

**EUSKAL
AUTONOMIA
ERKIDEGOAREN
AURREKONTU
OROKORRAK**

**PRESUPUESTOS
GENERALES
DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA
DE EUSKADI**

**ENTE, SOZIJETATE ETA
FUNDAZIO PUBLIKOAK**



**ENTES, SOCIEDADES
Y FUNDACIONES PÚBLICAS**

**EAE-KO ENPRESEN ETA FUNDAZIOEN
SEKTORE PUBLIKOA**

**• SECTOR PÚBLICO EMPRESARIAL
Y FUNDACIONAL DE LA CAE**

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

OGASUN ETA FINANTZA
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA
Y FINANZAS

2014

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

PRESUPUESTOS
GENERALES
DE LA COMUNIDAD
AUTÓNOMA
DE EUSKADI

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

OGASUN ETA FINANTZA
SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA
Y FINANZAS

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2013

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Nagusiaren katalogoan aurki daiteke:
<http://www.bibliotekak.euskadi.net/WebOpac>

Un registro bibliográfico de esta obra puede consultarse en el catálogo de la Biblioteca General
del Gobierno Vasco: <http://www.bibliotekak.euskadi.net/WebOpac>

Argitaraldia / Edición: 1.a 2013ko abendua / diciembre 2013

Ale-kopurua / Tirada: 16 ale / 16 ejemplares

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa / Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco
Ogasun eta Finantza Saila / Departamento de Hacienda y Finanzas

Internet: www.euskadi.net

Argitaratzailea / Edita: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia / Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz

Inprimaketa / Imprime: Eusko Jaurlaritzaren Inprenta eta Erreprografia Zerbitzua / Servicio de Imprenta y Reprografía del Gobierno Vasco

L.G. / D. L.: BI 900-1983

EAEko Enpresen eta Fundazioen Sektore Publikoa *Sector Público Empresarial y Fundacional de la CAE*

9 Alea
Tomo 9

Aurkibidea / Índice :

| | | |
|------|---|-----|
| I. | LEHENDAKARITZA..... | 1 |
| - | Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia | 3 |
| | <i>Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo</i> | |
| II. | EKONOMIAREN GARAPENA ETA LEHIAKORTASUNA (10 eta 11 liburukietan)..... | 25 |
| | <i>DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD (En tomos 10 y 11)</i> | |
| III. | ENPLEGUA ETA GIZARTE POLITIKAK..... | 27 |
| | <i>EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES</i> | |
| - | Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A. | 29 |
| | <i>Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.</i> | |
| - | Alokabide, S.A. | 57 |
| IV. | OGASUNA ETA FINANTZAK | 77 |
| | <i>HACIENDA Y FINANZAS</i> | |
| - | Finantzen Euskal Institutua | 79 |
| | <i>Instituto Vasco de Finanzas</i> | |
| - | Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-EJIE, S.A..... | 97 |
| | <i>Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.</i> | |
| - | Itelazpi, S.A. | 119 |
| V. | HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA | 137 |
| | <i>EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA</i> | |
| - | Unibasq..... | 139 |
| - | Fundación MUSIKENE Fundazioa | 161 |
| - | Euskal Irrati Telebista Taldea..... | 177 |
| | <i>Grupo Euskal Irrati Telebista</i> | |
| - | Euskal Irrati Telebista | 179 |
| - | Euskal Telebista, S.A. | 207 |
| | <i>Televisión Vasca, S.A.</i> | |
| - | Eusko Irratia, S.A..... | 235 |
| | <i>Riodifusión Vasca, S.A.</i> | |
| - | Gasteiz Irratia, S.A..... | 257 |
| | <i>Radio Vitoria, S.A.</i> | |
| - | Eitbnet, S.A. | 275 |
| - | Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea | 297 |
| | <i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati Telebista</i> | |
| - | Etxepare Euskal Institutua | 303 |
| - | Euskadiko Orkestra, S.A. | 325 |
| | <i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i> | |
| - | Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa | 344 |
| - | Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa | 357 |

| | | |
|-------|--|-----|
| VI. | OSASUNA (12 liburukian)..... | 375 |
| | <i>SALUD (En tomo 12)</i> | |
| VII. | INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA | 377 |
| | <i>MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL</i> | |
| - | Uraren Euskal Agentzia | 379 |
| | <i>Agencia Vasca del Agua</i> | |
| - | IHOBE, S.A. Ingurumen Iharduketarako Sozietate Publikoa | 401 |
| | <i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.</i> | |
| - | Euskadiko Kirol Portua, S.A. | 423 |
| - | Zumaiako Kirol Portua, S.A. | 445 |
| - | Euskotren Taldea..... | 459 |
| | <i>Grupo Euskotren</i> | |
| - | Eusko Trenbideak, S.A. | 461 |
| | <i>Ferrocarriles Vascos, S.A.</i> | |
| - | Euskotren Participaciones, S.A. | 487 |
| - | Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea | 501 |
| | <i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren</i> | |
| - | Euskal Trenbide Sarea | 509 |
| | <i>Red Ferroviaria Vasca</i> | |
| - | Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa..... | 533 |
| VIII. | Aurrekontu Bateratuak. Enpresen eta Fundazioen Sektore Publikoa | 549 |
| | <i>Presupuestos Consolidados. Sector Público Empresarial y Fundacional</i> | |
| IX. | Ente, sozietate eta fundazio publikoen gerorako konpromisoak..... | 563 |
| | <i>Compromisos futuros de entes, sociedades y fundaciones públicas</i> | |



I. LEHENDAKARITZA



GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA

AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN PARA
EL DESARROLLO

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 950.427 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 744.721 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 743.007 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 67.087 | |
| 6402 | Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario | | 145.430 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 426.010 | |
| 6405 | Lan-legepeko langileak ordezkatzen dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral | | 104.480 | |
| 641 | Kalte-ordainak Indemnizaciones | | 1.714 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 205.706 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 205.706 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 359.236 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 124.000 |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 124.000 | |
| 6071 | Profesionalak eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas | | 124.000 | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 235.236 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 5.000 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 5.000 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 10.000 | |
| 6222 | Azpiegiturak Infraestructuras | | 10.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 30.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 30.000 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 5.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 5.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 185.236 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 74.233 | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 20.000 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones | | 12.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 79.003 | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | | | 34.217.167 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 8.544.686 | |
| 6521 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 8.544.686 | |
| 1 | Lankidetzaren arloko profesionalen espezializaziorako bekak 2013. <i>Becas de especialización de profesionales en el área de cooperación 2013.</i> | 88.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 2 | Euskal lankideentzako laguntzak 2012. <i>Ayudas a personas vascas cooperantes 2012.</i> | 62.838 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 3 | Nazio Batuen Nazioarteko Erakundeentzako laguntzen luzapena 2012. <i>Prorroga de ayudas a Organismos Internacionales de Naciones Unidas 2012.</i> | 98.966 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 4 | 2012 hitzarmenak. <i>Convenios 2012.</i> | 915.371 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 5 | 2014rako Garapenerako Lankidetzarako Laguntzak. <i>Ayudas a la Cooperación para el Desarrollo 2014.</i> | 7.379.511 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 7.379 M ; 2016 : 3.689 M | | | |
| 653 | Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital | | 25.672.481 | |
| 6531 | Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i> | | 25.672.481 | |
| 1 | 2011ko programen laguntzak. <i>Ayudas a Programas 2011.</i> | 1.640.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 2 | Programetarako laguntzak, 2012ko GLSFren kontura. <i>Ayudas a programas con cargo al FOCAD 2012.</i> | 2.840.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 3 | 2012ko proiektuetarako laguntzak. <i>Ayudas a Proyectos 2012.</i> | 4.287.405 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| 4 | 2014rako Garapenerako Lankidetzarako Laguntzak. <i>Ayudas a la Cooperación para el Desarrollo 2014.</i> | 11.905.076 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 11.405 M ; 2016 : 5.702 M | | | |
| 5 | 2013ko proiektuetarako laguntzak. <i>Ayudas a proyectos 2013.</i> | 5.000.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 5.000 M | | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 35.526.830 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 35.526.830 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 35.526.830 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 9.854.349 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Lehendakaritzatik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, de Lehendakaritza, para financiar gastos de explotación. | 9.854.349 | | |
| 7401 | Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE | | 25.672.481 | |
| 1 | Kapital diru-laguntzak finantzatzeko EAetik, Lehendakaritzatik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, de Lehendakaritza, para financiar subvenciones de capital. | 25.672.481 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 35.526.830 |



**GARAPENERAKO
LANKIDETZAREN
EUSKAL AGENTZIA**

AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN PARA
EL DESARROLLO

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

Otsailaren 22ko 1/2007 Legeari esker funtsezko arau-esparru bat ezarri da Euskadin Garapen Lankidetzarako politika publikoa antolatu eta indartzeko. Ekainaren 19ko 5/2008 Legearen bitartez, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentzia zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa sortu eta arautu da, garapenerako politikaren plangintza prestatzeaz arduratuko den erakunde publiko izan dadin, baita politika hori koordinatu, kudeatu eta egikaritzeaz ardura dadin ere, pobrezia aurka borrokatzeko eta garapen-bidean dauden herrialdeetan giza garapen iraunkorra sustatzeko. Martxoaren 23ko 95/2010 Dekretuaren bidez, agentziaren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua onartu zen, eta azaroaren 23ko 310/2010 Dekretuaren bidez, berriz, jarduerak 2011ko urtarrilaren 1ean hasia erabaki zen.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorri dagozkion eskumenen eremuan garapenerako lankidetzaren arloko erakunde arduraduna izaki, Agentziak ekainaren 19ko 5/2008 Legearen 3.2 artikuluan zehaztutako eginkizunak betetzen ditu, aipatutako 1/2007 Legearen 3. artikuluan jasotako printzipio orokorrekin bat etorritik. Hori guztia, Milurtekoaren Garapen Helburuekin bat etorritik eta "elkartasun eskuzabalaren" printzipioari jarraiki, beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak guztiz errespetatuz eta lankidetzaren agenteen eskubide eta interesen alde eginez.

Garapenerako Lankidetzari buruzko otsailaren 22ko 1/2007 Legean ezarritako kontzeptuzko esparruan, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak, ekainaren 19ko 5/2008 Legearen 3.1 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, Eusko Jaurlaritzaren garapenerako lankidetzaren politika koordinatzea, kudeatzea eta egikaritzea eta plangintza lantzea du helburu orokortzat, eskumeneko Saila den neurrian Gobernuaren Lehendakariak une honetan ezarritako jarraibideei jarraiki.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2007, de 22 de febrero, supone un marco normativo esencial para el ordenamiento y fortalecimiento de la política pública de Cooperación para el Desarrollo en Euskadi. Por Ley 5/2008, de 19 de junio, se crea y regula la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo como Ente Público de Derecho privado, como el órgano de gestión encargado de elaborar la planificación de la política en la materia, así como la coordinación, gestión y ejecución de la misma en orden de contribuir a luchar contra la pobreza y promover el desarrollo humano sostenible en los países empobrecidos. Por Decreto 95/2010, de 23 de marzo, se aprueba su reglamento de organización y funcionamiento y por Decreto 310/2010, de 23 de noviembre, se determinó el inicio de actividades en fecha 1 de enero de 2011.

La Agencia, como entidad responsable en materia de cooperación para el desarrollo en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 3.2 de la Ley 5/2008, de 19 de junio, de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la Ley 1/2007, citada. Todo ello en coherencia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y de acuerdo con el principio de "solidaridad desinteresada", así como con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de los y las agentes de cooperación.

En el ámbito conceptual establecido por la Ley 1/2007, de 22 de febrero, de Cooperación para el Desarrollo, la Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo, conforme a lo previsto en el artículo 3.1 de la Ley 5/2008, de 19 de junio, tiene como objetivo general elaborar la planificación y coordinar, gestionar y ejecutar la política de cooperación para el desarrollo del Gobierno Vasco, siguiendo las directrices establecidas, en estos momentos, por la Presidencia del Gobierno como Departamento competente en la materia.

Eginkizun horiek garatzeko, Agentziak zenbait gobernu-organo ditu —Kontseilu Errektorea, Lehendakaritza, Lehendakariordetza eta Zuzendaritza—, baita kudeaketa-organoak —Ekonomia, Aurrekontua eta Langileak Kudeatzeko Zerbitzua, Zerbitzu Juridikoa, Koordinazio Estrategikoaren Zerbitzua eta Koordinazio Teknikoaren Zerbitzua— eta koordinazio-organoak —Zuzendaritza Batzordea— ere.

Para el desarrollo de esas funciones, la Agencia dispone de órganos de gobierno —el Consejo Rector, la Presidencia, la Vicepresidencia y la Dirección—, órganos de gestión —Servicio de Gestión Económica, Presupuestaria y de Personal, Servicio Jurídico, Servicio de Coordinación Estratégica y Servicio de Coordinación Técnica— y órganos de coordinación —Comité de Dirección—.

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

Agentziak 2013rako aurrekontu-aurreikuspenei eta haiek egikaritzeari buruz zeuzkan helburu estrategikoak betetzearen ikuspuntutik, egindako ekintza hauek azpimarra ditzakegu:

- Zenbait aldaketa garrantzitsu egin dira, hala nola Agentzia Kanpo Harremanetarako Idazkaritza Nagusiaren mende jartzea, zuzendari berri bat izendatzea eta Kontseilu Errektoreko erakunde atala aldatzea.
- Arau-aldaketei dagokienez, Garapenerako Lankidetzaren Funtsaren kargurako proiektuetarako laguntzak arautzen dituen otsailaren 27ko 34/2007 Dekretuari lotuta sustatutakoak nabarmendu behar dira, baita Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluaren irailaren 16ko 158/2008 Dekretuari dagokiona ere.
- Lankidetzaren agenteen erregistroa arautzen duen Dekretua sustatu da.
- Legebiltzarrari urte anitzeko plangintza estrategikoaren jarraibide orokorrak aurkeztu zaizkio, onar ditzan.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

Desde el punto de vista del cumplimiento de los objetivos estratégicos de la Agencia en relación con las previsiones presupuestarias para el ejercicio 2013 y su ejecución, podemos reseñar las siguientes realizaciones:

- Se han producido varios cambios importantes: la dependencia de la Agencia de la Secretaría General de Acción Exterior, el nombramiento de un nuevo Director y la modificación de la parte institucional de su Consejo Rector.
- En lo que respecta a las modificaciones normativas podemos reseñar las promovidas en relación con el Decreto 34/2007, de 27 de febrero, por el que se regulan las ayudas a proyectos con cargo al Fondo de Cooperación para el Desarrollo y la del Decreto 158/2008, de 16 de septiembre, del Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo.
- Se ha promovido la elaboración del Decreto que regula el Registro de Agentes de Cooperación.
- Se presentan al Parlamento las Orientaciones Generales de la Planificación Estratégica Plurianual para su aprobación.

e) Lankidetzza-politika egikaritzeari dagokionez, honako laguntza-prozedura hauek deitu dira: batetik, proiektuetarako laguntzak, otsailaren 27ko 34/2007 Dekretuan aurreikusitakoaren babesean, eta, bestetik, 2012an garapenerako lankidetzaren eremuko profesionalak espezializatzeko sei beka, ekainaren 17ko 138/1997 Dekretuan aurreikusitakoaren babesean. Horrez gainera, Nazio Batuen sistemaren Nazioarteko Erakundeentzako eta horiekin lotutako pertsona juridikoentzako laguntzen 2013rako deialdia egin da, herrialde pobreetan Nazioarteko Erakunde horien garapen-proiektuetan –22/2007 Dekretuan aurreikusitakoetan– parte hartzen duten borondatezko lankideei beka emateko; horrela, 2012an emandako laguntzak luzatuko dira; Lehendakartzako idazkari nagusiaren 2012ko uztailaren 18ko Ebazpenaren bitartez egin zen 2012an emandako laguntza horien deialdia.

2013ko ekitaldiko aurrekontua betetzeari dagokionez, honako hau aipatu behar dugu, helburu, ekintza eta adierazleei jarraiki:

e) En lo que se refiere a la ejecución de la política de cooperación, se han convocado los siguientes procedimientos de ayudas: ayudas a proyectos, al amparo de lo previsto en el Decreto 34/2007, de 27 de febrero y seis becas de especialización de profesionales en el ámbito de la cooperación para el Desarrollo, para 2012, al amparo de lo previsto en el Decreto 138/1997, de 17 de junio. Asimismo, se han convocado, para 2013, las ayudas a Organismos Internacionales del sistema de Naciones Unidas y a personas jurídicas vinculadas a ellos, para becar a las personas cooperantes voluntarias que participen en proyectos de desarrollo de dichos Organismos Internacionales en países empobrecidos previstas en el Decreto 22/2007 y prorrogado las concedidas en 2012, que fueron convocadas por Resolución del Secretario General de la Presidencia de 18 de julio de 2012.

En lo que se refiere a la plasmación del cumplimiento presupuestario del ejercicio 2013, concretado en objetivos, acciones e indicadores, referimos lo siguiente:

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA</p> <p>1.1. Lankidetzza-agenteen erregistroa arautzen duen dekretua lantzen hastea.</p> <p>1.2. Lankidetzza-tresnak arautzen dituzten Dekretuak berraztertze prozesua hastea, tresna horiek egokitzeko.</p> <p>1.3. Plangintza estrategikoko jarraibide orokorrak lantzea Eusko Legebiltzarrari helarazteko, onar ditzan.</p> <p>1.4. Agentziaren 2013rako jardueren urteko plana lantzea eta onartzea.</p> <p>1.5. Ebaluazio Plan Orokorra lantzen hastea.</p> <p>2. GARAPENERAKO LANKIDETZAKO TRESNAK KUDEATZEA</p> <p>2.1. Garapenerako lankidetzako proiektuetarako laguntzen deialdia, otsailaren 27ko 34/2007 Dekretuan aurreikusitakoa aplikatuz.</p> <p>2.2. Garapenerako lankidetzaren eremuko sei espezializazio-bekaren deialdia, ekainaren 19ko 138/1997 Dekretuan aurreikusitakoa aplikatuz.</p> | <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN</p> <p>1.1. Inicio de los trabajos de elaboración de un decreto regulador del Registro de Agentes de Cooperación.</p> <p>1.2. Inicio de un proceso de revisión de los Decretos reguladores de los instrumentos de cooperación para su adecuación.</p> <p>1.3. Elaboración de las orientaciones generales de la planificación estratégica para su remisión al Parlamento Vasco para su aprobación.</p> <p>1.4. Elaboración y aprobación del Plan anual de Actividades de la Agencia para 2013.</p> <p>1.5. Inicio de los trabajos de elaboración de un Plan General de Evaluación.</p> <p>2. GESTIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO</p> <p>2.1. Convocatoria de ayudas a proyectos de cooperación para el desarrollo, en aplicación de lo previsto en el Decreto 34/2007, de 27 de febrero.</p> <p>2.2. Convocatoria de seis becas de especialización en el ámbito de la cooperación para el desarrollo, en aplicación de lo previsto en el Decreto 138/1997, de 19 de junio.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>2.3. Nazio Batuen sistemaren erakundeentzako eta horiekin lotutako pertsona juridikoentzako laguntzen deialdia, herrialde pobreetan nazioarteko erakunde horien garapen-proiektuetan –22/2007 Dekretuan aurreikusitakoetan– parte hartzen duten borondatezko lankideei bekak emateko, 22/2007 Dekretuan aurreikusitakoa betez.</p> <p>2.4. 2012an Nazio Batuetako sistemako erakundeei eta erakunde horiei lotutako pertsona juridikoei emandako laguntzetarako luzapenak onartzea, herrialde pobretuetan nazioarteko erakunde horien garapen-proiektuetan parte hartzen duten borondatezko lankideak bekatzeko.</p> <p>2.5. Aurreko aurrekontu-ekitaldietako laguntzei dagozkien espedienteen kudeaketa ordenatua.</p> <p>2.6. Proiektuen jarraipena “lekuan bertan” egiteko bisitaldiak: Kongoko Errepublika Demokratikoa, Burundi, Guatemala, El Salvador eta Ekuador.</p> <p>2.7. Kudeaketa-protokoloak berraztertzen hastea.</p> | 3 | <p>2.3. Convocatoria de ayudas a organismos del sistema de Naciones Unidas y a personas jurídicas a ellas vinculadas, para becar a personas cooperantes voluntarias que participen en proyectos de desarrollo de dichos organismos internacionales en países empobrecidos, en aplicación de lo previsto en el Decreto 22/2007.</p> <p>2.4. Aprobación de prórrogas de las ayudas concedidas en 2012 a organismos del sistema de Naciones Unidas y a personas jurídicas a ellas vinculadas, para becar a personas cooperantes voluntarias que participen en proyectos de desarrollo de dichos organismos internacionales en países empobrecidos.</p> <p>2.5. Gestión ordenada de expedientes correspondientes a ayudas procedentes de ejercicios presupuestarios anteriores.</p> <p>2.6. Visitas de seguimiento de proyectos a terreno: República Democrática del Congo, Burundi, Guatemala, El Salvador y Ecuador.</p> <p>2.7. Inicio de la revisión de los protocolos de gestión.</p> |
| <p>3. LANGILEEN PRESTAKUNTZA</p> | | <p>3. FORMACIÓN DE PERSONAL</p> |
| <p>3.1. Agentziari atxikitako teknikarien prestakuntza-premia orokor eta espezifikoen diagnostikoa eta identifikazioa.</p> | 1 | <p>3.1. Diagnóstico e identificación de las necesidades generales y específicas de formación del personal técnico adscrito a la Agencia.</p> |
| <p>4. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA</p> | | <p>4. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO</p> |
| <p>4.1. Komunikazio Planaren diseinuari buruzko lanak hastea.</p> | 1 | <p>4.1. Inicio de los trabajos referidos al diseño de un Plan de Comunicación</p> |
| <p>4.2. Web-orria egokitzeko eta eguneratzeko lanak hastea.</p> | 1 | <p>4.2. Inicio de los trabajos de adecuación y actualización de la página web.</p> |
| <p>4.3. Agentziaren 2012ko urteko memoria onartzea eta zabaltzea.</p> | 1 | <p>4.3. Aprobar y difundir la memoria anual de la Agencia correspondiente a 2012.</p> |
| <p>5. AGENTZIAKO GENERO UNITATEAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA</p> | | <p>5. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE LA UNIDAD DE GÉNERO DE LA AGENCIA</p> |
| <p>5.1. Lankidetzatresna guztietan generozeharkakotasuna sartzeko irizpideak aztertzea eta hobetzea.</p> | | <p>5.1. Análisis y mejora de los criterios para la incorporación de la transversalidad de género en los distintos instrumentos de cooperación.</p> |
| <p>5.2. Ekitatearen aldeko antolamendu-prozesuetarako laguntza sendotzea.</p> | | <p>5.2. Consolidar el acompañamiento a los procesos organizacionales pro-igualdad.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| <p>6. PARTAIDETZA SOZIALA ETA INSTITUZIONALA</p> <p>6.1. Garapenerako Lankidetzaren Erakunde arteko Batzordearen eginkizunak garatzen laguntzea, batzorde horren ohiko eta ezohiko bilkuren bitartez.</p> <p>6.2. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluaren eginkizunak garatzen laguntzea, batzorde horren ohiko eta ezohiko bilkuren deialdiaren bitartez.</p> <p>6.3. Autonomia-erkidegoko, estatuko eta nazioarteko aholku- eta lan-eremuetan parte hartzea.</p> <p>7. ZERBITZU JURIDIKOA</p> <p>7.1. 1/2007 Legea garatzeko arauen eta, hala badagokio, lankidetzatresnak arautzen dituzten arauen aurreproiektuak prestatzea.</p> <p>7.2. Agentziaren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua aztertze lanak hastea, erakundearen egungo premietara egokitzeko aldatu behar ote diren balioesteko.</p> <p>8. ADMINISTRAZIOA ETA ZERBITZUAK</p> <p>8.1. 2013. eta 2014. urteetarako Agentziaren aurrekontuetako aurrekontu-proposamenak lantzea.</p> <p>8.2. Agentziaren 2012ko ekitaldiko urteko kontuen proposamena lantzea.</p> | <p>2</p> <p>3</p> <p>6</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> | <p>6. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL</p> <p>6.1. Propiciar el desarrollo de las funciones de la Comisión Interinstitucional de Cooperación para el Desarrollo, a través de la convocatoria de sus sesiones, ordinarias y extraordinarias.</p> <p>6.2. Propiciar el desarrollo de las funciones del Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo, a través de la convocatoria de sus sesiones, ordinarias y extraordinarias.</p> <p>6.3. Participar en espacios consultivos y de trabajo a nivel autonómico, estatal e internacional</p> <p>7. SERVICIO JURÍDICO</p> <p>7.1. Preparación de los anteproyectos de las normas de desarrollo de la Ley 1/2007 y, en su caso, las de las normas reguladoras de los instrumentos de cooperación.</p> <p>7.2. Inicio de los trabajos de análisis del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la Agencia para valorar su eventual modificación para adaptarlos a las actuales necesidades del ente.</p> <p>8. ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS</p> <p>8.1. Elaboración de las propuestas de anteproyectos de los Presupuestos de la Agencia para los años 2013 y 2014.</p> <p>8.2. Elaboración de la propuesta de cuentas anuales de la Agencia correspondientes al ejercicio 2012.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3.1. LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEAREN AURREIKUSPENAK GARATZEA

Lanean hasi zenez geroztik laugarren urtea bete duen honetan, Agentziak ezinbesteko helburu orokor bat ezarri du etorkizunari begira, hain zuzen ere Lankidetzari buruzko Legea garatzen jarraitzea, batetik, erregelamenduaren ikuspegitik, eta, bestetik, plangintzaren, kudeaketaren eta ebaluazioaren eremuan bete beharrekoak betez.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

3.1. DESARROLLAR LAS PREVISIONES DE LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN

En su cuarto año de funcionamiento, la Agencia se plantea como objetivo general, de carácter ineludible, continuar con el desarrollo de la Ley de Cooperación, tanto desde la perspectiva del propiamente reglamentario, como desde el del cumplimiento de sus mandatos en el ámbito de la planificación, de la gestión y de la evaluación.

Erregelamendu-garapenaren ikuspegitik, lankidetzagenteen erregistroa arautuko duen Dekretua onartzeko beharrezko ekintzak bultzatuko ditu Agentziak, eta dekretu hori izapidetzeko lanak 2013ko azken hiruhilekoan hasiko dira. Lankidetzatresnak berraztertzen jarraituko du Agentziak, bere ustez egokitzeko premia handiena dutenei lehentasuna emanaz. Gainera, bi lankidetzatresna ebaluatuko dira: PGM (programetarako laguntzak, apirilaren 3ko 57/2007 Dekretuak arautuak) eta NBE (Nazio Batuetako sistemako nazioarteko erakundeetarako eta erakunde horiei lotutako pertsona juridikoentzako laguntzak, herrialde pobretuetan nazioarteko erakunde horietako garapen-proiektuetan parte hartzen duten borondatezko lankideak bekatzeko, otsailaren 13ko 22/2007 Dekretuak araututakoari jarraiki), tresna horiek berraztertzen hasteko. Hitzarmenen sistema ebaluatzeko prozesuak ere hasiko dira zuzeneko diru-laguntza prozedurei jarraiki, otsailaren 27ko 34/2007 Dekretuaren xedapen gehigarrian aurreikusitakoaren arabera.

Plangintzari dagokionez, honako helburu hauek bete nahi ditu Agentziak, ezinbestean:

- a) 2014ko ekitaldiko Garapenerako Lankidetzako Urteko Plana lantzea eta onartzea.
- b) Ebaluazio Plan Orokorra lantzea eta onartzea.
- c) Komunikazio-plana onartzea.

3.2 GARAPENERAKO LANKIDETZAKO TRESNAK KUDEATZEA

Garapenerako lankidetzaren eduki-araubidea otsailaren 22ko 1/2007 Legearen aurreikuspenetan oinarritzen da, eta garapenerako lankidetzaren funtsean, zenbait Dekretutan aurreikusitako lankidetzatresnen bitartez abiarazten da. Bereziki, proposamenek eta proposamen-egileek helburu jakin bat lortzeko beharrezko laguntzak eskuratzeko bete beharrezko betekizunak, helburuak eta mekanismoak ezartzen dituzte Dekretu horietako aurreikuspenek. Tresnak abian jartzeko, deialdi publikoak egiten dira. Aurrekoa aparte utzi gabe, hitzarmenak sinatu ditzake Agentziak, deialdi horietatik kanpo, aipatutako mekanismoak aplikatzeko lortu ezin daitezkeen helburuak lortzeko.

Lankidetzajarduera finantzatzeko mekanismo horiek —diru-laguntzak ematea prozedura orokorretan, edo bide konbentzionaletik konpromisoa hartzea— aztertzerakoan, azpimarratzekoa da, besteak beste, kasu gehienetan urte anitzeko egikaritzapena dutela. Aurrekontu-konpromiso horren arabera, Agentziaren ekitaldi jakin baterako kontu publikoak formulatzean, aurreko ekitaldietako administrazio-jardunen arabera hartutako konpromiso ekonomikoak hartu behar dira kontuan, eta, ahal dela, konpromiso horiek bete egin behar dira.

Desde la perspectiva del desarrollo reglamentario, la Agencia impulsará las acciones necesarias para la aprobación de un Decreto que regule el Registro de Agentes de Cooperación, cuyos trámites comenzarán el último trimestre de 2013. Se continuará con la revisión de los instrumentos de cooperación dando preferencia a la de aquellos cuya necesidad de adaptación se valore como más perentoria. Se efectuarán, asimismo, las evaluaciones de dos instrumentos de cooperación, PGM (Ayudas a programas reguladas por Decreto 57/2007, de 3 de abril) y NBE (Ayudas a organismos internacionales del sistema de Naciones Unidas y personas jurídicas vinculadas a ellos, para becar a las personas cooperantes voluntarias que participen en proyectos de desarrollo de dichos organismos internacionales en países empobrecidos, reguladas por 22/2007, de 13 de febrero), con el objeto de promover el inicio de su revisión. También se iniciarán procesos de evaluación del sistema de los convenios, procedimientos de subvención directa, cuya previsión se encuentra en la disposición adicional del Decreto 34/2007, de 27 de febrero.

En lo que a la planificación se refiere, los objetivos cuyo alcance se entiende ineludible son:

- a) Elaboración y aprobación del Plan anual de Cooperación para el Desarrollo, correspondiente al ejercicio 2014.
- b) Elaboración y aprobación de un Plan General de Evaluación.
- c) Aprobación de un plan de Comunicación.

3.2 GESTIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

La cooperación para el desarrollo, cuyo régimen sustantivo tiene su esencia en las previsiones de la Ley 1/2007, de 22 de febrero, se implementa, básicamente, a través de los instrumentos de cooperación previstos en un conjunto de Decretos. En esencia, sus previsiones establecen los objetivos, los mecanismos y los requisitos que han de cumplir propuestas y proponentes para conseguir las ayudas necesarias para la consecución de una finalidad determinada. La puesta en marcha de los instrumentos se lleva a cabo a través de convocatorias públicas. Sin perjuicio de lo anterior, existe la posibilidad de que la Agencia suscriba convenios, al margen de esas convocatorias, para la consecución de objetivos cuyo alcance no puede lograrse en aplicación de los mecanismos referidos.

Un aspecto relevante de esos mecanismos de financiación de la actividad de cooperación —ya sea a través de concesión de subvenciones en procedimientos generales o bien a través de los compromisos adquiridos por la vía de la convencional— es que su ejecución, en la mayor parte de los supuestos, es de carácter plurianual. Esta fórmula de compromiso presupuestario supone la necesidad de que, al formular las cuentas públicas de la Agencia para un ejercicio en concreto, han de tenerse en cuenta los compromisos económicos adquiridos por actuaciones administrativas de ejercicios precedentes cuya ejecución ha de procurarse.

2014ko aurrekontu-ekitaldian, lankidetzeta-tresnak abiarazi behar dira, aurrekontu-zuzkiduren arabera.

Agentziaren laguntza ekonomikoarekin, ekintzak kudeatzeko eta egikaritzeko kontrola egiten da, eta, kontrol horren oinarritzko alderdietako bat, lortu nahi diren helburuak lortzeko aurrera eramandako jarduerak "lekuan bertan" kontrolatzean datza. Horregatik, ustez interes handiena duten jarraipen-bisitaldiak egingo dira.

3.3. PRESTAKUNTZA

Garapenerako lankidetzako politika diseinatzea eta egikaritzea da Agentziaren funtsezko helburua. Politikak eta kudeaketa-sistemak errazago ulertzeko beharrezko baliabide profesionalak lortzea dagokie, batetik, lankidetzak ekintzen oinarritzko konplexutasunez zuzenean arduratzen diren langileei, eta, bestetik, administrazio-laguntzako eginkizunak betez, edozein ikuspegitatik prozeduren izapide burokratikoan presentzia iraunkorra duten langileei.

Aldez aurretik aipatutako arrazoiengatik, eta 2013an, teknikarientzako prestakuntza-modulu orokorra garatu eta abiarazi ondoren, 2014an Agentziak prestakuntza-plan individualizatua garatu nahi du bere zerbitzuari atxikitako langileentzat, fasez fase eta fase bakoitza ongi zehaztuta

Lehen fasean, 2013an Agentziak bere langileen prestakuntza-premia orokor eta espezifikoen diagnostiko eta identifikaziorako egindako lanari jarraipena emango zaio, baina kasu honetan jarraipena banan banakoa izango da, eta Agentziaren zerbitzuan diharduten langile guztiak hartuko ditu eraginpean.

Lehenengoaren osagarri, bigarren fasean prestakuntza-plan espezifikoa aplikatuko zaie, banan-banan, Agentziari atxikitako pertsona guztiei.

3.4. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA

Agentziak aurrera eramandako ekintza eta jardueren artean, asko dira zabalkunde ordenatua, egituratua eta iraunkorra merezi dutenak. Batetik, ez dugu ahaztu behar erakundearen kudeaketa eta lortutako emaitzak Jaurlaritzaren informazio-transferentziako politiken esparruan kokatu behar direla. Ezin dugu ahaztu, halaber, zerbitzari publikoek eta herritarrek, oro har, oinarritzko eta funtsezko informazioak eskuratzeko eskubidea dutela, politikariek eta gizarteak agindutako kudeaketa nola egiten ari den kontrolatzeko aukera izan dezaten.

En el ejercicio presupuestario 2014, se van a implementar los instrumentos de cooperación, en función de las dotaciones presupuestarias.

Uno de los aspectos básicos del control de la gestión y ejecución de las acciones que cuentan con el apoyo económico de la Agencia es el del control "en terreno" de las actividades llevadas a cabo en relación con los objetivos perseguidos. Por esa razón, se girarán las visitas de seguimiento que se consideren de mayor interés.

3.3. FORMACIÓN

El diseño y ejecución de la política de cooperación para el Desarrollo es el objetivo fundamental de la Agencia. La consecución de los recursos profesionales necesarios para facilitar la comprensión de las políticas y de los sistemas de gestión es predicable tanto de aquel personal que atiende directamente la complejidad esencial de las acciones de cooperación como de aquel personal que, ejerciendo funciones de apoyo administrativo, tiene presencia permanente en el trámite burocrático de los procedimientos, desde cualquier perspectiva.

Por las razones expresadas, y tras la experiencia vivida por la implementación de un módulo de formación, de carácter general, dirigida al personal técnico, que se ha desarrollado en 2013, la Agencia tiene intención de formular en 2014 un Plan de Formación para el personal adscrito a su servicio, que tendrá un carácter individualizado y se desarrollará, debidamente temporalizado, en diversas fases

La primera será una continuación del trabajo de diagnóstico e identificación de las necesidades generales y específicas de formación del personal adscrito a la Agencia que se ha llevado a cabo en 2013, pero en este caso, de carácter individualizante, siendo el objeto del análisis todo el personal que presta sus servicios en la Agencia.

La segunda, corolario de la anterior, supondrá la aplicación de un plan específico de formación, con carácter individual, a cada una de las personas adscritas a la Agencia.

3.4. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

Son muchas las acciones y actividades de la Agencia merecedoras de una difusión ordenada, estructurada y permanente. Por un lado no debemos obviar el hecho de que la gestión del Ente y los resultados obtenidos deben enmarcarse en las políticas de transferencia informativa del Gobierno. Tampoco podemos olvidar el derecho de los servidores públicos y de la ciudadanía en general a acceder a informaciones que han de considerarse básicas y elementales para la consecución del pertinente control político y social sobre el qué y el cómo de la gestión que le ha sido encomendada.

Agentziaren zenbait jarduera jendaurrean jarri behar dira egunkari ofizialen bitartez, eta Agentziaren web-orria funtsezkoa da, halaber, helburu hori lortzeko. Diseinu egoki batez, jarduera orokorrari buruzko oinarritzko informazioko eskaera guztiei erantzuna ematen ahaleginduko da web-orria. Garrantzitsutzat jotzen da, halaber, Agentziaren jardun-eremuarekin zuzeneko harremana duten proposamenak, azterlanak, monografiak, aipamenak eta abar paperean zein baliabide digitalen bitartez zabaltzea. Informazio-politika Komunikazio Plan baten bitartez bideratuko da, Agentziaren komunikazio-baliabide guztiak antolatuta eta koordinatuta.

3.5. AGENTZIAKO GENERO UNITATEAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTzea

Behin Agentzian genero-unitatea abian jarri ondoren, ezinbestekoa da Agentziaren ahalmenak sustatzea, Agentzia sortzearekin lortutako helburua betetzen dela bermatzeko: genero-ikuspegia Agentziaren kudeaketa orokorrean zeharka garatzen dela bermatzea.

3.6. ERAKUNDEEN ETA GIZARTEAREN PARTE-HARTzea

Funtsean, 1/2007 Legeak ezartzen du, Euskal Autonomia Erkidegoaren esparruan, antolamenduari eta parte-hartzeari dagokionez garapenerako lankidetzari dagokion egitura. Horren arabera, kide anitzeko bi organok osatzen dute egitura hori, eta bakoitzak bere eginkizunak, helburuak eta osaera ditu: Erakunde arteko Batzordea, eta Lankidetzako Euskal Kontseilua; Agentziak bi organo horien jarduerak indartuko ditu.

71/2009 dekretuak arautzen duen Erakunde arteko Batzordea euskal administrazioen arteko elkarrekiko laguntza, Komunikazio eta informaziorako organoa da, eta lankidetzaren jarduerak egikaritzean estrategiak adosten ditu deialdien bikoiztasunak eta gainjartzeak saihesteko, eta administrazio horien lankidetzaren zereginari koherentzia emateko. Eusko Jaurlaritzaren, Foru Aldundien eta euskal udalerrien ordezkariak osatzen dute batzorde hori, EUDEL-en eta Euskal Fondoaren bitartez.

158/2008 Dekretuak araututako Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseilua lankidetz-agenteen ordezkari-organoa da, eta garapenerako euskal lankidetzaren publikoaren inguruan proposatzeko, ebazteko eta jarraipena egiteko gaitasuna du. Osaera paritarioa du Kontseiluak, eta erakundeek eta gizarte-agenteei ordezkari- dute bertan: Eusko Legebiltzarra, Eusko Jaurlaritza, Foru Aldundiak, Udalak (EUDEL eta Euskal Fonda), eta GGKEak.

Sin perjuicio de que algunas de las actividades de la Agencia deban tener reflejo público a través de los diarios oficiales correspondientes, un instrumento fundamental para la consecución de ese logro es la página web de la Agencia que procurará, con un diseño adecuado, dar respuesta a todos los requerimientos de información básica sobre la actividad general. Asimismo se entiende de importancia relevante la difusión, en papel o por medios digitales, de propuestas, estudios, monografías, reseñas y cualquier tipo que guarden relación directa con el ámbito de actuación de la Agencia. La concreción de la política informativa se plasmará en un Plan de Comunicación que articulará y coordinará la totalidad de los recursos de comunicación de la Agencia.

3.5. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GÉNERO EN LA AGENCIA

Una vez puesta en marcha la unidad de género en la Agencia, resulta imprescindible fomentar sus potencialidades para garantizar el cumplimiento del objetivo perseguido con su creación: garantizar que el enfoque de género se desarrolle de manera transversal en la gestión global de la Agencia.

3.6. PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL Y SOCIAL

La estructuración organizativa participativa de la cooperación para el desarrollo en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, operada básicamente por la Ley 1/2007, supone la existencia de dos órganos colegiados, con funciones, objetivos y composición diferentes: la Comisión Interinstitucional y el Consejo Vasco de Cooperación, cuyas actividades van a ser potenciadas por la Agencia.

La Comisión Interinstitucional está regulada por el Decreto 71/2009, es el órgano de información, comunicación y asistencia recíproca entre las distintas administraciones vascas, con el fin de consensuar estrategias en la ejecución de actividades de la cooperación para evitar duplicidades y solapamientos de convocatorias y actuaciones y dotar de coherencia a la labor del conjunto de la cooperación de esas administraciones. Esta comisión está compuesta por representantes del Gobierno Vasco, de las Diputaciones Forales y de los municipios vascos a través de EUDEL y de Euskal Fonda.

El Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo, regulado por el Decreto, 158/2008, es el órgano de representación de los agentes de cooperación, con capacidad de propuesta, dictamen y seguimiento de la cooperación pública vasca para el desarrollo. El Consejo tiene una composición paritaria y en él están representadas, tanto las instituciones como los agentes sociales: Parlamento Vasco, Gobierno Vasco, Diputaciones Forales, Ayuntamientos (EUDEL y Euskal Fonda), y ONGD.

Partaidetza instituzionaleko bi organoei dagozkien ekintzak aparte utzi gabe, sektoreko erakundeekiko alde biko harremanak —elkarte-mailakoak zein indibidualak— oso garrantzitsuak direla uste dugu, lankidetzaren diseinu eta egikaritzapenaren eremuko erabaki jakin batzuk hartzean gizarteratzea ahalbidetzeko.

3.7. ZERBITZU JURIDIKOA

Zerbitzu juridikoak Agentziaren legezketasun orokorraren kontrolarekin lotuta dauden jarduerak egikaritzen ditu. Besteak beste, xedapen orokorrei buruzko proiektuak idatzi behar ditu, eskatutako txosten juridikoak eman behar ditu, deialdi-ebazpenen administrazio-erantzukizuna bete behar du eta edozein administrazio-espeditente kudeatu.

Agentziaren zerbitzuen egiturazko berrantolatzeari dagokionez, Agentziaren arduradunek egokitzen jotzen dute antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua berraztertzea, egiazta litezkeen premietara egokitzeke. Orobat, beharrezkotzat jotzen da Agentziaren kontratazio-mahaia aldatzea.

3.8. ADMINISTRAZIOA ETA ZERBITZUAK

Ekonomiaren, aurrekontuaren eta langileen kudeaketaren erantzukizuna Agentziaren zerbitzuetako bati egokitzen zaio, Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua onartzen duen martxoaren 23ko 95/2010 Dekretuan aurreikusitakoaren arabera. Erantzukizun hori, zerbitzuaren administrazio-izendapenean zehaztutako kudeaketa-esparruei ez ezik, administrazio-kontratazioari eta baliabide teknikoak abian jartzeari eta mantentzeari ere egokitzen zaie, administrazio-bilakaera normaltasunezkoa izan dadin.

Sin perjuicio de las acciones referidas a ambos órganos de participación institucional, la relación bilateral con las organizaciones del sector —tanto de contenido asociativo como individual— nos parecen de relevancia en orden a propiciar la socialización de la adopción de determinadas decisiones en el ámbito del diseño y de la ejecución de la política de cooperación.

3.7. SERVICIO JURÍDICO

El servicio jurídico, ejerce las actividades relacionadas con el control de legalidad general de la Agencia. Entre sus funciones se incluye el trabajo de redacción de los proyectos de disposiciones de carácter general, la emisión de los informes jurídicos que se le soliciten, la responsabilidad del trámite administrativo de las distintas resoluciones de convocatoria y la gestión de los cualesquiera expedientes administrativos.

En lo que se refiere a la reordenación estructural de los servicios de la Agencia, sus responsables valoran como adecuada una revisión del Reglamento de Organización y Funcionamiento para su adecuación a las adaptaciones requeridas por las necesidades que pudieren constatarse. Específicamente se entiende necesaria, asimismo, la modificación de la Mesa de Contratación de la Agencia.

3.8. ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

La responsabilidad de la gestión económica, presupuestaria y de personal se adscribe a uno de los servicios de la Agencia, conforme a lo previsto en el Decreto 95/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Organización y Funcionamiento. Esta responsabilidad alcanza, además de a los ámbitos de gestión definidos en la intulación administrativa del servicio, a la contratación administrativa y a la puesta en marcha y mantenimiento de los recursos técnicos para que el devenir administrativo pueda desarrollarse con normalidad.

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|-------------------------------------|---|
| <p>1. GARAPENERAKO LANKIDETZARI BURUZKO EUSKAL LEGEA GARATZEA</p> <p>1.1. 2014-2017 aldirako Lau Urteko Gida Plana landu eta onartzea.</p> <p>1.2. Lankidetzaren agenteen erregistroari buruzko Dekretua onartzea.</p> <p>1.3. Lankidetzaren tresnak arautzen dituzten Dekretuak berraztertzeke prozesuarekin jarraitzea, haiek egokitzeke.</p> <p>1.4. 2014rako Garapenerako Lankidetzako Urteko Plana lantzea eta onartzea.</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> | <p>1. DESARROLLAR LA LEY VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO</p> <p>1.1. Elaboración y aprobación del Plan Director Cuatrienal 2014-2017.</p> <p>1.2. Aprobación de un Decreto de Registro de Agentes de Cooperación.</p> <p>1.3. Continuación del proceso de revisión de los Decretos reguladores de los instrumentos de cooperación para su adecuación.</p> <p>1.4. Elaboración y aprobación del Plan anual de Cooperación para el Desarrollo para 2014.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1.5. Ebaluazio Plan Orokorra lantzea eta onartzea. | 1 | 1.5. Elaboración y aprobación de un Plan General de Evaluación. |
| 1.6. "Herrialde Estrategia" plangintza-tresna ebaluatzea. | 1 | 1.6. Evaluación del instrumento de planificación "Estrategia-País". |
| 1.7. "Genero-ekitatearen aldeko" tresna ebaluatzea. | 1 | 1.7. Evaluación del instrumento "por-equidad de género". |
| 2. GARAPENERAKO LANKIDETZAKO TRESNAK KUDEATZEA | | 2. GESTIÓN DE LOS INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO |
| 2.1. Garapenerako lankidetzako tresnen deialdia egitea. | | 2.1. Convocatoria de los instrumentos de Cooperación. |
| 2.2. Aurreko aurrekontu-ekitaldietan emandako laguntzei buruzko espedienteen kudeaketa ordenatua. | | 2.2. Gestión ordenada de los expedientes de ayudas cuya concesión se haya efectuado en ejercicios presupuestarios anteriores. |
| 2.3. Lekuan bertako bisitaldiak, esku-hartzeak nola egikaritzen ari dien jarraitzeko. | 3 | 2.3. Visitas a terreno para el seguimiento de la ejecución de las intervenciones. |
| 2.4. Kudeaketa-protokoloak berraztertzea. | | 2.4. Revisión de protocolos de gestión. |
| 3. LANGILEEN PRESTAKUNTZA | | 3. FORMACIÓN DEL PERSONAL |
| 3.1. Agentziari atxikitako langileen prestakuntza-premia espezifikoen diagnostikoa eta identifikazioa. | | 3.1. Diagnóstico e identificación de las necesidades específicas de formación del personal adscrito a la Agencia. |
| 3.2. Prestakuntza-plan espezifikoa indibiduala aplikatzea Agentziari atxikitako pertsona bakoitzari. | | 3.2. Aplicación de un plan específico de formación, con carácter individual, a cada una de las personas adscritas a la Agencia. |
| 4. GARAPENERAKO LANKIDETZAREKIN LOTUTAKO INFORMAZIOA ZABALTZEA | | 4. DIFUNDIR LA INFORMACIÓN EN TORNO A LA COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO |
| 4.1. Komunikazio Plana. | 1 | 4.1. Plan de Comunicación. |
| 4.2. Web-orria egokitzeko eta eguneratzeko prozesuarekin jarraitzea. | 1 | 4.2. Continuar con el proceso de adecuación y actualización de la página web. |
| 4.3. Agentziaren 2013ko urteko memoria onartzea eta zabaltzea. | 1 | 4.3. Aprobar y difundir la Memoria anual de la Agencia 2013. |
| 4.4. Egindako jardunaldiei buruzko memorien diseinua, maketazioa eta edizio digitala. | 1 | 4.4. Diseño, maquetación y edición digital de memorias correspondiente a jornadas realizadas. |
| 5. AGENTZIAKO GENERO UNITATEAREN FINKATZE PROZESUEI LAGUNTZEA | | 5. PROPICIAR PROCESOS DE CONSOLIDACIÓN DE UNIDAD DE GÉNERO EN LA AGENCIA |
| 5.1. Generoari buruzko ekitaldi bat prestatzea sektoreko ekitaldi batekin lotuta, eta GGKEei zuzenduta. | 1 | 5.1. Preparación de una jornada de género en relación con alguna sectorial, dirigida a las ONGD. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|---|---|
| <p>5.2. Lankidetzaren tresna guztietan generozeharkakotasuna sartzeko irizpideak hobetzea, behin desagokitasunak atzeman ondoren.</p> <p>5.3. Ekitatearen aldeko antolamendu-prozesuetarako laguntza sendotzea.</p> | | <p>5.2. Mejora de los criterios para la incorporación de la transversalidad de género en los distintos instrumentos de cooperación, una vez detectadas las inadecuaciones.</p> <p>5.3. Consolidar el acompañamiento a los procesos organizacionales pro-igualdad.</p> |
| <p>6. GIZARTEAREN ETA ERAKUNDEEN PARTE-HARTZEA</p> | | <p>6. PARTICIPACIÓN SOCIAL E INSTITUCIONAL</p> |
| <p>6.1. Garapenerako Lankidetzaren Erakunde arteko Batzordearen eginkizunak garatzen laguntzea, batzorde horren ohiko eta ezohiko bilkurak eta lantaldeak deituz.</p> | <p>2</p> | <p>6.1. Propiciar el desarrollo de las funciones de la Comisión Interinstitucional de Cooperación para el Desarrollo, a través de la convocatoria de sus sesiones, ordinarias y extraordinarias y de sus grupos de trabajo.</p> |
| <p>6.2. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Kontseiluaren eginkizunak garatzen laguntzea, kontseilu horren ohiko eta ezohiko bilkurak deituz.</p> | <p>4</p> | <p>6.2. Propiciar el desarrollo de las funciones del Consejo Vasco de Cooperación para el Desarrollo, a través de la convocatoria de sus sesiones, ordinarias y extraordinarias.</p> |
| <p>6.3. Autonomia-erkidegoko, estatuko eta nazioarteko aholku- eta lan-eremuetan parte hartzea.</p> | <p>6</p> | <p>6.3. Participación en espacios consultivos y de trabajo a nivel autonómico, estatal e internacional.</p> |
| <p>7. ZERBITZU JURIDIKOA</p> | | <p>7. SERVICIO JURÍDICO</p> |
| <p>7.1- Antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamenduan ezarritako erantzukizun orokorrak betetzea.</p> | | <p>7.1- Ejecución de las responsabilidades genéricas establecidas en el Reglamento de Organización y Funcionamiento.</p> |
| <p>7.2. 1/2007 Legea garatzeko arauen eta, hala badagokio, lankidetzaren tresnak onartzen eta arautzen dituzten arauen aurreproiektuak prestatzea.</p> | <p>1</p> | <p>7.2. Preparación de los anteproyectos de las normas de desarrollo de la Ley 1/2007 y, en su caso, de las que aprueba y regulan los instrumentos de cooperación.</p> |
| <p>7.3. Agentziaren antolamendu- eta funtzionamendu-erregelamendua aldatzeko proiektua onartzeko izapideen jarraipena.</p> | <p>1</p> | <p>7.3. Seguimiento de los trámites de aprobación del proyecto de modificación del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la Agencia.</p> |
| <p>8. EKONOMIAREN, AURREKONTUAREN ETA LANGILEEN KUDEAKETA</p> | | <p>8. GESTIÓN ECONÓMICA, PRESUPUESTARIA Y DE PERSONAL</p> |
| <p>8.1. Agentziaren 2013ko urteko kontuen proposamena lantzea, Kontseilu Errektoreak onar ditzan.</p> | <p>1</p> | <p>8.1. Elaboración de la propuesta de cuentas anuales de la Agencia, correspondientes a 2013, para su aprobación por el Consejo Rector.</p> |
| <p>8.2. Agentziaren 2015erako aurrekontu-aurreproiektua lantzea, Kontseilu Errektoreak onar dezan.</p> | <p>1</p> | <p>8.2. Elaboración del Anteproyecto de Presupuestos de la Agencia para 2015 su aprobación por el Consejo Rector.</p> |
| <p>8.3. Hitzarmen edo kontratu bidez, Agentziaren premia informatikoen estaldura sustatzea eta kudeatzea.</p> | <p>1</p> | <p>8.3. Promover y Gestionar, a través de convenio o contrato la cobertura de las necesidades de la Agencia, desde el punto de vista informático.</p> |

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|---|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| FUNTZIONARIO ETA ESTATUTARIOEN LANPOSTUAK PLAZAS FUNCIONARIOS Y ESTATUTARIOS | | 16 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 13 |
| - Administrariak Administrativos | C | 3 |
| Guztira Total | | 17 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendaria Director/a | 67.087 | | 67.087 |

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 91.136.294 | 91.136.294 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | (102.152) | (102.152) |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 91.136.294 | 91.136.294 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | (102.152) | (102.152) |
| 2. Hirugarrenei emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 91.136.294 | 91.136.294 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (102.152) | (102.152) |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 18.715.944 | 18.715.944 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (102.152) | (102.152) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 17.475.600 | 17.475.600 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 91.548.673 | 91.548.673 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 6.000 | 6.000 | II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i> | 91.548.673 | 91.548.673 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 17.469.600 | 17.469.600 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 91.548.673 | 91.548.673 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 1.240.344 | 1.240.344 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 18.405.717 | 18.405.717 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 1.240.344 | 1.240.344 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 18.405.717 | 18.405.717 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 18.333.288 | 18.333.288 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 72.429 | 72.429 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 109.852.238 | 109.852.238 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 109.852.238 | 109.852.238 |

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (124.000) | (124.000) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i> | | (124.000) | (124.000) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 35.526.830 | 32.326.630 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i> | | 35.526.830 | 32.326.630 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (950.427) | (1.079.523) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i> | | (744.721) | (861.929) |
| b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i> | | (205.706) | (217.594) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (235.236) | (216.231) |
| a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i> | | (235.236) | (216.231) |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | | (34.217.167) | (30.906.876) |
| A.1) USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | ---- | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | ---- | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | ---- |

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo

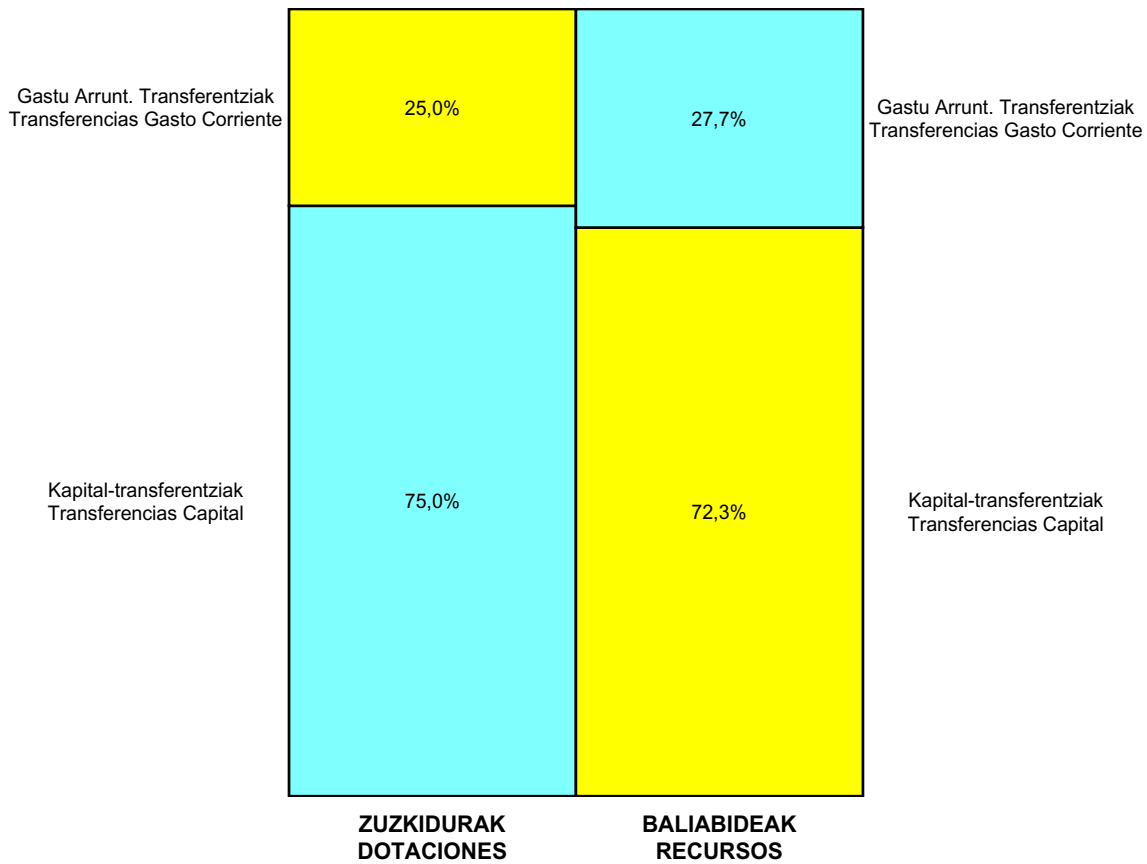
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
 ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISIÓN | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK, AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEN BESTELAKO EKARRENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALIO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART. DIRU-LAG. DOHAIN LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|--|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|--|--|---|---|---|--|---|------------------|
| | KAPITAL ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | --- | --- | --- | --- | --- | (102) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | (102) |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | --- | --- | --- | --- | --- | (102) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | (102) |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | --- | --- | --- | --- | --- | (102) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | (102) |

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo


AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|-------------------|--|-------------------|
| Pertsonal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 950.427 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 9.854.349 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 359.236 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 25.672.481 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 8.544.686 | | |
| Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 25.672.481 | | |
| Guztira Total | 35.526.830 | Guztira Total | 35.526.830 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|---|----------|---|---------|---|---|----|---------------|
| 1.421.071 | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 34.105.759 | 96 | 35.526.830 |



II. EKONOMIAREN GARAPENA ETA LEHIAKORTASUNA
(10 eta 11 liburukietan)
DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD (En
tomos 10 y 11)



III. ENPLEGUA ETA GIZARTE POLITIKAK
EMPLEO Y POLÍTICAS SOCIALES



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

VIESA

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 253.500 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 190.000 |
| | 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 190.000 | |
| | 1 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas. | 190.000 | | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 63.500 |
| | 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 63.500 | |
| IV. PASIBO FINANTZARIKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN) | | | | 15.567.111 |
| 2. | KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO | | | 15.567.111 |
| | 520 Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo con entidades de crédito | | 15.567.111 | |
| | 5200 Kreditu-erakundeekin epe laburreko maileguak Préstamos a corto plazo de entidades de crédito | | 15.567.111 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 15.820.611 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 253.500 |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | | 15.567.111 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 15.820.611 |

VISESA

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 3.201.115 |
| 1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | | 2.501.845 |
| 640 Soldatak Sueldos y salarios | | | 2.501.845 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 85.448 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 2.357.093 | |
| 6407 | Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal | | 59.304 | |
| 1 | Behin-behineko kontratazioak: 2. Contrataciones temporales: 2. | 59.304 | | |
| 2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | | 699.270 |
| 642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | | 649.450 | |
| 649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | | 49.820 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 49.820 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 63.131.350 |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | | 60.991.048 |
| 142 Bestelako erantzukizunetarako hornidura Provisión para otras responsabilidades | | | 383.976 | |
| 601 Lehengai-erosketak Compras de materias primas | | | 570.232 | |
| 6011 | Lurrak eta orubeak Terrenos y solares | | 570.232 | |
| 1 | Boluetan lurren eta orubeen erosketak. Compra terrenos y solares en Bolueta. | 392.382 | | |
| 2 | Zerbitzu energetikoak. Servicios energéticos. | 177.850 | | |
| 605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso | | | 59.463.810 | |
| 1 | A-11 Salburua 404 BOE. A-11 Salburua 404 VPO. | 114.506 | | |
| 2 | A-17 Ludio, Areta 69 BOE + 34 ES. A-17 Ludio, Areta 69 VPO + 34 VS. | 111.865 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 2.213 M | | | |
| 3 | A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS. | 315.362 | | |
| 4 | B-23 Olabeaga, Bilbo 88 BOE + 12 ES. B-23 Olabeaga, Bilbao 88 VPO + 12 VS. | 298.795 | | |
| 5 | B-31 Sestao 100 BOE. B-31 Sestao 100 VPO. | 337.843 | | |
| 6 | B-43 Bolueta, Bilbo 284 BOE + 86 ES. B-43 Bolueta, Bilbo 284 VPO + 86 VS. | 7.768.201 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 19.352 M ; 2016 : 4.838 M | | | |
| 7 | B-45 Sestao Vega Galindo 90 BOE (EDI+UV). B-45 Sestao Vega Galindo 90 VPO (EDI+UV). | 4.043.980 | | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 8 | B-45 Sestao Vega Galindo 90 BOE (UC). B-45 Sestao Vega Galindo 90 VPO (UC). | 2.616.337 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 7.694 M | | | |
| 9 | B-50 Amezola, Bilbo 126 BOE. B-50 Amezola, Bilbao 126 VPO. | 1.542.116 | | |
| 10 | B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO. | 172.888 | | |
| 11 | B-60 Basauri, Basoselai 96 BOE + 40 ES. B-60 Basauri, Basoselai 96 VPO + 40 VS. | 142.451 | | |
| 12 | B-63 Durango San Roke, 144 BOE. B-63 Durango San Roke, 144 VPO. | 5.891.250 | | |
| 13 | B-69 Basauri, Sarratu 60 BOE + 90 ES. B-69 Basauri, Sarratu 60 VPO + 90 VS. | 6.249.344 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 2.881 M | | | |
| 14 | B-70 Basauri 65 + 65 BOE. B-70 Basauri 65 + 65 VPO. | 127.829 | | |
| 15 | B-76 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail X, 100 BOE. B-76 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela X, 100 VPO. | 4.548.046 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 5 M | | | |
| 16 | B-77 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail XI, 108 BOE. B-77 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela XI, 108 VPO. | 3.438.076 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 4.145 M | | | |
| 17 | B-78 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail XII, 96 BOE. B-78 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela XII, 96 VPO. | 197.795 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 4.113 M | | | |
| 18 | B-79 Getxo Sarrikobaso 64 BOE. B-79 Getxo Sarrikobaso 64 VPO. | 419.359 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 180 M | | | |
| 19 | B-80 Getxo, Venancios 54 BOE. B-80 Getxo, Venancios 54 VPO. | 270.998 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 2.739 M ; 2016 : 1.573 M | | | |
| 20 | B-81 Barakaldo B ^a Carmen, 20 + 72 BOE. B-81 Barakaldo B ^a Carmen, 20 + 72 VPO. | 5.560.999 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 564 M | | | |
| 21 | G-01 Intxaurren 373 BOE. G-01 Intxaurren 373 VPO. | 210.241 | | |
| 22 | G-17 Olaketa, Irun 120 BOE. G-17 Olaketa, Irun 120 VPO. | 150.428 | | |
| 23 | G-38 Sagastiya Hernani 34 ES + 74 BOE. G-38 Sagastiya Hernani 34 VS + 74 VPO. | 6.468.350 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 92 M | | | |
| 24 | G-40 Eibar Egazelai 62 BOE. <i>G-40 Eibar Egazelai 62 VPO.</i> | 3.115.565 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 3.234 M ; 2016 : 257 M | | | |
| 25 | G-51 Irun Oinaurre 32 ES + 48 BOE + 48 BOE. <i>G-51 Irun Oinaurre 32 VS + 48 VPO + 48 VPO.</i> | 2.838.896 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 6.390 M ; 2016 : 1.065 M | | | |
| 26 | G-52 Oiartzun Arragua 164 BOE. <i>G-52 Oiartzun Arragua 164 VPO.</i> | 106.353 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 8.618 M ; 2016 : 7.119 M | | | |
| 27 | G-56 Tolosa Amaro 96 BOE. <i>G-56 Tolosa Amaro 96 VPO.</i> | 642.017 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 4.667 M ; 2016 : 3.111 M | | | |
| 28 | G-57 Tolosa Amaro 60 BET. <i>G-57 Tolosa Amaro 60 VPT.</i> | 380.219 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 2.757 M ; 2016 : 1.838 M | | | |
| 29 | G-58 Zumaia Puntaneta II Lursail 2B, 53 BOE. <i>G-58 Zumaia Puntaneta II Parc. 2B, 53 VPO.</i> | 296.272 | | |
| 30 | G-59 Zumaia Puntaneta II Lursail 1B, 42 BOE. <i>G-59 Zumaia Puntaneta II Parc. 1B, 42 VPO.</i> | 228.972 | | |
| 31 | G-60 Zumaia Puntaneta II Lursail 3B, 42 ES. <i>G-60 Zumaia Puntaneta II Parc. 3B, 42 VS.</i> | 144.644 | | |
| 32 | Basurto CP 2013. <i>Basurto CP 2013.</i> | 136.773 | | |
| 33 | Portu CP 2013. <i>Portu CP 2013.</i> | 161.879 | | |
| 34 | Santurtzi CP 2013. <i>Santurtzi CP 2013.</i> | 163.969 | | |
| 35 | Txomin Enea CP 2013. <i>Txomin Enea CP 2013.</i> | 206.370 | | |
| 36 | Zerbitzu energetikoak. <i>Servicios energéticos.</i> | 44.822 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak <i>Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales</i> | | 573.030 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i> | | 573.030 | |
| 1 | Beste enpresa batzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i> | 573.030 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i> | | | 2.106.911 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i> | | 310.944 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i> | | 310.944 | |
| 1 | Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i> | 310.944 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 400.548 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 400.548 | |
| 1 | Bestelako ibilgetu materiala. <i>Otro inmovilizado material.</i> | 400.548 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 596.590 | |
| 1 | Profesional independenteen zerbitzuak. <i>Servicios profesionales independientes.</i> | 596.590 | | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 34.317 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 110.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 110.000 | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 337.223 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 337.223 | |
| 1 | Hornidurak. <i>Suministros.</i> | 337.223 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 317.289 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 317.289 | |
| 1 | Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i> | 317.289 | | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 33.391 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 33.391 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i> | | | 5.235.407 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 5.235.407 |
| 662 | Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i> | | 4.809.910 | |
| 6622 | Zorren interesak, bestelako loturadun alderdiak <i>Intereses de deudas, otras partes vinculadas</i> | | 4.809.910 | |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 425.497 | |
| VI. | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK <i>FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 253.500 |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 71.821.372 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 64.999.064 |
| 1. | SALMENTAK <i>VENTAS</i> | | | 64.332.400 |
| 707 | Eraikuntza, lur eta beste batzuen salmentak <i>Venta de construcciones, terrenos y otros</i> | | 64.332.400 | |
| 7070 | Eraikuntza eta lurren salmentak <i>Ventas de construcciones y terrenos</i> | | 64.332.400 | |
| 1 | A-17 Laudio, Areta 103 BOE. <i>A-17 Llodio, Areta 103 VPO.</i> | 98.977 | | |
| 2 | A-27 Salburua 242 BOE. <i>A-27 Salburua 242 VPO.</i> | 601.775 | | |
| 3 | A-29 Zabalzana 336 BOE. <i>A-29 Zabalzana 336 VPO.</i> | 516.440 | | |

Euro / Euros

| | DIRU-SARRERAK INGRESOS | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-----|--|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 4 | A-30 Audio sektorea: Arantza Soroa-29 ES 174 BOE. A-30 Audio sector: Arantza Soroa-29 VS 174 VPO. | 237.082 | | |
| 5 | A-32 Salburua 176 ES. A-32 Salburua 176 VS. | 11.521.840 | | |
| 6 | B-31 Sestao, sektorea: Bariega 100 BOE. B-31 Sestao, sector: Bariega 100 VPO. | 104.637 | | |
| 7 | B-37 Etxebarri 30 + 10 BOE. B-37 Etxebarri 30 + 10 VPO. | 100.853 | | |
| 8 | B-38 Miribilla 96 BOE. B-38 Miribilla 96 VPO. | 112.212 | | |
| 9 | B-41 Muskiz San Juan- 40 ES 40 BOE. B-41 Muskiz San Juan- 40 VS 40 VPO. | 219.100 | | |
| 10 | B-42 Ugao-Miravalles 114 BOE. B-42 Ugao-Miravalles 114 VPO. | 182.404 | | |
| 11 | B-50 Amezola 126 BOE. B-50 Amezola 126 VPO. | 14.961.960 | | |
| 12 | B-51 Gernika 86 BOE 30 ES. B-51 Gernika 86 VPO 30 VS. | 398.727 | | |
| 13 | B-57 Derio 24 BOE 53 BOE. B-57 Derio 24 VPO 53 VPO. | 373.122 | | |
| 14 | B-59 Sondika 101 BOE. B-59 Sondika 101 VPO. | 224.398 | | |
| 15 | B-60 Basauri 40 + 96. B-60 Basauri 40 + 96. | 971.740 | | |
| 16 | G-32 Eskoriatza 32 BET. G-32 Eskoriatza 32 VPT. | 214.161 | | |
| 17 | G-33 Pasaia 68 ES. G-33 Pasaia 68 VS. | 4.141.676 | | |
| 18 | G-33 Pasaia 144 BOE. G-33 Pasaia 144 VPO. | 15.707.860 | | |
| 19 | G-44 Beasain 13 BET. G-44 Beasain 13 VPT. | 348.382 | | |
| 20 | B-63 San Roke Durango 3. sektorea 144 BOE. B-63 San Roke Durango sector 3 144 VPO. | 10.000.000 | | |
| 21 | Arabako sustapenen garajeak. Garajes promociones Araba. | 210.000 | | |
| 22 | Bizkaiko sustapenen garajeak. Garajes promociones Bizkaia. | 498.500 | | |
| 23 | Gipuzkoako sustapenen garajeak. Garajes promociones Gipuzkoa. | 1.098.200 | | |
| 24 | Arabako sustapenen lokalak. Locales promociones Araba. | 378.974 | | |
| 25 | Bizkaiko sustapenen lokalak. Locales promociones Bizkaia. | 609.500 | | |
| 26 | Gipuzkoako sustapenen lokalak. Locales promociones Gipuzkoa. | 499.880 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 666.664 |
| | 705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 666.664 | |
| | 7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 666.664 | |
| | 1 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei. Prestaciones de servicio y arrendamientos a otros. | 666.664 | | |
| II. | USTIAPENEO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | 2.734.434 |
| | 759 Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 2.734.434 | |
| | 7591 Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos | | 2.734.434 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1 | Zerbitzuak ematea. <i>Prestación de servicios.</i> | 2.734.434 | | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 4.087.874 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 4.087.874 | |
| 7401 | Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE</i> | | 4.001.533 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Enplegu eta Gizarte Politiketako Saisetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Empleo y Políticas Sociales, para financiar gastos de explotación.</i> | 4.001.533 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 86.341 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 71.821.372 |



1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA (Visesa) sozietate publikoa 1990. urtean eratu zen.

Visesa sozietatearen helburua honako hau da:

- Etxebizitzak, batez ere, babes ofizialekoak sustatzea eta birgaitzea.
- Lurren plangintza, urbanizazioa, lur-zatiketa, erosketa eta lagapena egitea, ahal bada bizitegitarako lurrena eta lur higiezinena.
- Etxebizitzen sustapenari eta birgaitzeari, eta lur eraikigarriaren sustapenari lotutako beste edozein jarduera.
- Ekipamendu komunitarioari, lurren urbanizazioari eta Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldeko ezaugarrietara eta gizarte beharretara egokitzen diren etxebizitzaren eraikuntzari eta birgaitzeari lotutako lan, azterketa, proiektu eta mantentze-lan ororen esleipena eta kontratazioa, organismo eskudunei eta horretarako legitimotzat jotako esleipendunei etxebizitzaren erabilgarritasun askea eta sozietateak kudeatu eta bultzatutako ekipamenduak emanez.

Kapital soziala honela banatzen da:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--------------------------------------|------------|
| Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco | 79,36 |
| Kutxabank | 17,95 |
| Caja Laboral-Euskadiko kutxa | 2,69 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Sozietatearen jarduera bere helburua betetzean datza, eta hainbat jomuga ditu:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. (Visesa) fue constituida en 1990 como sociedad pública.

El objeto social de Visesa consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas, fundamentalmente de protección oficial.
- El planeamiento, urbanización, parcelación, adquisición y cesión de terrenos, preferentemente residenciales e inmuebles.
- Cualquier otra actuación relacionada con la promoción y rehabilitación de viviendas y promoción de suelo edificable.
- La adjudicación y contratación de toda clase de obras, estudios, proyectos y trabajos de mantenimiento y gestión relacionados con el equipamiento comunitario la urbanización de terrenos y la construcción y rehabilitación de viviendas, adecuadas a las exigencias sociales y características territoriales de la Comunidad Autónoma facilitando a los organismos competentes, y a los adjudicatarios legitimados al efecto, la libre disponibilidad de las viviendas y equipamientos gestionados y promovidos por la Sociedad.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social en varias direcciones:

- Sustapen publikoko etxebizitzak, erregimen bereziko nahiz sustapen itunduko erregimeneko etxebizitza sozialak eta prezio tasatuko etxebizitzak, sustatzea. Hori Eusko Jaurlaritzaren lurretan egiten da, lurrazal-eskubidean lagatakoak, bai etxebizitzok saltzeko, bai alokatzeko.

- Sustapen publikoko etxebizitzak eraiki daitezkeen lurak eskuratzea.

- Jabekideen erkidegoei zerbitzu energetikoak ematea.

- La promoción de viviendas de promoción pública, tanto viviendas sociales en régimen especial como en régimen de promoción concertada así como viviendas de precio tasado, sobre terrenos propiedad del Gobierno Vasco cedidos en derecho de superficie, para destinarlas a la venta o alquiler.

- La adquisición de terrenos susceptibles de posterior edificación sobre ellos de viviendas de promoción pública.

- La prestación de servicios energéticos a comunidades de propietarios.

2. 2013AN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1. SUSTAPENEN ESKRITURATZEAREKIN AURRERA EGITEA | | 1. AVANZAR CON LA ESCRITURACIÓN DE PROMOCIONES |
| <ul style="list-style-type: none"> Sustapenak egikaritzen bukatzea eta horiek eskriturazten hastea, baita aurreko ekitaldietan bukatutako sustapenak eskriturazten jarraitzea. | | <ul style="list-style-type: none"> Finalizar la ejecución de promociones e iniciar su escrituración así como continuar con la escrituración de promociones finalizadas en ejercicios anteriores. |
| Ekitaldian eskriturak eginda dauden sustapenetako etxebizitzak guztira: | 457 | Numero viviendas y elementos vinculados escrituradas en el ejercicio : |
| Araba | 222 | Álava |
| Etxebizitza soziala: | 170 | Vivienda Social: |
| - Zabalzana 170 ES | 170 | - Zabalzana 170 VS |
| BOE: | 52 | VPO: |
| - Zabalzana 288 BOE | 6 | - Zabalzana 288 VPO |
| - Salburua 401 BOE | 1 | - Salburua 401 VPO |
| - Amurrio 50 BOE | 1 | - Amurrio 50 VPO |
| - Salburua 242 BOE | 11 | - Salburua 242 VPO |
| - Zabalzana 336 BOE | 14 | - Zabalzana 336 VPO |
| - Arantzar Soloa 174 BOE | 14 | - Arantzar Soloa 174 VPO |
| - Zabalzana 84 BOE | 5 | - Zabalzana 84 VPO |
| Bizkaia | 67 | Bizkaia |
| BOE: | 26 | VPO: |
| - Sestao 100 BOE | 2 | - Sestao 100 VPO |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| - Miribilla 96 BOE | 1 | - Miribilla 96 VPO |
| - Muskiz 40 BOE | 2 | - Muskiz 40 VPO |
| - Gernika 86 BOE | 4 | - Gernika 86 VPO |
| - Derio 53 BOE | 4 | - Derio 53 VPO |
| - Sondika 101 BOE | 6 | - Sondika 101 VPO |
| - Basauri 96 BOE | 7 | - Basauri 96 VPO |
| Etxebizitza soziala: | 40 | Vivienda Social: |
| - Basauri 40 ES | 40 | - Basauri 40 VS |
| Tasatuak: | 1 | Tasadas: |
| - Ugao 54 PTE | 1 | - Ugao 54 VPT |
| Gipuzkoa | 168 | Gipuzkoa |
| Tasatuak: | 3 | Tasadas: |
| - Beasain 13 PTE | 3 | - Beasain 13 VPT |
| Alokairuko BOE: | 165 | VPO de alquiler: |
| - Beasain 25 ABOE | 25 | - Beasain 25 VPOa |
| - Arrasate 140 ABOE | 140 | - Arrasate 140 VPOa |
| 2. SUSTAPEN OBRAK EGIKARITZEA | | 2. EJECUTAR OBRAS DE PROMOCIONES |
| <ul style="list-style-type: none"> Aurreko ekitaldietan hasitako sustapenen egikaritzean aurrera egitea, eta beste batzuen egikaritzea hastea. | | <ul style="list-style-type: none"> Avanzar en la ejecución de las promociones iniciadas en ejercicios anteriores e iniciar la ejecución de otras. |
| Ekitaldiaren barruan obra egikarituko den sustapenetan sartutako etxebizitza kopurua: | 1.854 | N. de viviendas incluidas en las promociones en las que se ha ejecutado obra en el ejercicio: |
| Araba | 546 | Álava |
| Etxebizitza soziala: | 176 | Vivienda Social: |
| - Salburua | 176 | - Salburua |
| BOE: | 370 | VPO: |
| - Amurrio 56 BOE | 56 | - Amurrio 56 VPO |
| - Zabalgana 314 BOE | 314 | - Zabalgana 314 VPO |
| Bizkaia | 810 | Bizkaia |
| Etxebizitza soziala: | 90 | Vivienda Social: |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| - Basauri | 90 | - Basauri |
| BOE: | 720 | VPO: |
| - Ametzola | 126 | - Ametzola |
| - Vega Galindo | 90 | - Vega Galindo |
| - Basauri | 60 | - Basauri |
| - Durango | 144 | - Durango |
| - Leioa | 208 | - Leioa |
| - Barakaldo | 92 | - Barakaldo |
| Gipuzkoa | 498 | Gipuzkoa |
| Etxebizitza soziala: | 102 | Vivienda Social: |
| - Pasaia Luzuriaga | 68 | - Pasaia Luzuriaga |
| - Hernani | 34 | - Hernani |
| BOE: | 218 | VPO: |
| - Pasaia Luzuriaga | 144 | - Pasaia Luzuriaga |
| - Hernani | 74 | - Hernani |
| Alokairuko BOE: | 165 | VPO de alquiler: |
| - Beasain | 25 | - Beasain |
| - Arrasate | 140 | - Arrasate |
| Tasatua: | 13 | Tasada: |
| - Beasain | 13 | - Beasain |
| 3. AKTIBO FINKOETAN EGINGO DIREN INBERTSIOAK (Milaka eurotan) | 1.703 | 3. INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS (Miles de euros) |
| • Kudeaketa integralerako eta kontratazioen kudeaketarako tresna informatikoa. | 381 | • Adquisición de aplicaciones informáticas para la gestión integral, así como para la gestión de contrataciones o gestión por proyectos. |
| • PIME's proiektu barruan izandako gastuen aktibazioa. | 1.295 | • Se trata de la activación prevista como inmovilizado en curso de los trabajos ejecutados en el proyecto PIMES. |
| • Ekipoak berritzea (milaka eurotan). | 27 | • Renovación de equipos (miles de euros). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|---|
| <p>4. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK AUKERATZEN DITUEN ENERGIA- ETA GIZARTE-IRAUNKORTASUN PROIEKTUETAN BURU IZATEA</p> <p>2013. urtean, ikerketa- eta garapen-arloko bi proiektuk aurrera jarraitzen dute. Proiektu horiek Europako Batzordeak finantzatzen ditu Concerto Programaren bitartez, eta 2014. urtera arte garatuko dira; proiektuok aukera ezin hobea ematen diote Visasari Europako erreferente izateko energia-iraunkortasunaren eta gizarte-iraunkortasunaren alorrean.</p> <p>PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeetako (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.</p> <p>Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioi eurotan).</p> <p>VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioi eurotan).</p> <p>EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioi eurotan).</p> <p>Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2013ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (mila eurotan).</p> <p>Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.</p> <p>Open House programa: proiektu horren helburua eraikigarritasunaren iraunkortasunari buruzko etiketei dagokienez Europa osoan metodologia gardena eta komuna garatzea da.</p> <p>Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioika eurotan).</p> <p>VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milaka eurotan).</p> <p>EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milaka eurotan).</p> <p>Aurreikusitakoaren arabera, Open House proiekturako 2013ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (milaka eurotan).</p> <p>Diru-laguntza horrek proiektu honen ondorioz igoko diren langile-gastuak eta kanpoko zerbitzuak konpentsatzeko balio izango du.</p> | <p></p> <p>18</p> <p>4,6</p> <p>2,5</p> <p>75</p> <p>5</p> <p>179</p> <p>102</p> <p>15</p> | <p>4. LIDERAR LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO</p> <p>En el año 2013 siguen adelante dos proyectos de investigación y desarrollo, financiados por la Comisión Europea a través del Programa Concerto, que se desarrollarán hasta el año 2014 y que van a ofrecer a Visesa una gran oportunidad para convertirse en referente europeo en materia de sostenibilidad energética y social.</p> <p>Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.</p> <p>Presupuesto total del proyecto (millones de euros).</p> <p>Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).</p> <p>Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).</p> <p>Subvención prevista percibir en el ejercicio 2013 para el proyecto PIME's (miles de euros).</p> <p>Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto.</p> <p>Programa Open House: el objeto de este proyecto es desarrollar una metodología transparente y común a nivel europeo de etiquetado en sostenibilidad de la edificación.</p> <p>Presupuesto total del proyecto (millones de euros).</p> <p>Presupuesto asumido por VISESA (miles euros).</p> <p>Subvención CE a recibir por VISESA (miles euros).</p> <p>Subvención prevista percibir en el ejercicio 2013 para el proyecto Open House (miles de euros).</p> <p>Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado de este proyecto.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| 1. AURREKO EKITALDIETAN HASITAKO SUSTAPENAK EGIKARITZEA ETA BESTE BATZUK EGIKARITZEN HASTEAK | | 1. EJECUCIÓN DE PROMOCIONES INICIADAS EN EJERCICIOS ANTERIORES E INICIO DE OTRAS NUEVAS |
| Araba; Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2014an aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere | 176 | Álava; Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2014 y en promociones que se inician en el ejercicio |
| Etxebizitza soziala: | 176 | Vivienda Social: |
| - Salburua | 176 | - Salburua |
| Bizkaia: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2014an aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere | 1.253 | Bizkaia: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2014 y en promociones que se inician en el ejercicio |
| Etxebizitza soziala: | 234 | Vivienda Social: |
| - Basauri (40+90) | 90 | - Basauri (40+90) |
| - Bolueta | 86 | - Bolueta |
| - Sestao Vega Galindo | 58 | - Sestao Vega Galindo |
| BOE: | 1.019 | VPO: |
| - Ametzola | 126 | - Ametzola |
| - Leioa (100+108) | 208 | - Leioa (100+108) |
| - Basauri | 60 | - Basauri |
| - Durango | 144 | - Durango |
| - Barakaldo (20+72) | 92 | - Barakaldo (20+72) |
| - Sestao Vega Galindo | 105 | - Sestao Vega Galindo |
| - Bolueta | 284 | - Bolueta |
| Gipuzkoa: Aurreko ekitaldietan hasi ziren eta egikaritzea 2014an aurreikusita dauden sustapenetan bildutako etxebizitza kopurua, baita ekitaldi honetan hasi diren sustapenetan bilduta daudenena ere | 454 | Gipuzkoa: Numero de viviendas incluidas en las promociones iniciadas en ejercicios anteriores y con ejecución prevista en 2014 y en promociones que se inician en el ejercicio |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| Etxebizitza soziala: | 66 | Vivienda Social: |
| - Irun | 32 | - Irun |
| - Hernani | 34 | - Hernani |
| BOE: | 328 | VPO: |
| - Eibar | 62 | - Eibar |
| - Hernani | 74 | - Hernani |
| - Irun | 96 | - Irun |
| - Tolosa | 96 | - Tolosa |
| TASATUAK: | 60 | TASADAS: |
| - Tolosa | 60 | - Tolosa |
| 2. SUSTAPENAK EGITEKO FINANTZIAZIOA LORTZEA (MILIOIKA EUROTAN) | 4 | 2. OBTENER FINANCIACIÓN PARA REALIZAR LA PROMOCIONES (MILLONES DE EUROS) |
| • 2008ko Kontratu Programa. (aurreko ekitaldietako konpromiso kreditua). | 3 | • Contrato Programa 2008 (crédito comprometido en ejercicios anteriores). |
| • 2009ko Kontratu-Programa (aurreko ekitaldietako konpromiso kreditua). | | • Contrato Programa 2009 (crédito comprometido en ejercicios anteriores). |
| • 2010eko Kontratu-Programa (aurreko ekitaldietako konpromiso kreditua). | 0,2 | • Contrato Programa 2010 (crédito comprometido en ejercicios anteriores). |
| • 2011ko Kontratu-Programa (aurreko ekitaldietako konpromiso kreditua). | | • Contrato Programa 2011 (Crédito comprometido en ejercicios anteriores). |
| • 2013ko Kontratu-Programa. | 0,8 | • Contrato Programa 2013. |
| • 2014ko Kontratu-Programa. | | • Contrato Programa 2014. |
| 3. ETXEBIZITZEN SUSTAPENAK ESKRITURATZEA | 540 | 3. ESCRITURAR PROMOCIONES DE VIVIENDAS |
| Araba (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua) | 188 | Álava (n. viviendas previsto escriturar) |
| Etxebizitza soziala: | 176 | Vivienda Social: |
| - Zabalgana 176 ES | 176 | - Zabalgana 176 VS |
| BOE: | 12 | VPO: |
| - Zabalgana 336 BOE | 4 | - Zabalgana 336 VPO |
| - Salburua 242 BOE | 5 | - Salburua 242 VPO |
| - Laudio 64 BOE | 1 | - Llodio 64 VPO |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| - Arantzar Soloa 174 BOE | 2 | - Arantzar Soloa 174 VPO |
| Bizkaia (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua) | 141 | Bizkaia (n. viviendas previsto escriturar) |
| BOE: | 140 | VPO: |
| - Sestao 100 BOE | 1 | - Sestao 100 VPO |
| - Etxebarri 40 BOE | 1 | - Etxebarri 40 VPO |
| - Miribilla 96 BOE | 1 | - Miribilla 96 VPO |
| - Muskiz 40 BOE | 2 | - Muskiz 40 VPO |
| - Amezola 126 BOE | 120 | - Amezola 126 VPO |
| - Gernika 86 BOE | 3 | - Gernika 86 VPO |
| - Derio 24+53 BOE | 3 | - Derio 24+53 VPO |
| - Sondika 101 VPO BOE | 2 | - Sondika 101 VPO |
| -Basauri 96 BOE | 7 | -Basauri 96 VPO |
| ETXEBIZITZA TASATUA: | 1 | VIVIENDA TASADA: |
| - Ugao 54 PTE | 1 | - Ugao 54 VPT |
| Gipuzkoa (eskrituratzea aurreikusita dagoen etxebizitzaren kopurua) | 211 | Gipuzkoa (n. viviendas previsto escriturar) |
| BOE: | 140 | VPO: |
| - Pasaia 140 BOE | 140 | - Pasaia 140 VPO |
| Etxebizitza soziala: | 68 | Vivienda Social: |
| - Pasaia 68 ES | 68 | - Pasaia 68 VS |
| TASATUAK: | 3 | TASADAS: |
| - Beasain 13 PTE | 2 | - Beasain 13 VPT |
| - Eskoriatza 32 PTE | 1 | - Eskoriatza 32 VPT |
| 4. LOTUTAKO ELEMENTUAK ALOKAIRU MODALITATEAN EROSTEKO AUKERAREKIN MERKATURATZEKO PROZESUARI HASIERA EMATEA | | 4. INICIAR LA COMERCIALIZACIÓN DE ELEMENTOS CON LA MODALIDAD DE ARRENDAMIENTO CON OPCIÓN DE COMPRA |
| Ekitaldi honetan alokairu modalitatean, erosteko aukerarekin, zenbat etxebizitza eta lotutako elementuen kontratu-sinatzeak aurreikusten dira. | 68 | N. de viviendas y elementos vinculados sobre los que se prevé firmar contratos de arrendamiento con opción de compra en el ejercicio. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>5. AKTIBO FINKOETAKO INBERTSIOEKIN JARRAITZEA (Milaka eurotan)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa integralerako tresna informatikoa, baita Bezeroaren Arretarako Bulegoetarako (Salmenta ondoko Zerbitzua). • Ekipo informatikoak erosi eta berritu. <p>6. CONCERTO PROGRAMAREN BARRUAN EUROPAKO BATZORDEAK HAUTATUTAKO ENERGIA-IRAUNKORTASUNARI ETA GIZARTE-IRAUNKORTASUNARI BURUZKO PROIEKTUEN BURU IZATEN JARRAITZEA</p> <p>Concerto Programaren barruan Europako Batzordeak onartu dituen proiektuek 5 urteko denbora-muga dute, eta aurreikusten da 2014. urtean amaituko direla:</p> <p>PIME's programa: VISESAk koordinatzen du lau herrialdeetako (Norvegia, Hungaria, Alemania eta Espainia) 14 bazkide biltzen dituen proiektu hori. Proiektu horren helburua eraikinen energia-eskaera %30 baino gehiago murriztea da, irizpide bioklimatiko eta energia-eraginkortasuneko irizpide berritzaileak sartuz.</p> <p>Proiektuaren guztizko aurrekontua (milioika eurotan).</p> <p>VISESAk bere gain hartutako aurrekontua (milioika eurotan).</p> <p>EBk VISESAri emango dion diru-laguntza (milioika eurotan).</p> <p>Aurreikusitakoaren arabera, PIME's proiekturako 2014ko ekitaldian jasoko den diru-laguntza (milaka eurotan).</p> <p>Diru-laguntza horrek proiektu honen buru izatearen ondorioz eta instalazio energetikoetan egindako inbertsioengatik igoko diren langile eta kanpoko zerbitzuen gastuak konpentsatzeko balio izango du.</p> <p>7. 2012AN HASI ZEN ZERBITZU ENERGETIKOEN KUDEAKETAREKIN JARRAITZEA</p> | <p>254</p> <p>190</p> <p>64</p> <p>18</p> <p>4,6</p> <p>2,5</p> <p>86</p> | <p>5. CONTINUAR CON LAS INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS (Miles de euros)</p> <ul style="list-style-type: none"> • En su mayor parte se corresponde con la adquisición de una herramienta informática de gestión integral así como otra serie de aplicaciones de menor importe para el área de atención al cliente (relacionada con el servicio postventa). • Adquisición y renovación de equipos informáticos. <p>6. SEGUIR LIDERANDO LOS PROYECTOS DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Y SOCIAL SELECCIONADOS POR LA COMISIÓN EUROPEA DENTRO DEL PROGRAMA CONCERTO</p> <p>Los proyectos aprobados por la Comisión Europea dentro del Programa Concerto tienen un horizonte temporal de 5 años, estando prevista su finalización en el año 2014:</p> <p>Programa PIME's: VISESA coordina este proyecto que engloba a 14 socios de 4 países (Noruega, Hungría, Alemania y España). Su objetivo es reducir la demanda energética de los edificios en más de un 30% mediante la introducción de innovadores criterios bioclimáticos y de eficiencia energética.</p> <p>Presupuesto total del proyecto (millones de euros).</p> <p>Presupuesto asumido por VISESA (millones euros).</p> <p>Subvención CE a recibir por VISESA (millones euros).</p> <p>Subvención prevista percibir en el ejercicio 2014 para el proyecto PIME's (miles de euros).</p> <p>Esta subvención servirá para compensar el incremento de gastos de personal y servicios exteriores derivado del liderazgo de este proyecto y las inversiones acometidas en instalaciones energéticas.</p> <p>7. CONTINUAR CON LA NUEVA ACTIVIDAD DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENERGÉTICOS INCIADA EN 2012</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| Indarrean dauden kontratu kopurua. | 3 | Número de contratos en vigor. |
| Kudeatzen den etxebizitza kopurua. | 445 | Número de viviendas gestionadas. |
| 2014an zerbitzu energetikoengatik fakturatzea aurreikusten den zenbatekoa (milaka eurotan). | 252 | Importe previsto facturar por servicios energéticos en 2014 (miles de euros). |

VIESA

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 7 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| - Bestelako zuzendariak Otros Directivos | A | 6 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 51 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 22 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 12 |
| - Administrariak Administrativos | C | 14 |
| - Operarioak eta Subalternoak Operarios y Subalternos | E | 3 |
| Guztira Total | | 58 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR/A GENERAL | 76.098 | | 76.098 |

VIESA

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE | 26.761.892 | 28.198.607 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 77.864.914 | 77.843.338 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 484.575 | 353.893 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 67.360.613 | 67.339.037 |
| 3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i> | 106 | 106 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 36.902.137 | 36.902.137 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 484.469 | 353.787 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 36.902.137 | 36.902.137 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 13.942.084 | 14.867.184 | II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i> | 15.527.157 | 15.527.157 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 12.426.577 | 13.211.883 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 14.891.856 | 14.891.856 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 850.099 | 989.893 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 2.406.491 | 2.406.491 |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 665.408 | 665.408 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 12.485.365 | 12.485.365 |
| III. Ondasun higiezinak inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i> | 8.859.463 | 8.859.463 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | 17.887 | ----- |
| 2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i> | 8.859.463 | 8.859.463 | 1. Gaineratiko <i>Remanente</i> | 17.887 | ----- |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 164.878 | 807.175 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | 21.576 | 17.887 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 164.878 | 807.175 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 10.504.301 | 10.504.301 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 2.215.652 | 2.215.652 | B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE | 4.174.263 | 4.558.239 |
| 2. Hirugarrenei emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 2.135.882 | 2.135.882 | I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i> | 89.257 | 473.233 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 79.770 | 79.770 | 4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i> | 89.257 | 473.233 |
| VI. Zerga geroratuak <i>Activos por impuesto diferido</i> | 1.095.240 | 1.095.240 | IV. Zerga geroratuak pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i> | 4.085.006 | 4.085.006 |
| B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE | 295.262.463 | 306.403.676 | C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE | 239.985.178 | 252.200.706 |
| II. Izakinak <i>Existencias</i> | 276.551.464 | 275.477.149 | II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i> | 22.318.853 | 22.318.853 |
| 3. Ekoizpen-bidean diren produktuak <i>Productos en curso</i> | 276.478.859 | 275.404.544 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 168.436.100 | 183.946.522 |
| 6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i> | 72.605 | 72.605 | 2. Kreditu-erakundeekin zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i> | 64.333.749 | 79.900.860 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 13.970.884 | 10.619.301 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 104.102.351 | 104.045.662 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 7.965.680 | ----- | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 49.230.225 | 45.935.331 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Cientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 977.278 | 977.278 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 13.762.729 | 18.685.568 |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 1.536.558 | 1.536.558 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 4.423.246 | 4.423.246 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 3.491.368 | 8.105.465 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 6.001 | 6.001 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 33.623 | 33.623 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 10.740.377 | 7.436.301 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 4.706.492 | 20.273.603 | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 20.297.872 | 15.384.215 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 4.706.492 | 20.273.603 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 322.024.355 | 334.602.283 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 322.024.355 | 334.602.283 |

VISESA

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|--|--|--------------|--------------|
| A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | 21.576 | 17.887 |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 7.130.197 | 8.807.091 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 1.047.918 | 641.661 |
| b) | Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) | 846.872 | 2.646.879 |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 5.235.407 | 6.161.939 |
| k) | Bestelako sarrerak eta gastuak (+/-) Otros ingresos y gastos (+/-) | ----- | (643.388) |
| 3. | Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente | (1.335.579) | (1.521.846) |
| a) | Izakinak (+/-) Existencias (+/-) | (1.278.890) | (1.521.846) |
| b) | Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) | (3.351.583) | 16.828.962 |
| d) | Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) | 3.294.894 | (16.828.962) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (5.562.694) | (6.864.632) |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (5.178.718) | (6.161.939) |
| e) | Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+) | (383.976) | (702.693) |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | 253.500 | 438.500 |
| B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (253.500) | (438.500) |
| a) | Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas | ----- | (30.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (190.000) | (382.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (63.500) | (26.500) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (253.500) | (438.500) |
| C) FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | | |
| 10. | Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero | (15.567.111) | ----- |
| b) | Itzulketak eta amortizazioak Devolución y amortización de | (15.567.111) | ----- |
| 2. | Kreditu-erakundeekiko zorrak (-) Deudas con entidades de crédito (-) | (15.567.111) | ----- |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11) | (15.567.111) | ----- |
| D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | | | |
| E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/--5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/--5+/-8+/-12+/-D) | | | |
| | | (15.567.111) | ----- |

VIESA

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|---------------------|----------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 64.999.064 | 55.114.899 |
| a) Salmentak Ventas | 64.332.400 | 53.914.899 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 666.664 | 1.200.000 |
| 2. Produktu bukatuen eta ekoizpen-bidean diren produktuen izakinen aldaketa Variación de existencias de productos terminados y en curso de fabricación | 1.074.315 | 53.410.507 |
| 3. Enpresak bere aktiborako egindako lanak Trabajos realizados por la empresa para su activo | ---- | 643.388 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (60.607.072) | (104.265.404) |
| a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías | ---- | (54.015.601) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (60.034.042) | (49.687.373) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | (573.030) | (562.430) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 6.822.308 | 7.816.664 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | 2.734.434 | 352.174 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 4.087.874 | 7.464.490 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (3.201.115) | (3.249.185) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (2.501.845) | (2.515.679) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | (699.270) | (733.506) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (2.140.302) | (2.129.443) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (2.106.911) | (2.108.363) |
| b) Tributuak Tributos | (33.391) | (21.080) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (1.047.918) | (641.661) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | 5.899.280 | 6.699.765 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (5.235.407) | (6.161.939) |
| b) Hirugarreneneko zorrenak Por deudas con terceros | (5.235.407) | (6.161.939) |
| 20. Finantza-tresnen nariadura eta inorenganatzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros | (642.297) | (519.939) |
| a) Nariadurak eta galerak Deterioros y pérdidas | (642.297) | (519.939) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | (5.877.704) | (6.681.878) |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | 21.576 | 17.887 |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | 21.576 | 17.887 |

VISESA

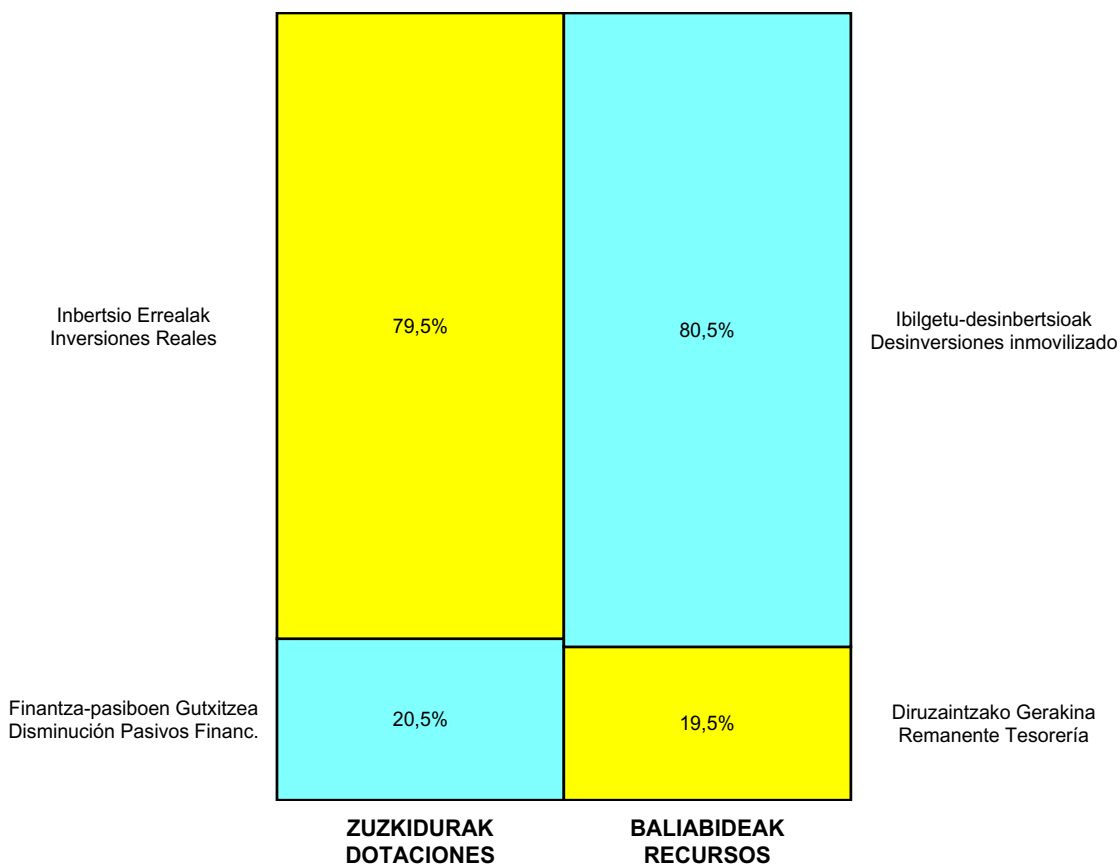
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 36.902 | ---- | 15.527 | 14.892 | ---- | ---- | ---- | 18 | ---- | ---- | ---- | 10.504 | 77.843 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 36.902 | ---- | 15.527 | 14.892 | ---- | ---- | ---- | 18 | ---- | ---- | ---- | 10.504 | 77.843 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | 22 | | | ---- | ---- | 22 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | ---- | | 18 | | (18) | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 36.902 | ---- | 15.527 | 14.892 | ---- | 18 | ---- | 22 | ---- | ---- | ---- | 10.504 | 77.865 |

VIESA

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|-------------------|--|-------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 3.201.115 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 86.341 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 3.097.308 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 3.401.098 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 5.235.407 | Ibilgetu-desinbertsioak <i>Desinversiones inmovilizado</i> | 64.332.400 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 60.287.542 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 4.001.533 |
| Finantza-pasiboen Gutxitzea <i>Disminución Pasivos Financ.</i> | 15.567.111 | Diruzaintzako Gerakina <i>Remanente Tesorería</i> | 15.567.111 |
| Guztira Total | 87.388.483 | Guztira Total | 87.388.483 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|---|------------|----|------------|----|---|---|---------------|
| 5.243.310 | 6 | 20.099.350 | 23 | 62.045.823 | 71 | 0 | 0 | 87.388.483 |



alokabide

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Alokabide, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 8.392.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 408.980 |
| | 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 408.980 | |
| | 1 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas. | 408.980 | | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 7.260 |
| | 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 7.260 | |
| 3. | ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS | | | 7.975.760 |
| | 221 Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 7.975.760 | |
| | 1 Eraikuntzak. Construcciones. | 7.975.760 | | |
| VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | | 71.141 |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 8.463.141 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 8.392.000 |
| | 130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 8.392.000 | |
| | 1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 8.392.000 | |
| | 1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Enplegu eta Gizarte Politiketako Saisetarik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Empleo y Políticas Sociales, para financiar inversiones. | 8.392.000 | | |
| V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO | | | | 71.141 |
| 4. | BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS | | | 71.141 |
| | 180 Epe luzerako hartutako fidantzak Fianzas recibidas a largo plazo | | 71.141 | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 8.463.141 |

Alokabide, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 3.063.002 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 2.314.339 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 2.314.339 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 67.980 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 2.246.359 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 748.663 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 690.622 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 58.041 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 58.041 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 47.233.122 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 42.711.223 |
| 600 | Salgai-erosketak Compras de mercaderías | | 284.815 | |
| 6000 | Salgaiak Mercaderías | | 284.815 | |
| 1 | Lehentasunez erosteko etxebizitzaren erosketak. Compra de viviendas de tanteo. | 284.815 | | |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 40.593.188 | |
| 1 | Gastuak lehentasunez erosteko etxebizitzak erosteagatik. Gastos por la compra de viviendas de tanteo. | 78.404 | | |
| 2 | Jabeei ordaindutako errentak. Rentas pagadas a propietarios. | 35.861.005 | | |
| 3 | Biziguneren parkearen mantentze-gastuak. Gastos de mantenimiento del parque de Bizigune. | 972.151 | | |
| 4 | Jabeen erkidegoen gastuak eta parke propioaren tasak. Gastos de comunidad de propietarios y tasas parque propio. | 3.068.540 | | |
| 5 | Parke propioaren mantentze-gastuak. Gastos de mantenimiento del parque propio. | 613.088 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 1.833.220 | |
| 6071 | Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas | | 1.833.220 | |
| 1 | VISESA fakturazioa zerbitzu orokorrak. Facturación VISESA servicios centrales. | 1.200.000 | | |
| 2 | Ordezkatutako gastuak Gobernuaren etxebizitzaren kudeaketa. Gastos suplidos gestión viviendas de Gobierno. | 633.220 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 3.995.289 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 86.756 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 86.756 | |
| 1 | Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones. | 86.756 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 418.676 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 418.676 | |
| 1 | Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparación y conservación.</i> | 418.676 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 1.782.155 | |
| 1 | Profesional independenteen zerbitzuak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i> | 1.782.155 | | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 1.036.480 | |
| 1 | Aseguru-primak. <i>Primas de seguros.</i> | 1.036.480 | | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i> | | 258.439 | |
| 1 | Bankuaren zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i> | 258.439 | | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 726 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 726 | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 372.157 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 372.157 | |
| 1 | Hornigaiak. <i>Suministros.</i> | 372.157 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 39.900 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 39.900 | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 526.610 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 526.610 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i> | | | 4.969.059 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 4.969.059 |
| 662 | Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i> | | 4.969.059 | |
| 6623 | Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i> | | 4.969.059 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 55.265.183 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 32.053.349 |
| 1. | SALMENTAK <i>VENTAS</i> | | | 712.038 |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i> | | 712.038 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 712.038 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Lehentasunez erosteko etxebizitzaren salmenta. <i>Venta de viviendas de tanteo.</i> | 712.038 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 31.341.311 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 31.341.311 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i> | | 1.652.893 | |
| 1 | Besteren parkeen kudeaketaren diru-sarrerak. <i>Ingresos gestión parques ajenos.</i> | 1.652.893 | | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 29.688.418 | |
| 1 | Parke propioaren errenten diru-sarrerak. <i>Ingresos rentas parque propio.</i> | 12.083.727 | | |
| 2 | Biziguneren parkearen diru-sarrerak. <i>Ingresos del parque de Bizigune.</i> | 17.604.691 | | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 19.273.398 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 19.273.398 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 19.273.398 | |
| 1 | Bizigune eta erosleentasun eskubidea. Ustiapen gastuak finantzatzeko EAÉtik, Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailetik, jasoko direnak. <i>Bizigune y Tanteo. A recibir de la CAE, Departamento de Empleo y Políticas Sociales, para financiar gastos de explotación.</i> | 19.273.398 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 3.938.436 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 3.938.436 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 3.938.436 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 3.938.436 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 55.265.183 |



ALOKABIDE, SA

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

2011ko martxoaren 29an Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioari ALOKABIDE, S.A. sozietate publikoaren partaidetzak erosi eta sozietate publikoa sortzeko baimena ematea erabaki zen, 2011ko apirilaren 1eko EHAAn argitaratutako 65/2011 Dekretuak jasotzen duen moduan.

Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruz indarrean dauden legezko xedapenen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 20. artikuluan ezarritakoaren babesean, sozietate publikoak sortzen dira Merkataritzako sozietate bat, lehenagotik ere bazena, sozietate publiko bihurtzean.

“ALOKABIDE, S.A.” sozietatea juridikoki erakunde pribatu gisa sortu zen eta etxebizitzaren parke publikoaren zati handi baten alokairuak eta bere ondarearen parte zirenak ere kudeatzeaz arduratzen zen.

Alokairuko etxebizitza publikoaren garapena etxebizitzaren alorreko ekintza publikoaren lehentasunetako bat da, beraz, ezinbestekoa da tresna eraginkorra eta berezitua izatea garapen hori gauzatzeko. Kudeaketaren esparru publikoa argi eta garbi zehaztu behar da eta ez da komeni izaera pribatuko sozietate bati esleitzea.

ALOKABIDE, S.A. Sozietate Publikoa sortzean antzeko jarduerak eta pareko xede eta helburu sozialak dituzten bi sozietate zeuden. ALOKABIDE, S.A. eta Etxebizitza Alokairuetarako Sozietate Publikoa SA (SPGVA) sozietate publikoen bat egitea onartu, azken hori azkendu eta ALOKABIDE, S.A. ren estatutuak aldatzeko uztailearen 26ko 181/2011 Dekretua sartzen da jarduera-berrordenazio markoa eta Administrazioaren zerbitzura egitura sozietario publikoa barru.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Con fecha 29 de marzo de 2011, se acordó la autorización a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi la creación y adquisición de las participaciones en la sociedad pública ALOKABIDE, S.A., tal y como recoge el Decreto 65/2011, publicado en el BOPV el 1 de abril de 2011.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 20 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, constituye un supuesto de creación de una sociedad pública la adquisición de la cualidad de sociedad pública por parte de una sociedad mercantil preexistente.

La sociedad “ALOKABIDE, S.A.”, fue constituida jurídicamente como entidad privada, dedicándose a gestionar los arrendamientos de una buena parte del parque público de viviendas, así como las pertenecientes a su propio patrimonio.

El desarrollo de la vivienda pública en alquiler constituye una de las prioridades de la acción pública en materia de vivienda, por lo que resultaba imprescindible contar con un instrumento eficaz y especializado para su ejecución, definiendo con claridad el ámbito público de gestión, que no conviene que quedara encomendado a una sociedad de naturaleza privada.

Con la creación de la Sociedad Pública ALOKABIDE, S.A. se produce la coexistencia de dos sociedades públicas dedicadas a actividades similares, con análogos objetivos y objetos sociales. El Decreto 181/2011, de 26 de julio, de aprobación de la fusión de las sociedades públicas ALOKABIDE, S.A. y Sociedad Pública de Gestión de Viviendas en Alquiler, S.A. (SPGVA) y extinción de ésta última, modificando los Estatutos Sociales de la sociedad pública ALOKABIDE, S.A. entra dentro del marco de reordenación de actividades y del entramado societario público al servicio de la Administración.

Horrela bada, Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Politiketako Sailak "ALOKABIDE, S.A" sozietateari bere helburu sozialarekin loturiko lanak, zerbitzuak eta edozein motatako jarduerak eskatu ahalko dizkio administrazio-ahalen erabilera eragiten ez duten heinean. Sozietatea, sail edo erakunde agintzaileak alde bakarretik finkatutako jarraibideen arabera, dagokion kudeaketa aginduaren bidez horrek eskatzen dizkion lanak egitera behartuta egongo da.

Kudeaketa agindu horiek instrumentalak dira eta ez kontratuzkoak, beraz, ondorio guztietarako, barneko, agindupeko eta mendeko izaera dute. "ALOKABIDE, S.A" sozietateak nahitaez bete beharko ditu eta sozietatearen atxikipena duen Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko sailaren arau organikoek adierazitako organoak ekonomia eta finantza nahikotasuneko irizpidearekin finkatutako tarifan arabera ordainduko dira.

Sozietatearen helburu soziala zera da:

- Etxebizitzak sustatzea eta birgaitzea hasiera batean alokairura bideratzeko, horiek errentariei edo, halakorik izan ezean, hirugarrenei saltzeko aukeraren kaltetan izan gabe.
- Sustatutako etxebizitzekin loturiko obra, azterlan, proiektu eta mantentze eta kudeaketa lan mota oro esleitzea eta kontratatzea.
- Lehen atalean zehaztutako moduan etxebizitzak eta industria edo negozio lokalak eraikitzeke eta, hala dagokionean, birgaitzeko lursailen urbanizazioarekin loturiko obra, azterlan, proiektu eta lan mota oro esleitzea eta kontratatzea.
- Ondasun higikor eta higiezin mota oro erostea eta saltzea eta aurreko puntuetan aipatutako helburu edo jardueretarako eraikitzea edo bertan adierazi ez diren helburuetarako higiezinak eraikitzea.
- Hirugarrenei zuzendutako laguntza teknikoko prestazioak ordainduz burutzea eta zerbitzu teknikoak, ekonomikoak, industrialak, komertzialak, komisiozkoak edo bere izaera eta jarduerarekin loturiko beste edozein gauzatzea.
- Alokairu erregimeneke etxebizitzaren kudeaketarekin loturiko jarduerak guztiak.
- Bizigune etxebizitza hutsaren programaren kudeaketa integrala.
- BOE etxebizitzak lehenetsunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidearen erabilera Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren alde, baita salmenta eskaintzetan esku hartzea edo etxebizitzaren administrazioaren eskura uztea ere.

De esta manera, el Departamento de Empleo y Políticas Sociales del Gobierno Vasco podrá encargar a la sociedad "ALOKABIDE, S.A." la realización de trabajos, servicios y cualesquiera actuaciones relacionadas con su objeto social siempre que no supongan el ejercicio de potestades administrativas. La sociedad vendrá obligada a realizar, de acuerdo con las instrucciones fijadas unilateralmente por el departamento o entidad encomendante, los trabajos que ésta le encargue por medio de la correspondiente encomienda de gestión.

Dichas encomiendas de gestión tienen naturaleza instrumental y no contractual, por lo que, a todos los efectos, tienen carácter interno, dependiente y subordinado. Serán de ejecución obligatoria para la sociedad "ALOKABIDE, S.A" y se retribuirán por referencia a tarifas fijadas con criterio de suficiencia económico-financiera por el órgano que señalen las normas orgánicas del departamento de la Administración General de la Comunidad Autónoma al que se encuentre adscrita la sociedad.

El objeto social de la sociedad consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas para destinarlas, en un principio, al arrendamiento, sin perjuicio de la posibilidad de transmitir las mismas a sus arrendatarios o, en defecto de los mismos, a terceras personas.
- La adjudicación y contratación de toda clase de obras, estudios, proyectos y trabajos de mantenimiento y gestión relacionados con las viviendas promovidas.
- La adjudicación y contratación de toda clase de obras, estudios, proyectos y trabajos relacionados con la urbanización de terrenos con destino a la construcción y, en su caso, rehabilitación de viviendas, locales industriales o de negocios para su explotación en la forma determinada en el apartado primero.
- Adquisición y venta de toda clase de bienes, muebles o inmuebles y la construcción o edificación para cualquiera de los fines y actividades reseñados en los puntos anteriores o de inmuebles con destinos distintos a los en ellos expresados.
- La ejecución retribuida, para terceros, de prestaciones de asistencia técnica y la realización de servicios técnicos, económicos, industriales, comerciales, de comisión o cualesquiera otros relacionados con su naturaleza y actividad.
- Todas las actuaciones relacionadas con la gestión de viviendas en régimen de alquiler.
- Gestión integral del programa de vivienda vacía Bizigune.
- Ejercicio del derecho de tanteo y retracto de las viviendas VPO en favor de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi así como la intermediación en ofertas de venta o puesta a disposición de la Administración de viviendas.

- ALOKABIDE, S.A. Sozietate Publikoak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen 24.6. artikuluan xedatutakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren, bere kapital sozialean parte hartzen duten gainontzeko erakundeen eta horien mendeko organismo autonomo eta gainontzeko erakundeen bitarteko propio edo zerbitzu teknikoa da. Sozietateak, sail edo erakunde agintzaileak alde bakarretik finkatutako jarraibideen arabera, dagokion kudeaketa aginduaren bidez horrek eskatzen dizkion lanak egitera behartuta egongo da.

- La Sociedad Pública ALOKABIDE, S.A.” tiene, a efectos de lo dispuesto en el artículo 24.6 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades que participen en su capital social, así como de los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes. La sociedad vendrá obligada a realizar, de acuerdo con las instrucciones fijadas unilateralmente por el departamento o entidad encomendante, los trabajos que ésta le encargue por medio de la correspondiente encomienda de gestión.

Kapital soziala honela banatzen da:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Sozietatearen jarduera nagusiak bere helburu soziala betetzera bideratuta daude:

Las principales actividades de la sociedad responden al cumplimiento de su objeto social:

- Jabetzako etxebizitzan, Bizigune programako etxebizitzan eta sozietatearen esku utzitako beste erakunde, sozietate publiko eta erakundeetako alokairu erregimeneko kudeaketa integrala.
- Lehenetsunez erosteko eskubidearen erabilera administrazioaren alde.
- Administrazioaren bitarteko propio edo zerbitzu teknikoa.

- Gestión integral en régimen de arrendamiento de las viviendas en propiedad, de las viviendas del programa Bizigune y de aquellas pertenecientes a otras instituciones, sociedades públicas y entidades que le fuesen cedidas a la sociedad.
- Ejercicio del derecho de tanteo a favor de la Administración.
- Medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---------------------------------------|---|
| <p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZEN PARKEEN KUDEATZAILE NAGUSIA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alokairu sozialerako etxebizitzan berezko parkearen hazkundera. <p>1. Erositako etxebizitza kopurua.</p> <p>2. Berezko parkeko etxebizitza kopurua guztira.</p> | <p>369</p> <p>3.439</p> | <p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUES DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incremento parque propio de viviendas para alquiler social. <p>1. Número de viviendas adquiridas.</p> <p>2. Número total viviendas parque propio.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 3. Maizterren batez besteko errenta eurotan. | 240 | 3. Renta Media a inquilinos. En euros. |
| 4. Hutsik daudenak %tan. | 5 | 4. Desocupación. En %. |
| 5. Kaudimen-gabezia %tan. | 5 | 5. Insolvencias. En %. |
| <ul style="list-style-type: none"> Erakunde publiko eta pribatuetako babes ofizialeko etxebizitzat hartutakoen alokairuaren kudeaketa integrala. | | <ul style="list-style-type: none"> Gestión integral del alquiler de viviendas calificadas de protección oficial, de instituciones públicas y entidades privadas. |
| 1. Eusko Jaurlaritzaren etxebizitza kopurua. | 2.750 | 1. Número viviendas Gobierno Vasco. |
| 2. Udalen etxebizitza kopurua. | 85 | 2. Número viviendas Ayuntamientos. |
| 3. Beste erakundeen etxebizitza kopurua. | 55 | 3. Número viviendas otras entidades. |
| <ul style="list-style-type: none"> Bizigune etxebizitza hutsaren programaren parkearen hazkundera. | | <ul style="list-style-type: none"> Incremento parque del programa de vivienda vacía-Bizigune. |
| 1. Bizigune programan atxikitako etxebizitza berrien kopurua. | 300 | 1. Número de viviendas nuevas adscritas al programa Bizigune. |
| 2. Kudeatutako etxebizitza kopuruaren batez bestekoa. | 5.100 | 2. Número medio de viviendas gestionadas. |
| 3. Jabeekin indarrean dauden kontratuak. | 5.200 | 3. Contratos en vigor con propietarios. |
| 4. Maizterren batez besteko errenta eurotan. | 298 | 4. Renta Media a inquilinos. En euros. |
| 5. Hutsik daudenak %tan. | 5 | 5. Desocupación. En %. |
| 6. Kaudimen-gabezia %tan. | 5 | 6. Insolvencias. En %. |
| 2. ETXEBIZITZA BABESTUAK LEHENTASUNEZ EROSTEKO ESKUBIDEA ERABILTZEA | | 2. REALIZAR EL DERECHO DE TANTEO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS |
| <ul style="list-style-type: none"> Bitartekotza eta BOEtzat hartutako etxebizitzak erostea bigarren eta ondorengo eskualdaketetan EAEko etxebizitza-eskatzailen eskura jartzeko. | | <ul style="list-style-type: none"> Intermediación y adquisición de viviendas calificadas de VPO en segundas y ulteriores transmisiones para su puesta a disposición de demandantes de vivienda en la CAE. |
| 1. Hasitako espedienteak. | 180 | 1. Expedientes iniciados. |
| 2. Itxitako espedienteak. | 165 | 2. Expedientes cerrados. |
| 3. Erositako etxebizitza kopurua. | 4 | 3. Número viviendas compradas. |
| 4. Saldutako etxebizitza kopurua. | 10 | 4. Número viviendas vendidas. |
| 5. Batez besteko erosketa prezioa mila eurotan. | 142 | 5. Precio medio de compra. En miles de euros. |
| 6. Salmenta prezioa mila eurotan. | 142 | 6. Precio medio de venta. En miles de euros. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>3. ASAP ETXEBIZITZA ASKEKO ALOKAIRU-MERKATUAN ESKU HARTZEKO PROGRAMAN LAGUNTZA ESKAINTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Esku-hartzean agente laguntzaile gisako erreferente izatea, ASAP programa abian jartzeko eta garrantzi handiko hainbat funtzio bere gain hartuz. <p>1. Jabeak dituzten kontratu kopurua.</p> | 50 | <p>3. COLABORAR CON EL PROGRAMA DE INTERMEDIACIÓN EN EL MERCADO DE ALQUILER LIBRE ASAP</p> <ul style="list-style-type: none"> Ser referente como Agente colaborador en la Intermediación asumiendo una serie de funciones trascendentales para la puesta en marcha y funcionamiento del programa ASAP <p>1. Número de contratos con propietarios.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>1. ALOKAIRUKO ETXEBIZITZEN PARKEEN KUDEATZAILE NAGUSIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Alokairu sozialerako etxebizitzaren berezko parkea handitzea. <p>1. Erositako etxebizitza kopurua. 244</p> <p>2. Berezko parkeko etxebizitza kopurua guztira. 3.683</p> <p>3. Maizterren batez besteko errenta eurotan. 242</p> <p>4. Hutsik daudenak %tan. 3</p> <p>5. Kaudimen-gabezia %tan. 5</p> <ul style="list-style-type: none"> Erakunde publiko eta pribatuetako babes ofizialeko etxebizitzat hartutakoen alokairuaren kudeaketa integralarekin jarraitzea. <p>1. Eusko Jaurlaritzaren etxebizitza kopurua. 3.000</p> <p>2. Udalen etxebizitza kopurua. 54</p> <p>3. Beste erakundearen etxebizitza kopurua. 78</p> <ul style="list-style-type: none"> Bizigune etxebizitza hutsaren programaren parkea handitzea. <p>1. Bizigune programan atxikitako etxebizitza berrien kopurua. 200</p> <p>2. Kudeatutako etxebizitza kopuruaren batez bestekoa. 5.200</p> | | <p>1. GESTOR PRINCIPAL DE PARQUES DE VIVIENDAS EN ALQUILER</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar el parque propio de viviendas para alquiler social. <p>1. Número de viviendas adquiridas.</p> <p>2. Número total viviendas parque propio.</p> <p>3. Renta Media a inquilinos. En euros.</p> <p>4. Desocupación. En %.</p> <p>5. Insolvencias. En %.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuar con la gestión integral del alquiler de viviendas calificadas de protección oficial, de instituciones públicas y entidades privadas. <p>1. Número viviendas Gobierno Vasco.</p> <p>2. Número viviendas Ayuntamientos.</p> <p>3. Número viviendas otras entidades.</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar el parque del programa de vivienda vacía-Bizigune. <p>1. Número de viviendas nuevas adscritas al programa Bizigune.</p> <p>2. Número medio de viviendas gestionadas con inquilino.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| 3. Jabeekin indarrean dauden kontratuak. | 5.400 | 3. Contratos en vigor con propietarios. |
| 4. Maizterren batez besteko errenta eurotan. | 302 | 4. Renta Media a inquilinos. En euros. |
| 5. Hutsik daudenak %tan | 1 | 5. Desocupación. En %. |
| 6. Kaudimen-gabezia %tan. | 5 | 6. Insolvencias. En %. |
| 2. ETXEBIZITZA BABESTUAK LEHENTASUNEZ EROSTEKO ESKUBIDEA ERABILTZEA | | 2. REALIZAR EL DERECHO DE TANTEO DE VIVIENDAS PROTEGIDAS |
| <ul style="list-style-type: none"> • Etxebizitza babestuak lehentasunez erosteko eta atzera eskuratzeko eskubidea EAeren alde erabiltzen jarraitzea. | | <ul style="list-style-type: none"> • Continuar ejerciendo el derecho de tanteo y retracto en favor de la CAE de viviendas protegidas. |
| 1. Hasitako espedienteak. | 150 | 1. Expedientes iniciados. |
| 2. Itxitako espedienteak. | 145 | 2. Expedientes cerrados. |
| 3. Erositako etxebizitza kopurua. | 2 | 3. Número viviendas compradas. |
| 4. Saldutako etxebizitza kopurua. | 5 | 4. Número viviendas vendidas. |
| 5. Batez besteko erosketa prezioa mila eurotan. | 142 | 5. Precio medio de compra. En miles de euros. |
| 6. Salmenta prezioa mila eurotan. | 142 | 6. Precio medio de venta. En miles de euros. |
| 3. ASAP ETXEBIZITZA ASKEKO ALOKAIU- MERKATUAN ESKU HARTZEKO PROGRAMAN LAGUNTZA ESKAINTZEA | | 3. COLABORAR CON EL PROGRAMA DE INTERMEDIACIÓN EN EL MERCADO DE ALQUILER DE VIVIENDA LIBRE ASAP |
| <ul style="list-style-type: none"> • Esku-hartzean agente laguntzaile gisako erreferente izatea, ASAP programa abian jartzeko eta garrantzi handiko hainbat funtzio bere gain hartuz. | | <ul style="list-style-type: none"> • Ser referente como Agente colaborador en la Intermediación asumiendo una serie de funciones trascendentales para la puesta en marcha y funcionamiento del programa ASAP |
| 1. Jabeak dituzten kontratu kopurua. | 500 | 1. Número de contratos con propietarios. |

Alokabide, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 74 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 19 |
| - Administrariak Administrativos | C | 39 |
| - Administrari Laguntzaileak Auxiliares Administrativos | D | 15 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 1 |
| | | |
| Guztira Total | | 75 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARIA DIRECTOR/A | 67.980 | | 67.980 |
| | | | |

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|--------------------|--------------------|--|---------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 221.566.162 | 218.476.784 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 32.243.478 | 29.581.322 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 404.685 | 33.185 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | (12.774.745) | (7.812.737) |
| 3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i> | 10.607 | 10.607 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 3.005.060 | 3.005.060 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 394.078 | 22.578 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 12.020.242 | 12.020.242 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 29.844 | 42.037 | 2. (Kapital galdatu gabea) <i>(Capital no exigido)</i> | (9.015.182) | (9.015.182) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 29.844 | 42.037 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 7.586.497 | 7.586.497 |
| III. Ondasun higiezineta inbertsioak <i>Inversiones inmobiliarias</i> | 221.121.880 | 218.391.809 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 27.992 | 27.992 |
| 2. Eraikuntzak <i>Construcciones</i> | 221.121.880 | 218.391.809 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 7.558.505 | 7.558.505 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 9.753 | 9.753 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (18.404.294) | (12.086.458) |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 9.753 | 9.753 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (18.404.294) | (12.086.458) |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 7.727.845 | 8.091.164 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (4.962.008) | (6.317.836) |
| II. Izakinak <i>Existencias</i> | 4.968.651 | 5.395.873 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 45.018.223 | 37.394.059 |
| 1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i> | 4.950.607 | 5.377.829 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 184.132.994 | 184.061.853 |
| 6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i> | 18.044 | 18.044 | I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i> | 17.200 | 17.200 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 1.386.925 | 1.394.163 | 1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i> | 17.200 | 17.200 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 306.346 | 313.584 | II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i> | 184.115.794 | 184.044.653 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 34.994 | 34.994 | 2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i> | 180.487.591 | 180.487.591 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 1.045.585 | 1.045.585 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 3.628.203 | 3.557.062 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 1.021.963 | 1.021.963 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 12.917.535 | 12.924.773 |
| 2. Enpresekiko kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 1.021.963 | 1.021.963 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 11.207.044 | 11.184.669 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 350.306 | 279.165 | 2. Kreditu-erakundeekin zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i> | 11.207.044 | 11.184.669 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 350.306 | 279.165 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 1.710.491 | 1.740.104 |
| | | | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 805.861 | 805.861 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 762.121 | 762.121 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 112.814 | 142.427 |
| | | | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 29.695 | 29.695 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 229.294.007 | 226.567.948 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 229.294.007 | 226.567.948 |

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-------------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (4.962.008) | (6.317.836) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 5.565.409 | 7.403.596 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 5.052.827 | 4.445.460 |
| b) | Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) | 249.795 | 1.593.793 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (767.836) | (767.837) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (3.938.436) | (4.182.340) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 4.969.059 | 6.314.520 |
| 3. | Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente | 404.847 | 1.102.500 |
| a) | Izakinak (+/-) Existencias (+/-) | 427.222 | 1.102.500 |
| b) | Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) | 7.238 | 1.656.697 |
| d) | Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) | (29.613) | (1.656.697) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (1.008.248) | (2.132.180) |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (4.946.684) | (6.314.520) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 3.938.436 | 4.182.340 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | 56.080 |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (8.392.000) | (56.080) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (408.980) | (31.880) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (7.260) | (24.200) |
| d) | Ondasun higiezinak inbertsioak Inversiones inmobiliarias | (7.975.760) | ----- |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (8.392.000) | (56.080) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 8.392.000 | ----- |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 8.392.000 | ----- |
| 10. | Pasibo finantzarioko tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero | 71.141 | ----- |
| a) | Jaulkipena Emisión | 71.141 | ----- |
| 5 | Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+) | 71.141 | ----- |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 8.463.141 | ----- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | 71.141 | ----- |

Alokabide, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 32.053.349 | 34.497.015 |
| a) Salmentak Ventas | 712.038 | 3.307.500 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 31.341.311 | 31.189.515 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (43.138.445) | (44.422.041) |
| a) Salgaien kontsumoa Consumo de mercaderías | (284.815) | (2.205.000) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (41.020.410) | (41.017.041) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | (1.833.220) | (1.200.000) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 19.273.398 | 19.000.000 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 19.273.398 | 19.000.000 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (3.063.002) | (3.049.221) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (2.314.339) | (2.313.482) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | (748.663) | (735.739) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (4.521.899) | (6.309.223) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (3.995.289) | (4.525.727) |
| b) Tributuak Tributos | (526.610) | (414.266) |
| c) Merkataritza eragiketetako galerak, narriadurak eta hornidura-aldaketak Pérdidas, deterioro y variación provisiones por oper. comerciales | ----- | (1.369.230) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (5.052.827) | (4.445.460) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 767.836 | 767.837 |
| 12. Ibilgetuaren narriadura eta inorenganatzearen emaitza Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado | (249.795) | (224.563) |
| a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas | (249.795) | (224.563) |
| A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (3.931.385) | (4.185.656) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 3.938.436 | 4.182.340 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | 3.938.436 | 4.182.340 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | 3.938.436 | 4.182.340 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (4.969.059) | (6.314.520) |
| b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros | (4.969.059) | (6.314.520) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | (1.030.623) | (2.132.180) |

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|--|-------------|-------------|
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (4.962.008) | (6.317.836) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (4.962.008) | (6.317.836) |

Alokabide, S.A.

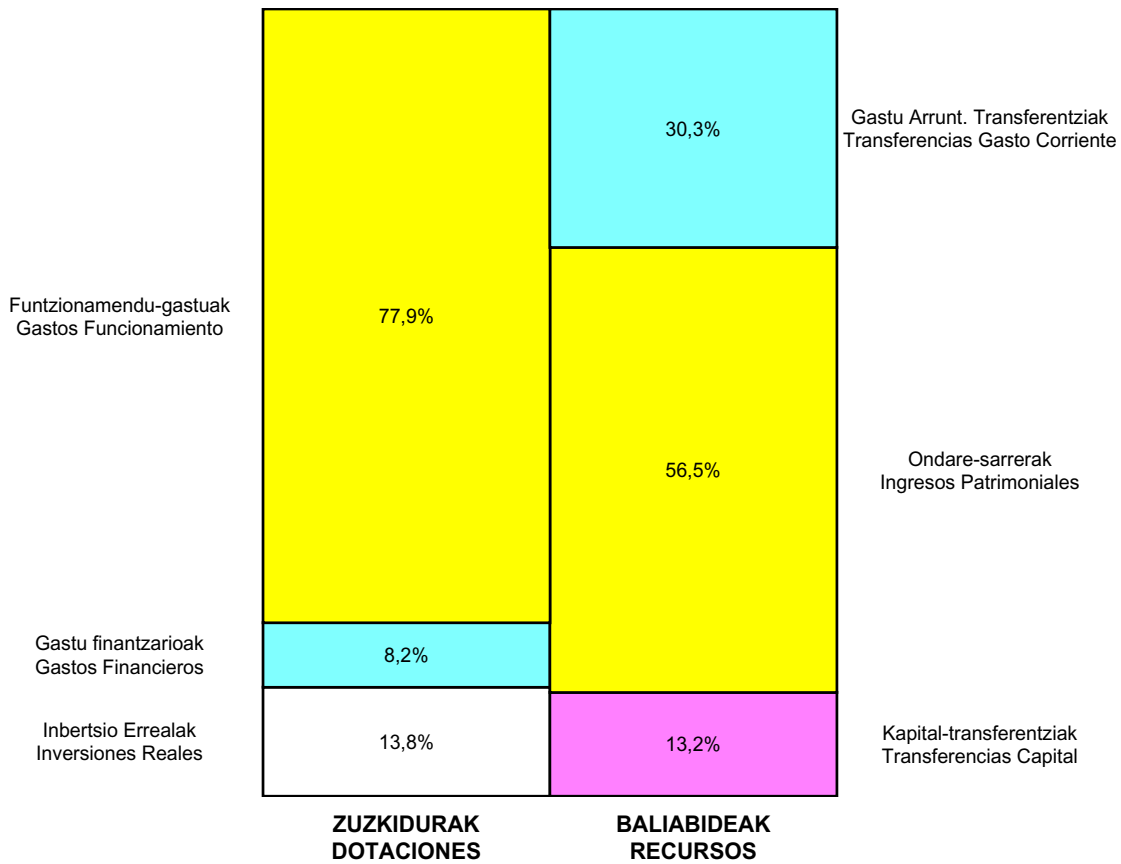
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK, AURREKO EKTALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARRENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALIO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART. DIRU-LAG. DOHAIN LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|------|------------------------|---|---|---|---|---|---|--|---|------------------|
| | KAPITAL ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 12.020 | (9.015) | ---- | 7.586 | ---- | (12.086) | ---- | (6.318) | ---- | ---- | ---- | 37.394 | 29.581 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 12.020 | (9.015) | ---- | 7.586 | ---- | (12.086) | ---- | (6.318) | ---- | ---- | ---- | 37.394 | 29.581 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (4.962) | | | | 7.624 | 2.662 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | ---- | | (6.318) | | 6.318 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 12.020 | (9.015) | ---- | 7.586 | ---- | (18.404) | ---- | (4.962) | ---- | ---- | ---- | 45.018 | 32.243 |

Alokabide, S.A.


AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|-------------------|--|-------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 3.063.002 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 19.273.398 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 47.233.122 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 35.991.785 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 4.969.059 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 8.392.000 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 8.392.000 | Finantza-pasiboen Gehikuntza <i>Aumento Pasivos Financ.</i> | 71.141 |
| Diruzaintzako Gerakina <i>Remanente Tesorería</i> | 71.141 | | |
| Guztira Total | 63.728.324 | Guztira Total | 63.728.324 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|------------|----|-----------|----|------------|----|---|---|---------------|
| 19.097.157 | 30 | 8.275.432 | 13 | 36.284.594 | 57 | 0 | 0 | 63.657.183 |



IV. OGASUNA ETA FINANTZAK
HACIENDA Y FINANZAS



FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA
INSTITUTO VASCO DE FINANZAS

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|--------------------|-----------------------|
| III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | | 259.021.000 |
| 1. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS | | | | 17.269.000 |
| 240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas | | | 5.000.000 | |
| 2404 | Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas | | 5.000.000 | |
| 1 | Ekarpén SPE, S.A. Ekarpén SPE, S.A. | 5.000.000 | | |
| 242 Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a partes vinculadas | | | 12.269.000 | |
| 2423 | Taldeko enpresekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas del grupo | | 7.269.000 | |
| 1 | Inbertsio zientifiko-teknologikoak garatzeko programaren kredituak. Créditos acogidos al Programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas. | 7.269.000 | | |
| 2424 | Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo a empresas asociadas | | 5.000.000 | |
| 1 | Ekarpén SPE, S.A. Ekarpén SPE, S.A. | 5.000.000 | | |
| 2. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 241.752.000 |
| 252 Epe luzeko hartzeak Créditos a largo plazo | | | 241.752.000 | |
| 1 | Kredituak, maileguak eta aurrerakin itzulgarriak enpresentzat. Créditos, préstamos y anticipos reintegrables a empresas. | 26.752.000 | | |
| 2 | Euskal enpresa laguntzeko programa. Programa de apoyo a las empresas vascas. | 215.000.000 | | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 259.021.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 2.358.333 |
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 15.000.000 |
| 1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO | | | | 15.000.000 |
| 101 Fondo soziala Fondo social | | | 15.000.000 | |
| 1010 | Fondo soziala. EAeko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE | | 15.000.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAek, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak, harpidetuko duen fondo sozialaren zabalkuntza. Ampliación del fondo social a suscribir por la CAE, Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, para financiar inversiones. | 15.000.000 | | |
| V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO | | | | 200.000.000 |
| 2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO | | | | 200.000.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 170 Kreditu-erakundeekin dauden epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito</i> | | 200.000.000 | |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i> | | | 41.662.667 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACIÓN</i> | | | 259.021.000 |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 569.270 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 427.115 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 427.115 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldeekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 76.908 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 350.207 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 142.155 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 142.155 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 300.000 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 300.000 |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 300.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 300.000 | |
| 1 | Beste gastu batzuk. Otros gastos diversos. | 300.000 | | |
| III. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | | 3.348.000 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | 3.348.000 |
| 662 | Zorren interesak Intereses de deudas | | 3.348.000 | |
| 6624 | Zorren interesak, bestelako enpresak Intereses de deudas, otras empresas | | 3.348.000 | |
| VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 2.358.333 |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 6.575.603 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | | 6.515.603 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 6.515.603 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos | | 6.515.603 | |
| 1 | Hartzekoen interesen diru-sarrerak. Ingresos por intereses de créditos. | 6.515.603 | | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | | 60.000 |
| 2. | BALORE NEGOTZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS | | | 60.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 60.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 60.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 6.575.603 |

FINANTZEN EUSKAL INSTITUTUA**INSTITUTO VASCO DE FINANZAS****1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Abenduaren 28ko 15/2007 LEGEak, Euskal Autonomia Erkidegoko 2008 urteko Aurrekontu Orokorrak Onartzen dituenak, bere Zazpigarren Xedapen Gehigarrian Finantzen Euskal Institutua sortzen du eta zuzenbide pribatuko erakunde publikoko izaera ematen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren tresna moduan jardutea bere helburua delarik.

Abenduaren 23ko 218/2008 Dekretuak Institutuen Estatutuak onartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 15/2007, de 28 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2008, crea y regula en su Disposición Adicional Séptima el Instituto Vasco de Finanzas como ente público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento de la política financiera y de crédito público de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Decreto 218/2008, de 23 de diciembre, aprueba los Estatutos del Instituto.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorri dagozkion aginpideen esparruaren baitan finantza-politikaren eta kreditu publikoko politikaren gaietako ardura duen erakunde gisa, Finantzen Euskal Institutuak bere jardueraren bitartez arrazionalizazioa eta koherentzia ekartzeaz gain jarduera publikoa sustatu nahi du aipaturiko gaien Euskal Autonomia Erkidegoaren garapenean ekonomia eta gizarte arloei baita, hortaz, enplegua sortzeari dagokenez eragin zuzena delarik.

Erakundeak bete ahal ditu 15/2007 Legeko Zazpigarren Xedapen Gehigarriaren 3. puntuan adierazitako eginkizun hauek:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren mendeko erakundearen diruzaintzako eta finantza-kudeaketako zerbitzuak, eta bereziki zorpetzeko zerbitzuak, eskaintzea, finantza arloan eskuduna den sailak esleitzen dizkion baldintzetan.

b) Kredituak, abalak eta beste kauzio batzuk ematea edo bideratzea erakunde autonomo, herri-korporazio eta enpresa publiko eta pribatuen alde, aurrekontuen urteko legeetan aurreikusten diren mugen barruan.

El Instituto Vasco de Finanzas como entidad responsable en materia de política financiera y de crédito público en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco a través de su actividad pretende racionalizar, aportar coherencia y potenciar la actuación pública en esta materia en un ámbito de influencia directa sobre el desarrollo económico y social de la Comunidad Autónoma y, por ende, sobre la generación de empleo.

El Instituto puede ejercer las siguientes funciones indicadas en el punto 3 de la Disposición Adicional Séptima de la Ley 15/2007:

a) Prestar los servicios de tesorería y de gestión financiera y, en particular, del endeudamiento de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las entidades de ella dependientes, en los términos que le atribuya el departamento competente en materia de finanzas.

b) Conceder o instrumentar créditos y avales a favor de entidades autónomas, corporaciones públicas y empresas públicas y privadas. La concesión de los avales deberá hacerse dentro de los límites autorizados por la Ley de Presupuestos.

c) Kapital sozialean edo fundazio-zuzkiduran parte hartzea edo finantza-sostenguak eskaintzea enpresa ez-finantzarioen finantzaketa edo sustapena babesten duten sozietate edo fundazioei, eta bereziki elkarrekiko bermerako sozietateei, finantza-merkatuetan diharduten erakundeei edo antzekoei.

d) Enpresa ez-finantzarioen sustapen edo suspertzera bideratutako finantzaketa gauzatzea eta kontrolatzea, enpresa horien kapitalean partaidetzak hartuz edo bestelako finantzaketa-modu batez baliatuz, Eusko Jaurlaritzak onartutako sektore-politiken esparruan erabakita.

e) Finantza arloko aholkularitza eskaintzea eta txostenak egitea Jaurlaritzaren Kontseilurako edo finantza arloan eskuduna den sailerako, haien eskariz eta beraren ekimenez.

f) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren ordezkariak egikaritzea finantza eta kreditu arloko gaietan, betiere Eusko Jaurlaritzak edo finantza arloan eskuduna den sailak gomendatzen dizkionean.

g) Legeek eta beraren estatutuek egozten dioten edo Jaurlaritzaren Kontseiluak edo finantza arloan eskuduna den sailak bere eskumenen arloan gomendatzen dion beste zernahi eginkizun.

c) Participar en el capital social o dotación fundacional o prestar apoyo financiero a sociedades o fundaciones que faciliten la financiación o la promoción de empresas no financieras y, en particular, a sociedades de garantía recíproca, entidades que actúan en mercados financieros o similares.

d) La instrumentación y el control de la financiación destinada a la promoción o fomento, mediante toma de participaciones en su capital u otro tipo de financiación, de empresas no financieras, decidida en el marco de las políticas sectoriales aprobadas por el Gobierno Vasco.

e) Prestar asesoramiento en materia financiera y emitir informes para el Consejo de Gobierno o el Departamento competente en materia de finanzas, a petición de éstos o por iniciativa propia.

f) Ejercer la representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi en cuestiones de índole financiera y crediticia que el Gobierno Vasco o el departamento competente en materia de finanzas le encomiende.

g) Cualesquiera otras que le atribuyan las leyes y sus estatutos o que le encomiende el Consejo de Gobierno o el departamento competente en materia de finanzas en el ámbito de sus competencias.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIEATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIEATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekarpén SPE, S.Aren kapital-gehikuntzan parte-hartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eztenean parte-hartzea, Arrisku Kapitalaren Fonda. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> | <p>1</p> | <p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en Ezten, Fondo de Capital Riesgo. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> EAEn diharduten Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea, ETEen finantzaketarako indarrean dauden Hitzarmenek dakartzaten konpromisoer jarraiki. <p>1. Elkarrekiko Bermerako Sozietateen kapitalari ekarpenak egitea.</p> <p>2. BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN HITZARMENAK FINANTZATUTAKO INBERTSIO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOAK EGITEKO PROGRAMAN JARDUTEA ENTITATE LAGUNTZAILE BEZALA</p> <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza sustatzeko ekintzetan laguntzeko Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin Hitzarmenak finantzatutako inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programan jardutea entitate laguntzaile bezala. <p>1. Epeko fondoak hartzea.</p> <p>2. Hitzarmenetik eratorritako kredituen ordainketa eta formalizazioa.</p> <p>3. Programaren fondoan finantza kontrola.</p> <p>3. FINANTZATZEKO LAGUNTZA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIETATE EDO FUNDAZIOEI, ETA BEREZIKI ELKARREKIKO BERMERAKO SOZIETATEEI, FINANTZA-MERKATUETAN DIHARDUTEN ERAKUNDEEI EDO ANTZEKOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. <p>1. ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.</p> <p>2. Itzuli beharreko aurrerakinatarako ildoak finantzatzeko maileguak ematea.</p> <p>3. Socade, SAri maileguak ematea egitasmo estrategikoak partaidetza-maileguen bitartez finantzatzeko.</p> <p>4. Ekarpén SPEri enpresak finantzatzeko maileguak ematea.</p> | <p>1</p> <p>36</p> <p>12</p> <p>10</p> <p>0</p> <p>1</p> <p>2</p> | <ul style="list-style-type: none"> Aportaciones al Capital de las Sociedades de Garantía recíproca operantes en Euskadi de acuerdo con los compromisos derivados de los Convenios de financiación a pymes en vigor. <p>1. Realización de las aportaciones al capital de las S.G.R.</p> <p>2. ACTUACIÓN COMO ENTIDAD COLABORADORA EN EL PROGRAMA PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS FINANCIADO POR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Actuación como entidad colaboradora en el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas financiado por el Convenio con el Ministerio de Ciencia e Innovación para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación. <p>1. Recepción de los fondos del período.</p> <p>2. Formalización y pago de los créditos derivados del convenio.</p> <p>3. Control financiero de los fondos del programa.</p> <p>3. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS Y, EN PARTICULAR, A SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA, ENTIDADES QUE ACTÚAN EN MERCADOS FINANCIEROS O SIMILARES</p> <ul style="list-style-type: none"> Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación a Pymes o actúan como colaboradoras de la Administración. <p>1. Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes.</p> <p>2. Concesión de préstamos para financiación de líneas de anticipos reintegrables.</p> <p>3. Concesión de préstamos a Socade, S.A. para facilitar la financiación de proyectos estratégicos mediante préstamos participativos.</p> <p>4. Concesión de préstamo a Ekarpén SPE para financiación de empresas.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEEN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---------------------------------------|---|
| <p>1. KAPITAL SOZIALEAN EDO FUNDAZIO-ZUZKIDURAN PARTE HARTZEA EDO ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIJETATE EDO FUNDAZIOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ekarpén SPE, SAreñ kapital-gehikuntzan parte-hartzea, horren ekintza planaren arabera, Foru Aldundi eta Ekintza Aurrezki Kutxekin batera. <p>1. Parte-hartze eta horren ordainketarako akordioa.</p> <p>2. BERRIKUNTZA SUSTATZEKO EKINTZETAN LAGUNTZEKO ZIENTZIA ETA BERRIKUNTZA MINISTERIOAREKIN HITZARMENAK FINANTZATUTAKO INBERTSIO ZIENTIFIKO-TEKNOLOGIKOAK EGITEKO PROGRAMAN JARDUTEA ENTITATE LAGUNTAILE BEZALA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berrikuntza sustatzeko ekintzetan laguntzeko Zientzia eta Berrikuntza Ministerioarekin Hitzarmenak finantzatutako inbertsio zientifiko-teknologikoak egiteko programan jardutea entitate laguntzaile bezala. <p>1. Epeko fondoak hartzea.</p> <p>2. Hitzarmenetik eratorritako kredituen ordainketa eta formalizazioa.</p> <p>3. Programaren fondoén finantza kontrola.</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>30</p> <p>12</p> | <p>1. PARTICIPACIÓN EN EL CAPITAL SOCIAL O DOTACIÓN FUNDACIONAL DE SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en las ampliaciones de capital de Ekarpén SPE, S.A., según su plan de acción, conjuntamente con las Diputaciones Forales y las Cajas de Ahorro Acción. <p>1. Acuerdo de participación y desembolso de la misma.</p> <p>2. ACTUACIÓN COMO ENTIDAD COLABORADORA EN EL PROGRAMA PARA LA REALIZACIÓN DE INVERSIONES CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS FINANCIADO POR EL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN PARA COLABORAR EN LAS ACTUACIONES DE FOMENTO DE LA INNOVACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Actuación como entidad colaboradora en el programa para la realización de inversiones científico-tecnológicas financiado por el Convenio con el Ministerio de Ciencia e Innovación para colaborar en las actuaciones de fomento de la innovación. <p>1. Recepción de los fondos del período.</p> <p>2. Formalización y pago de los créditos derivados del convenio.</p> <p>3. Control financiero de los fondos del programa.</p> |
| <p>3. FINANTZATZEKO LAGUNTA EMATEA ENPRESA EZ-FINANTZARIOEN FINANTZAKETA EDO SUSTAPENA BULTZATZEN DUTEN SOZIJETATE EDO FUNDAZIOEI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Behar izanez gero, finantzaketa ematea ETEei finantzaketa ematen dieten sozietateei edo Administrazioaren laguntzaile dihardutenei. | | <p>3. PRESTACIÓN DE APOYO FINANCIERO A SOCIEDADES O FUNDACIONES QUE FACILITEN LA FINANCIACIÓN O LA PROMOCIÓN DE EMPRESAS NO FINANCIERAS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Concesión de financiación, en caso necesario a las sociedades que conceden financiación o actúan como colaboradoras de la Administración. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| 1. Ekarpinari maileguak ematea. | 1 | 1. Concesión de préstamos a Ekarpin, SPE. |
| 2. 1. ETEentzako ildoak finantzatzeko maileguak ematea. | 50 | 2. Concesión de préstamos para financiación de líneas a pymes. |
| 3. Kapitalizazio ertaineko enpresak finantzatzeko maileguak ematea. | 20 | 3. Concesión de préstamos para financiación de empresas de mediana capitalización. |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 10 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 8 |
| - Administrariak Administrativos | C | 2 |
| Guztira Total | | 11 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR/A GENERAL | 76.908 | | 76.908 |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 507.241.706 | 249.979.039 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 133.203.128 | 118.203.128 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 107.921.500 | 90.652.500 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 133.203.128 | 118.203.128 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 52.000.000 | 47.000.000 | I. Fondo soziala <i>Fondo social</i> | 134.854.000 | 119.854.000 |
| 2. Enpresei emandako kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 55.921.500 | 43.652.500 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (1.650.872) | (1.506.965) |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 399.320.206 | 159.326.539 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (1.650.872) | (1.506.965) |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 11.030.039 | 11.030.039 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | ---- | (143.907) |
| 2. Hirugarrenei emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 388.290.167 | 148.296.500 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 400.000.000 | 200.000.000 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 32.863.062 | 72.154.377 | II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i> | 400.000.000 | 200.000.000 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 15.087 | 15.087 | 2. Kreditu-erakundeekiko zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i> | 250.000.000 | 50.000.000 |
| 5. Zerga korrientearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i> | 7.545 | 7.545 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 150.000.000 | 150.000.000 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 7.542 | 7.542 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 6.901.640 | 3.930.288 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 1.783.586 | 680.591 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 6.901.640 | 3.928.640 |
| 2. Enpresei emandako kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 1.783.586 | 680.591 | 2. Kreditu-erakundeekin zorrak <i>Deudas con entidades de crédito</i> | 1.252.397 | 127.397 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 3.203.873 | 1.935.516 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 5.649.243 | 3.801.243 |
| 2. Enpresekiko kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 3.203.873 | 1.935.516 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | ---- | 1.648 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 27.860.516 | 69.523.183 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | ---- | 1.648 |
| 2. Bestelako aktibo likido baliokideak <i>Otros activos líquidos equivalentes</i> | 27.860.516 | 69.523.183 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 540.104.768 | 322.133.416 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 540.104.768 | 322.133.416 |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|---------------|---------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ----- | (143.907) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 5.646.333 | 1.906.124 |
| b) | Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) | 2.358.333 | 600.000 |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (60.000) | (100.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 3.348.000 | 1.406.124 |
| 3. | Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente | (1.648) | ----- |
| d) | Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) | (1.648) | ----- |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (3.286.352) | (1.782.284) |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (375.000) | ----- |
| c) | Interes-kobrantsak (+) Cobros de intereses (+) | (2.911.352) | (1.772.497) |
| d) | Mozkinen gaineko zergen kobrantsak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-) | ----- | (9.787) |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | 2.358.333 | (20.067) |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (259.021.000) | (250.287.000) |
| a) | Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas | (17.269.000) | (14.530.000) |
| e) | Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | (241.752.000) | (235.757.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (259.021.000) | (250.287.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantsak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 15.000.000 | 25.000.000 |
| a) | Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+) | 15.000.000 | 25.000.000 |
| 10. | Pasibo finantzarioko tresnen kobrantsak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero | 200.000.000 | 196.000.000 |
| a) | Jaulkipena Emisión | 200.000.000 | 196.000.000 |
| 2. | Kreditu-erakundeekiko zorrak (+) Deudas con entidades de crédito (+) | 200.000.000 | 150.000.000 |
| 5 | Bestelako zorrak (+) Otras deudas (+) | ----- | 46.000.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 215.000.000 | 221.000.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | (41.662.667) | (29.307.067) |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 6.515.603 | 2.331.487 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | | 6.515.603 | 2.331.487 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (569.270) | (569.270) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (427.115) | (427.115) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (142.155) | (142.155) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (300.000) | ---- |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (300.000) | ---- |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | 5.646.333 | 1.762.217 |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 60.000 | 100.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 60.000 | 100.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 60.000 | 100.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | | (3.348.000) | (1.406.124) |
| b) Hirugarrenen zorrenak Por deudas con terceros | | (3.348.000) | (1.406.124) |
| 20. Finantza-tresnen narriadura eta inorenganatzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros | | (2.358.333) | (600.000) |
| a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas | | (2.358.333) | (600.000) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | (5.646.333) | (1.906.124) |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | (143.907) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | (143.907) |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

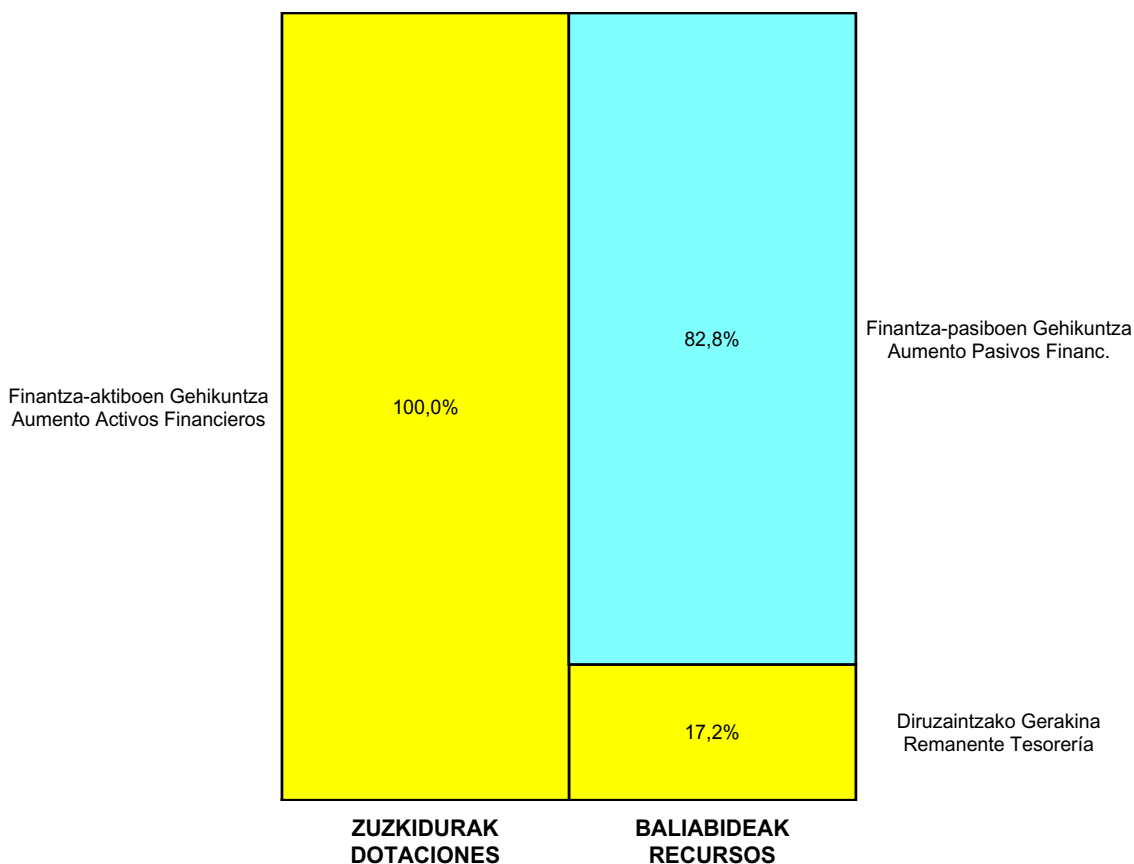
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILUPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMATZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BAJIC-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|--|--|---|------------------------------------|------------------------|---|---|--|--|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKURATURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 119.854 | --- | --- | --- | --- | (1.507) | --- | (144) | --- | --- | --- | --- | 118.203 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 119.854 | --- | --- | --- | --- | (1.507) | --- | (144) | --- | --- | --- | --- | 118.203 |
| II. Bazkide edo jabeekiko eragiketak. Operaciones con socios o propietarios. | 15.000 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 15.000 |
| 1. Kapital-gehitzeak. Aumento de capital. | 15.000 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 15.000 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | --- | --- | --- | --- | --- | (144) | --- | 144 | --- | --- | --- | --- | --- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 134.854 | --- | --- | --- | --- | (1.651) | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 133.203 |

Instituto Vasco de Finanzas - Finantzen Euskal I.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|--------------------|--|--------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 569.270 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 6.575.603 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 300.000 | Ondare-tresnen Jaulkipena <i>Emisión Instrument. Patrimonio</i> | 15.000.000 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 3.348.000 | Finantza-pasiboen Gehikuntza <i>Aumento Pasivos Financ.</i> | 200.000.000 |
| Finantza-aktiboen Gehikuntza <i>Aumento Activos Financieros</i> | 259.021.000 | Diruzaintzako Gerakina <i>Remanente Tesorería</i> | 41.662.667 |
| Guztira Total | 263.238.270 | Guztira Total | 263.238.270 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|------------|---|------------|----|-------------|----|--|---|------------------|
| 21.059.062 | 8 | 44.750.505 | 17 | 197.428.703 | 75 | 0 | 0 | 263.238.270 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 4.710.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 900.000 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 900.000 | |
| 1 | Softwareak erosteko baimenak. Licencias de distintos softwares. | 900.000 | | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 3.810.000 |
| 212 | Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas | | 160.000 | |
| 1 | Instalazio elektrikoak. Instalaciones eléctricas. | 160.000 | | |
| 216 | Altzariak Mobiliario | | 30.000 | |
| 217 | Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 3.590.000 | |
| 1 | Ekipo informatiko berriak erosi eta daudenak zabaldu. Adquisición de nuevos equipos y ampliación de los existentes. | 3.590.000 | | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 30.000 | |
| III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | | 90.000 |
| 2. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | 90.000 |
| 254 | Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal | | 90.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 4.800.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 3.216.229 |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | | 1.583.771 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 4.800.000 |

E.J.I.E., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 12.639.993 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 9.877.580 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 9.877.580 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 76.474 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 9.801.106 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 2.762.413 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 2.425.413 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 337.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 337.000 | |
| 1 | EJIEko langileei emateko prestakuntza-ikastaroak. Cursos de formación a impartir al personal de EJIE, S.A. | 307.150 | | |
| 2 | Hitzarmenean jasotako beste gizarte-hobekuntza batzuk. Otras mejoras sociales contempladas en el Convenio. | 29.850 | | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 38.225.810 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 22.219.341 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 67.614 | |
| 1 | Etengabeko paperak eta inprimakiak, inprimatzeko zintak, zintak magnetikoak, disketeak, etab. Papel e impresos, cintas impresoras, cintas magnéticas, disquetes, etc. | 67.614 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 22.151.727 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 22.151.727 | |
| 1 | Enpresa lankideei kontratatzeke informatika-lanak. Trabajos informáticos a contratar a empresas colaboradoras. | 22.151.727 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 15.990.313 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 11.881.188 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 11.881.188 | |
| 1 | Softwarea erabiltzeko zenbait baimen. Varios permisos de utilización de software. | 4.611.650 | | |
| 2 | Renting, ekipo informatikoena. Renting de equipos informáticos. | 7.098.852 | | |
| 3 | Beste alokairu batzuk. Otros alquileres. | 170.686 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 2.592.308 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 2.592.308 | |
| 1 | Zaintza, garbitasuna, lorezaintza, etab. Vigilancia, limpieza, jardinería, etc. | 490.000 | | |
| 2 | EJIEko makina laguntzaileen, eraikinen eta establezimenduen mantenimendua. Mantenimiento de máquinas auxiliares, edificio e instalaciones de EJIE, S.A. | 172.517 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 3 | Informatika-parkeko ekipoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de los equipos del parque informático.</i> | 1.929.791 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 140.800 | |
| 1 | Kontu-auditoriak, azterlan teknikoak eta beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Auditorías de cuentas, estudios técnicos y otros servicios profesionales.</i> | 140.800 | | |
| 624 | Garraioak <i>Transportes</i> | | 400 | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 29.975 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i> | | 500 | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 770.436 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 770.436 | |
| 1 | Ur, gasa eta elektrizitateko gastuak. <i>Gastos por consumo de agua, gas y electricidad.</i> | 770.436 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 574.706 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 65.435 | |
| 1 | Lana dela eta sozietateko langileen joan-etorritako gastuak. <i>Gastos de desplazamiento por motivos de trabajo del personal de la Sociedad.</i> | 65.435 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 25.649 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 469.699 | |
| 1 | Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i> | 469.699 | | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 13.923 | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 16.156 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 16.156 | |
| VI. | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK <i>FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 3.216.229 |
| GASTUAK GUZTIRA <i>TOTAL GASTOS</i> | | | | 54.082.032 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 54.075.032 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 54.075.032 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 54.075.032 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i> | | 51.179.037 | |
| 1 | Lehendakaritza. <i>Lehendakaritza.</i> | 811.015 | | |
| 2 | Herri Administrazioa eta Justizia. <i>Administración Pública y Justicia.</i> | 4.993.685 | | |
| 3 | Ekonomiaren Garapena eta Lehiakortasuna. <i>Desarrollo Económico y Competitividad.</i> | 2.996.860 | | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 4 | Enplegua eta Gizarte Politikak. <i>Empleo y Políticas Sociales.</i> | 3.159.867 | | |
| 5 | Ogasuna eta Finantzak. <i>Hacienda y Finanzas.</i> | 20.595.041 | | |
| 6 | Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura. <i>Educación, Política Lingüística y Cultura.</i> | 3.079.631 | | |
| 7 | Segurtasuna. <i>Seguridad.</i> | 582.869 | | |
| 8 | Osasuna. <i>Salud.</i> | 3.980.738 | | |
| 9 | Ingurumena eta Lurralde Politika. <i>Medio Ambiente y Política Territorial.</i> | 924.131 | | |
| 10 | HABE. <i>HABE.</i> | 121.487 | | |
| 11 | HAEK. <i>IVAP.</i> | 1.058.603 | | |
| 12 | EMAKUNDE. <i>EMAKUNDE.</i> | 195.868 | | |
| 13 | OSALAN. <i>OSALAN.</i> | 247.934 | | |
| 14 | Kontsumobide. <i>Kontsumobide.</i> | 164.463 | | |
| 15 | Osakidetza. <i>Osakidetza.</i> | 7.081.178 | | |
| 16 | Uraren Euskal Agentzia. <i>Agencia Vasca del Agua.</i> | 1.177.403 | | |
| 17 | Lehiaren Euskal Agintaritza. <i>Autoridad Vasca de la Competencia.</i> | 8.264 | | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 2.895.995 | |
| 1 | Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i> | 2.895.995 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 7.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 7.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros | | 7.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 7.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 54.082.032 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.) otsaileko 60/1982 Dekretuaren bidez sortu zen (1982ko martxoaren 23ko EHAA n argitaratua). Helburu hauek jarri zitzaizkion elkarteari:

Datuen tratamenduarekin zerikusia duten teknikak aztertu eta garatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informazio-teknologiaren eta telekomunikazioen inguruko zerbitzuak eskaintzea.

Aurreko puntuan aipatu gabeko erakunde, pertsona edo erakunde publiko nahiz pribatuei informatika-zerbitzuak eskaintzea, elkarteko batzorde nagusiak hori erabakiz gero.

Aurreko puntuetan aipatutakoekin zerikusia duen beste edozein jarduerari aurrera eramatea.

Kapital-soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.), SOCIEDAD INFORMÁTICA DEL GOBIERNO VASCO, S.A. fue creada por Decreto 60/1982, de Febrero, publicado en el BOPV de 23 de Marzo de 1982 y estableciéndose para la misma los siguientes objetivos:

Estudio y desarrollo de las técnicas de procesos de datos.

Prestación de servicios de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Prestación de servicios informáticos a organismos, personas o entidades públicas o privadas, distintas de las referidas en el número precedente, siempre que así se acuerde por la Junta General de la Sociedad.

Cualquier otra actividad relacionada con las expresadas en los apartados anteriores.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Enpresak sortu zenetik burutu izan dituen jarduerak garbi zehaztuta ageri dira goian aipatu ditugun helburuetan. Laburbilduz, Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informatika-zerbitzuak eskaintzea izan da eginkizuna, erakundeak dituen informatikako ekipoen bidez, bai informatikako egitasmoak aurrera eramateko, bai informazio-sistemak ustiatzeko, bai sistemen ingeniariartzarako, bai eta beste zenbait zerbitzu emateko ere.

Las actividades que la empresa ha venido desempeñando desde su constitución, vienen claramente definidas en los objetivos que han sido descritos anteriormente y que en resumen no son otros que la prestación de servicios informáticos a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto en asistencia técnica para el desarrollo de proyectos informáticos como en la explotación de los sistemas de información, la ingeniería de sistemas y otros servicios.

Ejieren estatutu sozialak 2009an hasieran, 20/2009 Dekretuaren bidez, aldatu egin ziren, urriaren 30ko Sektore Publikoko Kontratuaren 30/2007 Legeak dioenari egokitzeko. Legeak xedatutakoa betetzeko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren eta haren kapital sozialean parte hartzen duten gainerako entitateen nahiz haien mende dauden erakunde autonomo eta gainerako entitate publikoen berezko bitarteko eta zerbitzu tekniko izaera du Ejiek.

Hori guztia, otsailaren 18ko 35/1997 Dekretuari jarraiki bete behar da. Dekretu hori apirilaren 21eko 94/2009 Dekretuak aldatu zuen, Sektore Publikoko Kontratuaren urriaren 30eko 30/2007 Legea egokitzeko. Dekretu honek informazio- eta telekomunikazio-sistemei dagokienez plangintza, antolaketa, funtzio-banaketa eta kudeaketa-modalitateak arautzen ditu.

En el año 2009, mediante el Decreto 20/2009, se modifican los estatutos sociales de Ejie para adaptarlos a la Ley de Contratos del Sector Público 30/2007, de 30 de octubre. A efectos de lo dispuesto en la Ley, Ejie tiene la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y de las demás entidades que participen en su capital social, así como de los organismos autónomos y demás entes públicos de ellas dependientes.

Todo ello en los términos establecidos en el marco del Decreto 35/1997, de 18 de febrero, modificado, en su adaptación a la Ley de Contratos del Sector Público (Ley 30/2007 de 30 de Octubre), con el Decreto 94/2009, de 21 de abril, que regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---------------------------|---|
| <p>Eusko Jauriaritzako sail, erakunde autonomo eta elkarte publikoen informazio-teknologiaren zerbitzu eskaerei erantzun.</p> <p>Informazio-gizartea sustatu, gizartean teknologia berriak bultzatu eta teknologia horien hedapenari ekiteko Eusko Jauriaritzaren asmo sendoa nabarmentzen du indarrean dagoen Informatika eta Telekomunikazio Planean zehaztutako esparru estrategikoak.</p> <p>Indarrean dagoen Planarekin bat eginda, Kudeaketa Orokorren Mandatua formalizatu zen. Mandatu horretan zehazten dira Plan hori behar bezala garatzeko Ejiek Eusko Jauriaritzari eskaini behar dizkion zerbitzuak zein diren.</p> <p>2.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari eutsi eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizatorako bideak ziurtatu.</p> <p>Plantilla guztirako prestakuntza-plana dimentsionatu eta gauzatu da.</p> <p>1. Prestakuntza-plana.</p> <p>Euskara-plana garatu da.</p> <p>1. Euskara-plana.</p> <p>2.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p> | <p></p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>Satisfacer las demandas de servicios de tecnologías de la información, generadas por los distintos Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <p>El marco estratégico definido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones vigente resalta la apuesta decidida del Gobierno Vasco por una posición activa de la Sociedad de la Información, la incorporación de nuevas tecnologías y la inducción de una dinámica expansiva de las mismas hacia los ciudadanos.</p> <p>Alineado con el Plan vigente, se realiza la Encomienda de Gestión General, que explicita qué servicios requerirá el Gobierno Vasco de Ejie para el adecuado desarrollo del citado Plan.</p> <p>2.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p> <p>Se ha dimensionado y ejecutado el correspondiente Plan de Formación para toda la plantilla.</p> <p>1. Plan de Formación.</p> <p>Se ha desarrollado el Plan de Euskera.</p> <p>1. Plan de Euskera.</p> <p>2.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak eman Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari. | | Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones. |
| Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaini. | | Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi. |
| Administrazio elektronikorako plataforma teknologikoaren (Platea) bilakaera. | 1 | Evolución de la plataforma tecnológica para la administración electrónica (Platea). |
| Platea tramitazioa. | | Platea tramitación. |
| Platea - interneteko presentzia (euskadi.net). | | Platea - presencia en internet (euskadi.net). |
| Platea - finantza-erakundeetako pasabideak. | | Platea - pasarelas entidades financieras. |
| Platea - dokumentuak kudeatzea (dokusi). | | Platea - gestión documental (dokusi). |
| Zuzenean. | | Zuzenean. |
| Administrazio elektronikorako aholkularitza funtzionala. | | Consultoría funcional administración electrónica. |
| Zerbitzu elektronikoen garapena eta bilakaera-hainbat sailerako proiektu komunak. | | Desarrollo y evolución de servicios electrónicos-proyectos comunes multidepartamentales. |
| Kontratazio publiko elektronikoko sistemaren bilakaera. | 1 | Evolución del sistema de contratación pública electrónica. |
| e-fakturaren bilakaera. | 1 | Evolución de la e-factura. |
| Aplikazioen mantentze-lan integrala sailerako, zerbitzu-mailak hitzartuta. | 1 | Mantenimiento integral de aplicaciones con acuerdos de niveles de servicio para los departamentos. |
| 2.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK | | 2.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA |
| Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika arloko lanak egin. | | Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático que los departamentos y organismos demandan. |
| Ejiek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea. | | Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejie. |
| Sail eta erakunde autonomoen kopurua. | 17 | N. de Departamentos y Organismos Autónomos. |
| Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejieri eskatutako lanak. | | Trabajos demandados a Ejie mediante convenios especiales o encomiendas de gestión. |
| Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua. | 105 | N. de convenios y encomiendas de gestión. |
| 2.4 AZKEN ERABILTZAILERENTZAKO ZERBITZUAK | | 2.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatu du. | | Se ha garantizado la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos. |
| Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea (Microsoft-en CRM). | | Se han analizado soluciones de integración de plataformas. |
| 2.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK | | 2.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS |
| Bezero Korporatiboaren eredu berri bat ezartzea. | 1 | Implantación de un nuevo modelo de cliente corporativo. |
| Sailetan eta erakunde autonomoetan ezartzea. | | Implantación en los Dptos. y OOAA. |
| Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea. | 1 | Implantación de nuevos softwares para proyectos corporativos. |
| Segurtasun-proiektuak egitea (datu-baseen erabiltzaileak kudeatzea, antibirus korporatiboaren migrazioa). | 1 | Realización de proyectos de Seguridad (Gestión usuarios de BBDD, Migración de antivirus corporativo). |
| Azpiegiturak hornitzeko eta kudeatzeko eredu bizkorra eta malgua ezartzea: | 1 | Implantación de un modelo ágil y elástico de provisión y gestión de las infraestructuras: |
| Zerbitzariak. | | Servidores. |
| Sistema eragileak (Linux,Windows). | | Sistemas Operativos (Linux, Windows). |
| Oinarrizko softwarea (Oracle, WebLogic). | | Software base (Oracle, WebLogic). |
| DataCenterren hobekuntzak egitea: | 1 | Implantación de mejoras en el DataCenter: |
| Komunikazio-azpiegitura. | | Infraestructura de comunicaciones. |
| Ingurune zaharkituak berrantolatzea. | | Reorganización entornos obsoletos. |
| Urruneko sarbideak. | | Accesos remotos. |
| Kudeaketa- eta konfigurazio-tresnak (SCCM) ezartzea. | | Implantación herramientas de gestión y configuración (SCCM). |
| Kudeaketa Sarea birmoldatzea. | | Readecuación de la Red de Gestión. |
| Lanbideren bulego-sarea eta informazio-sistemak Eusko Jaurlaritzaren Administrazio Sare Korporatiboan integratzea. | 1 | Integración de la Red de Oficinas y de los Sistemas de Información de Lanbide en la RCAGV. |
| Pilotoak egitea: | 1 | Realización de pilotos: |
| Komunikazio bateratuak. | | Comunicaciones unificadas. |
| Lanpostuak birtualizatzea | | Virtualización de los puestos de trabajo |
| Oracle Enterprise Manager. | | Oracle Enterprise Manager. |
| Leiho planifikatuak ezartzeko prozedura zehaztea. | 1 | Definir procedimiento de establecimiento de ventanas planificadas. |
| Negozio-jarraipeneko plana ingurune birtualizatueta egokitzea. | 1 | Adecuación del plan de continuidad de negocio a los entornos virtualizados. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| PLATEA –fitxategi interazioa– garatzea eta ezartzea. | 1 | Desarrollo e implantación de PLATEA (Integración ficheros). |
| Biltegiatze birtuala ezartzea. | 1 | Implantación virtualización de almacenamiento. |
| DMX4 kabinak ezabatzea. | 1 | Eliminación de cabinas DMX4. |
| Lanbide. SAN integrazioa. | 1 | Lanbide. Integración SAN. |
| Lanbide Backup. | 1 | Lanbide Backup. |
| Backup-kontingentzia diseinatzea eta ezartzea. | 1 | Diseño e implantación de contingencia backup. |
| Documentum backup produktu berria ezartzea. | 1 | Implantación nuevo producto backup Documentum. |
| Upgrade Networker 8. | 1 | Upgrade Networker 8. |
| 2.6 INBERTSIOAK | | 2.6 INVERSIONES |
| Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro). | 1.215 | Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros). |
| Software Korporatiboa erostea (milaka euro) | 165 | Refuerzo de las comunicaciones (miles euros). |
| Software Korporatiboa erostea (milaka euro). | 390 | Compras de software corporativo (miles euros). |
| Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro). | 73 | Compra de otro inmovilizado (miles euros). |
| 2.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBEKUNTZA ETA SEGURITASUNA | | 2.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD |
| Gure bezeroen gogobetetasuna lortu du ezarri diren kontratuko errekerimenduekin eta eraginkortasun-irizpideekin bat etorritik, kalitate mailarik onenari, etengabeko prestakuntza mailarik onenari eta segurtasun mailarik onenari eutsiz. | | Se ha conseguido la satisfacción de nuestros clientes, de acuerdo con los requerimientos contractuales y los criterios de eficacia establecidos, manteniendo niveles de calidad, mejora continua y seguridad óptimos. |
| EJIEk sortu, zaindu eta kudeatzen duen informazioaren segurtasunagatik belatu da, bai eta bezeroei euren zerbitzuei buruzko gehienezko konfiantza eskaini ere. | | Se ha velado por la seguridad de la información que EJIE genera, custodia y gestiona, así como ofrecer a sus clientes la máxima confianza sobre sus servicios. |
| ISO 9001:2008 ziurtagiria eustea. | 1 | Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2008. |
| Kalitatea Kudeatzeko Plana 2013 [KKP2013] hedatzea. | 1 | Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2013 [PGQ2013). |
| KKP2013ren helburuak %75etik gora betetzea. | 95% | >75% cumplimiento de objetivos del PGC2013. |
| Ekoscan ingurumen ziurtagiriari eustea. | 1 | Mantenimiento certificación Ekoscan. |
| Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren ISO 27001:2005 ziurtagiriari eustea. | 1 | Mantenimiento de la certificación ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de la Seguridad de la Información). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| Onartutako plangintzaren arabera Segurtasun Eskema Nazionala ezarri (EJIEri dagozkion lan haietan). | 1 | Implantar el Esquema Nacional de Seguridad según el plan aprobado (en aquellas tareas que corresponden a EJIE). |
| Urteko auditorien plangintzaren exekuzioa. | 1 | Ejecución del plan de auditorías anual. |
| 1. Egindako auditorien txostenak. | 1 | 1. Informes de las auditorías realizadas. |

3. 2014RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|-------------------------------------|---|
| <p>EAEko Administrazio Orokorren eta erakunde-administrazioei zerbitzua ematea.</p> <p>EJIE Administrazio Orokorretik kanpoko esparru publikoetan gehiago proiektatzea aurreikusi da (Konekta Zaitetz, Euskal Sarea eta beste proiektu batzuk), baita administrazio elektronikoko ekimenak (atarri berriak ezartzea, txostenak kudeatzea, etab.) sustatzeko etengabeko ahalegina egitea ere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren eta Informatika eta Telekomunikazioetako Planak ezartzen dituen jarraibideen baitan.</p> <p>3.1 GIZA BALIABIDEAK</p> <p>Beharrezkoa den maila teknologikoari euste eta Ejieko profesionalen promozio eta fidelizazioarako bideak ziurtatzea.</p> <p>Prestakuntza-plan bat egitea, etengabeko prestakuntzaren ikuspegia izango duena.</p> <p>Euskara-plan bat egitea.</p> <p>3.2 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK</p> <p>Informazio- eta telekomunikazio-sistemen teknologia eta estandarrei buruzko aholkularitza-zerbitzuak ematea Informazio eta Telekomunikazio Zuzendaritzari.</p> <p>Euskadiko Administrazio Orokorren sare korporatibo osoan softwarearen kalitatean eta egonkortasunean oinarritutako informazio-sistemak garatzeko erraztasunak ematera bideratutako zerbitzuak eskaintzea.</p> <p>Administrazio elektronikorako plataforma teknologikoaren (Platea) bilakaera.</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>6</p> | <p>Dar servicio a la Administración General e Institucional de la CAE.</p> <p>Continuar con la proyección de EJIE en los ámbitos públicos externos a la Administración General (proyectos Konekta Zaitetz, Euskal Sarea y otros) y un esfuerzo continuo de apoyo a las iniciativas de Administración Electrónica (implantación de nuevos portales, gestión de expedientes, etc.), dentro del ámbito del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información y de las directrices marcadas en el Plan de Informática y Telecomunicaciones.</p> <p>3.1 RECURSOS HUMANOS</p> <p>Mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de Ejie.</p> <p>Realización de un Plan de Formación, con enfoque de formación continua.</p> <p>Realización de un Plan de Euskera.</p> <p>3.2 ASESORÍA Y PROYECTOS</p> <p>Prestar el servicio a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones en materia de asesoramiento en tecnologías y estándares de sistemas de información y telecomunicaciones.</p> <p>Prestar servicios orientados a dotar de facilidades en el desarrollo de sistemas de información con criterios de calidad software y estabilidad para el conjunto de entornos de la red corporativa de la Administración General de Euskadi.</p> <p>Evolución de la plataforma tecnológica para la administración electrónica (Platea).</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|---|
| <p>Platea tramitazioa.</p> <p>Platea - interneteko presentzia (euskadi.net).</p> <p>Platea - finantza-erakundeetako pasabideak.</p> <p>Platea - dokumentuak kudeatzea (dokusi).</p> <p>Zuzenean.</p> <p>Administrazio elektronikorako aholkularitza funtzionala.</p> <p>Zerbitzu elektronikoen garapena eta bilakaera-hainbat sailletako proiektu komunak.</p> <p>Kontratazio publiko elektronikoko sistemaren bilakaera.</p> <p>e-fakturaren bilakaera.</p> <p>Aplikazioen mantentze-lan integrala sailletarako, zerbitzu-mailak hitzartuta.</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>Platea tramitación.</p> <p>Platea - presencia en internet (euskadi.net).</p> <p>Platea - pasarelas entidades financieras.</p> <p>Platea - gestión documental (dokusi).</p> <p>Zuzenean.</p> <p>Consultoría funcional administración electrónica.</p> <p>Desarrollo y evolución de servicios electrónicos-proyectos comunes multidepartamentales.</p> <p>Evolución del sistema de contratación pública electrónica.</p> <p>Evolución de la e-factura.</p> <p>Mantenimiento integral de aplicaciones con acuerdos de niveles de servicio para los departamentos.</p> |
| <p>3.3 ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK</p> <p>Sailek eta erakunde autonomoek eskatzen dituzten informatika arloko lanak egitea.</p> <p>Ejiek kudeatutako bitartekoez baliatuta, zerbitzuak ematea.</p> <p>Sail eta erakunde autonomoen kopurua.</p> <p>Kudeaketa-mandatu edo hitzarmen berezi bidez Ejieri eskatutako lanak.</p> <p>Hitzarmen eta kudeaketa-mandatu kopurua.</p> | <p>>16</p> <p>>100</p> | <p>3.3 SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA</p> <p>Proceder a la ejecución de aquellos trabajos de índole informático que los departamentos y organismos demanden.</p> <p>Prestación de Servicios de Asistencia Técnica por recursos gestionados por Ejie.</p> <p>N. de Departamentos y Organismos Autónomos.</p> <p>Trabajos demandados a Ejie mediante convenios especiales o encomiendas de gestión.</p> <p>N. de convenios y encomiendas de gestión.</p> |
| <p>3.4 AZKEN ERABILTZAILEREAREN ZERBITZUAK</p> <p>Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatzea.</p> <p>Plataformak integratzeko soluzioen azterketa egitea.</p> <p>3.5 USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK</p> <p>Proiektu korporatiboetarako software berriak ezartzea (Microsoft-en CRM).</p> <p>Software korporatiboen (Absysnet, Documentum, Interwoven, ArcGis Server...) egokitzapena eta migrazioa.</p> | | <p>3.4 SERVICIOS DE USUARIO FINAL</p> <p>Garantizar la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos.</p> <p>Análisis de soluciones de integración de plataformas.</p> <p>3.5 EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS</p> <p>Implantación de nuevos softwares para proyectos corporativos (CRM de Microsoft).</p> <p>Adecuación y migración de softwares corporativos (Absysnet, Documentum, Interwoven, ArcGis Server...).</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>Eusko Jaurlaritzaren Administrazio Sare Korporatiboan mugikortasun-irtenbide bat ezartzea.</p> <p>Segurtasun-proiektuak egitea (kanpoko auditoretza).</p> <p>Azpiegiturak hornitzeko eta kudeatzeko eredu bizkor eta malguaren bilakaera.</p> <p>Eusko Jaurlaritzaren ofimatikako eta lankidetzako premien gaineko aholkularitza.</p> <p>DataCenter-reko hobekuntzak:</p> <ul style="list-style-type: none"> BackEnd estrategia bat zehaztea. Monitorizazioa beste era batera antolatzea. Cloud pribatuko kontzeptuko probak. <p>Zerbitzuen monitorizazioa eguneratzea (upgrade).</p> <p>Inprimaketako kontsumigarriak berritzeko zerbitzu berria.</p> | | <p>Implantación de una solución de movilidad en la RCAGV.</p> <p>Realización de proyectos de Seguridad (Auditoría Externa...).</p> <p>Evolución del modelo ágil y elástico de provisión y gestión de las infraestructuras.</p> <p>Consultoría sobre necesidades ofimáticas y de colaboración del GV.</p> <p>Mejoras en el DataCenter:</p> <ul style="list-style-type: none"> Definir una estrategia de BackEnd. Replanteamiento de la monitorización. Pruebas de concepto de Cloud privada. <p>Upgrade Monitorización de servicios.</p> <p>Nuevo servicio de reposición de consumibles de impresión.</p> |
| <p>3.6 INBERTSIOAK</p> | | <p>3.6 INVERSIONES</p> |
| <p>Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko (milaka euro).</p> | 3.000 | <p>Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales (miles euros).</p> |
| <p>Software Korporatiboa erostea (milaka euro).</p> | 590 | <p>Refuerzo de las comunicaciones (miles euros).</p> |
| <p>Software Korporatiboa erostea (milaka euro).</p> | 900 | <p>Compras de software corporativo (miles euros).</p> |
| <p>Bestelako ibilgetu materiala erosketak (milaka euro).</p> | 310 | <p>Compra de otro inmovilizado (miles euros).</p> |
| <p>3.7 KALITATEA, ETENGABEKO HOBKUNTZA ETA SEGURTASUNA</p> | | <p>3.7 CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD</p> |
| <p>Bezeroen gogobetetasuna lortzea ezarri diren kontratuko errekerimenduekin eta eraginkortasun-irizpideekin bat etorritik, kalitate mailarik onenari, etengabeko prestakuntza mailarik onenari eta segurtasun mailarik onenari eutsiz.</p> | | <p>Conseguir la satisfacción de sus clientes, de acuerdo con los requerimientos contractuales y los criterios de eficacia establecidos, manteniendo niveles de calidad, mejora continua y seguridad óptimos.</p> |
| <p>EJIEk sortu, zaindu eta kudeatzen duen informazioaren segurtasunagatik belatu, bai eta bezeroei euren zerbitzuei buruzko gehieneko konfiantza eskaini ere.</p> | | <p>Velar por la seguridad de la información que EJIE genera, custodia y gestiona, así como ofrecer a sus clientes la máxima confianza sobre sus servicios.</p> |
| <p>ISO 9001:2008 ziurtagiria eustea.</p> | 1 | <p>Mantenimiento de la certificación ISO 9001:2008.</p> |
| <p>Kalitatea Kudeatzeko Plana 2014 (KKP2014) hedatzea.</p> | 1 | <p>Despliegue del Plan de Gestión de la Calidad 2014 (PGQ2014).</p> |
| <p>KKP2014ren helburuak % 75etik gora betetzea.</p> | >75% | <p>>75% cumplimiento de objetivos del PGC2014.</p> |
| <p>Informazioaren Segurtasuna Kudeatzeko Sistemaren ISO 27001:2005 ziurtagiriari eustea.</p> | 1 | <p>Mantenimiento de la certificación ISO 27001:2005 del SGSI (Sistema de Gestión de la Seguridad de la Información).</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| Ekoscan ingurumen ziurtagiriari eustea. | 1 | Mantenimiento certificación Ekoscan. |
| Onartutako plangintzaren arabera Segurtasun Eskema Nazionala ezarri (EJIEri dagozkion lan haietan). | 1 | Implantar el Esquema Nacional de Seguridad según el plan aprobado (en aquellas tareas que corresponden a EJIE). |
| Urteko auditorien Plangintzen exekuzioa. | 1 | Ejecución del Plan de auditorías anual. |

E.J.I.E., S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 4 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| - Bestelako zuzendariak Otros Directivos | A | 3 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 197 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 39 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 131 |
| - Administrariak Administrativos | C | 27 |
| | | |
| Guztira Total | | 201 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendari Nagusia Director/a General | 67.366 | | 67.366 |

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 12.185.301 | 10.601.530 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 15.692.185 | 15.692.185 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 2.557.459 | 2.845.093 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 15.539.066 | 15.539.066 |
| 3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i> | 23 | 319 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 15.538.765 | 15.538.765 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 2.557.436 | 2.844.774 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 15.538.765 | 15.538.765 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 8.721.131 | 6.939.726 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 301 | 301 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 119.601 | 119.601 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 301 | 301 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 8.601.530 | 6.820.125 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 153.119 | 153.119 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 687.081 | 687.081 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 83.625 | 83.625 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 687.081 | 687.081 | IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i> | 83.625 | 83.625 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 219.630 | 129.630 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 31.185.226 | 31.185.226 |
| 2. Hirugarrenen emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 219.630 | 129.630 | II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i> | 260.348 | 260.348 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 34.775.735 | 36.359.506 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 325.879 | 325.879 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 30.764.964 | 30.764.964 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 325.879 | 325.879 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 3.409.149 | 3.409.149 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 30.598.999 | 30.598.999 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 26.307.474 | 26.307.474 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 30.087.291 | 30.087.291 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 548.515 | 548.515 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 403 | 403 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 499.826 | 499.826 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 1.697 | 1.697 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 3.419.488 | 3.419.488 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 509.608 | 509.608 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 591.283 | 2.175.054 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 591.283 | 2.175.054 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 46.961.036 | 46.961.036 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 46.961.036 | 46.961.036 |

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-------------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldikoz zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ----- | ----- |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 3.209.229 | 2.986.000 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 3.216.229 | 3.061.918 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | ----- | (61.918) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (7.000) | (14.000) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 7.000 | 14.000 |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 7.000 | 14.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | 3.216.229 | 3.000.000 |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (4.800.000) | (3.000.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (900.000) | (900.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (3.810.000) | (2.000.000) |
| e) | Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | (90.000) | (100.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (4.800.000) | (3.000.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | ----- | ----- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | (1.583.771) | ----- |

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 54.075.032 | 49.262.346 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 54.075.032 | 49.262.346 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (22.219.341) | (16.906.286) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | | (67.614) | (45.719) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | (22.151.727) | (16.860.567) |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (12.639.993) | (12.739.722) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (9.877.580) | (9.923.722) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (2.762.413) | (2.816.000) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (16.006.469) | (16.630.338) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (15.990.313) | (16.615.184) |
| b) Tributuak Tributos | | (16.156) | (15.154) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (3.216.229) | (3.061.918) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | ---- | 61.918 |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (7.000) | (14.000) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 7.000 | 14.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 7.000 | 14.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 7.000 | 14.000 |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | 7.000 | 14.000 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | ---- |

E.J.I.E., S.A.

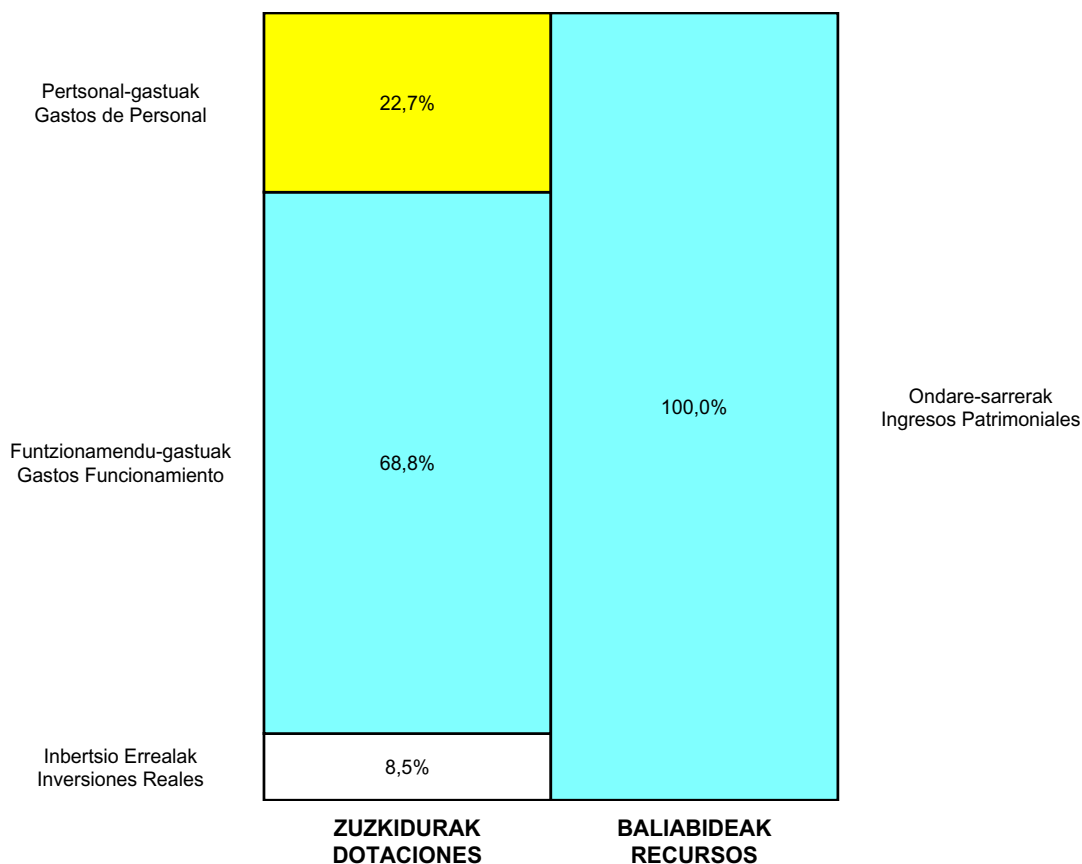
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BAJIC-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG.-DOHAIN-LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|--|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 15.539 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 153 | 15.692 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 15.539 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 153 | 15.692 |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 15.539 | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | 153 | 15.692 |

E.J.I.E., S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|-------------------|--|-------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 12.639.993 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 54.082.032 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 38.225.810 | Diruzaintzako Gerakina <i>Remanente Tesorería</i> | 1.583.771 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 4.710.000 | | |
| Finantza-aktiboen Gehikuntza <i>Aumento Activos Financieros</i> | 90.000 | | |
| Guztira Total | 55.665.803 | Guztira Total | 55.665.803 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|------------|-----|----------|---|---------|---|---|---|---------------|
| 55.665.803 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 55.665.803 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 7.943.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 200.000 |
| | 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 200.000 | |
| | 1 Sistematiko Plana. Plan de Sistemas. | 200.000 | | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 7.743.000 |
| | 211 Eraikuntzak Construcciones | | 800.000 | |
| | 2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 800.000 | |
| | 1 Zentro berriak. Nuevos centros. | 800.000 | | |
| | 213 Makineria Maquinaria | | 6.943.000 | |
| | 1 Garraio-sarea. Red de Transporte. | 380.000 | | |
| | 2 Tetra sarea hedatzea. Despliegue Red Tetra. | 83.000 | | |
| | 3 LTD kanalen aldaketa. Cambio de canales TDT. | 1.500.000 | | |
| | 4 Zatitze digitala estatu mailako kateak. Dividendo digital cadenas estatales. | 4.500.000 | | |
| | 5 Energia-sistemak. Sistemas de energía. | 170.000 | | |
| | 6 EITBren FM. FM de EITB. | 310.000 | | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 7.943.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 2.932.399 |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | | 5.010.601 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 7.943.000 |

Itelazpi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 1.243.560 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 962.000 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 962.000 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 70.811 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 891.189 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 281.560 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 250.000 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 31.560 | |
| 6490 | Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal | | 30.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 1.560 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 8.408.519 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 2.578.345 |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 2.578.345 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 2.578.345 | |
| 1 | Prebentzio-mantenimendua. Mantenimiento preventivo. | 2.578.345 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 5.299.174 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 706.265 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 706.265 | |
| 1 | Lurzoruen alokairua eta renting-a. Alquiler solares y renting. | 706.265 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 1.608.052 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 1.608.052 | |
| 1 | Azpiegituren berrikuntza. Reforma infraestructuras. | 588.052 | | |
| 2 | Seinale-taldeak mantenimendua. Mantenimiento equipos de señales. | 1.020.000 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 865.108 | |
| 1 | Euskarri teknikoa eta kanpo-zerbitzuak. Soporte técnico y servicios exteriores. | 720.108 | | |
| 2 | Kudeaketen sistemak. Sistemas de gestión. | 145.000 | | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 40.500 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 80.000 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|---|------------------|-----------------------|
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 80.000 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 1.676.828 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 1.676.828 | |
| 1 | Energia. <i>Energía.</i> | 1.595.000 | | |
| 2 | Gasolia. <i>Gasoil.</i> | 50.000 | | |
| 3 | Gainerako hornigaiak. <i>Resto de suministros.</i> | 31.828 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 322.421 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 130.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 192.421 | |
| 1 | Baliabideak sozietatearentzat. <i>Medios para la sociedad.</i> | 192.421 | | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 531.000 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 531.000 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 2.000 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 2.000 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros | | 2.000 | |
| VI. | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | 2.932.399 |
| | | GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | 12.586.478 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 12.578.478 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 12.578.478 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 12.578.478 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i> | | 9.798.570 | |
| 1 | Segurtasun Sailari. <i>Al Departamento de Seguridad.</i> | 1.037.661 | | |
| 2 | EITB Taldeari. <i>Al Grupo EITB.</i> | 7.889.008 | | |
| 3 | ITZri estatuko kateen LTDaren mantenimenduagatik. <i>A la DIT por el mantenimiento de la TDT cadenas estatales.</i> | 743.802 | | |
| 4 | ITZri Tetra sarearen mantenimenduagatik. <i>A la DIT por el mantenimiento de la Red Tetra.</i> | 12.397 | | |
| 5 | ITZri meteorologia proiektuagatik. <i>A la DIT por el proyecto de meteorología.</i> | 115.702 | | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 2.779.908 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Irrati eta telebista hedarazleei. <i>A difusores de radio y T.V.</i> | 190.716 | | |
| 2 | Operadore jardueren babesleku zerbitzua. <i>Servicio de albergue a operadores.</i> | 2.028.192 | | |
| 3 | Seinale garraio zerbitzua. <i>Servicio de transporte de señales.</i> | 108.000 | | |
| 4 | Tetra proiektu zerbitzua. <i>Servicio del proyecto Tetra.</i> | 175.000 | | |
| 5 | Operadoreen kanon jasotako diru-sarrerak. <i>Ingresos canon banda ancha de operador.</i> | 278.000 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 8.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 8.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 8.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 8.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 12.586.478 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

2003ko irailaren 23ko 215/2003 Dekretuaren indarrez (198 zenbakiko EHAA, 2003ko urriaren 10ekoa), ITELAZPI, SA sozietate anonimo publikoa sortzeko baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari. Horrela, 2003ko urriaren 21ean, eskritura publikoan jaso zen sozietatea eratu izana, eta sozietatea Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu zen 2003ko azaroaren 12an.

Sozietatearen estatutuen 2. artikuluan ezartzen denaren arabera, honako hau izango da sozietatearen xedea:

Telekomunikazioetako sistema eta azpiegiturak kudeatu, ezarri, ustiatu eta mantentzea, betiere irratiko eta telebistako seinaleak eraman eta zabaltzeko zerbitzuak egiteko, irradi komunikazioko zerbitzuak egiteko, bideo komunikazioko zerbitzuak egiteko, seinaleen transmisio eta konmutazioko zerbitzuak egiteko, eta telekomunikazioarekin loturiko beste edozein zerbitzu emateko.

Espektror irratielektrikoari buruzko azterlanak egitea, eta arlo horretako aholkularitzako eta plangintza teknikoko zerbitzuak ematea.

Sozietatearen jarduera esparruko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasu zehazten diren baldintzetan.

Kapital soziala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

En virtud del Decreto 215/2003, de 23 de septiembre de 2003, (BOPV n. 198 de 10 de octubre de 2003) se autorizó a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la creación de la sociedad anónima pública ITELAZPI, S.A.. Con fecha 21 de octubre de 2003 se elevó a escritura pública la constitución de la sociedad y quedó inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia el 12 de noviembre de 2003.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones, con el objetivo de prestar servicios de transporte y difusión de señales de radio y televisión, radiocomunicación, video-comunicación, transmisión y conmutación de señales y cualquier otro servicio de telecomunicación.

La realización de estudios y prestación de servicios de asesoramiento y planificación técnica en materia de espectro radioeléctrico.

Participar en el capital de empresas relacionadas con su ámbito de actuación y en las condiciones que en cada caso se determinen.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

ITELAZPI, SAren jarduna irrati eta telebista zerbitzuak egitean datza, batez ere EITB erakunde publikoan, lurralde osoan, eta oso kalitate eta iraunkortasun indize zorrotzekin. Haatik, zerbitzu horiekin lotzen diren azpiegituren eta sareen erabilgarritasuna kontuan izanik, euskal hedabide publikoaz bestelako hedabide batzuei ere egiten zaizkie zerbitzuak. Lurralde osoan LTDA hedatu eta gero, Itelazpi gutxi gorabehera 240 zentro dituen parkea kudeatzen du, eta euskal biztanleen ia %100i bermatzen dio ETB seinalea. Euskal irrati publikoaren seinalea ere lurralde osoan hedatzeaz arduratzen da, bai frekuentzia modulatuan (FM), bai uhin ertainean (OM), eta esan daiteke biztanleria osoari ematen diola estaldura. Eta, Jaurlaritzak eskatuta, Foru Aldundiekin eta Eudelekin lankidetzan, Espainiako telebisten LTDaren seinalea operadore pribatu bakarra den Abertisek ematen duen seinalearen gaineratik hedatu da, herritar guztiek informazioa eskuratu ahal izango dutela bermatzeko.

Hasieran, komunikazio azpiegitura horietako batzuk Ogasun eta Herri Administrazio Sailak kudeatzen zituen, eta beste batzuk, ordea, Herrizaingo Sailak. ITELAZPI SAK horien kudeaketa bere gain hartu duelarik, komunikazio azpiegitura horiek mantentzea eta administratzea bihurtu da enpresaren zeregin nagusietakoa. Jarduera hori oso garrantzitsua da; berez, zentro horiek beste operadore batzuen jardueren ostatu gerta daitezke, halako moldez non euskal geografian zehar komunikazioetarako instalazio gehiegi izan ez dadin ahalbidetuko baitute. Gainera, Itelazpi bi garraio saretan segurtatzen ditu komunikazio guztiak, bata tronkala eta bestea kapilarra izanik; sare horiek oso-oso sendoak dira, eta edozein larrialdi egoeratan seinalea transmitituko dela bermatzen duten bost uztaz osatuta daude.

Gobernu Kontseiluak 2004ko maiatzaren 11n honako erabaki hau hartu zuen: ITELAZPI, SA enpresari banda zabala hedatzeko proiektua gauzatzeko agindua ematea, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan zerbitzu hori operadore pribatuek ematen ez dituzten inguruetan. Erabaki hori dela bide, zeregin hori bihurtu da sozietatearen jardueraren ardatz nagusietako bat.

Zehazkiago, 2011. urtean, Landaguneko Interneten sartzeko abiadura bikoiztu zen eta azken urteetan eskaria handitu egin den lekuetan banda zabaleko estaldura handitu zen.

Beste gai batzuei dagokienez, orain dela lau urte, Eusko Jaurlaritzak TETRA komunikazio profesioletarako sare digitala abiarazi zuen, Autonomia Erkidegoko bateko eta besteko erakundeei irtenbide bateratua emateko eta frekuentzia desberdinen erabilera masiboa saihesteko. Itelazpi kudeatzen duen sareak 163 zentro errepikatzaile ditu, eta horiek lurraldearen %99,99ri ematen diote estaldura.

ITELAZPI, S.A., centra su actividad en la prestación de servicios portadores de radio y televisión, esencialmente al Ente Público EITB en todo el territorio, con unos índices de calidad y de continuidad muy exigentes. No obstante, dada la disponibilidad de infraestructuras y redes vinculadas a estos servicios se extiende la prestación de los mismos a otros difusores distintos del ente público vasco. Tras el despliegue de la TDT en el territorio, Itelazpi gestiona un parque de aproximadamente 240 centros, garantizando la señal de ETB a prácticamente el 100% de la población vasca. También es la encargada de difundir la señal de las radios públicas vascas en la totalidad del territorio, tanto en frecuencia modulada (FM) como en onda media (OM), llegando a coberturas prácticamente totales de población. Y, por encomienda del Gobierno en colaboración con las Diputaciones Forales y EUDEL, se ha extendido la señal de TDT de las televisiones españolas por encima de la señal prestada por el único operador privado, Abertis, para garantizar el acceso a la información a todos los ciudadanos.

Al asumir ITELAZPI, S.A. la gestión de las infraestructuras de comunicaciones, originalmente gestionadas desde el Departamento de Hacienda y Administración Pública unas y desde el Departamento de Interior otras, el mantenimiento y administración de las mismas se convierte en una de las principales líneas de actuación de la empresa. Es importante esta actividad, en la medida en que estos centros pueden constituir el albergue de las actividades de otros operadores, contribuyendo de esta forma a evitar la proliferación de instalaciones de comunicaciones a lo largo de la geografía vasca. Además, Itelazpi asegura todas las comunicaciones en dos redes de transporte, una troncal y otra capilar, extremadamente robustas, que están configuradas con cinco anillos que aseguran la transmisión de las señales ante cualquier situación de emergencia.

En virtud del acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno de fecha 11 de mayo de 2004, por el que se encomienda a ITELAZPI la ejecución del proyecto de extensión de banda ancha a aquellas zonas del territorio de la CAE a las que no prestan este servicio los operadores privados, esta tarea se ha convertido en uno de los ejes fundamentales de la actividad de la sociedad.

Más en concreto, durante el año 2011, se duplicó la velocidad de acceso a Internet Rural y se amplió la cobertura de banda ancha en lugares donde la demanda se había ampliado estos últimos años.

En otro orden de cosas, el Gobierno Vasco puso en marcha hace cuatro años la red digital de comunicaciones profesionales TETRA, para dar solución unificada a las diferentes instituciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, con la intención de evitar la utilización masiva de diferentes frecuencias. La red gestionada por Itelazpi cuenta con 163 BTS que prestan una cobertura del 99,99% del territorio en superficie.

Itelazpiren etorkizuna oso lotuta dago teknologien bilakaerari eta administrazioen erabakiei, etorkizunari begira, administrazioek operadore publikoei lehenasunezko rola esleituko baitie, telekomunikazio sareak azpiegitura kritikotzat jotzen diren heinean. Europarako Agenda Digitala Europar Batasuna gidatzen ari den proiektu bat da, eta Batasunak 2020rako dituen zazpi ildo estrategikoetako parte da; bere helburua merkatu digital bakarretik erator daitezkeen etekin ekonomiko eta sozial iraunkorrek lortzea da, Internet azkar eta ultraazkarrean eta aplikazio interoperableetan oinarrituta.

Nahi horrekin batera EBren eta estatu kideen estrategia berria dator, zerbitzu horiek hedatzeko behar diren azpiegitura fisikoen sareei dagokienez. Azpiegitura horiek estatu kideentzat gai kritikoa dira, eta, modu orokorrean hedatzeaz gainera, ezinbestekoak dira 2020ko etorkizuneko Europak honek ez dezan inolako herritarrik baztertu EBk aipatzen duen “merkatu digital bakar” horretan.

Telebistari dagokionez, gaur egun Industria Ministerioak TVEri eta telebista pribatuei kanal berriak eman dizkie eta, horrekin, 2010eko apirilean osatutako hedapenak hurrengo urteei begira ere jarraitu beharko du.

Halaber, 2014. urterako, kanal altuak (61etik 69ra) bertan behera utzi beharko dira, Europar Batasunaren “agindua” betetzeko, eta 2015eko urtarrilaren aurretik kanalizazio horiek “askatu” egin beharko dira, Interneten abiadura azkarrekin eta ultraazkarrekin sartzen laguntzeko. Gertaera horretarako baldintza izango da Industria Ministerioak kanal berriak esleitzea, baina horiek gaurko egunean esleitu gabe daudelarik, nabarmen atzeratuko da 2013ko ekitaldirako aurreikusita zeuden inbertsioak gauzatzea.

EBren helburuak betetzeko xedearekin, bateko eta besteko administrazioek (gobernuak, foru aldundiak eta udalak) hedapen berria erabaki, planifikatu eta gauzatu beharko dute, euskal herritarrek gai horretan bereganatu dituzten eskubideak bermatze aldera.

Horretarako, 2014. urtean hainbat inbertsio egin beharko dira material teknikoan, ETBren eta gaur egun Euskadin sintoniza daitezkeen gainerako telebista generalisten programen zabalkundeak egokia izan dadin.

Irratiei dagokienez, FMko 34 frekuentzia daude esleitzeko, eta horrek ere, hein handi batean, Itelazpiren negozioan eragin dezake.

2013ko maiatzaren 2tik aurrera, EITBk eskatuta, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osoan Uhin Ertainean emititzeari utzi zaio.

El futuro de Itelazpi está muy ligado a la evolución de las tecnologías y de las decisiones de administraciones que asignarán un papel predominante a las operadoras públicas de cara al futuro, por considerarse a las redes de telecomunicaciones como infraestructuras críticas. La Agenda Digital para Europa, es un proyecto que lidera la Unión Europea y que forma parte de las siete líneas estratégicas de la Unión para 2020, busca el objetivo de obtener los beneficios económicos y sociales sostenibles que pueden derivar de un mercado único digital basado en un Internet rápido y ultrarrápido y en unas aplicaciones interoperables.

Esta ambición, lleva aparejada una nueva estrategia de la UE y de los Estados miembros en lo referente a las redes de infraestructuras físicas necesarias para desplegar estos servicios. La extensión generalizada de estas infraestructuras, además de ser consideradas críticas para los Estados miembros, resultan ser imprescindibles para que esta futura Europa del 2020 no discrimine a ningún ciudadano en ese “mercado único digital” a que se refiere la UE.

En lo que afecta a la televisión, actualmente el Ministerio de Industria ha concedido ya los nuevos canales a TVE y a las privadas, con lo que el despliegue culminado en abril de 2010, deberá continuar de cara a los próximos años.

Asimismo, para el año 2014, los canales altos (61 a 69) deberán abandonarse para poder cumplir con el “mandato” de la Unión Europea, y antes de Enero de 2015, estas canalizaciones deberán “liberarse” para favorecer el acceso a Internet con velocidades rápidas y ultrarrápidas. Este hecho está condicionado a que el Ministerio de Industria adjudique los nuevos canales que, a la fecha de redacción de la memoria, están pendientes de asignación lo que retrasará de manera importante la ejecución de las inversiones previstas para el ejercicio 2013.

Con la finalidad de dar cumplimiento a los objetivos de la UE, las diferentes administraciones (Gobiernos, Diputaciones Forales y Ayuntamientos) deberán acordar, planificar y ejecutar el nuevo despliegue que garantice los derechos adquiridos de los ciudadanos vascos en esta cuestión.

Para ello, hay que afrontar en el año 2014 una serie de inversiones en material técnico que posibiliten la correcta difusión de los programas de ETB y las demás televisiones generalistas que en la actualidad se pueden sintonizar en Euskadi.

En lo referente a las radios, están pendientes de adjudicación 34 frecuencias de FM, lo que también podría afectar a una buena parte del negocio de Itelazpi.

A partir del 2 de mayo de 2013 y a petición de EITB se ha dejado de emitir en Onda Media en todo el territorio del País Vasco.

TETRA komunikazioen arloan, lan bizia egingo da hedapenaren hartzailak diren erakundeek oro har Sare hori erabil dezaten. Eta landa ingurunean Interneten sartzearen eremuari dagokionez, Industria Ministerioaren erabakiari itxaron beharko zaio, eskubide unibertsal gisa ezar dadin, telefonia finkoaren antzera. Bien bitartean, Itelazpi aurrera egingo du beharrezkoa den inguruneetan sarbiderako baldintzak hobe daitezen.

2012. urtean zehar, Itelazpi komunikazio profesionaletako zerbitzuak emateko hainbat hitzarmen sinatu zituen beste herri administrazio batzuekin (udalak eta foru aldundiak), baita euskal sektore publikoko beste enpresa batzuekin ere (Metro Bilbao, Bizkaiko Garraioen Partzuergoa, Euskal Trenbidea Sarea...), eta horien bitartez sareak eguneratzen saiatu dira, Administrazio Orokorren beraren baliabideak maximizatuz eta berrerabiliz.

2013an zehar, Itelazpi kudeatzen duen TETRA Sarearen erabiltzaileen kopurua zabaltzea aurreikusi da, espektro irratielektrikoa ahalik eta "garbiena" mantentzen laguntzeko, eta inbertsio bakarra egitea aurreikusi da, hainbat zerbitzu publikok aldi berean erabili ahal izango dutena.

En el mundo de las comunicaciones TETRA, se trabajará intensamente en la generalización del uso y utilización de esta Red por parte de las instituciones para las que se ha desplegado. Y, en el ámbito del acceso a Internet en entornos rurales, habrá que esperar a la decisión del Ministerio de Industria de establecerlo como un derecho universal, similar a la telefonía fija. Mientras, Itelazpi avanzará en mejorar las condiciones del acceso en las zonas en las que sea necesario.

Durante el año 2012, Itelazpi firmó una serie de acuerdos de prestación de servicios de comunicaciones profesionales con otras administraciones públicas (Ayuntamientos y Diputaciones Forales) y otras empresas del sector público vasco (Metro Bilbao, Consorcio de Transportes de Bizkaia, Euskal Trenbidea Sarea, ...), mediante los cuales se ha procurado actualizar las redes maximizando y reutilizando los recursos de la propia Administración General.

Durante 2013, se prevé ampliar el número de usuarios de la Red TETRA gestionada por Itelazpi, contribuyendo a mantener el espectro radioeléctrico lo más "limpio" posible, y a realizar una única inversión que diferentes servicios públicos puedan utilizar de forma simultánea.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>1. Kanalizazio aldaketa EITBko LTDaren igorpenean</p> <ul style="list-style-type: none"> EITBren igorpen kanala aldatzea Bizkaian eta Gipuzkoan, aldaketak probintzia horiei eragiten dielako. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p> | 4 | <p>1. Cambio de canalización en la emisión de la T.D.T. de EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambiar el canal de emisión de EITB en Bizkaia y Gipuzkoa, por ser provincias afectadas por el cambio. <p>1. Número de centros desplegados.</p> |
| <p>2. Kanalizazio aldaketa estatuko kateen LTDaren igorpenean</p> <ul style="list-style-type: none"> Estatuko kateak EAEn igortzeko kanalak aldatzea. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p> | 4 | <p>2. Cambio de canalización en la emisión de la T.D.T. de cadenas estatales</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambio de canal de emisión de las cadenas estatales en la CAE. <p>1. Número de centros desplegados.</p> |
| <p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Estaldura handitzea EAEko edozein udalerritan zerbitzua eskaini ahal izateko. <p>1. Instalaturako anplifikagailuen kopurua.</p> | 2 | <p>3. Finalización despliegue Red Tetra</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la cobertura en túneles para poder ofrecer el servicio al sector ferroviario público vasco. <p>1. Número de Amplificadores instalados.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>4. Garraio Sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> Garraio Sarean zabalkundeak egitea, ahalmen handiagoa izateko. <p>1. Zabalkunde kopurua.</p> | 2 | <p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la Red de Transporte para tener mayor capacidad en la misma. <p>1. Número ampliaciones.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>1. Kanalizazio aldaketa EITBko LTDaren igorpenean</p> <ul style="list-style-type: none"> EITBren igorpen kanala aldatzea Bizkaian eta Gipuzkoan, aldaketak probintzia horiei eragiten dielako. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p> | 180 | <p>1. Cambio de canalización en la emisión de la T.D.T. de EITB</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambiar el canal de emisión de EITB en Bizkaia y Gipuzkoa, por ser provincias afectadas por el cambio. <p>1. Número de centros desplegados.</p> |
| <p>2. Kanalizazio aldaketa estatuko kateen LTDaren igorpenean</p> <ul style="list-style-type: none"> Estatuko kateak EAEn igortzeko kanalak aldatzea. <p>1. Hedatutako zentro kopurua.</p> | 198 | <p>2. Cambio de canalización en la emisión de la T.D.T. de cadenas estatales</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambio de canal de emisión de las cadenas estatales en la CAE. <p>1. Número de centros desplegados.</p> |
| <p>3. Tetra Sarea hedatzen amaitzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Tuneletan estaldura handitu euskal trenbideen sektore publikoari zerbitzua eskaintzeko. <p>1. Instalaturako amplifikagailuen kopurua.</p> | 2 | <p>3. Finalización despliegue Red Tetra</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la cobertura en túneles para poder ofrecer el servicio al sector ferroviario público vasco. <p>1. Número de Amplificadores instalados.</p> |
| <p>4. Garraio Sarea</p> <ul style="list-style-type: none"> Garraio Sarean zabalkundeak egitea, ahalmena areagotzeko. <p>1. Zabalkundeen kopurua.</p> | 2 | <p>4. Red de Transporte</p> <ul style="list-style-type: none"> Ampliaciones en la Red de Transporte para tener mayor capacidad en la misma. <p>1. Número de ampliaciones.</p> |

Itelazpi, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 17 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 10 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 6 |
| - Administrariak Administrativos | C | 1 |
| | | |
| Guztira Total | | 18 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendari Nagusia Director/a General | 70.811 | | 70.811 |

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|---|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 27.895.282 | 25.318.490 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 32.046.988 | 34.480.797 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 143.230 | 7.866 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 23.065.642 | 23.061.283 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 143.230 | 7.866 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 22.350.300 | 22.350.300 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 27.733.568 | 25.292.140 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 22.350.300 | 22.350.300 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 2.197.601 | 1.397.601 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 692.615 | 692.615 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 25.535.967 | 23.894.539 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 69.262 | 69.262 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 8.000 | 8.000 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 623.353 | 623.353 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 8.000 | 8.000 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | 18.368 | ----- |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 10.484 | 10.484 | 1. Gaineratikoak <i>Remanente</i> | 18.368 | ----- |
| 2. Hirugarrenei emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 7.584 | 7.584 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | 4.359 | 18.368 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 2.900 | 2.900 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 8.981.346 | 11.419.514 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 12.023.176 | 17.033.777 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 6.418.011 | 6.418.011 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 6.158.628 | 6.158.628 | II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i> | 2.007.813 | 2.007.813 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 2.350.663 | 2.350.663 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 2.007.813 | 2.007.813 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 3.792.464 | 3.792.464 | IV. Zerga geroratuaren pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i> | 4.410.198 | 4.410.198 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 15.501 | 15.501 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 1.453.459 | 1.453.459 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 5.864.548 | 10.875.149 | IV. Taldeko enpresekin eta elkartuekin epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 42.387 | 42.387 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 5.864.548 | 10.875.149 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 1.411.072 | 1.411.072 |
| | | | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 203.610 | 203.610 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 1.150.272 | 1.150.272 |
| | | | 5. Zerga korrientearen pasiboak <i>Pasivos por impuesto corriente</i> | 3.815 | 3.815 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 53.375 | 53.375 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 39.918.458 | 42.352.267 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 39.918.458 | 42.352.267 |

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-------------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | 4.359 | 18.368 |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 2.922.040 | 2.769.036 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 5.366.208 | 5.236.400 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (2.438.168) | (2.437.364) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (8.000) | (30.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 2.000 | ----- |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 6.000 | 30.000 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (2.000) | ----- |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 8.000 | 30.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | 2.932.399 | 2.817.404 |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (7.943.000) | (8.510.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (200.000) | ----- |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (7.743.000) | (8.510.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (7.943.000) | (8.510.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | ----- | ----- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | (5.010.601) | (5.692.596) |

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 12.578.478 | 12.433.814 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 12.578.478 | 12.433.814 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (2.578.345) | (2.580.000) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | (2.578.345) | (2.580.000) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | ---- | 290.000 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | | ---- | 290.000 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (1.243.560) | (1.219.461) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (962.000) | (967.901) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (281.560) | (251.560) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (5.830.174) | (6.136.949) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (5.299.174) | (5.620.949) |
| b) Tributuak Tributos | | (531.000) | (516.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (5.366.208) | (5.236.400) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 2.438.168 | 2.437.364 |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (1.641) | (11.632) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 8.000 | 30.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 8.000 | 30.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 8.000 | 30.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | | (2.000) | ---- |
| b) Hirugarreneneko zorrenak Por deudas con terceros | | (2.000) | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | 6.000 | 30.000 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | 4.359 | 18.368 |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | 4.359 | 18.368 |

Itelazpi, S.A.

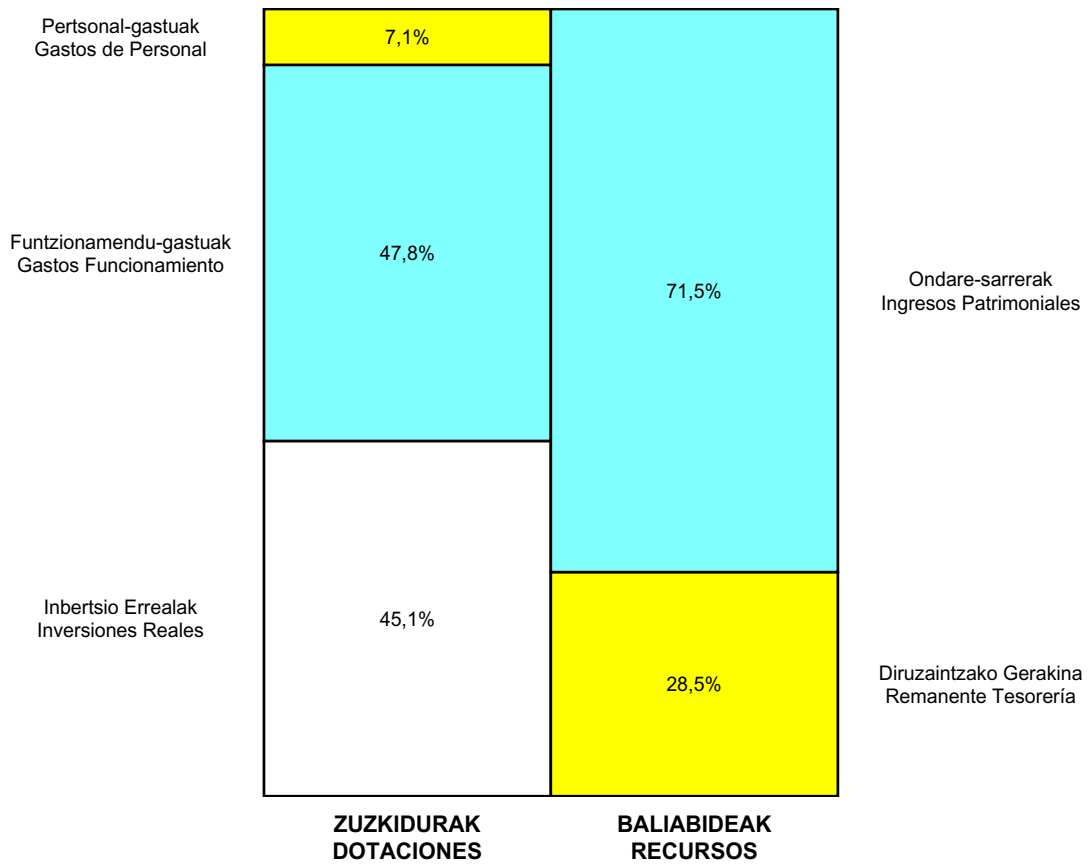
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 22.350 | ---- | ---- | 693 | ---- | ---- | ---- | 18 | ---- | ---- | ---- | 11.420 | 34.481 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 22.350 | ---- | ---- | 693 | ---- | ---- | ---- | 18 | ---- | ---- | ---- | 11.420 | 34.481 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | 4 | | | | (2.438) | (2.434) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | 18 | | (18) | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 22.350 | ---- | ---- | 693 | ---- | 18 | ---- | 4 | ---- | ---- | ---- | 8.981 | 32.047 |

Itelazpi, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|-------------------|--|-------------------|
| Pertsonal-gastuak / Gastos de Personal | 1.243.560 | Ondare-sarrerak / Ingresos Patrimoniales | 12.586.478 |
| Funtzionamendu-gastuak / Gastos Funcionamiento | 8.408.519 | Diruzaintzako Gerakina / Remanente Tesorería | 5.010.601 |
| Gastu finantzarioak / Gastos Financieros | 2.000 | | |
| Inbertsio Errealak / Inversiones Reales | 7.943.000 | | |
| Guztira Total | 17.597.079 | Guztira Total | 17.597.079 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe / Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|---|---|---------------|
| 4.241.322 | 24 | 4.241.322 | 24 | 9.114.435 | 52 | 0 | 0 | 17.597.079 |



**V. HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA ETA KULTURA
EDUCACIÓN, POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA**



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Unibasq

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 447.103 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 352.637 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 352.637 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 78.674 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 273.963 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 94.466 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 90.266 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 4.200 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 4.200 | |
| 1 | Prestakuntza eta prebentzio gastuak. Gastos de formación y prevención. | 4.200 | | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 515.932 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 515.932 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 5.481 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 5.481 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 5.187 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 5.187 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 303.256 | |
| 1 | Komunikazio aholkularitza. Asesoramiento en comunicación. | 12.000 | | |
| 2 | Kalitate aholkularitza. Asesoramiento en Calidad. | 18.000 | | |
| 3 | Kontu-auditoriak eta beste zerbitzu profesional batzuk. Auditoría de cuentas y otros servicios profesionales. | 10.000 | | |
| 4 | Itzulpen zerbitzuak. Servicios de traducción. | 9.000 | | |
| 5 | Gobernu kontseilua. Consejo de Gobierno. | 9.000 | | |
| 6 | Aholku batzordea. Comisión asesora. | 20.000 | | |
| 7 | Titulazio berrien ebaluaketa (Graduak, Masterrak, Doktoretzak eta Berezko Tituluak). Evaluación de Nuevas Titulaciones (Grados, Masters, Doctorados y Títulos Propios). | 16.000 | | |
| 8 | Titulazioen ebaluaketa - Jarraipena eta Akreditazioaren berritze-prozesua. Evaluación de Titulaciones - Seguimiento y Renovación de la Acreditación. | 42.000 | | |
| 9 | Audit programa. Programa Audit. | 10.000 | | |
| 10 | Egiaztapena programa. Programa Acreditación. | 55.000 | | |
| 11 | Seiurtekoak programa. Programa Sexenios. | 25.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 12 | Osagarriak programa. <i>Programa Complementos.</i> | 1.156 | | |
| 13 | Docentia programa. <i>Programa Docentia.</i> | 2.000 | | |
| 14 | Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak eskatutako beste ebaluazio batzuk. <i>Otras evaluaciones solicitadas por el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura.</i> | 6.000 | | |
| 15 | Lankidetzeta hitzarmenak beste entitate batzuk. <i>Convenios de colaboración con otras entidades.</i> | 68.100 | | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 4.725 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 23.500 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 9.500 | |
| 6271 | Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i> | | 14.000 | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 7.376 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 7.376 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 166.407 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 111.000 | |
| 1 | Agentziako pertsonalaren bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje del personal de la Agencia.</i> | 25.000 | | |
| 2 | Agentziako ebaluatzaileen bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje de los evaluadores de la Agencia.</i> | 86.000 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 12.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 10.000 | |
| 1 | Telefonoak, posta eta mezularitza. <i>Teléfonos, correos y mensajería.</i> | 10.000 | | |
| 6295 | Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i> | | 15.750 | |
| 6296 | Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i> | | 10.080 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 7.577 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 963.035 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. | ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS TRIBUTARIOS</i> | | | 35.000 |
| 2. | TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK <i>TASAS, PRECIOS PUBLICOS Y OTROS</i> | | | 35.000 |
| 721 | Tasak <i>Tasas</i> | | 35.000 | |
| 7219 | Bestelako tasak <i>Otras tasas</i> | | 35.000 | |
| IV. | USTIAPENEKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 925.035 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 925.035 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 920.535 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar gastos de explotación.</i> | 920.535 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 4.500 | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 3.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 3.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 3.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 3.000 | |
| | DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | 963.035 |

EUSKAL UNIBERTSITATE
SISTEMAREN KALITATE
AGENTZIA
AGENCIA DE
CALIDAD DEL SISTEMA
UNIVERSITARIO VASCO



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

2004ko otsailaren 25ean Eusko Legebiltzarrean onartua izan den Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen bitartez sortu da Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiatzatzeko Agentzia, sistema horren egituraren elementu bezala. Hala aitortzen du Legeko Zioen Azalpenak.

ENQA-k onartutako europako agentzia homologoekin parekatzeko prozesuaren barnean eta Agentzia europako irizpide eta jarraibideetara egokitzeko helburuarekin, Unibasq, Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitate Agentziari buruzko 13/2012 Legea, ekainaren 28koa, onartu da.

Unibasq zuzenbide pribatuko ente publiko gisa sortu da; unibertsitate-gaietan eskumena duen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikia, eta berezko nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasun osoa duena, bai eta berezko ondarea ere, eginkizunak betetzeko.

Agentziaren xedea da euskal unibertsitate-sistemaren baitan kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, Espainiako, Europako eta nazioarteko esparruak aintzat hartuta.

Agentziaren eginkizunak aurrera eramatean, xede hauek lortu nahi dira:

- Euskal unibertsitate-sistemaren esparruan kalitatea sustatu eta bermatzea, Espainiako, Europako eta nazioarteko esparruak aintzat hartuta.
- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzen laguntzea.
- Gizarteari agentziak garatutako jardueren emaitzen berri ematea.
- Administrazio publikoei, unibertsitatei eta hezkuntzako beste eragile batzuei edo beste eragile zientifiko-teknologiko batzuei informazioa eta irizpideak ematea agentziak dituen eginkizunen gaineko erabakiak hartzeko prozesuetan.

Hona hemen Agentziaren eginkizunak:

- Irakasleak eta ikertzaileak ebaluatzea eta egiaztapena ematea.
- Unibertsitate-ikasketak ebaluatzea.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley del Sistema Universitario Vasco, aprobada por el Parlamento Vasco, el 25 de febrero de 2004, crea la Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del Sistema Universitario Vasco, concibiéndola como un elemento estructural de dicho sistema. Así lo declara la propia Exposición de Motivos de la Ley.

Dentro del proceso de equiparación a las agencias homólogas europeas reconocidas por ENQA y con la finalidad de adaptar la agencia a los criterios y directrices europeos, se aprueba la Ley 13/2012, de 28 de junio, de Unibasq, Agencia de Calidad del Sistema Universitario Vasco.

Unibasq se crea bajo la forma jurídica de ente público de derecho privado adscrito al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y patrimonio propio para el ejercicio de sus funciones.

Tiene como objeto la evaluación, acreditación y la certificación de la calidad en el ámbito del sistema universitario vasco, considerando el marco español, europeo e internacional.

El desarrollo de las funciones de la agencia tiene como finalidad:

- Promocionar y garantizar la calidad en el ámbito del sistema universitario vasco, considerando el marco español, europeo e internacional.
- Contribuir a la mejora de la calidad del sistema universitario vasco.
- Proporcionar información a la sociedad sobre el resultado de las actividades de la agencia.
- Proporcionar información y criterios a las administraciones públicas, a las universidades y a otros agentes educativos o científico-tecnológicos en sus procesos de toma de decisiones relativas a las funciones que tiene encomendadas la agencia.

Corresponden a la Agencia las siguientes funciones:

- La evaluación y acreditación del personal docente e investigador.
- La evaluación de las enseñanzas universitarias.

- Irakasleen eta ikerlarien ikerketako meritu indibidualak ebaluatzea, ordainsari osagarriak esleitzeko eta legez emandako eskumenen arabera egiaztatzeko, baita Eusko Jaurlaritzak ikerketa-jarduerarako ezartzen dituen helburuen betetzearen ebaluatzea ere.

- Erakundeak ebaluatzea eta ziurtapena ematea.
- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitateari buruzko gaietan aholkuak ematea.
- Agentziaren helburuarekin lotuta dagoen eta bere jarduera-esparruaren barruan dagoen beste edozein eginkizun, baldin eta unibertsitate-gaietan eskumena duen sailak agindutakoa bada.

- La evaluación de los méritos individuales de investigación del personal docente e investigador para la asignación de complementos retributivos y para la acreditación de acuerdo con las competencias atribuidas legalmente, así como la evaluación del cumplimiento que establezca el Gobierno Vasco para la actividad investigadora.

- La evaluación institucional y su certificación.
- El asesoramiento en cuestiones relativas a la calidad del sistema universitario vasco.
- Cualquier otra en relación con su objeto y su ámbito de actuación que se le encomiende por parte del departamento competente en materia de universidades.

Fondo soziala horrela banatzen da:

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| 1. PROGRAMA: TITULAZIO BERRIEN EBALUAKETA (GRADUAK , MASTERRAK, DOKTOREGOAK ETA BEREZKO TITULUAK) <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio jarduera antolatzea: <ul style="list-style-type: none"> Titulazioak ebaluatzeko batzordearen kide kopurua. 11 Titulu bakoitzeko ebaluatzaile/aholkulari kopurua. 2-3 • Titulazioen ebaluazioa: <ul style="list-style-type: none"> Ebaluatutako gradu kopurua. 2 Ebaluatutako master kopurua. 28 Ebaluatutako doktorego kopurua. 28 | | 1. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE NUEVAS TITULACIONES (GRADOS, MASTERS, DOCTORADOS Y TÍTULOS PROPIOS) <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la actividad evaluadora: <ul style="list-style-type: none"> N. miembros del Comité de Evaluación de Titulaciones. N. de Evaluadores y/o Asesores por título. • Evaluación de titulaciones: <ul style="list-style-type: none"> N. de grados evaluados. N. de masters evaluados. N. de doctorados evaluados. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| Ebaluatutako berezko-titulu kopurua. | 5 | N. de títulos propios evaluados. |
| Ebaluazio batzordeak egindako bilera kopurua. | 3-4 | N. de reuniones celebradas por el Comité evaluador. |
| Batzordeak egindako behin-betiko txosten kopurua. | 45 | N. de informes finales emitidos por el Comité. |
| 2. PROGRAMA: TITULAZIOEN EBALUAKETA - JARRAIPENA ETA AKREDITAZIOA BERRITZEA | | 2. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE TITULACIONES - SEGUIMIENTO Y RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN |
| • Ebaluazio jarduera antolatzea: | | • Organización de la actividad evaluadora: |
| Titulazioak ebaluatzeko batzordearen kide kopurua. | 11 | N. miembros del Comité de Evaluación de Titulaciones. |
| Titulu bakoitzeko ebaluatzaile/aholkulari kopurua. | 2-3 | N. de Evaluadores y/o Asesores por título. |
| • Titulazioen segimendua: | | • Seguimiento de titulaciones: |
| Ebaluatutako titulu kopurua. | 63 | N. de títulos evaluados. |
| Batzordeak egindako bilera kopurua. | 3 | N. de reuniones celebradas por el Comité. |
| Batzordeak egindako behin-betiko txosten kopurua. | 63 | N. de informes finales emitidos por el Comité. |
| 3. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EGIAZTAPENERAKO DEIALDIAK | | 3. PROGRAMA: CONVOCATORIAS DE ACREDITACIÓN DE PDI |
| • Irakaslegoaren kontratu-irudi ezberdinen egiaztapenerako deialdiak. | | • Convocatorias de acreditación de las diferentes figuras contractuales. |
| Egindako deialdi kopurua. | 1 | N. de convocatorias realizadas. |
| • Ebaluazio jarduera antolatzea: | | • Organización de la actividad evaluadora: |
| Eratutako ebaluazio batzorde kopurua. | 5 | N. de Comités de evaluación constituidos. |
| Ebaluatzaile eta/edo aholkulari kopurua. | 41 | N. de evaluadores y/o asesores. |
| • Ebaluazio eta jarraipena: | | • Evaluación y seguimiento: |
| Jasotako eskaera kopurua. | 577 | N. de solicitudes recibidas. |
| Ebaluazio Batzordeek egindako bilera kopurua. | 7 | N. de reuniones celebradas por los Comités de evaluación. |
| I. Fasean ebaluatu beharreko espediente kopurua. | 526 | N. de expedientes evaluados en la Fase I de evaluación. |
| II. Fasean berraztertutako espediente kopurua. | 59 | N. de expedientes re-evaluados en la Fase II. |
| 4. PROGRAMA: IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN ORDAINSARI OSAGARRIAK | | 4. PROGRAMA: COMPLEMENTOS RETRIBUTIVOS DEL PDI |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Errekurtso eta erreklamazioen erantzuna. | 5-10 | <ul style="list-style-type: none"> • Atención de reclamaciones y recursos. |
| <p>5. PROGRAMA: AUDIT</p> | | <p>5. PROGRAMA: AUDIT</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluatutako zentru kopurua. | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de centros evaluados. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio Batzordearen antolaketa: Eratutako Batzordeko kide kopurua. | 5 | <ul style="list-style-type: none"> • Organización de la Comisión de Evaluación: N. de miembros de la Comisión. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio eta jarraipena: Batzordeak egindako txosten kopurua. | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación y seguimiento: N. de informes de la Comisión. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batzordeak egindako bilera kopurua. | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de reuniones celebradas por la Comisión. |
| <p>6. PROGRAMA: SEIURTEKOAK</p> | | <p>6. PROGRAMA: SEXENIOS</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tarte-eskaeren ebaluazioa: Jasotako eskaera kopurua. | 160 | <ul style="list-style-type: none"> • Evaluación de solicitudes de tramo: N. de solicitudes recibidas. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluatutako eskaera kopurua. | 152 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de solicitudes evaluadas. |
| <p>7. PROGRAMA: IKERKETAREN EBALUAZIOA</p> | | <p>7. PROGRAMA: EVALUACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Jasotako eskaera kopurua. | 31 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de solicitudes recibidas. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Ebaluazio batzordearen kide kopurua. | 5 | <ul style="list-style-type: none"> • N. miembros del Comité Evaluador. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Espediente bakoitzeko ebaluatzaile kopurua. | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de evaluadores especialistas por expediente. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Batzordeak egindako bilera kopurua. | 2 | <ul style="list-style-type: none"> • N. de reuniones del Comité. |
| <p>8. HEZKUNTZA SAILAK ESKATUTAKO BESTE EBALUAZIO BATZUK</p> | | <p>8. OTRAS EVALUACIONES SOLICITADAS POR EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Programa-Kontratuak: EAEko unibertsitateekin sinatutako programa-kontratuen berrazterketa. | 3 | <ul style="list-style-type: none"> • Contratos-Programa: Revisión de contratos-programa firmados con las universidades de la CAPV. |
| <p>9. DOCENTIA PROGRAMA</p> | | <p>9. PROGRAMA DOCENTIA</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • EHUko Irakaskuntza jarduera ebaluatzeko diseinua behin ezarrita, honen kanpo-ebaluazioaren txostena egitea (3. urtea). | 1 | <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del informe de evaluación externa de la implantación del diseño de evaluación de la actividad docente de la UPV/EHU (3. año). |
| <ul style="list-style-type: none"> • MUko Irakaskuntza jarduera ebaluatzeko diseinuaren kanpo-ebaluazioaren txostena egitea. | | <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del informe de evaluación externa del diseño de evaluación de la actividad docente de MU. |
| <p>10. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK</p> | | <p>10. OTRAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Unibertsitate Kalitatearen Txostena (ICU) egitea. • Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan (REACU) baita sortutako lan-taldetan parte hartzea ere. • Beste ebaluazio agentziekin, ebaluazio erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. <p>11. JARDUERAREN EGIAZTAPENA NAZIOARTEKO IRIZPIDEEN ARABERA</p> <ul style="list-style-type: none"> • ENQA erakundearen sartzeko egin beharreko memoria (European Association for Quality Assurance in Higher Education). <p>12. NAZIOARTEKOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kanpoko ebaluatzaile aukeratzeko deialdia, Akredita-Chile hitzarmenaren arabera. <p>13. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2013-2016 Plan Estrategikoaren onarpena eta garapena. • Zerbitzuen kartaren lanketa. • Kalitatearen Kudeaketa Sistemaren ezarpena. • Unibasq II. SINPOSIOA egingo da komunikazio-planaren baitan. • Dokumentuak Kudeatzeko Sistema garatzea. • Administrazio elektronikoa ezartzea otsailaren 21eko 21/2012 Dekretua betez (izapide elektronikoak, erregistro elektronikoa eta abar). • Agentziaren barneko web-aplikazioen hobekuntza prozesuaren jarraipena. • Kalitatea Bermatzeko Barne Sistemaren garapena. • Prestakuntza-planaren garapena. • Webgunea hobetzea. | | <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración del Informe de la Calidad Universitaria ICU. • Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU) y los Grupos de Trabajo que se definan. • Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades. <p>11. RECONOCIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE ACUERDO A ESTÁNDARES INTERNACIONALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Elaboración de la memoria de incorporación a ENQA (the European Association for Quality Assurance in Higher Education). <p>12. INTERNACIONALIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • De acuerdo al convenio Akredita-Chile se ha realizado una convocatoria para la selección de evaluadores externos. <p>13. OTRAS ACTIVIDADES PARA LA MEJORA DE LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprobación y desarrollo del Plan Estratégico 2013-2016. • Elaboración de la carta de servicios. • Implantación del Sistema de Garantía de Calidad. • Celebración del II. SIMPOSIO de Unibasq siguiendo el plan de comunicación. • Desarrollo del Sistema de Gestión Documental. • Implantación de la Administración electrónica, en cumplimiento del Decreto 21/2012, de 21 de febrero (tramitación y registro electrónico...). • Continuación en el proceso de mejora de aplicaciones web internas. • Desarrollo del Sistema de Garantía Interno de Calidad. • Desarrollo del Plan de Formación. • Mejora de la web. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEAN ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>JARDUERAREN ONARPENA NAZIOARTEKO ESTANDARREN ARABERA</p> <ul style="list-style-type: none"> ENQA-ren akreditazioa (European Association for Quality Assurance in Higher Education). EQAR-en erregistroa (European Quality Assurance Register). <p>EBALUAZIO PROGRAMAK:</p> <p>1. UNIBERTSITATEKO IRAKASKUNTZEN EBALUAZIOA</p> <ul style="list-style-type: none"> Titulu ofizialen ebaluazio jarduera antolaketa: <ul style="list-style-type: none"> Titulazioak ebaluatzeko batzordearen kide kopurua. 11 Ebaluatzaile/aholkulari partehartzaile kopurua. 2-3 Titulu ofizialak Baimentzea-Egiaztatzea-Aldatzea. <ul style="list-style-type: none"> Ebaluatu beharreko titulu kopurua. 25 Titulu ofizialen jarraipena: <ul style="list-style-type: none"> Ebaluatu beharreko titulu kopurua. 270 Titulu ofizialen akreditazioa berritzea: <ul style="list-style-type: none"> Plan pilotoa burutzea. Berezko tituluaren ebaluazioa: <ul style="list-style-type: none"> Txostenak ebaluatzeko eta berrikusteko batzordea eratzea. 1 Titulu bakoitzeko ebaluatzaile/aholkulari kopurua. 2 Ebaluatu beharreko titulu kopurua. 5-10 Ebaluazio-programen berrikustea. 4 Prestakuntza jarduerak. 2 | | <p>RECONOCIMIENTO DE LA ACTIVIDAD DE ACUERDO A ESTÁNDARES INTERNACIONALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Acreditación de ENQA (European Association for Quality Assurance in Higher Education). Registro EQAR (European Quality Assurance Register). <p>PROGRAMAS DE EVALUACIÓN:</p> <p>1. EVALUACIÓN DE ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS</p> <ul style="list-style-type: none"> Organización de la actividad evaluadora de titulaciones oficiales: <ul style="list-style-type: none"> N. miembros del Comité de Evaluación de Titulaciones. N. de Evaluadores y/o Asesores por título. Autorización-Verificación-Modificación de titulaciones oficiales <ul style="list-style-type: none"> N. de títulos a evaluar. Seguimiento de titulaciones oficiales: <ul style="list-style-type: none"> N. de títulos a evaluar. Renovación de la acreditación de titulaciones oficiales: <ul style="list-style-type: none"> Realización del Plan Piloto. Evaluación de Títulos Propios. <ul style="list-style-type: none"> Creación del Comité de Evaluación y Revisión de Informes. N. de Evaluadores y/o Asesores por título. N. de títulos a evaluar. Revisiones de los programas de evaluación. Actividades/jornadas de formación. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>2. IRAKASLE ETA IKERTZAILEEN EBALUAZIOA ETA EGIAZTAPENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Irakasle eta ikertzaileen egiaztapena: <ul style="list-style-type: none"> Irakaslegoaren kontratu-irudi ezberdinen egiaztapenerako aurreikusitako deialdi kopurua. 1 Eratutako ebaluazio batzorde kopurua. 5 Ebaluatzaile eta/edo aholkulari kopurua. 41 Aurreikusitako eskaera kopurua. 400 I. Fasean ebaluatu beharreko espediente kopurua. 400 I. Fasean aurreikusitako bilera kopurua. 6 • EHUko kontratatutako ikertzaile eta irakasleen ikertze-jarduera ebaluazioa (seiurtekoak): <ul style="list-style-type: none"> Aurreikusitako tarte-eskaera kopurua. 200 • Beste ebaluazio jarduera batzuk: <ul style="list-style-type: none"> Irakasle eta ikertzaileen ordainsari osagarrietako aurreko deialdirako errekurtsio eta erreklamazioen erantzuna. 5-10 • Ebaluazio-programen berrikustek. 2 • Prestakuntza jarduerak. 4 | | <p>2. EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN DEL PDI</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acreditación del PDI: <ul style="list-style-type: none"> N. de convocatorias previstas de acreditación de las diferentes figuras contractuales. N. de Comités de evaluación constituidos. N. de evaluadores y/o asesores. N. de solicitudes previstas. N. de expedientes a evaluar en la Fase I de evaluación. Reuniones previstas en la Fase I. • Evaluación de los actividad investigadora (sexenios) del PDI contratado laboral de la UPV/EHU: <ul style="list-style-type: none"> N. de solicitudes previstas. • Otras actividades de evaluación: <ul style="list-style-type: none"> Atención de reclamaciones y recursos de convocatorias anteriores de complementos retributivos del PDI. • Revisiones de los programas de evaluación. • Actividades/jornadas de formación. |
| <p>3. ERAKUNDEAK EBALUATZEA ETA ZIURTATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • AUDIT programa: <ul style="list-style-type: none"> Eratutako AUDIT Batzordeko kide kopurua. 6 Ebaluatu beharreko zentru kopurua. 3 KKS ezartzearen ziurtagiria. 5-10 • DOCENTIA programa: <ul style="list-style-type: none"> Ezartzearen jarraipena. 1 Ezartzearen ziurtagiria. 1 • Ebaluazio-programen berrikustek. 2 • Prestakuntza jarduerak. 1-2 | | <p>3. EVALUACIÓN INSTITUCIONAL Y SU CERTIFICACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programa AUDIT: <ul style="list-style-type: none"> N. de miembros de la Comisión AUDIT. N. de centros a evaluar. Certificación de la implantación del SGC. • Programa DOCENTIA: <ul style="list-style-type: none"> Seguimiento de la implantación. Certificación de la implantación. • Revisiones de los programas de evaluación. • Actividades/jornadas de formación. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>4. HEZKUNTZA SAILAK ESKATUTAKO BESTE EBALUAZIO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> Programa-Kontratuak: EAEko unibertsitateekin sinatutako programa-kontratuen berrazterketa. Beste ebaluazio batzuk (Bikaintasun beka , ikerketa taldeak ebaluatzea...). <p>BESTE JARDUERA BATZUK:</p> <p>1. NAZIOARTEKOTZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Akredita-Chile Agentziarekin lankidetzan garatzeko jarduerak. <p>2. BESTE EBALUAZIO JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> Unibertsitate Kalitatearen Txostena (ICU) egitea. Ebaluazio Agentzia Autonomikoen Sarean barneratutako ebaluazio agentzien topaketetan parte harzte (REACU) baita sortutako lan-taldetan ere. Beste ebaluazio agentziekin, ebaluazio erakundeekin eta unibertsitateekin egindako hitzarmenen sinadura. <p>3. KUDEAKETA HOBETZEKO BESTE JARDUERA BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> Ebaluazio eta kalitate arloko gidak egitea eta zabaltzea. ISO 9001:2008 ziurtatzea. Prestakuntza-planaren garapena. Urteko jarduera memoria egitea eta argitaratzea. Informazio-sistemen hobekuntza (web, aplikazioak, extranet...). Dokumentuak Kudeatzeko Sistema garatzea. Kontabilitate analitikoari jarraiki, programen kostuen jarraitzeko hiru hilabeteko txostenak gauzatzea. Gutxienez Unibertsitate kalitateari buruzko sinposio bat antolatzea. | 3 | <p>4. OTRAS EVALUACIONES SOLICITADAS POR EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Contratos-Programa: Revisión de contratos-programa firmados con las universidades de la CAPV. Otras evaluaciones (Becas de excelencia, evaluación de grupos de investigación...). <p>OTRAS ACTIVIDADES:</p> <p>1. INTERNACIONALIZACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Colaboración con Akredita-Chile en el desarrollo de actividades. <p>2. OTRAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Informe de la Calidad Universitaria ICU. Participación en los encuentros de las agencias de evaluación integradas en la Red de Agencias Autonómicas de Evaluación (REACU) y los Grupos de Trabajo que se definan. Firma de convenios marco con otras agencias, organismos de evaluación y universidades. <p>3. OTRAS ACTIVIDADES PARA LA MEJORA DE LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración y difusión de guías en materia de evaluación y calidad. Certificación de la ISO 9001:2008. Desarrollo del Plan de Formación. Elaboración y publicación de memoria anual de actividades. Mejora de los sistemas de información (web, aplicaciones, extranet...). Desarrollo del Sistema de Gestión Documental. Informes trimestrales de seguimiento de costes de programas de acuerdo a la contabilidad analítica. Organización de al menos un Simposio sobre calidad universitaria. |

Unibasq

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 8 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 5 |
| - Administrariak Administrativos | C | 1 |
| - Administrari Laguntzaileak Auxiliares Administrativos | D | 2 |
| | | |
| Guztira Total | | 9 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARIA DIRECTOR/A | 78.674 | | 78.674 |
| | | | |

Unibasq

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 788.084 | 833.673 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 788.084 | 833.673 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 59.985 | 79.985 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 692.434 | 692.434 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 59.985 | 79.985 | I. Fondo soziala <i>Fondo social</i> | 721.286 | 721.286 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 728.099 | 753.688 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (28.852) | (28.852) |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 663.434 | 677.934 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (28.852) | (28.852) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 64.665 | 75.754 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 95.650 | 141.239 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 317.909 | 317.909 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 317.909 | 317.909 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 317.909 | 317.909 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 317.909 | 317.909 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 8.951 | 8.951 |
| | | | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 8.951 | 8.951 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 308.958 | 308.958 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 45.754 | 45.754 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 263.204 | 263.204 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 1.105.993 | 1.151.582 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 1.105.993 | 1.151.582 |

Unibasq

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ----- | ----- |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | (3.000) | (3.000) |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 75.000 | 75.000 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (75.000) | (75.000) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (3.000) | (3.000) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 3.000 | 3.000 |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 3.000 | 3.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (29.411) | (29.411) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (20.000) | (20.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (9.411) | (9.411) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (29.411) | (29.411) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 29.411 | 29.411 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 29.411 | 29.411 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 29.411 | 29.411 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Unibasq

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|--|----------------|----------------|
| A) | ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 5. | Zerga-sarrerak <i>Ingresos tributarios</i> | 35.000 | 35.000 |
| 6. | Ustiapeneko bestelako sarrerak <i>Otros ingresos de explotación</i> | 925.035 | 925.035 |
| b) | Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i> | 925.035 | 925.035 |
| 7. | Pertsonal-gastuak <i>Gastos de personal</i> | (447.103) | (447.103) |
| a) | Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i> | (352.637) | (352.637) |
| b) | Karga sozialak <i>Cargas sociales</i> | (94.466) | (94.466) |
| 8. | Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i> | (515.932) | (515.932) |
| a) | Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i> | (515.932) | (515.932) |
| 9. | Ibilgetuaren amortizazioa <i>Amortización del inmovilizado</i> | (75.000) | (75.000) |
| 10. | Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena <i>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</i> | 75.000 | 75.000 |
| A.1) | USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (3.000) | (3.000) |
| 16. | Sarrera finantzarioak <i>Ingresos financieros</i> | 3.000 | 3.000 |
| b) | Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i> | 3.000 | 3.000 |
| b2) | Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i> | 3.000 | 3.000 |
| A.2) | EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | 3.000 | 3.000 |
| A.3) | ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | ---- | ---- |
| A.4) | EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | ---- | ---- |

Unibasq

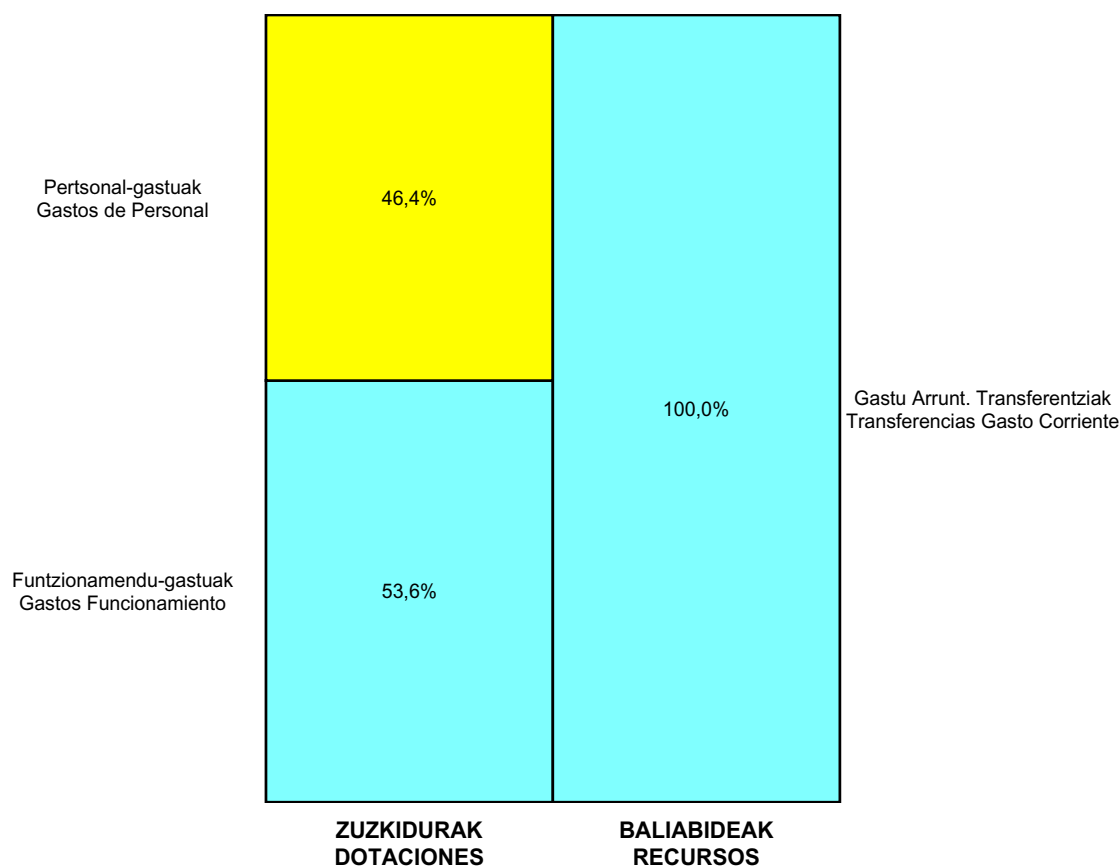
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 721 | ---- | ---- | ---- | ---- | (29) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 141 | 834 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 721 | ---- | ---- | ---- | ---- | (29) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 141 | 834 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | | | | | (46) | (46) |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 721 | ---- | ---- | ---- | ---- | (29) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 96 | 788 |

Unibasq

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|----------------|--|----------------|
| Pertsonal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 447.103 | Tasak <i>Tasas</i> | 35.000 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 515.932 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 925.035 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 29.411 | Ondare-sarreak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 3.000 |
| | | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 29.411 |
| Guztira Total | 992.446 | Guztira Total | 992.446 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|---------|-----|----------|---|---------|---|---|---|---------------|
| 992.446 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 992.446 |



Euskal Herriko
goi-mailako musika
ikastegia

Centro superior
de música
del País Vasco



musikene

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Fundación MUSIKENE Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 31.308 |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 31.308 |
| 216 | Altzariak Mobiliario | | 2.000 | |
| 217 | Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 5.000 | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 24.308 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 31.308 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 31.308 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 31.308 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 31.308 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar inversiones. | 31.308 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 31.308 |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 7.887.908 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 6.171.670 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 6.171.670 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 6.171.670 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 6.171.670 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 1.716.238 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 1.716.238 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 638.292 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 638.292 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 288.424 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 288.424 | |
| 1 | Lokalen alokairuak. Alquileres de locales. | 288.424 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 46.300 | |
| 6226 | Altzariak Mobiliario | | 1.000 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información | | 4.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 41.300 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 84.000 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 16.500 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 133.268 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 133.268 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 69.800 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 50.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 12.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 7.800 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 8.526.200 |

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 372.000 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 372.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 372.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 372.000 | |
| 1 | Matrikulak. Matriculas. | 372.000 | | |
| II. | USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | 25.300 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 25.300 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos | | 25.300 | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 8.126.900 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 8.126.900 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 8.102.900 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar gastos de explotación. | 8.102.900 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 24.000 | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 2.000 |
| 2. | BALORE NEGOTZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS | | | 2.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros | | 2.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak Intereses financieros | | 2.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 8.526.200 |

Euskal Herriko
goi-mailako musika
ikastegia

Centro superior
de música
del País Vasco



musikene

1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

MUSIKENE Euskal Herriko Goi-mailako Musika Ikastegiko Fundazio Pribatua 2001eko ekainaren 7an eratu zen, Donostia-San Sebastianen du helbide soziala, eta Euskal Herrian lan egiten du. Haren helburu soziala eta jarduera nagusia da musikako goi-mailako irakaskuntzarekin eta Euskal Herriko Musikako Goi-mailako Ikastegiarekin zerikusia duten ekimen eta ekintzak kudeatu eta kudeatzea, eta horiei eustea. Eusko Jaurlaritzak ematen dituen diru-laguntzen bidez finantzatzen da batez ere fundazioa; era beran, Euskal Herriko Musikako Goi-mailako Ikastegian izena ematen duten ikasleek ordaintzen dituzten eskubideek eta zuzenbidean balioa duen beste edozein ekarpenek ere finantzatzen dute. Patronatua, berriz, fundazioaren gobernu-, administrazio- eta ordezkapen organoa da.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Privada para el Centro Superior de Música del País Vasco MUSIKENE tiene su domicilio social en Donostia-San Sebastián y desarrolla sus actividades en el País Vasco, se constituyó el 7 de Junio del 2001. Su objeto social y actividad principal es la gestión, promoción y soporte, sin afán de lucro, de iniciativas y actividades relacionadas con la enseñanza de de la música de grado superior y con el Centro Superior de Música del País Vasco. La fundación se financia, principalmente a través de las subvenciones que recibe del Gobierno Vasco-Eusko Jaurlaritza, así como de los Derechos que abonan los alumnos matriculados en el Centro Superior de Música del País Vasco y por cualquier aportación válida en derecho. El Patronato es el órgano de gobierno, administración y representación de la Fundación.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

31 espezialitate irakasten dira: akordeoia, harpa, kantua, klarinetea, konposizioa, zuzendaritza, fagota, txirula, gitarra, baxu elektrikoa jazz, bateria jazz, kantua jazz, kontrabaxua jazz, gitarra jazz, pianoa jazz, saxofoia jazz, tronboia jazz, tronpeta jazz, oboea, organoa, pedagogia, perkusioa, pianoa, saxofoia, tronboia, tronpa, tronpeta, tuba, biola, biolin eta biolontxelo.

Musikeneko taldeek, Ikasketa Plan baten barruan berez duten jarduera akademikoaz gain, bestelako kanpo-jarduerak ere egiten dituzte, hain zuzen ere ikastegitik kanpoko kontzertu publikoak.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

Se imparten 31 especialidades: Acordeón, Arpa, Canto, Clarinete, Composición, Dirección, Fagot, Flauta, Guitarra, Jazz Bajo eléctrico, Jazz Batería, Jazz Canto, Jazz contrabajo, Jazz Guitarra, Jazz Piano, Jazz Saxofón, Jazz Trombón, Jazz Trompeta, Oboe, Órgano, Pedagogía, Percusión, piano, Saxofón, Trombón, Trompa, Trompeta, Tuba, Viola, Violín y Violoncello.

Las diferentes agrupaciones de Musikene además de la dinámica académica que les es propia, y en la medida en que forman parte de un Plan de Estudios realizan una serie de actividades externas en forma de conciertos públicos en locales ajenos a las propias instalaciones del centro.

Azkenik, hitzarmenak sinatu dira Euskadiko Orkestrarekin, Donostiako Jazzaldiarekin eta Musika Hamabostaldiarekin. Hitzarmen hauen bitartez Musikeneko ikasleek kontzertuak egiteko eta orkestra eta musikari profesionalekin aritzeko aukera izaten dute.

2012-20103 IKASTURTEA (2013ko urtarrila-ekaina)

2012-2013 ikasturtean 322 ikaslek egin dute matrikula, egun indarrean dauden bi Planetan: 222 LOEn eta 100 LOGSEn.

Espezialitateko 9.419 ordu irakatsi dira eta espezialitatekoak ez direnak berriz 20.223.

Denboraldi horretan honako ekitaldiak egin dira:

- Zazpi kontzertu: orkestra, banda eta sinfonieta.
- 37 ikasle Euskadiko Orkestrarekin elkarlanean aritu ziren Mahler-en 6.a egiteko.
- Hiru talde Jazzaldian.
- Bi talde Musika Hamabostaldian.

2013-2014 IKASTURTEA (2013ko iraila-abendua)

Ikasturte hau izango da bi ikasketa plan aldi berean indarrean dituguna (LOE eta LOGSE). Hain zuzen ere, LOGSE planeko ikasleak plan horretan bost urtekoak ziren espezialitatekoak dira.

318 ikaslek egingo dutela matrikula aurreikusten da, horietatik 8 bakarrik LOGSE planean.

Espezialitateko 4.500 bat ordu irakatsiko dira, eta beste 9.000 espezialitatekoak ez direnak.

Lau kontzertu egingo dira, bi orkestrarekin, bat bandarekin eta beste bat sinfonietarekin.

Azkenik, Musikeneko 40 bat ikasle arituko dira Euskadiko Orkestrarekin elkarlanean Stravinsky-ren Le sacré du printemps obrarekin.

Por último, se han firmado convenios de colaboración con la Orquesta de Euskadi, el Festival de Jazz de Donosti y la Quincena Musical. Estos convenios ofrecen al alumnado de Musikene la posibilidad de realizar conciertos además de colaborar con orquestas y músicos profesionales.

CURSO 2012-2013 (enero-junio 2013)

En el curso 2012-2013 se han matriculado 322 alumnos distribuidos entre los dos Planes actualmente en vigor: 222 (LOE) y 100 (LOGSE).

Se han impartido 9.419 horas de especialidad y 20.223 horas de no especialidad.

Se han realizado los siguientes eventos durante este período:

- Siete conciertos: orquesta, banda y sinfonieta.
- 37 alumnos colaboraron con la Orquesta de Euskadi en la 6ª de Mahler.
- Tres grupos en el Jazzaldi.
- Dos grupos en la Quincena Musical.

CURSO 2013-2014 (septiembre-diciembre 2013)

Este es el último curso en el que coexistirán los dos planes de estudios en vigor (LOE y LOGSE); de hecho los alumnos LOGSE corresponden con las especialidades que en dicho plan se realizaban en cinco años.

Está prevista la matriculación de 318 alumnos, de los cuales únicamente 8 corresponden al plan LOGSE.

Se van a impartir unas 4.500 horas de especialidad y 9.000 horas de no especialidad.

Están programados cuatro conciertos, dos de la orquesta, uno de la banda y otro de la sinfonieta.

Finalmente, unos 40 alumnos de Musikene van a colaborar con la OSE en la Consagración de la Primavera de Stravinsky.

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1. Musikako goi-mailako ikasketak eskaintzea | | 1. Ofertar estudios de Enseñanza Musical de Grado Superior |
| 1. Matrikulatutako ikasleen kop. | 322 | 1. N. de alumnos matriculados. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|-----------------------------------|------------------------|---------------------------------|
| 2. Irakasleak. | 164 | 2. N. de profesores. |
| 3. Irakastorduak. | 43.142 | 3. N. de horas lectivas. |
| 4. Ekitaldiak. | 20 | 4. N. de actividades. |

**3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA**

**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN**

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1. Musikako goi-mailako ikasketak eskaintzea | | 1. Ofertar estudios de Enseñanza Musical de Grado Superior |
| 2013-2014 ikasturtea: | | Curso 2013-2014 (enero a junio): |
| 1. Matrikulatutako ikasleen kop. | 318 | 1. N. de alumnos matriculados. |
| 2. Irakasleak. | 164 | 2. N. de profesores. |
| 3. Irakastorduak. | 27.000 | 3. N. de horas lectivas. |
| 4. Orkestren ekitaldiak. | 10 | 4. N. de actividades orquestales. |
| 2013-2014 ikasturtea: | | Curso 2014-2015 (octubre a diciembre): |
| 1. Matrikulatutako ikasleen kop. | 325 | 1. N. de alumnos matriculados. |
| 2. Irakasleak. | 164 | 2. N. de profesores. |
| 3. Irakastorduak. | 17.500 | 3. N. de horas lectivas. |
| 4. Orkestren ekitaldiak. | 6 | 4. N. de actividades orquestales. |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 772.237 | 890.929 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 1.702.420 | 1.821.112 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 772.237 | 890.929 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 918.641 | 918.641 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 772.237 | 890.929 | I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i> | 1.797.026 | 1.797.026 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 1.584.415 | 1.584.415 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (878.385) | (878.385) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 316.794 | 316.794 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (878.385) | (878.385) |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 316.794 | 316.794 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 783.779 | 902.471 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 15.781 | 15.781 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 1.251.840 | 1.251.840 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 654.232 | 654.232 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 1.251.840 | 1.251.840 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 254 | 254 |
| | | | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 254 | 254 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 371.978 | 371.978 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 39.727 | 39.727 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 332.251 | 332.251 |
| | | | VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 282.000 | 282.000 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 2.356.652 | 2.475.344 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 2.356.652 | 2.475.344 |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ---- | ---- |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | (2.000) | (4.000) |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 150.000 | 176.000 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (150.000) | (176.000) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (2.000) | (4.000) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 2.000 | 4.000 |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 2.000 | 4.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (31.308) | (31.308) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (31.308) | (31.308) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (31.308) | (31.308) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 31.308 | 31.308 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 31.308 | 31.308 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 31.308 | 31.308 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 372.000 | 372.000 |
| b) Zerbitzu-emateak <i>Prestaciones de servicios</i> | 372.000 | 372.000 |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 8.152.200 | 8.251.000 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i> | 25.300 | 31.100 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i> | 8.126.900 | 8.219.900 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (7.887.908) | (7.850.114) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i> | (6.171.670) | (6.140.965) |
| b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i> | (1.716.238) | (1.709.149) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (638.292) | (776.886) |
| a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i> | (638.292) | (776.886) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (150.000) | (176.000) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 150.000 | 176.000 |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (2.000) | (4.000) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 2.000 | 4.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i> | 2.000 | 4.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i> | 2.000 | 4.000 |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | 2.000 | 4.000 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | ---- | ---- |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

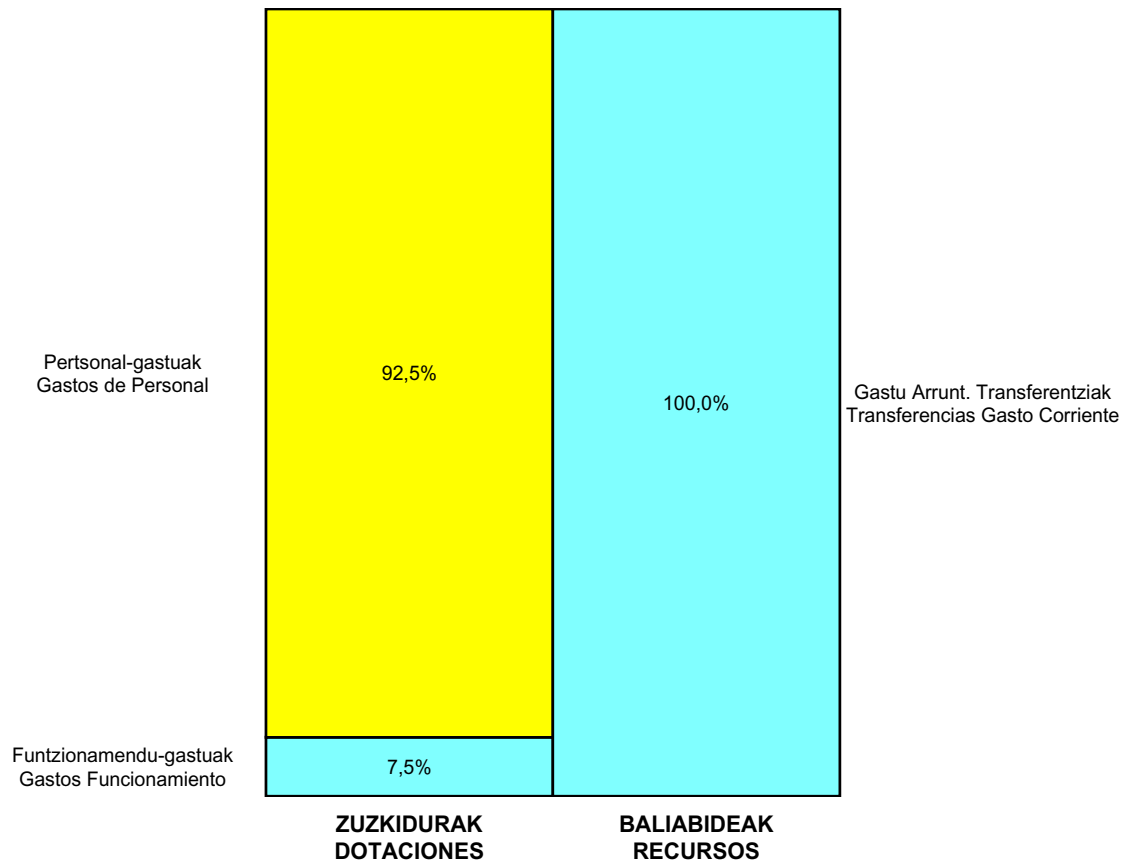
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BAJIC-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 1.797 | ---- | ---- | ---- | ---- | (878) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 902 | 1.821 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 1.797 | ---- | ---- | ---- | ---- | (878) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 902 | 1.821 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | | | | | (119) | (119) |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 1.797 | ---- | ---- | ---- | ---- | (878) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 784 | 1.702 |

Fundación MUSIKENE Fundazioa

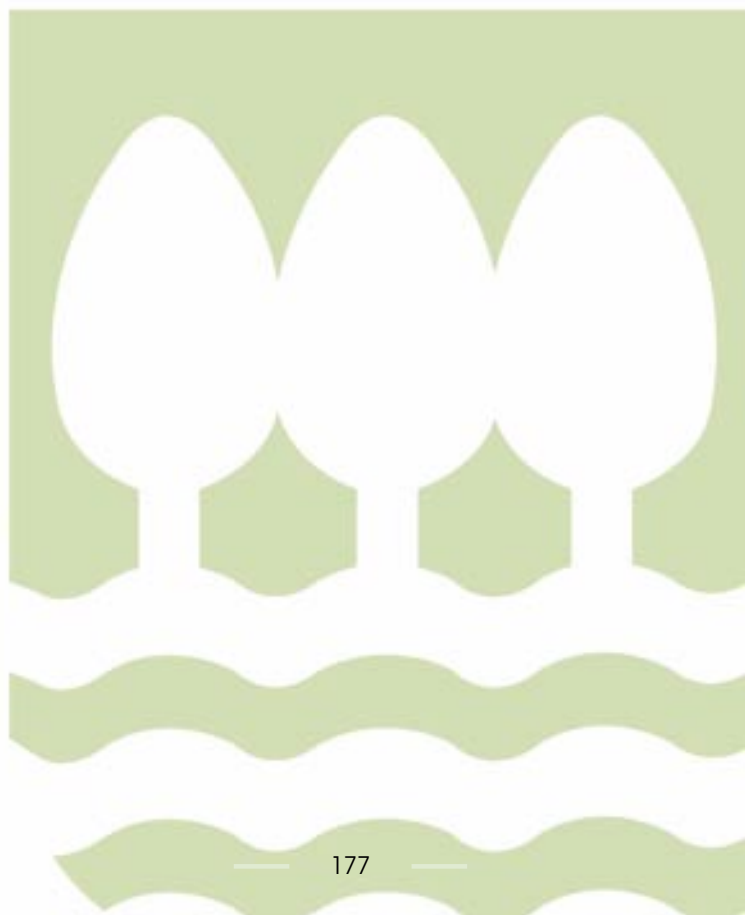
AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|------------------|---|------------------|
| Personal-gastuak Gastos de Personal | 7.887.908 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 8.126.900 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 638.292 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 399.300 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 31.308 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 31.308 |
| Guztira Total | 8.557.508 | Guztira Total | 8.557.508 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|-----------|-----|---------|---|--|---|------------------|
| 0 | 0 | 8.557.508 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8.557.508 |





EUSKAL IRRATI TELEBISTA

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Euskal Irrati Telebista

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 50.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 50.000 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 50.000 | |
| III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | | 950.000 |
| 1. | FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS | | | 950.000 |
| 240 | Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas | | 950.000 | |
| 2403 | Taldeko enpresetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas del grupo | | 950.000 | |
| 1 | Partaidetzak epe luzera, Euskal Telebistan. Participaciones a largo plazo en Euskal Telebista, S.A. | 885.000 | | |
| 2 | Partaidetzak epe luzera, Eusko Irratian. Participaciones a largo plazo en Eusko Irratia S.A. | 10.000 | | |
| 3 | Partaidetzak epe luzera, Gasteiz Irratian. Participaciones a largo plazo en Radio Vitoria S.A. | 5.000 | | |
| 4 | Partaidetzak epe luzera, Eitbnet-en. Participaciones a largo plazo en Eitbnet, S.A. | 50.000 | | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 1.000.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 1.000.000 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 1.000.000 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 1.000.000 | |
| 1 | Bere sozietateen inbertsioak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar inversiones de sus sociedades de gestión. | 1.000.000 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION | | | | 1.000.000 |

Euskal Irrati Telebista

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 4.010.154 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 3.111.876 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 3.111.876 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 163.247 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 2.948.629 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 2.948.629 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 898.278 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 839.303 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 58.975 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 58.975 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 1.436.907 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 34.126 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 5.000 | |
| 1 | Ordezkoak erostea. Compra de repuestos. | 3.000 | | |
| 2 | Bulegoko gastuak. Gastos de oficina. | 2.000 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 29.126 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 29.126 | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 1.400.281 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 6.000 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 6.000 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 25.000 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información | | 25.000 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 1.105.881 | |
| 1 | Aholkularitza juridikoa. Asesoría jurídica. | 20.000 | | |
| 2 | Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. Servicios profesionales y técnicos contratados. | 363.456 | | |
| 3 | Zerbitzu integrala. Servicio integral. | 722.425 | | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 2.000 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 400 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 45.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 45.000 | |
| 1 | Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i> | 30.000 | | |
| 2 | Publizitate, propaganda eta promozioen gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda y promoción.</i> | 15.000 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 216.000 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 188.000 | |
| 1 | Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i> | 97.000 | | |
| 2 | Administrazioko Kontseiluari ordainketak. <i>Retribuciones al Consejo de Administración.</i> | 91.000 | | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 28.000 | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 2.500 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 2.500 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i> | | | 12.000 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 12.000 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 12.000 | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i> | | | 105.872.725 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 105.872.725 | |
| 6520 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 105.872.725 | |
| 1 | Euskal Telebista S.A. <i>Euskal Telebista S.A.</i> | 85.902.504 | | |
| 2 | Eusko Irratia S.A. <i>Eusko Irratia S.A.</i> | 16.609.613 | | |
| 3 | Gasteiz Irratia S.A. <i>Radio Vitoria S.A.</i> | 3.360.608 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 111.331.786 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. | USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 3.672.129 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i> | | 3.672.129 | |
| 7590 | Hainbat zerbitzuren sarrerak. EAeko sektore publikoa <i>Ingresos por servicios diversos. Sector Público de la CAE</i> | | 3.672.129 | |
| 1 | Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i> | 3.672.129 | | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 107.634.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 107.634.000 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 107.634.000 | |
| 1 | Bere sozietateen ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saisetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Dpto. Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar déficit explotación de sus sociedades de gestión.</i> | 105.872.725 | | |
| 2 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Saisetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar su déficit de explotación.</i> | 1.761.275 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 25.657 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 25.657 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros | | 25.657 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 25.657 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 111.331.786 |



1. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. erakunde publikoa Eusko Legebiltzarraren maiatzaren 20ko 5/1982 Legearen bitartez sortu zen, Autonomi Estatutuak ezarritako eskumena egikaritzuz. EITB funtsezko zerbitzu gisa ez ezik euskal herritarrek informatzeko eta politikoki parte hartzeko lanabes garrantzitsu gisa eta gure hezkuntza sistemarekin lankidetzan jarduteko eta euskal kultura zabaltzeko oinarritzako bitarteko gisa ere sortu zen, betiere euskara sustatzeko eta garatzeko lana oso kontuan izanik; hori guztia horrela ezarri zen Autonomia Erkidego honetako herritarren eskubideak eta askatasunak modu egokian bermatzeko oinarri eta funts modura.

Euskal Autonomia Erkidegoaren titulartasuna duten gizarte komunikazioko hedabideen jarduera ondoren zerrendatzen diren helburuetan oinarritzen da; hona hemen helburuok:

- Albisteen objektibotasun, egiazkotasun eta inpartzialtasuna.
- Informazioaren eta iritziaren arteko bereizketa egitea; iritzia ematean, esataria nor den adierazi beharko da. Merkataritza publizitateari ere trataera bereizi eta banandu bera eman beharko zaio.
- Berdintasun printzipioa eta pluralismo politikoa, erlijioso, soziala, kulturala eta linguistikoa errespetatzea.
- Konstituzioan eta Autonomi Estatutuan aitortutako bizikidetzako herritar balioak defendatzea eta sustatzea, interes orokorraren alde.
- Konstituzioan eta Autonomia Estatutuan aitortzen diren eskubide guztiak errespetatzea.
- Pertsonen ohorea eta ospea errespetatzea, eta, bereziki, intimitatearen eta norberaren irudiaren eskubidea errespetatzea.
- Gazteak eta haurrak babestea eta sustatzea.
- Euskal kultura eta euskara sustatzea. Programazio lerro nagusiak ezartzeko, euskararen erabilera aintzat hartzea, hizkuntzari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoan orekatuta egon behar baitu irradi-telebistako edukien eskaintza osoak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. fue creado mediante la Ley 5/1982 de 20 de mayo del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia contemplada en el Estatuto de Autonomía. Se crea EITB como servicio público esencial y como instrumento capital para la información y participación política de la ciudadanía vasca, así como medio fundamental de cooperación con nuestro sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, teniendo muy presente el fomento y desarrollo del euskera, todo ello como base y fundamento para el adecuado desenvolvimiento de los derechos y libertades de los ciudadanos y ciudadanas vascas de esta Comunidad Autónoma.

La actividad de los medios de comunicación social cuya titularidad corresponde a la Comunidad Autónoma, se debe sustentar en los siguientes objetivos:

- La objetividad, veracidad e imparcialidad de las informaciones.
- La distinción y separación entre información y opinión, requiriendo esta última la identificación de quienes la manifiestan. Igual tratamiento diferenciado y separado requerirá la publicidad comercial.
- El respeto al principio de igualdad, al pluralismo político, religioso, social, cultural y lingüístico.
- La defensa y la promoción de los valores cívicos de la convivencia reconocidos en la Constitución y en el Estatuto de Autonomía, en defensa del interés general.
- El respeto a cuantos derechos reconoce la Constitución y el Estatuto de Autonomía.
- El respeto al honor, la fama de las personas y, en particular, al derecho a la intimidad y la propia imagen.
- La protección y promoción de la juventud y de la infancia.
- La promoción de la Cultura y lengua vasca, estableciendo a efectos de la utilización del euskera, los principios básicos de programación, teniendo presente la necesidad de equilibrio a nivel de oferta global de emisiones radiotelevisivas en lengua vasca en la Comunidad Autónoma.

Erakundearen xedea da haren telebista, irrati eta Internetako sozietateen bidez irudiak eta soinuak aldi berean ekoiztea, ikus-entzuleei uhin edo klabeen bitartez transmititzea berehala edo ondoz ondo eta aurrekoen jardura baliokideak edo osagarriak aurrera eramatea; zeregin horrek informazio, kultur, arte, aisialdi, merkataritza eta publizitate helburuak izango ditu.

EiTB talde osoaren estrategia bultzatzeaz, gizartearekin koordinatzeaz eta bere telebista kateen nazioarteko hedapena garatzeaz arduratzen den unitatea da, betiere zuzendari nagusiaren zuzeneko erantzukizunaren pean. Halaber, prozesu multzo bat garatzen du, taldearen ondorengo sozietateei zerbitzu eta laguntza ematen diena: EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATI, RADIO VITORIA ETA EITBNET-i, hain zuzen ere.

Gerentzia eta koordinazio estrategikoaren taldeak bere barnean hartzen ditu taldean hainbat gairekin zerikusia duten prozesuez arduratzen diren arloak; gaiok honakoak dira: merkataritza eta aurrekontu politika, informazio sistemak, giza baliabideak, erosketak, zerbitzu orokorrak, kalitatea, sorkuntza, ikerketa, komunikazioa, autosustapena eta prentsa kabinetea.

Sozietatearen fondoa honela banatzen da:

Constituye el objeto social la producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores a través de sus sociedades de televisión, radio e Internet.

EiTB se configura como la Unidad que, bajo la dependencia directa de la Directora General, es la encargada de impulsar y coordinar la estrategia del Grupo con la sociedad y de desarrollar la difusión internacional de los canales de televisión del Grupo. Asimismo engloba un conjunto de procesos que dan servicio y apoyo a las sociedades del Grupo: EUSKAL TELEBISTA, EUSKO IRRATIA, RADIO VITORIA Y EITBNET.

El equipo de Gerencia y Coordinación Estratégica engloba las áreas responsables de los procesos del Grupo relacionados con la política comercial, la presupuestaria, los sistemas de información, recursos humanos, compras, servicios generales, calidad, creatividad, investigación, comunicación, autopromoción y gabinete de prensa.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAV | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|--|
| <p>1. GIZARTE ERRENTAGARRITASUNAREN ETA KUDEAKETA ERAGINKORTASUNAREN ARTEKO OREKA</p> <p>2013ko ekitaldian EiTBk aurrekontua zorrotz kontrolatu du, taldearen sozietateen gastua murrizte aldera. Krisialdi ekonomikoaren oraingo testuinguruan aurrera eraman den aurrekontu murrizketako laugarren ekitaldia da.</p> <p>Azken lau ekitaldietan EiTB Taldearen gastu guztien aurrekontua 167,4 milioi eurokoa izatetik (2010) 121,6 milioioi izatera pasatu da.</p> | | <p>1. EQUILIBRIO ENTRE EL OBJETIVO DE RENTABILIDAD SOCIAL Y EL DE EFICIENCIA EN LA GESTIÓN</p> <p>EiTB ha desarrollado durante el ejercicio 2013 un importante control del presupuesto para reducir el gasto en las sociedades del Grupo. Es el cuarto ejercicio de reducción presupuestaria en el contexto de la presente crisis económica.</p> <p>En los cuatro últimos ejercicios el presupuesto de gastos totales del Grupo EiTB ha pasado de 167,4 millones de euros (2010) a 121,6 millones de euros.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>Ustiapen aurrekontuan izandako murrizketen intentsitatea aldakorra izan da. Doikuntzarik bizienak 2012an eta 2013an egin dira.</p> <p>2012. urteko murrizketa garrantzi handikoa izan zen, 25 bat milioikoa, alegia. Era berean, publizitate sarrerak nabarmen jaitsi ziren (2011ko 18,9 milioietatik 2012ko 13,5 milioietara). Horren ondorioz, aurrekontu oreka erdiesteko, gastu murrizketa handiak egin behar izan ziren, bereziki programen edukietan eta bestelako funtzionamendu gastu batzuetan. Halaber, soldatei eusteko eta langile zerrenda zorrotz kontrolatzeko politika bat garatu zen, batik bat behin-behinekotasunaren arloan.</p> <p>2013ko aurrekontuak 17 miloi inguruko murrizketa gehigarria ekarri du; horietatik 16,2 miloi diru-laguntza publikoaren zatian (121.317tik 105.134 milaka eurora pasatu baita) eta gainerakoa publizitatearen sarreraren jaitsieraren kariatz. Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundearen 2012ko urriaren 21eko deialditik eratorritako egutegiak 2013ko aurrekontuaren prestaketa atzeratu zuen. Hala, martxoaren erdialdera arte EAEko aurrekontu luzatuaren marko orokorrean jardun behar izan zen. 2013ko erdialdean, EITBko zuzendaritza nagusi berria izendatutakoan, aurrekontu berria ezagutu zen, bai eta aurrera eraman beharreko doikuntzaren dimentsioa ere.</p> <p>EITB taldeari dagokionez, EITBren eta haren sozietateen aurrekontuak aintzat hartuta, 2012ko ustiapen diru-laguntzaren aurrekontu murrizketa %11,3 ingurukoa izan zen. Orobat, 2013ko ustiapen diru-laguntzaren aurrekontu murrizketa %13,3koa izan da aurreko ekitaldikoaren aldean.</p> <p>Finantzazio mistoaren ikuspegitik, EITB taldearen berezko sarrerak, publizitateatik datozenak, nabarmen jaitsi dira. Horren eragileak bi errealitate objektibo izan dira: alde batetik, krisialdi ekonomikoak publizitatearen inbertsioan izan duen eragin gogorra, azken urteotako joera izan baita publizitatearen inbertsioa urtez urte jaistea, eta, beste aldetik, indarreko legeriaren ondoriozkoa, zirkunstantzia horrek Atresmedia eta Mediaset-en duopolioa sendotzen baitu eta, hala, gutxi gorabehera %50eko audientziarekin telebistaren publizitatearen %90 fakturatzen baitute.</p> | | <p>La intensidad de los recortes en el presupuesto de Explotación ha sido desigual. Los ajustes más intensos se han realizado en 2012 y 2013.</p> <p>Fue un recorte significativo e intenso el correspondiente a 2012, de orden de 25 millones. También ocurrió una importante caída de ingresos de publicidad (de 18,9 millones de 2011 a 13,5 millones de 2012). En consecuencia, para lograr el equilibrio presupuestario se realizaron fuertes recortes de gasto, particularmente en contenidos de programas y otros gastos de funcionamiento. Asimismo, se desarrolló una política de contención de salarios y control riguroso de la plantilla, particularmente en la eventualidad.</p> <p>El presupuesto de 2013 trae un recorte adicional de casi 17 millones, de ellos 16,2 en la parte de la subvención pública (la cual pasa de 121.317 a 105.134 miles de euros) y el resto por una reducción de ingresos de publicidad. El calendario derivado de la convocatoria de las Elecciones al Parlamento Vasco, de 21 octubre de 2012, retrasó la elaboración del presupuesto de 2013. Hasta mediados de marzo se actuó en el marco general del Presupuesto de la CAV prorrogado. A mediados de marzo 2013, justo tras el nombramiento de la nueva Dirección General de EITB, se tuvo conocimiento del nuevo presupuesto y de la dimensión del ajuste a realizar.</p> <p>En términos de Grupo EITB, consolidando los presupuestos de EITB y sus sociedades, la reducción presupuestaria de la Subvención a la Explotación de 2012 fue del orden del 11,3%. Adicionalmente, la reducción presupuestaria de la Subvención a la Explotación de 2013 sobre el ejercicio anterior ha sido del 13,3%.</p> <p>Desde la perspectiva de una financiación mixta los ingresos propios del Grupo EITB procedentes de publicidad han decrecido significativamente. En ello inciden dos realidades objetivas: por un lado, el duro efecto de la crisis económica en la inversión publicitaria, haciendo que en estos últimos años cada ejercicio tenga menos inversión publicitaria que el anterior y, por otro lado, por efecto de la legislación vigente, la consolidación del duopolio de Atresmedia y Mediaset que con una audiencia próxima al 50% facturan en torno al 90% de la publicidad de televisión.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>Arestian aipatutakoa dela eta, 2012an EITB taldeak 13,5 milioi euro fakturatu zituen publizitatean, nahiz eta aurreikusitako kopurua 19,5 izan (-%31). Errealismo politika baten arabera, 2013. urteari begira 12,9 milioiko aurreikuspena egin zen publizitate sarreretan. Memoria hau prestatzeko unean, publizitate sarreren egiazko jardunak %6,4ko beheranzko desbideraketa izan du (aurreikusitako itxiera 12,1ekoa izango da aurrekontuetan sartutako 12,9 milioiko kopuruaren aldean) Publizitate arlokoak ez diren gainerako sarrerek ere jaitsiera nabarmena izan dute aurrekontuan aurreikusitakoaren aldean (-%37); izan ere, aurreikusitako itxiera 2,2koa izango da aurrekontuetan sartutako 3,5 milioiko kopuruaren aldean.</p> <p>Berriki merkataritza zentro handietako enpresa nagusiek jakinarazi dute udan kontsumoa pixka bat hazi dela. Horrenbestez, litekeena da desbideraketa horri eustea edo pitin bat hobetzea, baldin eta azken hiruhilekoan publizitate inbertsioak gora egiten badu, bereziki Gabonetako kanpainan.</p> <p>Zuzendaritza Nagusi berria martxoaren erdialdean lanean hasi zenez gero, apirilean gastu partida guztiak zehatz-mehatz aztertu ziren, aparteko neurriak hartzeko eta horren bidez beharrezko oreka ekonomikoa betetzeko, betiere gastuak murriztuz sarrerek murrizten ziren hein berean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gastu murrizketa funtzionamendu gastu orokorrei dagozkien ondasun eta zerbitzuetan aplikatu da. Horien bilakaera honako hauxe izan da: 48,8 milioi eurokoa 2011n, 45,9 milioikoa 2012an eta 33,3 milioikoa 2013an. Hain murrizketa zorrotza egiteko, hornitzaileekiko kontratu berriak doitu dira prezioen edota kontsumo unitateen prezioen murrizketa negoziatuz. Indarrean zeuden kontratuak ere beherantz berrikusi dira. Horretarako, beharrezko bilerak egin ziren hornitzaileekin apirilean eta maiatzean, neurri horiek berehalako eragina izan zezaten. Doikuntzek edukien arloari ere eragin diote. Zuzendaritzaren ustetan –eta horrelaxe jakinarazi zaio Eusko Jaurlaritzari nahiz EITBko gobernu organoei ere– doikuntzaren gehieneko mugaraino iritsi da, ia-ia edukien bideragarritasunaren lerro gorria gaintzera; izan ere, horrek produktuari eragiten dio edukien kopurua eta kalitatea nabarmenki murrizten dituelako, bereziki telebistaren gastua orduko, bai eta ekoizpen ordu berrien kopurua ere. | | <p>Consecuencia de lo anterior el Grupo EITB facturó en publicidad en 2012 13,5 millones de euros frente a los 19,5 previstos (-31%). Bajo una política de realismo se estableció para 2013 una previsión de 12,9 millones de ingresos de publicidad. El comportamiento real de los ingresos de publicidad, en el momento de elaboración de la presente memoria, tiene una desviación a la baja del 6,4% (cierre previsto de 12,1 frente a los 12,9 presupuestados). El resto de ingresos no publicitarios también han tenido una fuerte caída respecto del presupuesto (-37%) (cierre previsto de 2,2 frente a 3,5 presupuestados).</p> <p>En fechas recientes las principales empresas de grandes superficies han informado que durante el verano ha habido un repunte del consumo. Por tanto, el escenario más probable es que se mantenga la citada desviación o mejore ligeramente si hubiera crecimiento de la inversión publicitaria en el último trimestre y, particularmente, en la campaña de navidad.</p> <p>Dado que la incorporación de la nueva Dirección General se realizó a mediados de marzo, a lo largo del mes de abril se realizó un exhaustivo análisis de todas las partidas de gasto a fin de tomar medidas extraordinarias para cumplir con el necesario equilibrio económico, reduciendo el gasto en la misma cuantía que se había previsto la reducción de ingresos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha aplicado la reducción de gasto en los bienes y servicios correspondientes a gastos generales de funcionamiento. La evolución de los mismos ha sido de 48,8 millones de euros en 2011, 45,9 millones en 2012 y 33,3 millones en 2013. Para proceder a una reducción tan drástica se han ajustado los contratos nuevos con proveedores por negociación de la reducción de precios y/o unidades de consumo. También los contratos que estaban vigentes se han revisado a la baja. Para ello se mantuvieron reuniones con proveedores en abril y mayo a fin de que tales medidas tuvieran efecto inmediato. Los ajustes también han afectado al área de contenidos. En opinión del equipo directivo –y así se ha trasladado tanto al Gobierno Vasco como a los Órganos de Gobierno de EITB– se ha llegado al límite máximo de ajuste, a bordear la línea roja de la viabilidad de los contenidos ya que incide en el producto al reducir de forma drástica el número y calidad de contenidos, particularmente el gasto/hora de televisión y el número de horas nuevas de producción. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|--|
| <p>Edukiei dagokienez, 71,6 milioi euroko gastu ahalmen batetik (2010) 40,4ko milioikora igaro da (2013). Azken ekitaldi honetako kopuru nominalak – KPIren bilakaera aintzakotzat hartu gabe–laurogeita hamarreko hamarkada hasierako kopuruei dagozkie, orain dela hogeitaz bat urteko, hain zuzen ere. EITBk euskal gizarteari funtsezko zerbitzua emateko misioa izanik (halaxe jasotzen da EITB sortzeko legean), 2013an bere historiako baliabide urritasunik handiena kudeatu behar izan du, day time eta prime time erakargarriak eta lehiakorak eskaintzeko.</p> <p>Irrati edukietan ere eragina izan du, batik bat programetan parte hartzen duten laguntzaileak kontratatuzko gaitasunari dagokionez eta ordezkapen kopuruaren murrizketa dramatikoarengatik. Interneteko eremuan izandako aurrekontu murrizketak berekin ekarri du EITBNETen zerbitzu prestazioen kontratu nagusia berrikustea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Soldatak kontrolatzeko politikari eutsi zaio. 2011n langileen gastua 60,5 milioitan zenbatu zen; 2012an, ordea, 54,1 milioikoa izan zen eta 57,0 milioikoa 2013an. 2012ko murrizketa gertatzeko faktore berezi bat izan zen Gobernu Zentralak aparteko bigarren ordainsaria ez ordaintzeko emandako agindua. Hori apaltzeko neurri gisa, Eusko Jaurlaritzak erabaki zuen 2013ko aparteko ordainketak urtarilean eta uztailean ordaintzea, hurrenez hurren. Beharrezko neurriak aplikatu dira langile zerrendaren dimentsioari eusteko. <p>1. Soldatak (GSrik gabe), 2013ko ekitaldirako taldearen datu metatua (milaka euro). Abuztuan kontsolidatutako datuen bidez egindako aurreikuspena.</p> <ul style="list-style-type: none"> Publizitatearen merkatuaren atzeraldiak eragina izan du negozio zifran. Publizitate salmentaren jaitsiera garrantzitsua egon dela egiaztatu da; izan ere, enpresen inbertsio ahalmena murriztu da eta herritarrek erosteko duten ahalmena ere nabarmen gutxitu da. EITBren 2013ko publizitate sarrerak honela banatu dira negozio atalen arabera: %68 telebistan. %30 irratan eta %2 Interneten. 2013ko lehenengo seihilekoan telebistaren merkatuko negozio kopuruaren jaitsiera %12,8koa izan da aurreko 2012ko epe berekoaren aldean. Mediaset eta Antena 3 taldeek beren inbertsio share-ari eutsi diote; gauzak horrela, talde horien batez besteko jaitsiera %12,9koa izan da eta Fortarena %13,4koa. ETBk %10eko jaitsiera aurreikusten du ekitaldia ixten denerako. Horren ondorioz, ez dira lortuko telebistan aurreikusitako sarrera helburuak. | <p>43.257</p> | <p>En los contenidos se ha pasado de una capacidad de gasto de 71,6 millones de euros (2010) a 40,4 millones en 2013. Las cifras nominales de este último ejercicio –sin considerar la evolución del IPC– se corresponden con cuantías de principios de los años noventa, es decir, de hace veinte años. EITB en su misión de ofrecer a la sociedad vasca un servicio público esencial –así recogido en la ley de Creación de EITB– ha gestionado en 2013 la mayor escasez de recursos de su historia para ofrecer un day time y prime time atractivos y competitivos.</p> <p>Ha afectado también a los contenidos de radio, particularmente en la capacidad de contratación de colaboradores que intervienen en programas y en una dramática reducción de sustituciones. En el ámbito de Internet, la reducción presupuestaria ha obligado a revisar el principal contrato de prestación de servicios de EITBNET.</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha mantenido la política de control sobre la masa salarial. El gasto de personal cifrado en 60,5 millones en 2011 ha pasado a 54,1 millones en 2012 y 57,0 en 2013. Un factor singular para reducción de 2012 es la orden del Gobierno central de no proceder al pago de la 2ª paga extraordinaria. Como medida paliativa el Gobierno Vasco decretó que las pagas correspondientes a 2013 se abonaran en enero y julio respectivamente. Se han aplicado las medidas para la contención de la dimensión de plantilla. <p>1. Masa salarial (sin SS), dato acumulado del Grupo (miles euros) para el ejercicio 2013. Estimación con datos consolidados a agosto.</p> <ul style="list-style-type: none"> En la cifra de negocios ha incidido la recesión del mercado de la publicidad. Se ha constatado una importante caída de venta de publicidad al reducirse la capacidad inversora de las empresas y constatar una población con capacidad de compra muy mermada. Los ingresos de publicidad de EITB de 2013 se han distribuido por negocios de la siguiente manera: televisión 68%, radio 30% e Internet 2% En el mercado de la televisión la caída de la cifra de negocio durante el primer semestre de 2013 respecto a ese período de 2012 ha sido del 12,8%; Mediaset y Grupo Antena 3 han mantenido su share de inversión por lo que la caída media para esos grupos ha sido del 12,9% y para Forta de 13,4%. ETB prevé una reducción del 10% el cierre del ejercicio. En consecuencia, no se alcanzarán los objetivos de ingreso previstos en televisión. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Irrati eta Interneteko merkatuetan, 2013rako aurreikusitako negozio kopuruak jaitsiera nabarmena izan du aurreko ekitaldikoaren aldean. Irratian negozio kopurua 2012ko 4,1etik 2013ko amaieran aurreikusten den 3,6ra igaro da, hau da, %12,8 gutxiago. Espainian iratiaren urtetik urterako portaera -%13,6koa izan da lehenengo sei hilekoari dagokionez. Interneten hirugarrenen fakturazioa 2012ko 1,5 milioi eurotik 2013ko amaierarako aurreikusten diren 0,8ra igaro da, hots, %45 murriztu da. <p>2. EiTb taldeko negozio kopuru kontsolidatua, 2013. urteari begira: 14.288 (milaka euro).</p> <ul style="list-style-type: none"> Sarrera eta gastuen finantzazio oreka doitzeko, aurrekontuaren etengabeko jarraipena egin da, EiTbren eta haren sozietateen zenbait itxiera proiektio eginda, betiere EiTbren eta taldeko sozietateen guztizko gastuak orekatzeko diru-sarrera publikoekin (ustiapeneko diru-laguntza) eta funtsean publizitate salmentatik datozen diru-sarrera propioekin. 2013ko ekitaldian aurreikusita dago sarreraren eta gastuen aurrekontu orekatik hurbil egongo den emaitza lortzea EiTb taldeko kontu kontsolidatuetan. Hori, neurri handi batean, azken hiruhilekoaren sarreraren bilakaeraren arabera izango da. <p>Enpresa kudeaketaren arloan, 2013ko ekitaldian proiektu hauek garatu dira EiTb taldean eta EiTb taldeko sozietateetan:</p> <p>a) X. legegintzaldiko eperako programazioaren ildo nagusien onspena. Betetze hori legezko ezarpen bati dagokio, onspena Administrazio Kontseiluaren menpe jartzeko. Aipatutako agiriak zehazten du EiTb nola aurreikusten duen EiTb sortzeko 5/1982 Legeak ezarritako misioa eta helburuak betetzea telebista, irradi eta Interneteko euskarri eta kanaletako edukien bitartez.</p> <p>b) EiTbren Plangintza Estrategikoaren prestaketa eta onspena. Eusko Legebiltzarraren nahiz EiTbko Administrazio Kontseiluaren eskaerari men eginez, ezarritako epearen barruan amaitu da 2013-2016ko Plangintza Estrategikoaren prestaketa. Egitasmoa prestatzeko prozesuaren amaieran beharrezko kontsultak eginda egongo dira 130 barne eta 60 kanpo profesionalekin baino gehiagorekin. Adostasun zabal batez 8 ildo estrategiko ezarri dira, haiei dagozkien helburuekin eta proiektuekin:</p> <p>1.- Zerbitzu publikoaren eredua.</p> | <p>14.288</p> | <ul style="list-style-type: none"> En los mercados de radio e Internet la cifra de negocio estimada para el 2013 también ha supuesto una importante caída respecto del ejercicio anterior. En la Radio la cifra de negocio pasa de 4,1 en el 2012 a 3,6 estimado para cierre del 2013, es decir, un 12,8% menos. El comportamiento interanual de la radio en España para el primer semestre ha sido de -13,6%. En Internet la facturación a terceros ha pasado de 1,5 millones de euros en el 2012 a 0,8 millones de euros que se estiman para el cierre del 2013, es decir, un 45% menos. <p>2. Cifra de negocios consolidada del Grupo EiTb estimada para año 2013. 14.288 (miles de euros).</p> <ul style="list-style-type: none"> Para ajustar el equilibrio financiero de Ingresos y Gastos se ha realizado un seguimiento constante del Presupuesto realizando varias proyecciones de cierre para EiTb y sus sociedades con el fin de equilibrar los gastos totales de EiTb y las sociedades del Grupo con los ingresos públicos (subvención a la Explotación) y los ingresos propios derivados fundamentalmente de la venta de la publicidad. Está previsto lograr en el ejercicio de 2013 un resultado próximo al equilibrio presupuestario, de ingresos y gastos, en las cuentas consolidadas del Grupo EiTb. Dependerá, en gran medida, de la evolución de ingresos en el último trimestre. <p>En el ámbito de la gestión empresarial, el ejercicio 2013 se ha caracterizado por haber desarrollado en el Grupo EiTb y sus sociedades las siguientes acciones:</p> <p>a) Aprobación de las Líneas Generales de la Programación para el período de la X. Legislatura. Tal cumplimiento se corresponde a la exigencia legal de someter al Consejo de Administración para su aprobación. El citado documento precisa el modo en que EiTb prevé cumplir la misión y objetivos establecidos en la ley 5/1982 de Creación de EiTb a través de los contenidos en los soportes y canales de televisión, radio e Internet.</p> <p>b) Elaboración y Aprobación del Plan Estratégico de EiTb. Atendiendo al requerimiento tanto del Parlamento como del Consejo de Administración de EiTb se ha finalizado dentro del plazo establecido la elaboración del Plan Estratégico 2013-2016. Al final del proceso de elaboración se habrá consultado a más de 130 profesionales internos y más de 60 externos. Con un amplio consenso se establecen 8 líneas estratégicas, con objetivos y proyectos:</p> <p>1.- El modelo de Servicio Público.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>2.- Informazio eta gaurkotasuneko lidergoa.</p> <p>3.- Ikus-entzule euskaldunak sendotzeko lana.</p> <p>4.- Multimedia prozesuetako konbergentzia.</p> <p>5.- Erregulazio eta kudeaketa arloko ikuspegi partekatua.</p> <p>6.- Ikus-entzunezkoen sektorearekiko lankidetzak.</p> <p>7.- Enpresa iraunkortasuna.</p> <p>8.- Teknologiaren kudeaketa.</p> <p>c) EITB taldeko zuzendaritzaren dimentsionamendua. Administrazio Kontseiluak EITBren organigrama berria onetsi zuen; haren bitartez karguen %32 murriztu beharra zegoen zuzendarien eta zuzendariordeen artean. Gauzak horrela, aurreko legealdian egondako 28etatik oraingo 19etara igaro behar zen. Halaber, zuzendaritzako pertsonalaren figura finkatu zen Herri Kontuen Euskal Epaitegiak egindako ekarpenei men eginez eta helburu horretarako beren-beregi prestatutako irizpen juridiko bati jarraituz. Egindako berrikuspenaren emaitza gisa eta arestian aipatutako zuzendaritzak sarturik, organigrama osoaren dimentsioa %41 murriztu da, 129 kideko organigrama batetik gehienez ere 75 kide dituen beste batera igaroz. Jarduketara honen bitartez, EITBko zuzendaritzak koherentzia erakutsi du doikuntza neurriak aplikatzeko orduan.</p> <p>d) EITBren eta taldearen sozietateen administrazio kontratazioaren kudeaketa, "botere adjudikatzailea" aintzat hartuta, betiere aplikatu beharreko indarreko legedian jasotakoaren arabera. 2012ko lizitazioetan %15etik gora aurreztu eta gero, 2013ko aurrekontu doikuntzek eragin dute prezioen eta erosketen unitateen berrikuspen berria egin beharra. Memoria hau egiteko momentuan aurreikusten da 2013an hogeita hamar bat lizitazio publiko egingo direla eta horien zenbatekoa urtean 15 milioitik gorakoa izango dela; horrela bada, aurrezpena %20tik gorakoa izango da aurreko gastuaren aldean. Ingurumen irizpideak aplikatu dira (erosketa berdea) aplikazio hori izan dezaketen kontratazioetan.</p> <p>e) 2012an Erredakzio Estatua onetsi ondoren, 2013. urtearen hasieran modu formalean eratu da EITBko lehendabiziko Erredakzio Kontseilua. Erredakzio Estatutuak arautzen ditu haren eskumenak eta jardunbidea.</p> | | <p>2.- El liderazgo en Información y Actualidad.</p> <p>3.- Reforzamiento de la audiencia en euskara.</p> <p>4.- Convergencia en los procesos multimedia.</p> <p>5.- Visión compartida en la regulación y gestión.</p> <p>6.- Colaboración con el sector audiovisual.</p> <p>7.- Sostenibilidad empresarial.</p> <p>8.- Gestión de la tecnología.</p> <p>c) Dimensionamiento del Equipo Directivo del Grupo EITB. El Consejo de Administración aprobó el nuevo organigrama de EITB por el que se procedía a una reducción de 32% de cargos entre directores y subdirectores, pasando de los 28 existentes en la legislatura anterior a 19 en la presente. Asimismo, se fijó la figura del personal directivo atendiendo las aportaciones realizadas por el Tribunal Vasco de Cuentas y conforme a un dictamen jurídico que se ha realizado para ese fin. Fruto de la revisión realizada, la dimensión del organigrama total, incluyendo las direcciones anteriormente citadas, se ha reducido en un 41%, pasando de un organigrama de 129 miembros a otro cuyo máximo es de 75 miembros. Con esta actuación la dirección de EITB ha demostrado su voluntad de coherencia en la aplicación de medidas de ajuste.</p> <p>d) Gestión de la Contratación Administrativa de EITB y sus sociedades, con consideración de poder adjudicador, en la forma que establece la legislación vigente aplicable. Después de haber realizado un ahorro superior al 15% en las licitaciones de 2012, los ajustes presupuestarios de 2013 han obligado a una nueva revisión de precios y unidades de compra. Se estima a la fecha de elaboración de la presente Memoria la realización en 2013 de una treintena de licitaciones públicas por un importe superior a 15 millones de euros anuales, logrando un ahorro superior al 20% sobre el gasto anterior. Se han aplicado criterios medioambientales (compra verde) en las contrataciones susceptibles de esa aplicación.</p> <p>e) Tras la aprobación del Estatuto de Redacción en 2012, a principios de 2013 se ha constituido formalmente el primer Consejo de Redacción de EITB. El Estatuto de Redacción regula sus competencias y funcionamiento.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>f) EITBk aurreikusita dauka 2013ko azken hiruhilekoaren barruan ETBHD abiaraztea. Urrats hori eginik eta edukiak eskuratzeko kostu gehigarriak erantsi gabe, ETBk HDn ekoizteko, gordetzeko eta emititzeko duen ahalmena erabiliko da, betiere Euskal Autonomia Erkidegoko etxebizitzaren erdia HD sintonizatzeko gai den momentuan. Hartara, EITBk bere eskaintza kokatuko du European orokortzen ari den estandar teknologikoan.</p> <p>2. PROIEKTUAK GARATZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> Egitura kostua egokitzea. Aurrekontu osoaren gastu orokorren kontrolaren eta dimentsionamenduaren helburuari dagokio. "Bestelako utsiapen gastuak" gastuaren aurrekontu osoaz zatitzeko emaitzak %22,9ko ratioa ematen zuen 2012ko ekitaldian; aitzitik, 2013ko ekitaldian %21,2koarekin amaitzea aurreikusita dago. Hala eta guztiz ere, aurrezpenari dagokionez, 2012ko ekitaldiko utsiapen gastuak 31,8 milioi eurokoak izan ziren; aurtengoak, ordea, 26,1 milioi eurokoak, hau da, aurrezpena %18koa izan da egitura gastuetan. Urte Anitzeko 2013-2016 Inbertsio Plana. Aurrekontu doikuntzek nabarmen murriztu dituzte inbertsioak, bereziki ekipamenduari eta instalazioei dagozkienak; oraingo politika da zaharkitzapenagatik aldaketak egitea. Urte anitzeko plangintza bat prestatu da teknologiaren eta sistemen epe erabilgarriarekin, aldaketak eta handitze lanak aurrera eramateko aurreikusitako aldizkakotasunarekin eta beharrezko zuzkidura ekonomikoarekin; egitasmo hori onartu behar izango da hurrengo programa-kontratuaren inbertsio planarekin batera. Erakunde akordioa, Nafarroan LTD emisioa egiteko. 2013ko martxoaren amaieran Nafarroako Gobernuak apurtzat eman zuen Eusko Jaurlaritzarekin ETB1 eta ETB2ren emisio digitalerako izenpetutako erakunde akordioa. Hori dela eta, memoria hau prestatzeko unean, Nafarroan telebista kateak ikusteko modu bakarra analogikoa da, udalerrri bakan batzuetan izan ezik. EITBra sarritan ikus-entzule horien arazoak eta kezak iristen dira; izan ere, emisio analogikoa ez da gaur egungo hargailuetarako sistema egokia, ezta eroso ere. Halaber, azken hilabeteotan EITB Nafarroako Parlamentuaren adierazpen eta mozioen jakinaren gainean dago; horietan egoera hau konpontzeko eskatzen da. Era berean, Nafarroako Gobernuak 2013ko irailean argitara emandako ebazpen baten arabera, multiplex autonomia oso-osoarik bete da lizentzien azken esleipenaren bitartez. | <p>18%</p> | <p>f) EITB tiene previsto el lanzamiento, dentro del último trimestre de 2013, de ETBHD. Con este paso, sin añadir costes adicionales en la adquisición de contenidos, se da uso a la disponibilidad que tiene ETB para producir, almacenar y emitir en HD en el momento que mitad de hogares del País Vasco tiene capacidad de sintonizar HD. De este modo EITB posiciona su oferta en el estándar tecnológico que se está generalizando en Europa.</p> <p>2. DESARROLLO DE PROYECTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Adecuación del coste estructural. Se corresponde propiamente con el objetivo del dimensionamiento y control de los gastos generales en relación al presupuesto total. El resultado de dividir los "Otros Gastos de explotación" por el Presupuesto total de gasto, nos daba un ratio del 22,9% en el ejercicio 2012, y está previsto cerrar el ejercicio 2013 con un 21,2%. No obstante, en términos de ahorro, hemos pasado de tener unos gastos de explotación en el ejercicio 2012 de 31,8 millones de euros a 26,1 millones de euros, es decir, un 18% de ahorro en gastos estructurales. Plan Plurianual de Inversiones 2013-2016. Los ajustes presupuestarios han reducido de forma significativa las inversiones, especialmente las referidas a equipamiento e instalaciones, siendo la política actual la de sustitución por obsolescencia. Se ha elaborado un plan plurianual con el período útil de la tecnología y sistemas así como la periodificación estimada de sustituciones y ampliaciones y la dotación económica necesaria que deberá ser apoyado con el Plan de Inversiones del próximo Contrato Programa. Acerca del acuerdo institucional para la emisión de TDT en Navarra. El Gobierno de Navarra, a finales de marzo de 2013, dio por roto el Acuerdo institucional de colaboración con el Gobierno Vasco para la emisión digital de ETB1 y ETB2. En consecuencia, a la fecha de elaboración de la presente Memoria, el único modo de recepción en Navarra es el analógico, con la excepción de unas pocas poblaciones. Llegan a EITB con mucha frecuencia problemas y quejas de esos espectadores ya que la emisión analógica no es un sistema adecuado ni cómodo para los actuales receptores de televisión. Asimismo, en los últimos meses EITB tiene conocimiento de declaraciones y mociones del Parlamento de Navarra instando a resolver esta situación. Del mismo modo, según una resolución publicada en septiembre de 2013 por el Gobierno de Navarra, se ha ocupado completamente el múltiplex autonómico con la última adjudicación de licencias. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Gobernu Korporatiboko eta Gizarte Erantzukizuneko printzipioak aplikatzea; 2009an finkatu ziren euskal sektore publiko osorako. Ekimen honek Eusko Jaurlaritzaren Kontrol Ekonomikoaren Bulegoaren bultzada izan zuen. • 2011ko eta 2012ko Gizarte Erantzukizun Korporatiboaren hirugarren Memoria eta Gobernu Arduratsuen Memoria osatu dira, eta ikuskaritza enpresa batek egiaztatu ditu, GRIA+ Media Sektorearen nazioarteko erreferentziarekin. Horren barnean Gobernu Korporatiboaren beharrezko txostena jasotzen da. Halaber, 2013ko uztailean stakeholder-ekin jendaurreko elkarrizketa zabaldu da, EiTBen lehentasunak kontsultatzeko eta ezartzeko, betiere 2013-2016ko epealdian Plangintza Estrategiko berriaren prestaketaren markoan. • Berdintasun plana. 2010eko ekitaldian diagnostikoa amaituta, EITBk Berdintasun Plana kudeatzen du 2012-2014ko epealdira zabaltzen diren helburuen egutegi batekin. Plangintzak bi alderdi nagusi ditu: bereziki langileei zuzentzen zaien barne kudeaketa eta edukien kudeaketari bideratzen zaion zatia. 2012ko azaroan egindakoaren berri eman zaio EITBko Administrazio Kontseiluari. • EITBk plangintza hori kudeatu du jardun estandarizatuen arabera, baina horretarako administrazio unitate zehatzik sortu barik, betiere enpresak zeharkako izaerako programekin duen kudeaketa jardunari jarraituz. Berdintasuna kudeatzeko plangintza dago, urte anitzekoa, eta Gizarte Erantzukizun Korporatiboaren marko orokorrean garatzen da. • “Zure Musika” fonoteka sistema berriaren ezarpena. Barne sinergien zereginari oratuta, musika artxibatze, dokumentatzeko eta kudeatzeko aplikazio komuna ezarri da, hiru fonotekako eredu batetik (Bilbo, Donostia, Gasteiz) eredu bateratu batera igaroz. Irrati eta telebista edukiei begira oso laguntza garrantzitsua ematen duen prozesua da. <p>3. EITB TALDEKO LANGILEEN LAN EGONKORTASUNA</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de los principios de Gobierno Corporativo y Responsabilidad Social establecidos en 2009 para el conjunto del sector público vasco. Esta iniciativa tuvo el impulso de la Oficina de Control Económico del Gobierno Vasco. • Se ha elaborado la tercera Memoria de Responsabilidad Social Corporativa y la Memoria de Gobierno Responsable correspondientes a 2011 y 2012 que ha sido verificada por una empresa de auditoría, bajo la referencia internacional GRIA+ Sector Media. Incorpora también el correspondiente informe sobre Gobierno Corporativo. Asimismo, se ha realizado en julio de 2013 un diálogo social con los Stakeholders para la consulta y el establecimiento de prioridades de EITB, en el marco de la elaboración del nuevo Plan Estratégico para el período 2013-2016. • Plan de Igualdad. Finalizado el diagnóstico en el ejercicio 2010, EITB gestiona el Plan de Igualdad con un calendario de objetivos desplegado para el período 2012-2014. El plan tiene un doble alcance: gestión interna dirigida fundamentalmente a la plantilla y la parte dirigida a la gestión de contenidos. En noviembre de 2012 se ha dado cuenta de las realizaciones al Consejo de Administración de EITB. • EITB ha gestionado el citado plan conforme a las prácticas estandarizadas, pero sin crear una unidad administrativa específica, conforme a la práctica de gestión que tiene la empresa con los programas de carácter transversal. Existe un Plan de Gestión de Igualdad, de carácter plurianual, y se desarrolla en el marco general de la Responsabilidad Social Corporativa. • Implantación del nuevo sistema de fonoteca, “Zure Musika”. En el cometido de las sinergias internas se ha implantado una aplicación común para el archivo, documentación y gestión de la música pasando de un modelo de tres fonotecas diferenciadas (Bilbao, Donostia, Gasteiz) a otro unificado. Es un proceso de apoyo muy importante para los contenidos de radio y televisión. <p>3. ESTABILIDAD LABORAL DE LA PLANTILLA DEL GRUPO EITB</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Aurrekontu Legean eta Eusko Jaurlaritzaren arautegian ezarritako jarraibideekin bat etorriz, 2013ko ekitaldian langileen soldatei eta alokairuei eutsi zaie. 2013ko ekitaldiari dagozkion aparteko bi ordainsariak urtarrilean eta uztailean ordaindu dira hurrenez hurren, betiere Eusko Jaurlaritzak 2012ko abenduko aparteko ordainsariaren ezabaketa konpentsatzeko (behinik behin finantza eraginei dagokienez) emandako dekretuan oinarrituz. • ETBko enplegu publikoaren eskaintza, 59 plazari begira onetsitakoa, ari da garatzen, 2008ko negoziazio kolektiboan erabaki zenari jarraituz. Bi fasetan egituratu da, eta lehendabizikoa 2012ko azaroan amaitu da. Memoria hau idazteko unean, erreklamazioak aztertzen ari dira, plazak adjudikatu baino lehenago. Era berean, hutsik geratu ziren edo lehendabiziko fasean abian jarri ez ziren plazetako kategoriei dagokien prozesuaren bigarren fasea egiteko dago. • 2013an Gizarte Segurantzaren Ikuskapenak lau profesional lan legepeko bihurtzeko eskatu du; profesional horiek ETBrentzako zerbitzuak ematen zituzten Madrilgo korrespontsalian. Halaber, zenbait lan demanda izan dira; gaur egun auzipetze fasean daude lan arloko epaitegietan. • Lan legeria berria aplikatuz, hiru hitzarmen kolektiboen epemuga 2013ko uztailaren 7an izan zen. EiTbko zuzendaritzak alderdi sozialari jakinarazi dio beharrezkoa dela hitzarmen berria negoziatzea, bai eta zuzendaritzaren ustetan negoziatzeak garrantzitsuak izan daitezkeen gaiak ere. Era berean, alderdi sozialari jakinarazi dio itundutako baldintzei eutsiko diela negoziazio kolektiboa modu egokian bideratzeko beharrezkoa izango den arrazoizko denbora tartean. | | <ul style="list-style-type: none"> • De acuerdo a las directrices establecidas en la Ley de Presupuestos y normativa emanada del Gobierno Vasco a lo largo de 2013, se han mantenido durante el ejercicio los sueldos y salarios de la plantilla. Las dos pagas extraordinarias correspondientes al ejercicio de 2013 se han abonado en enero y julio respectivamente en base a un decreto del Gobierno Vasco con el fin de compensar, al menos en su efecto financiero, la supresión de la paga extraordinaria de diciembre de 2012. • Se está desarrollando la oferta pública de empleo de ETB aprobada para 59 plazas, tal y como se acordó en la negociación colectiva de 2008. Se ha estructurado en dos fases, de las cuales ha finalizado la primera, en noviembre de 2012. A fecha de la redacción de la presente Memoria se están analizando las reclamaciones antes de la adjudicación de plazas. Asimismo, sigue pendiente la segunda fase del proceso correspondiente a aquellas categorías cuyas plazas quedaron desiertas o que no pudieron iniciarse en primera fase. • A lo largo de 2013 la Inspección de la Seguridad Social ha requerido la laboralización de cuatro profesionales que prestaban sus servicios para ETB en la corresponsalía de Madrid. Asimismo existe constancia de diversas demandas laborales, actualmente en fase procesal en los juzgados de lo Social. • En aplicación de la nueva legislación laboral los tres Convenios Colectivos vencieron con fecha de 7 de julio de 2013. La dirección de EiTb ha manifestado a la parte social la necesidad de negociar un nuevo convenio así como los asuntos que la Dirección entiende que son relevantes para la negociación. Asimismo, ha trasladado a la parte social que mantiene las condiciones pactadas durante el tiempo razonable que se precise para el buen curso de la negociación colectiva. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Lanpostuen zerrendaren aurrekontu kontrola. 2013an langile zerrendaren bilakaeraren gaineko beharrezko kontrola egin da. Berrikuspen horrek erantzuna ematen dio 2010ean hasitako urte anitzeko konpromiso bati; konpromiso hori hala hartu zen, aurrekontu murrizketen eragina gastuaren kapitulu guztietan banatzeko asmoz. EiTbK ez du hartu behar izan enplegua erregulatzeko neurririk, nahiz eta hori komunikabideen sektorearen errealitate orokorra izan den. Edukiak gastuaren benetako ahalmenaren arabera egokitu ditu eta, horren ondorioz, ez da doikuntzarik izan ordezkapenei eta obra amaierari lotutako behin-behinekotasunean. Batez besteko langile zerrendaren bilakaerak 2013ko aurrekontuan ezarritako helburuak betetzen ditu eta aurreikusita dago zerrenda hori 956 pertsona izatea urtean, 2013a amaitzen denerako. Nolanahi ere den, langileen gastuen aurrekontua %45,2ra iritsi da aurrekontu osoaren aldean. • Lan poltsak men egiten die indarreko arautegi aplikagarriari eta HKEEren eskakizunei. Behin-behineko kontratazioaren gaineko barne jarraibidearen arabera kontratatzen da, azken ekitaldietan normalizatuz joan diren zerrenda baremodunak erabiliz. <p>4. INBERTSIO PLANA GAUZATZEA, EGOITZEN PROIEKTUA ETA DIGITALIZAZIOA AMAITZEKO ETA EUROPAKO ZINEMAREN PRODUKZIOAREN ALDEKO FINANTZAZIOA BETETZEKO HELBURUEKIN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inbertsioak, funtsean, ustiapeneko ekipoak berritzeko izan dira, zaharkituta zeudenez ordezkatu egin behar baitziren. Inbertsiorik garrantzitsuenak honakoak izan dira: <ul style="list-style-type: none"> • Nahasketa mahaiaren berrikuntza Miramongo 22. telebista platoan. HDko produkzioa ahalbidetzen du. • Miramongo produkzio zentroaren Intercom-a. • Miramongo egoitza indarreko legeriara egokitzea, suteak prebenitzeko gaiari dagokionez. <p style="text-align: right;">1. Inbertsio errealek jarduerak guztira (milaka eurotan).</p> | <p>1.000</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Control presupuestario de la plantilla. A lo largo de 2013 se ha realizado el control necesario sobre la evolución de la plantilla. Esta revisión obedece a un compromiso de carácter plurianual que se inició en 2010 con el fin de distribuir el efecto de los recortes presupuestarios en todos los capítulos de gasto. EiTb no ha tenido necesidad de acometer medidas de regulación de empleo, aunque esa ha sido la realidad generalizada en el sector de los medios de comunicación. Ha ajustado los contenidos a la capacidad real de gasto y en consecuencia ha habido ajustes en la eventualidad asociada a sustituciones y fin de obra. La evolución de la plantilla media cumple los objetivos establecidos en el presupuesto de 2013 y está previsto que la misma sea de 956 personas/año a cierre de 2013. En todo caso, el presupuesto de gastos de personal sobre el presupuesto total ha alcanzado el 45,2%. • La bolsa de trabajo atiende a la normativa vigente aplicable y a las distintas exigencias de TVC. Se está contratando conforme a la instrucción interna sobre la contratación eventual, utilizando listas baremadas que se han normalizado en los últimos ejercicios. <p>4. EJECUTAR UN PLAN DE INVERSIONES CON LOS OBJETIVOS DE FINALIZAR EL PROYECTO DE SEDES Y DIGITALIZACIÓN DEL GRUPO Y MANTENER EL CUMPLIMIENTO DE LA OBLIGACIÓN DE FINANCIACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DEL CINE EUROPEO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las inversiones se han centrado principalmente en renovaciones de equipamiento de Explotación, básicamente por un criterio de sustitución por obsolescencia. Las inversiones más significativas han sido: <ul style="list-style-type: none"> • Renovación de la mesa de mezclas del plato 22 de televisión en Miramon. Permite la producción en HD. • Intercom del centro de Producción de Miramon. • Adecuación de la sede de Miramon a la legalidad vigente en materia de prevención de incendios. <p style="text-align: right;">1. Total actuaciones previstas en inversiones reales (miles de euros).</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Luzemetraien, laburmetraien eta telemovie-en koprodukzioetan eta ikus-entzunezko proiektuetan izandako partaidetza (2013an aurrera eramandako inbertsioa). | | <ul style="list-style-type: none"> Participación (inversión ejecutada en el ejercicio 2013) en coproducciones en proyectos audiovisuales de largometrajes, cortometrajes y telemovies. |
| 2. Finantza ekarkina koprodukzioetan (milaka eurotan). | 4.200 | 2. Aportación financiera previstas en coproducciones (miles de euros). |
| 3. Finantza ekarkina telebistako emisio eskubideen erosketan (milaka eurotan). | 1.300 | 3. Aportación financiera prevista en compra de derechos de emisión de televisión (miles de euros). |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>1. GIZARTE ERRENTAGARRITASUNAREN ETA KUDEAKETA ERAGINKORTASUNAREN ARTEKO OREKA</p> <ul style="list-style-type: none"> 2014. urteari begira EiTBen aurrekontu kontsolidatuak jasotzen du 2013ko aurrekontuari eustea. Ezin azter daiteke 2014ko ekitaldia 2012an eta 2013an Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza (121.317 milaka euro eta 105.134 mila euro ekitaldi bakoitzean) eta negozio kopuruagatiko benetako sarrerak (17.261 milaka euro eta 14.287 milaka euro ekitaldi bakoitzean) nabarmenki jaitsi zirela kontuan hartu gabe. Horrek esan nahi du 2014ko ekitaldiari begira aurrekontu murrizketa %13,8koa izango dela 2012koaren aldean eta %26koa 2011koaren aldean. Ondorioz, EiTbK eta haren sozietateek jarraitu behar dute gastua murrizteko politikak aplikatzen. Iraunkortasun ikuspegi batetik, halabeharrez azaltzen da kudeaketa ekonomikoaren alde bikoitza: alde batetik, eraginik txikiena duen gastua murriztea eta, bestetik, sarrerak maximizatzea. EiTB taldearen ekitaldi ekonomikoak oso soila eta zorrotza izan beharko du; gainera, zailtasunak gaintu beharko ditu, aurrekontu oreka ikus-entzuleen mantentzearekin eta programazioaren kalitatearekin bateratzeko. Era berean, zenbait komunikazio taldek iragarri dute euren aurrekontuak handituko dituztela edukietan. | | <p>1. EQUILIBRIO ENTRE EL OBJETIVO DE RENTABILIDAD SOCIAL Y EL DE EFICIENCIA EN LA GESTIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> El presupuesto consolidado del Grupo EITB contempla para 2014 mantener el presupuesto de 2013. No se puede evitar contemplar el ejercicio de 2014 sin considerar que a lo largo de 2012 y 2013 se aminoraron fuertemente tanto la subvención del Gobierno Vasco (121.317 miles de euros y 105.134 miles de euros en cada ejercicio) como los ingresos reales por cifra de negocio (17.261 miles de euros y 14.287 miles de euros en cada ejercicio). Eso significa, para el ejercicio de 2014, una reducción presupuestaria del 13,8% sobre 2012 y del 26% sobre 2011. Necesariamente EITB y sus Sociedades están obligadas a continuar con las políticas de reducción de gasto. Desde una perspectiva de sostenibilidad se plantea necesariamente la doble vertiente de toda gestión económica. Por una parte la reducción de gastos que menos repercuten para el mejor resultado empresarial y por otra parte maximizar los ingresos. El ejercicio económico del Grupo EITB deberá ser muy austero y tendrá que sortear dificultades para conciliar el equilibrio presupuestario con el mantenimiento de la audiencia y la calidad de la programación. Además varios grupos de comunicación anuncian que van a incrementar sus respectivos presupuestos en contenidos. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Plangintza Estrategikoan hartutako konpromisoen markoan, programazioa sendotzeko zeregina azaltzen da, ikus-entzule euskaldunen kopurua indartu nahian. ETB1i dagokionez, 2013ko irailaren erdialdetik abian jarri da programazio orokor bat, egunero-egunero edukien hamar ordu baino gehiago eskaintzen dituena. 2013ko azken epeari dagokion ahalegin hori egonkortzeko asmoa dago 2014ko urte osoari begira. Lehentasuna ez ezik konpromisoa ere bada. Horren kariaz, gainerako gastuak oso zorrotz kudeatu behar dira (langile, funtzionamendu eta eduki arloko gastuak), euskal kanalak aurrekontu aldetik hornitu ahal izateko. | | <ul style="list-style-type: none"> En el marco de los compromisos adquiridos en el Plan Estratégico está el reforzamiento de la programación para consolidar la audiencia en euskera. En el caso de ETB1, desde mediados de septiembre de 2013 se ha puesto en marcha una programación generalista con más de diez horas de contenidos nuevos cada día. Este esfuerzo, que en 2013 afecta al último período del año, se quiere estabilizar en el conjunto de 2014. Esta es una prioridad y un compromiso. En consecuencia, exige una gestión muy rigurosa del resto de gastos (de personal, de funcionamiento y de contenidos) para dotar presupuestariamente a los canales en euskera. |
| <ul style="list-style-type: none"> EiTBk soldatei eusteko ahalegin berria egingo du 2014ko ekitaldian, soldatei eutsiz eta langile zerrenda kontrolatuz. <p>1. Soldata masa (gizarte segurantzarik gabe), Taldeak metatutakoa (milaka euro).</p> | 42.244 | <ul style="list-style-type: none"> EiTB va a desarrollar durante el ejercicio 2014 un nuevo esfuerzo de contención de la masa salarial, mediante contención de salarios y control de la plantilla. <p>1. Masa salarial (sin SS), acumulado del Grupo (miles euro).</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> 2014ko ekitaldiko negozio kopuruaren helburua da publizitatearen merkatuaren batez besteko joerari eustea negozio guztietan eta, edozein kasutan ere, Fortaren batez bestekoetatik gorako ratio erlatibo hobekak lortzea. <p>1. EiTB taldearen negozio zifra kontsolidatua 2014. urteari begira (milaka euro)</p> | 13.961 | <ul style="list-style-type: none"> El objetivo de la cifra de negocios del ejercicio 2014 es sostener el comportamiento de la media del mercado de la publicidad en todos los negocios y, en todo caso, lograr unos ratios relativos significativamente mejores al de la media de Forta. <p>1. Cifra de negocios consolidada del Grupo EiTB para año 2014 (miles de euros)</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> EiTBk gastua egokituko du aurreikusitako sarreraren arabera; halaber, finantza oreka ziurtatzeko asmoz, gastuak murriztuko ditu zuzendaritzaren jarraibideekin bat etorritz. Orobat, kontrol sistemak sendotuko ditu sarrerak eta gastuak aldizkakotuz eta ekitaldian zehar zenbait itxiera simulazio eginez. | | <ul style="list-style-type: none"> EiTB ajustará el gasto a los ingresos previstos y con el fin de asegurar el equilibrio financiero realizará una reducción de gastos conforme a las directrices de la dirección. Asimismo, reforzará los sistemas de control a través de la periodificación de ingresos y gastos y realizando a lo largo del ejercicio diversas simulaciones de cierre. |
| <ul style="list-style-type: none"> Aurtengo urteko aurrekontuak %4ko igoera dakar Publizitate arloan, 2013ko urtean gauzatu zen salmeta-zenbatekoarekin alderatuta. Ez dago adostasunik 2014an izango den publizitate inbertsioaren bilakaerari dagokionez, baina arrazoizkoa dirudi joera aldatzeko momentua izan daitekeela. Ezin ahantz daiteke azken bosturteko honetan ekitaldi bakoitzaren emaitza aurrekoa baino okerragoa izan dela; gainera, aurrekontuak prestatzeko eszenatokien ikuspegi batetik, ez da asmatu jaitsieraren dimentsioa iragartzean. | | <ul style="list-style-type: none"> Para el presente ejercicio el Presupuesto plantea un incremento del 4% sobre la cifra de ventas de Publicidad prevista ejecutar en el ejercicio 2013. No hay consenso sobre cuál será la evolución de la inversión publicitaria en 2014, pero parece razonable que sea el momento de cambio de tendencia. No se debe olvidar que este último lustro el resultado de cada ejercicio ha sido peor que el anterior; tampoco, desde una perspectiva de escenarios de presupuestación, se ha acertado en la dimensión de la caída. |
| <ul style="list-style-type: none"> EiTBk jaitsiera garrantzitsua aurreikusten du "Bestelako Sarrerak" atalean. Horretan eragin nabarmena izango dute programak beste komunikazio talde batzuei saltzeko jardunaren jaitsierak eta ziur aski EITBNETen izango den fakturazio jaitsierak, edukiak hirugarrenei saltzeagatik. | | <ul style="list-style-type: none"> EiTB prevé una importante caída en el apartado de "Otros Ingresos". Se debe al impacto de la caída de ventas de programas a otros grupos de Comunicación y la previsible caída de facturación de EITBNET por ventas de contenidos a terceros. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>1. EITB taldearen gastu orokorren murrizketa 2014an.</p> <p>2. PROIEKTU ESTRATEGIKOAK GARATZEA</p> <p>2014rako proiektu nagusiak 2013-2016ko Plangintza Estrategikoan jasota daude. Horien artetik, honako hauek nabarmendu behar dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> Programa-kontratu berria prestatzea, zerbitzu publikoaren gaineko identifikazioa eta ezaugarriak eta urte anitzeko aurrekontu zuzkidura ezarri. EiTB taldearen informazio erreferentzialtasuna lortzea. ETB1en hamar ordutik gorako programazio berrirako konpromisoa, baita euskararen normalizazioarekiko ere. Ikus-entzunezkoen produktzioa multimediararen koordinazioa garatzea eta prozesuei aplikatzea. Hitzarmen kolektibo berriak negoziatzea eta adostea, etorkizunean EITBk multimedian duen kokapena sendotzera bideratuak. <p>Ikus-entzunezkoen sektoreari emisio leihoak erraztea nazioarteko merkaturatzeari begira.</p> <ul style="list-style-type: none"> Inbertsio Plangintza bat diseinatzea eta garatzea, programa-kontratuan hitzartutako zuzkidurarekin. <p>Halaber, EITBk bere seinaleak Nafarroan modu digitalean zabaltzeko konpromisoari eusten dio.</p> <p>3. EITB TALDEKO LANGILEEI LAN EGONKORTASUNA EMATEA</p> <p>Erakundeetan lan egiten duten eta barne-kontuetarako finkoak ez diren kontratu mugagabedun langile gisa hartzen diren profesional ezberdinen egoera arautzeko antolakuntza-neurriak hartzeko hitzarmena adostuko da Eusko Jaurlaritzarekin, izan ere, EITB sortzen duen 5/1982 legearen 47. artikulua xedatzen duenez, "Enterako eta bere Sozietateetarako langileen hautaketa deialdi publiko bidez egingo da eta merezimendu eta gaitasun printzipioetan oinarritutako sistemiei jarraikiz".</p> <p>1. EiTB taldearen langile zerrenda.</p> | <p>5%</p> <p>940</p> | <p>1. Reducción de gastos generales del Grupo EITB en 2014.</p> <p>2. DESARROLLO DE PROYECTOS ESTRATÉGICOS</p> <p>Los principales proyectos para 2014 se hallan recogidos en Plan Estratégico 2013-2016. Entre ellos destacamos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Elaboración de un nuevo Contrato Programa con identificación y atributos sobre el Servicio Público y dotación presupuestaria plurianual. Lograr la referencialidad informativa del Grupo EITB. Compromiso de más de diez horas de programación nueva en ETB1 y con la normalización del euskera. Desarrollar en la producción audiovisual la coordinación multimedia y su aplicación a los procesos. Negociar y acordar nuevos Convenios Colectivos orientados a reforzar en el futuro la posición multimedia de EITB . <p>Facilitar al sector audiovisual ventanas de emisión para la comercialización internacional.</p> <ul style="list-style-type: none"> Diseñar y desarrollar un Plan de Inversiones, con dotación pactada en el Contrato Programa. <p>Asimismo EITB mantiene el compromiso a favor de la distribución de sus señales por vía digital en Navarra.</p> <p>3. DOTAR DE ESTABILIDAD LABORAL A LA PLANTILLA DEL GRUPO EITB</p> <p>Se va a acordar con el Gobierno Vasco la adopción de medidas organizativas para regularizar la situación de los distintos profesionales laboralizados y que están considerados internamente como indefinidos no fijos ya que la ley 5/1982 de Creación de EITB establece, en su artículo 47, que "la selección del personal para el Ente y sus Sociedades se hará mediante convocatoria pública y de acuerdo con sistemas basados en los principios de mérito y capacidad".</p> <p>1. Plantilla del Grupo EITB.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>4. “0 DEFIZITA” AURREKONTU OREKA BETETZEA</p> <p>Ekonomi eta finantza helburu nagusia honakoa da: sarreren eta gastuen arteko oreka lortzea; hori 0 defizit gisara azaltzen da EITB taldearen kontu kontsolidatuetan.</p> <p>5. INBERTSIO PLANA GAUZATZEA ETA EUROPAKO ZINEMAREN PRODUKZIOA FINANTZATZEKO KONPROMISOARI EUSTEA</p> <p>Finantza doikuntzaren markoan, inbertsio aurrekontuak gehieneko doikuntza dauka. Inbertsioak murrizteko egoera luzatzen bada, sistemen zaugarritasun eta zaharkitzapena nabarmen handitzen da eta horrek eragina dauka ikus-entzunezkoen negozioaren emaitzan. Hori dela eta, zentzuzkoa da inbertsioak kudeatzea arrisku teknologikoa zainduz.</p> <p>Inbertsioen aurrekontu osoa bi ataletan banakatzen da. Alde batetik, ikus-entzunezkoen lanean egindako inbertsioak, bereziki ikus-entzunezkoen euskal sektoreari zuzenduak eta legezko betebeharretik datozenak (Ikus-entzunezkoen Komunikazioari buruzko 7/2010 Legea, Eusko Jaurlaritzak 215/2007 Dekretuan garatutakoa). Beste aldetik, teknologi, ekipamendu eta egoitza arloko inbertsio proiektuak daude. Azken atal honetan garrantzi handikoa da desagertze prozesuan dauden zerbitzarien berrikuntza, horien egileek ez baitute mantentze plangintzarik bermatzen.</p> <p>1. Koprodukzioetako inbertsioa eta emisio eskubideak erostekoa (milaka eurotan).</p> <p>2014ko inbertsio proiektuak erabilgarritasun epea agortu duten eta ordezkatu behar diren ekipamenduak aldatzeko izango dira funtsean.</p> <p>1. Inbertsio errealean jarduerak guztira (milaka eurotan).</p> | <p></p> <p>4.500</p> <p>1.000</p> | <p>4. CUMPLIMIENTO EQUILIBRIO PRESUPUESTARIO “DÉFICIT 0”</p> <p>El objetivo económico-financiero principal es lograr el equilibrio entre ingresos y gastos, expresado como Déficit 0 en las cuentas consolidadas del Grupo EITB.</p> <p>5. EJECUTAR UN PLAN DE INVERSIONES Y MANTENER EL CUMPLIMIENTO DE LA OBLIGACIÓN DE FINANCIACIÓN DE LA PRODUCCIÓN DEL CINE EUROPEO</p> <p>En el marco del ajuste financiero el Presupuesto de inversiones tiene un ajuste máximo. Una situación prolongada de restricción de inversiones conlleva un incremento en la vulnerabilidad y obsolescencia de los sistemas con incidencia en el resultado del negocio audiovisual. Por tal motivo es prudente gestionar las inversiones desde la vigilancia del riesgo tecnológico.</p> <p>El presupuesto total de inversiones se desglosa en dos apartados distintos. Por un lado, las inversiones en obra audiovisual fundamentalmente dirigidas al sector audiovisual vasco, derivadas de la obligación legal correspondiente (Ley 7/2010, General de la Comunicación Audiovisual, desarrollado por el Gobierno Vasco en el Decreto 215/2007). Por otra parte, están los proyectos de inversión tecnológica, de equipamiento y sedes. En este último apartado es importante la renovación de servidores que están en proceso de descatalogación, ya que sus fabricantes no garantizan planes de mantenimiento.</p> <p>1. Cifra de inversión en coproducciones y compra de derechos de emisión (miles de euros).</p> <p>Los proyectos de inversión de 2014 serán fundamentalmente de sustitución de equipamiento de los que habiendo alcanzado su vida útil hay que reemplazar.</p> <p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p> |

Euskal Irrati Telebista

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|---|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 3 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 2 |
| - Bestelako zuzendariak Otros Directivos | A | 1 |
| FUNTZIONARIO ETA ESTATUTARIOEN LANPOSTUAK PLAZAS FUNCIONARIOS Y ESTATUTARIOS | | 88 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 36 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 42 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 10 |
| | | |
| Guztira Total | | 91 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|--|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR/A GENERAL | 85.693 | | 85.693 |
| 2 ZUZENDARI-GERENTEA DIRECTOR/A GERENTE | 77.554 | | 77.554 |
| | | | |

Euskal Irrati Tebista

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|---|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 45.412.465 | 51.611.822 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 46.745.417 | 52.944.774 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 594.864 | 569.864 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 44.320.203 | 51.511.790 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 75.000 | 50.000 | I. Fondo soziala <i>Fondo social</i> | 203.219.297 | 203.219.297 |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 519.864 | 519.864 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (151.707.507) | (145.373.146) |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 44.730.270 | 50.954.627 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (151.707.507) | (145.373.146) |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 44.730.270 | 50.954.627 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (7.191.587) | (6.334.361) |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 87.331 | 87.331 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 2.425.214 | 1.432.984 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 87.331 | 87.331 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 17.738.954 | 17.738.954 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 16.406.002 | 16.406.002 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 6.521.051 | 6.521.051 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 28.798 | 28.798 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 150 | 150 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 28.798 | 28.798 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 6.500.000 | 6.500.000 | IV. Taldeko enpresekin eta elkartuekin epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 15.390.399 | 15.390.399 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 20.901 | 20.901 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 986.805 | 986.805 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 2.610 | 2.610 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 302.780 | 302.780 |
| 3. Zorra adierazten duten baloreak <i>Valores representativos de deuda</i> | 2.610 | 2.610 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 63.650 | 63.650 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 4.108 | 4.108 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 285.257 | 285.257 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Electivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 11.211.185 | 11.211.185 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 335.118 | 335.118 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 11.211.185 | 11.211.185 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 63.151.419 | 69.350.776 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 63.151.419 | 69.350.776 |

Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-------------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (7.191.587) | (6.334.361) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 7.177.930 | 6.284.361 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 25.000 | 7.878 |
| b) | Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) | 7.174.357 | 6.334.253 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (7.770) | (7.770) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (25.657) | (50.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 12.000 | ----- |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 13.657 | 50.000 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (12.000) | ----- |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 25.657 | 50.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (1.000.000) | (1.000.000) |
| a) | Taldeko enpresak eta elkartuak Empresas del grupo y asociadas | (950.000) | (950.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (50.000) | (50.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (1.000.000) | (1.000.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 1.000.000 | 1.000.000 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 1.000.000 | 1.000.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 1.000.000 | 1.000.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|----------------------|----------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (34.126) | (29.543) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i> | (5.000) | (6.000) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i> | (29.126) | (23.543) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 111.306.129 | 109.303.959 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk <i>Ingresos accesorios y otros de gestión corriente</i> | 3.672.129 | 4.169.959 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i> | 107.634.000 | 105.134.000 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (4.010.154) | (4.375.234) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i> | (3.111.876) | (3.363.376) |
| b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i> | (898.278) | (1.011.858) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (1.402.781) | (1.576.457) |
| a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i> | (1.400.281) | (1.576.457) |
| b) Tributuak <i>Tributos</i> | (2.500) | ---- |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (25.000) | (7.878) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 7.770 | 7.770 |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | (105.872.725) | (103.372.725) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (30.887) | (50.108) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 25.657 | 50.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak <i>De valores negociables y otros instrumentos financieros</i> | 25.657 | 50.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak <i>De terceros</i> | 25.657 | 50.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (12.000) | ---- |
| b) Hirugarrenetikiko zorrenak <i>Por deudas con terceros</i> | (12.000) | ---- |
| 20. Finantza-tresnen narriadura eta inorenganatzearen emaitzak Deterioro y resultado por enajenación de instrumentos financieros | (7.174.357) | (6.334.253) |
| a) Narriadurak eta galerak <i>Deterioros y pérdidas</i> | (7.174.357) | (6.334.253) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | (7.160.700) | (6.284.253) |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (7.191.587) | (6.334.361) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (7.191.587) | (6.334.361) |

Euskal Irrati Telebista

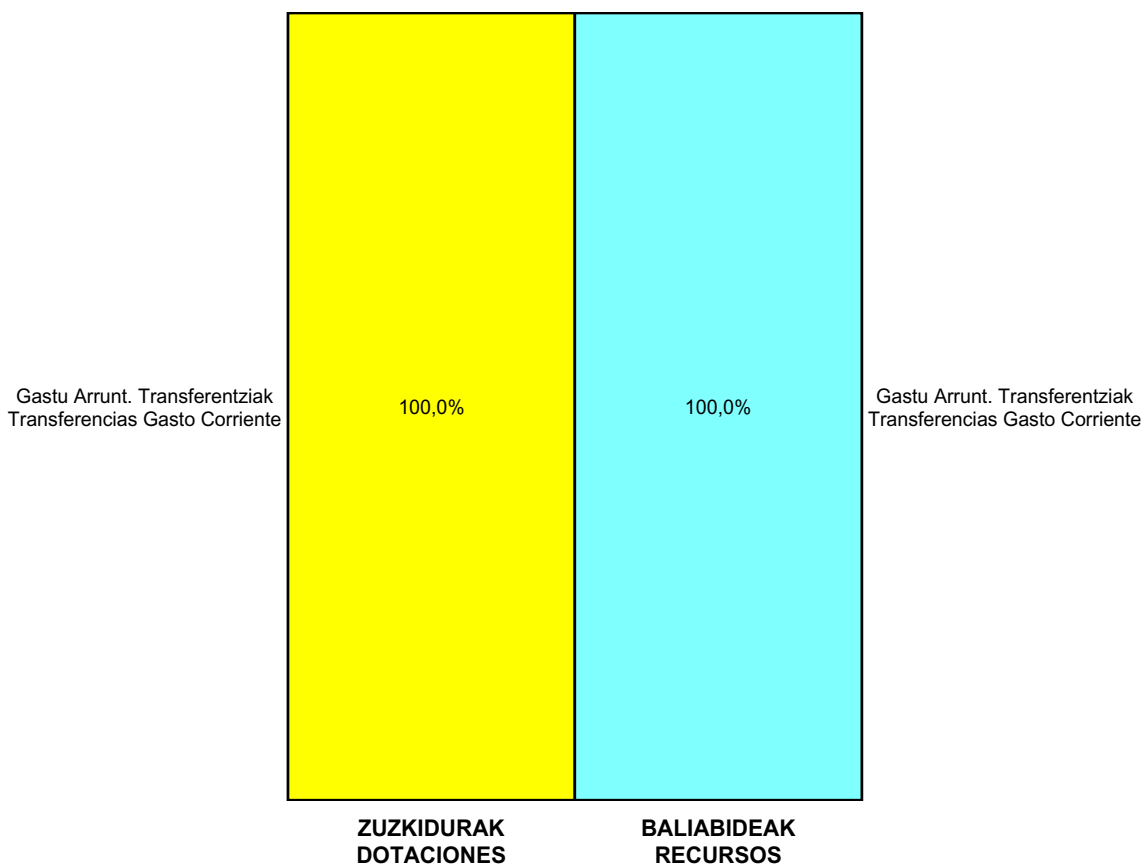
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKURATURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 203.219 | ---- | ---- | ---- | ---- | (145.373) | ---- | (6.334) | ---- | ---- | ---- | 1.433 | 52.945 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 203.219 | ---- | ---- | ---- | ---- | (145.373) | ---- | (6.334) | ---- | ---- | ---- | 1.433 | 52.945 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (7.192) | | | | 992 | (6.199) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (6.334) | | 6.334 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 203.219 | ---- | ---- | ---- | ---- | (151.708) | ---- | (7.192) | ---- | ---- | ---- | 2.425 | 46.745 |

Euskal Irrati Telebista

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|--------------------|--|--------------------|
| Pertsonal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 4.010.154 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 107.634.000 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 1.436.907 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 3.697.786 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 12.000 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 1.000.000 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 105.872.725 | | |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 50.000 | | |
| Finantza-aktiboen Gehikuntza <i>Aumento Activos Financieros</i> | 950.000 | | |
| Guztira Total | 112.331.786 | Guztira Total | 112.331.786 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|---|-------------|-----|--|---|------------------|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 112.331.786 | 100 | 0 | 0 | 112.331.786 |



EUSKAL TELEBISTA, S.A.

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Euskal Telebista, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 4.385.000 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | | 3.600.000 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 100.000 | |
| 208 | Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible | | 3.500.000 | |
| 1 | Euskal zinema. Cine Vasco. | 3.500.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 258 M | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 785.000 |
| 212 | Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas | | 523.000 | |
| 1 | Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas. | 523.000 | | |
| 213 | Makineria Maquinaria | | 105.000 | |
| 1 | Beste makineria batzuk. Otra maquinaria. | 105.000 | | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 157.000 | |
| 1 | Obra zibila. Obra civil. | 157.000 | | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 4.385.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 3.500.000 |
| 130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | | 3.500.000 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 3.500.000 | |
| 1 | Euskal zinema finantzatzeko, EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar el cine vasco. | 3.500.000 | | |
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 885.000 |
| 1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO | | | | 885.000 |
| 100 Kapital soziala Capital social | | | 885.000 | |
| 1000 | Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE | | 885.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones. | 885.000 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 4.385.000 |

Euskal Telebista, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 34.930.050 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 26.555.984 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 26.555.984 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 77.554 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 26.478.430 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 26.478.430 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 8.374.066 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 7.922.129 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 451.937 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 451.937 | |
| 1 | Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales. | 451.937 | | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 63.266.295 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 40.159.526 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 8.360.206 | |
| 1 | Ordezkoak erostea. Compras de repuestos. | 440.000 | | |
| 2 | Era guztietako zintak erostea. Compras de cintas de diferentes tipos. | 30.000 | | |
| 3 | Besteren programen emisio eskubideak. Compras de derechos de emisión de programas ajenos. | 3.900.000 | | |
| 4 | Barneko programak emititzeko eskubideak. Derechos de emisión de programación propia. | 2.300.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 457 M | | | |
| 5 | Bulegoko gastuak. Gastos de oficina. | 97.000 | | |
| 6 | EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB. | 1.593.206 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 31.799.320 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 31.799.320 | |
| 1 | Gidoilari, aurkezle, korrespontsal eta abarren zerbitzu profesionalak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, presentadores, corresponsales, etc. | 2.400.000 | | |
| 2 | Dekoratibak, makilariak eta jantziak. Decoración, maquillaje y vestuario. | 1.200.000 | | |
| 3 | Korrespontsaliak. Corresponsalías. | 4.100.000 | | |
| 4 | Albiste agentziak. Agencias de noticias. | 380.000 | | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 5 | Bikoizketaren gastuak. <i>Gastos de doblaje.</i> | 900.000 | | |
| 6 | Azpidazketa. <i>Subtitulación.</i> | 158.000 | | |
| 7 | Kopien eta soundtracken gastuak. <i>Copiage y Soundtrack.</i> | 175.000 | | |
| 8 | Eskaturiko eta bazkidetzako produkzioak. <i>Producciones de encargo y asociadas.</i> | 19.486.320 | | |
| 9 | Sare loturak. <i>Enlaces de red.</i> | 1.100.000 | | |
| 10 | Lehiaketetako sariak. <i>Premios de concurso.</i> | 100.000 | | |
| 11 | Erretransmisioetarako ekipoa alokatzea. <i>Arrendamientos de equipos para retransmisiones.</i> | 1.800.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 23.036.769 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 9.515.241 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i> | | 9.515.241 | |
| 1 | Ordaindu beharreko eskubideak. <i>Derechos a pagar.</i> | 2.100.000 | | |
| 2 | Kontribuzio, garraio eta difusioko sareak (Itelazpi). <i>Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi).</i> | 6.110.414 | | |
| 3 | Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i> | 969.827 | | |
| 4 | Orubeen, eraikinen eta autoen errentamendua. <i>Alquiler de solares, edificios y vehículos.</i> | 335.000 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 900.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 900.000 | |
| 1 | Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i> | 900.000 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 6.546.528 | |
| 1 | Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i> | 570.000 | | |
| 2 | Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i> | 1.635.000 | | |
| 3 | Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i> | 215.000 | | |
| 4 | Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i> | 600.000 | | |
| 5 | Ekipoak eta instalazioak zaintzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i> | 855.000 | | |
| 6 | Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i> | 2.671.528 | | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 250.000 | |
| 1 | Garraioak. <i>Transportes.</i> | 250.000 | | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 145.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 3.030.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 3.030.000 | |
| 1 | Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i> | 230.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 2 | Publizitate, promozio eta propagandako gastuak. <i>Gastos de publicidad, promoción y propaganda.</i> | 2.800.000 | | |
| 628 | Hornigiak Suministros | | 1.100.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 1.100.000 | |
| 1 | Hornidurak. <i>Suministros.</i> | 1.100.000 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 1.550.000 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 1.200.000 | |
| 1 | Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i> | 1.200.000 | | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 350.000 | |
| 1 | Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i> | 350.000 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 70.000 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 70.000 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 50.000 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | 50.000 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros | | 50.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 98.246.345 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 9.888.988 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 8.503.988 |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados | | 8.503.988 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 8.503.988 | |
| 1 | Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i> | 8.503.988 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 1.385.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 1.385.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 1.385.000 | |
| 1 | Zerbitzu-prestazioak eta errentamenduak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros.</i> | 1.385.000 | | |
| II. | USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | 2.384.853 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 2.384.853 | |
| 7590 | Hainbat zerbitzuren sarrerak. EAEko sektore publikoa <i>Ingresos por servicios diversos. Sector Público de la CAE</i> | | 2.384.853 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1 | Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i> | 2.384.853 | | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 85.902.504 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 85.902.504 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 85.902.504 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. <i>A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.</i> | 85.902.504 | | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | | 70.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 70.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros | | 70.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 70.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 98.246.345 |



1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Eusko Jaurlaritzaren uztailaren 19ko 157/1982 Dekretua, EUSKAL TELEBISTA TELEVISION VASCA, SA sozietate anonimo publikoaren sorrerari buruz.

ETB, SAren sozietate-helburua honakoa da:

a). Irudiak eta soinuak aldi berean, uhinen edo kableen bidez, ekoizti eta transmititzea ikus-entzuleentzat orokorrean, ondoz ondo edo berehala; informazio, kultura, arte, merkataritza, aisialdi edo publizitate xedeak dauzka, eta hezkuntza sistemarekin lankidetzan jarduteko, euskal kultura bultzatzeko eta hedatzeko eta, batez ere, euskara sustatzeko eta garatzeko bidea da.

b). Edizio grafikoa, musika edizioa eta disko eta bideoen ekoizpena.

Egun jarraikako programazioa ematen du bere kanalen bidez; hona hemen kanal horiek: EAEn ETB1, ETB2, ETB3 eta ETBHD (2013ko azarotik) multiplex eta kable bitartez; eta Europako kable operadoreetan ETBSat markaren peko nazioarteko kanal bat eta Amerikako operadoreetan Canal Vasco markaren peko beste bat. Azken bi horiek Interneten ere ikus daitezke streaming bitartez. Lantzean behin ETBK zuzenean ematen ditu kirol eta kultur saioak streaming bitartez. Era berean, eitb.com-en bidez eskuragarri dago EITB Nahieran-eko eskaintza guztia.

Programazio hau dela bide, Euskal Telebistak oinarrizko bi helburu estrategikori ematen dio erantzuna:

1. Herrialdearen hizkuntz normalizazioari laguntzen dio euskaraz ikus-entzule mota guztiei zuzentzen zaien eguneroko programazio oso baten zabalkundearen bidez.

2. Bere zerbitzua eskaintzen du gizarte integrazioarako hedabide gisa, horretarako telebistan euskal herritarren sektore guztien presentziari eta partaidetzari bide emanez.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto del Gobierno Vasco sobre la constitución de la sociedad Anónima Pública EUSKAL TELEBISTA TELEVISION VASCA, S.A. n. 157/1982 de 19 de julio.

El objeto social de ETB, S.A, es:

a). La producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de ondas o cables destinados, mediata o inmediatamente, al público en general con fines informativos, culturales, artísticos, comerciales, recreativos, publicitarios, así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, y en especial con el fomento y desarrollo del euskara.

b). La edición gráfica, edición musical y producción discográfica y videográfica.

En la actualidad emite una programación continua a través de sus canales: ETB1, ETB2, ETB3 y ETBHD (desde primeros de 2014) para la CAV a través del multiplex TDT y el cable; y un canal internacional bajo marca ETBSat en operadores de cable de Europa y bajo marca Canal Vasco en operadores de América, los cuales también están accesibles por streaming en Internet. Ocasionalmente ETB ofrece en directo por streaming acontecimientos deportivos y culturales. Asimismo, a través de eitb.com está disponible toda la oferta de EITB Nahieran (televisión a la carta).

Con esta programación Euskal Telebista responde a sus dos objetivos estratégicos básicos:

1. Contribuir a la normalización lingüística del País mediante la difusión de una programación diaria, completa y para todos los públicos en euskera.

2. Ofrecer su servicio como medio de integración social, propiciando para ello la presencia y participación de todos los sectores de la población vasca en su televisión.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|-------------------------------|-----|
| EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013. URTEAN EGINDAKOAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>1. ALBISTEGIAK ETA GAURKOTASUNEN SAIOAK</p> <p>ETBk 2013ko ekitaldirako ezarritako helburu orokorren arabera eutsi dio albistegiaren eskaintzari:</p> <ul style="list-style-type: none"> Albistegi eskaintza zabala egon da, euskaraz eta gaztelaniaz, ordu tarte guztietan. Goizeko tarteetan, Egun On Euskadi ETB2tik ETB1era aldatu zen; saioak albistegi zati bat dauka eta gaurkotasan eta eztabaidako elkarrizketa batek osatzen du. Halaber, uda aurretik ETB hoy sortu da ETB2n, informazio eta eztabaida saio berria; gaurkotasanari buruzko gaiak jorratzen ditu eta gizarte edo politika arloko elkarrizketa bat eskaini ohi du. Gauzak horrela, 2013an albistegiaren presentzia handitu da. Eguerdian eta gauean Gaur Egun eta Teleberri albistegiak jarraitzen dute; gaurkotasuneko espektro osoa biltzen duten albistegiak dira eta berriemaile eta berri biltzaileen sare zabala dute. 2013an zehar horien iraupen zabalari eutsi zaio eta albiste eta erreportaje gehiago sartu dira. Horrek albistegiaren lidergoa indartu du. Albistegiak amaitutakoan, eguraldiari buruzko informazioa ematen da egunero-egunero; saio horretan ere erreportajeak eta saioaren tratamendua sartu dira. Informazioaren gaurkotasunean sakontzeko eta hori aztertzeko ikuspegi batetik nabarmendu beharra dago ETB1eko gaurkotasan saioak ugaritu direla, hala nola Azpimarra klasikoa eta, irailtik aurrera Airean bazkalosteko magazina. Irizkiak trukatzeko eta aztertzeko saio gisa, bi orduko Debatea eskaintzen da prime time-n. Eta gaueko Gaur Egunaren access gisa, irailtik aurrera abian jarri da Euskal Herria zuzenean saioa; emanaldi honetan herrialde guztietako hurbileko informazioa eskaintzen da eta, gainera, eduki honen barruan sartzen dira Iparraldearen Orena eta Navarra directo aspaldiko saioak. Orobat, ETB1eko Azpimarra saioa elkarrizketa eta gaurkotasanari buruzko solasaldia nabarmendu behar dira. | | <p>1. INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p> <p>ETB ha mantenido la oferta informativa conforme a los objetivos generales establecidos para el ejercicio 2013:</p> <ul style="list-style-type: none"> Se ha desarrollado una extensa oferta informativa, en euskara y castellano, en las distintas franjas horarias. En la franja matinal, Egun On Euskadi se trasladó de ETB2 a ETB1, con una parte informativa que se amplía con una entrevista de actualidad y debate. Asimismo, desde antes de verano se ha creado ETB hoy, un nuevo espacio de información y debate con entrevista social y/o política sobre temas de actualidad en ETB2. De esta manera en 2013 se ha ampliado la presencia de los servicios informativos. Al mediodía y a la noche continúan Gaur Egun y Teleberri, abarcando todo el espectro de la actualidad informativa con una amplia red de reporteros y corresponsales. Durante 2013 se han mantenido su duración extendida incluyendo más noticias y reportajes lo que ha favorecido el liderazgo de los informativos. Al cierre de los informativos se ofrece diariamente información meteorológica, con incorporación de reportajes y tratamiento de programa. Desde una perspectiva de profundización y análisis de la actualidad informativa hay que destacar la ampliación de programas de actualidad de ETB1 tales como el clásico Azpimarra y, desde septiembre, el magazine de sobremesa Airean. Como programa de contraste y análisis se ofrece Debatea, de dos horas en prime time. Y como access al Gaur Egun de la noche, también desde septiembre se ha puesto en marcha el programa Euskal Herria zuzenean, con información de proximidad de todos los herrialdes, situando dentro de ese contenedor los antiguos espacios Iparraldearen Orena y Navarra Directo. Asimismo, hay que destacar la entrevista y tertulia de actualidad de Azpimarra en ETB1. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|--|
| <p>• Ikuspegi beretik, baina ETB2ri dagokionez, azpimarratzekoa da arratsaldeko Ni más ni menos magazina (geroago Sin ir más lejos bihurtu dena) emaitzak hobetu dituela gizarte eta ekonomi arloko gaurkotasuneko gaiekin. Prime time-ko formatuarekin udan El dilema estreinatu da, De boca en boca saioaren txanda hartu duen saioa. Prime time-ko 60 minutos saioa erreportajeen generoan oinarritzen da.</p> <p>Era berean, Eusko Legebiltzarreko jardueraren jarraipen instituzionalari gagozkiorik, Palabra de ley ez ezik bilkurarik garrantzitsuenen zuzeneko emanaldiak ere izaten dira, bai eta Gobernu kontrolatzera zuzendutakoak ere.</p> <p>Euskadi Directo saioak eta Navarra en Directo-ren deskonexioak ETB2n zuten zikloa amaitu zuten eta hurbileko informazio hori ETB1n ematen da udaz geroztik.</p> <p>2. ESKAINTZA GENERALISTA</p> <p>• Euskarazko telebistaren eskaintza oso-oso dago: ETB1 orotariko katea eta ETB3 haur eta gazteentzako kate tematikoa.</p> <p>• Azarotik aurrera ETBHDk (halaxe aurreikusita dago memoria hau idazteko unean) ETBK-Sat ordezkatu du, gainerako kanalen programazio osagarria eskainiz. Azken kanal horiek HDko jatorria dute edo estandar horretara hedatutako sistemak. ETBHD kate elebiduna izango da.</p> <p>• Kirolaz denaz bezainbatean, ETBk 1. eta 2. mailako eta Errege Kopako futbolaren informazioa eta laburpenak eskaintzeko eskubideak ditu. Halaber, 2.A eta 2.Bko partidak ematen ditu, bai eta Euskadiko Selekzioari dagozkionak ere. Pilotan, esku pilotako liga profesionalaren gaineko eskubideak ditu eta astero-astero zesta-puntako emanaldi bat ematen du, bai eta hamabostean behin pala eta erremonteko beste bat ere. Ziklismoan, zuzenean eman da Euskal Herriko Itzulia eta Donostia-Donostia klasikoa. Gainera, nazioarteko txirindularitzari dagokionez, Italiako Giroa, Frantziako Tourra, Suitzako eta Milan-San Remo klasikoa eta Lonbardiako Giroa eskaintzen dira. Saskibaloian, Endesa liga ematen da eta euskal taldeen emanaldiak Euroligan eta Eurocup-ean lehiatzen direnean. Beste euskal kirol batzuei dagokienez, estropadak eta herri kirolak ere ematen dira. Kiroldegiko informazio estaldura honako modalitate hauetara zabaltzen da, besteak beste: atletismoa, errugbia, eskubaloia, areto futbola, gimnasia erritmikoa, fitness-a, boxeoa, triatlaiak eta bestelakoak. Halaber, albistegietan, Zu kirolari saioan eta zuzeneko emanaldietan arreta berezia jarri dugu emakumezkoen kirolari dagokionez.</p> | | <p>• Desde la misma perspectiva, pero en relación a ETB2 cabe destacar el magazine vespertino Ni más ni menos, posteriormente transformado en Sin ir más lejos, que ha mejorado el resultado con los temas de actualidad social y económica. Con formato de prime time se ha estrenado en verano El dilema, un programa que toma el relevo a De boca en boca. El espacio de prime time 60 minutos se fundamenta en el género del reportismo.</p> <p>Asimismo, en relación al seguimiento institucional de la actividad parlamentaria vasca se ofrecen Palabra de ley y retransmisiones en directo de los plenos más importantes y los dedicados al control de Gobierno.</p> <p>El programa Euskadi Directo y las desconexiones de Navarra en Directo finalizaron su ciclo de ETB2 y dicha información de proximidad se emite, después del verano, en ETB1.</p> <p>2. UNA OFERTA GENERALISTA</p> <p>• Existe oferta completa de televisión en euskera: ETB1, cadena generalista, y ETB3, cadena temática infantil/juvenil.</p> <p>• ETBHD sustituye a partir de noviembre (así está previsto en el momento de la redacción de esta Memoria) a ETBK-Sat, ofreciendo una programación complementaria al resto de los canales en contenidos mayormente originarios en HD o mediante sistemas expandidos a ese estándar. Será una cadena bilingüe.</p> <p>• En relación al deporte ETB dispone de derechos para ofrecer información y resúmenes de fútbol de 1ª y 2ª división y Copa del Rey. Retransmite los partidos de 2ª A y 2ªB y los correspondientes a la Selección Vasca. En pelota, tiene derechos sobre la liga profesionalde pelota a mano y ofrece una emisión semanal de cesta punta y otra quincenal de pala y remonte. En ciclismo, se han ofrecido en directo la Vuelta al País Vasco y la Clásica Donostia-Donostia. Además, a nivel internacional, el Giro de Italia, el Tour de Francia, el Tour de Suiza y prestigiosas clásicas como la Milán-San Remo y el Giro de Lombardía. En baloncesto, la liga Endesa y los equipos vascos en la Euroliga y la Eurocup. En relación a otros deportes vascos se retransmiten traineras y herri kirolak. La cobertura polideportiva se amplía con pruebas de atletismo, rugby, balonmano, fútbol sala, gimnasia rítmica, fitness, boxeo, triatlones y otros. También hemos prestado especial atención al deporte femenino en los informativos, en el programa Zu kirolari y en las retransmisiones en directo.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ETB1eko programazioa oso-osorik berrantolatu da irailaz geroztik. Zuzendaritzaren konpromisoa da euskal audientzia sendotzea eta, horretarako, aurrekontu momentu korapilatsuan, egunero-egunero programazio berriko hamar ordu baino gehiago emateko konpromisoa hartu da. Ekitaldiaren lehendabiziko zatian azpimarratu beharra dago Bisitaria saioak izan duen eragina; saio horrek etxeetara eraman ditu oso modu atsegina eta etxeokian gure herriko figura handiak. Mihiluzek lehiaketa espezializatuko ziklo luzea itxi du, ikus-entzuleen harrera ona bereganatu eta gero. Finlandia ere erreferente handia izan da umorezko saioen artean. <p>Irailetik aurrera, programazio berriarekin, Txorienek antenan jarraitzen du, sukaldaritzako errezetak eskainiz. Gainera, zabalkundeko saio nagusiek ere jarraitzen dute; hona hemen: Bertsozaleasunari buruzko Hitzetik Hortzera, literaturari buruzko Sautrela, EITB Kultura-Transit, Teknopolis, eta abar.</p> <p>Jakina denez, Goenkalek ere jarraitzen du eta eduki berriak ere sortu dira: Kontrako Eztarria, umorezko eguneroko tartea, Tumaxak, euskal musikari buruzkoa, eta Hizkamizka, euskararekin zerikusia duen lehiaketa. Bereziki azpimarratu behar da 101 Gaztelu reality-a; saioa Euskal Herriko hogeitazazpi gaztelutan eta gotorlekutan grabatu da, sei lehiakideko bi talderekin.</p> <p>Hasi berri den denboraldiari begira honako hauek guztiak aurreikusita daude: Irrikitown, Alex Txikonen abendura saioa, Tribuaren berbak euskarari buruzko alderdirik ezezagunenei buruzkoa, bai eta Euskal Herriko bertsolari txapelketaren jarraipena ere.</p> <p>El conquistador del fin del mundo saioaren edizio berriak gizarte eragin handia izan du; horrek atzera ere egiaztatzen du abentura reality-ak ikus-entzuleen gustukoak direla. La noche de... zinemaren munduari buruzko klasikoak jarraitzen du, bai eta etxe berezi eta deigarri buruzko Ongi Etorri saioak ere. Robin Food-ek ere segitzen du eguerdiko access-en, bosgarren denboraldia betez.</p> <p>Denboraldi berria hastearekin batera, honako saio hauek jarri dira abian: Tu edificio favorito, euskal arkitekturari buruzko eredu onenen berri ematen duena, Basque Country Vertical, obra zibiletako eskaladari, elementu geografikoei eta eraikin bereziei buruzkoa, eta, Duelo de cocina beste herrialde batzuetako sukaldaritzak desafiatzeko saioa.</p> <p>ETB3 hurrei zuzendutako kanal berezi eta zehatza da, 12 urtera arteko ikus-entzuleengan espezializaturik dagoena; prime-timeko ordutegian gazteagoak diren ikus-entzuleak ditu jomugatzat. Egunero animazio eta fikzioko tirak ematen ditu, kate tematiko baten ereduaren arabera egituratuta.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> Se ha reorganizado completamente la programación de ETB1 a partir de septiembre. Es un compromiso de la Dirección reforzar la audiencia en euskera y para ello, en un momento presupuestario muy complicado, se ha adquirido el compromiso de emitir diariamente más de diez horas de programación nueva. En la primera parte del ejercicio hay que destacar el impacto de Bisitaria un programa que ha acercado a los hogares, de una manera entrañable, grandes figuras del país. Mihiluze ha cerrado un largo ciclo de concurso especializado que ha merecido la aceptación de la audiencia y Finlandia ha sido un gran referente de humor. <p>Desde septiembre, con la nueva programación, siguen en antena Txoriene desarrollando recetarios de cocina y los principales espacios divulgativos: Hitzetik Hortzera sobre bertsolarismo, Sautrela sobre literatura, EITB Kultura-Transit, Teknopolis, etc.</p> <p>Sigue, naturalmente, Goenkale y se han creado contenidos nuevos: Kontrako Eztarria, una franja diaria de humor, Tumaxak dedicado a la música vasca e Hizkamizka concurso relacionado con el euskera. Es particularmente destacable el reality 101 Gaztelu grabado en veinte castillos y fortalezas del país con dos equipos de seis concursantes cada uno.</p> <p>Para la temporada recién iniciada están previstos el programa de humor Irrikitown, el programa de aventuras de Alex Txikon, Tribuaren berbak sobre los aspectos menos conocidos del euskera, así como el seguimiento del campeonato de bertsolaris de Euskal Herria.</p> <p>La nueva edición de El conquistador del fin del mundo ha tenido un gran impacto social demostrando que los realitys de aventura son del gusto de la audiencia. Continúa el clásico dedicado al mundo del cine La noche de... y el espacio Ongi Etorri referidos a todo tipo de casas con encanto. Robin Food continúa, cumpliendo su quinta temporada en access de mediodía.</p> <p>Con la nueva temporada se han puesto en marcha Tu edificio favorito, que expone lo mejor de la arquitectura vasca, Basque Country Vertical, centrado en la escalada de obras civiles, accidentes geográficos y edificios emblemáticos, y, Duelo de cocina, un espacio para retar a cocinas de otros países.</p> <p>ETB3 es el canal infantil por excelencia, especializado en el público de hasta 12 años y en horario de prime time en un público más juvenil. Ofrece tiras diarias de animación y ficción, estructurado según el modelo de un canal temático.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>ETBHDK bereizmen handian ekoiztuko diren kirolak eta ekitaldiak eskainiko ditu. Era berean, zinea eta liburutegiko edukiak emango ditu, barne nahiz kanpo ekoizpenekoak. Zati garrantzitsu bat euskaraz emango da.</p> <p>3. 2013KO EMAITZAK</p> <p>3.1. Posizio lehiakorra telebista digitalaren eszenatokian</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk eskaintza elebidun zabala eskaini du, hitzartutako modalitate eta kateen parametroak betez, aurreko puntuetan adierazi den bezala. Programazio eredua berrikusi da, eguneroko tirako programazioan oinarritutako barne ekoizpenaren alde. Formula hori, behin egonkortuta, hobeto egokitzen da audientzia leial bihurtzeko prozesuaren eta kostu estuen binomiora, eta berau da aukerarik onena ETBren posizio lehiakorra sustatzeko, aurrekontu murrizketa oso garrantzitsuak dauden eszenatoki honetan; izan ere, modu horretan ekoizpen propiorako gaitasuna ahalik eta gehien aprobetxatzen da etxe barruko langileak erabiliz. ETBren programazio orokorra EiTb sortzeko 5/1982 Legeko 3. artikuluan jasotako printzipioetan oinarritu da, batez ere gainerako hedabideetatik bereizten duen alderdian: euskararen eta euskal kulturaren sustapenean eta gazteria eta haurtzararen babes eta sustapenean. ETB1ek audientzia sendotzeko konpromisoari oratu dio, egunero-egunero programazio tarte zabal berria abiaraziz, euskaraz egiten den telebista generalista baten eredu normalizatuaren pean; gainera, beste ikus-entzule mota batzuei zuzentzen zaizkien eduki espezializatuak ere ematen ditu. Kanal hau ETB3 eta ETBK-Sat gaikako kanalek osatzen dute, programazio espezializatu eta osagarri bateko ikuspegiarekin. ETB2k informazio eta gaurkotasun edukietan espezializaturik dagoen markako posizionamendu eta ezarpen sendoari eusten dio, betiere kate generalista izateari utzi gabe. ETBHD 2014 lehen hilabetetan hasi daiteke emititzen. Edukien planifikazio bat egin da, ETBK eskuratu eta erabilgarri dituen edukien eta eskubideei ahalik eta etekinik handiena ateratzera zuzendurik dagoena. | | <p>ETBHD ofrecerá deportes y eventos producidos en alta definición. También cine y contenidos de librería tanto de producción propia como ajena. Una parte muy significativa se ofrecerá en euskera.</p> <p>3. RESULTADOS 2013</p> <p>3.1. Posición competitiva en el escenario de la televisión digital</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB ha ofrecido la oferta bilingüe cumpliendo los parámetros de canales y perfiles comprometidos, en la forma que se ha descrito en los puntos anteriores. Se ha revisado el modelo de programación, a favor de la producción propia basada en programación de tira diaria. Esta fórmula, una vez estabilizada, es la que mejor encaja en el binomio de costes ajustados y fidelización de audiencia, siendo la mejor posibilidad de afrontar una posición competitiva de ETB bajo el escenario presupuestario de recortes muy importantes ya que se aprovecha al máximo la capacidad de producción propia con personal interno. ETB ha fundamentado su programación general en los principios recogidos en el artículo 3 de la ley 5/1982 de creación de EiTb, particularmente en el aspecto diferenciador del resto de medios que le es más propio: la promoción del euskera y de la cultura vasca y la protección y promoción de la juventud y la infancia. ETB1 ha acometido el compromiso del reforzamiento de la audiencia con una amplia franja de programación nueva cada día, bajo un modelo normalizado de televisión generalista en euskera; también incluye contenidos especializados para otro tipo de públicos. Se complementa este canal con los canales temáticos ETB3 y ETBK-Sat con un enfoque de programación especializada y complementaria. ETB2 mantiene un sólido posicionamiento de marca especializada en contenidos de información y actualidad, sin dejar de ser cadena generalista. ETBHD, iniciará sus emisiones previsiblemente a principios de 2014. Se ha realizado una planificación de contenidos diseñado para lograr el máximo rendimiento de los contenidos y derechos adquiridos y disponibles por ETB. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--------------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ETBSAT/CANAL VASCO nazioarteko kateen eta ETB Nahieran-en programazioa kudeatzerakoan, nazioarteko audientziak Euskadiko edukiei buruz jakin nahi duena bermatuko da, Euskadik kanpoan izango duen irudiaren proiektio gisa. EITBk Interneteko hedapenaren aldeko apustu irmoa egin du (IP bidezko telebista), ohiko kateen banaketari kalterik eragin gabe. Halaber, EITB Nahieran gero eta gehiago erabiltzen da etxeetan; izan ere, gure ingurunean kontsumo ohitura aldatuz doaz eta erabiltzaileek edukia eskura ditzakete nahi duten momentuan. EITBk arlo honetan ematen duen zerbitzuari buruz sumatzen den iritzia aldekoa da, bai edukien erabilgarritasunagatik bai horien eskuragarritasun errazagatik. <ol style="list-style-type: none"> ETBko Sharearen posizio erlatikoa hobetzea, lehiako hiru komunikazio talde handietako biri dagokienez, 2012ko emaitzen aldean. ETB1 eta ETB3ko share metatua areagotzea, 2012ko emaitzen aldean. <p>Kopuru absolutuetan audientziari eustea igoeratzat har daiteke kopuru erlatiboetan; izan ere, generalistak ez diren kateetara lekualdatzen den audientzia nabarmen handitu da.</p> <ol style="list-style-type: none"> Erreferentziazko posizioari eustea telebista autonomikoen aldean. Euskarazko edukien orduak ETB1, ETB3 eta ETBHDn. Haurrentzako eta gazteentzako euskarazko programazioan espezializatutako edukien orduak. | <p>2ª</p> <p>18.384</p> <p>8.760</p> | <ul style="list-style-type: none"> La programación de los canales internacionales ETBSAT/CANAL VASCO y ETB Nahieran se gestionan con el fin de satisfacer tanto la demanda de la audiencia internacional interesada en contenidos generados en Euskadi como la proyección de la imagen de Euskadi en el exterior. EITB apuesta de forma decidida por la difusión por Internet (televisión por IP), sin merma de la distribución por canales convencionales. Existe asimismo un creciente uso de EITB Nahieran de carácter doméstico, ya que están cambiando los hábitos de consumo de nuestro propio entorno para acceder a los contenidos en el momento que así lo desean los usuarios. El percibido sobre el servicio de EITB es satisfactorio, tanto por la disponibilidad de contenidos como por su accesibilidad. <ol style="list-style-type: none"> Mejorar la posición relativa del Share de ETB en relación a dos de los tres grandes grupos de comunicación de la competencia, sobre resultados de 2012. Incrementar el share acumulado de ETB1 y ETB3, sobre resultados de 2012. <p>El mantenimiento de audiencia en términos absolutos se puede considerar como un incremento en términos relativos, debido al aumento del conjunto de audiencia que migra hacia canales no generalistas.</p> <ol style="list-style-type: none"> Mantener una posición de referencia en relación a las televisiones autonómicas. Horas de contenidos en euskera en ETB1, ETB3 y ETBHD. Horas de contenidos especializados de programación infantil y juvenil en euskera. |
| <p>3.2. Informazioaren eta gaurkotasunaren lidergoa</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk informazioaren eta gaurkotasunaren lidergoa izateko konpromisoari eusten dio, EITB sortzeko 5/1982 Legeko 3. artikuluan jasotako printzipioen arabera. Albistegi objektiboak, inpartzialak eta irizitiek bereizitakoak eskaintzeko etengabeko ahaleginak egiten ditu; halaber, erakundeak eta bizikidetzako balio hiritarrak defendatuko ditu, herritarren partaidetza ahalbidetuko du, gizartearen aniztasuna bermatuko du eta ohore, intimitate eta irudi propioaren eskubidea errespetatuko du. | | <p>3.2. Liderazgo en la información y actualidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB fundamenta su compromiso de liderazgo en la información y actualidad en los principios recogidos en el artículo 3 de la ley 5/1982 de creación de EITB. Realiza un esfuerzo constante para ofrecer servicios informativos objetivos, imparciales y separados de la opinión; se preserva la defensa de las instituciones y de los valores cívicos de la convivencia, dando acceso a la participación de los ciudadanos, a la pluralidad social y a respetando el derecho al honor, intimidad y a la propia imagen. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|--|
| <p>• Egunerokoak diren eta ez diren albistegien eskaintza zabala eta gaurkotasuneko bestelako edukia dituzten beste saio batzuk eskaintzen ditu. Era berean, eztabaida eta azterketa saioak ematen ditu, ikus-entzuleei albisteen testuingurua eta esanahia jakinarazteko asmoz.</p> <p>1. ETB1 eta ETB2ko albistegien share bateratua hobetzea, EAEko beste komunikazio talde batzuetako albistegien ginetik.</p> <p>ETB2k lider gisa amaituko du eta Gaur egun eta Teleberriren 2013ko audientziak hobetuko dira aurreko urtekoen aldean.</p> <p>2. Programazio orduak ETB1 eta ETB2ko informazio eta gaurkotasuneko edukietarako.</p> <p>• ETBren albistegiek duten kokapen erlatiboa hobetu da lehiakideenen aldean. Memoria hau prestatzeko momentuan, ETBren eguneroko albistegien batuketaren urteko metatuak sharearen %3,3ko aldea du bigarren komunikazio taldearen aldean eta sharearen %6,8koa hirugarren komunikazio taldearen aldean.</p> <p>3.3. Koprodukzioa ikus-entzunezkoen euskal sektorearekin</p> <p>ETBk %6ko inbertsioaren konpromisoa betetzen du, Ikus-entzunezko Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorrean eta Eusko Jaurlaritzako 215/2007 Dekretuan ezarritakoaren arabera.</p> <p>1. Koprodukzioetako inbertsioa eta emisio eskubideak erostekoa (milaka eurotan).</p> <p>3.4. Inbertsioak</p> <p>2011-2014ko eperako aurreikusitako inbertsioen markoan, Miramongo 22. estudioko nahasketa mahaia berritu da, HDrako ahalmena duen beste baten ordeztuz. Halaber, Miramongo Ekoizpen Zentroko Intercom berritzeko ere inbertitu da.</p> <p>Orobat, azken ekitaldietako politikari jarraituz, Miramon egoitza apurka-apurka egokitzen ari da suteen aurkako segurtasunaren gaineko indarreko araudira eta tentsio baxuko instalazio elektrikoaren arazuko erregulaziora.</p> <p>1. Inbertsio errealean jarduerak guztira (milaka eurotan).</p> | <p>ETB2 LIDERRA LÍDER</p> <p>5.000</p> <p>5.325</p> <p>850</p> | <p>• Ofrece una amplia oferta de informativos diarios y no diarios y amplios espacios con otros contenidos de actualidad. También espacios de debate y análisis dando a conocer a la audiencia el contexto y significación de las noticias.</p> <p>1. Mejorar el share conjunto de los informativos de ETB1 y ETB2 sobre informativos de otros grupos de comunicación en el CAV.</p> <p>ETB2 cerrará como líder y habrán mejorado las audiencias 2013 de Gaur Eguna y Teleberri sobre el año anterior.</p> <p>2. Horas de programación dedicada a contenidos de información y actualidad en ETB1 y ETB2.</p> <p>• Se ha mejorado la posición relativa de los informativos de ETB sobre sus competidores. A fecha de elaboración de la presente Memoria el acumulado de año del sumatorio de informativos diarios de ETB tienen una distancia de 3,3% de share sobre el segundo Grupo de Comunicación y de 6,8% de share sobre el tercer Grupo de Comunicación.</p> <p>3.3. Coproducción con el sector audiovisual vasco</p> <p>ETB cumple el compromiso de inversión del 6% conforme a lo establecido en la Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual y en el Decreto 215/2007 del Gobierno Vasco.</p> <p>1. Cifra de inversión en coproducciones y compra de derechos de emisión (miles de euros).</p> <p>3.4. Inversiones</p> <p>En el marco de las inversiones previstas para el período 2011-2014, se ha acometido la renovación de la mesa de mezclas del estudio 22 de Miramon; la misma se ha sustituido por una nueva, con capacidad para HD. Asimismo se ha invertido en la renovación del Intercom del Centro de Producción de Miramon.</p> <p>Continuando con la política de los últimos ejercicios se está acometiendo, de manera progresiva, la adecuación de la sede de Miramon a la normativa vigente en materia de seguridad contra incendios y la regulación correspondiente a instalaciones eléctricas de baja tensión.</p> <p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>3.5. Enpresaren kudeaketa</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk ekitaldi barruan beste aurrekontu murrizketa garrantzitsu bat kudeatu behar izan du, laugarren urtez jarraian gertatu dena. Gauzak horrela, 2013rako ezarritako aurrekontuak %26,3ko murrizketa zekarren 2011ko gastuekin alderatuta eta %13,9koa 2012koekin erkatuta. <p>Soldata eta ordainsariei eutsi zaie eta plantilla gutxitu da, EITB taldearen aurrekontu plantillaren helburua bete arte.</p> <p>Zeharko gastuetan eta funtzionamendu gastuetan zorrotz-zorrotz jardun da. Memoria hau prestatzeko momentuan erabilitako aurreikuspenekin bat etorritz, funtzionamendu gastuak 2012ko 30,2 milioi euroetatik 2012ko 23,7 milioi euroetara murriztuko dira. Lehenago ere horren inguruan jardun zen, baina %21 inguruko murrizketa gehigarri bat aplikatu behar izan da, kontratuak berriro ere negoziatuz, kontsumo unitateak gutxituz eta lizitazioetako prezioak hobetuz.</p> <p>Telebistako edukiei dagokienez, zuzeneko kostuen murrizketan ere jardun behar izan da. Horri oso murrizketa gogorra eragin dio, beste gastu partida batzuei eragin diena baino handiagoa. Horrela bada, hiru urteko epean 66 milioi eurotik (2010) 36,7 milioi eurora (2013) igaro da; esan nahi baita, jaitsiera %44koa izan da. Aurrekontuen ikuspegi historiko batetik, 2013ko kopuru horiek (KPIren eragina alde batera utziz) laurogeita hamarreko hamarkadari dagozko.</p> <p>Murrizketa horrek nabarmenki eragin dio eduki sortaren eskaintzari. Hartara, halaber gutxitu behar izan da enkarguz agindutako, bazkidetzan egindako edo erositako ekoizpen tarte askotako orduko kostua. Horren ondorioz, formatu erakargarri eta garestiagoak ekoizteari uko egin zaie edo neurri handian gutxitu, fikzio eta umore arloan esaterako.</p> <p>Egokitzapenak egitean produktuaren interesa eta kalitatea ahalik eta gutxien kaltetzea da zailtasunik handiena. Baina egoera are konplexuagoa bihurtzen da, negozioa lehia bizidun testuinguru batean kudeatu behar baita.</p> <p>Zailtasun horiek gorabehera, aurreikusita dago urtetik urtera metatutako audientziari eustea; izan ere, 2012ko sharearen %13,3ren aldean, 2013ko ekitaldia ixtean, %13,0 edo %13,1ekoa izatea espero da. ETB kudeatzeko zeregin korapilatsua, 2013ko ekitaldiko zailtasun izugarria, honakoa izan da: programen gastu ahalmenaren jaitsiera handiak ahalik eta eraginik txikiena izatea audientzian.</p> | | <p>3.5. Gestión empresarial</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB ha tenido que gestionar en el ejercicio una nueva e importante reducción presupuestaria, acumulativa por cuarto año consecutivo. De hecho, el presupuesto establecido para el 2013, suponía una reducción del 26,3% respecto de los gastos del 2011, y un 13,9% respecto de los gastos del 2012. <p>Se ha realizado contención en sueldos y salarios, reduciendo la plantilla hasta cumplir el objetivo de la plantilla presupuestaria del Grupo EITB.</p> <p>Se ha actuado intensamente en los gastos indirectos y gastos de funcionamiento. Los gastos de funcionamiento, según estimaciones al momento de la elaboración de la presente Memoria, se habrán reducido de 30,2 millones de euros en el 2012 a 23,7 millones de euros en 2013. Se había actuado anteriormente sobre ellos, pero ha sido necesario una reducción adicional de entorno al 21% mediante renegociación de contratos, reducción de unidades de consumo y mejoras de precio en las licitaciones.</p> <p>Se ha tenido que actuar también en la reducción de costes directos en contenidos de televisión. Les ha afectado una reducción extraordinariamente dura, mayor que a otras partidas de gasto, pasando en el plazo de tres años de 66 millones de euros (2010) a 36,7 millones de euros (2013), un 44% inferior. Desde una perspectiva histórica de presupuestos, estas cantidades de 2013 son propias –eludiendo el efecto de IPC- de los años noventa.</p> <p>Este recorte ha incidido de forma drástica en la oferta de la parrilla de contenidos. Se ha reducido necesariamente el coste hora de muchas franjas de producciones de encargo, asociadas y adquiridas. En consecuencia, se ha tenido que renunciar, o en su caso reducir, la producción de formatos más ambiciosos como son la ficción o el humor.</p> <p>La dificultad es realizar ajustes con la menor merma en la calidad e interés del producto, pero tal situación se vuelve tremendamente compleja porque el negocio se ha de gestionar en el marco de una competencia feroz.</p> <p>Pese a todas estas dificultades, se estima que la audiencia acumulada en términos interanuales se mantendrá, ya que frente al 13,3% de share de 2012 está previsto un cierre de ejercicio de 2013 en la franja 13,0%-13,1%. La gran tarea de gestión de ETB, la enorme dificultad del ejercicio 2013, es que la drástica caída de la capacidad de gasto en programas tenga el menor impacto posible en el comportamiento de las audiencias.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>3.6. Gardentasuna</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legearen arabera kontratazioa bateratzeko sistema sendotu du. Lege horren arabera, ETBk esleitzeko ahalmena dauka. Lote askoren eskaintza egin da kontratatzailearen profilean (eitb.com) argitaratutako kontratazio argibideen arabera. <p>Saioen kontratazioari dagokionez, esan beharra dago ikus-entzunezkoak eskuratzeko ezarritako legezko printzipioei jarraituz kontratatu dela.</p> <p>Kontratazio guzti-guztiak kontratazio kontrolen pean daude; Urteko Kontuen Ikuskatzaileak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak modu independentean egiten dituzte kontrol horiek.</p> <p>4. 2014. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAIEN ZENBATEKOA</p> <p>4.1. Posizio lehiakorra telebista digitalaren eszenatokian</p> <ul style="list-style-type: none"> EITBk urtetik urterako finantza proiektzioko programa-kontraturik ez duen bitartean, 2014ko eszenatoki ekonomikoak berekin dakar gastuaren kontrol zorrotza, betiere ahalik eta aurrekontu zatirik handiena edukien prestaketara zuzentzeko asmoz. <p>EITBko zuzendaritzak ezin bazter ditzake zerbitzu publikoaren konpromisoak eta arretaz begiratu behar dio komunikazio talde lehiakideen jardunari; izan ere, susmatzen da talde lehiakide nagusiek 2013an baino zuzkidura handiagoak erabili ahal izango dituztela saioetan.</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBren programazio orokorra EITB sortzeko 5/1982 Legeko 3. artikuluan jasotako printzipioetan oinarrituko da, batez ere gainerako hedabideetatik bereizten duen alderdian: euskararen eta euskal kulturaren sustapenean eta gazteria eta haurtzaroren babes eta sustapenean. <p>Halaber, legegintzaldi honetarako onetsitako Programazio Ildo Nagusiak garatzeko konpromiso argia dago.</p> | | <p>3.6. Transparencia</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB ha desarrollado durante el ejercicio el sistema de contratación armonizada conforme a la ley 30/2007 de Contratos del Sector Público. De acuerdo a la citada ley, ETB tiene consideración de poder adjudicador. Se han licitado numerosos lotes conforme a las Instrucciones de Contratación que están publicadas en el perfil de contratante, en eitb.com. <p>En materia de contratación de programas se ha contratado conforme a los principios legales establecidos para la adquisición de la obra audiovisual.</p> <p>Todas las contrataciones están sometidas a sendos controles de la contratación, regularmente realizados de forma separada e independiente por la firma auditora de las Cuentas Anuales y el Tribunal Vasco de Cuentas.</p> <p>4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN</p> <p>4.1. Posición competitiva en el escenario de la televisión digital</p> <ul style="list-style-type: none"> El escenario económico de 2014, en tanto EITB no disponga de un Contrato Programa con proyección financiera plurianual, obliga a un intenso control de gasto a fin de dirigir el máximo presupuesto posible a la elaboración de contenidos. <p>La dirección de EITB no puede eludir los compromisos de Servicio Público y debe estar atento al comportamiento de los grupos de Comunicación competidores ya que existen indicios de que los principales grupos competidores pueden dedicar a programas dotaciones notablemente superiores a 2013.</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB fundamentará su programación general en los principios recogidos en el artículo 3 de la ley 5/1982 de creación de EITB, particularmente en el aspecto diferenciador del resto de medios que le es más propio: la promoción del euskera y de la cultura vasca y la protección y promoción de la juventud y la infancia. <p>Asimismo existe un claro compromiso de desarrollar las Líneas Generales de Programación aprobadas para el período de esta legislatura.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • ETB1ek, kate generalista gisara, eskaintza sendotzeko asmoari eusten dio, hamar ordutik gorako programazio berriarekin. Denbora tarte luzea behar izango da kontsumo ohiturak aldatu arte, hau da, ahalegin berriak eta audientzia sendotzeko zeregina uzartu arte. • ETB3 espezializaturik dago euskaraz haurrei begira (12 urtera arte) egiten den nazioarteko fikzioaren telebista tematikoan; gainera, gazteei zuzendutako edukiak ere eskaintzen ditu tarte batzuetan. Horren ondorioz, eguneroko ekoizpen tarte bat behar du, berezko nortasuna lor dezan eta horrek erreferentzialtasunari eta ikus-entzuleen leialtzeari lagun diezaien. Emaiza hori ezin da bermatu berezko aurrekontu baten laguntzarik eta babesle garrantzitsurik gabe. Baina ahalegina bide horretan oinarrituko da. • ETB2 informazioan eta gaurkotasunean zentratuko da, baina zabalkunde eta aisialdiko saioak ekoizteari, erosteari eta emateari uko egin barik. Aurreikusten den baliabide faltaren testuinguruan, asmoa da markaren erreferentzialtasunari eta posizionamenduari eustea. • ETBHD multiplex-eko laugarren katea izango da eta euskal eskaintza bereizmen altuan emango du. Ekitaldi garrantzitsuak ETB1 eta ETB2ren bidez emango dira <i>simulcast</i>-en. Edukien kopuru handia euskaraz izango da. Kirolari buruzko programazioa eskainiko du, ETB1 osatuz, eta besteek produzitutako saioak eta liburutegiko programak ere izango ditu. • Nazioarteko kateen programazioa eta ETB Nahieran kudeatuko dira nazioarteko nahiz bertoko ikus-entzuleen eskariari erantzuteko asmoz. • ETBk, ahal duen neurrian, ahaleginak egingo ditu euskal diasporaren interesen aldeko eskariari ere erantzun egokia emateko. <ol style="list-style-type: none"> 1. ETBren konparaziozko kokapenari eustea 2013an, gainerako komunikazio taldeen aldean. 2. ETB1 eta ETB3ko euskaldunen artean share metatua areagotzea, 2013ko emaitzen aldean. 3. 2013ko erreferentziazko posizioari eustea telebista autonomikoen aldean. 4. Euskarazko edukiaren orduak ETB1, ETB3 eta ETBHDn (%60). | <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">21.900</p> | <ul style="list-style-type: none"> • ETB1 como cadena generalista mantiene su propósito de reforzamiento de la oferta con más de diez horas de programación nueva. Se precisará de un largo período para la modificación de los hábitos de consumo, hasta lograr la correspondencia del nuevo esfuerzo y la consolidación de la audiencia. • ETB3 especializada en la televisión temática de ficción internacional en euskera para al target infantil (hasta 12 años) y con contenidos para el target juvenil en determinadas franjas precisa de una franja de producción diaria que le dote personalidad propia y contribuya a su referencialidad y fidelización. No se garantiza tal resultado sin contribución de presupuesto propio y un importante agente sponsor. Pero el intento se basará en esa vía. • ETB2 se centrará en la información y actualidad sin renunciar a producir, adquirir y emitir programas de divulgación y entretenimiento. Se aspira, en el contexto de falta de recursos que se prevé, mantener su posición de referencialidad y posicionamiento de marca. • ETBHD, el cuarto canal del multiplex, será la oferta vasca en alta definición. Los grandes eventos se emitirán en <i>simulcast</i> con ETB1 o ETB2. Tendrá una amplia oferta de contenidos en euskera. Dispondrá de programación deportiva complementaria a ETB1 y programas de producción ajena y librería. • La programación de los canales internacionales y ETB Nahieran se gestionarán con el fin de satisfacer tanto la demanda de la audiencia internacional como la doméstica. • Desde ETB se tratará de atender todo lo posible la creciente demanda a favor de los intereses de la diáspora vasca. <ol style="list-style-type: none"> 1. Mantenimiento de la posición comparativa de ETB en 2013 frente al resto de grupos de comunicación. 2. Incrementar el share acumulado entre euskaldunes de ETB1 y ETB3, sobre resultados de 2013. 3. Mantener la posición de referencia de 2013 en relación a las televisiones autonómicas. 4. Horas de contenidos en euskera en ETB1, ETB3 y ETBHD (60%). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <p>5. Haurrentzako eta gazteentzako euskarazko programazioan espezializatutako edukien orduak.</p> <p>4.2. Informazioaren eta gaurkotasunaren lidergoa</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk informazioaren eta gaurkotasunaren lidergoa izateko konpromisoari eutsiko dio, EITB sortzeko 5/1982 Legeko 3. artikuluan jasotako printzipioen arabera. Albistegi objektiboak, inpartzialak eta irizitik bereizitakoak eskainiko ditu; halaber, erakundeak eta bizikidetzako balio hiritarrak defendatuko ditu, herritarren partaidetza ahalbidetuko du, gizartearen aniztasuna bermatuko du eta ohore, intimitate eta irudi propioaren eskubidea errespetatuko du. ETB Euskal Herriko ikus-entzunezko komunikabide nagusia izango da eta informazio profesional inpartzial eta kalitatezkoa eskainiko du. Horretarako, egunerokoak diren eta ez diren albistegien eskaintza zabala eta gaurkotasuneko bestelako edukiak dituzten beste saio batzuk eskainiko ditu. Iriztia eta informazioa bereizi eta azterketen edukiak zainduko ditu. <p>1. ETBko albistegien lidergoa EAEko beste komunikazio talde batzuetako albistegien aldean.</p> <p>2. Programazio orduak ETB1 eta ETB2ko informazio eta gaurkotasuneko edukietarako.</p> <p>4.3. Koprodukzioa ikus-entzunezkoen euskal sektorearekin</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk % 6ko inbertsioaren konpromisoa beteko du, Ikus-entzunezko Komunikazioari buruzko martxoaren 31ko 7/2010 Lege Orokorrean eta Eusko Jaurlaritzako 215/2007 Dekretuan ezarritakoaren arabera. <p>1. Koprodukzioetako inbertsioa eta emisio eskubideak erostekoa (milaka eurotan).</p> <p>4.4. Inbertsioak</p> <p>2011-2014ko eperako aurreikusitako inbertsioen markoan, deskatalogozitik hurbil dauden eta mantentze zerbitzua amaitze duten zerbitzariak berritzeko lanari helduko zaio.</p> | <p>8.760</p> <p>LIDERRA LÍDER</p> <p>5.700</p> <p>4.500</p> | <p>5. Horas de contenidos especializados de programación infantil y juvenil en euskera.</p> <p>4.2. Liderazgo en la información y actualidad</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB fundamentará su compromiso de liderazgo en la información y actualidad en los principios recogidos en el artículo 3 de la ley 5/1982 de creación de EITB. Se compromete a ofrecer servicios informativos objetivos, imparciales y separados de la opinión, a la defensa de las instituciones y de los valores cívicos de la convivencia, a dar acceso a la participación de los ciudadanos, a la pluralidad social y a respetar el derecho al honor, intimidad y a la propia imagen. ETB se compromete a ser el principal medio audiovisual en el País Vasco que ofrece acceso a una información profesional imparcial y de calidad. Para ello ofrecerá una amplia oferta de informativos diarios y no diarios y amplios espacios con otros contenidos de actualidad. Distinguirá la información de la opinión y cuidará los contenidos de análisis. <p>1. Liderazgo de los informativos de ETB sobre informativos de otros grupos de comunicación en CAV.</p> <p>2. Horas de programación dedicada a contenidos de Información y Actualidad en ETB1 y ETB2.</p> <p>4.3. Coproducción con el sector audiovisual vasco</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB cumplirá el compromiso de inversión del 6% conforme a lo establecido en la Ley 7/2010, de 31 de marzo, General de la Comunicación Audiovisual y en el Decreto 215/2007 del Gobierno Vasco. <p>1. Cifra de inversión en coproducciones y compra de derechos de emisión (miles de euros).</p> <p>4.4. Inversiones</p> <p>En el marco de las inversiones previstas para el período 2011-2014 se van a acometer la renovación de servidores que están en situación próxima a su descatalogación y finalización del servicio de mantenimiento.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>Orobat, azken ekitaldietako politikari jarraituz, Miramongo egoitza apurka-apurka egokituz joango da suteen aurkako segurtasunaren gaineko indarreko araudiarekin eta tentsio baxuko instalazio elektrikoaren arauzko erregulazioarekin bat etorritik.</p> <p>Horrez gain, huts egiten duten ekipoak ordezkatzeko eta bestelakoetarako gordeko da diru kopuru jakin bat.</p> <p>1. Inbertsio errealeen jarduerak guztira (milaka eurotan).</p> <p>4.5. Enpresaren kudeaketa</p> <ul style="list-style-type: none"> ETBk aurrekontu murrizketa metagarriari eutsiko dio bost urtez jarraian. Termino nominaletan aurrekontua 2013ko ekitaldikoaren antzekoa bada ere, hori ez da gertatzen aurrekontu terminoetan; izan ere, ez da iristen ondasunak eta zerbitzuak erosteko prezioen gorakada (KPI) betetzera, ez eta denboraren poderioz soldatetan izandako goranzko gehikuntzak estaltzera ere. <p>Soldatei eta ordainsariei eutsiko zaie eta baliabideak optimizatuko dira, bereziki behin-behinekoren kontratazioetan, betiere ETBren aurrekontu plantillaren helburua betetzeko eta haren bidez EITB taldearen kontsolidatuan lorpen hori errazteko.</p> <p>Zeharkako egitura gastuei buruzko jarduera eremua ere jorratuko da. Gastuok EITB taldearen politiken esparruan landuko dira. Aldez aurretik ere horien gainean jardun da, baina murrizketa gehigarri baterako oso politika diziplinatua behar izango da eta, edozein kasutan ere, garestitzea zailtzea 2013ko erreferentzien gainean.</p> | <p>850</p> | <p>Asimismo, continuando con la política de los últimos ejercicios se actuará, de manera progresiva, en la adecuación de la sede de Miramon a la normativa vigente en materia de seguridad contra incendios y la regulación correspondiente a instalaciones eléctricas de baja tensión.</p> <p>Adicionalmente se reserva una cuantía para sustituciones de equipamiento fallido y otras necesidades.</p> <p>1. Total actuaciones en inversiones reales (miles de euros).</p> <p>4.5. Gestión empresarial</p> <ul style="list-style-type: none"> ETB va a mantener la reducción presupuestaria, acumulativa por quinto año consecutivo. Si bien el presupuesto es similar en términos nominales al del ejercicio 2013, no lo es en términos corrientes dado que no se alcanza a absorber la elevación de precios (IPC) para la compra de bienes y servicios y los deslizamientos al alza de los costes salariales por el transcurso del tiempo. <p>Se realizará contención en sueldos y salarios, optimizando los recursos particularmente en las contrataciones de eventuales hasta cumplir, desde esta sociedad el objetivo de la plantilla presupuestaria de ETB, para facilitar su logro también en el consolidado del Grupo EITB.</p> <p>Un ámbito de actuación será necesariamente el correspondiente a los gastos estructurales indirectos, que se abordarán en el marco de políticas de Grupo EITB. Se ha actuado anteriormente sobre ellos, pero será necesaria una política muy disciplinada para una reducción adicional y, en todo caso, dificultar el encarecimiento sobre referencias de 2013.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>Behar-beharrezkoa da telebista edukietan zuzeneko gastu ahalmenari eustea eta hori, ahal den neurrian, handitzea. 2010eko ekitalditik egindako murrizketa oso altua da eta asko luzatu da. Horrek ETBk eskaintzen dituen edukien kopuruari eta kalitateari eragiten die, bai eta ikus-entzunezkoen sektore independentearen enpresen iraunkortasunari ere.</p> <p>2014ko berezitasunetariko bat da 2013ko irailean hasitako programazio ahalegina, urteko azken lauhilekoari eragiten diona, urte osora, hamabi hilabeteetara, zabalduko dela ekitaldi berrian. Horrek esan nahi du baliabideen urritasuna gorabehera, ETB1ek konpromisoari eta lehenetasunari eusten diela.</p> <p>2013an izandako zailtasuna 2014an ere errepikatuko da: doikuntzak egiteko premia, kalitatean eta produktuaren interesean ahalik eta jaitsierarik txikiena izanik. Arrakasta faktore askoren menpe dago. Horietariko asko erakundeari dagozkio, baina kanpo faktoreak ere badaude; izan ere, nekez kudea daiteke lehiakideen apustuen sendotasuna, edukiak indartzen dituztenean.</p> | | <p>Es preciso mantener y elevar, todo lo posible, la capacidad de gasto directo en contenidos de televisión. El recorte realizado desde el ejercicio de 2010 es extraordinariamente alto y muy prolongado. Ello incide tanto en el número y calidad de contenidos que ofrece ETB como en la sostenibilidad de las empresas del sector audiovisual independiente.</p> <p>Una particularidad de 2014 es que el esfuerzo de programación de ETB1 iniciado en septiembre de 2013, que afecta al último cuatrimestre del año, se expande en el nuevo ejercicio al año completo, a doce meses. Esto significa que pese a la escasez de recursos ETB1 mantiene el compromiso y la prioridad.</p> <p>La dificultad padecida en 2013 se repetirá en 2014: la necesidad de realizar ajustes con la menor merma en la calidad y el interés del producto. El éxito depende de factores múltiples, muchos de ellos propios, pero también de factores exógenos, siendo el más difícil de gestionar la fortaleza de las apuestas de la competencia en materia de reforzamiento de contenidos.</p> |

Euskal Telebista, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 546 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 223 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 107 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 216 |
| | | |
| Guztira Total | | 547 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ETBko ZUZENDARIA DIRECTOR/A DE ETB | 77.554 | | 77.554 |

Euskal Tebista, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|---|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 37.068.057 | 44.401.152 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 49.920.037 | 57.253.132 |
| I. Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | 6.500.000 | 8.107.205 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 41.320.056 | 47.153.151 |
| 3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak Patentes, licencias, marcas y similares | ---- | 5.000.000 | I. Kapitala Capital | 104.688.409 | 103.803.409 |
| 5. Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | ---- | 107.205 | 1. Kapital eskrituratu Capital escriturado | 104.688.409 | 103.803.409 |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible | 6.500.000 | 3.000.000 | II. Jaulkipen-prima Prima de emisión | 76.542.301 | 76.542.301 |
| II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material | 30.568.057 | 36.293.947 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores | (133.192.559) | (127.374.464) |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak Terrenos y construcciones | 25.691.334 | 25.691.334 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores) | (133.192.559) | (127.374.464) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material | 4.790.543 | 10.516.433 | VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio | (6.718.095) | (5.818.095) |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak Inmovilizado en curso y anticipos | 86.180 | 86.180 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 8.599.981 | 10.099.981 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 40.010.441 | 40.010.441 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 984.840 | 984.840 |
| II. Izakinak Existencias | 18.606.416 | 18.606.416 | V. Epe luzeko aldizkapenak Periodificaciones a largo plazo | 984.840 | 984.840 |
| 4. Produktu bukatuak Productos terminados | 18.306.416 | 18.306.416 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 26.173.621 | 26.173.621 |
| 6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak Anticipos a proveedores | 300.000 | 300.000 | II. Epe laburreko hornidurak Provisiones a corto plazo | 921.793 | 921.793 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar | 9.089.178 | 9.089.178 | III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo | 1.350.000 | 1.350.000 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios | 2.682.718 | 2.682.718 | 4. Deribatuak Derivados | 115.393 | 115.393 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak Clientes, empresas del grupo y asociadas | 790.390 | 790.390 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros | 1.234.607 | 1.234.607 |
| 3. Hainbat zordun Deudores varios | 532.710 | 532.710 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar | 23.576.988 | 23.576.988 |
| 4. Pertsonala Personal | 107.457 | 107.457 | 1. Hornitzaileak Proveedores | 20.712.479 | 20.712.479 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak Otros créditos con las Administraciones Públicas | 4.975.903 | 4.975.903 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak Proveedores, empresas del grupo y asociadas | 501.052 | 501.052 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioak Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo | 12.229.494 | 12.229.494 | 3. Hainbat hartzekodun Acreedores varios | 253.224 | 253.224 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | 12.229.494 | 12.229.494 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) Personal (remuneraciones pendientes de pago) | 6.463 | 6.463 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak Inversiones financieras a corto plazo | 24.014 | 24.014 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas | 1.323.273 | 1.323.273 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | 24.014 | 24.014 | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak Anticipos de clientes | 780.497 | 780.497 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak Periodificaciones a corto plazo | 42.447 | 42.447 | VI. Epe laburreko aldizkapenak Periodificaciones a corto plazo | 324.840 | 324.840 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes | 18.892 | 18.892 | | | |
| 1. Diruzaintza Tesorería | 18.892 | 18.892 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 77.078.498 | 84.411.593 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 77.078.498 | 84.411.593 |

Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-------------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (6.718.095) | (5.818.095) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 6.698.095 | 5.778.095 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 11.718.095 | 11.818.095 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (5.000.000) | (6.000.000) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (70.000) | (100.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 50.000 | 60.000 |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 20.000 | 40.000 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (50.000) | (60.000) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 70.000 | 100.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (4.385.000) | (3.850.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (3.600.000) | (3.100.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (785.000) | (750.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (4.385.000) | (3.850.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 4.385.000 | 3.850.000 |
| a) | Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+) | 885.000 | 850.000 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 3.500.000 | 3.000.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 4.385.000 | 3.850.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 9.888.988 | 11.013.200 |
| a) Salmentak Ventas | 8.503.988 | 8.813.200 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 1.385.000 | 2.200.000 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (40.159.526) | (36.676.073) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (8.360.206) | (8.301.494) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | (31.799.320) | (28.374.579) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 88.287.357 | 85.365.623 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | 2.384.853 | 2.854.630 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 85.902.504 | 82.510.993 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (34.930.050) | (35.980.748) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (26.555.984) | (28.034.427) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | (8.374.066) | (7.946.321) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (23.106.769) | (23.762.002) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (23.036.769) | (23.682.002) |
| b) Tributuak Tributos | (70.000) | (80.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (11.718.095) | (11.818.095) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 5.000.000 | 6.000.000 |
| A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (6.738.095) | (5.858.095) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 70.000 | 100.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | 70.000 | 100.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | 70.000 | 100.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (50.000) | (60.000) |
| b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros | (50.000) | (60.000) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | 20.000 | 40.000 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (6.718.095) | (5.818.095) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (6.718.095) | (5.818.095) |

Euskal Telebista, S.A.

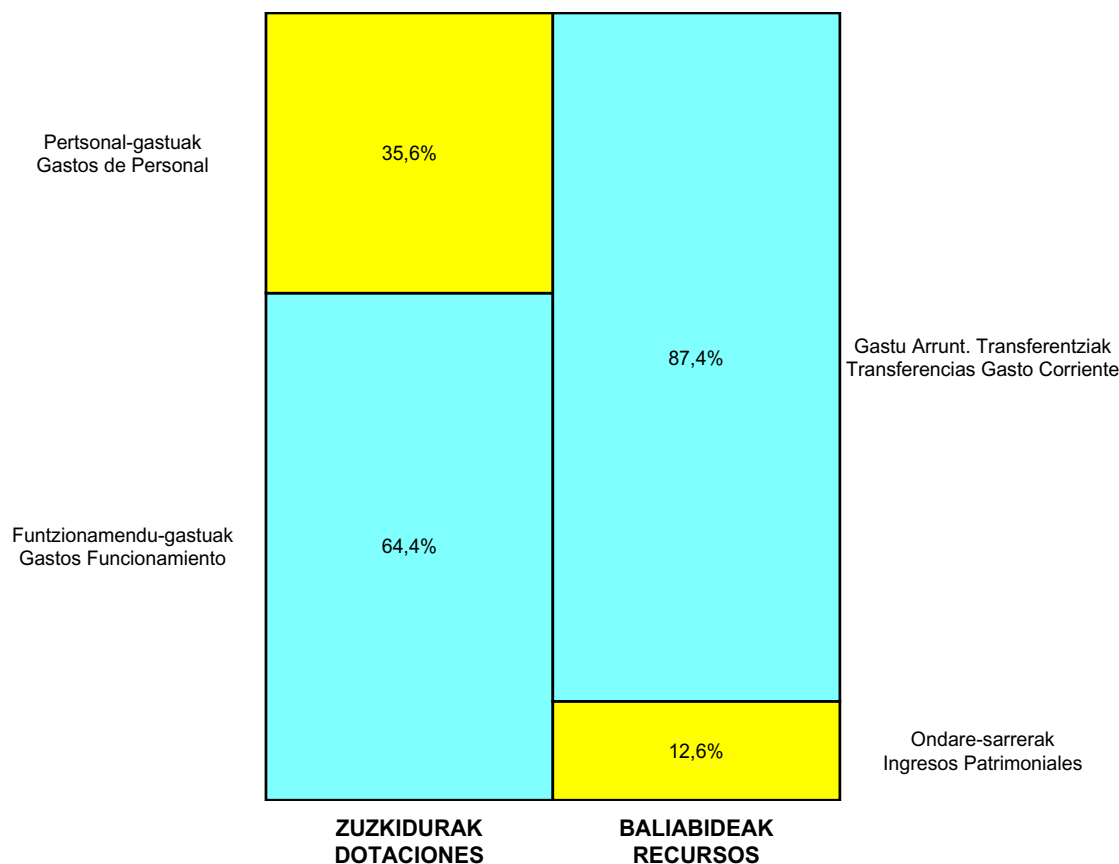
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALIO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART. DIRU-LAG. DOHAIN. LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKURATURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 103.803 | ---- | 76.542 | ---- | ---- | (127.374) | ---- | (5.818) | ---- | ---- | ---- | 10.100 | 57.253 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 103.803 | ---- | 76.542 | ---- | ---- | (127.374) | ---- | (5.818) | ---- | ---- | ---- | 10.100 | 57.253 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (6.718) | | | | (1.500) | (8.218) |
| II. Bazkide edo jabeekiko eragiketak. Operaciones con socios o propietarios. | 885 | ---- | ---- | | | | | | | | | | 885 |
| 1. Kapital-gehitzeak. Aumento de capital. | 885 | ---- | | | | | | | | | | | 885 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldatetak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (5.818) | | 5.818 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 104.688 | ---- | 76.542 | ---- | ---- | (133.193) | ---- | (6.718) | ---- | ---- | ---- | 8.600 | 49.920 |

Euskal Telebista, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|--------------------|---|--------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 34.930.050 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 85.902.504 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 63.266.295 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 12.343.841 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 50.000 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 3.500.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 4.385.000 | Ondare-tresnen Jaulkipena Emisión Instrument. Patrimonio | 885.000 |
| Guztira Total | 102.631.345 | Guztira Total | 102.631.345 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territoriarizar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|------------|----|------------|----|--|---|---------------|
| 0 | 0 | 22.578.895 | 22 | 71.841.944 | 70 | 8.210.506 | 8 | 102.631.345 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Eusko Irratia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 12.535.082 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 9.507.993 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 9.507.993 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 77.554 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 9.430.439 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 9.430.439 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 3.027.089 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 2.922.837 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 104.252 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 104.252 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 7.317.298 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 1.845.481 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 595.481 | |
| 1 | Ordezkoak erostea. Compras de repuestos. | 25.000 | | |
| 2 | Bulegoko gastuak. Gastos de oficina. | 35.000 | | |
| 3 | EITBko interneteko kanalak. Canales internet grupo EITB. | 520.481 | | |
| 4 | Besteren programen emisio eskubideak. Compras de derechos emisión programas ajenos. | 15.000 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 1.250.000 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 1.250.000 | |
| 1 | Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abaren zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc. | 1.108.000 | | |
| 2 | Albiste agentziak. Agencias de noticias. | 112.000 | | |
| 3 | Erretransmisioetarako ekipoak alokatzea. Arrendamientos de equipos para retransmisiones. | 20.000 | | |
| 4 | Lehiaketetako sariak. Premios de concurso. | 10.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 5.353.817 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 1.981.240 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 1.981.240 | |
| 1 | Ordaindu beharreko eskubideak. Derechos a pagar. | 350.000 | | |
| 2 | Kontribuzio, garraio eta difusioko sareak (Itelazpi). Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi). | 1.512.161 | | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 3 | Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i> | 74.079 | | |
| 4 | Orubeen, eraikinen eta autoen errentamenduak. <i>Alquiler de solares, edificios y vehículos.</i> | 45.000 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 32.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 32.000 | |
| 623 | Professional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 2.890.577 | |
| 1 | Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i> | 425.000 | | |
| 2 | Zerbitzu profesionalak eta teknikoak kontratatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i> | 160.000 | | |
| 3 | Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i> | 100.000 | | |
| 4 | Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i> | 75.000 | | |
| 5 | Zerbitzu integrala. <i>Servicio integral.</i> | 2.130.577 | | |
| 624 | Garraioak <i>Transportes</i> | | 3.000 | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 16.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 142.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 142.000 | |
| 1 | Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i> | 32.000 | | |
| 2 | Publizitate, propaganda eta promozioaren gastuak. <i>Gastos en publicidad, propaganda y promoción.</i> | 110.000 | | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 9.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 9.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 280.000 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 140.000 | |
| 1 | Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i> | 140.000 | | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 140.000 | |
| 1 | Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i> | 140.000 | | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 118.000 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 118.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 19.852.380 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 3.242.767 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 3.232.767 |
| | 701 Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados | | 3.232.767 | |
| | 7011 Produktu bukatuen salmentak beste batzuei Ventas de productos terminados a otros | | 3.232.767 | |
| | 1 Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. Ventas de productos terminados a otros. | 3.232.767 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 10.000 |
| | 705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 10.000 | |
| | 7051 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 10.000 | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 16.609.613 |
| | 740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 16.609.613 | |
| | 7400 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 16.609.613 | |
| | 1 Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación. | 16.609.613 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 19.852.380 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA ORROKORRAK

Eusko Jaurlaritzaren uztailaren 19ko 158/1982 Dekretua, EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, SA akziokako herri-baltzua sortzeari buruzkoa.

EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, SAren sozietate-helburua aurrez grabatuta edo zuzenean uhin zein kable bidez igorritako emisio irrati-elektrikoen bitartez soinuak ekoiztea eta zabaltzea da publiko orokorrari zein haren sektore bati helarazteko. Emisio horien helburua albisteen, kulturaren, artearen, olgetaren, merkataritzaren eta publizitatearen arloko edukiak helaraztea da, baina baita hezkuntza-sistemari laguntzeko eta euskal kultura sustatu eta zabaltzen laguntzeko bitartekoa izatea ere, bereziki euskararen sustapenari eta garapenari dagokionean, eta aipatu ditugun guztien gehigarriak edo osagarriak diren beste jarduera oro zabaltzea ere badu xede.

EUSKO IRRATIA SAK eguneko 24 orduetan emititzen duten lau irrati-eskaintza ditu gaur egun:

- EUSKADI IRRATIA: Irrati konbentzionala, orotariko programazioa. Euskaraz emititzen da FM frekuentzian.
- RADIO EUSKADI: Irrati konbentzionala, orotariko programazioa. Gaztelaniaz emititzen da FM frekuentzian.
- GAZTEA: Gazteentzako (14-25 urte) irrati-formula musikala - Euskaraz emititzen da. FM.
- EiTBMusika: Helduentzako musikan espezializatutako irrati-formula. Euskaraz eta gaztelaniaz emititzen da. FM.

EITB erakundea sortzeko legeak definitutako oinarriko helburuak modu honetan laburbiltzen dira: kalitatezko irrati publiko bat eskaintzea; informazioa, iritzi pluraltasuna, eta entretenimendu-zerbitzua ematen duena; herritarren partaidetza zuzena sustatzen duena; EUSKADI IRRATIAREN eta GAZTEAREN kasuetan euskaldun euskalduna dena; eta beti ere, helburu nagusi gisa izango duena euskal gizarte elebidun, kultur aniztun eta integratua lortzeko ahaleginean aritzea.

Erakundearen kapital soziala honela dago banatuta:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto del Gobierno Vasco sobre la constitución de la Sociedad Anónima Pública EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, S.A. n. 158/1982 de 19 de Julio.

Constituye su objeto social la producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas a través de ondas o mediante cables destinados mediatamente o inmediatamente al público en general o bien a un sector del mismo, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias a las anteriores.

EUSKO IRRATIA, S.A. dispone en la actualidad de cuatro ofertas radiofónicas que emiten durante las 24 horas del día:

- EUSKADI IRRATIA: Radio convencional, programación generalista. Emisión en Euskera en FM.
- RADIO EUSKADI: Radio convencional, programación generalista. Emisión en castellano en FM.
- GAZTEA: Radio fórmula musical dirigida al público joven (14-25 años) – Emisión en euskera en FM.
- EiTBMusika: Radio fórmula musical dirigida al público adulto. Emisión en euskera y castellano en FM.

Los objetivos básicos definidos por la ley de creación del Ente EITB se concretan en aportar una oferta de radio pública de calidad que ofrezca a la ciudadanía vasca un servicio de información, opinión plural, entretenimiento y participación directa, que específicamente en el caso de las emisoras EUSKADI IRRATIA y GAZTEA es además netamente euskaldun, y siempre con el propósito general de contribuir al desarrollo de una sociedad vasca bilingüe, culturalmente diversa y socialmente integrada.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|-------------------------------|-----|
| EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| <p>2.1. GUZTION IRRATIA. EITB TALDEKO IRRATIEN LEHIA-POSIZIOA</p> <p>Memoriari dagokionean - Audientziei buruzko ohar garrantzitsua</p> <p>Irrati-audientziak bi zatitan neurtzen dira. Ekitaldi osoko datuak biltzen dituen behin betiko neurtaldia CIESeK argitaratuko du 2013ko abenduko hirugarren aste aldera. 2013ko irailean idatzitako Memoria honek 2013ko 1. neurtaldiko datuak eskaintzen ditu, urteko datuak finkatu aurrekoak, alegia. (1. neurtaldi horren laginketa-aldia UE itzali aurrekoa da).</p> <p>2013. ekitaldian jazotako gertakari garrantzitsu bat EITBk bere hiru orotariko seinaleak (Euskadi Irratia, Radio Euskadi eta Radio Vitoria) Uhin Ertainean emititzen jarraitzeari uko egin diola izan da. Neurri hori 2011n planifikatu bazen ere, atzeratuz joan da arrazoi ezberdinen ondorioz. 2013an, aldiz, aurrekontu-murrizketak egon direnez eta Itzelazpiren, hau da, EAEko hedapenez arduratzen den sozietatearen fakturazioa berriro negoziatu behar izan denez, EITBk apurka-apurka UE itzaltzen hasi behar izan zuen 2013ko maiatzean, bere iritzi FM bidez behar besteko jarraipena lortzen baita.</p> <p>Sustapen- eta informazio-kanpaina egin zen irrati UE bidez sintonizatzeraz ohituta zeudenak FMra igaro zitezten.</p> <ul style="list-style-type: none"> EITBko Irrati Taldeak eutsi egin dio herrialdeko irrati-hedabide nagusi gisa duen indarrari. Bost kateei esker eskaintza nabarmen segmentatu dezake, eta audientzia metatuak Euskadiko irrati-erreferentzia nagusi bihurtu du EITB. Postu nabarmenki sendoa da, denboran iraunkorra; azken hamarkadan zazpi aldiz izan da lider absolutua. Adierazle hori 2013ko 1. neurtaldikoa da, astelehenetik igandera. | <p>%38 (MERKATU KUOTA) (CUOTA DE MERCADO)</p> | <p>2.1. LA RADIO DE TODOS. POSICIÓN COMPETITIVA DE LAS EMISORAS DE RADIO DEL GRUPO EITB</p> <p>Acerca de la Memoria - nota importante sobre Audiencias</p> <p>La medición de audiencias de radio se realiza en dos oleadas. La oleada definitiva, con datos del ejercicio completo, los publicará CIES previsiblemente en la tercera semana de diciembre de 2013. Esta Memoria, redactada en septiembre de 2013, ofrece datos de la 1ª oleada 2013, sin consolidar el año. (El período muestral de esta 1ª ola es anterior al apagado de la OM).</p> <p>Un hecho relevante del ejercicio 2013 ha sido la renuncia de EITB a la emisión de sus tres señales generalistas (Euskadi Irratia, Radio Euskadi y Radio Vitoria) en la banda de Onda Media. Esta era una medida ya planificada en 2011, pero pospuesta por diversas razones. Las reducciones presupuestarias de 2013 y la necesidad de renegociar la facturación de Itelazpi, sociedad responsable de la difusión en la CAE, obligaron a EITB, al considerar que ya disponía de una satisfactoria cobertura en FM, al progresivo apagado de la OM en mayo de 2013.</p> <p>Se realizó una campaña promocional e informativa para que la audiencia habituala a la sintonización a través de OM pasara a FM.</p> <ul style="list-style-type: none"> El Grupo Radio de EITB mantiene su fortaleza como principal medio radiofónico del país. Sus cinco cadenas le permiten una importante segmentación de la oferta y la audiencia acumulada de las mismas posiciona a EITB como la primera referencia de Radio en Euskadi. Es una posición relativa sólida, constante en el tiempo, siendo en la última década siete veces líder absoluto. El indicador se refiere a la 1ª ola de 2013, lunes a domingo. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • CIESek egindako 1. neurtaldiak berretsi egin du bost irratiien audientzia metatuak %5 egin duela gora urte batetik bestera 2013an. Horrek esan nahi du EAEn 22.000 entzule gehiago egon direla. • Emaitzarik onena astegunetan lortu da, astelehenetik ostiralera, alegia: % 8 hobetu dira markak, 477.000 entzule guztira. • Nafarroan batez beste 38.000 entzulek osatu zuten audientzia (Astel-Ig); hortaz, orotara, EAE eta Nafarroa gehituz EiTbko Irrati Taldeak 479.000 (Astel-Ig) eta 516.000 (Astel-Ostir) entzule izan zituen. • CIESen lehen neurtaldian esanguratsua da euskal irrati publikoak Gipuzkoan izan duen sarrera: Radio Euskadi kate nagusia da, eta gehien entzuten den bigarren orotariko katea Euskadi Irratia da. Gaztea ere liderra da irrati-formulen artean. • Informazioa eta gaurkotasuna ardatz dituen orotariko irratiaren baitan, EiTbko Irrati Taldeak aurreko ekitaldiko joera-aldaketa finkatu du: 30.000 entzule berri 2013ko lehen neurtaldian aurreko urteko epealdi berarekin alderatuta. Euskadi Irratia eta Radio Euskadi hazi egin dira, 6.000 eta 24.000 entzulerekin, hurrenez hurren. • Halaber, euskarazko irrati ere (Euskadi Irratia eta Gaztea) hazi egin da seigarren urtez segidan: urte batetik bestera 10.000 entzule irabazi ditu 2013an, eta lehen aldiz lortu du berrehun mila entzuleko marka (203.000 entzule). | 441.000 | <ul style="list-style-type: none"> • En la audiencia acumulada de las cinco emisoras de radio, tras la 1ª ola de CIES, se ha confirmado un crecimiento interanual de audiencia del 5% en 2013, lo que significa 22.000 oyentes más en la CAV. • El mejor resultado se ha obtenido en días laborales, de lunes a viernes, ya que ha alcanzado una mejora del 8%, logrando 477.000 oyentes. • La audiencia media en Navarra ha sido de 38.000 oyentes (L-D), con lo que el Grupo Radio de EiTb ha sumado una audiencia conjunta de 479.000 oyentes entre la CAV y Navarra (L-D) y 516.000 oyentes (L-V). • Destaca como particularidad significativa de la 1ª ola de CIES la penetración de la radio pública vasca en el territorio histórico de Gipuzkoa: Radio Euskadi es la emisora líder y la segunda generalista más escuchada es Euskadi Irratia. Gaztea también es líder en radiofórmula. • En la radio generalista, muy centrada en la información y actualidad, el Grupo Radio de EiTb ha consolidado el cambio de tendencia del ejercicio anterior logrando 30.000 oyentes nuevos en la 1ª ola de 2013 sobre el mismo período anterior. Han crecido Euskadi Irratia con 6.000 oyentes nuevos y Radio Euskadi con 24.000 oyentes nuevos. • Asimismo, la radio en euskera (Euskadi Irratia y Gaztea) ha tenido crecimiento por sexto año consecutivo, 10.000 oyentes entre el interanual de 2013 y el ejercicio anterior, alcanzando por primera vez el techo histórico de los dos centenares de miles, con 203.000 oyentes. |
| <p>1. Euskadi Irratia. Euskarazko orotariko irrati-eskaintzaren erreferentzia. Nabarmentzekoa da astelehenetik ostiralera, goiz osoan kateak duen sendotasuna. Bidean, azpimarratzekoa hiri handietan lortzen ari den presentzia. Aktualitatea eta entretenimendua uztartuz, saio-kopuru nabarmena eskaintzen du, bai oro har edozein entzulerentzat, bai segmentu zehatzagoentzat.</p> | 92.000 | <p>1. Euskadi Irratia. Es la emisora de referencia de la oferta de radio generalista en euskera. Destaca la solidez de su franja matinal de lunes a viernes y su creciente penetración en las grandes ciudades. Compagina actualidad y entretenimiento, ofreciendo un amplio número de programas dirigidos tanto a la audiencia general, como a nichos más específicos.</p> |
| <p>2. Radio Euskadi. Gaztelaniazko erreferentziako katea da, Gai da bere informazio-agenda propioa finkatzeko eta gainerako komunikabideentzat erreferente izateko, notizia sortzaile gisara. Aktualitatea eta entretenimendua dira programazio zabal eta orekatuaren bizkar hezurra.</p> | 193.000 | <p>2. Radio Euskadi. Es la emisora de referencia en castellano, Tiene capacidad para establecer una agenda informativa propia y ser referente para otros medios de comunicación, como fuente de noticias. La actualidad y el entretenimiento son la columna vertebral de una programación amplia y equilibrada.</p> |
| <p>3. Gaztea. Entzule-gorakada handiena lortzen ari den katea da. Azken hamarkadan entzule-kopurua bikoiztu egin du, eta irrati-formularen merkatuan kokaleku erlatibo hobetu du; lehiakide nagusiarekiko duen tartea gero eta txikiagoa da.</p> | 111.000 | <p>3. Gaztea. Es la cadena que está logrando mayor crecimiento de audiencia. En la última década ha duplicado su audiencia mejorando su posición relativa en el mercado de la radiofórmula, con una distancia cada vez más próxima a su competidor principal.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>4. EITB Musika. Emisio automatizatuaren eskemarekin, low cost irrati-kontzeptua oinarri hartuta, kate honek EiTBen eskaintza dibertsifikatzeko helburua lortu du, helduak hartzen dituen xede-audientzia batentzat, musika hautatua eta eduki alternatiboak eskaintzen baititu. Azken urteetan audientzia egonkorra izan du, gainerako musika-kateetatik bereizitako profil sozialarekin.</p> <p>2.2. EDUKIAK BERRITZEA ETA HOBETZEA</p> <ul style="list-style-type: none"> EiTBko Irratia Taldeak badu ezaugarri nagusi bat, hain zuzen ere, bere irrati-eskaintza "osatua", bai euskaraz eta bai gaztelaniaz, modu egokian erantzuten diena euskal entzuleen intereseko eduki-genero guztiei; horrela ba, programa abaniko zabal bat eskaintzen du non mota askotariko saioak dauden albistegirik zorrotzetatik hasi eta entretenimendu hutsezko saioetaraino. <p>EUSKADI IRRATIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Euskadi Irratiaren 24 orduko programazioak irratsaio eskaintza oparo bat lantzen du lau ardatz nagusien inguruan; gaurkotasun gaiak, kultura, kirola eta dibulgazio lana. Astelehenetik ostirala bitarteko programazioan informazioari eskainitako hiru tarte zabal daude egunero, hain zuzen ere, 07:00-10:00 (Faktoria), 13:00-15:00 (Goizak Gaur – Kirol Legez) eta 18:00 – 20:00 (Mezularia) hiruretan ere informazio orokorra, tokian tokikoa, kulturako gaiak eta kirol arlokoak jorratzen dira, eta osagarri gisa, baita albiste nagusien ingurumaria ulertzen lagunduko duten analisi, iritzi eta eztabaida tarteak ere. Emisorak baditu ordutegi luzeko lau irratsaio azpimarragarri. Batetik, goiz parteko bi magazinak daude: Faktoria (astelehenetik ostiralera) eta Amarauna (asteburuan), biak ere, gaurkotasun gaien inguruan mugitzen direnak. Arratsaldeko magazinaren kasuan Hirigorrian saioa (astelehenetik ostiralera) gizarteko joera berriez eta hirietako bizitzaz interesatzen da eta aldiz, asteburu arratsaldeko Hiru Erregeen Mahaia bere baitan hartzen ditu kirol ekitaldien zuzeneko erretransmisioak, elkarrizketak, erreportajeak eta entzuleekiko hartu eman beroa. | <p>17.000</p> | <p>4. EITB Musika. Sobre un esquema de emisión automatizada, bajo un concepto radiofónico low cost, esta cadena logra su objetivo de diversificar la oferta de EITB para un público que comprende al target adulto, al que se ofrece una música más selecta y contenidos alternativos. Durante los últimos años tiene una audiencia estabilizada con un perfil social diferenciado del resto de cadenas musicales.</p> <p>2.2. RENOVACIÓN Y MEJORA DE LOS CONTENIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> La característica fundamental del Grupo Radio de EITB es que se caracteriza por ser una oferta "completa" de radio, en euskera y castellano, que atiende adecuadamente a todos los géneros de contenidos de interés para la audiencia vasca, ofreciendo un amplio abanico de programas que transita desde la información más rigurosa hasta el puro entretenimiento. <p>RADIO EUSKADI</p> <ul style="list-style-type: none"> La programación de 24 horas de Euskadi Irratia destaca por una extensa oferta de programas que gira sobre cuatro grandes ejes: los temas de actualidad, la cultura, el deporte y la acción divulgativa. De lunes a viernes se cuenta con 3 amplias franjas informativas diarias que van de 07:00-10:00 (Faktoria), de 13:00 -15:00 (Goizak Gaur – Kirol Legez) y de 18:00 – 20:00 (Mezularia) en las que se ofrece información general, local, cultural y deportiva, contextualizada y complementada por espacios de análisis, opinión y debate. En cuanto a los grandes contenedores de la emisora los dos magazines matinales Faktoria (de lunes a viernes) y Amarauna (fin de semana) basan su temática en la más rigurosa actualidad, mientras que el magazine de tarde Hirigorrian (de lunes a viernes) se interesa por las tendencias y la vida urbana y el gran contenedor deportivo de fin de semana Hiru Erregeen Mahaia combina las retransmisiones en directo con reportajes, y entrevistas, sin perder de vista la interacción con los oyentes. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bestalde, Euskadi Irratiak baditu hainbat saio espezializatu eta berauetan gai espetro zabal bat jorratzen da: Norteko Ferrokarrila (zientzia) Ekosfera (ingurumena), @ (teknologia berriak) Landaberri (lorezaintza eta baratzeak) Bidaldi (bidaiak), Hitza Jolas (bertsolaritza), Lizardiren Baratza (poesia) Katedra (pelota) Tostartean (euskal arrauna) eta azkenik musikaren arloan Musikatea, Kantu Kontari, Poliedroa eta Portobello. • Irrati honen programazioa, informazioan eta gaurkotasunean oinarrituta dago. Denboraldi berrirako, 2013-2014rako, arlo transbertsal berezi batzuk sortu dira (kultura, musika eta dibulgazioa) talde horietako ezagutza, lana eta kontaktuak erredakzio osoaren zerbitzura jartzeko. • Astelehenetik ostirala bitarteko programazioan informazioari eskainitako lau tarte zabal ditu Radio Euskadik egunero, hain zuzen ere 06:00-10:00 (Boulevard), 13:00 -15:00 (Crónica del Mediodía- Cultura.com) 19:00 – 20:00 (Crónica de la Tarde) eta 22:00-01:00 (Ganbara – Fuera de Juego) lauretan ere informazio orokorra, tokian tokikoa, kulturako gaiak eta kirol arlokoak jorratzen dira, albiste nagusien ingurumaria ulertzen lagunduko duten analisi, iritzi eta eztabaida tarte osatuta bai goiz partean eta baita gauean ere. Irratiurte berriari dagokionez, aipatzekoa da ordu aldaketa nagusi bat izan duela Crónica de la tarde albistegiak, izan ere, arratsaldeko zazpietara aurreratu da saioaren hasiera, lanetik etxera autoz doazenen ordutegiarekin bat egiteko, Bestalde, asteburuko programazioan bere horretan jarraituko du “Parlamento en las Ondas” eztabaida saio klasikoak; bertan Eusko Legebiltzarreko bozeramaileek hartzen dute parte. • Bestalde, 2013garreneko programazioak ordenatu egin du magazine nagusien edukia. Era horretan, goiz parteko bi magazinak Boulevard (astelehenetik ostiralera) eta Más que Palabras (asteburua) gaurkotasun gaien bueltan dabilta gertu gertu. Arratsalde partean berriz Ifflandia saioa (astelehenetik ostiralera) kulturako gaietan oinarritzen da eta iluntze parteko magazina, Graffiti (astelehenetik ostiralera) giro ludikoan dator. | | <ul style="list-style-type: none"> • Euskadi Irratia ofrece también programas especializados que abarcan un amplio espectro temático. Norteko Ferrokarrila (ciencia) Ekosfera (medio ambiente), @ (nuevas tecnologías) Landaberri (jardinería y horticultura por métodos biológicos) Bidaldi (viajes), Hitza Jolas (bertsolarismo), Lizardiren Baratza (poesia) Katedra (pelota) Tostartean (remo vasco) y los espacios musicales Musikatea, Kantu Kontari, Poliedroa y Portobello. • Es una cadena centrada fundamentalmente en información y actualidad. Para el curso 2013-2014 se ha apostado por la creación de unas áreas transversales (cultura, música y divulgación) que vayan aportando su conocimiento, producción y contactos al servicio del conjunto de la redacción. • De lunes a viernes Radio Euskadi cuenta con 4 amplias franjas informativas diarias que van de 06:00-10:00 (Boulevard), de 13:00 -15:00 (Crónica del Mediodía- Cultura.com) de 19:00 – 20:00 (Crónica de la Tarde) y de 22:00-01:00 (Ganbara – Fuera de Juego) en las que se ofrece información general, local, cultural y deportiva, contextualizada y complementada por espacios de análisis, opinión y debate, tanto en las franjas de la mañana como en las de la noche. Una medida importante de la nueva temporada ha sido el adelanto horario del informativo Crónica de la tarde que ha pasado a emitirse a las siete de la tarde con el fin de coincidir con el pico de consumo en coches en la hora de regreso a casa. Por otra parte, en fin de semana se mantiene el ya clásico debate titulado “Parlamento en las Ondas” en el que participan los portavoces del Parlamento Vasco. • Por otra parte, la parrilla de 2013 ha reordenado la temática de los magazines principales de manera que los dos grandes contenedores matinales Boulevard (lunes a viernes) y Más que Palabras (fin de semana) pivotan alrededor de la más rigurosa actualidad mientras que el magazine de la tarde Ifflandia (lunes a viernes) gira en torno a temas culturales y el magazine vespertino Graffiti (lunes a viernes) tiene un carácter más lúdico. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Azkenik, kiroltako erretransmisioak eta saio espezializatuak asteburuko programazioan aurkituko ditugu batik bat: 8 días 7 noches (bidaiak), Consumidores (kontsumoa), Pompas de papel (literatura), Homo habilis (zientzia), Leit motiv (musika), La Galeria (elkarrizketak eta musika), Konekta 2.0 (teknologia), Somos cómplices (solidaritzza), Aquí Macondo (musika), Levando Anclas (abentura). Salbuespena ordea, zientziaren dibulgazio lanetan aritzen den La Mecanica del Caracol saio ospetsuan daukagu, arratsalde partean emititzen baita asteleheneretik ostiralera. <p>GAZTEA</p> <ul style="list-style-type: none"> GAZTEAren arrakastarako lehen klabea bere musika aukeraketa egokian dago. Hainbat estilo josten ditu, horrela ba, momentuko hit nagusiak irri-formularen bidez eskaintzen ditu eta proposamen alternatiboagoak berriz, Baldea (astegunetan 20:00-21:00) saio espezializatuaren bidez. Asteburuaren etorrerarekin GAZTEAko gau parteak festa baten itxura hartzen du dance musikaren giroan eta transformazio horretarako kolaboratzaile nagusi batzuen laguntza du: Makala funk Dj-aren eskutik, Boom Shaka Laka dago entzungai (igandea, 23:00-00:00). Bestalde, Txekiar Errepublikatik Cool Klub saioa eskaintzen dute Aitcher Clark eta Arkaitz Basterra Dj-ek. Eta Gaztearen aurtengo fitxaketa nagusia Pete Tong Dj entzutetsuaren eskutik dator. Izan ere, Eivissako izar handietako bat izateaz gain BBC1eko kolaboratzaile ere bada Pete Tong eta larunbatero All Gone Pete Tong Radio Show saioa (23:00-01:00) eskaintzen du Gaztean. Emisoraren bigarren indar gunea nagusia GAZTEAren komunikaziorako gaitasunean dago. Izan ere, entzuleekin euskarazko komunikazio-erregistro ezin hobea ezartzea lortu du eta etengabeko feed back-a jasotzen du Facebook, Twitter, WhatsApp eta posta elektronikoz bidez. Hirugarren klabea, entretenimendu saioetan daukagu: Dida (astegunetan 7:00-10:00), Ze martxa (astegunetan 18:00-19:00), eta Akabo bakea! (astegunetan 21:00-23:00). Programak atal ausartak ditu, hala nola, Friki planetaren eta Talento berrien bila. Ekitaldi esanguratsuen artean aipatu beharrekoak dira Lip Dudaren edizioa, sare sozialetan efektu handia sortu zuena, eta Maketa Lehiaketa, talde hasiberrientzako Euskadiko lehiaketa garrantzitsuena. | | <ul style="list-style-type: none"> Finalmente, tanto las retransmisiones deportivas como la mayor parte de los espacios especializados están concentrados básicamente en el fin de semana: 8 días 7 noches (viajes), Consumidores (consumo), Pompas de papel (literatura), Homo habilis (ciencia), Leit motiv (música), La Galeria (entrevistas y música), Konekta 2.0 (tecnología), Somos cómplices (solidaridad), Aquí Macondo (música), Levando Anclas (aventura). La excepción la tenemos en el prestigioso programa La Mecánica del Caracol que sigue ejerciendo su labor de divulgación científica de lunes a viernes en programación de tarde. <p>GAZTEA</p> <ul style="list-style-type: none"> La primera clave del éxito de Gaztea reside en el acierto de su selección musical. Es una combinación de estilos que agrupa los grandes hits del momento en su radio-fórmula y ofrece además unas propuestas más alternativas a lo largo del programa especializado Baldea (laborables 20:00 – 21:00). Por otra parte, con la llegada del fin de semana GAZTEA se convierte en una gran fiesta nocturna de música dance a través de grandes colaboradores permanentes, tales como el Dj funk Makala Boom Shaka Laka (domingo, 23:00-00:00) o los Dj Aitcher Clark y Arkaitz Basterra que desde la república checa ofrecen Cool Klub. Así como el gran fichaje de Gaztea para 2013, el Dj Pete Tong, una de las grandes estrellas de Ibiza y colaborador de BBC1 que todos los sábados se ofrece en Gaztea All Gone Pete Tong Radio Show (23:00-01:00). El segundo punto fuerte de la emisora radica en la capacidad de GAZTEA para establecer un excelente registro de comunicación con los oyentes a través de Facebook, Twitter, WhatsApp y correo electrónico, hecho que le proporciona un feed-back continuo con su público. Como tercera clave contamos con sus divertidos programas de entretenimiento: Dida (laborales 7:00-10:00), Ze martxa (laborales 18:00-19:00), y Akabo bakea! (laborales 21:00-23:00) que cuentan con secciones tan atrevidas como Friki planetaren eta Talento berrien bila. Hay que destacar como eventos significativos, además de la edición del Lip Dud, con gran efecto en las redes sociales, así como la edición de Maketa Lehiaketa, el concurso de grupos noveles más importantes de Euskadi. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>3.1. POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA IRRATI-ESKAINZAN</p> <p>2014ko ekitaldirako aurrekontuak edukietako gastua murriztera behartuko gaitu ezinbestean. Horrenbestez, Eusko Irratiaren kateek EITB Taldeko irrati-kateen audientzia metatua mantentzea dute helburu.</p> <p>Entzuleekin harremanak izatea lantzen jarraituko dute kateek eta saioek. Herritarren iritziak eta usteak antenan eskainiko dira, eta eskura dauden parte hartzeko bide guztiak erabiliko dira, bereziki sare sozialak eta eitb.com plataforma, gertuko kate gisa lidergo-kokalekua bermatzeko, ospe, fidelizazio eta eraginean hazteko.</p> <p>Xedeak finkatzeko ikuspegitik, helburua lidergo-kokaleku orokorrari eustea eta euskarazko irratiak lortutako goia mantentzea da.</p> <p>1. EITB Taldeko bost irrati-kateen audientzia metatua, astelehenetik igandera EAEn. 420.000</p> <p>2. EITB orotariko irratiaren audientzia, astelehenetik igandera EAEn. 260.000</p> <p>3. Euskarazko irratiaren audientzia (EI+G), astelehenetik igandera EAEn. 200.000</p> <p>4. EITB irrati-formularen audientzia (G+EM), astelehenetik igandera EAEn. 130.000</p> <p>3.2. LIDERGOA ALBISTEGIETAN ETA GAURKOTASUNEN SAIOETAN</p> <p>EITB Taldeak duen strategiari jarraiki, Radio Euskadi eta Euskadi Irratia orotariko irratiak albistegi-tarteak bultzatzeari eutsiko diote albistegi-segmentuan lidergo-posizioari eusteko. Horrela, bada, gaurkotasun-eduki ugari ekoitziko dituzte, bai eta solasaldi- eta gogoeta-saioak ere.</p> <p>3.3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> | | <p>3.1. LOGRAR POSICIÓN COMPETITIVA EN LA OFERTA DE RADIO</p> <p>El presupuesto del ejercicio 2014 obliga necesariamente a la contención de gasto en contenidos. En consecuencia, el objetivo de las emisoras de Eusko Irratia es mantener la audiencia acumulada de las emisoras de radio del Grupo EITB.</p> <p>Tanto las cadenas como sus programas continuarán favoreciendo los lazos con los oyentes. Se ofrecerá en antena el pulso y la opinión de la ciudadanía, y se utilizarán todas las vías de participación a su alcance, particularmente las redes sociales y la plataforma eitb.com, a fin de garantizar una posición de liderazgo como emisoras cercanas y para crecer en notoriedad, fidelización e influencia.</p> <p>Desde el punto de vista de establecimiento de objetivos, la finalidad es mantener la posición general de liderazgo, manteniendo el techo logrado por la radio en euskera.</p> <p>1. Audiencia acumulada de las cinco emisoras de radio del Grupo EITB, lunes a domingo en la CAV.</p> <p>2. Audiencia del Grupo Radio generalista de EITB, lunes a domingo en la CAV.</p> <p>3. Audiencia de radio en euskera (EI+G), lunes a domingo en la CAV.</p> <p>4. Audiencia del Grupo Radio musical de EITB (G+EM), lunes a domingo en la CAV.</p> <p>3.2. LIDERAZGO EN LOS INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p> <p>De acuerdo con la estrategia del Grupo EITB, las emisoras generalistas de Radio Euskadi y Euskadi Irratia van a continuar impulsando sus franjas de noticias para mantener la posición de liderazgo en el segmento informativo, con una amplia producción de contenidos de actualidad y espacios de tertulia y reflexión.</p> <p>3.3. OTROS COMPROMISOS</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>Eusko Irratia, S.A. sozietate osorako publizitate bidezko diru-sarrerak mantentzeko lehentasuna ezarri da, salmentak aurreko ekitaldiarekin alderatuta % 4 hobetzea lortuta.</p> <p>Erakundeetan lan egiten duten eta barne-kontuetarako finkoak ez diren kontratu mugagabedun langile gisa hartzen diren profesional ezberdinen egoera arautzeko antolakuntza-neurriak hartzeko hitzarmena adostuko da Eusko Jaurlaritzarekin, izan ere, EITB sortzen duen 5/1982 legearen 47. Artikulua xedatzen duenez, "Enterako eta bere Sozietateetarako langileen hautaketa deialdi publiko bidez egingo da eta merezimendu eta gaitasun printzipioetan oinarritutako sistemei jarraikiz".</p> <p>Eusko Irratiko kateek EITB Nahieran plataforma eta eitb.com erabiltzen dituzte euren edukiak nabarmenago egiteko. Sare sozialak ere erabiltzen dira partaidetza-sistemak sustatu eta EITB Irratiak duen lidergoa finkatzeko.</p> <p>Aurrekontu hau betetzeko, beharrezkoa izango da langilerian egiten den gastua kontrolatzea eta aldi baterako kontratazioan esku hartzea.</p> <p>4. INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> Ez da inbertsio berririk aurreikusi, gaur egungo testuingurua krisi ekonomikoak eta murrizketek bereizten baitute. | | <p>Se establece la prioridad de mantener los ingresos de publicidad para el conjunto de Eusko Irratia, S.A, logrando una mejora del 4% en ventas sobre el realizado en el ejercicio anterior.</p> <p>Se va a acordar con el Gobierno Vasco la adopción de medidas organizativas para regularizar la situación de los distintos profesionales laboralizados y que están considerados internamente como indefinidos no fijos, ya que la ley 5/1982 de Creación de EITB establece, en el artículo 47, que "la selección del personal para el Ente y sus Sociedades se hará mediante convocatoria pública y de acuerdo con sistemas basados en los principios de mérito y capacidad".</p> <p>Las emisoras de Eusko Irratia utilizarán la plataforma EITB Nahieran y eitb.com para extender la notoriedad de sus contenidos. También las redes sociales para fomentar sistemas de participación y reforzar la posición de liderazgo de EITB Irratia.</p> <p>Para el cumplimiento del presente presupuesto será preciso mantener el control de gasto en la plantilla y actuar sobre la contratación eventual.</p> <p>4. INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> No hay previstas nuevas inversiones en el actual contexto de recortes y crisis económica. |

Eusko Irratia, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 151 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 110 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 19 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 22 |
| | | |
| Guztira Total | | 152 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 EITB-IRRATIAREN ZUZENDARI-KOORDINADOREA DIRECTOR/A COORDINADOR/A DE EITB-RADIO | 77.554 | | 77.554 |

Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 365.564 | 649.718 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 2.234.805 | 2.518.959 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 432 | 5.614 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 2.234.805 | 2.518.959 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 432 | 5.614 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 4.105.884 | 4.095.884 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 365.132 | 644.104 | 1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 4.105.884 | 4.095.884 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 198.476 | 198.476 | II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i> | 10.361.949 | 10.361.949 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 166.299 | 445.271 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 61.873 | 61.873 |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 357 | 357 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 61.873 | 61.873 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 4.112.110 | 4.112.110 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (12.000.747) | (11.706.593) |
| II. Izakinak <i>Existencias</i> | 1.234 | 1.234 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (12.000.747) | (11.706.593) |
| 6. Hornitzaileei emandako aurrerakinak <i>Anticipos a proveedores</i> | 1.234 | 1.234 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (294.154) | (294.154) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 1.259.767 | 1.259.767 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 849.422 | 849.422 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 2.242.869 | 2.242.869 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 36.838 | 36.838 | II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i> | 241.021 | 241.021 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 27.179 | 27.179 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 1.176 | 1.176 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 346.328 | 346.328 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 1.176 | 1.176 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 2.844.018 | 2.844.018 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 2.000.672 | 2.000.672 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 2.844.018 | 2.844.018 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 862.234 | 862.234 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 2.561 | 2.561 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 155.968 | 155.968 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 4.530 | 4.530 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 88.910 | 88.910 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 4.530 | 4.530 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 796.671 | 796.671 |
| | | | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 96.889 | 96.889 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 4.477.674 | 4.761.828 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 4.477.674 | 4.761.828 |

Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (294.154) | (294.154) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 294.154 | 294.154 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 294.154 | 294.154 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (10.000) | (20.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (10.000) | (20.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (10.000) | (20.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 10.000 | 20.000 |
| a) | Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+) | 10.000 | 20.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 10.000 | 20.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|---|---------------------|---------------------|
| A) | ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. | Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 3.242.767 | 3.298.520 |
| a) | Salmentak Ventas | 3.232.767 | 3.248.520 |
| b) | Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 10.000 | 50.000 |
| 4. | Hornikuntzak Aprovisionamientos | (1.845.481) | (1.511.080) |
| b) | Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (595.481) | (525.377) |
| c) | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | (1.250.000) | (985.703) |
| 6. | Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 16.609.613 | 17.395.290 |
| b) | Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 16.609.613 | 17.395.290 |
| 7. | Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (12.535.082) | (13.208.834) |
| a) | Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (9.507.993) | (10.212.080) |
| b) | Karga sozialak Cargas sociales | (3.027.089) | (2.996.754) |
| 8. | Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (5.471.817) | (5.973.896) |
| a) | Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (5.353.817) | (5.875.393) |
| b) | Tributuak Tributos | (118.000) | (98.503) |
| 9. | Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (294.154) | (294.154) |
| A.1) | USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (294.154) | (294.154) |
| A.2) | EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | ---- | ---- |
| A.3) | ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (294.154) | (294.154) |
| A.4) | EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (294.154) | (294.154) |

Eusko Irratia, S.A.

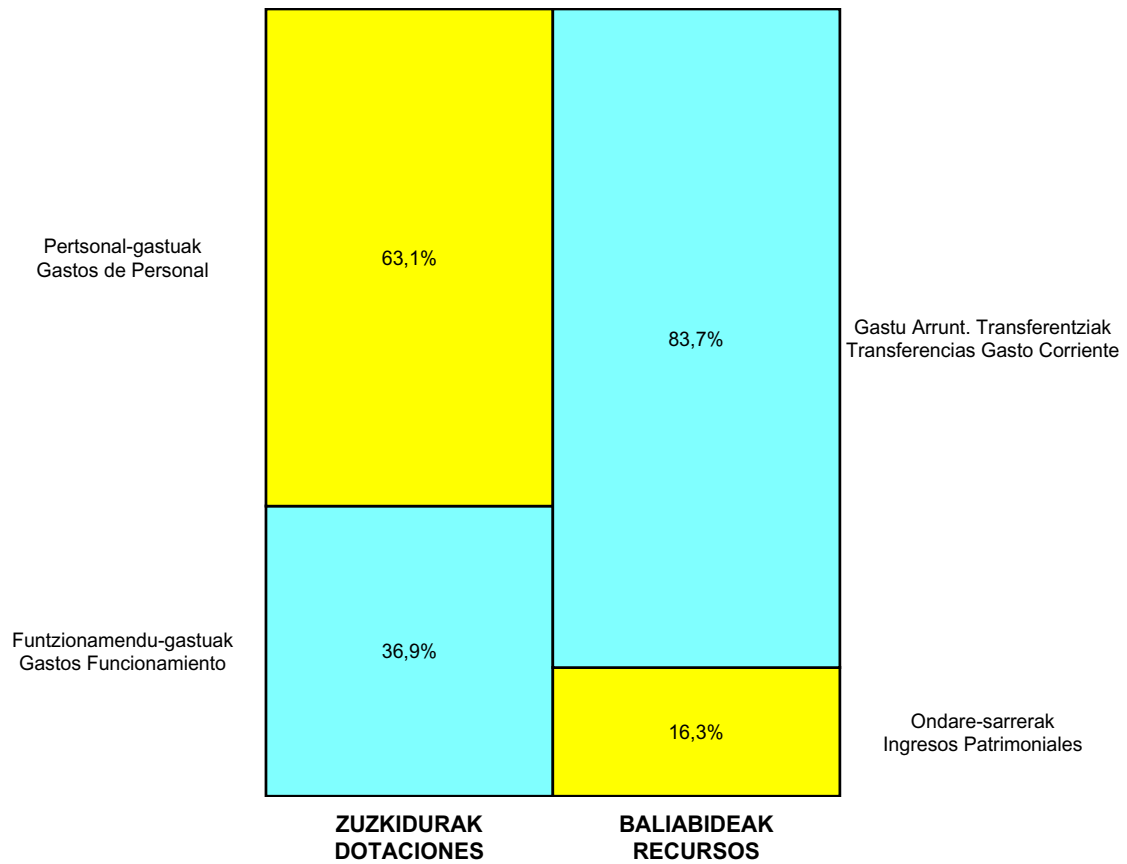
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG.-DOHAIN-LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKURATURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 4.096 | ---- | 10.362 | 62 | ---- | (11.707) | ---- | (294) | ---- | ---- | ---- | ---- | 2.519 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 4.096 | ---- | 10.362 | 62 | ---- | (11.707) | ---- | (294) | ---- | ---- | ---- | ---- | 2.519 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (294) | | | | | (294) |
| II. Bazkide edo jabeekiko eragiketak. Operaciones con socios o propietarios. | 10 | ---- | ---- | | | | | | | | | | 10 |
| 1. Kapital-gehitzeak. Aumento de capital. | 10 | ---- | | | | | | | | | | | 10 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldatetak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | | | 294 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 4.106 | ---- | 10.362 | 62 | ---- | (12.001) | ---- | (294) | ---- | ---- | ---- | ---- | 2.235 |

Eusko Irratia, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|-------------------|---|-------------------|
| Personal-gastuak Gastos de Personal | 12.535.082 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 16.609.613 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 7.317.298 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 3.242.767 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 10.000 | Ondare-tresnen Jaulkipena Emisión Instrument. Patrimonio | 10.000 |
| Guztira Total | 19.862.380 | Guztira Total | 19.862.380 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|-----------|----|-----------|----|--|---|------------------|
| 0 | 0 | 9.931.187 | 50 | 9.931.193 | 50 | 0 | 0 | 19.862.380 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Radio Vitoria, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|-------------------------|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 5.000 |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 5.000 |
| 213 | Makineria Maquinaria | | 5.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 5.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 5.000 |
| 1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO | | | | 5.000 |
| 100 | Kapital soziala Capital social | | 5.000 | |
| 1000 | Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE | | 5.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones. | 5.000 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 5.000 |

Radio Vitoria, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 2.458.802 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 1.871.829 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 1.871.829 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 1.871.829 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 1.871.829 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 586.973 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 550.175 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 36.798 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 36.798 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 1.431.178 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 208.621 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 46.621 | |
| 1 | Ordezkoak erostea. Compras de repuestos. | 20.000 | | |
| 2 | Bulegoko gastuak. Gastos de oficina. | 11.000 | | |
| 3 | Internetarako edukien erosketak. Compra de contenidos para internet. | 10.621 | | |
| 4 | Besteren produkzio erosketak. Compras varias de producción. | 5.000 | | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 162.000 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 162.000 | |
| 1 | Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abarren zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc. | 138.000 | | |
| 2 | Erretransmisioetarako ekipoak alokatzea. Arrendamientos de equipos para retransmisiones. | 20.000 | | |
| 3 | Lehiaketetako sariak. Premios de concurso. | 4.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 1.212.557 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 369.005 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 369.005 | |
| 1 | SGAEn ordaindu beharreko eskubideak. Derechos de autor. | 85.000 | | |
| 2 | Kontribuzio, garraio eta difusioko sareak (Itelazpi). Redes de contribución, transporte y difusión (Itelazpi). | 266.433 | | |
| 3 | Difusioko sareak. Redes de difusión. | 5.572 | | |
| 4 | Orubeen, eraikinen eta autoen errentamendua. Alquiler de solares, edificios y vehículos. | 12.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 15.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 15.000 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 639.452 | |
| 1 | Agentzien eta profesionalen ordainsariak. <i>Comisiones a agencias y profesionales.</i> | 100.000 | | |
| 2 | Zerbitzu profesionalak eta teknikoak kontratatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i> | 36.000 | | |
| 3 | Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i> | 85.000 | | |
| 4 | Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i> | 41.000 | | |
| 5 | Ekipo eta instalazioak zaintzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i> | 100.000 | | |
| 6 | Zerbitzu integrala. <i>Servicio Integral.</i> | 277.452 | | |
| 624 | Garraioak <i>Transportes</i> | | 1.100 | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 8.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 58.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 58.000 | |
| 1 | Harreman publikoak. <i>Relaciones públicas.</i> | 8.000 | | |
| 2 | Publizitate, propaganda eta promozioen gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda y promoción.</i> | 50.000 | | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 52.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 52.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 70.000 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 35.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 35.000 | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 10.000 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 10.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 3.889.980 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 529.372 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 524.372 |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i> | | 524.372 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 524.372 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i> | 524.372 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 5.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 5.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 5.000 | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 3.360.608 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 3.360.608 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 3.360.608 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik, jasoko direnak. <i>A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.</i> | 3.360.608 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 3.889.980 |



1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Eusko Jaurlaritzaren martxoaren 20ko 77/1984 Dekretua, "Euskal Irrati Telebista EITB" Herri Erakundeari "GASTEIZ IRRATIA-Radio Vitoria, SA" Akziokako Herri Baltzua sortzeko baimena ematen diona.

Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, SAREN sozietate-helburua edukien aldetik tokiko gaiak oso kontuan hartzen dituen irratia ekoiztea da. Programazioak informazioa eta entretenimendua ditu oinarri, eta kultura eta euskara bultzatzea du helburu. Publizitatea erabiltzea ere baimentzen du. Irratiaren seinalea bitarteko tekniko analogikoen bidez zabaltzen da, eta baita soinua balizko audientziari helarazteko bide izan daitezkeen bitarteko digitalen bidez ere: uhin hertziarren bidez Arabako Lurralde Historikoan eta internet bidez estaldura duten eta sarera konektatutako gailuak dituzten munduko gainerako tokietan.

Arabako irratikate aintzindaria da eta aipatu beharra dago 2014garren urtean emisorak 80 urte beteko dituela.

Programazioaren atalik handiena berak landutakoa da baina Radio Euskadirekin bat eginez jasotzen ditu informazio orokorreko albistegiak eta dibulgazioko hainbat irratsaio.

EITB erakundea Sortzeko Legeak ezartzen dituen helburuez gain, Araban informaziorako eta komunikaziorako erreferente izaten jarraitzea da sozietatearen xedea. Herritarrei kalitatezko informazioa eta bakearekiko konpromisoan oinarritutako balio demokratikoak sustatzen dituen entretenimenduzko programazioa eskaintzen saiatzen da.

Erakundearen kapital soziala honela dago banatuta:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Decreto n. 77/1984 del Gobierno Vasco, de 20 de Marzo, sobre autorización al Ente Público Radiotelevisión Vasca EITB para la constitución de la Sociedad Anónima Pública GASTEIZ IRRATIA-Radio Vitoria, S.A.

El objeto social de Gasteiz Irratia-Radio Vitoria, S.A. es la producción de una radio de carácter generalista con una vocación eminentemente local en lo que se refiere a los contenidos. Los fines de la programación responden a la información, el entretenimiento, la potenciación de la cultura y del euskera, permitiendo el uso de la publicidad. La difusión de la señal de la radio se realiza a través de todos los medios técnicos analógicos y digitales que, hasta el momento, son vehículos posibles para trasladar el sonido a la audiencia potencial. Mediante ondas hertzianas en el Territorio Histórico de Álava y a través de Internet, en todo los lugares del mundo con cobertura y dispositivos de acceso a la red.

Radio Vitoria S.A., es la cadena de radio decana en Álava, con la particularidad de que en 2014 se cumplirá el 80 aniversario de su creación.

La emisión es de producción propia principalmente conectando con Radio Euskadi para los servicios informativos de carácter general y algunos programas de interés divulgativo.

Los objetivos de la sociedad se apoyan en seguir constituyendo un referente informativo y de comunicación para Álava, además de los que vienen marcados por la Ley de Creación del ente EITB. En este sentido, trata de servir a la ciudadanía con una información de calidad y una programación con entretenimiento que fomente valores democráticos y comprometidos con la paz.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|-------------------------------|-----|
| EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | |

2. 2013. URTEAN EGINDAKOAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|---|
| <p>2.1. AUDIENTZIA-LIDERGOA LORTZEA</p> <p>Memoriari dagokionean - Audientziei buruzko ohar garrantzitsua</p> <p>Irrati-audientziak bi zatitan neurtzen dira. Ekitaldi osoko datuak biltzen dituen behin betiko neurtaldia CIEsek argitaratuko du 2013ko abenduko hirugarren aste aldera. 2013ko irailean idatzitako Memoria honek 2013ko 1. neurtaldiko datuak eskaintzen ditu, urteko datuak finkatu aurrekoak, alegia. (1. neurtaldi horren laginketa-aldia UE itzali aurrekoa da).</p> <p>2013. ekitaldian jazotako gertakari garrantzitsu bat EITBk bere hiru orotariko seinaleak (Euskadi Irratia, Radio Euskadi eta Radio Vitoria) Uhin Ertainean emititzen jarraitzeari uko egin diola izan da. Neurri hori 2011n planifikatu bazen ere, atzeratuz joan da arrazoi ezberdinen ondorioz. 2013an, aldiz, aurrekontu-murrizketak egon direnez eta Itelazpiren, hau da, EAEko hedapenez arduratzen den sozietatearen fakturazioa berriro negoziatu behar izanenez, EITBk apurka-apurka UE itzaltzen hasi behar izan zuen 2013ko maiatzean, bere iritziz FM bidez behar besteko jarraipena lortzen baita.</p> <p>Sustapen- eta informazio-kanpaina egin zen irratia UE bidez sintonizatzeraz ohituta zeudenak FMra igaro zitezten.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoriak Araban erreferente izaten jarraitzen du kate nagusia delako, gertuko edukien gaineko eskaintza zabala ematen duelako eta audientziaren jarraipena ona delako. • Komunikazio-talde osoari begiratuz gero, Radio Vitoriak ezinbesteko laguntza ematen du EITB Taldea (RV-EI-RE) Araban orotariko irratiaren arloan erabateko liderra izateko lanetan, izan ere, taldeak 49.000 entzule biltzen ditu, lehiakide nagusiak baino %50 gehiago. <p>2.2. ALBISTEGIEK ETA ZERBITZU PUBLIKOKO BESTE PROGRAMA BATZUEK PROGRAMAZIOAN DUTEN LIDERGOA</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2013ko irailaz geroztik hainbat berrikuntza egin dira programazioan, eta etxeko profesionalik eskarmentudunen esku utzi da eduki nagusien gidaritzaz- eta edizio-lana. | <p>28.000 (CIES)</p> | <p>2.1. LOGRAR POSICIÓN DE LIDERAZGO EN AUDIENCIA</p> <p>Acerca de la Memoria - nota importante sobre Audiencias</p> <p>La medición de audiencias de radio se realiza en dos oleadas. La oleada definitiva, con datos de ejercicio completo, los publicará CIES previsiblemente en la tercera semana de diciembre de 2013. Esta Memoria, redactada en septiembre de 2013, ofrece datos de la 1ª oleada 2013, sin consolidar el año. (El período muestral de esta 1ª ola es anterior al apagado de la OM).</p> <p>Un hecho relevante del ejercicio 2013 ha sido la renuncia de EITB a la emisión de sus tres señales generalistas (Euskadi Irratia, Radio Euskadi y Radio Vitoria) en la banda de Onda Media. Esta era una medida ya planificada en 2011, pero pospuesta por diversas razones. Las reducciones presupuestarias de 2013 y la necesidad de renegociar la facturación de Itelazpi, sociedad responsable de la difusión en la CAE, obligaron a EITB, al considerar que ya disponía de una satisfactoria cobertura en FM, al progresivo apagado de la OM en mayo de 2013.</p> <p>Se realizó una campaña promocional e informativa para que la audiencia habituada a la sintonización a través de OM pasara a FM.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoria mantiene su referencialidad en Álava, por ser la emisora decana, por el amplio segmento de oferta con contenidos de cercanía que ofrece y por el seguimiento de la audiencia. • Desde una perspectiva de Grupo de Comunicación, Radio Vitoria contribuye eficazmente al liderazgo absoluto de la radio generalista del Grupo EITB (RV-EI-RE) en Álava agrupando 49.000 oyentes diarios, un 50% más que el principal competidor. <p>2.2. LIDERAZGO DE LOS INFORMATIVOS Y OTROS PROGRAMAS DE SERVICIO PÚBLICO EN LA PROGRAMACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • A partir de septiembre de 2013 se han realizado importantes novedades en la programación, poniendo en manos de los profesionales de más experiencia de la casa la conducción y edición de los principales contenidos. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoria da bertako informazioa gehien garatzen duen irratia. Kateak duen arrakasta bere programazioaren egiturari zor dio: eguneroko programazioaren %75 baino gehiago informazio edo gaurkotasuneko eskaintzari buruzkoa da; prime time tartean –astelehenetik igandera- %90 arte iristen da. • Araba Gaur albistegiaren hiru emanaldi eskaintzen ditu egunero (goizean, eguerdian eta arratsaldean berrituak) eta aurtengo denboraldian aipamen berezia merezi du eguerdiko Araba Gaur-ek izandako berrikuntzak; izan ere, magazine-informatibo bat bilakatu da eta bere baitan hartu ditu Arabako informazioa, kulturakoa eta kirolakoa, iritzi tarteekin osatuta. • Informazio-eskaintza osatzeko Boulevard emititzen da goizeko lehen orduan eta Crónica de Euskadi albistegia arratsaldean eta asteburuetan. Gaurkotasuna jorratzen duten gaueko programak ere badaude: Ganbara eta Fuera de Juego. Horiek guztiak Radio Euskadirekiko konexio bidez garatzen dira. • Arabako kirol-gaurkotasunari buruz egindako ahalegina ere azpimarratzekoa da, batez ere Arabako talde nagusien jarraipenari dagokionez. Parrilla-denboraren %10era arte iristen da. Goizetan, eguerdietan eta arratsaldeetan ematen den eguneroko informazioaz gain, kirol-tarteak ere azpimarratu behar dira: kirol-ekitaldien emankizunak eskaintzen dituen 3 puntos y a casa eta Lurraldeko klubak jarduerari buruzko La Cátedra (C.D. El Alavés) eta Supercanasta (Caja Laboral Baskonia) programak. • Goizetako eguneroko programa berrien artean El Mirador magazina eta El Madruketako umore-programa azpimarratu behar dira. Arratsaldeetan musikari buruzko Aldapeko eta kirol-kontuei buruzko Libre Directo eta La Cátedra programak hasiko dira. Halaber, asteburu goizetan Alguien te está escuchando magazina emitituko da. • Entzute handiko zenbait tartek euren tokia mantenduko dute, esate baterako El Madrugador eta Egunekoa programek. Gainera, gaikako dibulgazio-edukiak ere nabarmendu behar dira: Bogart baila con lobos (zinema), La fiaca eta El Jazz (musika) eta La Ruta Slow (toki interesgarriak). • Radio Vitoriak euskararen presentzia sustatuko du, modu naturalean, bost programaren bidez: Gure Musika, Geu Gasteiz (euskararen aldeko elkarteak), Arabako errota (bertsolaritza), EITB klasikoak (musika) eta Eusko Ikaskuntza. | | <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoria es la emisora que más desarrolla la información local. El éxito de la cadena se debe a la estructura de su programación: más del 75% de la misma se centra en oferta informativa o de actualidad, que en la franja de prime time –lunes a domingo- alcanza hasta el 90%. • Ofrece diariamente tres entregas actualizadas del informativo Araba Gaur (mañana, mediodía y tarde) destacando la renovación que ha supuesto durante esta temporada el Araba Gaur del mediodía ya que se ha transformado en un magazine-informativo que abarca información local, cultural y deportiva junto con espacios de opinión. • La oferta informativa se completa con los informativos Boulevard de primera hora de la mañana, los informativos Crónica de Euskadi de la tarde y fines de semana y los espacios de actualidad de la noche: Ganbara y Fuera de Juego. Todos ellos en conexión con Radio Euskadi. • Es relevante el esfuerzo dedicado a la actualidad deportiva alavesa, en especial al seguimiento a los principales equipos alaveses, alcanzando el 10% de tiempo de parrilla. Además de la información diaria de mañana, mediodía y tarde hay que destacar tanto los espacios 3 puntos y a casa (retransmisiones deportivas) como La Cátedra (C.D. El Alavés) y Supercanasta (Caja Laboral Baskonia) dedicados a la afición de esos clubes. • Entre los nuevos programas diarios de la mañana se incluyen también el magazine El Mirador y el programa de humor El Madruketako. Por la tarde inician su andadura los espacios Aldapeko dedicado a la música, Libre Directo y La Cátedra, ambos dedicados al deporte. Asimismo, los fines de semana el magazine de la mañana Alguien te está escuchando. • Continúan otros espacios muy reconocidos como El Madrugador y Egunekoa. Asimismo hay que destacar los contenidos divulgativos de carácter temático como son Bogart baila con lobos (cine), La fiaca y El Jazz (musicales), y La Ruta Slow (lugares de interés). • Radio Vitoria impulsará la presencia del euskera de forma natural introduciendo cinco programas: Gure Musika, Geu Gasteiz (Asociación a favor del euskera), Arabako errota (bertsolarismo), EITB klasikoak (musica) y Eusko Ikaskuntza. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>2.3. AURREKONTU-AHALEGINA EDUKIETAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Azkeneko lau urteetan bezala, aurten ere irratietxeak ahalegin handia egin du gastuari eusteko, gastuen egitura Ustiapenerako Diru-laguntzaren aurrekontu-murrizketara eta publizitateko diru-sarreraren jaitsierara egokitzeko asmoz. Aurrekontuek jasan duten murrizketa gogorra dela eta, langileriaren segimendua egin da ezarritako xedeak betetzen direla bermatzeko. | | <p>2.3. ESFUERZO PRESUPUESTARIO EN CONTENIDOS</p> <ul style="list-style-type: none"> La emisora ha desarrollado por quinto año consecutivo un importante esfuerzo en la contención del gasto con el fin de adaptar la estructura de gastos tanto a la reducción presupuestaria de la Subvención a la Explotación como a la caída de ingresos de publicidad. En el marco de la fuerte reducción presupuestaria, se ha realizado el seguimiento de la plantilla para garantizar el cumplimiento de los objetivos establecidos. |

3. 2014RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>3.1. POSIZIO LEHIAKORRARI EUSTEA IRRATI-ESKAINZAN</p> <ul style="list-style-type: none"> Edukien eskaintzan egindako egokitzapenak mantenduko dira, Radio Vitoriak erreferentzia-posizioari euts diezaion Araban. Tarte estrategikotzat jotzen dira prime time ordutegi nagusia, astelehenetik ostiralera, eta asteburuak, eta kirol-programazioa, batez ere Caja Laboral Baskonia eta C.D. Alavesen partiden emanaldiak. Eguerdiko bazkalondoko tarte indartu da, lidergo absolutua 15:00ak arte luzatzeko. Asteburuetan ahozko edukiei eutsiko zaie, kirol-programen eta magazin bidez. <p>1. Radio Vitoriaren audientzia, astelehenetik igandera.</p> <p>3.2. LIDERGOA ALBISTEGIETAN ETA GAURKOTASUNEN SAIOETAN</p> | <p>30.000</p> | <p>3.1. MANTENER POSICIÓN COMPETIVA EN LA OFERTA DE RADIO</p> <ul style="list-style-type: none"> Se mantendrán las adecuaciones realizadas en la oferta de contenidos para que Radio Vitoria mantenga su referencialidad en Álava. Se consideran franjas estratégicas el prime time de lunes a viernes, los fines de semana y la programación deportiva, particularmente las retransmisiones de partidos de Caja Laboral Baskonia y el C.D. El Alavés. Se ha reforzado la franja de la sobremesa del mediodía para extender el liderazgo absoluto hasta las 15:00 horas. Se va a continuar manteniendo contenidos hablados en los fines de semana, con magazines y programas deportivos. <p>1. Audiencia de Radio Vitoria, de lunes a domingo.</p> <p>3.2. LIDERAZGO EN LOS INFORMATIVOS Y ESPACIOS DE ACTUALIDAD</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoriak bere lidergo-posizioari eutsiko dio albistegietan, eta, horretarako, albiste eta egunerokotasunari buruzko eduki ugari ekoiztiko ditu, batez ere Arabako lurralde historikoari buruzkoak, prime time ordutegian eta eguerdian. • Radio Euskadirekin daukan itun-politikari eutsi egingo dio, zenbait albistegi eta orduz orduko albiste-laburpenak ekoizteko. Horri esker informazio orokorraren eta tokiko informazioaren eskaintza zabala egin dezake, eraginkortasunez egin ere. • Radio Rioja Alavesa irratiarekiko hitzarmen instituzionala garatuko du. • Radio Vitoriak zaindu egingo ditu ekoizpenaren estiloa, taldearen ildo editoriala eta adierazpen demokratiko guztientzat irekitako eskaintza. Horrela, emaitza egokiak lortu nahi dira irratia irekiaren eta sinesgarritasunaren azterketan. <p>3.3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoria, SA osoko publizitatearen diru-sarrerei eustea da lehentasuna; sektoreko batez besteko joerari eustea edo hobetzea lortu nahi da. • Erakundeetan lan egiten duten eta barne-kontu-erakundeetarako finkoak ez diren kontratu mugagabedun langile gisa hartzen diren profesional ezberdinen egoera arautzeko antolakuntza-neurriak hartzeko hitzarmena adostuko da Eusko Jaurlaritzarekin, izan ere, EITB sortzen duen 5/1982 legearen 47. artikulua xedatzen duenez, "Enterako eta bere Sozietateetarako langileen hautaketa deialdi publiko bidez egingo da eta merezimendu eta gaitasun printzipioetan oinarritutako sistemei jarraikiz". • Radio Vitoriak EITB Nahieran plataforma eta eitb.com erabiliko ditu bere edukiak nabarmenago egiteko. Sare sozialak ere erabiltzen dira partaidetza-sistemak sustatu eta EITB Irratiak duen lidergoa finkatzeko. • Aurrekontu hau betetzeko beharrezkoa izango da gastuaren kontrola mantentzea. <p>4. INBERTSIOAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ez dago beste inbertsiorik aurreikusita GDSnet ekoizpen-sistema ezartzen amaitu osterako. | | <ul style="list-style-type: none"> • Radio Vitoria va a sostener su posición de liderazgo en el segmento informativo con una amplia producción de contenidos informativos y de actualidad centrados fundamentalmente en el propio territorio histórico de Álava y en franja de <i>prime time</i> y mediodía. • Mantendrá su política de alianza con Radio Euskadi para la producción de ciertos informativos y los boletines horarios, lo que le permite ofrecer, de forma eficiente, una amplia oferta de información general y de información local. • Desarrollará el acuerdo institucional con Radio Rioja Alavesa. • Radio Vitoria cuidará el estilo de la producción, la línea editorial del Grupo y una oferta abierta a todas las expresiones democráticas con el fin de lograr también resultados satisfactorios en análisis de imagen y de la credibilidad de la emisora. <p>3.3. OTROS COMPROMISOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se establece la prioridad por mantener los ingresos de publicidad para el conjunto de Radio Vitoria, S.A, logrando, al menos, un comportamiento igual o mejor al comportamiento medio del sector. • Se va a acordar con el Gobierno Vasco la adopción de las medidas organizativas para regularizar la situación de los distintos profesionales laboralizados y que están considerados internamente como indefinidos no fijos, ya que la ley 5/1982 de Creación de EITB establece en su artículo 47 que "la selección del personal para el Ente y sus Sociedades se hará mediante convocatoria pública y de acuerdo a sistemas basados en los principios de mérito y capacidad". • Radio Vitoria utilizará la plataforma EITB Nahieran y eitb.com para extender la notoriedad de sus contenidos. También las redes sociales para fomentar los sistemas de participación y reforzar la posición de liderazgo de EITB Irratia. • Para el cumplimiento del presente presupuesto será preciso mantener el control de gasto. <p>4. INVERSIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finalizada la implantación del sistema de producción GDSnet no hay previstas nuevas inversiones. |

Radio Vitoria, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 37 |
| - Goi-mailako Teknikariak <i>Titulados Superiores</i> | A | 22 |
| - Erdi-mailako Teknikariak <i>Técnicos Medios</i> | B | 5 |
| - Operarioak eta Subalernoak <i>Operarios y Subalternos</i> | E | 10 |
| | | |
| Guztira Total | | 37 |

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 1.034.695 | 1.114.608 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 1.139.866 | 1.219.779 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 1.034.695 | 1.114.608 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 1.139.866 | 1.219.779 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 969.122 | 969.122 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 1.775.434 | 1.770.434 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 65.573 | 145.486 | 1. Kapitala eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 1.775.434 | 1.770.434 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 609.971 | 609.971 | II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i> | 3.790.841 | 3.790.841 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 273.757 | 273.757 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (4.341.496) | (4.256.583) |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 152.478 | 152.478 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (4.341.496) | (4.256.583) |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 5.693 | 5.693 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (84.913) | (84.913) |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 4.466 | 4.466 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 111.120 | 111.120 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 504.800 | 504.800 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 328.679 | 328.679 | II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i> | 41.186 | 41.186 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 328.679 | 328.679 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 15.459 | 15.459 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 2.149 | 2.149 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 15.459 | 15.459 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 5.386 | 5.386 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 448.155 | 448.155 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 5.386 | 5.386 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 241.148 | 241.148 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 1.644.666 | 1.724.579 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 33.137 | 33.137 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 16.878 | 16.878 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 147.240 | 147.240 |
| | | | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 9.752 | 9.752 |
| | | | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 1.644.666 | 1.724.579 |

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|--|--|----------|----------|
| A) USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (84.913) | (84.913) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 84.913 | 84.913 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 84.913 | 84.913 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (5.000) | (30.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (5.000) | (30.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (5.000) | (30.000) |
| C) FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 5.000 | 30.000 |
| a) | Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+) | 5.000 | 30.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 5.000 | 30.000 |
| D) KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | | ----- | ----- |
| E) ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | | ----- | ----- |

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 529.372 | 563.562 |
| a) Salmentak Ventas | | 524.372 | 543.562 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 5.000 | 20.000 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (208.621) | (188.601) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | | (46.621) | (42.481) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | (162.000) | (146.120) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 3.360.608 | 3.466.442 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | | 3.360.608 | 3.466.442 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (2.458.802) | (2.602.429) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (1.871.829) | (1.991.512) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (586.973) | (610.917) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (1.222.557) | (1.238.974) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (1.212.557) | (1.232.974) |
| b) Tributuak Tributos | | (10.000) | (6.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (84.913) | (84.913) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (84.913) | (84.913) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | ---- | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | (84.913) | (84.913) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | (84.913) | (84.913) |

Radio Vitoria, S.A.

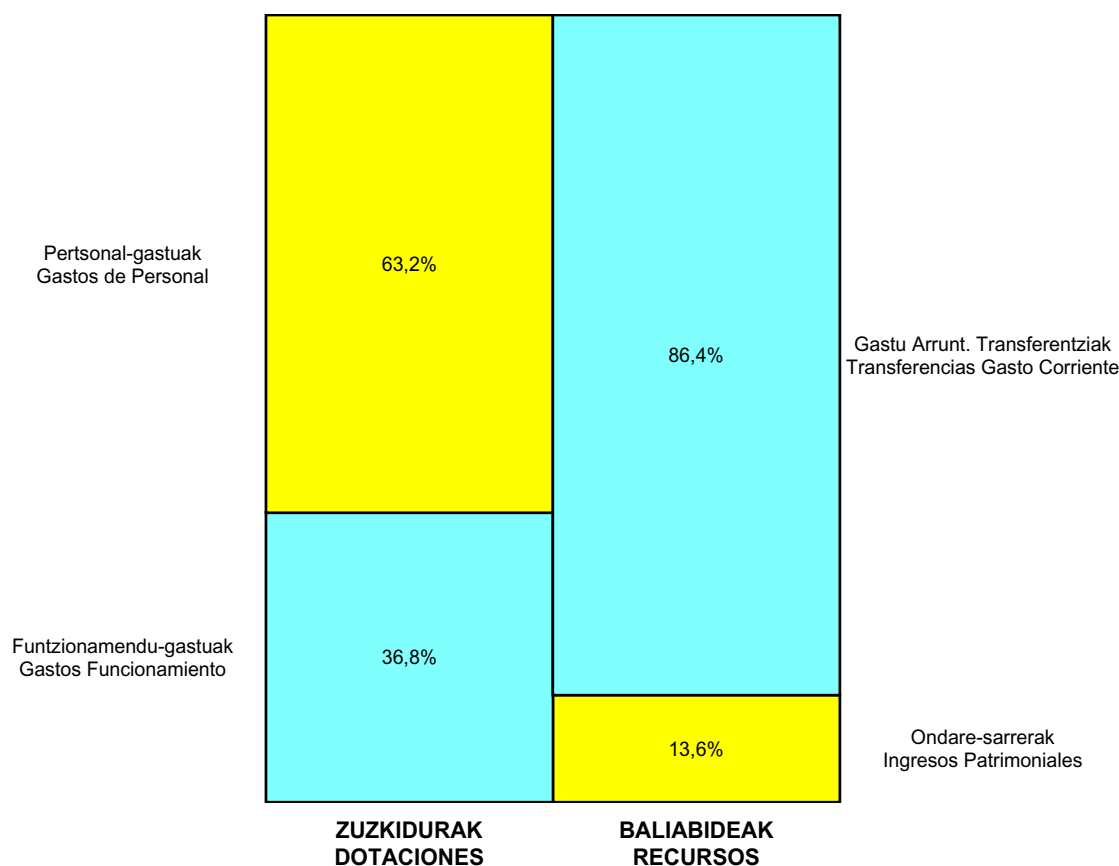
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG.-DOHAIN-LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKURTURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 1.770 | ---- | 3.791 | ---- | ---- | (4.257) | ---- | (85) | ---- | ---- | ---- | ---- | 1.220 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 1.770 | ---- | 3.791 | ---- | ---- | (4.257) | ---- | (85) | ---- | ---- | ---- | ---- | 1.220 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (85) | | | | | (85) |
| II. Bazkide edo jabeekiko eragiketak. Operaciones con socios o propietarios. | 5 | ---- | ---- | ---- | ---- | | | | | | | | 5 |
| 1. Kapital-gehitzeak. Aumento de capital. | 5 | ---- | | | | | | | | | | | 5 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (85) | | 85 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 1.775 | ---- | 3.791 | ---- | ---- | (4.341) | ---- | (85) | ---- | ---- | ---- | ---- | 1.140 |

Radio Vitoria, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|------------------|---|------------------|
| Personal-gastuak Gastos de Personal | 2.458.802 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 3.360.608 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 1.431.178 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 529.372 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 5.000 | Ondare-tresnen Jaulkipena Emisión Instrument. Patrimonio | 5.000 |
| Guztira Total | 3.894.980 | Guztira Total | 3.894.980 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|-----|----------|---|---------|---|--|---|------------------|
| 3.894.980 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3.894.980 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

EITBNET, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 50.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 50.000 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 50.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 50.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 50.000 |
| 1. | ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO | | | 50.000 |
| 100 | Kapital soziala Capital social | | 50.000 | |
| 1000 | Kapital soziala. EAeko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE | | 50.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones. | 50.000 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 50.000 |

EITBNET, S.A.

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 826.967 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 622.199 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 622.199 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 622.199 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 622.199 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 204.768 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 185.768 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 19.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 19.000 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 2.231.144 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 1.304.661 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 2.750 | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 1.301.911 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 1.301.911 | |
| 1 | Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abarren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc. | 1.254.811 | | |
| 2 | Albiste agentziak. Agencias de noticias. | 47.100 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 926.483 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 409.478 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 409.478 | |
| 1 | Difusioko sareak. Redes difusión. | 409.478 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 34.417 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 34.417 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 458.873 | |
| 1 | Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. Servicios de profesionales y técnicos contratados. | 136.673 | | |
| 2 | Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitateko salmentagatik. Comisiones a agencias y profesionales por ventas de publicidad. | 67.200 | | |
| 3 | Zerbitzu integrala. Servicio Integral. | 255.000 | | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 200 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 7.425 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 7.425 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 16.090 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 5.900 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 10.190 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 3.058.111 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 3.058.111 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 394.667 |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados | | 394.667 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 394.667 | |
| 1 | Salmentak, produktu bukatuenak, beste batzuei. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i> | 394.667 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 2.663.444 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 2.663.444 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 2.663.444 | |
| 1 | Programak saltzea eta irudiak lagatzea. <i>Venta de programas y cesión de derechos.</i> | 2.663.444 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 3.058.111 |



1. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK

EITBren lehenengo Programa-kontratuan (2002ko azaroaren 5koa), EITBri eskatu zitzaion, zerbitzu publikoaren funtzioa duen aldetik, Euskadi informazioaren gizartearen sartzeko orduan zeregin garrantzitsua izateko. Horretarako, interneteko eta multimediatik euskarri berrietarako edukiak garatzen ditu, eta horiek, era berean, herri-administrazioak herritarrengana hurbiltzen laguntzen dute.

Maiatzaren 6ko 100/2003 Dekretuak Eitbnet, SA sozietatea sortzeko eta haren partaidetza eskuratzeko baimena eman zion Euskal Irrati Telebista erakunde publikoari. Sozietatea 2003ko ekainaren 25ean sortu zen %100ean aipatutako erakunde publikoaren partaidetza daukan filial moduan eta sozietate anonimo gisa egituratuta. Honako ezaugarriak ditu:

- Programa-kontratuan Euskadi informazioaren gizartearen sartzeari inguruan EITBk bere gain hartu dituen konpromisoak betetzea helburu duen sozietate-xedea du.
- Euskal ikus-entzunezko sektorea garatzeko konpromisoa.
- Arlo horietako berrikuntza-proiektuetan zentro teknologikoekin elkarlanean aritzeko bokazioa.
- Araubide ekonomiko eta finantzario espezifikoak EITB Taldearen barruan, finantzaketa-iturri bakarra bere jarduerari esker sortutako diru-sarrerak baino ez badira.

EITBNET, SAreko sozietate-helburua honakoa da:

- Informazioaren gizarterako edukiak ekoiztea, erreproduzitzea, argitaratzea, erostea, saltzea, horien merkataritza-ustiapena egitea eta banatzea, bereziki komunikazio- eta zerbitzu-euskarri berrietarako eduki interaktiboak, multimedia edukiak eta sareko edukiak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El primer Contrato-Programa de EITB, con fecha de 5 de noviembre de 2002, encomendaba a EITB, como parte de su función de servicio público, desempeñar un papel importante en la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información, mediante el desarrollo de contenidos para Internet y los nuevos soportes multimedia, que a su vez contribuyan al acercamiento de las Administraciones Públicas a la ciudadanía.

El Decreto 100/2003, de 6 de mayo, autoriza al ente Público Euskal Irrati Telebista la creación y toma de participación en la Sociedad Eitbnet, S.A., constituyéndose ésta el 25 de junio de 2003 como filial participada al 100% por dicho ente Público, con forma de sociedad anónima y con las siguientes características:

- Un objeto social orientado al cumplimiento de los compromisos que EITB ha asumido en el Contrato-Programa en relación con la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información.
- Un compromiso con el desarrollo del sector audiovisual vasco.
- Una vocación de colaboración con los centros tecnológicos en proyectos de innovación en estos ámbitos.
- Un régimen económico y financiero específico dentro del Grupo EITB en la medida que su única fuente de financiación sean los ingresos propios por el desarrollo de su actividad.

Constituye el objeto social de EITBNET, S.A.:

- La producción, reproducción, publicación, compra, venta, explotación comercial y distribución de contenidos para la sociedad de la información y especialmente los interactivos, multimedia y en red para los nuevos soportes de comunicación y servicios.

- Gaur egun telebista digitalak, teletestuak, internetek eta telefonia mugikorrek irudikatzen dituzten eta etorkizunean teknologiaren garapenak ahalbidetuko dituen baliabide guztiek irudikatuko dituzten euskarri horien komunikazio- eta zerbitzu-kanalak abian jartzea eta mantentzea.
- Teknologia-zentroekin lankidetzan aritzea arlo honetako berrikuntza-proiektuetan.
- Euskal ikus-entzunezko sektorearen garapenean eta sektorea beste merkatu batzuetara zabaltzeko lanetan laguntza eman dezaketen enpresa-proiektuetan eta itunetan parte hartzea.

- La puesta en marcha y mantenimiento de canales de comunicación y de servicios en estos nuevos soportes representados hoy por la televisión digital, teletexto, internet, y telefonía móvil y en un futuro por los que el desarrollo tecnológico haga posible.
- La colaboración con centros tecnológicos en proyectos de innovación en este mismo ámbito.
- La participación en proyectos empresariales y en alianzas de carácter estratégico que contribuyan al desarrollo del sector audiovisual vasco y a la apertura del sector hacia otros mercados.

Erakundearen kapital soziala honela dago banatuta:

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETTA PARTICIPACIÓN | % |
|-------------------------------|-----|
| EITB, EUSKAL IRRATI TELEBISTA | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|---------------------|--|
| <p>1. BERRIKUNTZA TEKNOLOGIKOA: APLIKAZIO TEKNOLOGIKO BERRIAK GARATZEA, AUDIENTZIA SEGMENTU BERRIAK BEREGANATZEKO ETA EITB.COM MARKA WEBGUNE BERRITZAILA ETA ABANGOARDIAKOTZAT HAR DADIN</p> <p>2013ko ekitaldian zehar, interneteko eskaintzak azken ekitaldietan egindako berrikuntza teknologikoko apustuei eutsi die. Horiek guztiak eraginkorrak izan dira erabiltzaileen hazkunde nabarmena sustatzeko orduan.</p> <p>Hala, eitb.com webgunearen eskaintza, gaur egun, eskaintza berritzaileen parekoa da. Gailu mugikorren bidez konektatzen diren erabiltzaileei eskaintzen dien eduki garrantzitsuagatik nabarmentzen da bereziki.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Era berean, eitb.com webgunea erabilera anitz eta errazekoa da, publiko desberdinentzako multimedia-edukien eskaintza segmentatzeko. Horrez gain, diseinu erakargarri eta eraginkorra dauka. | | <p>1. INNOVACIÓN TECNOLÓGICA: APLICACIONES TECNOLÓGICAS QUE PERMITAN INCORPORAR NUEVOS SEGMENTOS DE LA AUDIENCIA Y REFORZAR LA IMAGEN DE MARCA DE EITB.COM COMO WEB INNOVADORA Y DE VANGUARDIA</p> <p>Durante el ejercicio 2013 la oferta de Internet ha mantenido las apuestas de innovación tecnológica realizadas en los últimos ejercicios. Todas ellas se han demostrado eficaces para facilitar un crecimiento importante de usuarios.</p> <p>La oferta de eitb.com está actualmente a la altura de las ofertas innovadoras. Destaca especialmente por el importante contenido disponible para usuarios que acceden a través de dispositivos móviles.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La web de eitb.com es versátil y útil para segmentar una amplia oferta de contenidos multimedia para públicos diversos. Asimismo mantiene un diseño atractivo y eficaz. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Nahierako telebista sortzeko inbertsio teknologikoak euskarazko eta gaztelaniazko hainbat eta hainbat programa, berriak zein liburategikoak, jarri dizkiete eskuragarri bertoko zein nazioarteko ikusleei, kalitate eta berehalakotasun aldetik oso ezaugarri onak eskainita, gainera. • Interneteko eskaintza gailu mugikorretan ere ikus daiteke, besteak beste tablet eta Smartphone direlakoetan, erabiltzen den plataforma edozein izanda ere (Android eta iOS). • Telebista “konektatuak” EITBko ikus-entzunezko edukiak eskaintzeko moduko eremu berri bihurtu dira. Alde batetik, fabrikatzaile nagusietako batzuen aplikazioek EITB Nahieran jasotzen dutelako. Eta bestetik, azken belaunaldiko telebista “konektatuetan” aurki daitekeen Europako HBBTV estandarra gehitu delako. • Halaber, munduko edozein tokitatik berehala eskuratu ditzakezu eitb.com webguneko edukiak, eskari ugari erantzuteko gaitasuna daukaten zerbitzari anitz baitaude. • Ekoizpenaren ikuspuntutik WYSWYG (what you see, what you get) irizpideetan oinarritutako edukien kudeatzailea (CMS) mantenduko da. Horri esker, argitalpenaren azken emaitza hobe daiteke. <p>2. POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA INTERNETEKO ESKAINTZAN</p> <p>EITBk eta haren Telebista eta Irrati sozietateek jasan duten ohiz kanpoko aurrekontu-murrizketak berehalako neurriak hartzera behartu zuen Zuzendaritza martxoaren erdi aldera murrizketa horren berri jakin zuenean. EITBNETek Taldeko sozietateei egiten zien fakturazioa nabarmen murriztu behar zela erabaki ondoren, zerbitzuen eta fakturazioaren dimentsio berria bilatu behar izan zen edukien hornitzaile nagusiarekin, horrela finantza-oreka lortu ahal izateko. Eredu berrikusi hori bigarren seihilekoaz geroztik aplikatu izan da.</p> <p>Irailaz geroztik plangintza eta antolakuntza berri diseinatu dira eskura dauden baliabideak eta hornitzaile nagusiak eskaintzen dituen zerbitzuak optimizatzen xedez.</p> <p>eitb.com webguneak gaurkotatutako albisteen eta entretenimenduaren eskaintza finkatu du. EITB Taldeak multimediatiko edukiak sortzeko duen gaitasunaren emaitza izan da, hain zuzen ere.</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • La inversión tecnológica para la televisión a la carta ha facilitado al público tanto doméstico como internacional el acceso a un gran número de programas en euskara y castellano, tanto recientes como de librería, con grandes prestaciones en relación a la calidad y a la inmediatez. • La oferta de Internet está disponible también para dispositivos móviles como tabletas y Smartphones, en las principales plataformas (Android e iOS). • Las televisiones “conectadas” se han constituido en un nuevo ámbito donde ofrecer los contenidos audiovisuales de EITB. Por una parte, EITB Nahieran tiene presencia en las Apps de algunos de los principales fabricantes. Y por otra, se ha incorporado al standard europeo HBBTV, presente en los televisores “conectados” de última generación. • Existe accesibilidad inmediata a los contenidos de eitb.com desde cualquier parte del mundo gracias a la disposición de multitud de servidores con capacidad para atender picos de demanda. • Desde el punto de vista de producción se mantiene el gestor de contenidos (CMS) basado en criterios WYSWYG (what you see, what you get) que permite mejorar el resultado final de la publicación. <p>2. LOGRAR POSICIÓN COMPETITIVA EN LA OFERTA DE INTERNET</p> <p>La extraordinaria reducción presupuestaria de EITB y sus sociedades de Televisión y Radio, conocida por la Dirección a mediados de marzo, obligó a la misma a adoptar medidas inmediatas. Tomada la decisión de que EITBNET debía reducir significativamente la facturación a las sociedades del Grupo, su consecuencia era ajustar con su principal proveedor de contenidos un nuevo dimensionamiento de servicio y facturación para lograr el equilibrio financiero. Este modelo revisado se aplica desde el segundo semestre.</p> <p>Desde septiembre se han rediseñado tanto la planificación como los aspectos organizativos con el fin de optimizar los recursos disponibles y la prestación de servicios del principal proveedor.</p> <p>eitb.com ha consolidado su oferta de actualidad informativa y entretenimiento. Esta oferta se sustenta en la capacidad del Grupo EITB para generar contenidos multimedia.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>2013. urterako helburua zera izan da, diseinatutako eskaintzari esker interneteko audientzia areagotzea, bai erabiltzaile bakarrei dagokienez, bai posizio erlatiboari dagokionez, bereziki FORTAko enpresa homologoekin alderatutako posizioan.</p> <p>Merkatuko posizio hori hobetzeko hainbat ekintza-ildotan lan egin da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Edukien sorrera hobetzea batez ere aktualitate arloan, beroien erakargarri-tasuna eta indexazioa zainduz. • eitb.com sustatzeko kanpainak. • Entretanimendu-lerroa indartzea, batez ere ETBn eta EITBren irratietan arrakasta gehien duten edukiekin. • Gizarte-sareak eta community management delakoa erabiltzea. • EITB nahieran atalean EITBko programak eskaintzea, hau da, telebista eta irratiko hainbat programa eskuragarri jartzea. • Euskarri tradizionaletan (irratia eta TB) ematen ez diren arren web bidez emititzen diren dibulgaziorako eta herritarrei zerbitzu emateko edukiak eskaintzea: Legebiltzarraren osoko bilkurak, kongresu zientifikoak (Naukas), kongresu profesionalak (EBEuskadi), Durangoko Azoka, Gasteizko Jazzaldia, eta abar. <p>Segmentazio-politika mantendu da, eta, hala, eskaintza orokorra eta eskaintza dibertsifikatua ezarri dira xede-audientzia gaztearentzat, Gaztea markapean. Hartara, irratiko eskaintza hori multimediatiko eskaintza bihurtu da. Haurrentzat eduki espezifikokoak ere badaude Hiru3 markapean.</p> <p>Oinarrizko eskaintza euskaraz eta gaztelaniaz egiten da, eta informazio korporatiboa ingelesez eta frantsesez ere eskaintzen da.</p> <p>Nielsenek, OJDren ikuskaritzapean Interneteko audientziak neurtzen dituen multinazional nagusiak 2013ko bigarren hiru hilabeteetan Espainiako estatuan jarduteari utziko ziola jakinarazi zien bezeroei, tartean EITBri eta komunikazio-talde nagusiei. Eskaintzen dituen fidagarritasuna eta prestazioak direla eta, EITBk Google Analytics zerbitzua aukeratu du bere audientziak neurtzeko. Trantsizio-eta negoziazio-aldi bat igaro ondoren, Google Analyticsekin jasotako datuak ikuskatzeko akordio batera iritsi ziren eitb.com eta OJD irailan.</p> <p>1. Nabigatzaile bakarrak hileko.</p> | <p>1.520</p> | <p>El objetivo para 2013 ha sido diseñar una oferta que permita incrementar la audiencia de Internet, tanto en usuarios únicos como en la posición relativa, especialmente en la posición comparada con empresas homólogas de FORTA.</p> <p>Para mejorar tal posicionamiento de mercado se trabaja en varias líneas de acción:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejorar los procesos de creación de contenidos, especialmente en el ámbito de la actualidad, optimizando el atractivo de los mismos y la indexación. • Campañas de promoción de eitb.com. • Reforzar la línea de entretenimiento, especialmente con los contenidos de mayor éxito en ETB y las radios de EITB. • Utilización de las redes sociales y del community management. • Oferta de programas de EITB a la carta EITB Nahieran, con una presencia amplia de programas de televisión y radio. • Oferta de contenidos de divulgación y servicio ciudadano que por los medios tradicionales (Radio y TV) no se ofrecen y sí vía web: Sesiones parlamentarias, congresos científicos (Naukas), congresos profesionales (EBEuskadi), Durangoko Azoka, Jazzaldia Gasteiz, etc. <p>Se mantiene la política de segmentación fijando una oferta general y una oferta diversificada para el target juvenil bajo la marca Gaztea, haciendo que esta oferta de radiofórmula sea propiamente una oferta multimedia. Para el público infantil se ofrecen contenidos específicos bajo la marca Hiru3.</p> <p>La oferta se realiza en euskera y castellano y la información corporativa se sirve también en inglés y francés.</p> <p>Nielsen, la principal multinacional de medición de audiencias de Internet (auditadas por OJD) comunicó a sus clientes, entre los cuales estaban EITB y los principales grupos de comunicación, que a partir del segundo trimestre de 2013 cesaba esa actividad en el Estado español. EITB ha optado por Google Analytics para medir su audiencia por su fiabilidad y prestaciones. Después de un período transitorio y de negociaciones, en septiembre eitb.com llegó a un acuerdo con OJD para que audite los datos de Google Analytics.</p> <p>1. Navegadores únicos/mes.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>Aurreikusitako helburua zera zen, 2013an hileko 1.375.000 nabigatzaile (erabiltzaile) lortzea batez beste. Urtarrila-abuztua arteko urtealdian 1.527.000 hileko nabigatzaile bakar genituen batez beste. 2012an genituen 1.251.000 nabigatzaileekin alderatuz gero, %22ko hazkundea gertatu da.</p> <p>1. Ikusitako orri-kopuruaren hazkundea 2012aren aldean.</p> <p>2012arekin alderatuta %5 hazteko xedea ezarri genuen, eta urtarrila-abuztua arteko urtealdian %43ko hazkundea lortua genuen. 2012ko datu errealak: 7.478 (milaka). 2013ko abuztu arteko datu metatua: 13.472 10.640 (milaka).</p> <p>Beste lehiakide batzuen eta bereziki FORTAren aldean duen posizio erlatiboa aztertuz gero, honakoa azpimarra dezakegu: EITB taldearen hazkundeak izan duen bilakaera nabarmena izan da, alderatutako komunikabideen hazkundearen batez bestekoa bikoiztu baitu. EITBk izandako sarrerak bikoiztu egiten du sarean presentziarik handiena duten talde autonomikoena.</p> <p>3. LIDERGOA ENTRETENIMENDUKO ETA GAURKOTASUNeko WEB GISA</p> <ul style="list-style-type: none"> Egungo weba 2011n diseinatu zen. Komunikabide moderno eta indartsuaren irudiak eskatzen dituen estandarrak betetzen ditu, eta erabiltzaileei nabigazioa errazten die gaurkotasunari eta entretenimenduari buruzko ikus-entzunezko edukietan zentratutako eduki bikainak eskainita. Informazio- eta entretenimendu-eskaintza Interneten kontsumitzeko berariaz pentsatu eta prestatutako produktueta oinarritzen da. Irratiko eta telebistako edukiak nabarmenagoak eta erakargarriagoak egiten dira horrela, eta sare sozialen bitartez sustatzeko eta parte hartzeko aukera ere handitu egiten da. Gainera, eduki osoa streaming bidez ikus daiteke unean bertan zein beste edozein momentutan (EITB Nahieran). | <p>%43</p> | <p>El objetivo previsto era alcanzar en 2013 un promedio de 1.375.000 navegadores (usuarios) únicos/mes. En el período Enero-Agosto llevamos un promedio de 1.527.000 navegadores únicos al mes, que frente a los 1.251.000 obtenidos como promedio mensual en todo el 2012. Supone un 22% de crecimiento.</p> <p>1. Incremento de páginas vistas con respecto a 2012.</p> <p>Establecimos un objetivo del 5% de crecimiento respecto al 2012. En el período Enero-Agosto llevamos un 43% de incremento. Dato real todo 2012 (media mensual): 7.478 (miles). Dato Enero-Agosto 2013: 10.640 (miles).</p> <p>En relación al análisis de posición relativa sobre otros competidores, particularmente FORTA, podemos destacar que la evolución de crecimiento del grupo EITB es significativa ya que dobla el porcentaje medio de crecimiento de los medios con los que se compara. La penetración de EITB duplica al de los grupos autonómicos con mayor presencia en la red.</p> <p>3. LIDERAZGO COMO WEB DE ENTRETENIMIENTO Y ACTUALIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> El diseño de la actual web es de 2011. Cumple los estándares de imagen de medio de comunicación moderno y potente que facilita a usuarios la navegación con una oferta de contenidos selecta, centrada en los contenidos audiovisuales sobre actualidad y entretenimiento. La oferta de información y entretenimiento se basa en productos específicamente pensados y elaborados para su consumo en Internet. Se añade a los contenidos de los soportes de radio y televisión mayor visibilidad, atractivo y posibilidades de promoción y participación a través de redes sociales. Y se aporta el complemento del contenido íntegro, vía streaming o de consumo en cualquier momento (EITB Nahieran). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> eitb.com atariaren barruan ere eskaintza berezia dago xede-audientzia gaztearentzat, Gaztea markaren pean. Produktu hori gazteen targetean daukan posizionamendu garrantzitsua mantentzen duen Gaztea markari eta haren edukiei lotuta dago. Entzulerik gazteenentzat eskaintza berezia dago Hiru3 markapean, haurrei zuzendutako ETB3ko produktuekin batera. eitb.com atariak Interneteko plataformarik garrantzitsuenekiko loturak mantentzen ditu: Youtube, Facebook, Twitter, etab. Lotura horri eta sare sozialetan egindako jarduerari esker EITBko edukiek ikusgaitasun handiagoa lortu dute eta gora egin du, baita ere, Facebook eta Twitter orrien bitartez EITBko webera sartzen diren pertsonen kopuruak. EITBk telebista fabrikatzaile nagusiekiko negoziazioetan jarraitzen du bere App-a Smart TV direlakoetan posizionatzea lortzeko. | | <ul style="list-style-type: none"> Dentro del portal eitb.com también se mantiene una oferta diferenciada para el target juvenil bajo la marca Gaztea. Este producto está relacionado con los contenidos y la marca Gaztea, que mantiene su importante posicionamiento en el target juvenil. Para el público más joven hay una oferta diferenciada con la marca Hiru3 vinculada con el producto de ETB3 destinado al público infantil. eitb.com mantiene conectividad con plataformas de Internet fundamentales como son Youtube, Facebook, Twitter, etc. Esta conectividad, así como la actividad desarrollada en redes sociales, tiene como retorno positivo tanto la visibilidad de los contenidos de EITB como el incremento de accesos a la web a través de Facebook y Twitter. EITB sigue en negociaciones con los principales fabricantes de televisores para posicionar su App en las Smart TVs. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>1. POSIZIO LEHIAKORRA LORTZEA INTERNETEKO ESKAINTZAN</p> <ul style="list-style-type: none"> 2014ko aurrekontuak beherakada nabarmena jasango du hirugarrenei saldutako edukien bidez lortutako diru-sarrerei dagokienean. Horrenbestez, gastuak gora egingo duela aurreikusten da. Gorakada hori eitb.com-ek irratitari eta telebistari eskaintzen dizkien zerbitzu berrien ondoriozkoa da. Izan ere, edukiak gero eta gailu eta plataforma gehiagotan agertzen dira, eta horiek eguneratuta mantendu behar dira gure edukiak behar bezala antolatu ahal izateko. Gainera, eitb.com-en kostua edukiak hodeian biltegitratzeak eta munduko edozein tokitik berehalako irisgarritasuna izateak dakartzaten gastuen ondorioz ere areagotuko da. EITBNETek EITB Taldeko Sozietateei egingo dien fakturazioa hazi egingo dela espero den arren, ezingo da diru-sarreren beherakada erabat konpentsatu. | | <p>1. LOGRAR UNA POSICIÓN COMPETITIVA EN LA OFERTA DE INTERNET</p> <ul style="list-style-type: none"> El ejercicio de 2014 se verá presupuestariamente afectado por una significativa caída de ingresos por venta de contenidos a terceros. Por otro lado, se prevé un incremento de gasto. El incremento es debido a los nuevos servicios que está ofreciendo eitb.com a radio y televisión: presencia en cada vez mayor número de dispositivos y plataformas que hay que mantener actualizados para la correcta distribución de nuestros contenidos. eitb.com incrementará también su coste, tanto por los gastos del almacenamiento en la nube como por los de accesibilidad inmediata desde cualquier parte del mundo. Aunque sea previsible un incremento de facturación de EITBNET a las Sociedades del Grupo EITB, no se podrá compensar la totalidad de la caída de ingresos. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|----------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Plan Estrategikoak informazioari loturiko alderdiaren posizionamendua hobetzeko xedea ezartzen du. Legegintzaldian zehar ekoizpenari eta edukien kudeaketari loturiko prozesu guztietan bat egiten duen lan-sistema apurka-apurka sustatzea da horretarako funtsezko sistemetakoa bat. Kudeaketa-eredu eraginkorragoa eta iraunkorra bermatzeko baliabideei eta helburuei lehentasuna emango dien kudeaketa-plan bat egin behar da. Xedea Ustiapenaren aurrekontua egokitzea eta merkatuan sartzeko helburuak betetzea izango da, baita epe ertaineko ildo estrategikoak ezartzea ere. Halaber, erredakzio multimedia koordinatzera bideratutako neurrien plangintza egin beharko da. eitb.com-ek edukien eskaintza zabala egingo du (gaurkotasunekoak eta entretenimenduzkoak), eta kanal tematikoak eta eskaintza elebiduna ere eskainiko ditu (Hiru3 eta Gaztea izan ezik, horiek euskara hutsean emango direlako). <p>Halaber, dibulgaziorako eta herritarren zerbitzurako edukien banaketan duen posizionamendua indartuko du irrati eta telebista bidez irisgarriak ez diren audientzia-sektoreetan.</p> <p>Merkatuko sarrerari buruzko emaitzak neurtzeko honako adierazleak hartuko dira kontuan:</p> <ol style="list-style-type: none"> Nabigatzaile bakarrak hileko. Ikusitako orri-kopuruaren hazkundea 2013aren aldean. <p>2. LIDERGOA ENTRETENIMENDUKO ETA GAURKOTASUNeko WEB GISA</p> <p>Azken ekitaldietako hainbat helbururi eutsi zaio. Izan ere, ekintza-ildo horrek, behar bezala finkatuta, hezkunde-ibilbidea dauka eta zerbitzu publikoaren zeregina betetzen dela bermatzen du:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gaurkotasunari eta entretenimenduari buruz euskaraz eta gaztelaniaz argitaratzen diren edukien kopurua areagotzea EITBko edukiek webean ikusgai egon behar duten helburuari jarraiki. EITBk Interneten duen erreferentzialtasunaren alde egitea argitaratutako edukiek bilaketa-motorretan duten posizionamendua hobetuta. Eduki espezifikoak (batez ere euskaraz) segmentatzea, haur eta gazteentzat, Hiru3 eta Gaztea atarien bidez. Horretarako, ETB3 telebistako eta Gaztea irrati edukiekin koordinatuko dira. | <p>1.600.000</p> <p>%2</p> | <ul style="list-style-type: none"> El plan Estratégico marca el objetivo de mejorar el posicionamiento del contenido de la parte más informativa. Un mecanismo fundamental es activar progresivamente a lo largo de la legislatura un sistema de trabajo convergente en todos los procesos vinculados a la producción y gestión de contenidos. Hay que realizar un plan de Gestión orientado a priorizar objetivos y recursos para asegurar un modelo de gestión más eficiente y sostenible. La finalidad será ajustar el presupuesto de Explotación y cumplir los objetivos de penetración en el mercado, así como establecer las líneas estratégicas a medio plazo. Asimismo, deberá abordar una planificación de medidas dirigidas en favor de la coordinación de una redacción multimedia. eitb.com ofrecerá una amplia oferta de contenidos (de actualidad y entretenimiento) con un despliegue de canales temáticos y oferta bilingüe (a excepción de Hiru3 y Gaztea, exclusivamente en euskera). <p>Asimismo, reforzará su posicionamiento en la distribución de contenidos de divulgación y servicio ciudadano para nichos de audiencia no accesibles a través de radio y TV.</p> <p>La medición de resultados de penetración en el mercado se recogerá en los siguientes indicadores:</p> <ol style="list-style-type: none"> Navegadores únicos/mes. Incremento de páginas vistas con respecto a 2013. <p>2. LIDERAZGO COMO WEB DE ENTRETENIMIENTO Y ACTUALIDAD</p> <p>Se mantienen varios objetivos de los últimos ejercicios, ya que tal línea de acción, debidamente sostenida, presenta recorrido de crecimiento y garantiza el cumplimiento de la encomienda de servicio público:</p> <ul style="list-style-type: none"> Incrementar la publicación en línea de contenidos de actualidad y entretenimiento en euskera y castellano con el objetivo de que los contenidos de EITB tengan visibilidad en la web. Favorecer la referencialidad de EITB en Internet mejorando el posicionamiento en motores de búsqueda de los contenidos publicados. Segmentar contenidos específicos, básicamente en euskera, para el público infantil y juvenil a través de los portales Hiru3 y Gaztea coordinándolos con contenidos de televisión y radio de ETB3 y Gaztea. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • EITB Nahieran erreferentzia gisa finkatzea nahierako telebistan, bai nabigatzeko aukeraren ikuspuntutik, bai kontsumoaren goranzko bilakaeraren ikuspuntutik. • EITB Nahieran atalera telebista konektatuaren HBBTV estandararekin edo Smart Tv delakoarekin sartzeko eitb.com webgunearen sarbidean aplikatutako protokolo berrietara edo/eta aldaketetara egokitzea. Hargailuen fabrikatzaile nagusiekiko hitzarmen-politika mantentzea. • EITB erkidegoaren leialtasuna eta ospea sustatzea, EITB Taldeak eta haren edukiek gizarte-sareetan eta interneteko erreferentziatzko plataformetan duten presentzian oinarriturik. • Web korporatiboaren atalean EITBri buruz dagoen informazioaren gardentasuna areagotzea. <p>3. BESTE KONPROMISO BATZUK</p> <ul style="list-style-type: none"> • Publizitatearen ondoriozko salmentak areagotzeko merkataritza-ekintza eta aurrekontuan jasotako finantza-gaitasuna mantentzeko xedez sortutako edukiak kudeatzea. • etb.com-eko edukia “tagatzeko” edo etiketatzeko modua hobetzea gaikako orriak kontsultatzeko zeregina errazteko, erabiltzaileen esperientzia hobetzeko eta bilaketa-motorretako posizionamendua hobetzeko, horrela audientziak berak ere gora egin dezan. • eitb.com eta eitb.tv atarietan HTML5 delakoaren erabilera indartzea, edozein ekipo finko edo mugikorretan era guztietako edukien kontsulta erraztu eta bermatze aldera. • etb.com-eko edukien kudeatzailea (CMS) aldatzea erabilera gehiago izan ditzan eta EITB talde osoaren prozesuekiko integrazioa hobetzeko. • Ekoizpen-prozesuak integartzeko eta edukiak kudeatzeko tresnak garatzeko lanetan aurrerapausoak ematea. • Software-a moldatzea edukiak modu errazagoan prestatu, argitaratu eta banatu ahal izateko. • Aurrekontuan diru-sarreraren eta gastuen arteko oreka lortzea. Horretarako, horien hileroko jarraipena eta ekitaldia ixteko beharrezko proiektzioak egitea. <p>4. INBERTSIOAK</p> <p>Aurrekontuak egokitzeari dagokionean, honako zereginetarako baino ez dira egingo inbertsioak:</p> | | <ul style="list-style-type: none"> • Posicionamiento de EITB Nahieran como referencia de televisión a la carta, tanto desde el punto de vista de su navegabilidad como de la evolución creciente de consumos. • Adecuación a los nuevos protocolos y/o cambios de los acceso a eitb.com para acceder a EITB Nahieran con el estándar HBBTV de televisión conectada o Smart Tv. Continuar con la política de acuerdos con los principales fabricantes de receptores. • Fomentar la fidelización y notoriedad de una comunidad EITB basada en la presencia del Grupo EITB y sus contenidos en redes sociales y en plataformas de Internet de referencia. • Incrementar la transparencia informativa sobre EITB en la parte de la web corporativa. <p>3. OTROS COMPROMISOS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gestionar la acción comercial para incrementar ventas por publicidad y generación de contenidos con el fin de mantener la capacidad financiera presupuestada. • Mejorar el “tagueado” o etiquetado de los contenidos de eitb.com para facilitar la consulta de páginas temáticas, mejorar la experiencia de usuario y favorecer el posicionamiento en los motores de búsqueda como vía de crecimiento de audiencia. • Avanzar en el uso de HTML5 tanto en eitb.com como en eitb.tv a fin de simplificar y garantizar la consulta de todo tipo de contenidos en cualquier equipo fijo o móvil de consulta. • Evolucionar el gestor de contenidos de eitb.com (CMS) para mejorar su versatilidad y la integración con los procesos del conjunto del grupo EITB. • Avanzar en la integración de los procesos de producción y en el desarrollo de herramientas de gestión de contenidos. • Adaptar software para facilitar la elaboración, publicación y distribución de contenidos. • Lograr equilibrio presupuestario de ingresos y gastos. Para tal fin realizar seguimiento mensual de los mismos y las necesarias proyecciones de cierre de ejercicio. <p>4. INVERSIONES</p> <p>En el horizonte de ajustes presupuestarios, las inversiones se limitarán a:</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • CMS (edukien kudeatzailea) hobetzea. • telebista konektatuetarako edo HBBTV delakorako App-ak garatu eta mantentzea. <p>1. Inbertsioen zenbatekoa (milaka euro).</p> | <p>50.000</p> | <ul style="list-style-type: none"> • mejorar del CMS (Gestor de contenidos). • desarrollar y mantenimiento de Apps para televisiones conectadas o HBBTV. <p>1. Importe de la inversión (miles de euros).</p> |

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 285.910 | 313.105 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 168.183 | 195.378 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 228.798 | 255.314 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 168.183 | 195.378 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 228.798 | 255.314 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 1.061.910 | 1.011.910 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 48.612 | 49.291 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 1.061.910 | 1.011.910 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 20.112 | 20.791 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 132.643 | 132.643 |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 28.500 | 28.500 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 13.264 | 13.264 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 8.500 | 8.500 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 119.379 | 119.379 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 8.500 | 8.500 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (949.175) | (812.084) |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 724.121 | 724.121 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (949.175) | (812.084) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 343.195 | 343.195 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (77.195) | (137.091) |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 119.245 | 119.245 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 223.617 | 223.617 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 841.848 | 841.848 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 333 | 333 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 17.497 | 17.497 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe laburreko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 379.518 | 379.518 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 17.497 | 17.497 |
| 2. Enpresei emandako kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 379.518 | 379.518 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 824.351 | 824.351 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 991 | 991 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 345.054 | 345.054 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 991 | 991 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 362.416 | 362.416 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 417 | 417 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 8.159 | 8.159 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 77.681 | 77.681 |
| | | | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 31.041 | 31.041 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 1.010.031 | 1.037.226 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 1.010.031 | 1.037.226 |

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (77.195) | (137.091) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 77.195 | 137.091 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 77.195 | 137.091 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (50.000) | (50.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (50.000) | (30.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | ----- | (20.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (50.000) | (50.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 50.000 | 50.000 |
| a) | Ondare-tresnen jaulkipena (+) Emisión de instrumentos de patrimonio (+) | 50.000 | 50.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 50.000 | 50.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 3.058.111 | 3.812.485 |
| a) Salmentak Ventas | | 394.667 | 315.373 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 2.663.444 | 3.497.112 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (1.304.661) | (2.000.000) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | | (2.750) | (3.000) |
| c) Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | (1.301.911) | (1.997.000) |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (826.967) | (857.170) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (622.199) | (643.144) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (204.768) | (214.026) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (926.483) | (955.315) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (926.483) | (954.815) |
| b) Tributuak Tributos | | ---- | (500) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (77.195) | (137.091) |
| A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (77.195) | (137.091) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | ---- | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | (77.195) | (137.091) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | (77.195) | (137.091) |

EITBNET, S.A.

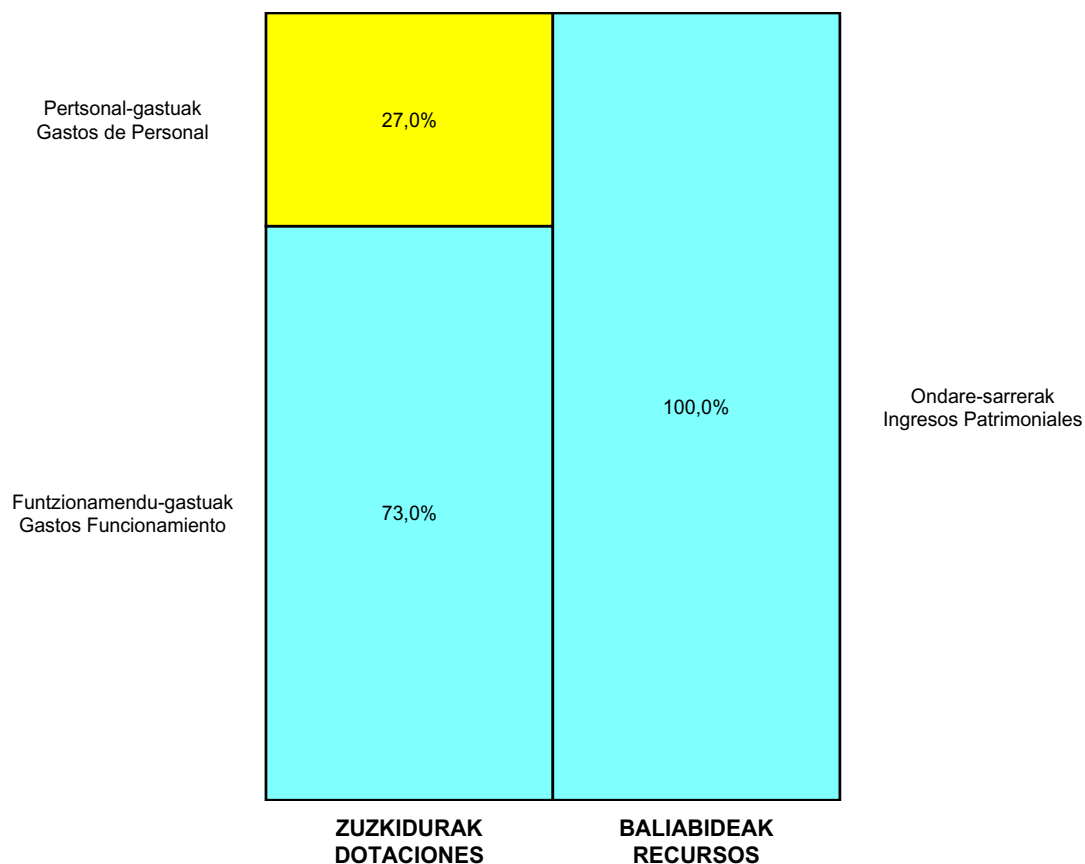
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG.-DOHAIN-LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKURATURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 1.012 | ---- | ---- | 133 | ---- | (812) | ---- | (137) | ---- | ---- | ---- | ---- | 195 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 1.012 | ---- | ---- | 133 | ---- | (812) | ---- | (137) | ---- | ---- | ---- | ---- | 195 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (77) | | | | | (77) |
| II. Bazkide edo jabeekiko eragiketak. Operaciones con socios o propietarios. | 50 | ---- | ---- | | ---- | | | | | | | | 50 |
| 1. Kapital-gehitzeak. Aumento de capital. | 50 | ---- | ---- | | ---- | | | | | | | | 50 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (137) | | 137 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 1.062 | ---- | ---- | 133 | ---- | (949) | ---- | (77) | ---- | ---- | ---- | ---- | 168 |

EITBNET, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



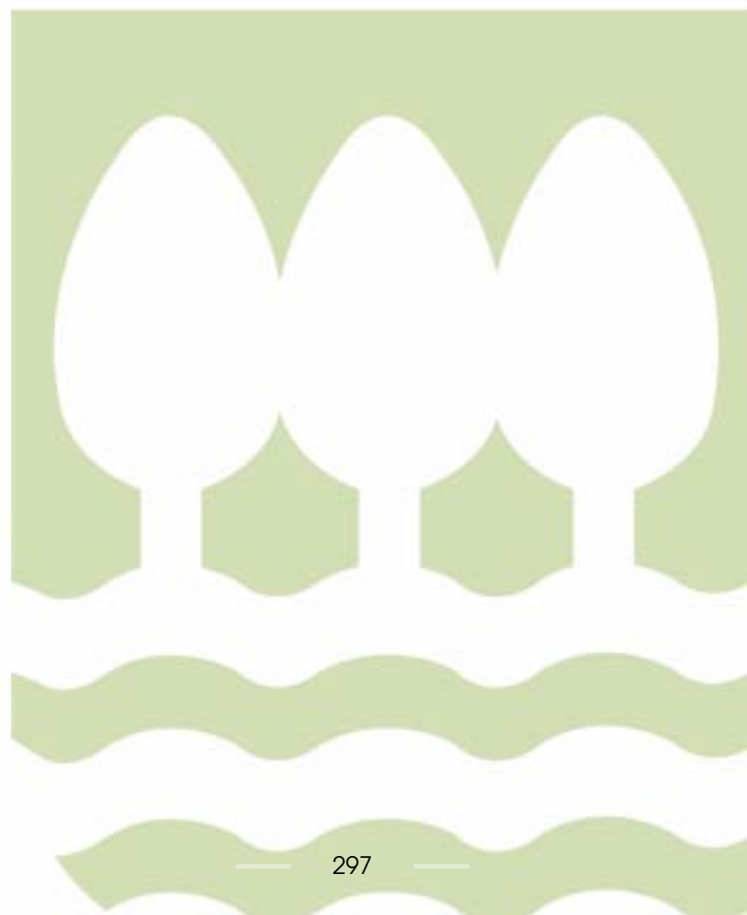
Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|------------------|--|------------------|
| Pertsonal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 826.967 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 3.058.111 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 2.231.144 | Ondare-tresnen Jaulkipena <i>Emisión Instrument. Patrimonio</i> | 50.000 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 50.000 | | |
| Guztira Total | 3.108.111 | Guztira Total | 3.108.111 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|---|-----------|-----|---|---|---------------|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 3.108.111 | 100 | 0 | 0 | 3.108.111 |



Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea
Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati Telebista



Grupo EITB - EITB Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 4.500.000 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 3.700.000 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 200.000 | |
| 208 | Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible | | 3.500.000 | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 800.000 |
| 212 | Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas | | 523.000 | |
| 213 | Makineria Maquinaria | | 120.000 | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 157.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 4.500.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 4.500.000 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 4.500.000 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 4.500.000 | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 4.500.000 |

Grupo EITB - EITB Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|----------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 54.761.055 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 41.669.881 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 41.669.881 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 318.355 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 41.351.526 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 13.091.174 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 12.420.212 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 670.962 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 670.962 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 67.014.396 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 41.350.449 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 6.885.750 | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales | | 34.464.699 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak Trabajos realizados por otras empresas | | 34.464.699 | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 25.463.447 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 11.871.486 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 11.871.486 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 1.006.417 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información | | 25.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 981.417 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 5.584.329 | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 256.300 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 169.400 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 3.282.425 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 3.282.425 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 1.161.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 1.161.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 2.132.090 | |

Euro / Euros

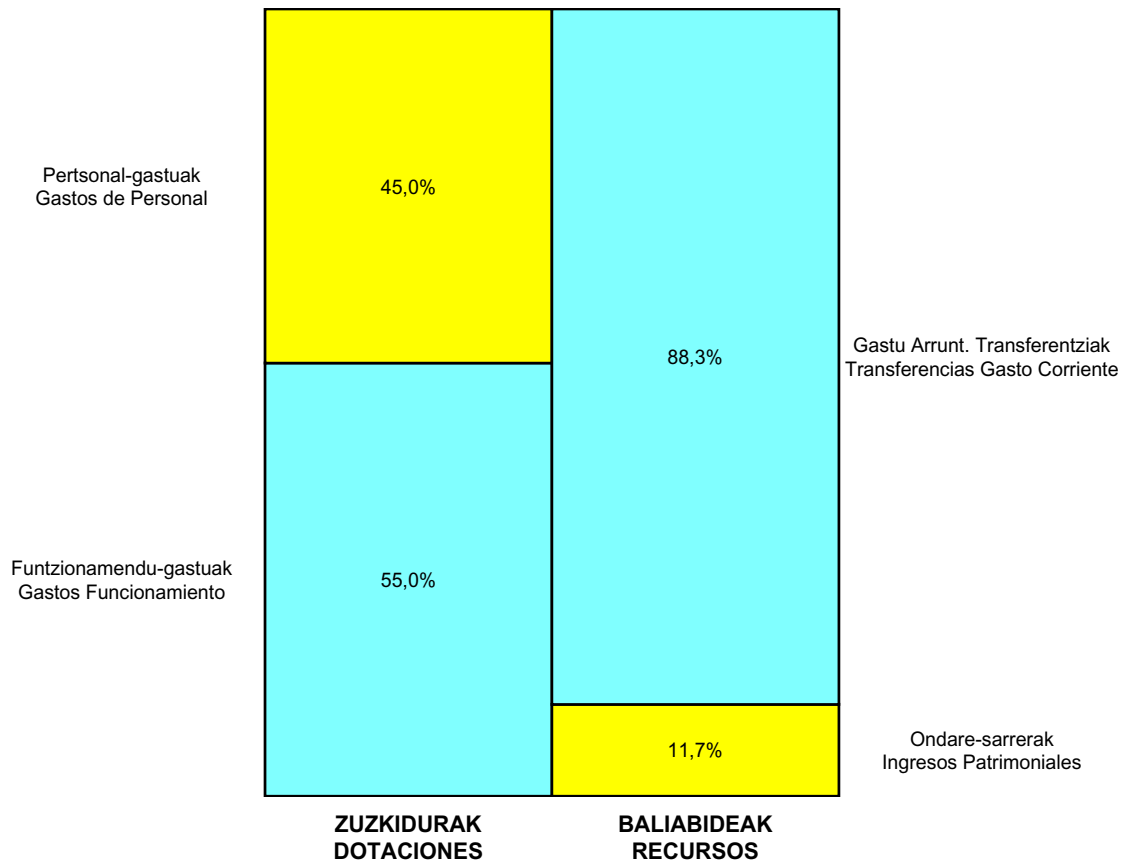
| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------------|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 1.568.900 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 563.190 | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 200.500 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 200.500 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 62.000 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 62.000 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 62.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 121.837.451 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 14.107.794 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 12.655.794 |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i> | | 12.655.794 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 12.655.794 | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 1.452.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 1.452.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 1.452.000 | |
| IV. | USTIAPENEKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 107.634.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 107.634.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 107.634.000 | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 95.657 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 95.657 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 95.657 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 95.657 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 121.837.451 |

Grupo EITB - EITB Taldea

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|--------------------|--|--------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 54.761.055 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 107.634.000 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 67.014.396 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 14.203.451 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 62.000 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 4.500.000 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 4.500.000 | | |
| Guztira Total | 126.337.451 | Guztira Total | 126.337.451 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|---|------------|----|------------|----|---|---|------------------|
| 3.601.335 | 3 | 30.127.845 | 24 | 84.770.372 | 67 | 7.837.899 | 6 | 126.337.451 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Etxepare Euskal Institutua

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 613.677 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 499.660 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 499.660 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 150.647 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 346.013 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 3.000 | |
| 1 | Bekadunak. Becarios/as. | 3.000 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 114.017 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 111.317 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 2.700 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 2.700 | |
| 1 | Aseguruak. Seguros. | 2.700 | | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 338.330 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 337.150 |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 32.500 | |
| 6225 | Instalazio teknikoa eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones | | 600 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información | | 31.900 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 32.000 | |
| 1 | Itzulpenak. Traducciones. | 12.000 | | |
| 2 | Aholkularitza, urteroko auditoretza, kontseilu-gastuak eta bestelako gastu txikiak. Asesoría, auditoría anual, gastos de consejos y otros gastos menores. | 20.000 | | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 1.800 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 15.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 15.000 | |
| 1 | Komunikazio kanpainak Institutua ezagutarazteko. Campañas de comunicación para dar a conocer el Instituto. | 10.000 | | |
| 2 | Atzerrian ekintzak egingo diren lekuetan, komunikazio enpresen zerbitzuak. Contratación de servicios de empresas de comunicación donde se realicen acciones. | 5.000 | | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 6.750 | |
| 6280 | Energia elektrikoa Energía eléctrica | | 4.000 | |
| 6281 | Ura Agua | | 250 | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6282 | Gasa Gas | | 2.500 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 249.100 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 50.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 4.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 7.000 | |
| 6293 | Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i> | | 89.000 | |
| 1 | Irakurleentzat Excellence ikastaroaren antolaketa. <i>Organización curso Excellence para lectores.</i> | 5.000 | | |
| 2 | EHU. Euskara bigarren hizkuntza. <i>UPV. Euskera segunda lengua.</i> | 4.000 | | |
| 3 | Atzerrian euskara eta kultura sustatzeko egingo diren ekintzen ekoizpena. <i>Acciones de promoción de la lengua y la cultura vasca en el exterior.</i> | 80.000 | | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i> | | 6.000 | |
| 6296 | Garbiketa eta higijena <i>Limpieza y aseo</i> | | 7.500 | |
| 6297 | Segurtasuna <i>Seguridad</i> | | 600 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 85.000 | |
| 1 | Hizkuntza azokak. <i>Ferias de lengua.</i> | 25.000 | | |
| 2 | Kultura azokak. <i>Ferias de cultura.</i> | 50.000 | | |
| 3 | Komunitate gastuak. <i>Gastos de comunidad.</i> | 10.000 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 1.180 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 1.180 | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | | | 1.177.993 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 1.177.993 | |
| 6521 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 1.177.993 | |
| 1 | Irakurlegoa, katedra eta beka. <i>Lectorados, cátedras y becas.</i> | 559.100 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 50 M | | | |
| 2 | Artista, idazle eta entitateentzako birak, azoketako parte hartzea, egoitzak eta sorkuntzarako eta difusiorako beste laguntza batzuk. <i>Giras, participación en ferias, residencias y otros apoyos a la creación y difusión para artistas, escritores y entidades.</i> | 588.893 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 40 M | | | |
| 3 | Beste erakunde batzuekin hizartutako errejimenean ematen diren zerbitzuak. <i>Prestaciones que se realizan en régimen concertado con otras entidades.</i> | 30.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 60 M | | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 2.130.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| IV. | USTIAPENeko TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 2.130.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 2.130.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 2.130.000 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar gastos de explotación. | 2.130.000 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 2.130.000 |



1. INSTITUTUAREN JARDUERA OROKORRAK

Etxepare Euskal Institutua/Basque Institute Sortzeko eta Arautzeko apirilaren 20ko 3/2007 Legearen 1. eta 2. artikuluetan xedatutakoaren arabera, Institutuaren xedea da “euskara eta euskal kultura, bere hizkuntza ofizialetako edozeinetan eta zeinahi adierazpen, euskarri, bide eta adierazmoldetan, Euskal Autonomia Erkidegotik kanpo sustatzea, hedatzea eta proiektatzea”, eta bere izaera juridikoa “nortasun juridiko propioa duen zuzenbide pribatuko erakunde publikoa” da.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren helburuak (Legearen 3. art.):

- a) Euskararen irakaskuntza, ikasketa eta erabilera mundu osoan sustatzea, hura partekatzen duten komunitate guztien ekarpenak errespetatuz.
- b) Gure herrialdeko errealitatea euskaraz hitz egiten duten mundu osoko kolektibitateetara eta hainbat herritara hurbiltzea, herri horietan euskal komunitateak dituztelako edo herri horiekiko harreman historiko, kultural edo komertzialen garrantziak hala aholkatzen duelako.
- c) Euskarak nazioartean onespina lor dezan bultzatu eta sustatzea.
- d) Bere jarduerak hedatzen eta haien kalitatea hobetzen lagunduko duten behar adina neurri eta ekintza sustatzea.

Hauek dira, besteak beste, Etxepare Euskal Institutuaren jarduerak (Legearen 4. art.):

- a) Euskara irakasteko ikastaroak sortu, sustatu eta antolatzea.
- b) Euskararen ezagutza egiaztatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak onartuta dituen probak antolatzea, indarrean dagoen araudi erregulatzailerak ezartzen duenarekin bat etorri.
- c) Hainbat ekintza sustatzea eta aurrera eramatea, hala nola euskara hedatzea helburu dutenak, bereziki sare telematiko nahiz informazioaren teknologia berriei eta hedabide eta ikus-entzunezkoen baliatuta; irakasleak prestatzera zuzendutakoak, eta euskararen irakaskuntzan laguntzeko materiala argitaratzera bideratutakoak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

De conformidad con lo establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley 3/2007, de 20 de abril, de Creación y Regulación del Instituto Vasco Etxepare/Basque Institute, el mismo se ha creado para la “promoción, difusión y proyección, fuera de la Comunidad Autónoma Vasca, del euskera y de la cultura vasca en cualquiera de sus lenguas oficiales, manifestaciones, soportes, medios y formas de expresión” y tiene la naturaleza jurídica de “ente público de derecho privado”.

Entre otros, son fines del Instituto Vasco Etxepare (art.3 Ley):

- a) Promover universalmente la enseñanza, el estudio y el uso del euskera, respetando las aportaciones de todas las comunidades que lo comparten.
- b) Acercar la realidad de nuestro país a las colectividades de habla vasca en todo el mundo y a aquellas localidades donde la existencia de las comunidades vascas o las relaciones históricas, culturales o comerciales así lo aconsejen.
- c) Favorecer y potenciar el reconocimiento internacional de la lengua vasca.
- d) Fomentar cuantas medidas y acciones contribuyan a la difusión y mejora de la calidad de sus actividades.

Entre otras, son actividades del Instituto Vasco Etxepare (art.4 Ley):

- a) Crear, promover y organizar cursos para la enseñanza del euskera.
- b) Organizar pruebas de acreditación de conocimiento del euskera con reconocimiento por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi de conformidad con lo señalado en la normativa reguladora vigente.
- c) Fomentar y realizar acciones encaminadas a la difusión del euskera, en particular a través de redes telemáticas y nuevas tecnologías de la información, de medios de comunicación social y de medios audiovisuales; a la formación del profesorado, y a la edición de materiales de apoyo a la enseñanza del euskera.

d) Irakurletzak eta Katedrak ezar daitezzen laguntzea eta euskalariei eta atzerriko ikerketa-zentroei laguntzeko eta haiekin lankidetzan aritzeko organo gisa jardutea.

e) Erakunde publiko eta pribatuei, institutuaren helburuak betetzera zuzendutako jarduerak aurrera eramaten dituztenean, diru-laguntzak ematea.

f) Hizkuntza, hezkuntza eta kultura jendarteratzeko azoka eta erakusketetan parte-hartzea.

g) Unibertsitate eta beste erakunde batzuekin – publikoak nahiz pribatuak, Estatuakoak nahiz atzerrikoak– hitzarmenak eta, hala dagokionean, elkarlanerako protokoloak sinatzea.

h) Hizkuntza eta kultura zabaltzeko jarduerak erakunde hauekin gauzatzea eta koordinatzea: gaztelania, euskara bezala Euskadiko hizkuntza ofiziala, katalana eta galegoa sustatu eta kanpoan zabaltzea helburu duten erakundeekin, bai eta euskal hizkuntza eta kultura sustatzen jarduten duten euskararen gainerako lurraldeetako erakundeekin ere.

i) Institutuaren helburuak betetzera zuzendutako beste ginkizun eta jarduera batzuk gauzatzea.

Etxepare Euskal Institutuaren xedea munduan zehar euskal kultura garaikidearen sorkuntzaren esentzia eta espresioa zabaltzean datza, horrela “euskal marka” ezaguna eta berezia garatzeko, euskal gizarte moderno, teknifikatu, industrial, sozialki integratua, anitza, askotarikoa eta nagusiki hiritarren isla izango dena.

Gure erronka egoitza fisikorik gabeko nazioarte eredua sortzea da –estatuak sortutako institutu handien eredua ez bezalakoa–. Bere enbaxadoreak pertsonak izango dira, batez ere artistak, eragile kulturalak eta irakurleak. Horrela, Institutuaren ezaugarri bihurtu nahi dugu malgutasuna, eta munduarekin harremanetan egon dadila ehunten diren harremanen eta lankidetzan sarearen bitartez. Helburua Institutua Euskadiren eta munduaren arteko bitartekoa izatea da.

Institutua abian jartzeko lehenengo fasea arrakastaz amaitu da, pertsonala aukeratzeko prozesua amaituta, irakurletzak eta katedrak ebaluatu eta garatuta, komunikazio plana eginda, Institutua nazioarteko azoketan egotea ezarrita, bai eta artistei eta sektoreei laguntzeko deialdiak moldatuta ere. Dena dela, Institutuaren papera balio ezagun, bestelako izaera dutenekiko berezia eta estilo berea duena bezala eraikitzen eta sendotzen jarraitzeko erronka dugu aurrean.

2013.urtea Institutuaren eta bere lan ildoan finkatze urtea izan da. Hauetako lan lerro batzuk dagoenerako tinkoak dira, eta garatze eta zabaltze prozesuan daude. Emaitzak gauzatu dira eta egiaztatuta daitezke. Beste kasu batzutan, oraindik lehen urratsak ematen ari dira.

d) Apoyar el establecimiento de lectorados y Cátedras, además de actuar como órgano de cooperación y asistencia para los vascólogos y centros extranjeros de investigación.

e) Otorgar subvenciones a entidades públicas y privadas que desarrollen actuaciones conducentes al cumplimiento de los fines del instituto.

f) Participar en ferias y exposiciones de divulgación de la lengua, la educación y la cultura.

g) Establecer convenios y, en su caso, protocolos de colaboración con universidades y otras entidades, públicas o privadas, nacionales o extranjeras.

h) Realizar y coordinar actividades de promoción lingüística y cultural con los organismos que tienen por objeto la promoción y difusión exterior del castellano, lengua oficial de Euskadi como el euskera, del catalán y del gallego, así como con los organismos del resto de los territorios del euskera dedicados al fomento de la lengua y la cultura vascas.

i) Realizar cualesquiera otras funciones y actividades conducentes al cumplimiento de sus fines.

La misión del Instituto Vasco Etxepare consiste en extender por el mundo la esencia y expresión de la creación cultural contemporánea vasca, como medio para desarrollar una “marca vasca” reconocible y diferenciada, que sea reflejo de una sociedad vasca moderna, tecnificada, industrial, integrada socialmente, plural, diversa y mayoritariamente urbana.

Nuestro reto consiste en generar un modelo de presencia internacional sin sedes internacionales físicas –frente al modelo clásico de gran instituto creado por los estados– cuyos embajadores sean las personas, principalmente los artistas, los agentes culturales y los lectores. Pretendemos así, que el Instituto se caracterice por su agilidad, y que se intercomunique con el mundo a través de la red de contactos y alianzas locales, estatales e internacionales que se vayan tejiendo. De modo que el Instituto actúe como interlocutor entre Euskadi y el mundo.

La primera fase de puesta en marcha del Instituto ha concluido con éxito, con la finalización del proceso de selección del personal, evaluación y desarrollo del plan de lectorados y cátedras, elaboración del plan de comunicación, implantación de la presencia del Instituto en ferias internacionales, así como mediante la adaptación de las convocatorias de apoyo a artistas y sectores. Sin embargo, nos encontramos ante el desafío de seguir construyendo y consolidando el papel del Instituto Vasco Etxepare como un valor reconocible, distinto a otras personalidades culturales y con un estilo propio.

2013 ha sido del año de la consagración del Instituto y de sus líneas de trabajo. Algunas de ellas ya están consolidadas, y están en una fase de desarrollo importante. Siendo visible el resultado de los trabajos y la implantación que gracias a ellos se está logrando. En otros casos, se están perfilando o dando sus primeros pasos.

Horregatik, euskararen irakaskuntzaren beharrari eta eskaerari erantzuten jarraitu behar dugu, nazioartean entzutetsuak diren gune akademikoetan gure baliabideak eta ahaleginak elkartzen saiatuz. Era berean, gure kultura nazioarteratzeko ildo estrategikoei erantzuten jarraitu behar dugu, kongresuetan, azoketan, jaialdietan eta izena duten gertakizun eta programazioetan parte hartuz; Institutuak sustatutako ekintzetan lan egiteaz gain, sektore artistikoetan sortutako ekimenak bultzatuz batez ere. Sare bat sortzen ari gara eta sare horri esker hainbat sortzaile munduratu eta hamaika ekimen martxan jartzeaz gain, "Etxepare"- Euskal marka hedatzen ari gara.

Eta hori guztia, teknologia berrien papera ahaztu gabe, Internet eta sare sozialen bidez gure lekua sendotzen laguntzen baitigute.

Debemos por ello seguir respondiendo a la necesidad y demanda en la enseñanza del euskera, concentrándonos en reunir nuestros recursos y esfuerzos en ámbitos académicos de prestigio internacional. Igualmente, debemos seguir dando respuesta a las líneas estratégicas de la internacionalización de nuestra cultura, a través de la participación en congresos, ferias, festivales, eventos y programaciones internacionales de renombre; trabajando en acciones promovidas no sólo desde el propio Instituto, sino también, y sobre todo, impulsando iniciativas surgidas desde los sectores artísticos. Estamos en el proceso de la creación de red, gracias a ella además de organizar actos y dar a conocer nuestros creadores, estamos afianzando la marca Vasca - "Etxepare".

Y todo ello, sin olvidar el papel de las nuevas tecnologías, que nos permiten consolidar nuestra posición a través de Internet y de las redes sociales.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------------|---|
| <p>1. INSTITUTUAREN GARAPENA</p> <p>1. Langileak hautatzeko prozesuak amaituta, behin betiko langileen kontratazioa.</p> <p>2. Informatika-ekipamendua kontratatzea eta beharrezko aplikazioak garatzea, pertsonal berriari egokituia.</p> <p>3. Institutuaren funtzionamendu egokirako beharrezkoak diren egitura administratiboak sortzea.</p> <p>4. Plan Estrategikoaren exekuzioaren jarraipena.</p> | <p>0</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>1. DESARROLLO DEL INSTITUTO</p> <p>1. Tras la finalización del proceso selectivo, contratación del personal definitivo.</p> <p>2. Contratación del equipamiento informático y desarrollo de los aplicativos necesarios, adecuado a la nueva plantilla.</p> <p>3. Creación de las estructuras administrativas necesarios para el buen funcionamiento del Instituto.</p> <p>4. Continuación de la ejecución del Plan Estratégico.</p> |
| <p>2. INSTITUTUAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA</p> <p>1. Institutuak bere lekua egitea.</p> <p>2. Urteko jarduketa Plana onartzea.</p> <p>3. Patronatuaren bilerak.</p> <p>4. Zuzendaritza kontseiluaren bilerak.</p> | <p>12</p> <p>0</p> <p>0</p> <p>0</p> | <p>2. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA DEL INSTITUTO Y ÓRGANOS</p> <p>1. Posicionamiento del Instituto.</p> <p>2. Aprobación del Plan anual de actividades.</p> <p>3. Reuniones del Patronato.</p> <p>4. Reuniones del Consejo de Dirección.</p> |
| <p>3. INSTITUTUAK INTERNETEN IZANGO DUEN PRESENTZIAREN EREDUA KOMUNIKATZEA ETA GARATZEA</p> | | <p>3. COMUNICACIÓN Y DESARROLLO DEL MODELO DE PRESENCIA DEL INSTITUTO EN INTERNET</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 1. Institutuaren Komunikazio Plana garatzea. | 1 | 1. Desarrollo del Plan de Comunicación del Instituto. |
| 1.1. Beste administrazioei, entitatei, gizarte-eragileei eta interesa duten beste taldeei Zuzendaritzak egin beharreko aurkezpen-ekintzak. | 50 | 1.1. Acciones de colaboración de la Dirección con administraciones, entidades, agentes sociales y otros grupos de interés. |
| 1.2. Kulturarekin eta hizkuntzarekin loturiko kanpoko entitatei Zuzendaritzak egin beharreko aurkezpen-ekintzak. | 20 | 1.2. Acciones de colaboración de la Dirección con entidades relacionadas con la cultura y la lengua en el exterior. |
| 1.3. Institutua ezagutarazteko komunikazio-ekintzak. | 12 | 1.3. Acciones de comunicación para dar a conocer el Instituto, a través de acciones concretas. |
| 1.4. Prentsaurrekoen antolaketa eta deialdiak. | 15 | 1.4. Organización y convocatorias de ruedas de prensa. |
| 1.5. Prentsa oharak, dossierrak eta prentsarako baliabideak. Gizarte hedabideekin informazio kudeaketa. | 94 | 1.5. Elaboración de notas de prensa, dossiers y materiales para la prensa y gestión informativa con los medios de comunicación. |
| 1.6. Euskal kulturari buruzko material inprimatua eta ikus-entzunezkoa lantzea. | 11 | 1.6. Elaboración material impreso y audiovisual sobre cultura vasca y euskera. |
| 1.7. Merchandising produktuak diseinatzea eta lantzea. | 1 | 1.7. Diseño y elaboración de productos de merchandising. |
| 2. Institutuak Interneten izango duen presentziaren eredia garatzea. | 1 | 2. Desarrollo del modelo de presencia del Instituto en Internet. |
| 2.1. Webgunea guztiz erabilgarri jartzea, "Home" eta eduki guztiak barne (garapena, edukien karga, probak eta implementazioa). | 1 | 2.1. Página plenamente operativa con la Home y con todos los contenidos (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación). |
| 2.2. Sare sozialetan eta multimedia-kanaletan parte hartzeko elementuak garatzea (garapena, edukien karga, probak eta implementazioa, newsletter bidalketak). | 9 | 2.2. Desarrollo de elementos de participación en redes sociales y en canales multimedia (Desarrollo, carga de contenidos, pruebas e implementación, envío de newsletters). |
| 2.3. Prestakuntza garatzea Institutuko langileekin. | 5 | 2.3. Desarrollo de formación con las personas del Instituto. |
| 2.4. Bi intranet-en diseinu eta garapena (Patronatu-Zuzendaritza eta irakurle sarea). | 2 | 2.4. Diseño y desarrollo de dos intranets corporativos (Patronato-Consejo de Dirección y red de lectorados). |
| 2.5. Eguneratzeak egiteko behar diren mantentze tekniko eta/edo funtzionaleko jarduerak. | 3 | 2.5. Actividades de mantenimiento técnico y/o funcional necesarias para las actualizaciones. |
| 3. "Euskara Mundiala" kanpainaren jarraipena. | 1 | 3. Continuación de la campaña "Euskara Mundiala". |
| 4. ITUNAK GARATZEA | | 4. DESARROLLO DE ALIANZAS |
| 1. Hitzarmenak sinatzea, itun estrategikoak ezartzeko. | 18 | 1. Firma de convenios para establecimiento de alianzas estratégicas. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 2. Arlo akademiko, artistiko eta kulturaleko bilgune eta helburuen (AUKERAK) aprobetxamendu-optimizazioa (SOKA proiektua). Sortzaileen beharrei erantzun bat eman eta kulturaren industria babesteko. | 1 | 2. Optimización en el aprovechamiento de puntos de encuentro y objetivos comunes (OPORTUNIDADES) en el ámbito académico, artístico y cultural (proyecto SOKA). Para dar respuesta a las necesidades de los creadores y para dar apoyo a la industria cultural. |
| 3. EITBrekiko ituna garatzea, haren nazioarteko kanalen bidez euskara eta euskal kultura hedatzeko. | 1 | 3. Desarrollo de la alianza con EITB para la difusión del euskara y cultura vasca a través de sus canales internacionales. |
| 5. IRAKURLEGOAK ETA KATEDRAK | | 5. LECTORADOS Y CÁTEDRAS |
| 1. Irakurlego-sareari eustea. | 36 | 1. Mantenimiento red lectorados. |
| 2. Irakurlego berriak ezartzea. | 1 | 2. Establecimiento de nuevos lectorados. |
| 3. Irakurle Planaren ekintzak. | 20 | 3. Acciones Plan de Lectores. |
| 3.1. Irakurleak hautatzeko merezimendu eta gaitasunaren sistema diseinatzea. | 3 | 3.1. Diseño de sistema mérito y capacidad para selección de lectores, a través de convocatoria pública. |
| 3.2. Ikasgai zerrendaren eta materialaren programa. | 1 | 3.2. Programa temarios y material. |
| 3.3. Irakurleentzako "Excellence" prestakuntza-mintegia. | 1 | 3.3. Seminario formativo "Excellence" para lectores. |
| 3.4. Balorazio-inkesten diseinua eta ezarpena. | 1 | 3.4. Diseño e implantación de encuestas de valoración. |
| 3.5. Elkarlana Euskal Herriko Unibertsitatearekin, Cervantes Institutuarekin, Ramon Lull Institutuarekin eta Consello da Cultura Galega erakundearekin, irakurlego-sarea osatzeko eta erakunde horiek eskura dituzten baliabideak aprobetxatzeko. | 6 | 3.5. Colaboración con Universidad del País Vasco, el Instituto Cervantes, el Instituto Ramón LLull y el Consejo Gallego de la Cultura para complementar la red de lectores y el mejor aprovechamiento de recursos. |
| 4. Unibertsitateetan katedrak ezarri eta mantentzea | 3 | 4. Establecimiento y mantenimiento de Cátedras en Universidades. |
| 6. HIZKUNTZA ETA KULTURA SUSTATZEKO BESTE JARDUERA BATZUK | | 6. OTRAS ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y LA CULTURA |
| 1. Euskara eta kultura nazioartean zabaltzeko kultur jardueren ekoizpena | 12 | 1. Producción de actividades culturales para la promoción de la lengua y la cultura vasca en el exterior. |
| 2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatu eta parte hartzea. | 12 | 2. Organización y participación en seminarios, jornadas y conferencias. |
| 3. Euskara eta euskal kultura kanpoan sustatzeko "egunak" antolatzea. | 12 | 3. Celebración de días, jornadas en relación a la promoción del euskara y la cultura vasca en el exterior. |
| 4. Argitalpenak (Antologiak, gidak, direktorioak). | 6 | 4. Publicaciones (Antologías, guías, directorios). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 5. Azoketan parte-hartzea (hizkuntzak, literatura, musika...), euskara eta euskal literatura sustatzeko: Londresen Language Show, Berlinen Expolingua; Parisen Expolangues; FIL Guadalajara; Abu Dhabi Emiratos Arabes; London Book Fair; Tarregako Antzerkiaren Fira (Kultura Sustatzeko Sailarekin elkarlanean), Liber (Bartzelona), Frankfurteko Liburuaren Nazioarteko Azoka, MITCOM, MITTV, Sunny Side of the Dock, Womex, eta abar. | 22 | 5. Participación en Ferias (lenguas, literatura, música, teatro), para promoción del euskera y la cultura vasca: London Language Show; Expolingua Berlin; Expolangues Paris; FIL Guadalajara, Abu Dhabi Emiratos Arabes; London Book Fair; Fira de Teatro de Tárrega (en colaboración con el Dep. Promoción de la Cultura), Liber (Barcelona), Feria Internacional del Libro de Frankfurt, MITCOM, MITTV, Sunny Side of The Dock, Womex, etc. |
| 6. Euskal zinemaren leihoak sortzea Nantesen, Chicagon, Bruselasean, Parisen eta Guadalajaran (Mexikon). | 4 | 6. Creación de ventanas de cine vasco en Nantes, Chicago, Bruselas, París y Guadalajara (México). |
| 7. Ikusentzunezko sektoreari zuzendutako Nazioarteko Ekoizpen Foroak antolatzea. | 1 | 7. Organización de Foros Internacionales de Producción dirigidos al sector audiovisual. |
| 8. Arte eszenikoak Nazioarteko Jaialdietan egon daitezen laguntzea: Libounre, Valladoliden TAC, Tanzmesse... | 5 | 8. Apoyo para la presencia de las artes escénicas en Festivales internacionales: Libourne; TAC (Valladolid), Tanzmesse... |
| 9. Euskal Herri Sonaren bitartez, musika bultzatzea, EEBrekin elkarlanean. Artista euskaldunen kontzertuak Euskal Herritik kanpo, bultzatzea. Artistas en Ruta programan parte hartu. | 6 | 9. Impulso de la música a través de Euskal Herri Sona en colaboración con la EEB. Impulsar conciertos de artistas vascos en el exterior. Participar en el programa Artistas en Ruta. |
| 10. Euskal artistak Bienal edo nazioarteko erakusketetan egotea bultzatzea. | 2 | 10. Impulsar la presencia de artistas vascos en Bienales o exposiciones internacionales |
| 11. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko beste ekintza batzuk. | 20 | 11. Otras acciones de promoción de la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio... |
| 7. BESTELAKO KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK ETA DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIK | | 7. OTRAS SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA |
| 1. Euskal kultura sustatzen duten artista, idazle eta enpresen kanpo zabalkunderako laguntzak. | 1 | 1. Ayudas para la difusión en el exterior de artistas, escritores y empresas que promocionen la cultura vasca. |
| 2. Artista, idazle eta enpresak azoka eta jaialdi profesionaletan parte hartzeko laguntzak. | 1 | 2. Ayudas para participación en ferias y festivales profesionales de artistas, escritores y empresas. |
| 3. Artisten presentzia bermatzeko laguntzak. Bidaia poltsak. | 1 | 3. Ayudas para la presencia de artistas. Bolsas de viaje. |
| 4. Literatura-itzulpenetarako laguntzak. | 1 | 4. Ayudas a la traducción literaria. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA**3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN**

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|---|
| <p>1. INSTITUTUAREN PLAN ESTRATEGIKOA EZARTZEA</p> <p>1. Institutuaren sendotzea.</p> <p>2. Urteko jarduketa Plana onartzea.</p> <p>3. Institutuaren Zuzendaritza organoekin bilerak.</p> <p>4. Plan estrategikoaren berrikuspina.</p> <p>2. INSTITUTUAREN PLANIFIKAZIO ESTRATEGIKOA</p> <p>1. Feedback sistemen ezarpena.</p> <p>2. Bi Intraneten (Patronatu-Zuzendaritza Batzordea eta Irakurlego sarea) garapen eta eguneratzea.</p> <p>3. INSTITUTUAREN KANPO PRESENTZIA INDARTZEA</p> <p>1. Institutuaren proiektiorako sortutako sareen sendotze eta erabilera.</p> <p>2. Institutuak interneten izango duen presentzia-ereduaren garapena.</p> <p>3. Euskara Mundiala kanpainaren azterketa eta eguneratzea, baita Institutuaren web orrian eduki eleanitz osagarriak sartzea ere.</p> <p>4. Institutuaren web orrian Ikus-entzunezko edukiak sortzea.</p> <p>4. INSTITUTUAREN ALIANTZA SAREA SORTZEA</p> <p>1. Sortutako aliantzen garapena.</p> <p>1.1. Beste administrazio, entitate, gizarte-eragile eta interesa duten beste taldeekin lankidetzak ekintzak.</p> <p>1.2. Jardueren antolakuntza eta partaidetza bateratua.</p> <p>2. Aliantza berriak eratzea.</p> <p>2.1. Aliantza berriak bilatzea atzerrian.</p> <p>5. EUSKERA ARLOA</p> | <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>7</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>5</p> <p>8</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>10</p> <p>10</p> | <p>1. IMPLANTACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL INSTITUTO</p> <p>1. Consolidación del Instituto.</p> <p>2. Aprobación del plan anual de actividades.</p> <p>3. Reuniones con los órganos de Dirección del Instituto.</p> <p>4. Revisión del plan estratégico.</p> <p>2. PUESTA EN VALOR Y ESPECIALIZACIÓN DEL INSTITUTO</p> <p>1. Implantación de sistemas de feedback.</p> <p>2. Desarrollo y actualización de las dos intranets (Patronato-Consejo de Dirección y red de lectorados).</p> <p>3. CONSOLIDACIÓN DE LA PRESENCIA DEL INSTITUTO EN EL EXTERIOR</p> <p>1. Consolidación y utilización de las redes creadas para la proyección del Instituto.</p> <p>2. Desarrollo del modelo de presencia del Instituto en Internet.</p> <p>3. Revisión y actualización de la campaña Euskara Mundiala e Integración en la página web del Instituto de contenidos multilingües complementarios.</p> <p>4. Creación de contenidos audiovisuales en la página web del Instituto.</p> <p>4. CREACIÓN DE LA RED DE ALIANZAS DEL INSTITUTO</p> <p>1. Puesta en valor de las alianzas creadas.</p> <p>1.1. Acciones de colaboración con administraciones, entidades, agentes sociales y otros grupos de interés.</p> <p>1.2. Organización conjunta y participación en eventos.</p> <p>2. Creación de nuevas alianzas.</p> <p>2.1. Búsqueda de nuevas alianzas en el exterior.</p> <p>5. ÁREA DE EUSKERA</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| 1. Irakurle-go-sareari eustea. | 36 | 1. Mantenimiento red lectorados. |
| 1.1. Sortutako irakurle-goen berraztertze, indarberitze eta sendotzea. | 36 | 1.1. Revisión de los lectorados existentes y refuerzo y consolidación de los mismos. |
| 1.2. Irakurle-entzako "Excellence" prestakuntza-mintegia. | 1 | 1.2 Seminario formativo "Excellence" para lectores. |
| 1.3. Unibertsitateetan katedrak ezarri eta ezarritakoak mantentzea. | 6 | 1.3 Establecimiento y mantenimiento de Cátedras en Universidades. |
| 2. Mintegiak, jardunaldiak eta hitzaldiak antolatu eta partaidetza. | 25 | 2. Organización y participación en seminarios, jornadas y conferencias. |
| 3. Hizkuntza zoketan partaidetza. | 1 | 3. Participación en ferias de lengua. |
| 4. Argitalpenak. | 5 | 4. Publicaciones. |
| 6. KULTURA ARLOA | | 6. ÁREA DE CULTURA |
| 1. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko kultura erakusgaiak eta beste ekintza batzuk antolatzea. | 25 | 1. Organización de muestras culturales y otras acciones en el exterior de promoción de la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio... |
| 2. Jaialdietan euskal sortzaileen presentzia txertatu eta bermatzea. | 1 | 2. Insertar y garantizar la presencia de los creadores vascos en Festivales. |
| 3. Liburu, ikus-entzunezko, dantza, musika, antzerkia... azoketan parte hartzea. | 1 | 3. Participación en ferias de libros, de audiovisual, de danza, de música, teatro... |
| 4. Zinea, literatura, e.a. hedatzeko plataforma digitalak sortzea. | 1 | 4. Creación de plataformas digitales para la difusión on line de cine, literatura, etc. |
| 5. Beste entitate batzuei laguntzea nazioarteko proiektzioa duten kultur ekintzetan (Donostia 2016). | 1 | 5. Apoyo a otras entidades en sus actividades culturales de proyección internacional (Donostia 2016). |
| 6. Literatura, antzerkia, dantza, zinema, ikus-entzunezkoa, arte plastikoak, diseinua, gastronomia, ondarea eta abar sustatzeko beste ekintza batzuk. | 25 | 6. Otras acciones de promoción de la música, la literatura, el teatro, la danza, el cine, el audiovisual, las artes plásticas, el diseño, la gastronomía, el patrimonio... |
| 7. Argitalpenak (katalogoak). | 2 | 7. Publicaciones (catálogos). |
| 7. KULTURA ETA HIZKUNTZA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZEN ETA DIRU-LAGUNTZEN DEIALDIEN KUDEAKETA | | 7. GESTIÓN DE SUBVENCIONES Y CONVOCATORIAS SUBVENCIONALES DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA Y LA LENGUA |
| 1. Euskal kultura sustatzen duten idazle eta enpresen kanpo zabalkunderako laguntzak. | 1 | 1. Ayudas para giras en el exterior de artistas escritores y empresas que promocionen la cultura vasca. |
| 2. Artista eta enpresek azoka eta jaialdi profesioaletan parte-hartzeko laguntzak. | 1 | 2. Ayudas para participación en ferias y festivales profesionales de artistas y empresas. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 3. Programa edo jarduera berezien kanpo zabalkunderako laguntzak. | 1 | 3. Ayudas para la difusión exterior de programas y actividades especiales. |
| 4. Literatura itzulpenetarako laguntzak. | 1 | 4. Ayudas a la traducción literaria. |
| 5. Sortzaileei berariazko laguntza. | 1 | 5. Ayuda específica a creadores. |

Etxepare Euskal Institutua

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 2 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 2 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 8 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 6 |
| - Administrariak Administrativos | C | 2 |
| Guztira Total | | 10 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|--|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendaria Director/a | 77.629 | | 77.629 |
| 2 Euskera Sustatzeko eta Hedatzeko Zuzendaria Director/a Promoción y Difusión del Euskera | 68.241 | | 68.241 |

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|----------------|----------------|---|-----------------|-----------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 95.987 | 139.042 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 8.579 | 51.634 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 64.503 | 106.824 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | (43.705) | (43.705) |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 5.543 | 11.177 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (43.705) | (43.705) |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 58.960 | 95.647 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (43.705) | (43.705) |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 31.484 | 32.218 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 52.284 | 95.339 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 31.484 | 32.218 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 43.703 | 43.703 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 626.851 | 626.851 | IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i> | 43.703 | 43.703 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 920 | 920 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 670.556 | 670.556 |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 433 | 433 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreeedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 670.556 | 670.556 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 19 | 19 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 61.092 | 61.092 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 468 | 468 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 1.010 | 1.010 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 873 | 873 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreeedores varios</i> | 346.316 | 346.316 |
| 2. Enpresekiko kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 273 | 273 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 188 | 188 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 600 | 600 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 261.950 | 261.950 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 2.631 | 2.631 | | | |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 622.427 | 622.427 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 622.427 | 622.427 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 722.838 | 765.893 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 722.838 | 765.893 |

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ----- | ----- |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 63.055 | 63.055 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (63.055) | (63.055) |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (20.000) | (20.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (10.000) | (10.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (10.000) | (10.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (20.000) | (20.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 20.000 | 20.000 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 20.000 | 20.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 20.000 | 20.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Etxepare Euskal Institutua

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 2.130.000 | 1.980.000 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | | 2.130.000 | 1.980.000 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (613.677) | (603.515) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (499.660) | (497.857) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (114.017) | (105.658) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (338.330) | (352.516) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (337.150) | (352.516) |
| b) Tributuak Tributos | | (1.180) | ---- |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (63.055) | (63.055) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 63.055 | 63.055 |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | | (1.177.993) | (1.023.969) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | ---- | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | ---- | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | ---- |

Etxepare Euskal Institutua

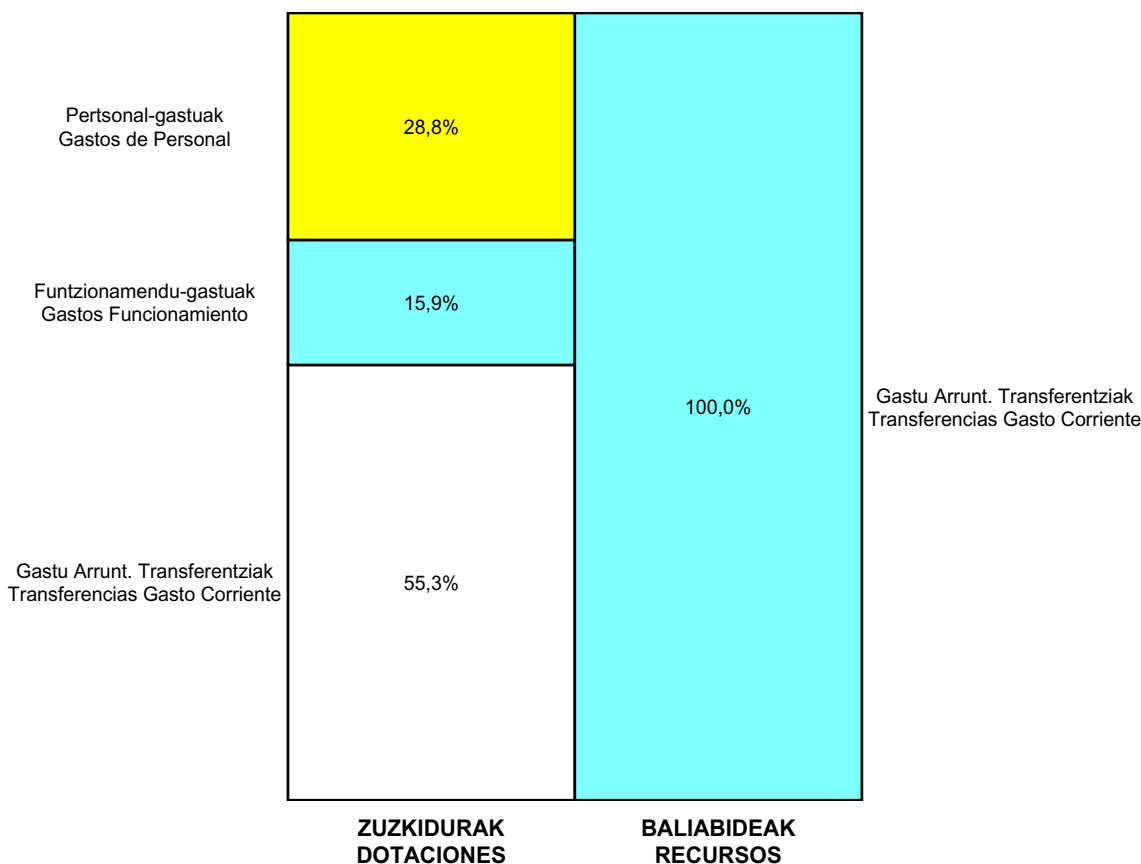
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | (44) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 95 | 52 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | (44) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 95 | 52 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | | | | | (43) | (43) |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | (44) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 52 | 9 |

Etxepare Euskal Institutua

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|------------------|--|------------------|
| Pertsonal-gastuak / Gastos de Personal | 613.677 | Gastu Arrunt. Transferentziak / Transferencias Gasto Corriente | 2.130.000 |
| Funtzionamendu-gastuak / Gastos Funcionamiento | 338.330 | Kapital-transferentziak / Transferencias Capital | 20.000 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak / Transferencias Gasto Corriente | 1.177.993 | | |
| Inbertsio Errealak / Inversiones Reales | 20.000 | | |
| Guztira Total | 2.150.000 | Guztira Total | 2.150.000 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territoriarizar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|----|---------|---|---------------------------------------|----|---------------|
| 0 | 0 | 967.501 | 45 | 0 | 0 | 1.182.499 | 55 | 2.150.000 |



EUSKADIKO
ORKESTRA

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 17.400 |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 17.400 |
| 216 | Altzariak Mobiliario | | 2.400 | |
| 217 | Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 4.000 | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 11.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 17.400 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 17.400 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 17.400 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 17.400 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar inversiones. | 17.400 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 17.400 |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 6.143.000 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 4.771.000 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 4.771.000 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 67.100 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 4.593.900 | |
| 6407 | Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal | | 110.000 | |
| 1 | Kolaboratzaileak. Colaboradores. | 110.000 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 1.372.000 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 1.367.000 | |
| 644 | Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida | | 5.000 | |
| 6440 | Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales | | 5.000 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 1.951.000 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 1.941.000 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 541.000 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 541.000 | |
| 1 | Antzoki eta Auditorioen errentamenduak. Arrendamientos de Teatros y auditorios. | 450.000 | | |
| 2 | Partituren alokairua. Alquiler de partituras. | 45.000 | | |
| 3 | SGAEri abonagarri zaizkion egile-eskubideak. Derechos de autor abonables a la SGAE. | 41.000 | | |
| 4 | Instrumentuen alokairua. Alquiler de Instrumentos. | 5.000 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 70.000 | |
| 6225 | Instalazio teknikoa eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones | | 30.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 40.000 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 744.000 | |
| 1 | Zuzendari, Bakarleri, Koru eta Bestelako kontratazioa. Contratación de Directores, Solistas, Coros y Otros. | 744.000 | | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 35.000 | |
| 1 | Kamioi, hegazkin eta autobusen kontratazioa pertsonal eta materialaren desplazamendurako. Contratación de camiones, aviones y autobuses para desplazamiento del personal y material. | 35.000 | | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 15.000 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 6.000 | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 174.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 149.000 | |
| 1 | Prentsa eta beste komunikabideetako publizitatea, kontzertu, abonu-kanpaina eta lehiaketatarako. <i>Publicidad en prensa y otros medios para conciertos, campañas de abono y concursos.</i> | 72.000 | | |
| 2 | Publizitate inprimatua: egitarau orokorrak, eskuko egitarauak eta beste materiala. <i>Publicidad impresa: programas generales y de mano, así como material diverso.</i> | 77.000 | | |
| 6271 | Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i> | | 25.000 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 40.000 | |
| 6280 | Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i> | | 22.000 | |
| 6281 | Ura <i>Agua</i> | | 2.000 | |
| 6283 | Erregaiak <i>Combustibles</i> | | 16.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 316.000 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 28.000 | |
| 1 | Zuzendaritzako pertsonalaren bidaia-gastuak eta, egokitzen direnean, hotelen kostua pertsonalaren alokamendurako bira eta irteeratan. <i>Gastos de viaje del personal de Dirección y, en su caso, coste de los hoteles para alojamiento del personal en las giras y salidas.</i> | 28.000 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 20.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 15.000 | |
| 6293 | Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i> | | 40.000 | |
| 6295 | Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i> | | 10.000 | |
| 6296 | Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i> | | 35.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 168.000 | |
| 1 | Irarketa, itzulpen, software-mantenimendu eta kontzertu didaktikoetarako laguntza tekniko. <i>Asistencia técnica para grabaciones, traducciones, mantenimiento del software y realización de conciertos didácticos.</i> | 73.000 | | |
| 2 | Lan-aholkularitza, urteroko Auditoretza, Kontseilu-gastuak eta tamaina txikiagoko beste gastu batzuk. <i>Asesoría laboral, Auditoría anual, gastos de Consejos y otros gastos de menor cuantía.</i> | 95.000 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 10.000 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 10.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 8.094.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 1.143.000 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 1.143.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 1.143.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 1.143.000 | |
| 1 | Abonua eta sarrerak gure kontzertuetan saltzeagatik bildutako dirua. Recaudación por venta de abonos y entradas en nuestros conciertos de abono. | 683.000 | | |
| 2 | EAE Jaialdi nagusietan esku hartzeagatik diru-sarrerak. Ingresos por nuestra participación en los principales Festivales de la CAE. | 270.000 | | |
| 3 | Babesleengandik lortzeko aurrekontu-sarrerak. Ingresos presupuestados para obtener de Patrocinadores. | 80.000 | | |
| 4 | Kontzertu, grabazio eta disko batzuen salmentagatik. Venta de diversos conciertos, grabaciones y discos. | 65.000 | | |
| 5 | Birak eta irteerak. Giras y salidas. | 45.000 | | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 6.945.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 6.945.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 6.890.000 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura para financiar gastos de explotación. | 6.890.000 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 55.000 | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 6.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS | | | 6.000 |
| 762 | Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos | | 6.000 | |
| 7627 | Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas | | 6.000 | |
| | DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | 8.094.000 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Euskadiko Orkestra, SA 62/1982ko Dekretuaren 5. atalean jasotako EUSKO JAURLARITZAREN erabakiz eratu zen.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko hezkuntza eta kultur hedapenari laguntzeko.
- Urteroko jiren bitartez kanpora musika-balio berriak proiektatzeko.
- Euskal interpretatzaile eta konposatzaileentzat pizgarri eta tranpal izateko.
- Gure musika-ekoizpenaren fondo dokumental bat eratzeke era guztietako grabazio eta inpresioen bitartez.
- Euskal musika-sorkuntzaren buruturiko grabazioen ezagupena hedatzeko kanal egokietan barrena banatuz, nazioarteko merkatura.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Orquesta de Euskadi S.A. se constituyó por decisión del GOBIERNO VASCO recogida en el Artículo 5. del Decreto 62/1982 del 15 de Febrero.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Contribuir a la educación y difusión cultural de Euskadi.
- Proyectar nuevos valores musicales al exterior mediante giras anuales.
- Servir de estímulo y plataforma a los intérpretes y compositores vascos.
- Constituir un fondo documental de nuestra producción musical por medio de grabaciones e impresiones de toda clase.
- Extender el conocimiento de la creación musical vasca mediante la distribución por canales adecuados, al mercado internacional, de las grabaciones realizadas.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Gizarte eta erakundeen dudarik gabeko babesa izanik, etengabe saiatzen da, bere aurrekontuak ematen dizkion aukeren barruan, bere jardura guztietan bere maila artistikoa hobetzen bereziki abonu kontzertuetan, hauek dira denboraldiaren zatirik handiena betetzen dutenak, bai denbora eta baita baliabideak kontutan hartuta.

Contando con un indudable apoyo, tanto social como institucional, se esfuerza permanentemente, dentro de sus posibilidades presupuestarias, en mejorar su nivel artístico en todas sus actividades, especialmente en sus conciertos de abono, a los que dedica la mayor parte de la temporada, tanto en tiempo como en recursos.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLE | MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|----------|---|
| <p>1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Abonu-kontzertuak Donostian. 20 2. Abonu-kontzertuak Bilbon. 10 3. Abonu-kontzertuak Gasteizen. 10 4. Abonu-kontzertuak Iruñean. 10 • JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Bilboko ABAO Opera. 10 2. Donostiako Musika Hamabostaldia. 4 3. Biarritz Dantza Festibala. 1 • HERRIETAN KONTZERTUAK • APARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. DonostiAutism. 1 2. Gasteizeko borroka-ri buruzko kontzertua. 1 3. Donostia 1813-2013. 1 4. Donostiako Zine Festibalarekin Kontzertua. 1 5. Bilbon SGAErentzat kontzertua. 1 6. Donostiako Orfeoiaren Kontzertua. 2 7. Gabon Kontzertua. 2 • MIRAMONGO MATINEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Gure egoitzan Matineak. 16 | | <p>1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCIÓN PROPIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos de abono en Donostia. 2. Conciertos de abono en Bilbao. 3. Conciertos de abono en Vitoria. 4. Conciertos de abono en Pamplona. • PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES <ol style="list-style-type: none"> 1. Ópera ABAO de Bilbao. 2. Quincena Musical Donostiarra. 3. Festival de danza de Biarritz. • CONCIERTOS EN PUEBLOS • CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS <ol style="list-style-type: none"> 1. DonostiAutism. 2. Concierto 200 años la "Batalla de Vitoria". 3. San Sebastian 1813-2013. 4. Concierto en Festival Cine S.S. 5. Concierto para SGAE en Bilbao. 6. Concierto Socios Orfeón Donostiarra. 7. Concierto Navidad. • MATINEES DE MIRAMON <ol style="list-style-type: none"> 1. Matinees en nuestra sede. |
| <p>2. JARDUERA PEDAGOGIKOA/ DIBULGATZAILEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • FAMILIARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Familiarteko kontzertuak Donostian. 7 2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen. 6 | | <p>2. ACTIVIDAD PEDAGÓGICA/DIVULGATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS EN FAMILIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en familia en Donostia. 2. Conciertos en familia en Vitoria. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLE | MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|----------|--|
| 3. Familiarteko kontzertuak Baionan. | 1 | 3. Conciertos en familia en Baiona. |
| 4. Eskolarteko Kontzertuak. | 8 | 4. Conciertos Escolares. |
| 5. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak. | 10 | 5. Talleres de sensibilización previos. |
| 6. Entsegu Irekiak. | 3 | 6. Ensayos abiertos. |
| 7. Sinfokids II. | 1 | 7. Sinfokids II. |
| 8. EOSra eskolen bisitaldiak. | 6 | 8. Visitas de centros a Sede OSE. |
| • IRRATI SAIOAK | | • PROGRAMAS RADIOFÓNICOS |
| 1. Hamabost egunez behingo Radio Euskadi/ Euskadi Irratian agerpena. | 1 | 1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia. |
| • BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA | | • FOMENTO JÓVENES VALORES |
| 1. EGO-Ko beka-egitarauari itsaspena. | 1 | 1. Adhesión al programa de becas de la EGO. |
| 2. MUSIKENEko beka-egitarauari itsaspena. | 1 | 2. Adhesión al programa de becas de MUSIKENE. |
| 3. S.Krylov-en Master-Class-a Musikenerentzat. | 1 | 3. Master-Class Krylov. |
| 4. Musikeneko Zuzendaritza Ikasleekin jardunak. | 1 | 4. Alumnos de Dirección de Musikene. |
| 3. IRARKETAK | | 3. GRABACIONES |
| • IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK | | • GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN |
| 1. Abonu-programak Radio Euskadi/Euskadi Irratian. | 14 | 1. Programas de abono en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia. |
| 2. TVEk Madrileko kontzertua grabatzen du. | 1 | 2. TVE graba en Madrid. |
| 3. France2-k Versailles-eko ekitaldia grabatzen du. | 1 | 3. France-2 graba en Versailles. |
| • IRARKETA DISKOGRAFIKOAK | | • GRABACIONES DISCOGRÁFICAS |
| 1. Tesela Cdaren grabaketa. | 1 | 1. CD Tesela. |
| 2. "Apaga la luz y verás" egitasmoaren grabaketa. | 1 | 2. Grabación "Apaga la luz y verás". |
| 3. Sincro produktorak grabatutako dokumentala. | 1 | 3. Grabación documental de Sincro. |
| 4. Kenzazpi-rekin Cdaren grabaketa. | 1 | 4. Grabación CD con Ken Zazpi. |
| 5. Sagastiren Mezarekin CD grabaketa. | 1 | 5. Grabación de la Misa de Sagasti. |
| 6. M ^a Eugenia LLunch-en Cdaren grabaketa. | 1 | 6. Grabación CD con M ^a Eugenia Lluch. |
| 4. ENTZUNALDIAK | | 4. AUDICIONES |
| • AUKERATZE PROBAK | | • PRUEBAS DE SELECCIÓN |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEZ ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLE | MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|----------|---|
| <p>1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • BARNE PRODUKZIOKO ABONU-KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Abonu-kontzertuak Donostian. 20 2. Abonu-kontzertuak Bilbon. 10 3. Abonu-kontzertuak Gasteizen. 10 4. Abonu-kontzertuak Iruñean. 10 • JAIALDIETAN ESKU-HARTZEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Donostiako Musika Hamabostaldia. 3 2. Bilboko ABAO Opera. 11 3. Música/Musika. 2 4. Musikaste. 1 5. Musique en Côte Basque. 1 • BIRAK ETA ELKARTRUKEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Biennale de Venezia. 2 • HERRIETAN KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Elorrio. 1 • APARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Donostiako Orfeoiko Bazkideen Kontzertua. 2 2. Gabonetako Kontzertua. 2 • MIRAMONGO MATINEAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Gure egoitzan Matineak. 16 | | <p>1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCIÓN PROPIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos de abono en Donostia. 2. Conciertos de abono en Bilbao. 3. Conciertos de abono en Vitoria. 4. Conciertos de abono en Pamplona. • PARTICIPACIÓN EN FESTIVALES <ol style="list-style-type: none"> 1. Quincena Musical de Donostia. 2. Opera ABAO de Bilbao. 3. Música/Musika. 4. Musikaste. 5. Musique en Côte Basque. • GIRAS E INTERCAMBIOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Biennale de Venezia. • CONCIERTOS EN PUEBLOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Elorrio. • CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS <ol style="list-style-type: none"> 1. Concierto Socios Orfeón Donostiara. 2. Concierto Navidad. • MATINEES DE MIRAMON. <ol style="list-style-type: none"> 1. Matinees en nuestra sede. |
| <p>2. JARDUERA PEDAGOGIKOA/ DIBULGATZAILEA</p> <ul style="list-style-type: none"> • FAMILIARTEKO KONTZERTUAK <ol style="list-style-type: none"> 1. Familiarteko kontzertuak Donostian. 5 | | <p>2. ACTIVIDAD PEDAGÓGICA/DIVULGATIVA</p> <ul style="list-style-type: none"> • CONCIERTOS EN FAMILIA <ol style="list-style-type: none"> 1. Conciertos en familia en Donostia. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLE | MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|----------|--|
| 2. Familiarteko kontzertuak Gasteizen. | 4 | 2. Conciertos en familia en Vitoria. |
| 3. Familiarteko kontzertuak Bilbon. | 1 | 3. Conciertos en familia en Bilbao. |
| 4. Familiarteko kontzertuak Iruñian. | 1 | 4. Conciertos en familia en Pamplona. |
| 5. Eskolarteko kontzertu infantilak. | 6 | 5. Conciertos escolares infantiles. |
| 6. Eskolarteko beste kontzertuak. | 4 | 6. Otros conciertos escolares. |
| 7. FEVASentzako kontzertua. | 1 | 7. Concierto para FEVAS. |
| 8. Aurretiko sentsibilizazio tailerrak. | 12 | 8. Talleres de sensibilización previos. |
| • IRRATI SAIOAK | | • PROGRAMAS RADIOFÓNICOS |
| 1. Hamabost egunez behingo Radio Euskadi/ Euskadi Irratian agerpena. | 1 | 1. Presencia quincenal en Radio Euskadi/ Euskadi Irratia. |
| 2. Hamabost egunez behingo Onda Vascan agerpena. | 1 | 2. Presencia quincenal en Onda Vasca. |
| • BALIOZKO GAZTEEN SUSTAPENA | | • FOMENTO JÓVENES VALORES |
| 1. EGO-Ko beka-egitarauari itsaspena. | 1 | 1. Adhesión al programa de becas de la EGO. |
| 2. Musikene-rekin lankidetzeta programa. | 1 | 2. Programa de colaboración con Musikene. |
| 3. IRARKETAK | | 3. GRABACIONES |
| • IRARKETA DISKOGRAFIKOAK | | • GRABACIONES DISCOGRÁFICAS |
| 1. Pirritx-Porrotx-Marimototsekin DVDA. | 1 | 1. DVD Pirritx-Porrotx-Marimotots. |
| • IRRATI ETA TELEBISTAKO IRARKETAK | | • GRABACIONES RADIO Y TELEVISIÓN |
| 1. Abonu-programak Radio Euskadi eta Euskadi Irratian. | 1 | 1. Programas de abono en Radio Euskadi y Euskadi Irratia. |
| 2. EITBrekin abonu-kontzertuak. | 1 | 2. Conciertos de abono con EITB. |
| 3. Abonu-programak RNE-Radio Clasican. | 1 | 3. Programas de abono en RNE-Radio Clásica. |
| 4. EOSeko web-etik streaming entzuketak. | 1 | 4. Audiciones desde web OSE streaming. |
| 4. ENTZUNALDIAK | | 4. AUDICIONES |
| • AUKERATZE PROBAK | | • PRUEBAS DE SELECCIÓN. |
| 1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak. | | 1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla. |
| 2. Kolaboratzaileentzako frogak. | | 2. Pruebas para colaboradores. |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 104 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 5 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 92 |
| - Administrariak Administrativos | C | 4 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 3 |
| | | |
| Guztira Total | | 105 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR/A GENERAL | 67.100 | | 67.100 |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 208.158 | 297.358 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 1.013.961 | 1.103.161 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 92.498 | 97.198 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 807.831 | 838.631 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 3.696 | 6.596 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 1.447.000 | 1.447.000 |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 88.802 | 90.602 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 1.447.000 | 1.447.000 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 115.660 | 200.160 | II. Jaulkipen-prima <i>Prima de emisión</i> | 343 | 343 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 37.654 | 75.654 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 1.129.719 | 1.129.719 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 78.006 | 124.506 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 66.020 | 66.020 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 1.830.703 | 1.830.703 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 1.063.699 | 1.063.699 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 280.400 | 280.400 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (1.738.431) | (1.683.231) |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 262.000 | 262.000 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (1.738.431) | (1.683.231) |
| 5. Zerga korrientearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i> | 3.000 | 3.000 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (30.800) | (55.200) |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 15.400 | 15.400 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 206.130 | 264.530 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 21.000 | 21.000 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 2. Enpresekiko kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 1.000 | 1.000 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 1.024.900 | 1.024.900 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 20.000 | 20.000 | II. Epe laburreko hornidurak <i>Provisiones a corto plazo</i> | 14.700 | 14.700 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 13.000 | 13.000 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 555.200 | 555.200 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 1.516.303 | 1.516.303 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 139.000 | 139.000 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 1.516.303 | 1.516.303 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 113.000 | 113.000 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 297.000 | 297.000 |
| | | | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 6.200 | 6.200 |
| | | | VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 455.000 | 455.000 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 2.038.861 | 2.128.061 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 2.038.861 | 2.128.061 |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (30.800) | (55.200) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 24.800 | 45.200 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 106.600 | 160.800 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (75.800) | (105.600) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (6.000) | (10.000) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 6.000 | 10.000 |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 6.000 | 10.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (17.400) | (17.400) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (17.400) | (17.400) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (17.400) | (17.400) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 17.400 | 17.400 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 17.400 | 17.400 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 17.400 | 17.400 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 1.143.000 | 1.643.000 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 1.143.000 | 1.643.000 |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 6.946.800 | 6.466.800 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | | 6.946.800 | 6.466.800 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (6.143.000) | (6.224.000) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (4.771.000) | (4.956.000) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (1.367.000) | (1.263.000) |
| c) Hornidurak Provisiones | | (5.000) | (5.000) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (1.951.000) | (1.894.000) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (1.941.000) | (1.884.000) |
| b) Tributuak Tributos | | (10.000) | (10.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (106.600) | (160.800) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 74.000 | 103.800 |
| A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (36.800) | (65.200) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 6.000 | 10.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 6.000 | 10.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 6.000 | 10.000 |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | 6.000 | 10.000 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | (30.800) | (55.200) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | (30.800) | (55.200) |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

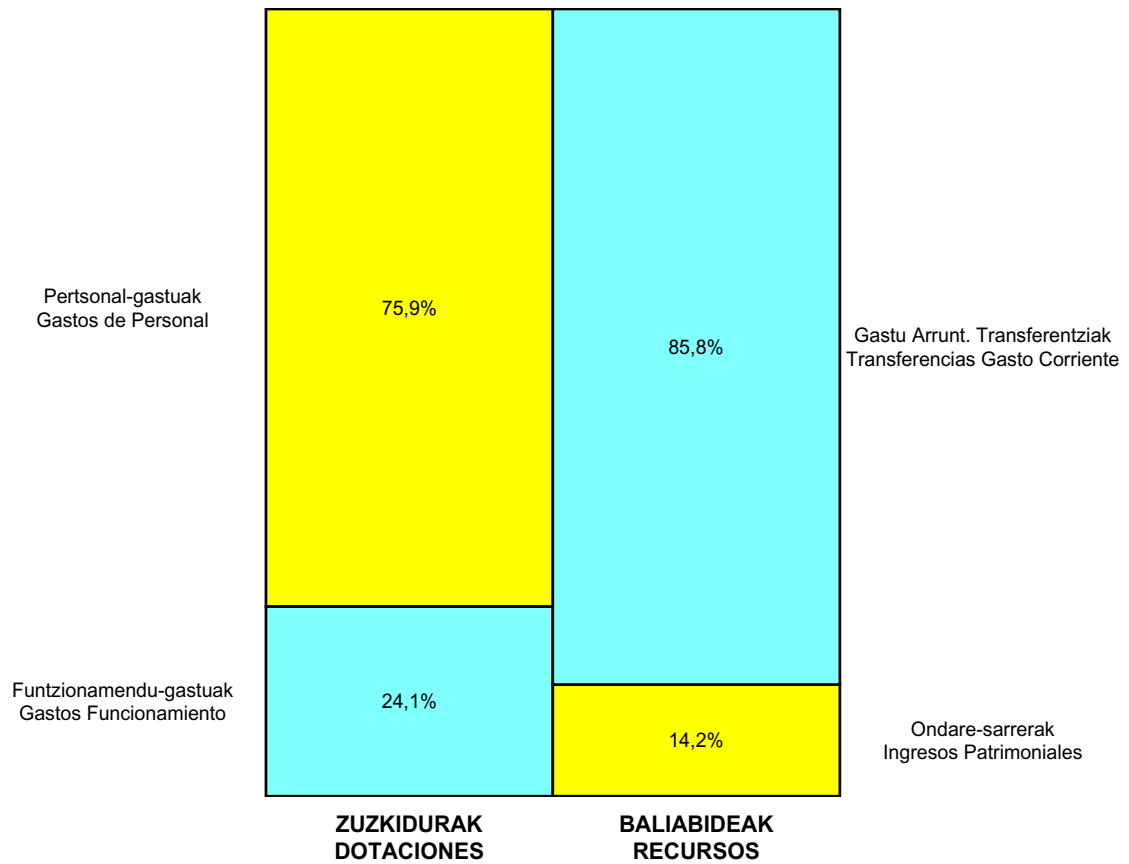
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 1.447 | ---- | ---- | 1.130 | ---- | (1.683) | ---- | (55) | ---- | ---- | ---- | 265 | 1.103 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 1.447 | ---- | ---- | 1.130 | ---- | (1.683) | ---- | (55) | ---- | ---- | ---- | 265 | 1.103 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (31) | | | | (58) | (89) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (55) | | 55 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 1.447 | ---- | ---- | 1.130 | ---- | (1.738) | ---- | (31) | ---- | ---- | ---- | 206 | 1.014 |

Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|------------------|---|------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 6.143.000 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 6.945.000 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 1.951.000 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 1.149.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 17.400 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 17.400 |
| Guztira Total | 8.111.400 | Guztira Total | 8.111.400 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|---------|---|-----------|----|---------|---|--|----|---------------|
| 324.456 | 4 | 4.299.042 | 53 | 324.456 | 4 | 3.163.446 | 39 | 8.111.400 |



Euskal Herriko Gazte
Orkestra Fundazioa



Fundación Joven
Orquesta de
Euskal Herria

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 293.000 |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | | 293.000 |
| 621 Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | | 5.000 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 5.000 | |
| 1 | Antzoki, ekipoak eta partituren alokairuak. Alquiler teatros, equipos y partituras. | 5.000 | | |
| 623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | | 138.646 | |
| 1 | Zuzendari artistikoa. Director artístico. | 12.020 | | |
| 2 | Irakasleak. Profesorado. | 15.000 | | |
| 3 | Idazkaritza teknikoa eta publizitatea. Secretaría técnica y publicidad. | 105.626 | | |
| 4 | Auditoretza. Auditoría. | 6.000 | | |
| 624 Garraioak Transportes | | | 13.000 | |
| 1 | Kamioi, autobus eta taxien garraioak irakasle, ikasle eta materialaren desplazamendurako. Transporte de camiones, autobuses y taxis para desplazamiento profesorado, alumnado y material. | 13.000 | | |
| 625 Aseguru-primak Primas de seguros | | | 4.000 | |
| 629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | | 132.354 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 121.054 | |
| 1 | Bidaiak eta ostatuak: irakasleak, zuzendaria, antolakuntza eta ikasleak. Viajes y alojamiento: profesorado, director, organización y alumnos. | 121.054 | | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 4.300 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 7.000 | |
| 1 | Bulegoko materiala eta jantziak birjartzea. Material de oficina y reposición vestuario. | 3.000 | | |
| 2 | Beste batzuk. Otros. | 4.000 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 293.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | | 18.000 |
| 2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | | 18.000 |
| 705 Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | | 18.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 18.000 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 275.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 275.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 200.000 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar gastos de explotación. | 200.000 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 75.000 | |
| 1 | Kutxen Federazioen diru-laguntza. Subvención Federación de Cajas. | 75.000 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 293.000 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

1997ko ekainaren 17an Gobernu Kontseiluak onartu zuen Euskal Herriko Gazte Orkestraren Fundazioa sortzera. Fundazio hau eskritura publikoan sortu zen 1997ko uztailaren 14ean fundazioaren lehendakariaren eskutik.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko gazteen artean balio musikalak sustatzea jardute profesionalaren alde aurreko formakuntzaren laguntzaren bitartez.
- Hezkuntza musikalaren sektore desberdinarekin lankidetzaren eta komunikazioaren Esparruhitzarmenak sinatzea; Musikari gazteek profesionalaren errealitatea orokorra ezagutu dezaten.
- Musikaren alderdi desberdin lkastaroak antolatzea eta era berean bekak edo beste motatako laguntza ematea musikaren heziketarako.
- EGO Fundazioak bere helburu nagusiarekin lotura dituen beste edozein aktibitatea, egin dezake.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Orkestrak bere ibilbide sendoarekin jarraitzen du erabat finkaturik dagoela sentitzeak ematen duen konfiantzarekin, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, ikuspegi artistikotik begiratuta soilik, Orkestrak bere bilduma gehitzen jarraitu beharko du, eta baita bere artista gonbidatuen kalitatea ere.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El Consejo de Gobierno Vasco acordó el 17 de junio de 1997 autorizar la constitución de la Fundación Joven Orquesta de Euskal Herria-Euskal Herriko Gazte Orkestra Fundazioa. La Fundación constituyó en escritura pública el 14 de Julio de 1997.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Promocionar valores musicales, entre los jóvenes vascos, mediante el apoyo a su formación previa al ejercicio musical profesional.
- Constituir marcos de colaboración y comunicación entre los diferentes sectores implicados en la formación musical, que permita a los jóvenes, un amplio conocimiento de la realidad profesional.
- Organizar cursos relacionados con diferentes aspectos musicales así como el otorgamiento de becas y ayudas a la formación musical.
- La fundación podrá realizar cualesquiera otras actividades relacionadas con su objeto conducentes a la realización de las finalidades que le son propias.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

La Orquesta continúa su firme trayectoria con la confianza que da sentirse perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente artístico, la Orquesta deberá continuar incrementando su repertorio, así como la calidad de sus artistas invitados.

Orkestraren ohiko jardueren banakapeena hau da:

- Entzunaldiak.
- Udako topaketa.
- Neguko topaketa.
- Lanbideratzearen beken programa.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Audiciones.
- Encuentro de Verano.
- Encuentro de Invierno.
- Programa de becas de inserción profesional.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA | | 1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA |
| 1. Kontzertuak Gipuzkoan. | 2 | 1. Conciertos en Gipuzkoa. |
| 2. Kontzertuak Bizkaian. | 2 | 2. Conciertos en Bizkaia. |
| 3. Kontzertuak Araban. | 2 | 3. Conciertos en Araba/Álava. |
| 4. Kontzertuak beste erkidegotan edo nazioarteko birak. | 1 | 4. Conciertos en otras comunidades o giras internacionales. |
| 2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA | | 2. ENCUENTROS MUSICALES |
| 1. Udako topaketa. | 1 | 1. Encuentro de Verano. |
| 2. Neguko topaketa. | 1 | 2. Encuentro de Invierno. |
| 3. ENTZUNALDIAK | | 3. AUDICIONES |
| • AUKERATZE PROBAK | | • PRUEBAS DE SELECCIÓN |
| 1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak. | 25 | 1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla. |
| 2. Bekarientzako probak. | 4 | 2. Pruebas para becarios. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>1. JARDUERA MUSIKAL ZUZENA</p> <p>1. Kontzertuak Gipuzkoan.</p> <p>2. Kontzertuak Bizkaian.</p> <p>3. Kontzertuak Araban.</p> <p>2. PEDAGOGIKOA/DIBULGATZAILEA</p> <p>1. Udako topaketa.</p> <p>2. Neguko topaketa.</p> <p>3. ENTZUNALDIAK</p> <ul style="list-style-type: none"> • AUKERATZE PROBAK 1. Plantillako lanpostuak betetzeko probak. 2. Bekarientzako probak. | <p>2</p> <p>2</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>25</p> <p>4</p> | <p>1. ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA</p> <p>1. Conciertos en Gipuzkoa.</p> <p>2. Conciertos en Bizkaia.</p> <p>3. Conciertos en Araba/Álava.</p> <p>2. ENCUENTROS MUSICALES</p> <p>1. Encuentro de Verano.</p> <p>2. Encuentro de Invierno.</p> <p>3. AUDICIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> • PRUEBAS DE SELECCIÓN 1. Pruebas para cubrir plazas de plantilla. 2. Pruebas para becarios. |

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|----------------|----------------|---|----------------|----------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 1.154 | 2.154 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 335.694 | 336.694 |
| II. Ibilgetu materiala Inmovilizado material | 1.154 | 2.154 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 335.694 | 336.694 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material | 1.154 | 2.154 | I. Fundazio-zuzkidura Dotación fundacional | 250.094 | 250.094 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 370.617 | 370.617 | III. Erreserbak Reservas | 77.500 | 77.500 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar | 20.030 | 20.030 | 2. Bestelako erreserbak Otras reservas | 77.500 | 77.500 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik Clientes por ventas y prestaciones de servicios | 9.088 | 9.088 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores | 9.100 | 14.100 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak Otros créditos con las Administraciones Públicas | 10.942 | 10.942 | 1. Gaineratikoak Remanente | 14.100 | 14.100 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido balioakideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes | 350.587 | 350.587 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) (Resultados negativos de ejercicios anteriores) | (5.000) | ---- |
| 1. Diruzaintza Tesorería | 350.587 | 350.587 | VII. Ekitaldiko emaitza Resultado del ejercicio | (1.000) | (5.000) |
| | | | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| | | | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 36.077 | 36.077 |
| | | | III. Epe laburreko zorrak Deudas a corto plazo | 66 | 66 |
| | | | 5. Bestelako pasibo finantzarioak Otros pasivos financieros | 66 | 66 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar | 36.011 | 36.011 |
| | | | 1. Hornitzaileak Proveedores | 34.713 | 34.713 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak Otras deudas con las Administraciones Públicas | 1.298 | 1.298 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 371.771 | 372.771 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 371.771 | 372.771 |

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|---------|---------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (1.000) | (5.000) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 1.000 | 5.000 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 1.000 | 5.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | ---- | ---- |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | ---- | ---- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|--|-----------|-----------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. | Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 18.000 | 18.000 |
| b) | Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 18.000 | 18.000 |
| 6. | Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 275.000 | 243.000 |
| b) | Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 275.000 | 243.000 |
| 8. | Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (293.000) | (261.000) |
| a) | Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (293.000) | (261.000) |
| 9. | Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (1.000) | (5.000) |
| A.1) | USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (1.000) | (5.000) |
| A.2) | EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | ---- | ---- |
| A.3) | ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (1.000) | (5.000) |
| A.4) | EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (1.000) | (5.000) |

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

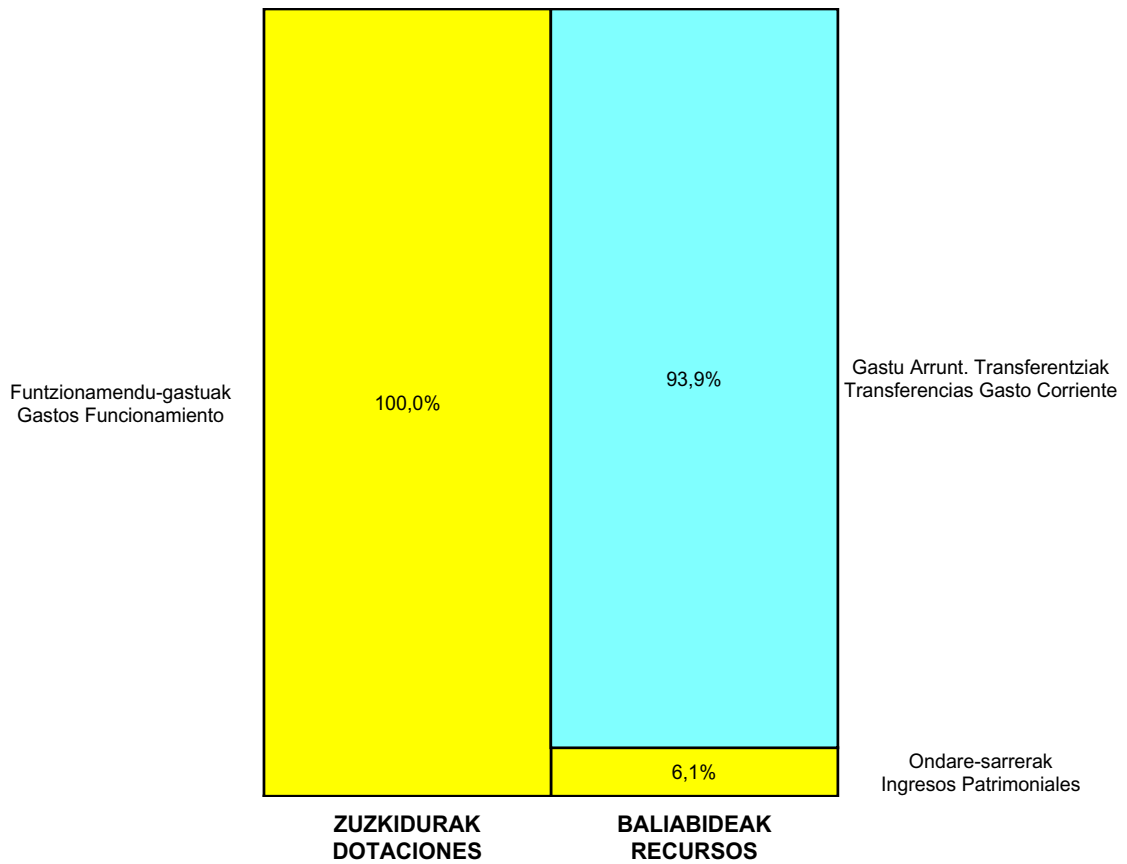
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 250 | ---- | ---- | 78 | ---- | 14 | ---- | (5) | ---- | ---- | ---- | ---- | 337 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 250 | ---- | ---- | 78 | ---- | 14 | ---- | (5) | ---- | ---- | ---- | ---- | 337 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (1) | | | | | (1) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (5) | | 5 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 250 | ---- | ---- | 78 | ---- | 9 | ---- | (1) | ---- | ---- | ---- | ---- | 336 |

Fundación EHko GAZTE ORKESTRA Fundazioa

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|----------------|---|----------------|
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 293.000 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 275.000 |
| | | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 18.000 |
| Guztira Total | 293.000 | Guztira Total | 293.000 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|---------|----|----------|----|---------|----|--|---|------------------|
| 146.498 | 50 | 73.251 | 25 | 73.251 | 25 | 0 | 0 | 293.000 |



Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 8.500 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | | 8.000 |
| 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | | 8.000 | |
| 1 Web-orria eta on-line ekintzak. Página web y acciones on-line. | | 6.000 | | |
| 2 Basque Team intraneta. Intranet Basque Team. | | 2.000 | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 500 |
| 219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | | 500 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 8.500 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 8.500 |
| 130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | | 8.500 | |
| 1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | | 8.500 | |
| 1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar inversiones. | | 8.500 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACION | | | | 8.500 |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 158.000 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 117.000 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 117.000 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 117.000 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 117.000 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 41.000 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 40.000 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 1.000 | |
| 6490 | Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal | | 1.000 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 634.280 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 634.280 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 7.500 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 7.500 | |
| 1 | Renting kotxea. Coche renting. | 7.500 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 40.100 | |
| 1 | Aholkularitza juridikoa. Asesoría jurídica. | 17.800 | | |
| 2 | Prestakuntza eta orientazio aholkularitza. Asesoría formación-orientación. | 17.800 | | |
| 3 | Kontu-ikuskaritza. Auditoría anual. | 4.500 | | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 500 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 534.880 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 533.880 | |
| 1 | Publizitatea EITBn. Publicidad en EITB. | 291.380 | | |
| 2 | Komunikazio-kabinetea. Gabinete de comunicación. | 30.000 | | |
| 3 | Publizitate agentzia (Aurman y Dimensión). Agencia de publicidad (Aurman y Dimensión). | 5.000 | | |
| 4 | Kirol entitateen arteko lankidetzeta-hitzarmenak. Convenios colaboración entidades deportivas. | 150.000 | | |
| 5 | Babesaren itzuleraren azterketa Kantar Media. Estudios retorno de patrocinio Kantar Media. | 3.000 | | |
| 6 | Euskaltelen emakumezkoen partiduen finantziazioa. Financiación partidos femeninos Euskaltel. | 10.000 | | |
| 7 | Publizitatea telebista micros ETB. Publicidad TV micros ETB. | 40.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 8 | Publizitate, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i> | 4.500 | | |
| 6271 | Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i> | | 1.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 51.300 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 5.800 | |
| 1 | Lehiaketa-bidaia. <i>Viajes a competiciones.</i> | 3.000 | | |
| 2 | Bidaia eta pertsonal-gastuak. <i>Viajes y gastos de personal.</i> | 2.800 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 3.500 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 5.000 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i> | | 1.500 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 35.500 | |
| 1 | Itzulpen-zerbitzuak. <i>Servicio traducciones.</i> | 500 | | |
| 2 | Bestelako zerbitzuak. Kirola. <i>Otros servicios. Deporte.</i> | 30.000 | | |
| 3 | EHAA. BOPV. | 5.000 | | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | | | 922.500 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 922.500 | |
| 6521 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 922.500 | |
| 1 | Bekak kirolari eta teknikariei. <i>Becas a deportistas y entrenadores.</i> | 684.500 | | |
| 2 | Kirol erakundeek Bekak. <i>Becas núcleos deportivos.</i> | 178.000 | | |
| 3 | Laguntza osagarriak kirolariei, slalom eta beste batzuk. <i>Ayudas complementarias a deportistas, slalom y otros.</i> | 60.000 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 1.714.780 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 590.280 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 590.280 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 590.280 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i> | | 291.380 | |
| 1 | EITB. EITB. | 291.380 | | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 298.900 | |
| 1 | Naturgas, S.A. Naturgas, S.A. | 150.000 | | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 2 | IMQ, Euskaltel, finantza-erakundeak, bidaia-agentziak eta beste batzuk. <i>IMQ, Euskaltel, entidades financieras, agencias de viajes y otros.</i> | 148.900 | | |
| II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | | 3.000 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i> | | 3.000 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Otros ingresos por servicios diversos</i> | | 3.000 | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 1.121.500 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 1.121.500 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 1.121.500 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura, para financiar gastos de explotación.</i> | 1.121.500 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 1.714.780 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Fundación Euskadi Kirola Fundazioa sozietatearen helbidea Getxoko (Bizkaia) Makaletako etorbidean z/g duena, eta IFK G95500559 duena, izaera juridiko eta pribatuko fundazioa da. Euskal Autonomi Erkidegoko Fundazioetako ekainaren 17ko 12/1994 Legeak araututa dago eta interes orokorreko helburuak ditu. Interes orokor horiek goi mailako euskal kirola sustatzea dira, nazioarteko goi kirol-lehiaketan eta, bereziki, goi mailako kirol-ekitaldietan ordezkartza handia izan dadin. Halaber, ekitaldi eta lehiaketa horietan euskal kirolariek goi mailako emaitzak lortzea da beste helburu bat.

Fundazio-zuzkidura horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Fundación Euskadi Kirola Fundazioa con domicilio social en Avenida de los Chopos s/n, Getxo (Bizkaia) y CIF G95500559, es una fundación de régimen jurídico privado, regulada por la Ley 12/1994 de 17 de junio de Fundaciones del País Vasco, cuyos fines de interés general consisten en impulsar un adecuado desarrollo del deporte vasco de Alto Nivel que posibilite una nutrida representación en la alta competición deportiva internacional y fundamentalmente en los altos eventos deportivos; así como la consecución de resultados de alto nivel por parte de deportistas vascos y vascas en las mencionadas competiciones.

La dotación fundacional se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDEZTA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 50 |
| EITB | 50 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>1- Bekak ematea:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2013 bekak Euskadiko goi mailako kirolariek ematea. 1- Katgoria olinpiarreko kirolariak. 2- Katgoria ez-olinpiarreko kirolariak. 3- Kirol egokituko kategorian dauden kirolariak. | 70 | <p>1- Asignación de becas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Becas 2013 alto nivel del País Vasco. 1- Deportistas categoría olímpica. 2- Deportistas categoría no olímpica. 3- Deportistas categoría adaptado. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>4- Egoera erretraktiboan dauden kirolariak.</p> <p>5- Entrenatzaileak.</p> <p>6- Nukleo estrategikoak.</p> <p>7- Kirol taldea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Natura-ingurunean proiektuak bikaintasun-egoeran egiten dituzten kirolariei 2013 beka ematea. <p>1- "Paiju Peak 2013 proiektua" Juan Vallejo, Mikel Zabalza eta Alberto Iñurrategi espediziokideena.</p> | 1 | <p>4- Deportista situación retroactivo.</p> <p>5- Entrenadores.</p> <p>6- Núcleos estratégicos.</p> <p>7- Grupo deportivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asignación de becas 2013 a deportistas que desarrollan proyectos en el medio natural en condiciones de excelencia. <p>1- Proyecto "Paiju Peak 2013" de los expedicionarios Juan Vallejo, Mikel Zabalza y Alberto Iñurrategui.</p> |
| <p>2- Aholkularitza eta kirol orientabide sistema:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aholkularitza medikoa, teknikoa, kirol eta formaziorako aholkularitza Euskadiko goi mailako. <p>1- Azterketa medikoak.</p> <p>2- Sistema intentsibo selektiboa.</p> <p>3- Kirol auditoretzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gainbeheran daudenean, kirolariak laguntzeko eta orientatzeko programak. <p>1- Kirolariaren eskuliburu integrala.</p> <p>2- Karrera orientatzeko plana eta hautaketa eta agentziekin akordioak.</p> | 70 | <p>2- Sistema de asesoría y orientación deportiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> Asesoría médica, técnica, deportiva y de formación a deportistas de alto nivel de la Comunidad. <p>1- Reconocimientos médicos.</p> <p>2- Sistema intensivo selectivo.</p> <p>3- Auditorías deportivas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Programa de asistencia y de orientación a deportistas en el ocaso de su carrera. <p>1- Manual integral del deportista.</p> <p>2- Plan de orientación de carrera y acuerdos con agencias de selección.</p> |
| <p>3- Kirolariek gizartean duten eragina hedabideetan gehiagotan azaltzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kirolariei hedabideetan egiten zaien aintzatespenaren igoera neurgarria, honako hauen bidez: EITB taldearen informazio tratamendua, telebistako iragarkiak, irratiko iragarki laburrak, web orria, hedabide idatzietan txertatutakoak, telebista saioak, etab. <p>1- Viajes a competiciones para seguir a los deportistas Bat Basque Team.</p> <p>2- Irrati iragarkiak EITB taldean.</p> <p>3- Bat Basque Team-en iragarkiak ETB1 eta ETB 2 kateetan ematea.</p> <p>4- Natura inguruko proiektuen hedabideen jarraipena.</p> | 2 | <p>3- Incremento en los medios del impacto social de los deportistas:</p> <ul style="list-style-type: none"> Incremento medible de reconocimiento mediático de deportistas a través de tratamiento informativo en grupo EITB, spots de televisión, cuñas de radio, página web, inserciones en medios escritos, programa de televisión, actos de relaciones públicas etc. <p>1- Viajes a competiciones para seguir a los deportistas Bat Basque Team.</p> <p>2- Cuñas de radio grupo EITB.</p> <p>3- Emisión de spots de Bat Basque Team en ETB 1 y ETB 2 "Lema deporte olímpico".</p> <p>4- Seguimiento mediático de "Proyectos en el medio natural".</p> |
| <p>0</p> <p>547</p> <p>450</p> <p>1</p> | | |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>5- Emakumeen kirola eta kirol egokitua hedabideetan gehiagotan agertzeko proiektua, EITB taldearekin eta Euskaltekin lankidetzan. (kirol erretransmisioak).</p> <ul style="list-style-type: none"> Kirolarien irudia Basque Team babesten dutenei lotuta dagoela maximizatzea. | 2 | <p>5- Proyecto de incremento mediático de deporte femenino y deporte adaptado en colaboración con grupo EITB y Euskaltel. (Retransmisiones deportivas).</p> <ul style="list-style-type: none"> Maximización de la imagen de los deportistas asociada a la imagen de los patrocinadores de Basque Team. |
| <p>1- "Kirolari olinpiarrik" izeneko iragarki kanpaina IMQ babesle ofizialarekin, ETBn eman dena.</p> | 63 | <p>1- Campaña de spots del patrocinador oficial IMQ con deportistas Basque Team.</p> |
| <p>2- "Kirolari olinpiarrik" izeneko iragarki kanpaina Naturgas Energia babesle ofizialarekin, ETBn eman dena.</p> | 1 | <p>2- Campaña de Spots "Deportistas Olímpicos" con el patrocinador oficial Naturgas Energía emitida en ETB.</p> |
| <p>3- Emakumezkoen kirola eta kirol egokituaren iragarki kanpaina Euskaltekin.</p> | 80 | <p>3-Campaña con Euskaltel de deporte adaptado y femenino.</p> |
| <p>4- Berrikuntza teknologikoa kirolean garatu eta ezartzea, INNOBATION markapean</p> | | <p>4- Desarrollo, aplicación de innovación en el deporte bajo la marca INNOBATION</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> "G93 Enpresa" Tebas Proiektua. Kirol ekitaldiak zuzenean eta kostu gutxirekin ematea. | | <ul style="list-style-type: none"> Proyecto Tebas " Empresa G93" Retransmisión de eventos deportivos en directo a bajo coste. |
| <p>1- Bera Bera emakumeen eskubaloi taldearen partiden emankizuna.</p> | 2 | <p>1- Retransmisión de partidos del Bera Bera balonmano femenino.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> AL Proiektua, kirol errendimendua areagotzeko | | <ul style="list-style-type: none"> Proyecto "A.L." incremento de rendimiento deportivo. |
| <p>1- Posizionamendu fasea.</p> | 1 | <p>1- Fase de posicionamiento.</p> |
| <p>2- Aplikazio fasea.</p> | 1 | <p>2- Fase de aplicaciones.</p> |
| <p>5- Finantzazio pribatua bilatzea, lankidetzan publiko-pribatua maximizatzeke:</p> | | <p>5- Búsqueda de financiación privada para maximizar la colaboración público-privada:</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Finantzazio pribatuko sarrerak. | | <ul style="list-style-type: none"> Ingresos provenientes de financiación privada. |
| <p>1- Babesle berriak.</p> | 2 | <p>1- Nuevos patrocinadores.</p> |
| <p>2- Venta línea de ropa Basque Team.</p> | 80 | <p>2- Venta línea de ropa Basque Team.</p> |
| <p>3- Finantza sarrerak.</p> | 1 | <p>3- Ingresos financieros.</p> |
| <p>4- Ikus-entzunezko ekoizpenen salmentak.</p> | 1 | <p>4- Venta producciones audiovisuales.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza proiektuetatik datozen diru-sarrerak | | <ul style="list-style-type: none"> Ingresos provenientes de proyectos de innovación. |
| <p>1- G93ko "Tebas Proiektuaren" lizentzia salmenta.</p> | 2 | <p>1- Venta de licencias provenientes de "Proyecto Tebas" de G93.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| <p>1- Bekak ematea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2014 bekak Euskadiko goi mailako kirolariei ematea, teknikariek egindako aurreikuspenei jarraituta. <ul style="list-style-type: none"> 1- Kategoria olinpiarreko kirolariak. 2- Kategoria ez-olinpiarreko kirolariak. 3- Kirol egokituko kategorian dauden kirolariak. 4- Egoera erretroaktiboan dauden kirolariak. 5- Entrenatzaileak. 6- Nukleo estrategikoak. 7- Kirol taldea. • Natura-ingurunean proiektuak bikaintasun-egoeran egiten dituzten kirolariei 2014 bekak ematea. <ul style="list-style-type: none"> 1- 2014. urtean zehar ebaluatu beharreko Proiektuak. • Aholkularitza medikoa, teknikoa, kirol eta formaziorako aholkularitza Euskadiko goi mailako kirolariei. <ul style="list-style-type: none"> 1- Azterketa medikoak. 2- Sistema intentsibo selektiboa. 3- Kirol audiotoretzak. • Gainbehera daudenetan, kirolariak laguntzeko eta orientatzeko programak. <ul style="list-style-type: none"> 1- Kirolariaren eskuliburu integrala. 2- Karrera orientatzeko plana eta hautaketa-agentziekin akordioak. <p>3- Kirolariek gizartean duten eragina hedabideetan gehiagotan azaltzea:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kirolariei hedabideetan egiten zaien aintzatespenaren igoera neurgarria, honako hauen bidez: EITB taldearen informazio tratamendua, telebistako iragarkiak, irratiko iragarki laburrak web orria, hedabide idatzietan txertatutakoak, telebista saioak, RRPP ekitaldiak, etab... <ul style="list-style-type: none"> 1- Viajes a competiciones para seguir a los deportistas Bat Basque Team. | <p>80</p> <p>1</p> <p>80</p> <p>2</p> <p>2</p> | <p>1- Asignación de becas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Asignación de becas 2014 a deportistas de alto nivel del País Vasco, según previsiones realizadas por los técnicos. <ul style="list-style-type: none"> 1- Deportistas categoría olímpica. 2- Deportistas categoría no olímpica. 3- Deportistas categoría deporte adaptado. 4- Deportistas situación de retroactivo. 5- Entrenadores. 6- Núcleos estratégicos. 7- Grupo deportivo. • Asignación de becas 2014 a deportistas que desarrollan proyectos en el medio natural en condiciones de excelencia. <ul style="list-style-type: none"> 1- Posibles proyectos a evaluar a lo largo del año 2014. • Asesoría médica, técnica, deportiva y de formación a deportistas de alto nivel del País Vasco. <ul style="list-style-type: none"> 1- Reconocimientos médicos. 2- Sistema intensivo selectivo. 3- Auditorias deportivas. • Programa de asistencia y de orientación a deportistas en el ocaso de su carrera. <ul style="list-style-type: none"> 1- Manual integral del deportista. 2- Plan de orientación de carrera y acuerdos con agencias de selección de personal. <p>3- Incremento en los medios del impacto social del deportista:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incremento medible de reconocimiento mediático de deportistas a través de tratamiento informativo en grupo EITB, spots de televisión, cuñas de radio, página web, inserciones en medios escritos programa de televisión, actos de relaciones públicas, etc. <ul style="list-style-type: none"> 1- Viajes a competiciones para seguir a los deportistas Bat Basque Team. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 2- Irrati iragarkiak EITB taldean. | 547 | 2- Cuñas de radio grupo EITB. |
| 3- Bat Team Basque iragarki berrien emankizuna, kirol arrakastei buruzkoak. | 450 | 3- Emisión nuevos spots Bat Basque Team de éxitos deportivos. |
| 4- Natura inguruko proiektuen hedabideen jarraipena. | 1 | 4- Seguimiento mediático de "Proyectos en el medio natural". |
| 5- Emakumeen kirola eta kirol egokitua hedabideetan gehiagotan agertzeko proiektua, EITB taldearekin eta Euskaltekin lankidetzan. (kirol erretransmisioak). | 2 | 5- Proyecto de incremento mediático de deporte femenino y deporte adaptado en colaboración con grupo EITB y Euskaltel. (Retransmisiones deportivas). |
| <ul style="list-style-type: none"> Kirolarien irudia Basque Team babesten dutenei lotuta dagoela maximizatzea | | <ul style="list-style-type: none"> Maximización imagen de los deportistas asociada a la imagen de los patrocinadores de Basque Team. |
| 1- Basque Team kirolariekin Naturgas Energia Kanpaina. | 1 | 1- Campaña de comunicación Naturgas Energía con deportistas Basque Team. |
| 2- Emakumezkoen kirola eta kirol egokituaren Spot-ak Euskaltekin. | 80 | 2- Spots con Euskaltel de deporte adaptado y femenino. |
| 4- Berrikuntza teknologikoa kirolean garatu eta ezartzea: | | 4- Desarrollo, aplicación de Innovación deportiva bajo la marca INNOBATION |
| <ul style="list-style-type: none"> "G93 Enpresa" Tebas Proiektua. Kirol ekitaldiak zuzenean eta kostu gutxirekin ematea. | | <ul style="list-style-type: none"> Proyecto Tebas " Empresa G93" Retransmisión de eventos deportivos en directo a bajo coste. |
| 1- Bera Bera emakumeen eskubaloi taldearen partiden emankizuna. | 2 | 1- Retransmisión de partidos del Bera Bera balonmano femenino. |
| <ul style="list-style-type: none"> "AL" Proiektua, kirol errendimendua areagotzeko. | | <ul style="list-style-type: none"> Proyecto "A.L." incremento de rendimiento deportivo. |
| 1- Posizionamendu fasea. | 1 | 1- Fase de posicionamiento. |
| 2- Aplikazio fasea. | 1 | 2- Fase de aplicaciones. |
| 5- Finantzazio pribatua bilatzea, lankidetzako publiko-pribatua maximizatzea helburu nagusia dela: | | 5- Búsqueda de financiación privada con el principal objetivo de maximizar la colaboración público-privada: |
| <ul style="list-style-type: none"> Finantzazio pribatuko sarrerak. | | <ul style="list-style-type: none"> Ingresos provenientes de financiación privada. |
| 1- Babesle berriak. | 2 | 1- Nuevos patrocinadores. |
| 2- Ikus-entzunezko ekoizpenen salmentak. | 1 | 2- Venta de producciones audiovisuales. |
| 3- Finantza sarrerak. | 1 | 3- Ingresos financieros. |
| <ul style="list-style-type: none"> Berrikuntza proiektuen sarrerak. | | <ul style="list-style-type: none"> Ingresos provenientes de proyectos de innovación. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| 1- G93ko "Tebas Proiektua"ren lizentziak saltzea. | 2 | 1- Venta de licencias provenientes de "Proyecto Tebas" de G93. |
| 2- "AL Proiektua" kirol errendimendua areagotzeko proiektuaren lizentziak saltzea. | 1 | 2- Venta de licencias de "Proyecto A.L." para el incremento del rendimiento deportivo. |
| 6- Euskadin, Goi Mailako kirolean parte hartzen duten eragileen koordinazio eraginkorra bultzatuko du Fundazioak, zerbitzu mediku, tekniko eta federazioekin elkarlanean | 1 | 6- Coordinación efectiva de los agentes que participan en el deporte de Alto Nivel en Euskadi a través de la Fundación y en trabajo conjunto con los servicios médicos, técnicos y distintas federaciones |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|----------------|----------------|--|----------------|----------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 23.626 | 44.126 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 614.618 | 635.118 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 16.945 | 27.945 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 606.118 | 635.118 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 16.945 | 27.945 | I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i> | 872.360 | 872.360 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 6.253 | 15.753 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (237.242) | (218.242) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 6.253 | 15.753 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (237.242) | (218.242) |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 428 | 428 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (29.000) | (19.000) |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 428 | 428 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 8.500 | ---- |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 724.884 | 724.884 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 169.264 | 169.264 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 133.892 | 133.892 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 132.130 | 132.130 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 133.892 | 133.892 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 37.134 | 37.134 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 10.455 | 10.455 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 133 | 133 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 98.909 | 98.909 |
| 3. Zorra adierazten duten baloreak <i>Valores representativos de deuda</i> | 133 | 133 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 24.528 | 24.528 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 555.487 | 555.487 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 555.487 | 555.487 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 748.510 | 769.010 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 748.510 | 769.010 |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (29.000) | (19.000) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 29.000 | 32.000 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 29.000 | 32.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | 13.000 |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (8.500) | (13.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (8.000) | (9.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (500) | (4.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (8.500) | (13.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 8.500 | ---- |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 8.500 | ---- |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 8.500 | ---- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|---|-----------|-----------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. | Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 590.280 | 663.000 |
| b) | Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 590.280 | 663.000 |
| 6. | Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 1.124.500 | 923.000 |
| a) | Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | 3.000 | 3.000 |
| b) | Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 1.121.500 | 920.000 |
| 7. | Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (158.000) | (158.000) |
| a) | Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (117.000) | (117.000) |
| b) | Karga sozialak Cargas sociales | (41.000) | (41.000) |
| 8. | Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (634.280) | (540.300) |
| a) | Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (634.280) | (540.300) |
| 9. | Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (29.000) | (32.000) |
| 13. | Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | (922.500) | (874.700) |
| A.1) | USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (29.000) | (19.000) |
| A.2) | EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | ---- | ---- |
| A.3) | ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (29.000) | (19.000) |
| A.4) | EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (29.000) | (19.000) |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa

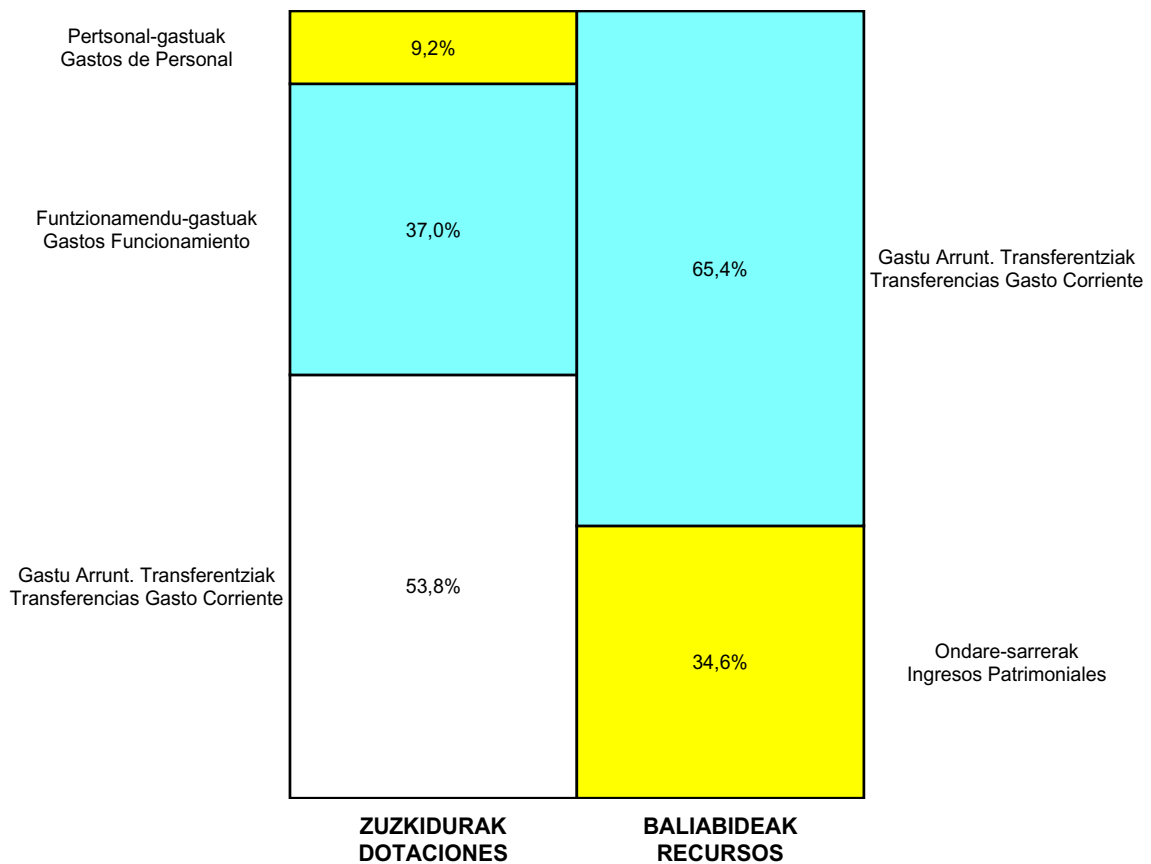
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 872 | ---- | ---- | ---- | ---- | (218) | ---- | (19) | ---- | ---- | ---- | ---- | 635 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 872 | ---- | ---- | ---- | ---- | (218) | ---- | (19) | ---- | ---- | ---- | ---- | 635 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (29) | | | | 9 | (21) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (19) | | 19 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 872 | ---- | ---- | ---- | ---- | (237) | ---- | (29) | ---- | ---- | ---- | 9 | 615 |

Fundación EUSKADI KIROLA Fundazioa


AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO






Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|------------------|--|------------------|
| Pertsonal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 158.000 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 1.121.500 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 634.280 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 593.280 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 922.500 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 8.500 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 8.500 | | |
| Guztira Total | 1.723.280 | Guztira Total | 1.723.280 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territoriarizar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|---|---------|----|---|----|---------------|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 792.709 | 46 | 930.571 | 54 | 1.723.280 |



VI. OSASUNA (12 liburukian)
SALUD (En tomo 12)



VII. INGURUMENA ETA LURRALDE POLITIKA
MEDIO AMBIENTE Y POLÍTICA TERRITORIAL



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Grafikoa eta aurrekontu administratiboa – Gráfico y presupuesto administrativo

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 18.008.410 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 242.368 |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 242.368 | |
| 1 | Aplikazio informatikoen garapena. Desarrollo aplicaciones informáticas. | 242.368 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 25 M | | | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 17.766.042 |
| 211 | Eraikuntzak Construcciones | | 17.751.042 | |
| 2111 | Azpiegiturak Infraestructuras | | 17.751.042 | |
| 1 | Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones. | 14.673.250 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 10.238 M | | | |
| 2 | Ibilguen mantenimendu eta hobekuntzarako zerbitzua. Servicio de mantenimiento y restauración de cauces. | 2.520.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 1.405 M | | | |
| 3 | Uholde-prebentziorako sistema. Sistema de prevención de inundaciones. | 557.792 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 142 M ; 2016 : 204 M ; 2017 : 192 M | | | |
| 214 | Tresneria Utilillaje | | 15.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 18.008.410 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 18.008.410 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 18.008.410 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 18.008.410 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar inversiones. | 18.008.410 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 18.008.410 |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 8.111.499 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 6.355.698 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 6.355.698 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 314.696 | |
| 6403 | Funtzionarioak eta estatutupeko langileak ordezkatzten dituzten ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a funcionarios y personal estatutario | | 1.373.625 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 4.667.377 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 1.755.801 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 1.750.801 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 5.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 5.000 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 8.749.949 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 641.395 |
| 605 | Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso | | 641.395 | |
| 1 | Saneamendu lanak. Obras de saneamiento. | 641.395 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 8.108.554 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 536.865 | |
| 6219 | Kanonak Cánones | | 536.865 | |
| 1 | Errentamendua Zerbitzu Zentralak. Arrendamiento Servicios Centrales. | 242.835 | | |
| 2 | Errentamendua Gipuzkoa. Arrendamiento Gipuzkoa. | 122.346 | | |
| 3 | Errentamendua Bizkaia. Arrendamiento Bizkaia. | 171.684 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 117.000 | |
| 6221 | Eraikuntzak Construcciones | | 57.000 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información | | 9.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 51.000 | |
| 1 | Garraioak. Elementos de transporte. | 51.000 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 280.000 | |
| 1 | Profesional independenteen zerbitzuak. Servicios de profesionales independientes. | 280.000 | | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 38.000 | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 15.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 265.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 265.000 | |
| 1 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i> | 265.000 | | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 87.000 | |
| 6280 | Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i> | | 55.000 | |
| 6283 | Erregaiak <i>Combustibles</i> | | 32.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 6.769.689 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 215.000 | |
| 1 | Zerbitzu Zentralak. <i>Servicios Centrales.</i> | 90.000 | | |
| 2 | Araba. <i>Álava.</i> | 25.000 | | |
| 3 | Gipuzkoa. <i>Gipuzkoa.</i> | 50.000 | | |
| 4 | Bizkaia. <i>Bizkaia.</i> | 50.000 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 47.030 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i> | | 9.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 6.498.659 | |
| 1 | Plangintza Hidrologikoari buruzko azterketak. <i>Estudios relacionados con la Planificación Hidrológica.</i> | 383.570 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 308 M | | | |
| 2 | Jabari Publiko Hidraulikoko Jarduerak. <i>Actuaciones en Dominio Público Hidráulico.</i> | 405.000 | | |
| 3 | Ur-masen kalitatea zaintzeko sarearen kudeaketa. <i>Gestión de redes de seguimiento del estado de las masas de agua.</i> | 2.135.493 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 717 M | | | |
| 4 | Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. <i>Actuaciones de protección contra el mejillón cebra.</i> | 47.440 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 14 M | | | |
| 5 | Uholdeen aurrean babesteko ekintzak. <i>Actuaciones contra inundabilidad.</i> | 1.583.294 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 661 M ; 2016 : 551 M | | | |
| 6 | Plangintza eta obren ekintzak. <i>Actuaciones en planificación y obras.</i> | 317.410 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 199 M | | | |
| 7 | Uraren Kanona. <i>Canon del agua.</i> | 185.897 | | |
| 8 | Laguntza informatikoa. <i>Asistencia técnica informática.</i> | 1.000.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 9 | Hezkuntza, heziketa eta ingurugiroarekin sentsibilizazioa. <i>Educación, formación y sensibilización ambiental.</i> | 66.000 | | |
| 10 | Laborategia. <i>Laboratorio.</i> | 120.185 | | |
| 11 | Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i> | 50.000 | | |
| 12 | Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios diversos.</i> | 114.510 | | |
| 13 | Bulego garbiketa. <i>Limpieza oficinas.</i> | 79.860 | | |
| 14 | Jantziak. <i>Vestuario.</i> | 10.000 | | |
| IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | | | | 180.142 |
| 653 | Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital | | 180.142 | |
| 6531 | Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i> | | 180.142 | |
| 1 | Bestelako diru-laguntzak. <i>Otras subvenciones.</i> | 180.142 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 17.041.590 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|-------------------|-----------------------|
| III. ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK INGRESOS TRIBUTARIOS | | | | 5.000.000 |
| 1. | ZEHARKAKO ZERGAK IMPUESTOS INDIRECTOS | | | 3.280.000 |
| 720 | Zergak Impuestos | | 3.280.000 | |
| 7200 | Uraren kanona <i>Canon del agua</i> | | 3.280.000 | |
| 1 | Ur kanona. <i>Canon del agua.</i> | 3.280.000 | | |
| 2. | TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS | | | 1.720.000 |
| 721 | Tasak Tasas | | 1.705.000 | |
| 7210 | Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i> | | 840.000 | |
| 1 | Isurketa kontrolaren kanona. <i>Canon de control de vertidos.</i> | 840.000 | | |
| 7211 | Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i> | | 115.000 | |
| 7212 | Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i> | | 750.000 | |
| 1 | Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena. <i>Dirección e inspección de obras públicas.</i> | 750.000 | | |
| 723 | Zigorak Sanciones | | 15.000 | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 12.041.590 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 12.041.590 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 11.220.053 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|----------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Saisetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar gastos de explotación.</i> | 11.220.053 | | |
| 7401 | Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE</i> | | 821.537 | |
| 1 | EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Saisetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial.</i> | 821.537 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 17.041.590 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Ekainaren 23ko 1/2006 Uraren Legeak bere II. Kapituluan, EAEko uraren politika gauzatzeko bitarteko nagusia izango den Uraren Euskal Agentzia, zuzenbide pribatuko ente publikoa, sortu eta arautzen du. Bestalde, abenduaren 18ko 240/2007 Dekretuak ente publiko horren estatutuak onartzen ditu; eta abenduaren 18ko 233/2007 Dekretuak, Uraren Euskal Agentziaren jardueren hasiera arautzen du, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren baliabide pertsonalak eta materialak agentzia horri atxikitzeko baldintzak ezartzen ditu.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, crea y regula en su Capítulo II la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, como Ente Público de derecho privado, llamado a constituirse en el instrumento central para llevar a cabo la política del agua en Euskadi. Por otra parte, el Decreto 240/2007, de 18 de diciembre, aprueba los Estatutos del referenciado Ente Público y es el Decreto 233/2007 de 18 de diciembre, quien regula el inicio de actividades de la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua, estableciendo las condiciones de adscripción de los medios personales y materiales de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco a la misma.

El fondo social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Agentzia izango da erakunde arduraduna, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari uraren alorrean dagozkion eskumenen eremuan, eta beraz, 1/2006 Legearen 7. artikuluan ezarritako zereginak beteko ditu.

Agentziak 1/2006 Legearen 3. artikuluan jasotako printzipio orokorren arabera gauzatu du bere jardura: bereziki, erabiltzaileen partaidetzarako printzipioaren arabera, bere zereginen eta eskaintzen duen zerbitzuaren eraginkortasuna bermatuz, eta beste administrazio batzuei dagozkien eskumenak eta partikularren eskubideak eta interesak erabat errespetatuz.

Xede horiek kontuan hartuta, Uraren Euskal Agentziaren jarduteko ildo nagusiak honako norabide hauetara zuzenduta daude:

La Agencia, como entidad responsable en materia de aguas en el ámbito de las competencias que corresponden a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, ejerce las funciones indicadas en el artículo 7 de la Ley 1/2006.

La Agencia desempeña su actividad de acuerdo con los principios generales señalados en el artículo 3 de la Ley 1/2006 y en particular, garantizando la máxima eficacia en el cumplimiento de sus funciones y en la prestación de sus servicios, de acuerdo con el principio de participación de las personas usuarias y con pleno respeto por las competencias que corresponden a otras administraciones y por los derechos e intereses de las y los particulares.

Teniendo en cuenta tales fines, las grandes líneas de actuación de la Uraren Euskal Agentzia/Agencia Vasca del Agua se dirigen en los siguientes sentidos:

1. Uholdeak izateko arriskua saihestea, politika estruktural zein ez-estrukturalen bidez, gaur egungo hiri asentamenduetan arriskuak urritze aldera.
2. EAeko ur-masen egoera ekologikoa hobetzea.
3. Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala sustatzea.
4. EAeko saneamenduko planak sustatzea.
5. Uraren administrazio eraginkorra.
6. Uraren gaineko ikerketa eta aprobetxamendu jasagarria egitea.
7. Uraren arloko teknologi berrikuntza sustatu eta bultzatzea.
8. Uraren kudeaketan inplikaturik dauden giza baliabideen maila hobetzeko informazioa eta prestakuntza antolatzea.
9. Uraren arloan milurteko helburuak lortzeko nazioarteko ekimenetan parte hartzea.

Jarduteko ildo horiek gara daitezzen honako egitura hau ezartzen da:

- a) Gobernu eta Zuzendaritzako organoak.
 - Administrazio Kontseilua.
- b) Partaidetza eta aholkularitzarako organoak.
 - Erabiltzaileen Batzarra.
 - Euskal Autonomia Erkidegoko Uraren Batzordea.
- c) Kudeaketarako organoak.
 - Zuzendaritza Nagusia.
 - Arloetako Zuzendaritzak:
 - Administrazio eta Zerbitzuen Zuzendaritza.
 - Plangintza eta Lanen Zuzendaritza.
 - Jabari Publikoaren Kudeaketarako Zuzendaritza.
- d) Lurraldearen egitura:
 - Mendebaldeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
 - Ekialdeko Kantauriar Arroen Bulegoa.
 - Mediterraneoko Arroen Bulegoa.

1. Prevención del riesgo por inundaciones, mediante políticas de prevención no estructurales y estructurales para el aminoramiento del riesgo en asentamientos urbanos actualmente existentes.
2. Mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE.
3. Favorecimiento del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.
4. Favorecimiento de la culminación de los Planes de saneamiento de la CAE.
5. Administración eficaz del Agua.
6. Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua.
7. Promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua.
8. Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.
9. Colaboración en iniciativas internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.

La estructura que se dota para el desarrollo de las líneas de actuación consta de:

- a) Órganos de Gobierno y Dirección.
 - Consejo de Administración.
- b) Órganos de participación y asesoramiento.
 - La Asamblea de Usuarios.
 - El Consejo del Agua del País Vasco.
- c) Órganos de gestión.
 - La Dirección General.
 - Las Direcciones de Área:
 - Dirección de Administración y Servicios.
 - Dirección de Planificación y Obras.
 - Dirección de Gestión de Dominio Público.
- d) Estructura Territorial:
 - Oficina de las Cuencas Cantábricas Occidentales.
 - Oficina de las Cuencas Cantábricas Orientales.
 - Oficina de las Cuencas Mediterráneas.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|---|
| <p>EAEko ur-masen egoera ekologikoa babestu eta hobetzea</p> <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-lehorrekoari dagozkien administrazio-espeditu izapidetuen portzentajea.</p> <p>2. Beste politika sektorial batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) planei eta programei buruz argitaratutako txosten kopurua.</p> <p>3. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-Lehorrekoari dagozkien kanonak aplikatu izanaren portzentajea.</p> <p>4. Dagozkien kanonen bitartez Jabari Publiko Hidraulikoa eta Itsas-Lehorrekoa lehengoratzeko lanetan lortutako diruaren inbertsioa.</p> <p>5. Araudiak eta Erregelamenduak aldatzeko proposamena.</p> <p>6. Jabari Publiko Hidraulikoan eta Itsas-Lehorekoan izandako eraginak identifikatzeko urteko inbentarioa.</p> <p>7. EAEko ur-masen egoeraren jarraipenerako kontrol-puntuen kopurua.</p> <p>8. Jabari Publiko Hidraulikoaren eta Itsas-Lehorrekoaren nariadura ekiditze aldera, zehapen-prozedurak izapidetzea.</p> <p>9. Espezie inbaditzaileak ugaritzearen aurka jardutea.</p> <p>10. EAEko Ur-Ekosistemak Lehengoratzeko eta Hobetzeko Plan Gidaria.</p> <p>11. Zenbatetan hartu dugun parte uraren inguruko koordinazio- eta kudeaketa-organoetan.</p> | <p>100%</p> <p>500</p> <p>100%</p> <p>2.5</p> <p>1</p> <p>350</p> <p>1</p> <p>30</p> | <p>Protección y mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE</p> <p>1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados relativos al Dominio Público Hidráulico y Marítimo Terrestre.</p> <p>2. N. de informes emitidos sobre los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.).</p> <p>3. Porcentaje de cánones aplicados en materia del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>4. Inversión realizada del dinero obtenido por los cánones correspondientes en labores de recuperación del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. (millones de euros)</p> <p>5. Propuesta de modificaciones de normativas y reglamentos.</p> <p>6. Inventario anual para la identificación de las afecciones al Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>7. N. de Puntos de control para el seguimiento del estado de las masas de agua de la CAPV.</p> <p>8. Tramitación de procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>9. Actuaciones contra la proliferación de especies invasoras.</p> <p>10. Inicio de la elaboración del Plan Director de Restauración y Mejora de los Ecosistemas acuáticos del País Vasco.</p> <p>11. N. de participaciones en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> |
| <p>Kantitate eta kalitate oneko hornidura unibertsala sustatzea</p> <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari dagozkion administrazio-espedituak epe barruan izapidetutakoen portzentajea.</p> <p>2. Uraren zerbitzuak kudeatzen dituzten enteekin ur-hornidura, saneamendu eta arazketa-lanetan batera aritzea.</p> | <p>100%</p> | <p>Favorecimiento del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente</p> <p>1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados en plazo relativos a la administración del Dominio Público Hidráulico.</p> <p>2. Colaboraciones con entes gestores de los servicios del agua en la realización de obras de abastecimiento, saneamiento y depuración.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|---|
| <p>Uholde-arriskua: Prebentzioa eta babesa</p> <p>1. Jabari Publiko Hidraulikori dagozkion administrazio-espedituek epe barruan izapidetutakoen portzentajea.</p> <p>2. Beste politika sektorial batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) planei eta programei buruz argitaratutako txosten kopurua.</p> <p>3. Uholde-arriskua kudeatzeari buruzko 2007/60 Zuzentaraua ezartzeko epeak bete izanaren portzentajea.</p> <p>4. Neurrien programan jasota dauden uhaldeen aurrean babesteko jarduketa estrukturalak egin izanaren portzentajea</p> <p>5. Arriskuari aurrea hartzeko jarduketa ez estrukturalak epe barruan egin izanaren portzentajea.</p> <p>6. Uholde arriskuaren aurrean Erabakitzen Laguntzeko Sistemaren mantenimendua eta garapena.</p> | <p>100%</p> <p>500</p> <p>100%</p> <p>100%</p> <p>100%</p> | <p>Prevención y defensa ante los riesgos de inundación</p> <p>1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados en plazo relativos al Dominio Público Hidráulico.</p> <p>2. N. de informes emitidos de los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.).</p> <p>3. Porcentaje de cumplimiento de plazos para la Implantación de la Directiva 2007/60 de gestión del riesgo por inundación.</p> <p>4. Porcentaje de cumplimiento del programa de medidas en actuaciones estructurales de protección ante avenidas.</p> <p>5. Porcentaje de cumplimiento de plazos en actuaciones no estructurales para la prevención del riesgo.</p> <p>6. Mantenimiento y desarrollo del Sistema de Ayuda a la Decisión ante el riesgo de inundación.</p> |
| <p>Uraren administrazio eraginkorra</p> <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-Lehorrekoari dagozkien kanonak aplikatu izanaren portzentajea</p> <p>2. Araudiak eta erregelamenduak aldatzeko proposamena.</p> <p>3. Jabari Publiko Hidraulikoaren eta Itsas-Lehorrekoaren narriadura ekiditze aldera, zehapen-prozedurak izapidetzea.</p> <p>4. EAEko mugapen hidrografikoen plan hidrologikoak ezartzea.</p> <p>5. Emari ekologikoa ezartzeko ituna egiteko prozesua.</p> <p>6. Kantauri Ekialdeko Mugape Hidrografikoaren Barneko Arroen eremuko Plan Hidrologikoaren lehenengo berrikuspenean egiteari ekin.</p> | <p>100%</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>Administración eficaz del Agua</p> <p>1. Porcentaje de cánones aplicados en materia del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>2. Propuesta de modificaciones de normativas y reglamentos.</p> <p>3. Tramitación de procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>4. Implantación de los planes hidrológicos de las demarcaciones hidrográficas de la CAPV.</p> <p>5. Proceso de concertación de la implantación de los caudales ecológicos.</p> <p>6. Inicio de revisión del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental. Ámbito de las Cuencas Internas.</p> |
| <p>Ura bezalako baliabidea ikertu eta iraunkortasunez ustiatzea, eta ur-arloko berrikuntza teknologikoa sustatu eta bultzatzea</p> <p>1. Plangintza hidrologikoaren aldeko ikerlan eta azterlanak.</p> <p>2. Ur-masen egoera ekologikoari buruzko ikerlanak.</p> | | <p>Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua, así como la promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua</p> <p>1. Investigaciones y estudios de apoyo a la planificación hidrológica.</p> <p>2. Investigaciones sobre el estado ecológico de las masas de agua.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 3. Uraren erabilerei buruzko azterketa ekonomikoen portzentajea. | 100% | 3. Porcentaje de análisis económico de los usos del agua. |
| Uraren Euskal Agentzia uraren arloko erreferentetzat aitortzea, toki-mailan, zein nazio, Europa eta nazioarte mailan | | Reconocimiento de URA a nivel local, nacional, europeo e internacional como referente materia de aguas |
| 1. Uraren kudeaketan esku hartzen duten giza baliabideen maila areagotzeko prestakuntza- saioren zenbatekoa. | 30 | 1. N. de acciones en formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua. |
| 2. Uraren arloko milurteko helburuak lortzeko, nazio eta nazioarteko ekimenetan esku hartu izanaren kopurua. | 15 | 2. N. de colaboraciones en iniciativas nacionales e internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| EAEko ur-masen egoera ekologikoa babestu eta hobetzea | | Protección y mejora del estado ecológico de las masas de agua de la CAE |
| 1. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-lehorrekoari dagozkien administrazio-espeditue izapidetuen portzentajea. | 100% | 1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados relativos al Dominio Público Hidráulico y Marítimo Terrestre. |
| 2. Beste politika sektorial batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) planei eta programei buruz argitaratutako txosten kopurua. | 450 | 2. N. de informes emitidos sobre los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.). |
| 3. Etxeko erabileraren gaineko Uraren Kanona ezarri aurretiko lanak egitea. | | 3. Realización de trabajos previos a la aplicación del Canon del Agua a los usos domésticos. |
| 4. Lehorretik itsasora egiten diren isurketei buruzko Dekretua ezartzea. | | 4. Implantación del Decreto de Vertidos Tierra-Mar. |
| 5. Lehorretik itsasorako isurketen Kanona sortzea. | | 5. Generación del Canon de Vertidos Tierra-Mar. |
| 6. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-Lehorrekoari dagozkien kanonak aplikatu izanaren portzentajea. | 100% | 6. Porcentaje de cánones aplicados en materia del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. |
| 7. Dagozkien kanonen bitartez Jabari Publiko Hidraulikoa eta Itsas-Lehorrekoa lehengoratzeko lanetan lortutako diruaren inbertsioa. (milioi euro). | 4.2 | 7. Inversión realizada del dinero obtenido por los cánones correspondientes en labores de recuperación del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. (millones de euros). |
| 8. Araudiak eta Erregelamenduak aldatzeko proposamena. | | 8. Propuesta de modificaciones de normativas y reglamentos. |
| 9. Jabari Publiko Hidraulikoan eta Itsas-Lehorekoan izandako eraginak identifikatzeko urteko inbentarioa. | 1 | 9. Inventario anual para la identificación de las afecciones al Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|-------------------------------|---|
| <p>10. EAEko ur-masen egoeraren jarraipenerako kontrol-puntuen kopurua.</p> <p>11. Jabari Publiko Hidraulikoaren eta Itsas-Lehorrekoaren narriadura ekiditze aldera, zehapen-prozedurak izapidetzea.</p> <p>12. Uraren Euskadiko Informazio Sistemaren garapen eta mantenimendua.</p> <p>13. Espezie inbaditzaileak ugaritzearen aurka jardutea.</p> <p>14. EAEko Ur-Ekosistemak Lehengoratzeko eta Hobetzeko Plan Gidaria idazten jarraitzea.</p> <p>15. Zenbatetan hartu dugun parte uraren inguruko koordinazio- eta kudeaketa- organoetan.</p> | <p>475</p> <p>1</p> <p>30</p> | <p>10. N. de puntos de control para el seguimiento del estado de las masas de agua de la CAPV.</p> <p>11. Tramitación de procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>12. Desarrollo y mantenimiento del Sistema de Información del agua de Euskadi (SIAE).</p> <p>13. Actuaciones contra la proliferación de especies invasoras.</p> <p>14. Redacción del Plan Director de Restauración y Mejora de los Ecosistemas acuáticos del País Vasco. (continuación)</p> <p>15. N. de participaciones en los distintos órganos de coordinación o de gestión del agua.</p> |
| <p>Behar besteko kantitatez eta behar bezalako kalitatez ur- hornidura unibertsala sustatzeaz gain, ur-saneamendua eta hirietako hondakin-uren arazketa ere bultzatzea</p> | | <p>Favorecimiento del abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente, y del saneamiento y depuración de aguas residuales urbanas</p> |
| <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari dagozkion administrazio-espedienteak epe barruan izapidetutakoen portzentajea.</p> <p>2. Uraren zerbitzuak kudeatzen dituzten enteekin ur-hornidura, saneamendu eta arazketa-lanetan batera aritzea.</p> | <p>100%</p> | <p>1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados en plazo relativos a la administración del Dominio Público Hidráulico.</p> <p>2. Colaboraciones con entes gestores de los servicios del agua en la realización de obras de abastecimiento, saneamiento y depuración.</p> |
| <p>Uholde-arriskua: Prebentzioa eta babesa</p> | | <p>Prevención y defensa ante los riesgos de inundación</p> |
| <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari dagozkion administrazio-espedienteak epe barruan izapidetutakoen portzentajea.</p> | <p>100%</p> | <p>1. Porcentaje de expedientes administrativos tramitados en plazo relativos al Dominio Público Hidráulico.</p> |
| <p>2. Beste politika sektorial batzuetako (hirigintza, garraioa, etab.) planei eta programei buruz argitaratutako txosten kopurua.</p> | <p>450</p> | <p>2. N. de informes emitidos de los planes y programas de otras políticas sectoriales (urbanismo, transporte, etc.).</p> |
| <p>3. Uholde-arriskua kudeatzeari buruzko 2007/60 Zuzentaraua ezartzeko epeak bete izanaren portzentajea.</p> | <p>100%</p> | <p>3. Porcentaje de cumplimiento de plazos para la Implantación de la Directiva 2007/60 de gestión del riesgo por inundación.</p> |
| <p>4. Neurrien programan jasota dauden uhaldien aurrean babesteko jarduketa estrukturalak egin izanaren portzentajea</p> | <p>100%</p> | <p>4. Porcentaje de cumplimiento del programa de medidas en actuaciones estructurales de protección ante avenidas.</p> |
| <p>5. Arriskuari aurrea hartzeko jarduketa ez estrukturalak epe barruan egin izanaren portzentajea.</p> | <p>100%</p> | <p>5. Porcentaje de cumplimiento de plazos en actuaciones no estructurales para la prevención del riesgo.</p> |
| <p>6. Uholde arriskuaren aurrean Erabakitzen Laguntzeko Sistemaren mantenimendua eta garapena.</p> | | <p>6. Mantenimiento y desarrollo del Sistema de Ayuda a la Decisión ante el riesgo de inundación.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| <p>Uraren administrazio eraginkorra</p> <p>1. Jabari Publiko Hidraulikoari eta Itsas-Lehorrekoari dagozkien kanonak aplikatu izanaren portzentajea.</p> <p>2. Ur- hornidura eta saneamenduaren esparruko Erregelamendua onartzea.</p> <p>3. Jabari Publiko Hidraulikoaren eta Itsas-Lehorrekoaren narriadura ekiditze aldera, zehapen-prozedurak izapidetzea</p> <p>4. EAeko mugape hidrografikoen plan hidrologikoak ezartzea.</p> <p>5. Emari ekologikoak ezartzeko hitzarmen-prozesua.</p> <p>6. Kantauri Ekialdeko Mugape Hidrografikoaren Barneko Arroen eremuko Plan Hidrologikoaren berrikuspenaren prozesua.</p> | <p>100%</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> | <p>Administración eficaz del Agua</p> <p>1. Porcentaje de cánones aplicados en materia del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>2. Aprobación del Reglamento Marco de Abastecimiento y Saneamiento.</p> <p>3. Tramitación de procedimientos sancionadores para evitar el deterioro del Dominio Público Hidráulico y Marítimo-terrestre.</p> <p>4. Implantación de los planes hidrológicos de las demarcaciones hidrográficas de la CAPV.</p> <p>5. Proceso de concertación de la implantación de los caudales ecológicos.</p> <p>6. Proceso de revisión del Plan Hidrológico de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental. Ámbito de las Cuencas Internas.</p> |
| <p>Ura bezalako baliabidea ikertu eta iraunkortasunez ustiatzea, eta ur-arloko berrikuntza teknologikoa sustatu eta bultzatzea</p> <p>1. Plangintza hidrologikoaren aldeko ikerlan eta azterlanak.</p> <p>2. Ur-masen egoera ekologikoari buruzko ikerlanak.</p> <p>3. Uraren erabilerei buruzko azterketa ekonomikoen portzentajea.</p> | <p>100%</p> | <p>Investigación y aprovechamiento sostenible del recurso agua, así como la promoción e impulso de la innovación tecnológica en el campo del agua</p> <p>1. Investigaciones y estudios de apoyo a la planificación hidrológica.</p> <p>2. Investigaciones sobre el estado ecológico de las masas de agua.</p> <p>3. Porcentaje de análisis económico de los usos del agua.</p> |
| <p>Uraren Euskal Agentzia uraren arloko erreferentetzat aitortzea, toki-mailan, zein nazio, Europa eta nazioarte mailan</p> <p>1. Uraren kudeaketan esku hartzen duten giza baliabideen maila areagotzeko prestakuntza- saioren zenbatekoa.</p> <p>2. Uraren arloko milurteko helburuak lortzeko, nazio eta nazioarteko ekimenetan esku hartu izanaren kopurua.</p> | <p>30</p> <p>15</p> | <p>Reconocimiento de URA a nivel local, nacional, europeo e internacional como referente materia de aguas</p> <p>1. N. de acciones en formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la gestión del agua.</p> <p>2. N. de colaboraciones en iniciativas nacionales e internacionales para la consecución de los objetivos del milenio en materia de aguas.</p> |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|---|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 4 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 4 |
| FUNTZIONARIO ETA ESTATUTARIOEN LANPOSTUAK PLAZAS FUNCIONARIOS Y ESTATUTARIOS | | 24 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 13 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 7 |
| - Administrariak Administrativos | C | 3 |
| - Administrari Laguntzaileak Auxiliares Administrativos | D | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 130 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 36 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 30 |
| - Administrariak Administrativos | C | 56 |
| - Administrari Laguntzaileak Auxiliares Administrativos | D | 8 |
| Guztira Total | | 158 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendari nagusia Director/a General | 78.674 | | 78.674 |
| 2 Administrazio eta Zerbitzuetako zuzendaria Director/a de Administración y Servicios | 78.674 | | 78.674 |
| 3 Plangintza eta Obretako zuzendaria Director/a de Planificación y Obras | 78.674 | | 78.674 |
| 4 Jabetza Publikoaren Kudeaketarako zuzendaria Director/a de Gestión del Dominio Público | 78.674 | | 78.674 |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE | 123.006.628 | 105.624.578 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 123.006.626 | 105.624.576 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 1.215.345 | 972.977 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 11.653.658 | 11.653.658 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 1.215.345 | 972.977 | I. Fondo soziala <i>Fondo social</i> | 11.965.738 | 11.965.738 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 121.791.283 | 104.651.601 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (312.080) | (312.080) |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 50.839.263 | 33.615.046 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (312.080) | (312.080) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 121.061 | 205.596 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 111.352.968 | 93.970.918 |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 70.830.959 | 70.830.959 | B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE | 19.948.726 | 19.948.726 | C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE | 19.948.728 | 19.948.728 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 10.013.922 | 10.013.922 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 7.102.374 | 7.102.374 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 3.400.000 | 3.400.000 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 7.102.374 | 7.102.374 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 6.613.922 | 6.613.922 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 12.846.354 | 12.846.354 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 5.239 | 5.239 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 2.672.464 | 2.672.464 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 5.239 | 5.239 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 10.173.890 | 10.173.890 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 9.929.565 | 9.929.565 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 9.929.565 | 9.929.565 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 142.955.354 | 125.573.304 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 142.955.354 | 125.573.304 |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|--------------|--------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ---- | ---- |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 626.360 | 626.360 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (626.360) | (626.360) |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (18.008.410) | (10.709.641) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (242.368) | (517.126) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (17.766.042) | (10.192.515) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (18.008.410) | (10.709.641) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 18.008.410 | 10.709.641 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 18.008.410 | 10.709.641 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 18.008.410 | 10.709.641 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|-------------|-------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (641.395) | (5.869.437) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa <i>Consumo de materias primas y otras materias consumibles</i> | | (641.395) | (5.869.437) |
| 5. Zerga-sarrerak Ingresos tributarios | | 5.000.000 | 3.633.160 |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 12.041.590 | 19.340.359 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak <i>Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio</i> | | 12.041.590 | 19.340.359 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (8.111.499) | (8.118.110) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak <i>Sueldos, salarios y asimilados</i> | | (6.355.698) | (6.362.309) |
| b) Karga sozialak <i>Cargas sociales</i> | | (1.755.801) | (1.755.801) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (8.108.554) | (8.735.830) |
| a) Kanpoko zerbitzuak <i>Servicios exteriores</i> | | (8.108.554) | (8.735.830) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (626.360) | (626.360) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 626.360 | 626.360 |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | | (180.142) | (250.142) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | ---- | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | ---- | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | ---- |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

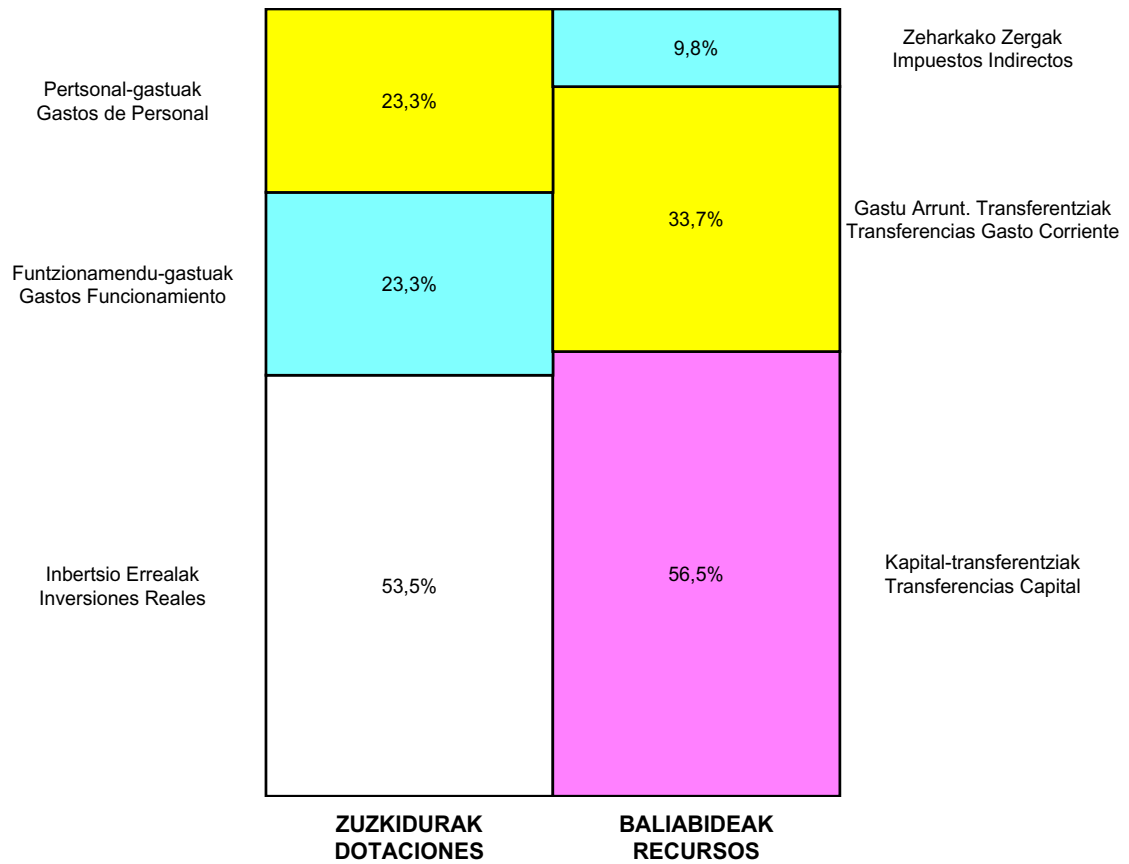
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 11.966 | ---- | ---- | ---- | ---- | (312) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 93.971 | 105.625 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 11.966 | ---- | ---- | ---- | ---- | (312) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 93.971 | 105.625 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | | | | | 17.382 | 17.382 |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 11.966 | ---- | ---- | ---- | ---- | (312) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 111.353 | 123.007 |

Agencia Vasca del Agua - Uraren Euskal Agentzia

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|-------------------|---|-------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 8.111.499 | Zeharkako Zergak Impuestos Indirectos | 3.280.000 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 8.108.554 | Tasak Tasas | 1.720.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 18.649.805 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 11.220.053 |
| Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 180.142 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 18.829.947 |
| Guztira Total | 35.050.000 | Guztira Total | 35.050.000 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territoriarizar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|----|-----------|---|-----------|----|--|----|---------------|
| 4.206.000 | 12 | 2.803.998 | 8 | 7.009.999 | 20 | 21.030.003 | 60 | 35.050.000 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

IHOBE, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 10.000 |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 10.000 |
| 211 Eraikuntzak Construcciones | | | 10.000 | |
| 2110 | Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 10.000 | |
| 1 | Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga. | 10.000 | | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 10.000 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 10.000 |
| 130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | | 10.000 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 10.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar inversiones. | 10.000 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 10.000 |

IHOBE, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 2.888.902 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 2.196.989 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 2.196.989 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 78.829 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 1.919.337 | |
| 6405 | Lan-legepeko langileak ordezkatzten dituztenen ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral | | 198.823 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 691.913 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 619.448 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 72.465 | |
| 6490 | Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal | | 64.852 | |
| 6492 | Aseguruak Seguros | | 7.613 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 4.478.532 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 4.478.032 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 6.500 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 6.500 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 37.000 | |
| 6221 | Eraikuntzak Construcciones | | 10.000 | |
| 6225 | Instalazio teknikoa eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones | | 12.000 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipiak Equipos para procesos de información | | 5.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 10.000 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 7.000 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 30.000 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 500 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 6.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 6.000 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 55.000 | |
| 6280 | Energia elektrikoa Energía eléctrica | | 50.000 | |
| 6281 | Ura Agua | | 5.000 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|----------------------|
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 4.336.032 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 3.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 4.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 124.000 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones | | 18.000 | |
| 6296 | Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo | | 50.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 4.137.032 | |
| 1 | Bekadunak. Becarios/as. | 85.000 | | |
| 2 | Beste gastu batzuk. Otros gastos. | 139.709 | | |
| 3 | 1 Helburu Estrategikoa: ekosistemak zaintzea. Objetivo Estratégico 1: conservar ecosistemas. | 347.494 | | |
| 4 | 2 Helburu Estrategikoa: ingurumenaren kalitatea hobetzea. Objetivo Estratégico 2: mejora de la calidad ambiental. | 841.269 | | |
| 5 | 3 Helburu Estrategikoa: baliabideen eta hondakinen kudeaketa jasangarria. Objetivo Estratégico 3: gestión sostenible de los recursos y otros. | 989.997 | | |
| 6 | 4 Helburu Estrategikoa: arlo publikoaren, pribatuaren eta herritarren baterako erantzukizuna. Objetivo Estratégico 4: corresponsabilidad público-privada y ciudadana. | 1.049.632 | | |
| 7 | 5 Helburu Estrategikoa: ingurumen administrazioa arintzea eta sinplifikatzea. Objetivo Estratégico 5: agilizar y simplificar la administración ambiental. | 522.931 | | |
| 8 | 6 Helburu Estrategikoa: gobernu arduratsua. Objetivo Estratégico 6: gobierno responsable. | 161.000 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 500 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 500 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 500 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | 500 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros | | 500 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 7.367.934 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 2.367.934 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 2.367.934 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 2.367.934 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAeko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE | | 2.247.934 | |
| 1 | Kudeaketa-gomendioa. Encomienda. | 2.247.934 | | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 120.000 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Madariaga Dorretxea. Torre Madariaga. | 40.000 | | |
| 2 | BEdC. BEdC. | 80.000 | | |
| II. USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | | 180.000 |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 180.000 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos | | 180.000 | |
| 1 | Sogecar. Sogecar. | 180.000 | | |
| IV. USTIAPENEKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 4.820.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 4.820.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 4.540.000 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Saisetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar gastos de explotación. | 4.540.000 | | |
| 7401 | Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE | | 250.000 | |
| 1 | Life Urdaibai proiekturako, EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Saisetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para el proyecto Life Urdaibai. | 250.000 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 30.000 | |
| 1 | Life Azti. Life Azti. | 30.000 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 7.367.934 |



1.- ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK

Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Ihobe, SA, 1983an eratu zen.

Hau da Ihobe sozietatearen xedea:

Ingurumenaren arloko sail eskudunaren zuzendaritzapean, Euskal Autonomia Erkidegoan egungo eta etorkizuneko ingurumen-politika garatzen eta jasangarritasunaren kultura hedatzen laguntzea, gai hauekin lotuta, batik bat: klima aldaketa, biodibertsitatea, lurzoruaren eta airearen kalitatea, hondakinak, ekoizpen eta kontsumo jasangarria eta hiri-ingurumena.

Ingurumenaren arloko sail eskudunari ingurumen-politikak diseinatzen eta ezartzen laguntzea, baita ingurumenarekin lotutako kudeaketa, kontrol eta berreskurapen lanetan ere.

Euskal Autonomia Erkidegoan ingurumenarekin lotutako ezagutza sortu eta ezagutaraztea eta ekoberrikuntza sustatzea.

Herri-administrazioekin, enprekin eta herritarrekin batera lan egitea, Euskal Autonomia Erkidegoaren ingurumen-arloko helburuak sustatzen dituzten jarduerak gauzatzeko.

Ingurumenaren arloko sail eskudunaren erakunde lankide gisa, sail horrek emandako diru-laguntzak kudeatzeko jarduerak egitea, indarrean dagoen araudiari erabat men eginda.

Euskal Autonomia Erkidegoan ingurumena babestearekin eta hobetzearekin lotutako beste edozein.

Sozietatearen kapitala honela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

La Sociedad Pública de Gestión Ambiental, Ihobe, S.A. se constituyó en 1983.

El objeto social de Ihobe consiste en:

Bajo las directrices del Departamento competente en materia de medio ambiente, contribuir al desarrollo de la política ambiental actual y futura y la extensión de la cultura de la sostenibilidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco, principalmente en materia de cambio climático, biodiversidad, calidad del suelo y del aire, residuos, producción y consumo sostenible y medio ambiente urbano.

Apoyar al Departamento competente en materia de medio ambiente en el diseño e implantación de las políticas ambientales, así como en las actuaciones en materia de gestión, control y recuperación ambiental.

Generar y divulgar el conocimiento ambiental, así como fomentar la ecoinnovación en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Cooperar con las Administraciones Públicas, las empresas y la ciudadanía para la realización de actividades que impulsen los objetivos ambientales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Realizar actuaciones como entidad colaboradora del Departamento competente en materia de medio ambiente, para la gestión de las subvenciones que por dicho Departamento se otorgan, con pleno sometimiento a la normativa en vigor.

Cualesquiera otras que tengan relacionadas con la protección y mejora del medio ambiente en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETTA PARTICIPACIÓN | % |
|--|-----|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailaren mende dagoen Ihobe sozietate publikoak bi lantoki ditu: bata, Bilbon (Bizkaia plaza); eta, bestea, Busturian (Euskadiko Biodibertsitate Zentroa, Madariaga Dorretxea).

Ihobek ingurumena kudeatzen eta babesten lan egiten du. Horretarako, aldaketei aurrea hartzen die eta ingurumen-arazoak hautematen ditu; halaber, ideiak, proiektuak eta araudiak proposatzen ditu, eta nazioarteko eragileekin lankidetzan estuan aritzen da.

Honako hau da sozietatearen zeregina: «Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari Euskal Autonomia Erkidegoan ingurumen-politika garatzen eta jasangarritasunaren kultura zabaltzen laguntzea». Horretarako, Ihobek:

- Ingurumenari buruzko ezagutza sortzea eta zabaltzea bultzatzen du.
- Enprekin, herri-administrazioarekin eta herritarrekin lankidetzan aritzen da.
- Ingurumena hobetzen laguntzen du eta horretarako lan aktiboa egiten du.
- Bere ezagutza eta baliabideak bikaintasunean eta gizarte-erantzukizunean oinarrituz partekatzen ditu.

Bere ezaugarriak balio hauek izatea nahi du Ihobek: sinesgarritasuna eta inplikazioa, kudeaketa eraginkorra eta talde-lana, baita aldaketarako ilusioa kutsatzea ere.

Ihobe, Sociedad Pública del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco, cuenta con dos centros de trabajo ubicados en Bilbao (plaza Bizkaia), Busturia (Centro de Biodiversidad de Euskadi Torre Madariaga).

Ihobe se dedica a gestionar y preservar el medio ambiente, para lo cual se adelanta a los cambios y detecta los problemas ambientales. A su vez, propone ideas, proyectos y reglamentos y colabora estrechamente con agentes internacionales.

La misión de Ihobe es: “apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial a desarrollar la política ambiental y a extender la cultura de la sostenibilidad ambiental en la Comunidad Autónoma del País Vasco”. Para ello, Ihobe:

- Cataliza la generación y divulgación del conocimiento ambiental.
- Coopera con las empresas, la administración pública y la ciudadanía.
- Contribuye y participa activamente en la mejora del medio ambiente.
- Comparte su conocimiento y sus recursos basándose en la excelencia y la responsabilidad social.

Ihobe pretende caracterizarse por la credibilidad y la implicación, la gestión eficiente y el trabajo de grupo, así como “contaminar” la ilusión para el cambio.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>1. HELBURU ESTRATEGIKOA: EKOSISTEMAK ZAINTZA</p> <p>Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari laguntzera zuzendutako ekintzak eginez, ondoko helburuekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EAEn Natura 2000 Sareko habitaten eta guneen kudeaketa aktiboan maila handi batera iristea. • EAEn arrisku egoeran dauden espezieen populazioen bilakaera-joerak hobetzea. • Habitat natural, erdinatural edo naturalizatuak okupatzen duten lurralde eremua handitzea eta zaintza egoera etengabe hobetzea. | | <p>OBJETIVO ESTRATÉGICO 1: CONSERVAR ECOSISTEMAS</p> <p>Mediante la realización de acciones dirigidas a apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial con la finalidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alcanzar un elevado nivel de gestión activa de los habitats y espacios en la Red Natura 2000 en la CAPV. • Mejorar las tendencias de evolución de las poblaciones de especies en situación crítica en la CAPV. • Incrementar la superficie del territorio ocupada por habitats naturales, seminaturales o naturalizados, y mejora continua de su estado de conservación. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>2. HELBURU ESTRATEGIKOA: INGURUMENAREN KALITATEA HOBETZEA</p> <p>Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari laguntzera zuzendutako ekintzak eginez, ondoko helburuekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klima aldaketaren plangintzan jasota dagoen isuriak murrizteko helburua betetzea. • EAEko jardueretan/sektoreetan klima aldaketak dituen eraginen aurreko urrakortasunari buruzko azterketa sustatzea. • Jarduera industrialak eragindako kutsadura murrizten laguntzea. • Kutsatuta egoteko arriskuan dauden lurzoruen eremu zabalagoa ikertu eta leheneratzea. | | <p>OBJETIVO ESTRATÉGICO 2: MEJORA DE LA CALIDAD AMBIENTAL</p> <p>Mediante la realización de acciones dirigidas a apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial con la finalidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cumplir con el objetivo de limitación de emisiones establecido en la planificación de cambio climático. • Promover el análisis de vulnerabilidad frente a los impactos del cambio climático en actividades/sectores de la CAPV. • Contribuir a reducir la contaminación de origen industrial. • Incrementar la superficie investigada y recuperada de los suelos potencialmente contaminados. |
| <p>3. HELBURU ESTRATEGIKOA: BALIABIDEEN ETA HONDAKINEN KUDEAKETA JASANGARRIA</p> <p>Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari laguntzera zuzendutako ekintzak eginez, ondoko helburuekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Euskadiko ekonomiaren produktibitate material osoa hobetzea. • Industriako hondakin arriskutsuen eta ez-arriskutsuen balio-emate tasa handitzea. • Lurzoru gehiago okupatu beharrean, lurraldea birziklatzen laguntzea, eta bai hirietako bai industrialdeetako espazioak eta azpiegiturak berritzea. | | <p>OBJETIVO ESTRATÉGICO 3: GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS Y RESIDUOS</p> <p>Mediante la realización de acciones dirigidas a apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial con la finalidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la productividad material total de la economía vasca. • Incrementar la tasa de valorización de los residuos peligrosos y no peligrosos industriales. • Contribuir al reciclado territorial y a la renovación de espacios urbanos, industriales e infraestructuras como alternativa a la ocupación de nuevos suelos. |
| <p>4. HELBURU ESTRATEGIKOA: ARLO PUBLIKOAREN, PRIBATUAREN ETA HERRITAREN BATERAKO ERANTZUKIZUNA</p> <p>Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari laguntzera zuzendutako ekintzak eginez, ondoko helburuekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ingurumen-informazioa eskuragarriago eginez, gardentasuna sustatzea. • Agenda 21 programak ezarriz eta herritarrei, eragile ekonomikoiei, zientifiko-teknologikoiei eta sozialei zuzendutako jarduerak eginez, ingurumen-kontzientzia sustatzea eta sendotzea. | | <p>OBJETIVO ESTRATÉGICO 4: CORRESPONSABILIDAD PÚBLICO-PRIVADA Y CIUDADANA</p> <p>Mediante la realización de acciones dirigidas a apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial con la finalidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fomentar la transparencia haciendo más accesible la información ambiental. • Potenciar y afianzar la conciencia ambiental mediante la implantación de los programas Agenda 21 y actuaciones dirigidas a la ciudadanía, agentes económicos, científico tecnológicos y sociales. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Eusko Jaurlaritzako sailetan eta sozietate eta ente publikoetan erosketa eta kontratazio publiko berdearen inguruko irizpideak barnatzea. EAEko administrazioen politika eta jarduera adierazgarrien prestakuntzan parte hartzea. <p>5. HELBURU ESTRATEGIKOA: INGURUMEN ADMINISTRAZIOA ARINTZEA ETA SINPLIFIKATZEA</p> <p>Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari laguntzera zuzendutako ekintzak eginez, ondoko helburuekin:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ingurumen prozedurak arinagoak izatea lortzeko tresna juridiko eta teknikoak sortzea. EMAS ziurtagiriak ugaritzea, pizgarrien eta erregistratutako erakundeei zuzendutako aitorten sistemen bitartez. | | <ul style="list-style-type: none"> Incorporar criterios de compra y contratación pública verde en los Departamentos del Gobierno del Gobierno Vasco, Sociedades y Entes Públicos. Participar en la elaboración de políticas y actuaciones significativas de las Administraciones de la CAPV. <p>OBJETIVO ESTRATÉGICO 5: AGILIZAR Y SIMPLIFICAR LA ADMINISTRACIÓN AMBIENTAL</p> <p>Mediante la realización de acciones dirigidas a apoyar al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial con la finalidad de:</p> <ul style="list-style-type: none"> Crear instrumentos jurídicos y técnicos que hagan más ágiles los procedimientos ambientales. Incrementar la certificaciones EMAS, mediante incentivos y sistemas de reconocimiento para organizaciones registradas. |

3. 2014. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KOPURUAK

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <p>ARLO PUBLIKOAREN, PRIBATUAREN ETA HERRITARREN BATERAKO ERANTZUNKIZUNA</p> <p>Euskadiko ingurumen profila egitea.</p> <p>IV. Ingurumen Esparru Programa egiteko laguntza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udalsarea 21. <p>Jasangarritasunerako udalerrien euskal sarea, Udalsarea 21, babestu, bere politiketan ingurumen-aldagaia txertatzeko.</p> <ul style="list-style-type: none"> Koordinazio teknikoko bilerak egitea eta sarearen zerbitzuak sustatzea. Udaletako ekintza planak ebaluatzea. Udalerrien gogobetetze-maila orokorra lhobek emandako zerbitzuekiko (gehienez, 10 puntu). | <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>90</p> <p>7</p> | <p>CORRESPONSABILIDAD PÚBLICO-PRIVADA Y CIUDADANA</p> <p>Elaboración del perfil ambiental de Euskadi.</p> <p>Apoyo en la elaboración del IV Programa Marco Ambiental.</p> <ul style="list-style-type: none"> Udalsarea 21. <p>Apoyar a la Red de municipios hacia la sostenibilidad, Udalsarea 21, en la integración de la variable ambiental en sus políticas.</p> <ul style="list-style-type: none"> Reuniones de coordinación técnica e impulso de los servicios a la Red. Evaluación de los planes de acción municipales. Satisfacción global de los municipios con los servicios de lhobe (sobre 10 puntos). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ekitaldeak: biodibertsitatea, airearen kalitatea, hondakinak eta beste hainbat alor ingurumenaren aldetik hobetzeko taldeak. • Ekodiseinua. Produktuaren ekoberrikuntza sustatzea, Basque Ecodesign Centerreko enpresen hornidura-katean trakzio-lana eginda eta gainerako ETEei lagunduta. • Ekodiseinuan lan egiten duten Euskadiko enpresak. • Basque Ecodesign Centerreko kide diren enpresa handiak. • Basque Ecodesign Centerreko enpresa antolatzaileek zuzentzen dituzten enpresak. • Basque Ecodesign Centerren garatutako ekoberrikuntza-proiektuak. • Ekodiseinuari buruzko ISO-14006 arauaren arabera ziurtatuta dauden edo Europako etiketa ekologikoa edo produktuaren ingurumen-adierazpena duten Euskadiko enpresak. • Ekodiseinuaren arloko azterketa sektorial estrategikoak. • Erosketa Publiko Berdea. Euskadiko administrazioan Erosketa eta Kontratazio Publiko Berdearen Programa sustatzea. • Euskadiko erakundeek ingurumen-irizpideak barne hartuta egin dituzten baldintza-agiriaren kopurua. • Ingurumen-irizpideak txertatuta dauzkaten produktuen eta zerbitzuen kategoriak. • Zenbat erakunde publikorekin kolaboratu den. • ETEetan ingurumen-ekintzak. ETEen lehiakortasuna hobetzea, produktu eta zerbitzu berdeen eskaintza sustatuz, ekodiseinuaren eta eraikuntza jasangarriaren bidez. • Jardunaldi teknikoak (parte-hartzaileak). • Erakundearen karbono-arrastorantz bultzatutako enpresak. • Produktuaren ingurumen-adierazpenerantz edota karbono-arrastorantz bultzatutako enpresak. | <p>4</p> <p>225</p> <p>10</p> <p>20</p> <p>15</p> <p>110</p> <p>5</p> <p>275</p> <p>25</p> <p>20</p> <p>600</p> <p>20</p> <p>5</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Ekitaldes: grupos para la mejora ambiental de biodiversidad, calidad del aire, residuos. • Ecodiseño. Impulsar la eco innovación de producto mediante tracción de la cadena de suministro de las empresas del Basque Ecodesign Center y el apoyo al resto de Pymes. • Empresas vascas trabajando en ecodiseño. • Grandes empresas socias del Basque Ecodesign Center. • Empresas traccionadas en Ecodiseño por las organizaciones del “Basque Ecodesign Center”. • Proyectos de ecoinnovación desarrollados en el Basque Ecodesign Center. • Empresas vascas certificadas en la Norma ISO-14006 de Ecodiseño o con etiqueta ecológica europea o declaración ambiental de producto. • Estudios sectoriales estratégicos en ecodiseño. • Compra Pública Verde. Impulso del Programa de Compra y Contratación Pública Verde en la Administración Vasca. • Número de pliegos ambientalizados por las instituciones vascas. • Categorías de productos y servicios ambientalizados. • Número de entidades públicas con las que se ha colaborado. • Acción Ambiental en Pymes. Mejora de la competitividad de Pymes mediante el fomento de la demanda y oferta de productos y servicios verdes a través del ecodiseño y la edificación sostenible. • Jornadas técnicas (participantes). • Empresas impulsadas hacia la Huella de Carbono de organización. • Empresas impulsadas hacia la Declaración Ambiental de Producto o Huella de Carbono de Producto. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Lankidetzazko ekintza-proiektuetan diharduten enpresak. Webguneak, ekitaldiak, Vima argitalpenak eta lhobe. <p>Ihoberen Interneteko presentzia korporatiboa diseinatzea eta garatzea, baita ekitaldi teknikoak garatzea ere.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ihobek kudeatutako webguneetako bisitak. Klout indizea (sare sozialetako eragina). Ihoberen argitalpenen erabilgarritasunaren balorazioa. Ekitaldietara bertaratu direnen gogobetetzearen batez besteko balorazioa. | <p>120</p> <p>1.000.000</p> <p>40</p> <p>7</p> <p>7</p> | <ul style="list-style-type: none"> Empresas en proyectos colaborativos de acción. Webs, eventos, publicaciones Vima e lhobe. <p>Diseño y desarrollo de la presencia corporativa de lhobe en Internet así como desarrollo de eventos técnicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Visitas a las web gestionadas por lhobe. Índice de Klout (influencia en redes sociales). Valoración de la utilidad de las publicaciones de lhobe. Valoración media de la satisfacción de los asistentes a eventos. |
| <p>BALIABIDEEN ETA HONDAKINEN KUDEAKETA IRAUNKORRA</p> | | <p>GESTIÓN SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS Y RESIDUOS</p> |
| <p>EAEko Hiri Hondakinen Koordinazio Organoaren (HHKO) esparruan ekintzak garatzea</p> <ul style="list-style-type: none"> Eraikuntzako eta eraisketetako hondakinetatik datozen materialei, konpostaren eta bio-hondakinen kalitateari eta altzairutegietako zepetatik eta txatarratik datozen materialei buruzko azterketak. Ekoizle handiengandik datozen hondakin arriskutsuak murrizteari buruzko azterketak. HHKOren (hiri hondakinak koordinatzeko organoa) 2014-2016 aldirako Estrategia eta Ekintza Plana. Hiri hondakinen esparru ordenantza bat egitea. Hiri-hondakinen ekoizle handiekin lankidetzatza publiko-pribatua. Hiri-hondakinen ekoizpen eta kudeaketari buruzko azterketak egitea eta esperientzia pilotuak gauzatzea (jardunbide egokiak, materia organikoa biltzea, bio-hondakinen kudeaketa hobetzea...). Hondakin arriskutsuen ekoizle txikiekin lotutako espedienteak izapidetzeko laguntza. | <p>4</p> <p>25</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>8</p> <p>12</p> <p>600</p> | <p>Desarrollo de acciones en el marco del Órgano de Coordinación en materia de Residuos Urbanos de la CAPV (OCRU)</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudios en materia de materiales procedentes de residuos de construcción y demolición, de calidades de compost y bioresiduos y de materiales procedentes de escorias de acería y de chatarra. Estudios de minimización en materia de residuos peligrosos procedentes de grandes productores. Estrategia y Plan de Acción del OCRU (oficina de coordinación de residuos urbanos) 2014-2016. Elaboración de una Ordenanza Marco de Residuos Urbanos. Colaboración público-privada con grandes productores de Residuos Urbanos. Elaboración de estudios y realización de experiencias piloto en relación con la producción y gestión de Residuos Urbanos (buenas prácticas, recogida de materia orgánica, mejora en la gestión de biorresiduos...). Apoyo en la tramitación de expedientes en materia de pequeños productores de residuos peligrosos. |
| <p>INGURUMENAREN KALITATEA HOBETZEA</p> | | <p>MEJORA DE LA CALIDAD AMBIENTAL</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Plangintza, araudia eta prozedura. <p>Jarduera administratiboari dagozkion ingurumen-baimen integratuekin lotutako ingurumen-prozeduren alderdi teknikoak kudeatzea, enpresei eta toki-erakundeei zuzendutako diru-laguntzak kudeatzea, lurzoruaren kalitatea aitortzeko espedienteak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Konposatu organiko hegazkorrei buruzko espedienteak izapidetzeko laguntza. 150 • Atmosfera kutsatzeko arriskua eragiten duten jardueri buruzko espedienteak izapidetzeko laguntza. 150 • Lurzoruaren kalitatearekin lotutako kontsulten ebazpena. 300 • Lurzoruaren kalitatearen adierazpen-espedienteak balioztatzeko txostenak. 500 <p>EAE-n berotegi efektuko gas isuriak murriztea eta klima aldaketaren eraginak minimizatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Baliozkotzat jo diren isuriei buruzko txostenak eta, kasuan kasu, Europako Erregistroan inskribatutako isuriak. 62 • Kudeatu diren isurien salerosketari buruzko espedienteak. 30 • Euskadiko isurien inbentarioak. 2 | | <ul style="list-style-type: none"> • Planificación, Normativa y Procedimiento <p>Gestión de aspectos técnicos que soportan la actuación administrativa de los procedimientos ambientales relativos a las autorizaciones ambientales integradas, gestión de subvenciones a empresas y entidades locales, expedientes de declaración de calidad del suelo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apoyo en la tramitación de expedientes en materia de compuestos orgánicos volátiles. • Apoyo en la tramitación de expedientes de actividades potencialmente contaminantes de la atmósfera. • Resolución de consultas en relación con la calidad del suelo. • Informes de valoración técnica de los expedientes de declaración de la calidad del suelo. <p>Mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero y minimizar los efectos del cambio climático en la CAPV.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informes de emisiones validados y, en su caso emisiones inscritas en el Registro Europeo. • Expedientes de comercio de emisiones gestionados. • Inventarios de emisiones del País Vasco. |
| <p>EKOSISTEMAK ZAINTEZEA</p> <p>Euskal Autonomia Erkidegoan interes handienekotzat jotzen diren habitatak eta espezieak babesteko eta haien kontserbazio egoeraren segimendua egiteko tresnak garatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Biodibertsitate Zerbitzura bidalitako proposamen teknikoaren kopurua. 4 • Biodibertsitatearekin lotutako diru-laguntza publikoaren deialdietan ebaluatutako proiektu kopurua. 40 • Diruz lagundutako zenbat biodibertsitate-proiekturen jarraipena egin den. 20 | | <p>CONSERVAR ECOSISTEMAS</p> <p>Desarrollar herramientas para la protección y el seguimiento del estado de conservación de hábitats y especies de interés prioritario en la Comunidad Autónoma del País Vasco.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Número de propuestas técnicas remitidas al Servicio de Biodiversidad. • Número de proyectos evaluados en convocatorias públicas de subvenciones relacionadas con la biodiversidad. • Número de proyectos sobre biodiversidad subvencionados con seguimiento realizado. |
| <p>NAZIOARTEKO SARE ETA ALIANTZETAN PARTE HARTZEA</p> | | <p>PARTICIPACIÓN EN REDES Y ALIANZAS INTERNACIONALES</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>Europar eta nazioartean ingurumenaren inguruko jarduerak egiten dituzten sare eta aliantzen esparruko ekintzak.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Europako eta nazioarteko sareetako eta batzordeetako parte-hartzea. • Europako eta nazioarteko batzorde, organismo eta sareentzako ingurumen arloko txosten teknikoen eta posizio-dokumentuen lanketaren koordinazioa. • Ekoindustria kanpoan proiektatzea, lankidetzaren publiko-pribatuaren bidez, Garapen Ekonomiko eta Lehiakortasun Sailarekin koordinatuta. • Ingurumen arloko proiektu eta planak finantzatzeko mekanismoak identifikatzea. • Eusko Jaurlaritzako Kanpo Harremanetako Idazkaritzarekin koordinatuta, bilera eta ekitaldietara joatea, Ingurumen eta Lurralde Politikako Sailak eskatuta. | <p>7</p> <p>15</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>5</p> | <p>Acciones en el marco de redes y alianzas que desarrollen actuaciones en materia de medio ambiente en el ámbito europeo e internacional.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Participación en redes y Comités europeos e internacionales. • Coordinación de la elaboración de dictámenes técnicos y documentos de posición en materia de medio ambiente para comités, organismos y redes europeas e internacionales. • Proyección exterior de la ecoindustria desde la colaboración público-privada y en coordinación con el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad. • Identificación de mecanismos de financiación de proyectos y planes en materia de medio ambiente. • Asistencia a reuniones y eventos en coordinación de la Secretaria de Acción Exterior del Gobierno Vasco a requerimiento del Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial. |

IHOBE, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 45 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 38 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 6 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 1 |
| | | |
| Guztira Total | | 46 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|---|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR/A GENERAL | 72.278 | | 72.278 |

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|---|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTE ACTIVO NO CORRIENTE | 13.839.033 | 14.350.033 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 15.136.735 | 15.647.735 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 12.157.336 | 12.428.336 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 2.656.861 | 2.656.861 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 191 | 1.191 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 2.843.626 | 2.843.626 |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 12.157.145 | 12.427.145 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 2.843.626 | 2.843.626 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 1.680.488 | 1.920.488 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 315.321 | 315.321 |
| 1. Lurak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 1.287.808 | 1.367.808 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 315.321 | 315.321 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 392.680 | 552.680 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (502.086) | (502.086) |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 1.209 | 1.209 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (502.086) | (502.086) |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 1.209 | 1.209 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 12.479.874 | 12.990.874 |
| B) AKTIBO KORRIENTE ACTIVO CORRIENTE | 5.868.172 | 5.868.172 | B) PASIBO EZ-KORRIENTE PASIVO NO CORRIENTE | 6.422 | 6.422 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 3.419.758 | 3.419.758 | I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i> | 6.422 | 6.422 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 751.245 | 751.245 | 4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i> | 6.422 | 6.422 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 2.397.693 | 2.397.693 | C) PASIBO KORRIENTE PASIVO CORRIENTE | 4.564.048 | 4.564.048 |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 20.700 | 20.700 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 75.324 | 75.324 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 10.708 | 10.708 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 75.324 | 75.324 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 239.412 | 239.412 | IV. Taldeko enpresekin eta elkartuekin epe laburreko zorrak <i>Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo</i> | 101.744 | 101.744 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 325 | 325 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 4.386.980 | 4.386.980 |
| 2. Enpresekiko kredituak <i>Créditos a empresas</i> | 325 | 325 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 4.013.629 | 4.013.629 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 28.552 | 28.552 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 64.204 | 64.204 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 2.419.537 | 2.419.537 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 163.822 | 163.822 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 2.419.537 | 2.419.537 | 7. Bezeroek emandako aurrerakinak <i>Anticipos de clientes</i> | 145.325 | 145.325 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 19.707.205 | 20.218.205 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 19.707.205 | 20.218.205 |

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ---- | ---- |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 500 | ---- |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 521.000 | 525.000 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (521.000) | (525.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 500 | ---- |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (500) | ---- |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (500) | ---- |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (10.000) | (60.000) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | ---- | (5.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (10.000) | (55.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (10.000) | (60.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 10.000 | 60.000 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 10.000 | 60.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 10.000 | 60.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 2.367.934 | 2.504.049 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 2.367.934 | 2.504.049 |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 5.000.000 | 5.614.573 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | | 180.000 | 180.000 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | | 4.820.000 | 5.434.573 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (2.888.902) | (3.653.780) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (2.196.989) | (2.853.553) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (691.913) | (800.227) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (4.478.532) | (4.464.842) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (4.478.032) | (4.460.842) |
| b) Tributuak Tributos | | (500) | (4.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (521.000) | (525.000) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 521.000 | 525.000 |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | 500 | ---- |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | | (500) | ---- |
| b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros | | (500) | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | (500) | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | ---- | ---- |

IHOBE, S.A.

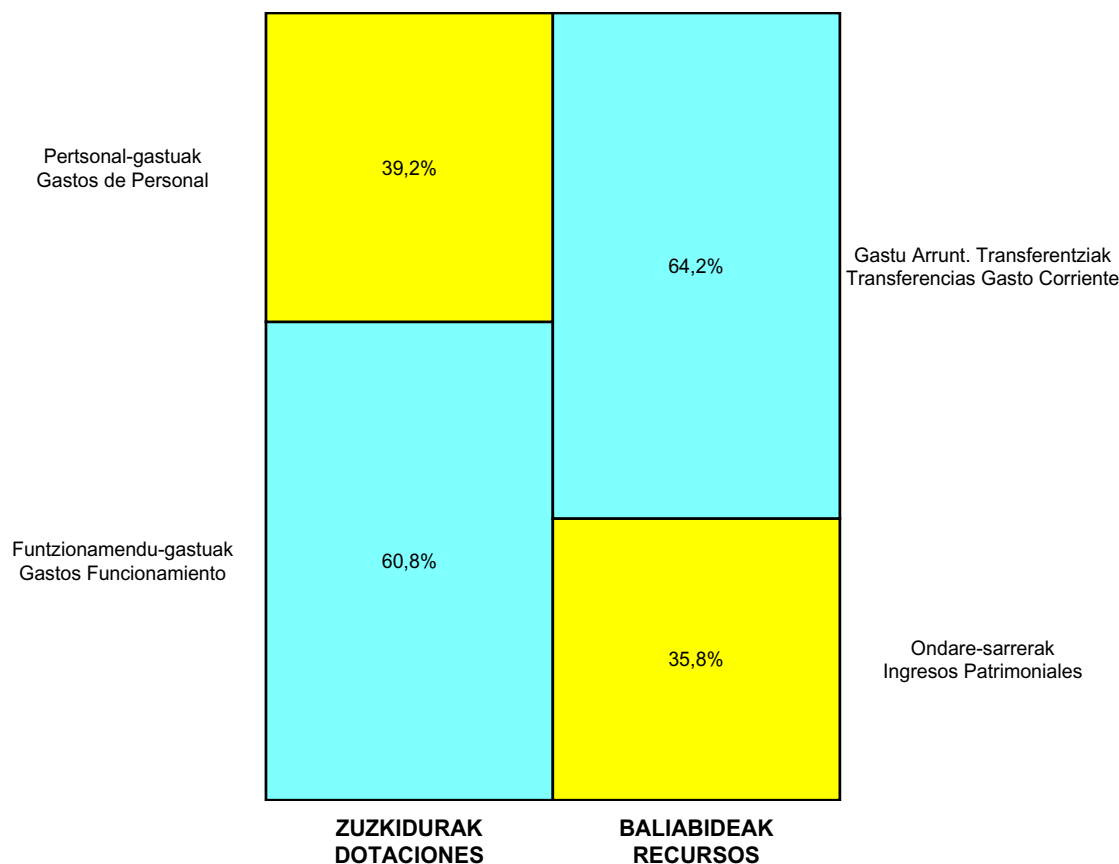
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 2.844 | ---- | ---- | 315 | ---- | (502) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 12.991 | 15.648 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 2.844 | ---- | ---- | 315 | ---- | (502) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 12.991 | 15.648 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | | | | | (511) | (511) |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 2.844 | ---- | ---- | 315 | ---- | (502) | ---- | ---- | ---- | ---- | ---- | 12.480 | 15.137 |

IHOBE, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|------------------|---|------------------|
| Personal-gastuak Gastos de Personal | 2.888.902 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 4.570.000 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 4.478.532 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 2.547.934 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 500 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 260.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 10.000 | | |
| Guztira Total | 7.377.934 | Guztira Total | 7.377.934 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|--|---|------------------|
| 2.434.719 | 33 | 2.434.719 | 33 | 2.508.496 | 34 | 0 | 0 | 7.377.934 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 422.500 |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 422.500 |
| 212 | Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas | | 372.500 | |
| 1 | Kudeatutako instalakuntzei lotutako hainbat elementu. Diversos elementos ligados al funcionamiento de las instalaciones gestionadas. | 372.500 | | |
| 213 | Makinaria Maquinaria | | 30.000 | |
| 214 | Tresneria Utillaje | | 20.000 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 422.500 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 422.500 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 422.500 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 422.500 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar inversiones. | 422.500 | | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 422.500 |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 373.404 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 278.404 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 278.404 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 68.530 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 209.874 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 95.000 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 95.000 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 2.824.096 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 710.000 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 710.000 | |
| 1 | Emandako zerbitzuentzako hornidura erosketak. Adquisición de provisiones para los servicios prestados. | 710.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 2.084.096 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 26.000 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 26.000 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 308.524 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 308.524 | |
| 1 | Pantalanak eta instalazioak konpontzeko. Reparación de instalaciones y pantalanek. | 308.524 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 1.117.000 | |
| 1 | Marinel, zaintza, garbiketa eta mantenimendu zerbitzuen kanpo-kontratazioa. Contratación externa de los servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento. | 1.117.000 | | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 85.000 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 15.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 145.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 137.000 | |
| 6271 | Harreman publikoak Relaciones públicas | | 8.000 | |
| 1 | Berdintasunezko ekintzak. Acciones en igualdad. | 8.000 | | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 8.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 8.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 379.572 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 25.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 14.500 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 36.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 304.072 | |
| 1 | Ura, argi-indarra eta beste gastu batzuk. <i>Agua, electricidad y otros.</i> | 304.072 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 30.000 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 30.000 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 3.197.500 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 300.000 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 300.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 300.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 300.000 | |
| 1 | Hirugarrenei emandako zerbitzuetatik. <i>Por prestación de servicios a terceros.</i> | 300.000 | | |
| II. | USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 312.000 |
| 752 | Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i> | | 312.000 | |
| 1 | Lokalen alokairua. <i>Alquiler de locales.</i> | 312.000 | | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 2.577.500 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 2.577.500 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 2.577.500 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar gastos de explotación.</i> | 2.577.500 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK <i>INGRESOS FINANCIEROS</i> | | | 8.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 8.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 8.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 8.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 3.197.500 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen esklusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Euskal Autonomia Estatutuaren artikulua horren babesean eta ekainaren 6ko 105/2000 Dekretuaren bidez (2000ko ekainaren 27ko 122. zk.ko EHAA argitaratu baitzen), baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari EAeko kirol-portuen eta horien inguruko instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatu ahal izateko, "Euskadiko Kirol Portua, SA" sozietate anonimoa sortu eta sozietateko partaidetzak eros zezan.

Sozietatearen estatutuen 2. Artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiaketa hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazio naturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000 (BOPV n. 122 de 27 de junio de 2000) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la creación y adquisición de participaciones en la sociedad anónima "Euskadiko Kirol Portua, S. A.", con objeto de planificar, promocionar, desarrollar y explotar los puertos deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus áreas de instalación conexas.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Jarduera nagusia Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren jabegoa diren eskubideen edo honi emana dauden on eta eskubideen, eta zeinen kudeaketa elkarteari emana dagoen zerbitzu publikoei loturik dagoen (2000 ekainaren 6ko 105/2000 dekretua), kudeaketa da. Hauek beti ere tresna eta dagokion aktibitatearen euskarri gisa eman zaizkio elkarteari (2001 maiatzaren 29ko 105/2001 dekretua), eta zehazki ondorengoak dira:

- Hondarribiko Kirol Portua eta inguruko hainbat gune (merkatal gunea, gune teknikoak).
- Kapitandegiko eraikuntza.
- Donostiako kirol ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Getariako ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.
- Kapitaintzaren eraikina.
- Bermeoko kirol dartsena.
- Orioko kirol portuko eta horrekin loturiko beste zenbait eremu.

La sociedad tiene como actividad la gestión de los bienes y derechos de dominio público titularidad de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o adscritos a ésta que están afectos al servicio público cuya gestión tiene encomendada (Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000) y que han sido puestas a su disposición en calidad de medio instrumental y soporte de la actividad que le corresponde y que de acuerdo a lo establecido en el Decreto 105/2001 de 29 de mayo de 2001, se corresponden, concretamente, a los siguientes elementos:

- Puerto Deportivo de Hondarribia y diversas áreas conexas (zona comercial, área técnica, etc.).
- Edificio de Capitanía.
- Dársena deportiva de Donostia y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Getaria y diversas áreas conexas.
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Bermeo.
- Puerto deportivo de Orio y diversas áreas conexas.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>Eratxikirik dituen portuak eta dartsenak kudeatu eta ustiatzeko lanari eutsi, eta sozietatearen kudeaketaren ardurapeko portuetako instalazioak osatu eta berritzeko behar diren inbertsioei ere ekin.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hondarribiko Kirol Portuan egin diren inbertsioak. | 6 | <p>Colaborar en la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, y acometer las inversiones necesarias para completar, renovar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en el Puerto Deportivo de Hondarribia. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Donostiako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Getariako kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Orioko kirol portuan egin diren inbertsioak. • Bermeoko kirol dartsenan egin diren inbertsioak. • Bulego zentrolean egin diren inbertsioak. • Mutrikuko kirol dartsena berrantolatzeako obrak, eta dartsena berri hori abiaraztea. <p>Lan egin da ISO 9001 arauan oinarritutako kudeaketa sistemaren berrikuspen osoan eta ezarpenean eta ingurumen-kudeaketarako sistemaren ezarpenean.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kudeaketa sistemaren eta haren ezarpenaren berrikuspen osoa egin da. <ul style="list-style-type: none"> - Barne auditoria. - Enpresa ziurtagiri-emailearen auditoretza. • EKOSKAN ziurtagiriari dagozkion auditoretzak egin dira. <ul style="list-style-type: none"> - EKOSKAN auditoretza. • Hausnarketa estrategikorako hausnarketa egiteko oinarrietatik eratorri den urteko kudeaketa-plana ezarri da. <ul style="list-style-type: none"> - Urteko kudeaketa-plana. | <p>4</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Inversiones en la dársena deportiva de Donostia. • Inversiones en la dársena deportiva de Getaria. • Inversiones en el puerto deportivo de Orío. • Inversiones en la dársena deportiva de Bermeo. • Inversiones Oficina Central. • Inversión en las obras de reordenación de la dársena deportiva de Mutriku y su puesta en funcionamiento. <p>Se ha continuado desarrollando el sistema de gestión integral basado en la norma ISO 9001 de calidad, en la certificación EKOSKAN de gestión medioambiental y en criterios de gobierno responsable.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo y revisión continúa del Sistema de Gestión. <ul style="list-style-type: none"> - Auditoría interna. - Auditoría de la empresa certificadora. • Se han realizado las auditorías correspondientes al certificado de EKOSKAN. <ul style="list-style-type: none"> - Auditoría EKOSKAN. • Se ha implementado un plan de gestión anual derivado de las “Bases para una reflexión estratégica”. <ul style="list-style-type: none"> - Plan de gestión anual. |
| <p>Gizarte Erantzukizun korporatiboari doakion kontzeptua garatzea.</p> <p>Gure portuetara sartzeko erraztasunari/zailtasunari buruzko azterlan bat egin dugu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Txostena, portu instalazioen egokitzapena irisgarritasunari dagokionez. • EKPrek Berdintasunerako Plan ezartzen jarraitu dugu. <ul style="list-style-type: none"> - Kontxako bandera estropada babestia. Emakumeen edizioa. - Kirol portuetako komun publikoak moldatzea, haurtxoak zaintzeko espazio mistoak prestatuz. | <p>4</p> | <p>Desarrollo del concepto de Responsabilidad Social Corporativa.</p> <p>Se ha realizado un diagnóstico de accesibilidad a nuestros puertos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Informe adecuación instalaciones portuarias a la accesibilidad. • Se ha continuado con la implantación de nuestro Plan de Igualdad. <ul style="list-style-type: none"> - Patrocinio de la Regata Bandera de la Concha. Edición femenina. - Acondicionamiento de los aseos públicos de los puertos deportivos, habilitando espacios mixtos para el cuidado de los bebés. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------------|---|
| <p>- Erakunde kanpainak hedatzeari eusten diogu, emakumeenganako indarkeria egoerak desaerrarazteko eta emakumeak laneratzea bultzatzeko kanpainak, hain justu ere.</p> <p>EKPren irudia bultzatzea eta sendotzea, hau da.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Komunikabideetan daukagun presentzia areagotzea (publizitate-kanpainen bidez...). • Web orrialdea berraztertzea, hots, haren edukiak, prestazioak eta EKP agerian egon beharreko euskarriak (sare sozialak) berrikustea. <p>Toki erakundeekin dugun lankidetzaren areagotzea da, portuak Udalaren bizitza arruntean integratzea sendotze aldera:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hondarribiko blues jaialdia. - Kontxako estropadak. - Udal ekitaldiak eta jaialdiak egiteko guneak lagatzea eta abar... <p>Hondarribiko Kirol Portuko merkataritza-aldeko lokalak (merkataritza, gizarte eta ostalaritza alorrekoak) errentatzeko lanean jarraitu dugu, lokal horiek guztiak errentatzea erdieste aldera.</p> <p>1.- Lokal bat alokatu da HKPko merkataritza eremuan, ostalaritzarako.</p> <p>Eskatzen duen ororen eskuetan utzi Jolas-Nautikarako behar diren azpiegitura guztiak, zuzenean kudeatzen ditugun portuei doakienez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portuetako instalazioak erabiltzeko baimenak eman izan dizkiegu beren beregi eskatu dizkiguten elkarte eta klubei, nautika eta kirol arloko zenbait ekitaldi burutzeko. <p>1. Estropadak.</p> <p>2. Arrantza-lehiaketak.</p> <p>Nautika eta kirol arloko ekimen eta jarduera guztiak bultzatu eta koordinatzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lankidetzaren eta babes-hitzarmenak zenbait klub eta elkarterekin. <p>1. Hitzarmena Hondarribiko Klub Nautikoarekin.</p> | <p>5</p> <p>1</p> <p>30</p> <p>6</p> | <p>- Continuamos difundiendo las campañas institucionales dirigidas a erradicar situaciones de violencia hacia las mujeres y las que potencian el acceso de las mujeres al mundo laboral.</p> <p>Impulso y refuerzo de la imagen de EKP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se ha intensificado de la presencia de EKP en medios de comunicación (campañas publicitarias...). • Revisar la web, sus contenidos, prestaciones y soportes en los que estar presentes (redes sociales). <p>Se ha intensificado la colaboración con Entidades locales para reforzar la integración de los puertos en la vida municipal:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Festival de Blues de Hondarribia. - Regatas de la Concha. - Cesión de espacios para eventos y fiestas municipales... <p>Se ha continuado trabajando en el arrendamiento de los locales comerciales, sociales y de hostelería de la zona comercial del Puerto Deportivo de Hondarribia, para conseguir un arrendamiento total de los mismos.</p> <p>1.- Se ha alquilado un local en la zona comercial del P.D.H. para hostelería.</p> <p>EKP continúa potenciando y coordinando las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con las mismas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se han otorgado autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que nos lo han solicitado, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <p>1. Realización de regatas.</p> <p>2. Realización de concursos de pesca.</p> <p>Potenciar y coordinar las diversas iniciativas náutico-deportivas y actividades relacionadas con la náutica-deportiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Convenios de colaboración y patrocinio con diversos clubes y Asociaciones. <p>1. Convenio Club Náutico de Hondarribia.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>2. Hitzarmena Donostiako Klub Nautikoarekin.</p> <p>3. Hitzarmena Donostiako Kaia-Berri Elkartearekin.</p> <p>4. Hitzarmena Orioko Erabiltzaile Elkartearekin.</p> <p>5. Hitzarmena Euskal Kostaldeko Estropadarekin.</p> <p>6. Hitzarmena Donostia Kulturarekin, Emakumeen Kontxako Estropadaren babesle izateko.</p> <p>Euskal Autonomia Erkidegoko portuetako instalazioak bultzatzea, gure Erkidegoan eta handik at.</p> <ul style="list-style-type: none"> Azoka eta biltzarretara joaten garen zenbait elkarteren kide izatea. <p>1. Euskaquitaine Elkarte.</p> <p>2. Atlantiko kirol Portuak Elkarte.</p> <p>3. Euskal Herriko Itsas Foroa.</p> | 3 | <p>2. Convenio Club Náutico de San Sebastián.</p> <p>3. Convenio Asociación Kaia-Berri de San Sebastián.</p> <p>4. Convenio Asociación usuarios/as de Orio.</p> <p>5. Convenio Regata Costa-Vasca.</p> <p>6. Convenio con Donostia Cultura para el patrocinio de la regata de traineras de la Concha en su modalidad femenina.</p> <p>Potenciar las instalaciones portuarias de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dentro y fuera de nuestra Comunidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pertenencia a diversas Asociaciones con las que asistimos a distintas Ferias y congresos. <p>1. Asociación Euskaquitaine.</p> <p>2. Asociación de Puertos de recreo del Atlántico.</p> <p>3. Foro Marítimo Vasco.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>Atxikita dauzkan portu eta darsenak kudeatu eta ustiatzeko lanetan jarraitzea, kalitatearen eta prezioaren erreferenteak izanik.</p> <p>Horretarako hauxe egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> Marinel-lanbide eta zaintza alorreko zerbitzugintzak lizitaziora ateratzea. Zerbitzuak ondo egiten direla kontrolatzea. Azpikontzarako egiten dituen lanek check-list-a. Fakturazioaren eta berankortasunaren kontrola. Fakturaziorari eustea. | 6 | <p>Continuar la labor de gestión y explotación de los puertos y dársenas que tiene adscritos, siendo referentes en calidad/precio.</p> <p>Para ello se va a:</p> <ul style="list-style-type: none"> Sacar a licitación la prestación de los servicios de marinería y vigilancia. Controlar la adecuada prestación de estos servicios. Check-list de los trabajos realizados por la subcontrata. Control de la facturación y la morosidad. Mantener la facturación. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| <p>- Berankortasunak ez dezala gaintitu portu bakoitzeko amarratzeengatiko fakturazioaren %10.</p> <p>Instalazio modernoak eta ezin hobeto funtzionatzen dutenak edukitzea.</p> <p>Horretarako hauxe egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantentze plana ezartzea eta haren jarraipena egitea (portu bakoitzeko) (Kalitate prozesuak). <ul style="list-style-type: none"> Urteko mantentze plana. Azpikontraten eta hornitzaileen kontrola hobetzea (kalitate prozesuak). <ul style="list-style-type: none"> Jarraipenerako check-list-a. Inbertsioak egiteko eta instalazio zein ekipamenduak modernizatzeko plana betetzea. <ul style="list-style-type: none"> Inbertsioak eta konponketak kudeatutako portu guztietan. | 3 | <p>- Que la morosidad no supere el 10% de la facturación por amarre en cada puerto.</p> <p>Disponer de unas instalaciones modernas y en perfecto estado de funcionamiento.</p> <p>Para ello se va a:</p> <ul style="list-style-type: none"> Implantar y seguir el plan de mantenimiento (por puerto) (Procesos de calidad). <ul style="list-style-type: none"> Plan de mantenimiento anual. Mejorar el Control de las subcontratas y proveedores (Procesos de calidad). <ul style="list-style-type: none"> Check-list de seguimiento. Ejecutar el Plan de inversiones y de modernización de instalaciones y equipos. <ul style="list-style-type: none"> Inversiones y reparaciones en todos los puertos gestionados. |
| <p>HONDARRIBIKO KIROL PORTUA</p> <p>Beste Instalazio batzuk.</p> <p>Tresneria.</p> | <p>80.000</p> <p>60.000</p> <p>20.000</p> | <p>PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA</p> <p>Otras instalaciones.</p> <p>Maquinaria y utillaje.</p> |
| <p>DONOSTIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>Beste Instalazio batzuk.</p> <p>Tresneria.</p> | <p>25.000</p> <p>20.000</p> <p>5.000</p> | <p>DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA</p> <p>Otras Instalaciones.</p> <p>Maquinaria y utillaje.</p> |
| <p>GETARIAKO KIROL DARTSENA</p> <p>E Pantalana.</p> <p>Argiteria publikoa.</p> <p>Elektrizitatea B eta C pantalanak.</p> <p>G pantalana.</p> <p>Baranda A pantalana.</p> <p>Beste Instalazio batzuk.</p> <p>Tresneria.</p> | <p>207.500</p> <p>130.000</p> <p>12.000</p> <p>10.000</p> <p>18.000</p> <p>12.500</p> <p>20.000</p> <p>5.000</p> | <p>DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA</p> <p>Pantalan E.</p> <p>Alumbrado Público.</p> <p>Electricidad Pantalanos B y C.</p> <p>Pantalán G-Tránsito.</p> <p>Barandilla pantalán A.</p> <p>Otras Instalaciones.</p> <p>Maquinaria y utillaje.</p> |
| <p>ORIOKO KIROL PORTUA</p> <p>Pantalaneko sarrera.</p> <p>Beste Instalazio batzuk.</p> | <p>45.000</p> <p>25.000</p> <p>20.000</p> | <p>PUERTO DEPORTIVO DE ORIO</p> <p>Pasarela acceso.</p> <p>Otras Instalaciones.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| Tresneria. | 5.000 | Maquinaria y utillaje. |
| BEREMEOKO KIROL DARTSENA | 35.000 | DÁRSENA DEPORTIVA DE BERMEO |
| Beste Instalazio batzuk. | 30.000 | Otras Instalaciones. |
| Tresneria. | 5.000 | Maquinaria y utillaje |
| MUTRIKUKO KIROL PORTUA | 25.000 | PUERTO DEPORTIVO DE MUTRIKU |
| Beste Instalazio batzuk. | 15.000 | Otras Instalaciones. |
| Tresneria. | 10.000 | Maquinaria y utillaje. |
| <p>Kudeaketa sistema eta ingurumen-kudeaketarako kalitate sistema ezartzen jarraitzea, etenik gabe hobetzeko kudeatutako portu eta dartsenen kudeaketa eta ustiapena.</p> | 3 | <p>Continuar con la implantación del sistema de gestión y el sistema de calidad de gestión medioambiental para la mejora continua en la gestión y explotación de los puertos y dársenas gestionados.</p> |
| <p>Horretarako haxe egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ebaluaziorako eta jarraipenerako barne auditoriak. - Enpresa ziurtatzailearen auditoria. • Gogoeta estrategikoaren prozesua amaitzea. | | <p>Para ello se va a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Auditorías Internas para la evaluación y seguimiento. - Auditoría empresa certificadora. • Desarrollar el plan estratégico. |
| <p>Gizarte erantzukizun korporatiboaren kontzeptua garatzea.</p> <p>Horretarako haxe egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portuak eta itsas jarduerak pertsona desgaituentzat irisgarriak izatea lortzea. • Irisgarritasun txostenean ezarriko diren irisgarritasun ekintzak garatzea, portu instalazioaak erabiltzaile orok erabiltzea eta itsas jarduerak pertsona orok egitea errazteko. • Gure berdintasun Plana ezartzen jarraitzea. - Hedabideetan hedapen handia duten txapelketen probetan emakumearen irudia sustatzea. - Erakunde kanpainak hedatzeari eusten diogu, emakumeenganako indarkeria egoerak desagerrarazteko eta emakumeak laneratzea bultzatzera bideratutako kanpainak, hain justu ere. | 4 | <p>Desarrollar el concepto de Responsabilidad Social Corporativa.</p> <p>Para ello se va a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conseguir que los puertos y las actividades náuticas sean accesibles a las personas discapacitadas. • Desarrollar las acciones de accesibilidad que se establezcan en el informe de accesibilidad para facilitar el uso universal de las instalaciones portuarias, así como la práctica universal de actividades náuticas. • Continuar con la implantación de nuestro Plan de Igualdad. - Promocionar la imagen de la mujer en pruebas de competición de gran difusión mediática. - Continuamos difundiendo las campañas institucionales dirigidas a erradicar situaciones de violencia hacia las mujeres así como aquellas encaminadas a potenciar el acceso de la mujer al mundo laboral. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|---|
| <p>EKPren irudia, nautika sektorea, turismo nautikoa eta nautikako jarduerak eta kirolak bultzatu eta indartzea.</p> <p>Horretarako hauxe egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • EKPren irudia indartzea sare sozialetan. <ul style="list-style-type: none"> - Komunikabideetako presentzia sistematizatzea (komunikazio plana). - Webgunea, bertako edukiak, prestazioak eta presentzia izateko euskarriak berrikustea. • Portuen irudi iraunkorra sustatzea. <ul style="list-style-type: none"> - Iraunkortasunaren zabalkunderako kanpaina diseinatzea. • Hainbat entitate eta erakunderekin elkarlanean aritzea nautika sektorea sustatzen jarduera ekonomiko gisa, eta turismo nautikoa ere bai. <ul style="list-style-type: none"> - Lurraldeko eta mugaz gaindiko hainbat erakunderekin bilerak egitea. - Merkatu azterketak egitea, zerbitzu berriak edo jarduera berriak ezartzeko. • EAeko portuetako instalazioak sustatzen jarraitzea gure erkidegoaren barruan nahiz kanpoan (azokak, ekitaldiak, bilerak...). <ul style="list-style-type: none"> - Hainbat elkartetako kide izatea (Euskaquitaine, Atlantikoko Aisiako Portuen Elkartea, Euskal Herriko Itsas Foroa). • Jarduerak babesten eta klub zein elkarteekin lankidetzan jarduten jarraitzea. <ul style="list-style-type: none"> - Hautatutako babesletza eta lankidetzak kudeatzea. • Hainbat entitate eta erakunderekin elkarlanean aritzea nautika sektorea sustatzen jarduera ekonomiko gisa, eta turismo nautikoa ere bai. <ul style="list-style-type: none"> - Lurraldeko eta mugaz gaindiko hainbat erakunderekin bilerak egitea. - Bideragarritasun azterlanak egitea, zerbitzu berriak edo jarduera berriak ezartzeko. | <p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>9</p> <p>2</p> | <p>Impulsar y reforzar la imagen de EKP, el sector náutico, el turismo náutico y las actividades náutico-deportivas.</p> <p>Para ello se va a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consolidar la imagen de EKP en redes sociales. <ul style="list-style-type: none"> - Sistematizar la presencia en medios de comunicación (Plan de comunicación). - Consolidar la web, sus contenidos, prestaciones y soportes en los que estar presentes. • Impulsar la imagen sostenible de los puertos. <ul style="list-style-type: none"> - Diseño de una campaña de difusión de la sostenibilidad. • Colaborar con distintas Entidades e Instituciones para el impulso del sector náutico como actividad económica, así como el turismo náutico. <ul style="list-style-type: none"> - Realizar reuniones con distintas entidades del territorio y transfronterizas. - Realizar estudios de mercado para implantar nuevos servicios o nuevas actividades. • Continuar promocionando las instalaciones portuarias de la CAE, dentro y fuera de nuestra Comunidad (Ferias, eventos, reuniones, ...). <ul style="list-style-type: none"> - Pertenencia a las diversas Asociaciones (Euskaquitaine, Asociación de Puertos de Recreo del Atlántico, Foro Marítimo Vasco). • Continuar con el patrocinio de actividades y colaboraciones con Clubs y Asociaciones. <ul style="list-style-type: none"> - Gestionar los patrocinios y colaboraciones seleccionados. • Colaborar con distintas Entidades e Instituciones para el impulso del sector náutico como actividad económica, así como el turismo náutico. <ul style="list-style-type: none"> - Realizar reuniones con distintas entidades del territorio y transfronterizas. - Realizar estudios de mercado para implantar nuevos servicios o nuevas actividades. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Portuetako azpiegiturak erabiltzeko baimenak ematea hala eskatzen duten elkarte eta klubei, nautika eta kirol ekitaldiak egiteko. <p>1.- Estropadak egitea.</p> <p>2.- Arrantza lehiaketak egitea.</p> | 30 | <ul style="list-style-type: none"> • Conceder autorizaciones para la utilización de las infraestructuras portuarias a las distintas asociaciones y clubes que lo soliciten, para realizar diversos acontecimientos náutico-deportivos. <p>1.- Realización de regatas.</p> <p>2.- Realización de concursos de pesca.</p> |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 1 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 6 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 3 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 2 |
| - Administrariak Administrativos | C | 1 |
| | | |
| Guztira Total | | 7 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendaria Director/a | 64.513 | | 64.513 |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|-------------------|-------------------|--|-------------------|-------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 9.514.282 | 9.891.782 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 18.532.231 | 18.909.731 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 45.477 | 45.477 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 18.109.731 | 18.909.731 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 45.477 | 45.477 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 20.130.714 | 20.130.714 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 9.468.805 | 9.846.305 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 20.130.714 | 20.130.714 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 6.539.134 | 7.339.134 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 604.205 | 604.205 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 2.929.671 | 2.507.171 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 96.969 | 96.969 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 9.848.007 | 9.848.007 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 507.236 | 507.236 |
| II. Izakinak <i>Existencias</i> | 49.618 | 49.618 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (1.825.188) | 574.812 |
| 1. Merkataritzakoak <i>Comerciales</i> | 49.618 | 49.618 | 1. Gaineratikoak <i>Remanente</i> | 574.812 | 574.812 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 864.170 | 864.170 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (2.400.000) | ----- |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 210.207 | 210.207 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (800.000) | (2.400.000) |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 45.204 | 45.204 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 422.500 | ----- |
| 5. Zerga korrientearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i> | 305.462 | 305.462 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 63.389 | 63.389 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 303.297 | 303.297 | II. Epe luzeko zorrak <i>Deudas a largo plazo</i> | 63.389 | 63.389 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 36.273 | 36.273 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 63.389 | 63.389 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 8.897.946 | 8.897.946 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 766.669 | 766.669 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 8.897.946 | 8.897.946 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 8.574 | 8.574 |
| | | | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 8.574 | 8.574 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 758.095 | 758.095 |
| | | | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 78.506 | 78.506 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 263.299 | 263.299 |
| | | | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 9.307 | 9.307 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 406.983 | 406.983 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 19.362.289 | 19.739.789 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 19.362.289 | 19.739.789 |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-----------|-------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (800.000) | (2.400.000) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 792.000 | 720.000 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 800.000 | 720.000 |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (8.000) | ----- |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 8.000 | ----- |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 8.000 | ----- |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | (1.680.000) |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (422.500) | (2.952.500) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (422.500) | (2.952.500) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (422.500) | (2.952.500) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 422.500 | ----- |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 422.500 | ----- |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 422.500 | ----- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | (4.632.500) |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|---|--|--------------------|--------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 300.000 | 3.383.988 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 300.000 | 3.383.988 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | | (710.000) | (740.000) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | | (710.000) | (740.000) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | | 2.889.500 | 310.000 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | | 312.000 | 310.000 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | | 2.577.500 | ---- |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | | (373.404) | (370.559) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | | (278.404) | (279.559) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | | (95.000) | (91.000) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (2.114.096) | (1.863.429) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (2.084.096) | (1.833.429) |
| b) Tributuak Tributos | | (30.000) | (30.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (800.000) | (720.000) |
| 15. Bestelako emaitzak Otros resultados | | ---- | (2.400.000) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | (808.000) | (2.400.000) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 8.000 | ---- |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 8.000 | ---- |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 8.000 | ---- |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | 8.000 | ---- |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | (800.000) | (2.400.000) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | (800.000) | (2.400.000) |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

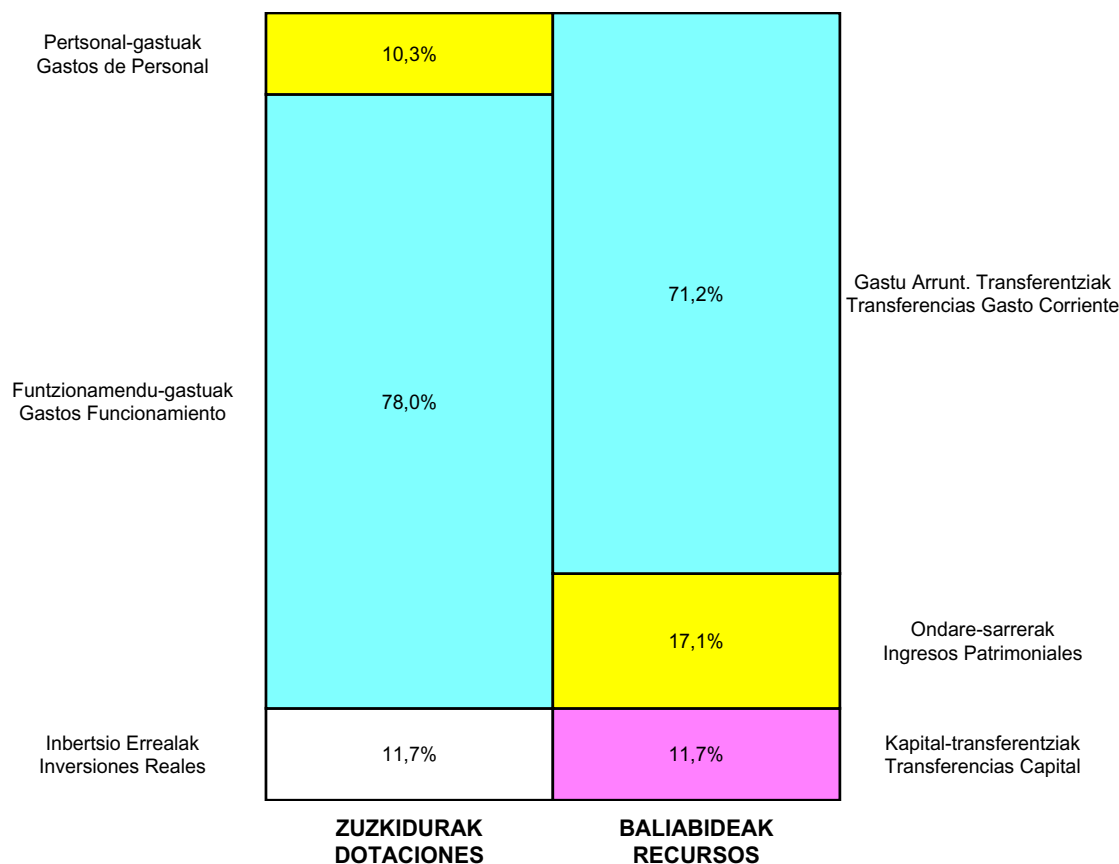
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 20.131 | ---- | ---- | 604 | ---- | 575 | ---- | (2.400) | ---- | ---- | ---- | ---- | 18.910 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 20.131 | ---- | ---- | 604 | ---- | 575 | ---- | (2.400) | ---- | ---- | ---- | ---- | 18.910 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (800) | | | | 423 | (378) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (2.400) | | 2.400 | | | | | |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 20.131 | ---- | ---- | 604 | ---- | (1.825) | ---- | (800) | ---- | ---- | ---- | 423 | 18.532 |

Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|------------------|--|------------------|
| Pertsonal-gastuak / Gastos de Personal | 373.404 | Gastu Arrunt. Transferentziak / Transferencias Gasto Corriente | 2.577.500 |
| Funtzionamendu-gastuak / Gastos Funcionamiento | 2.824.096 | Ondare-sarrerak / Ingresos Patrimoniales | 620.000 |
| Inbertsio Errealak / Inversiones Reales | 422.500 | Kapital-transferentziak / Transferencias Capital | 422.500 |
| Guztira Total | 3.620.000 | Guztira Total | 3.620.000 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|---------|----|-----------|----|---------|---|---------------------------------------|---|---------------|
| 434.401 | 12 | 2.968.400 | 82 | 217.199 | 6 | 0 | 0 | 3.620.000 |



ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| VI. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GEHIKUNTZA GARBIA AUMENTO NETO DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | 88.500 |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | 88.500 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | 88.500 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | 88.500 |

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 94.000 |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | | 94.000 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 12.000 | |
| 6219 | Kanonak Cánones | | 12.000 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 38.000 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 1.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 35.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 35.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 8.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 8.000 | |
| III. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | | 6.500 |
| 2. HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | | 6.500 |
| 662 | Zorren interesak Intereses de deudas | | 6.500 | |
| 6623 | Kreditu-erakundeekiko zorren interesak Intereses de deudas con entidades de crédito | | 6.500 | |
| VI. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU POSITIBOAK FLUJOS POSITIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 88.500 |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 189.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | | 179.000 |
| 2. ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | | 179.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 179.000 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 179.000 | |
| 1 | Kanon. Canon. | 179.000 | | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | | 10.000 |
| 2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS | | | | 10.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak Otros ingresos financieros | | 10.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak Intereses financieros | | 10.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 189.000 |

ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.

1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Euskal Autonomía Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Autonomia Estatutuaren babesean eta uztailaren 29ko 196/2003 Dekretuaren bidez (2003ko abuztuaren 25eko 164. zk.ko EHAA) baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari "Zumaiako Kirol Portua, SA" sozietate anonimoaren akzioak erosteko, eta aipatu sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sozietate Publiko izaera hartzeko.

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiaketa hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazionaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

Kapital soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 196/2003, de 29 de julio de 2003 (BOPV n. 164 de 25 de agosto de 2003) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de acciones de la sociedad anónima "Zumaiako Kirol Portua, S. A.", y la adquisición de la condición de sociedad pública de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 51 |
| Zumaiako Udala Ayuntamiento de Zumaia | 49 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioak eta Zumaiako Udalak, erdibana, Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak gure kostaldean kirol-nabigazioa sektore ekonomiko gisa garatzen utziko duen azpiegitura bat jartzeko asmoarekin bultzaturiko programa ambizioso baten barruan, eta sektore ekonomikoaren garapenaz ari garela, nahiz zuzenean (ontzigintza, konponketa, ekipamendu, itsas horniduren, eta abarren bidez) nahiz zeharka (turismoaren bidez) garatzea lortu nahi da.

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua, S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la Administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaia, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc.) como inducida (turismo).

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>1. 2013 urtean zehar, ahalmenak egiletsi dira EKPre Zuzendaritzan, ondoko hauek gauzatze aldera: Marina Urola enpresa emakidadunaren kontratu-betebeharren jarraipena sendotzea, portuak baldintza ezin hobekak (dragatzea, mantentzea eta abar) dituela bermatzea eta urte horretan sortzen den eskaria asetzeko behar diren amarratze-guneak eta zerbitzuak eskaintzen diren egiaztatzea.</p> <p>2. Halaber, Autonomia Erkidegoaren uretan egindako zenbait estropadan parte hartu duten ontziak ere izan dira kirol portuan eta sozietateak estropadak antolatzen edo babesten esku hartu du, itsasoko kirol jarduerak sustatzeko asmoz.</p> | | <p>1. Durante el año 2013 se han otorgado poderes a la Dirección de la sociedad Euskadiko Kirol Portua, S.A. a fin de fortalecer el seguimiento de las obligaciones contractuales de la empresa concesionaria Marina Urola, para garantizar que el puerto cuente con unas óptimas condiciones (dragado, mantenimiento, etc.) y para asegurar el puerto de Zumaia cuente con los amarres y servicios necesarios para satisfacer la demanda generada.</p> <p>2. Así mismo, el puerto deportivo de Zumaia, ha recibido a embarcaciones participantes en las distintas regatas celebradas en aguas de la Comunidad Autónoma y la sociedad ha participado en la organización o patrocinio de las mismas, en aras a promocionar las actividades náutico-deportivas.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>1. Portuan artapen eta mantentze arloko baldintza ezin hobekak izatea bermatzea, eta amarratze-guneen eskaria asetzen dela eta zerbitzuak egokiro ematen direla egiaztatzea.</p> <p>2. Itsasoko kirol-jarduerak sustatzea, Autonomia Erkidegoaren uretan egiten diren estropadak antolatuz eta babestuz.</p> | | <p>1. Garantizar que el puerto cuente con unas condiciones óptimas de conservación y mantenimiento y asegurar que se satisfacen tanto la demanda de amarres como la de servicios prestados.</p> <p>2. Fomentar las actividades náutico-deportivas mediante la organización o patrocinio de las regatas que tengan lugar en aguas de la Comunidad Autónoma.</p> |

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 1 |
| - Goi-mailako Teknikariak <i>Titulados Superiores</i> | A | 1 |
| | | |
| Guztira Total | | 1 |

Zumaia Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 5.662.057 | 6.045.739 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 5.098.092 | 5.393.274 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 5.371.558 | 5.755.240 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 1.445.432 | 1.356.932 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 5.371.558 | 5.755.240 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 60.101 | 60.101 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 290.499 | 290.499 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 60.101 | 60.101 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 290.499 | 290.499 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 964.638 | 964.638 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 1.267.379 | 1.178.879 | 1. Lege- eta estatutu-erreserbak <i>Legal y estatutarias</i> | 12.020 | 12.020 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 4.561 | 4.561 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 952.618 | 952.618 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 4.561 | 4.561 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | 332.193 | 219.244 |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 1.009.000 | 1.009.000 | 1. Gaineratiko <i>Remanente</i> | 332.193 | 219.244 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 1.009.000 | 1.009.000 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | 88.500 | 112.949 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 253.818 | 165.318 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 3.652.660 | 4.036.342 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 253.818 | 165.318 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 1.718.898 | 1.718.898 |
| | | | IV. Zerga geroratuen pasiboak <i>Pasivos por impuesto diferido</i> | 1.718.898 | 1.718.898 |
| | | | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 112.446 | 112.446 |
| | | | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 102.199 | 102.199 |
| | | | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 102.199 | 102.199 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 10.247 | 10.247 |
| | | | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 2.207 | 2.207 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 416 | 416 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 7.624 | 7.624 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 6.929.436 | 7.224.618 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 6.929.436 | 7.224.618 |

Zumaia Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|-----------|-----------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | 88.500 | 112.949 |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | (3.500) | (3.949) |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 383.682 | 383.682 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (383.682) | (383.682) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (10.000) | (10.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 6.500 | 6.051 |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | 3.500 | 3.949 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (6.500) | (6.051) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 10.000 | 10.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | 88.500 | 112.949 |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | ---- | ---- |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | ---- | ---- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | 88.500 | 112.949 |

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|--|------------------|------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | | 179.000 | 175.000 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | | 179.000 | 175.000 |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | | (94.000) | (66.000) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | | (94.000) | (66.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | | (383.682) | (383.682) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako en egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | | 383.682 | 383.682 |
| A.1) USTIAPENENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | | 85.000 | 109.000 |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | | 10.000 | 10.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | | 10.000 | 10.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | | 10.000 | 10.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | | (6.500) | (6.051) |
| b) Hirugarrenen zorrak Por deudas con terceros | | (6.500) | (6.051) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | | 3.500 | 3.949 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | | 88.500 | 112.949 |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | | 88.500 | 112.949 |

Zumaia Kirol Portua, S.A.

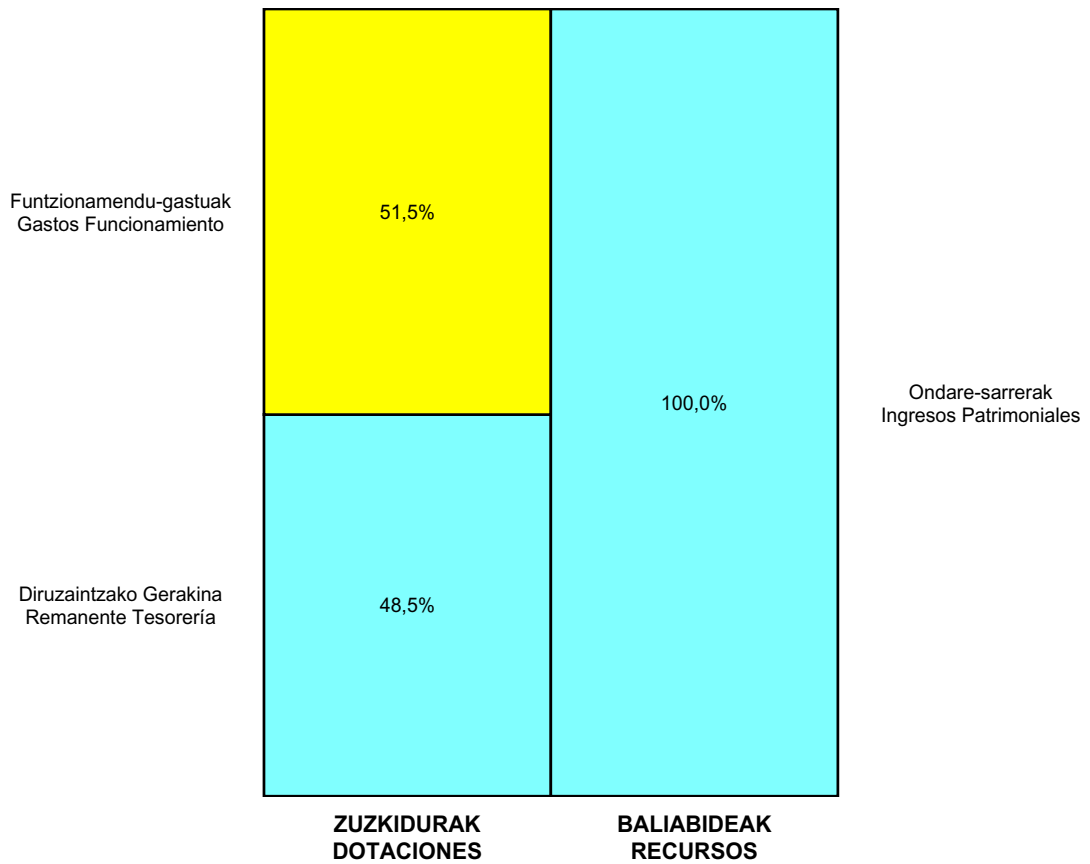
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 60 | ---- | ---- | 965 | ---- | 219 | ---- | 113 | ---- | ---- | ---- | 4.036 | 5.393 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 60 | ---- | ---- | 965 | ---- | 219 | ---- | 113 | ---- | ---- | ---- | 4.036 | 5.393 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | 89 | | | | (384) | (295) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | ---- | | 113 | | (113) | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 60 | ---- | ---- | 965 | ---- | 332 | ---- | 89 | ---- | ---- | ---- | 3.653 | 5.098 |

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

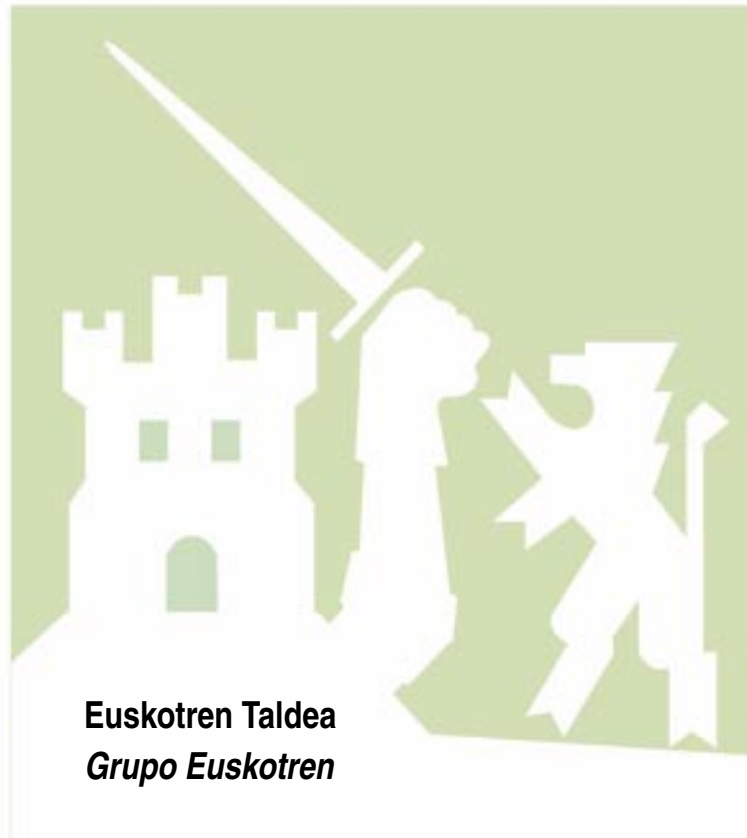
AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|----------------|---|----------------|
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 94.000 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 189.000 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 6.500 | | |
| Diruzaintzako Gerakina Remanente Tesorería | 88.500 | | |
| Guztira Total | 189.000 | Guztira Total | 189.000 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|-----|---------|---|--|---|------------------|
| 0 | 0 | 100.500 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 100.500 |





euskotren

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Eusko Trenbideak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 12.123.804 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | | 997.102 |
| 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | | 997.102 | |
| 1 | Aplikazio korporatibo, eragiketa, komunikazio eta beste jardueren bilakaera. <i>Evolución de aplicaciones corporativas, de operaciones, comunicaciones y otras actuaciones.</i> | 200.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 200 M | | | |
| 2 | Ordainketa sistemaren bilakaera. <i>Evolución sistema de peaje.</i> | 104.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 104 M | | | |
| 3 | Sistemen bilakaera. <i>Evolución sistemas.</i> | 588.102 | | |
| 4 | Segurtasun-softwarea. Lebario/Araso. <i>Software seguridad. Lebario/Araso.</i> | 105.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 45 M | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 11.126.702 |
| 211 Eraikuntzak Construcciones | | | 20.000 | |
| 2110 | Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i> | | 20.000 | |
| 213 Makineria Maquinaria | | | 578.000 | |
| 1 | Tren eta autobus tailerretarako ekipamendua. <i>Equipamiento para talleres ferroviarios y de autobuses.</i> | 578.000 | | |
| 216 Altzariak Mobiliario | | | 368.500 | |
| 1 | Lebario eta Arasoko tailer berrientzako altzariak. <i>Mobiliario para los nuevos talleres de Lebario y Araso.</i> | 368.500 | | |
| 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | | 290.000 | |
| 1 | Ekipamendu informatikoa (Lebario, Araso...) <i>Equipamiento informático (Lebario, Araso...).</i> | 150.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 100 M | | | |
| 2 | Hornikuntza mikroinformatikoa. <i>Equipamiento microinformático.</i> | 140.000 | | |
| 218 Garraio-elementuak Elementos de transporte | | | 8.748.730 | |
| 1 | Merkantziarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). <i>Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).</i> | 3.619.082 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 3.619 M | | | |
| 2 | Material mugikorren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i> | 2.370.249 | | |

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|----------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 400 M | | | |
| 3 | Material mugikorrean beste jarduera batzuk (trena eta funikularra). <i>Otras actuaciones en material móvil (trenes y funicular).</i> | 358.399 | | |
| 4 | Autobusak berritzea. <i>Renovación de autobuses.</i> | 2.400.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 1.320 M | | | |
| 5 | Tren berriak. <i>Nuevos Trenes.</i> | 1.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 5.357 M ; 2016 : 32.142 M ; 2017 : 37.500 M ; 2018 /...: 75.000 M | | | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 1.121.472 | |
| 1 | Jarduerak tailer, CPD, eta material mugikorretan. <i>Actuaciones en talleres, CPD y material móvil.</i> | 227.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 100 M | | | |
| 2 | Jarduerak segurtasun, ingurumen, komunikazio eta bestelakoetan. <i>Actuaciones en seguridad, medio ambiente, comunicaciones y otras.</i> | 405.472 | | |
| 3 | Bestelako ibilgetua. Lebario/Araso. <i>Otro inmovilizado. Lebario/Araso.</i> | 230.000 | | |
| 4 | Ordainketa sistema egokitzea. <i>Adaptación sistema de peaje.</i> | 160.000 | | |
| 5 | Errepide-arean jarduerak. <i>Actuaciones en área carretera.</i> | 99.000 | | |
| III. | FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | 150.000 |
| 2. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS</i> | | | 150.000 |
| 254 | Personalarri emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i> | | 150.000 | |
| IV. | PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN) | | | 12.942.246 |
| 4. | BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i> | | | 12.942.246 |
| 523 | Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado a corto plazo</i> | | 12.942.246 | |
| 5231 | Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado material a corto plazo</i> | | 12.942.246 | |
| | INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | 25.216.050 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|------------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| III. | JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | 25.066.050 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak <i>Subvenciones oficiales de capital</i> | | 25.066.050 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE</i> | | 25.066.050 | |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar inversiones.</i> | 25.066.050 | | |
| IV. | ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | 150.000 |
| 4. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS</i> | | | 150.000 |
| 544 | Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i> | | 150.000 | |
| FINANTZAKETA GUZTIARA TOTAL FINANCIACION | | | | 25.216.050 |

Eusko Trenbideak, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|-------------------|----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 40.097.285 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 29.837.529 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 29.544.001 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 76.013 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 26.152.253 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 3.315.735 | |
| 1 | Behin-behineko kontratazioak: 115. Contrataciones temporales: 115. | 3.315.735 | | |
| 641 | Kalte-ordainak Indemnizaciones | | 293.528 | |
| 1 | Erretiro, postua uzteagatik, edota lekualdatzeagatik kalte-ordainak. Indemnizaciones por jubilación, cese y traslado. | 293.528 | | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 10.259.756 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantz Seguridad Social a cargo de la empresa | | 9.592.756 | |
| 644 | Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida | | 70.000 | |
| 6440 | Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales | | 70.000 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 597.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 597.000 | |
| 1 | Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales. | 437.000 | | |
| 2 | Jantokiak. Comedores. | 160.000 | | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 30.461.123 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 5.260.000 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 5.260.000 | |
| 1 | Bestelako hornikuntzen erosketak. Compras de otros aprovisionamientos. | 5.260.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 24.921.123 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 4.831.022 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 4.831.022 | |
| 1 | ETS-ren instalazioak erabiltzeagatik kanona. Canon utilización instalaciones ETS. | 4.100.000 | | |
| 2 | Lokalen alokairua. Arrendamiento de local. | 399.600 | | |
| 3 | Tren trafikoan gertatzen diren gorabeherak betetzeko autobusen alokairua. Arrendamientos de autobuses para cubrir incidencias en el tráfico de trenes. | 331.422 | | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 11.534.453 | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 11.534.453 | |
| 1 | Eraikuntzen konponketa. <i>Reparación de edificios.</i> | 150.000 | | |
| 2 | Tailerretako makineria konponketa. <i>Reparación de maquinaria de taller.</i> | 166.973 | | |
| 3 | Material mugikorraren konponketa. <i>Reparación de material móvil.</i> | 7.000.000 | | |
| 4 | Errepideko materialaren konponketa. <i>Reparación de material de carretera.</i> | 297.419 | | |
| 5 | Tren eta autobusen garbiketa. <i>Limpieza de trenes y autobuses.</i> | 1.250.000 | | |
| 6 | Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de oficinas y estaciones.</i> | 475.000 | | |
| 7 | Ekipamendu informatikoaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipo informático.</i> | 910.000 | | |
| 8 | Salmenta eta ezeztatze makinaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de máquinas de expendición y cancelación.</i> | 1.040.000 | | |
| 9 | Makina sortzaile, trenbideko makineria, mantenimendu ibilgailuen konponketa... <i>Reparación de máquinas reproductoras, maquinaria de vía, vehículos de mantenimiento...</i> | 245.061 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 550.000 | |
| 1 | Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i> | 550.000 | | |
| 624 | Garraioak <i>Transportes</i> | | 102.230 | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 1.000.000 | |
| 1 | Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i> | 1.000.000 | | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 600.757 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 600.757 | |
| 1 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i> | 600.757 | | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 4.313.516 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 4.313.516 | |
| 1 | Behe-tentsioko argiztapena. <i>Alumbrado de baja tensión.</i> | 252.446 | | |
| 2 | Goi-tentsioko energia. <i>Energía de alta tensión (tracción).</i> | 3.900.000 | | |
| 3 | Ur, gasolio, berogailu eta abarren kontsumoak. <i>Consumos de agua, gasoil, calefacción, etc.</i> | 161.070 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 1.989.145 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 202.000 | |
| 1 | Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i> | 202.000 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 80.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 340.000 | |
| 1 | Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i> | 340.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 1.367.145 | |
| 1 | Zerbitzu laguntzaileak. <i>Servicios auxiliares.</i> | 50.000 | | |
| 2 | Segurtasun gastuak (zaintza, eskudiruaen bilketa). <i>Gastos de seguridad (vigilancia, recogida de metálico).</i> | 1.185.000 | | |
| 3 | Beste zenbait gastu. <i>Otros gastos diversos.</i> | 132.145 | | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 80.000 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 80.000 | |
| 4. | KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i> | | | 200.000 |
| 678 | Ez-ohiko gastuak <i>Gastos excepcionales</i> | | 200.000 | |
| 1 | Aparteko gastuak. <i>Gastos excepcionales.</i> | 200.000 | | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i> | | | 37.340 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 37.340 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 37.340 | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i> | | | 659.602 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 659.602 | |
| 6520 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 659.602 | |
| 1 | Euskotren partidak, S.A. <i>Euskotren participaciones, S.A.</i> | 190.250 | | |
| 2 | Burnibidearen Euskal Museoaren Fundazioa. <i>Fundación Museo Vasco Ferrocarril.</i> | 469.352 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 71.255.350 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 24.910.000 |
| 1. | SALMENTAK <i>VENTAS</i> | | | 24.910.000 |
| 700 | Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i> | | 24.802.000 | |
| 7001 | Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i> | | 24.802.000 | |
| 1 | Bizkaiko trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Bizkaia.</i> | 4.180.000 | | |
| 2 | Gipuzkoako trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Gipuzkoa.</i> | 9.190.000 | | |
| 3 | Bizkaiko errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Bizkaia.</i> | 2.150.000 | | |
| 4 | Gipuzkoako errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Gipuzkoa.</i> | 3.200.000 | | |
| 5 | Bilboko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvía de Bilbao.</i> | 1.970.000 | | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| 6 | Gasteizeko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvía de Vitoria.</i> | 3.750.000 | | |
| 7 | Funikularreko diru-sarrerak. <i>Ingresos funicular.</i> | 102.000 | | |
| 8 | Bizkaiko bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Bizkaia.</i> | 260.000 | | |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak Ventas de productos terminados | | 100.000 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 100.000 | |
| 1 | Merkantzia garraioak sortutako diru-sarrerak. <i>Ingresos por transporte de mercancías.</i> | 100.000 | | |
| 703 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak Ventas de subproductos y residuos | | 8.000 | |
| 7031 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i> | | 8.000 | |
| II. | USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | 804.000 |
| 753 | Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación | | 150.000 | |
| 755 | Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal | | 6.000 | |
| 758 | Babesleen eta lankidetzen sarrerak Ingresos de patrocinadores y colaboraciones | | 318.000 | |
| 1 | Diru-sarrerak publizitateagatik. <i>Ingresos por publicidad.</i> | 318.000 | | |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 130.000 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Otros ingresos por servicios diversos</i> | | 130.000 | |
| 778 | Ez-ohiko sarrerak Ingresos excepcionales | | 200.000 | |
| 1 | Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios de explotación.</i> | 200.000 | | |
| IV. | USTIAPENEN TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 45.531.350 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 45.531.350 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 36.989.352 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar gastos de explotación.</i> | 36.989.352 | | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 8.541.998 | |
| 1 | Bizkaibusi, Udalbusi eta Lurraldebusi egindako ekarpenak, zerbitzuak direla eta. <i>Aportaciones por los servicios a Bizkaibus, Udalbus y Lurraldebus.</i> | 8.416.998 | | |
| 2 | Prestakuntzako diru-laguntzak. <i>Subvenciones de formación.</i> | 125.000 | | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 10.000 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 10.000 |
| 762 | Hartzekoen sarrerak Ingresos de créditos | | 10.000 | |
| 7627 | Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i> | | 10.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 71.255.350 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 10.32. artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari trenbidearen gaineko zein trenbidezko garraioaren gaineko eskumen eskusiboa ematen dio.

Horren babesean eta maiatzaren 24ko Eusko Jaurlaritzako 105/82 Dekretuaren bidez, Eusko Trenbideak - Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoa sortzea erabaki zen, abuztuaren 25eko 2488/78 Errege Dekretua eta ekainaren 19ko 1446/81 Dekretuaren bidez egindako transferentzien kudeaketa egiteko baita etorkizunean eskatuko zaizkionak ere.

Maiatzaren 21eko Eusko Lege biltzarren 6/2004 Legeak Zuzenbide Pribatuko Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoa sortu zuen, eta haren xedea, Euskadiko Autonomia Erkidegoko eskumen diren eta bere esku uzten diren trenbide garraioko azpiegituren kontserbazioa, kudeaketa eta administrazioa da.

Horrekin loturik, ekainaren 6ko Eusko Jaurlaritzaren 118/2006 Dekretuak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoaren kapital murrizketa baimentzen du, eta akziodun bakarra den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazioari ekarpenak itzultzen dizkio, 221.012.899,68 euro, hain zuzen ere, "Trenbide azpiegituraren ustiapena" negozio unitateari zegozkion ondasunen eta eskubideen multzoari dagozkionak, eta, trenbide jabari publikoko gainerako ondasunekin batera, Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarearen esku uzten dira, adskripzio gisa, eta hari agintzen zaio bere administrazioa eta kudeaketa.

Estatutu Sozialen 3. atalak, martxoaren 21eko 67/2006 Eusko Jaurlaritzako azken Dekretuak ezarritakoarekin bat etorritik, ondorengoa xedatu du:

«3. artikulua.– Helburua.

1.– «Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburu nagusia trenbidez garraioak egiteko zerbitzuak ematea da, bidaiariei zein salgaiei dagokienez; eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta trenbideko garraioari lorturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles y de transporte por este medio.

A su amparo y mediante Decreto del Gobierno Vasco 105/82, de 24 de mayo, se acordó la creación de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., con objeto de gestionar las transferencias realizadas a través del Real Decreto 2488/78, de 25 de agosto, y Decreto 1446/81, de 19 de junio, así como otras que pudieran encomendarse en el futuro.

La Ley 6/2004, de 21 de mayo, del Parlamento Vasco creó el Ente Público de Derecho Privado Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, siendo su objeto la construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias actuales o que en el futuro sean competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco y que se le encomienden.

En este sentido, el Decreto del Gobierno Vasco 118/2006, de 6 de junio, autoriza la reducción de capital de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. con devolución de aportaciones a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, como accionista único, en la suma de 221.012.899,68 euros, correspondientes al conjunto de bienes y derechos que configuraban la unidad de negocio de "Explotación de la infraestructura ferroviaria", para ser asignados, junto al resto de bienes de dominio público ferroviario, a Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea en régimen de adscripción, con la encomienda de su administración y gestión.

Establece el artículo 3 de los Estatutos Sociales, conforme a la última redacción dada por el Decreto del Gobierno Vasco 67/2006, de 21 de marzo:

«Artículo 3.– Objeto.

1.– Constituye el objeto principal de la sociedad «Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.» la prestación de servicios de transporte ferroviario, tanto de personas viajeras como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas al transporte ferroviario.

Araudiren batek edo xedapen juridikoren batek hala esleitzen badio, sozietateak bere gain hartuko du ondoko trenbide-lineen ustiapena: abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaz eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaz Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutakoak.

Halaber, Interes Orokorreko Trenbide Sarearen barruko lineetan, trenbidez egindako garraio-zerbitzu guztiak eman ahal izango ditu.

2.– Halaber, jarduera nagusiaren osagarri gisa honako hau ere bada «Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburua:

a) Bidaiariei zein salgaiei dagokienez, errepide, funikular, tranbia edo kablez garraio-zerbitzuak ematea, eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta aipatu garraioari loturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

b) Aurreko idatz-zatietan aipatutakoez besteko baliabideen bitartez, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzuak ematea, barne direla aipatu zerbitzuak emateari loturik diren edo haien osagarriak diren zerbitzuak eta jarduerak.

c) Eraikuntzari, kontserbazioari eta ekipamenduari eta teknologia eta bere baliabideei dagokienez aholkuak ematea eta azterlanak egitea, trenbide-azpiegituren ordenazioa eta ustiapena, eta bai, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzua ematearen gaineko zuzendaritza, ikuskapena eta kontrol teknikoa burutzea ere.

d) Beste pertsona juridiko batzuk eratuaz edo horietan parte hartuaz nahiz dekretuz esleitzen zaion garraioarekin erlazionaturiko titularitate publikoko museoak kudeatzea.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, beste administrazio batzuk edo beste pertsona fisiko edo juridiko batzuk (bakoitza bere ahalmenez baliatuaz) esleitutako ataza hauek egitea: Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen barrukoak izanik goragoko idatz-zatietako helburuari lotuak direnak.

3.– Osagarri gisa goragoko 2. paragrafoan jasotako jarduerak eta 1. paragrafoan aurreikusitako jarduera printzipala burutu ditzake Sozietateak, zuzenean, edo zuzenbidez onartutako beste edozein eratan, hala nola helburu berdina edo antzekoa duten entitateetan bazkide gisa parte hartuaz.

4.– Sozietatearen helburuaren barruko jardueretariko bat burutzeko, legezko xedapenek honakoren bat eskatuko balute: titulu profesional bat, administrazio-baimen bat edo erregistro publikoetan inskribatzea, delako titularitate profesionala duen pertsonaren bidez egin beharko dira aipatu jarduerak, eta, beharrezkoa bada, burutzen hasi baino lehen, eskatutako administrazio-betekizun guztiak konplitu beharko dira.»

En especial, la sociedad podrá desarrollar, en la medida en que le sea encomendado por cualquier disposición jurídica o normativa, la explotación de las líneas ferroviarias transferidas a la Comunidad Autónoma de Euskadi por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto y por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre.

Asimismo, podrá prestar todo tipo de servicios de transporte ferroviario sobre las líneas que se encuentren integradas en la Red Ferroviaria de Interés General.

2.– De igual manera, con carácter complementario de su actividad principal, es también objeto de la Sociedad «Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.»:

a) La prestación de servicios de transporte por cable, tranvía, funicular o carretera, tanto de personas viajeras como de mercancías, que incluirá el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a dicho transporte.

b) La prestación de servicios de transporte, tanto de personas viajeras como de mercancías, mediante medios distintos a los mencionados en los apartados anteriores, incluyendo asimismo otros servicios o actividades complementarios o vinculados a la prestación de dichos servicios.

c) La realización de estudios y asesoramiento referentes, entre otros ámbitos, a la construcción, conservación y equipamiento, tecnología y sus medios, explotación y ordenación de infraestructuras ferroviarias, así como la dirección, inspección y control técnico de la prestación del servicio de transporte, tanto de personas viajeras como de mercancías.

d) La gestión de los museos de titularidad pública relacionados con el transporte que se le atribuya por Decreto o mediante la constitución o participación en otras personas jurídicas.

e) El desempeño de aquellas otras tareas relacionadas con el objeto de los apartados anteriores que le fueren encomendadas dentro del ámbito de competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o por otras Administraciones o personas físicas o jurídicas, cada una en uso de sus facultades.

3.– La actividad principal prevista en el apartado 1 y las demás actividades recogidas en el apartado 2 anterior como complementarias, podrán ser desarrolladas por la sociedad bien de forma directa, o bien en cualesquiera otras formas admitidas en Derecho, como la participación en calidad de socio en otras entidades de objeto idéntico o análogo.

4.– Si las disposiciones legales exigiesen para el ejercicio de algunas de las actividades comprendidas en el objeto social algún título profesional, o autorización administrativa, o inscripción en Registros Públicos, dichas actividades deberán realizarse por medio de persona que ostente dicha titularidad profesional y, en su caso, no podrán iniciarse antes de que se hayan cumplido los requisitos administrativos exigidos.»

1986ko uztaillaren 1ekoa den gorago aipatutako artikulua lehen atalean ezarritakoari jarraituz, Eusko Jaurlaritzako zein Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos Erakundeko ordezkariak sinaturiko Aktaren bitartez, Urolako Burdinbidearen ondasun, eskubide, betekizun eta langile oro Eusko Trenbideak Erakundeari ematen zaizkio. Ondorioz, zerbitzua, ondasunak, eskubideak eta betekizunak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren barne geratzen dira.

Ekainaren 21eko 214/94 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri La Reineta Escontrilla arteko Funikularren ustiapena eman zitzaion.

Abenduaren 15eko 380/98 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilboko Tranbia, San Mamés - Atxuri tartea, A Linea, garraio zerbitzuaren ustiapena eman zitzaion.

Azkenik, eta ekainaren 27ko 139/2006 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren esku uzten da Gasteizko Tranbiaren ustiapena.

Hona hemen Txostena idazterakoan ustiatzen diren Lineak:

Al amparo de lo dispuesto en el punto primero de dicho artículo, con fecha 1 de julio de 1986 mediante Acta suscrita por representantes del Gobierno Vasco y de Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos se hace entrega de la totalidad de bienes, derechos, obligaciones y personal del ferrocarril del Urola a Eusko Trenbideak, integrando el servicio, bienes, derechos y obligaciones en Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal.

Por Decreto 214/94, de 21 de junio, se atribuyó a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del Funicular de La Reineta a La Escontrilla.

Por Decreto 380/98, de 15 de diciembre, se atribuyó a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal, la explotación del servicio de transporte del Tranvía de Bilbao, tramo San Mamés - Atxuri, línea A.

Por último y mediante Decreto 139/2006, de 27 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del tranvía de Vitoria-Gasteiz.

En concreto, las líneas en explotación en el momento de redactar esta memoria son las siguientes:

| A) TRENBIDEA / FERROCARRIL |
|---|
| Txorierrri (Zazpi Kaleak - Lezama) Txorierrri (Casco Viejo - Lezama) |
| Amorebieta - Bermeo |
| Bilbao - Donostia |
| Lasarte - Hendaia |

| B) ERREPIDEA BIZKAIA / CARRETERA BIZKAIA |
|--|
| Bilbao - Getxo |
| Areeta - Armintza |
| Areeta - Berango |
| Getxo - Gurutzeta/Cruces |
| Santurtzi - UPV |
| Sestao - UPV |
| Barakaldo - UPV |
| Muskiz - UPV |
| Plentzia - Gortiz |
| Zamudio - Parque Tecnológico |
| Usansolo - Ospitalea/Hospital |

| C) ERREPIDEA GIPUZKOA / CARRETERA GIPUZKOA |
|---|
| Zumarraga - Zumaia |
| Mallabia - Ondarroa / Itziar |
| Zumaia - Donostia (por ruta y autopista) |
| Aia - Orio |
| Deba - Itziar |
| Azpeitia - Ermua |
| Udalbus Eibar |
| Eibar - Arrate |
| Eibar - Elgeta |
| Eibar - Soraluze |
| Mendaro Ospitalea/Hospital - Soraluze |

D) LAREINETA FUNIKULARRA**D) FUNICULAR DE LA REINETA****E) BILBOKO TRANBIA****E) TRANVIA DE BILBAO****F) VITORIA-GASTEIZ TRANBIA****F) TRANVIA DE VITORIA-GASTEIZ**

Kapital soziala, 72.394.670,04 eurotan ezarritako dagoena, horrela banatzen da:

El capital social, fijado en 72.394.670,04 euros, se distribuye de la siguiente forma:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK**2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013**

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>2.1 INBERTSIOAK</p> <p>2013ko ekitaldian zehar, enpresak burututako inbertsiorik nagusia pertsonak garraiatzeko tren berriak hartzearekin erlazionatuta dago, horrez gain aurreikusita dago urtean guztira 11 tren berri jasotzea.</p> <p>Lebarioko tailer berriaren hornikuntza instalazioarekin jarraituko da.</p> <p>Horrez gain bi lizitazio garrantzitsu aurreikusita daude, lehenengoa 2014. urtetik aurrera jasoko diren autobusen flota berri (2014-2016), eta bigarrena alde batetik 3. lineari zerbitzua emango dioten tren berriak erosteko eta bestea flotako tren zaharrenak ordezkatzeko.</p> <p>2.2 USTIAPENA</p> <p>Sozietatearen ohiko jarduerari dagokionez, egun dagoen egoera ekonomiko orokorra kontuan izanda, enpresaren helbururik nagusia egun dauden baldintzen optimizazioa da, eta eskaintako zerbitzuen kalitatea mantendu, erabiltzaileentzako gehitutako balio argia ematen ez duten gastu horiek murriztuz.</p> <p>Abuztura arte pilotutako datuetan, pertsona erabiltzaileen kopurua %1,9 hasi da, eta trenean azken urteotako joera negatiboa apurtu egin da %3,78ko hazkundearekin.</p> <p>Jarduera nagusietariko artean ondorengo hauek aipatu beharra daude:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2013-2019 ustiapeneko atariko txostenaren idaztea 3. Linea sartuta. - Tarifa marko berria diseinatu eta martxan jartzea BGP, ATTG eta Euskotrenen norberaren sistemak diren elkarbizitza errazteko. - Salmenta eta baliogabetze sistemen egokitzea trenean Lurraldebus eta Mugi txartelak onartzeko. - Durangoko geltokian aldirietako aparkalekua martxan jartzea - Eibar-Ermua zerbitzuaren hobekuntza geltoki guztietan geldialdiak burutuz. - Udako eskaintzaren hobekuntza Durango eta Deba artean gehikuntzak burutuz. - Enpresako hitzarmenaren negoziazioa. <p>Merkatu-kuota</p> | | <p>2.1 INVERSIONES</p> <p>Durante el ejercicio 2013, la principal inversión realizada por la empresa es la relacionada con la recepción de los nuevos trenes para el transporte de personas, estando previsto recibir un total de 11 nuevos en el año.</p> <p>Se seguirá con la instalación del equipamiento del nuevo taller de Lebario.</p> <p>Además están previstas dos licitaciones importantes, la primera de renovación de la flota de autobuses (2014-2016) que se recibirán a partir de 2014, y la segunda para la adquisición de los nuevos trenes (2016-2019) que den servicio a la Línea 3 por un lado, y por otro sustituyan a los trenes más antiguos de la flota.</p> <p>2.2 EXPLOTACIÓN</p> <p>En cuanto a la actividad ordinaria de la Sociedad, dada la difícil situación económica general, el principal objetivo de la empresa está siendo la optimización de los recursos disponibles, y el mantenimiento de la calidad de los servicios prestados, reduciendo todos aquellos gastos que no aportan un claro valor añadido para nuestras personas usuarias.</p> <p>En los datos acumulados hasta agosto, el n. de personas usuarias ha crecido un 1,9%, y se ha roto la tendencia negativa de los últimos años en el ferrocarril, con un incremento del 3,78%.</p> <p>Entre las actuaciones más destacadas figuran:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Redacción del informe preliminar de la explotación 2013-2019 incluyendo la Línea 3. - Diseño y puesta en marcha del nuevo marco tarifario para facilitar la convivencia de los sistemas propios del CTB, la ATTG y Euskotren. - Adaptación de los sistemas de venta y cancelación para admitir las tarjetas de Lurraldebus y Mugi en ferrocarril. - Puesta en marcha del parking disuasorio en la estación de Durango. - Mejora del servicio Eibar-Ermua con paradas en todas las estaciones. - Mejora de la oferta de verano con incrementos entre Durango y Deba. - Negociación del Convenio de la empresa. <p>Cuota de mercado</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>1. Garraiatuak bidaiari kopurua. Ezarritako 32,1 milioi bidaiarien kopurua gainditzea espero da.</p> <p>2. Garraiatuak tona kopurua. Ekitaldi honetan unitate honetako negozio bolumena jaisten jarraituko du izan ere konpainiako bezero nagusia bobina ijeztuak garraiatzeari utzi dio, eta instalazioak bobina desugertura egokitzea gaur egun bere gain hartu ezin duen inbertsio bat da.</p> <p>Finantza eraginkortasuna.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ustiapen estalduraren koefizientea hobetzea. <p>2013an eraginkortasun adierazleen gehiengoa hobetzea itxaroten da.</p> <p>Bikaintasun operatiboa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaur egun ditugun ISO 9001:2008 kalitate ziurtagiriak berriztatzea. Aurreikusitako helburuarekin beteko da. • Bezeroen gogobetetasuna hobetzea. Garraio modu guztietan betetze adierazleak hobetzea itxaroten da. • Mantentze lan prozesuen hobekuntza. Aurreko ekitaldiko adierazleak mantentzea aurreikusten da. • Zerbitzuaren fidagarritasunaren eta segurtasunaren hobekuntza. Ekitaldi honetan aurreko ekitaldiari dagokionez posible da adierazlea zerbait jaitea batez ere zerbitzu martxako denboretan modu negatiboan elkar jotzen ari diren hirira sartzeko bideen aldaketaren ondorioz Bilboko tranbian sortzen ari diren bat ez etortzeengatik. <p>Iraunkortasuna. Ekonomiari dagokionez (garraio jardueri zuzenduriko baliabide publikoen optimizazioa), gizarteari dagokionez (bidaiarien eta merkantzien mugikortasuna sustatzea, gizarte aberastasuna, prestakuntza eta enplegua) eta ingurumenari dagokionez (ingurumenaren integritatea eta inguruarekiko eraginaren murrizketa).</p> <p>2013an 2013-2016 Ingurumen Kudeaketa Plana garatu da, ISO 14001 egiaztagiria hedatuko da Elgoibarko kotxetegiak gehituz, eta idazte materialaren hondakin hautatze eta kudeaketa batze proiektu berri bat martxan jarri da.</p> | | <p>1. N. de viajeros y viajeros transportados. Se espera superar el objetivo establecido de 32,1 millones.</p> <p>2. N. de tns transportadas. Este ejercicio seguirá cayendo el volumen de negocio de esta unidad ya que el principal cliente de la compañía ha dejado de transportar bobinas laminadas, y la adaptación de las instalaciones a bobinas decapadas supone una inversión que no es asumible en estos momentos.</p> <p>Eficiencia Financiera.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejora del coeficiente de cobertura de explotación. <p>En 2013 se espera mejorar la mayor parte de los indicadores de eficiencia.</p> <p>Excelencia Operativa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Renovación de las certificaciones de calidad ISO 9001:2008 existentes. Se cumplirá con el objetivo previsto. • Mejora de la satisfacción de la clientela. Se espera mejorar los índices de satisfacción en todos los modos de transporte. • Mejora de los procesos de mantenimiento. Se prevé mantener los índices del ejercicio anterior. • Mejora de la fiabilidad y seguridad del servicio. Este ejercicio, es posible que el índice baje algo con respecto al ejercicio anterior principalmente por los desajustes que se están produciendo en el tranvía de Bilbao a raíz de la modificación de los accesos viarios a la ciudad que están impactando de forma negativa en los tiempos de marcha del servicio. <p>Sostenibilidad. En términos económicos (optimización de los recursos públicos destinados a la actividad del transporte), en términos sociales (fomento de la movilidad de personas viajeras y mercancías, riqueza social, formación y empleo) y en términos medioambientales (integridad del medio ambiente y minimización del impacto sobre el entorno).</p> <p>En 2013 se ha desarrollado el Plan de Gestión Ambiental 2013-2016, se va a ampliar la certificación ISO 14001 con la incorporación de las cocheras de Elgoibar, y se puesto en marcha un nuevo proyecto de recogida selectiva y gestión de residuos de material de escritura.</p> |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEK ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--|--|
| 2. Absentismoaren eustea gaixotasuna dela eta. 3. Merkataritza emankortasuna (bidaiariak). 4. Ekonomia emankortasuna (euroak). | 5% 3.000 2.350 | 2. Contención del absentismo por enfermedad. 3. Productividad comercial (viajeras y viajeros). 4. Productividad económica (euros). |
| Bikaintasun operatiboa. <ul style="list-style-type: none"> • Gaur egun ditugun ISO 9001:2008 kalitate ziurtapenak berriztatzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Berritzean sartutako zentro kopurua. <ul style="list-style-type: none"> • Bezeroen gogobetetasuna hobetzea. <ol style="list-style-type: none"> 1. Bezeroen kexa kopurua murriztu. 2. Gogobetetze orokorraren adierazlea 3. Zerbitzu Kalitatearen Adierazlea. • Mantentze prozesuen hobekuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Trenbideko eta tranbiako material ibiltariaren erabilgarritasuna. <ul style="list-style-type: none"> 2. Errepideko material ibiltariaren erabilgarritasuna. 3. Salmenta/balioztatze sistemaren erabilgarritasuna. • Zerbitzuaren fidagarritasun eta segurtasunaren hobekuntza. <ol style="list-style-type: none"> 1. Trenbide eta tranbia zerbitzuaren puntualtasuna. 2. Trenbidean dauden gorabehera nabarmenen murrizketa. 3. Tranbian dauden gorabehera nabarmenen murrizketa. | 14 5% 8 8 99% 99% 99% 95% 3% 3% | Excelencia Operativa. <ul style="list-style-type: none"> • Renovación de las certificaciones de calidad ISO 9001:2008 existentes. <ol style="list-style-type: none"> 1. N. de centros incluidos en renovación. • Mejora de la satisfacción de las y los clientes. <ol style="list-style-type: none"> 1. Reducción del n. de quejas de las y los clientes. 2. Índice de satisfacción general. 3. Índice de Calidad del Servicio. • Mejora de los procesos de mantenimiento. <ol style="list-style-type: none"> 1. Disponibilidad del material rodante ferrocarril y tranvía. 2. Disponibilidad del material rodante de carretera. 3. Disponibilidad del sistema de expendición/validación. • Mejora de la fiabilidad y seguridad del servicio. <ol style="list-style-type: none"> 1. Puntualidad del servicio de ferrocarril y de tranvía. 2. Reducción del n. de incidentes notables en ferrocarril. 3. Reducción del n. de incidentes notables en tranvía. |
| Iraunkortasuna. Ekonomia terminoetan (garraio jarduerara bideratutako baldintza publikoen optimizazioa), gizarte terminoetan (bidaiarien eta merkantzen, gizarte aberastasunaren, prestakuntza eta enpleguaren mugikortasun sustapena) eta ingurumen terminoetan (ingurumenaren osotasuna eta inguruari buruzko talka txikitzea). | | Sostenibilidad. En términos económicos (optimización de los recursos públicos destinados a la actividad del transporte), en términos sociales (fomento de la movilidad de personas viajeras y mercancías, riqueza social, formación y empleo) y en términos medio ambientales (integridad del medio ambiente y minimización del impacto sobre el entorno). |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| 1. ISO 14.001 egiaztagiriaren eskumena hedatu Lebarioko tailer berrira eta errepideko garraioa. | 2 | 1. Ampliación del alcance de la certificación ISO 14.001 al nuevo taller de Lebario y transporte por carretera. |
| 2. Tartekatze enpresetara kontratazioaren hazkundera eta Enpleguko Zentro Bereziatara. | 100% | 2. Incremento de la contratación a empresas de inserción registradas y a Centros Especiales de Empleo. |
| 3. Prestakuntza orduak | 20.000 | 4. Horas de formación. |

Eusko Trenbideak, S.A.

PLANTILLA ESTRUCTURALA
PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 6 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| - Bestelako zuzendariak Otros Directivos | A | 5 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 747 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 48 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 49 |
| - Administrariak Administrativos | C | 31 |
| - Operarioak eta Subalernoak Operarios y Subalternos | E | 619 |
| Guztira Total | | 753 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|--|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendari Orokorra Director/a General | 76.013 | | 76.013 |

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 229.636.149 | 240.772.845 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 241.266.148 | 239.610.598 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 2.151.323 | 2.338.221 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 17.639.231 | 20.600.231 |
| 3. Patenteak, lizentziak, markak eta antzekoak <i>Patentes, licencias, marcas y similares</i> | 34.526 | 45.483 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 72.394.670 | 72.394.670 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 2.066.797 | 2.242.738 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 72.394.670 | 72.394.670 |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 50.000 | 50.000 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 138.734 | 138.734 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 226.482.984 | 237.582.782 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 138.734 | 138.734 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 3.759.553 | 4.145.767 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (51.933.173) | (48.833.173) |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 215.412.223 | 226.125.807 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (51.933.173) | (48.833.173) |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 7.311.208 | 7.311.208 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (2.961.000) | (3.100.000) |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 217.737 | 217.737 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 223.626.917 | 219.010.367 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 217.737 | 217.737 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 926.793 | 926.793 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 784.105 | 634.105 | I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i> | 926.793 | 926.793 |
| 2. Hirugarrenei emandako kredituak <i>Créditos a terceros</i> | 466.901 | 316.901 | 4. Bestelako hornidurak <i>Otras provisiones</i> | 926.793 | 926.793 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 317.204 | 317.204 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 36.281.199 | 49.223.445 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 48.837.991 | 48.987.991 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 22.951.908 | 35.894.154 |
| I. Saltzeko dauden aktibo ez-korrienteak <i>Activos no corrientes mantenidos para la venta</i> | 15.380.283 | 15.380.283 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 22.951.908 | 35.894.154 |
| II. Izakinak <i>Existencias</i> | 2.370.862 | 2.370.862 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 12.060.201 | 12.060.201 |
| 2. Lehengaiak eta bestelako hornikuntzak <i>Materias primas y otros aprovisionamientos</i> | 2.370.862 | 2.370.862 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 1.266.295 | 1.266.295 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 21.331.185 | 21.481.185 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 2.005.000 | 2.005.000 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emateengatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 1.254.217 | 1.254.217 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 5.449.093 | 5.449.093 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Clientes, empresas del grupo y asociadas</i> | 621.743 | 621.743 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 2.056.971 | 2.056.971 |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 228.902 | 228.902 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 1.282.842 | 1.282.842 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 1.165.528 | 1.315.528 | VI. Epe laburreko aldirakapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 1.269.090 | 1.269.090 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzeak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 18.060.795 | 18.060.795 | | | |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 9.755.661 | 9.755.661 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 9.755.661 | 9.755.661 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 278.474.140 | 289.760.836 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 278.474.140 | 289.760.836 |

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|--------------|--------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (2.961.000) | (3.100.000) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 2.988.340 | 3.087.340 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 23.080.500 | 17.800.000 |
| b) | Narriaduragatik egindako balio-zuzenketak (+/-) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) | 330.000 | 1.900.000 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (20.449.500) | (16.600.000) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (10.000) | (50.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 37.340 | 37.340 |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (27.340) | 12.660 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (37.340) | (37.340) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 10.000 | 50.000 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ----- | ----- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (25.216.050) | (11.157.128) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (997.102) | (574.960) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (24.068.948) | (10.432.168) |
| e) | Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | (150.000) | (150.000) |
| 7. | Desinbertsioen kobrantzak (+) Cobros por desinversiones (+) | 150.000 | 150.000 |
| e) | Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | 150.000 | 150.000 |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (25.066.050) | (11.007.128) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 25.066.050 | 11.007.128 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 25.066.050 | 11.007.128 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 25.066.050 | 11.007.128 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ----- | ----- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ----- | ----- |

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 24.910.000 | 24.951.723 |
| a) Salmentak Ventas | 24.910.000 | 24.951.723 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (5.260.000) | (5.412.254) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (5.260.000) | (5.412.254) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 46.135.350 | 43.851.699 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | 604.000 | 749.000 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 45.531.350 | 43.102.699 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (40.097.285) | (39.226.909) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (29.837.529) | (29.259.643) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | (10.189.756) | (9.897.266) |
| c) Hornidurak Provisiones | (70.000) | (70.000) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (25.001.123) | (23.831.919) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (24.921.123) | (23.731.919) |
| b) Tributuak Tributos | (80.000) | (100.000) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (23.080.500) | (17.800.000) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 20.449.500 | 16.600.000 |
| 12. Ibilgetuaren narriadura eta inorenganatzearen emaitza Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado | (330.000) | (1.900.000) |
| a) Narriadurak eta galerak Deterioros y pérdidas | (330.000) | (1.900.000) |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | (659.602) | (345.000) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (2.933.660) | (3.112.660) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 10.000 | 50.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | 10.000 | 50.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | 10.000 | 50.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (37.340) | (37.340) |
| b) Hirugarrenen kiko zorrenak Por deudas con terceros | (37.340) | (37.340) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | (27.340) | 12.660 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (2.961.000) | (3.100.000) |

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|--|-------------|-------------|
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (2.961.000) | (3.100.000) |

Eusko Trenbideak, S.A.

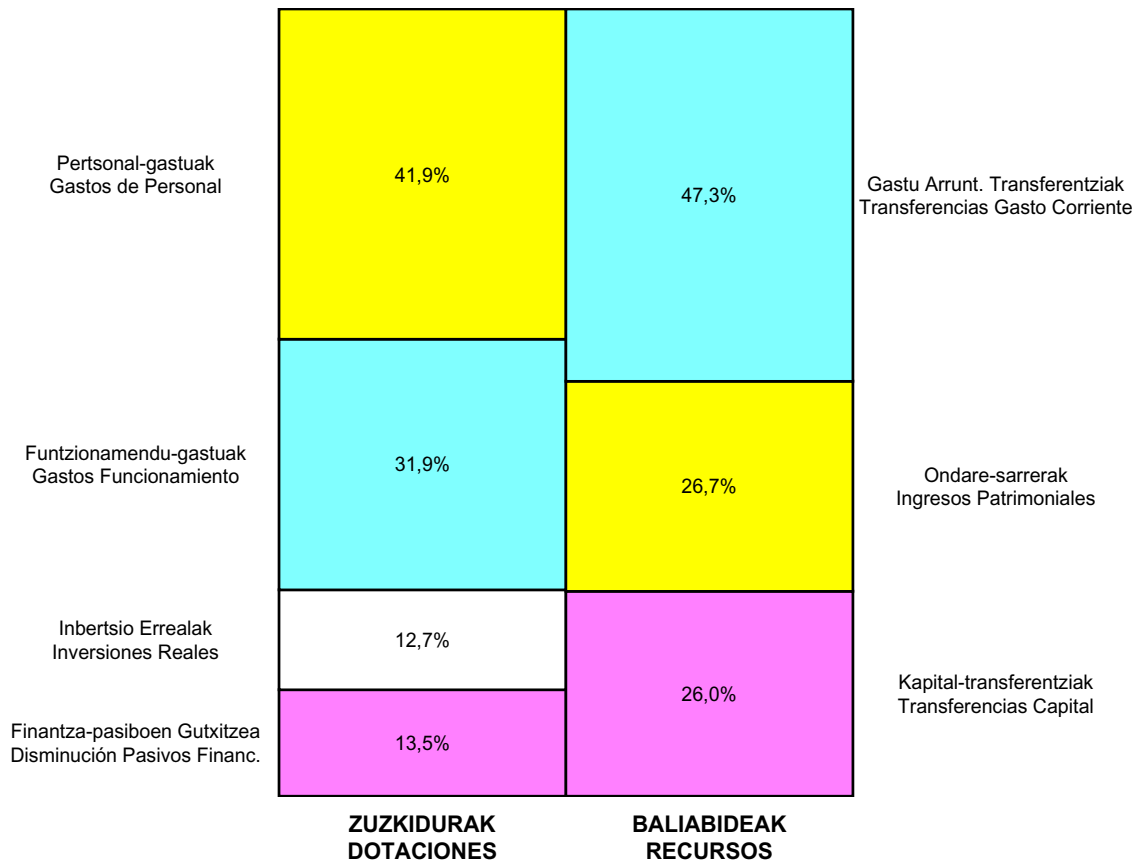
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISIÓN | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK, AURREKO EKTALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEN BESTELAKO EKARRENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALIO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART. DIRU-LAG. DOHAIN LEGATUAK SUBV. DOMAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|---|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 72.395 | ---- | ---- | 139 | ---- | (48.833) | ---- | (3.100) | ---- | ---- | ---- | 219.010 | 239.611 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 72.395 | ---- | ---- | 139 | ---- | (48.833) | ---- | (3.100) | ---- | ---- | ---- | 219.010 | 239.611 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (2.961) | | | ---- | 4.617 | 1.656 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (3.100) | | 3.100 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 72.395 | ---- | ---- | 139 | ---- | (51.933) | ---- | (2.961) | ---- | ---- | ---- | 223.627 | 241.266 |

Eusko Trenbideak, S.A.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|-------------------|--|-------------------|
| Personal-gastuak <i>Gastos de Personal</i> | 40.097.285 | Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 45.531.350 |
| Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos Funcionamiento</i> | 30.461.123 | Ondare-sarrerak <i>Ingresos Patrimoniales</i> | 25.724.000 |
| Gastu finantzarioak <i>Gastos Financieros</i> | 37.340 | Kapital-transferentziak <i>Transferencias Capital</i> | 25.066.050 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak <i>Transferencias Gasto Corriente</i> | 659.602 | Finantza-aktiboen Gutxitzea <i>Disminución Activos Financ.</i> | 150.000 |
| Inbertsio Errealak <i>Inversiones Reales</i> | 12.123.804 | | |
| Finantza-aktiboen Gehikuntza <i>Aumento Activos Financieros</i> | 150.000 | | |
| Finantza-pasiboen Gutxitzea <i>Disminución Pasivos Financ.</i> | 12.942.246 | | |
| Guztira Total | 96.471.400 | Guztira Total | 96.471.400 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe <i>Sin Territorializar</i> | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|----|------------|----|------------|----|---|---|---------------|
| 9.407.978 | 10 | 38.681.272 | 40 | 46.040.229 | 48 | 2.341.921 | 2 | 96.471.400 |



euskotren



Participaciones

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Euskotren Participaciones, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 482.750 |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 482.750 |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 358.000 | |
| 1 | Ecuador proiektuarekin lotutako zerbitzuak. Servicios relacionados con el proyecto de Ecuador. | 358.000 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 124.750 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 108.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 5.250 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 2.500 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 9.000 | |
| III. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | | 3.200 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | 3.200 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros | | 3.200 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 485.950 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | | 295.600 |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 295.600 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 295.600 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros | | 295.600 | |
| 1 | Ecuador proiektua. Proyecto Ecuador. | 295.600 | | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 190.250 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 190.250 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 190.250 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Eusko Trenbideak, SAtik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Eusko Trenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación. | 190.250 | | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | | 100 |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS | | | 100 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 100 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 100 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 485.950 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Euskotren Partaidetzak S.A. Pertsona Bakarrekoa, Bilbon egoitza daukana, 2003ko abenduaren 29an emandako idazki publikoaren bidez eratu zen.

Euskotren Partaidetzak S.A.-k ondorengo helburua dauka:

1.- Eskuratzeko, edukitzeko, gozatzeko, administrazioa, kudeaketa, uztea eta giza partizipazioen negoziatzeko eta garraio orokorraren esparruarekin erlazionatutako higigarriak, merkantziarena zein bidaiariarena berak dituen edozein modutan eta bereziki ondorengo helburua dutenak:

- a) Garatu eta eskaini trenbide, tranbia edo pertsonen eta merkantzien errepidez portua/trenbidea/errepidea intermodalitatearen ikuspegian.
- b) Eskualde industrialetan trenbide garraio zerbitzuak garatu.
- c) Pertsonen hiri barruko, hiri inguruko eta eskualdeko garraio zerbitzuak prestatu.
- d) Orokorrean, logistikaren pertsonen eta merkantzien garraioaren esku hartu eta parte hartu operazio eta enpresa proiektu publikoetan edo pribatuetan.

2.- Trenbide, tranbia eta errepidez garraio zerbitzuen eta ustiapenen prestakuntza, pertsonena zein merkantziarena, material ibiltariaren mantentzea barne eta ustiapenari eta bestelako zerbitzuen edo jardueren osagarrien edo garraio horiei lotutako prestakuntzaren gainerako elementuak, esate baterako:

- a) Azterketak, proiektuak eta aholkularitza lanak burutu, beste arloen artean, ondorengoei dagokionez, eraikuntzari eta hornikuntzari, teknologia eta bere baliabideak, zuzendaritza, antolakuntza, kudeaketa, ikuskaritza eta garraio zerbitzuen prestakuntzaren kontrol teknikoa merkantziarena zein bidaiariarena.

3.- Trenbide eta tranbia azpiegiturei dagokionez:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Euskotren Participaciones S.A., Sociedad Unipersonal, con domicilio en Bilbao, se constituyó mediante escritura pública otorgada el 29 de diciembre de 2003.

La sociedad Euskotren Participaciones S.A., tiene por objeto:

1.- La adquisición, tenencia, disfrute, administración, gestión, cesión y negociación de participaciones sociales y valores mobiliarios relacionados con el ámbito del transporte en general, tanto de mercancías como el de personas viajeras en cualquiera de sus modos y en particular aquellos que tengan por objeto:

- a) Desarrollar y ofrecer servicios de transporte ferroviario, tranviario o por carretera de personas y mercancías en la perspectiva de intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera.
- b) Desarrollar servicios de transporte ferroviario en las comarcas industriales.
- c) Prestar servicios de transporte urbano, suburbano y regional de personas.
- d) En general, intervenir y participar en operaciones y proyectos empresariales públicos o privados de logística, transporte de personas y mercancías.

2.- La prestación de servicios y explotación de transporte ferroviario, tranviario y por carretera, tanto de personas como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante y resto de elementos técnicos vinculados a la explotación y la prestación de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a dichos transportes, en particular:

- a) Realizar estudios, proyectos y trabajos de asesoramiento referentes, entre otros ámbitos, a la construcción y equipamientos, tecnología y sus medios, la dirección, organización, gestión, inspección y control técnico de la prestación del servicio de transporte tanto de mercancías como de personas viajeras.

3.- En relación a las infraestructuras ferroviarias y tranviarias:

a) Proiektu teknikoetan partaidetza eta/edo burutzea bideragarritasun ekonomikoak eta ingurumen ebaluazioa, plangintza eta trenbide eta tranbia garraio azpiegituren programazioa barne.

b) Trenbide eta tranbia garraio azpiegituren eraikuntza, eta egun daudenen berrikuntza edo garapena, eta baita gorde, kudeatu eta administratu azpiegitura berriak edo aurretik daudenak.

c) Trenbide eta tranbia azpiegituren administrazioa, kontserbazioa eta kudeaketa, ustiapena, mantenua eta trafikoaren segurtasuna eta erregularizazio sistemen kudeaketa osatuko duena.

d) Erabilera, berez edo kontratuaren bidez lur sailaren, instalazioaren edo azpiegituraren sailak trenbide edo tranbia garraioarekin erlazionatutako jarduerarako.

e) Babesaren eta polizia trenbide eta tranbia azpiegiturekin erlazioan, administrazio lokalei dagozkion eskumena duten sailaren eskumen kalterik gabe trenbide edo tranbia materian.

f) Bestelako zerbitzuak edo jarduera osagarriak edo aurrekoei lotutakoak.

Aurretiaz deskribatutako giza helburua osatzen duten jarduera desberdinek, EUSKOTREN PARTAIDETZAK S.A.-k burutu eta gauzatu ahal izango ditu, zuzenean zein balio higigarrietan, giza partaidetzan, partzuergoetan parte hartzeak, enpresetan elkartzea, denborazko loturak edo edozein motatako kooperazio edo negozio juridikoa.

Giza helburua esparru nazionalen zein internazionalen bete eta garatu ahal izango ditu, eta linea mota guztietan, "Interes Orokorreko Trenbide Sarean eta arlo geografikoetan" osatuta egon edo ez.

Kapital soziala horrela banatzen da:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|---------------------------|-----|
| Eusko Trenbideak, S.A. | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Sozietateak bete behar duen lana honako hau da:

Alde batetik, etorkizunean sor daitezkeen enpresa ekimenetan eta merkatu segmentuetan ekimena erakustea eta partaide izatea.

a) La realización y/o participación en los proyectos técnicos incluidos los de viabilidad económica y evaluación medioambiental, planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario y tranviario.

b) La construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario y tranviario, y la renovación o desarrollo de las existentes, así como conservar, gestionar y administrar las infraestructuras nuevas o preexistentes.

c) La administración, conservación y gestión de las infraestructuras ferroviarias y tranviarias, que comprenderá su explotación, su mantenimiento y la gestión de los sistemas de seguridad y regulación del tráfico.

d) La utilización, por sí o mediante contrato por terceros, de los terrenos, instalaciones y dependencias de la infraestructura que administre para las actividades relacionadas con el transporte ferroviario o tranviario.

e) Las de protección y policía en relación con las infraestructuras ferroviarias y tranviarias, sin perjuicio de las competencias del departamento competente en materia de ferrocarriles o tranvías y de las correspondientes a las administraciones locales.

f) Otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a los anteriores.

Las diferentes actividades que componen el objeto social de la sociedad descritas anteriormente, las podrá realizar y ejercer EUSKOTREN PARTICIPACIONES, S.A., bien directamente o indirectamente a través de su participación en valores mobiliarios, participaciones sociales, participaciones en consorcios, agrupaciones de empresas, uniones temporales o cualquier tipo de cooperación o negocio jurídico.

El objeto social lo podrá desempeñar y desarrollar tanto en el ámbito nacional como en el internacional, y en todo tipo de líneas, estén o no integradas en la "Red Ferroviaria de Interés General, y áreas geográficas".

El capital social se distribuye de la forma siguiente:

El papel que se propone desarrollar la sociedad es el siguiente:

Por una parte, tomar la iniciativa y estar presente en las iniciativas empresariales y en los segmentos de mercado que afloren en el futuro.

Ekimen katalitzaile gisa aritzea, ekimen horiek ongi gauzatzeko gai izango den erantzuna eskainiz.

Sektoreko enpresen eta produktuen jarraipena, Sozietaterako interesa baloratu ahal izateko.

Parte hartzea, gutxiengoarekin (oso abagune berezietan izan ezik) etorkizunean gara daitezkeen enpresa proiektuetan, erantzun bateratua eskaintzea bilatuz, bi bazkide mota desberdinen beharren aurrean: teknologikoa eta finantzazkoa.

Actuar como catalizador de iniciativas, ofreciendo una respuesta capaz de llevarlas a buen puerto.

Seguimiento de empresas y productos del sector, en aras de valorar el interés para la Sociedad.

Participar de forma minoritaria (salvo circunstancias muy especiales) en proyectos empresariales que se desarrollen en un futuro, buscando ofrecer una respuesta conjunta ante la necesidad de dos tipos de socios diferenciales: tecnológico y financiero.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2013ko ekitaldian enpresak parte hartzen duen sozietate kopurua murrizteko erabakia hartu da.

Hori dela eta, Tramrail, S.A. sozietatearen akzionistenetik urtea bukatu baino lehen irtetea aurreikusita dago. Sozietate horretan %20ko parte hartzea zeukan eta Vitoria Depot. S.L. Zerbitzu Osoko sozietatearen %0,94ko parte hartzea saldu.

Horrela, Euskotrenek Metranybus, S.L. sozietatean %30eko parte hartzea bakarrik dauka.

Nazioarte arloan, "Tailer patioaren eraikuntza, trenbide plataformaren prestaketa eta sistema teknologikoen inplementatzea (SIR) "Cuencako Cuatro Ríos Tranbia" tranbia sistemaren euskarrirako" ekainaren bukaeran kontratuaren esleipena garrantzi berezikoa da. Ekuadorren USD 72,1 milioi dolarrengatik.

Kontratua Cuencako Cuatro Rioseko Partzuergoari esleitu zaio eta hau Euskotren Partaidetzagatik (%51), Isolux Corsán Infrainter nazioarteko Azpiegiturak, S.A. (%28,5) eta CYCASA (%20,5) osatuta dago.

Halaber nazioarte arloan, ETS eta Metro Bilbaorekin koordinazioan azterketa bat burutzen ari da elkarrekin jarduera protokolo bat diseinatzeko helburuarekin nazioarteko proiektuetan bestelako enpresek inpartezarako.

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

Egungo ekitaldian zehar, sozietatearen jarduerak bereziki zentratuta egongo dira Ekuadorren kontratuaren burutze zuzenean.

Era berean, Eusko Jaurlaritzaren borondatearekin erakunde egitura murrizteko linean, bestelako enpresetan parte hartze mantentzearen elkarbizitza aztertzen jarraituko da.

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

En el ejercicio 2013 se ha tomado la decisión de reducir el número de sociedades en las que participa la empresa.

En este sentido, esta previsto salir antes de finales de año, del accionariado de la sociedad Tramrail, S.A. en la que se tenía un 20% de participación, y vender la participación del 0,94% de la sociedad Servicios Integrales Vitoria Depot, S.L.

De esta manera, Euskotren mantiene únicamente una participación del 30% en la sociedad Metranybus, S.L.

En el área internacional, es de especial relevancia la adjudicación a finales de junio del contrato para la "Construcción del patio taller, preparación de la plataforma viaria e implementación de sistemas tecnológicos (SIR) para soporte del sistema tranviario "Tranvía Cuatro Ríos de Cuenca" en Ecuador por USD \$ 72,1 millones.

El contrato se ha adjudicado al Consorcio de los Cuatro Ríos Cuenca formado por Euskotren Participaciones (51%), Infrainter Infraestructuras internacionales, S.A. del Grupo Isolux Corsán (28,5%) y a CYCASA (20,5%).

También en el área internacional, hay que resaltar que se está realizando un estudio en coordinación con ETS y Metro Bilbao con el fin de diseñar un protocolo conjunto de actuación para las colaboraciones con otras empresas en proyectos internacionales.

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

Durante el presente ejercicio, las actividades de la sociedad estarán centradas principalmente en la correcta ejecución del contrato en Ecuador.

Así mismo, se va a seguir analizando, en línea con la voluntad del Gobierno Vasco de reducir el entramado institucional, la conveniencia de mantener las participaciones en otras empresas.

Azkenik, internazionalizazio aritzeko erari buruzko azterketa behin bukatuta, bertan zehaztutako jarduerak abian jarriko dira.

Finalmente, y una vez se finalice el estudio sobre la operativa de internacionalización, se pondrán en marcha las actuaciones en él definidas.

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|---|----------------|----------------|--|----------------|----------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 135.787 | 135.787 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 86.714 | 86.714 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 135.787 | 135.787 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 86.714 | 86.714 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 132.654 | 132.654 | I. Kapitala <i>Capital</i> | 60.102 | 60.102 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 3.133 | 3.133 | 1. Kapital eskrituratu <i>Capital escriturado</i> | 60.102 | 60.102 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 3.921 | 3.921 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (131.023) | (131.023) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 35 | 35 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (131.023) | (131.023) |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 35 | 35 | VI. Bazkideen bestelako ekarpenak <i>Otras aportaciones de socios</i> | 157.635 | 157.635 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 3.886 | 3.886 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 3.886 | 3.886 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 52.994 | 52.994 |
| | | | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 52.994 | 52.994 |
| | | | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 52.230 | 52.230 |
| | | | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 764 | 764 |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 139.708 | 139.708 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 139.708 | 139.708 |

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|---------|-------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | ---- | ---- |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 3.100 | 10 |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (100) | (150) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 3.200 | 160 |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (3.100) | (10) |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (3.200) | (160) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 100 | 150 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/--1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/--1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | ---- | ---- |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/--9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/--9+/-10-11) | ---- | ---- |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|------------------|------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 295.600 | ---- |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 295.600 | ---- |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 190.250 | 190.250 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 190.250 | 190.250 |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (482.750) | (140.240) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (482.750) | (140.240) |
| 15. Bestelako emaitzak Otros resultados | ---- | (50.000) |
| A.1) USTIAPENEO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | 3.100 | 10 |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 100 | 150 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | 100 | 150 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | 100 | 150 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (3.200) | (160) |
| b) Hirugarrenen zorrenak Por deudas con terceros | (3.200) | (160) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | (3.100) | (10) |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | ---- | ---- |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | ---- | ---- |

Euskotren Participaciones, S.A.

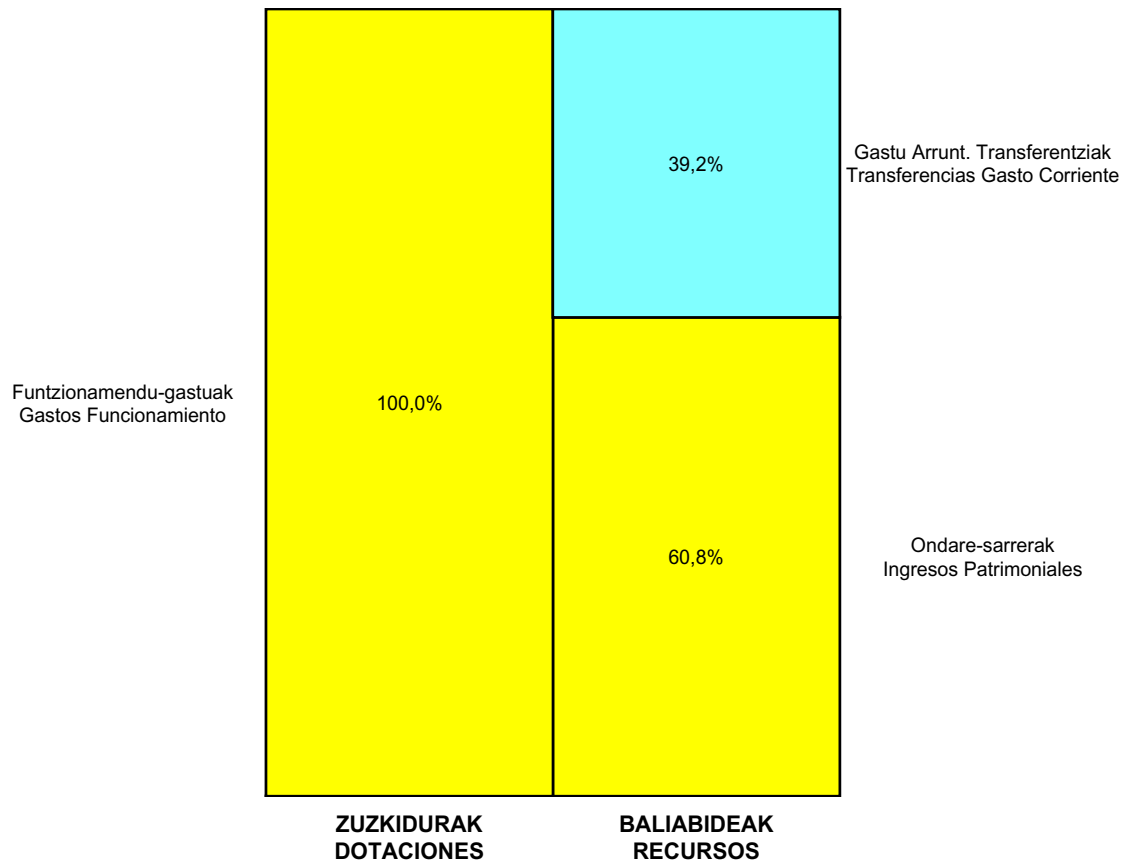
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BAJIC-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG.-DOHAIN-LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|--|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITALA ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 60 | --- | --- | --- | --- | (131) | 158 | --- | --- | --- | --- | --- | 87 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 60 | --- | --- | --- | --- | (131) | 158 | --- | --- | --- | --- | --- | 87 |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 60 | --- | --- | --- | --- | (131) | 158 | --- | --- | --- | --- | --- | 87 |

Euskotren Participaciones, S.A.

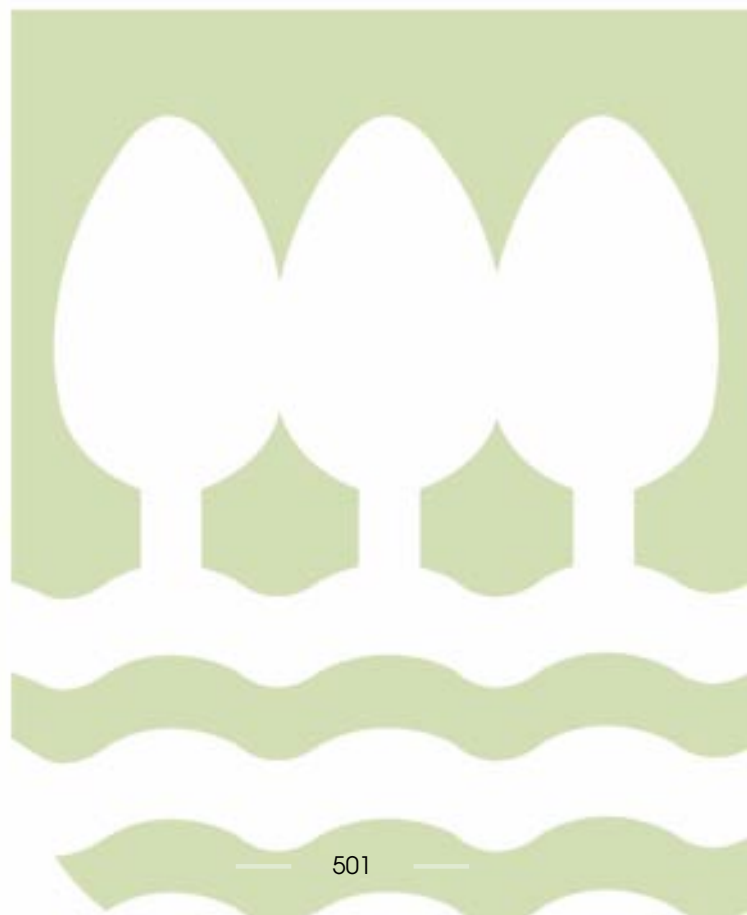
AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|----------------|---|----------------|
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 482.750 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 190.250 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 3.200 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 295.700 |
| Guztira Total | 485.950 | Guztira Total | 485.950 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|---|---------|-----|--|---|------------------|
| 0 | 0 | 0 | 0 | 485.950 | 100 | 0 | 0 | 485.950 |



Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 12.123.804 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 997.102 |
| | 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 997.102 | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 11.126.702 |
| | 211 Eraikuntzak Construcciones | | 20.000 | |
| | 2110 Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 20.000 | |
| | 213 Makineria Maquinaria | | 578.000 | |
| | 216 Altzariak Mobiliario | | 368.500 | |
| | 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 290.000 | |
| | 218 Garraio-elementuak Elementos de transporte | | 8.748.730 | |
| | 219 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 1.121.472 | |
| III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | | 150.000 |
| 2. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | 150.000 |
| | 254 Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak Créditos a largo plazo al personal | | 150.000 | |
| IV. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN) | | | | 12.942.246 |
| 4. | BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS | | | 12.942.246 |
| | 523 Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo | | 12.942.246 | |
| | 5231 Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo | | 12.942.246 | |
| INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | | 25.216.050 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 25.066.050 |
| | 130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 25.066.050 | |
| | 1300 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 25.066.050 | |
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSIOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 150.000 |
| 4. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | 150.000 |
| | 544 Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal | | 150.000 | |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 25.216.050 |

Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|----------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 40.097.285 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 29.837.529 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 29.544.001 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 76.013 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 26.152.253 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 3.315.735 | |
| 641 | Kalte-ordainak Indemnizaciones | | 293.528 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 10.259.756 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 9.592.756 | |
| 644 | Prestazio definituko sistemetako epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida | | 70.000 | |
| 6440 | Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales | | 70.000 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 597.000 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 597.000 | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 30.943.873 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 5.260.000 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 5.260.000 | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 25.403.873 |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 4.831.022 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak Arrendamientos de otro inmovilizado material | | 4.831.022 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | 11.534.453 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 11.534.453 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 908.000 | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 102.230 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 1.000.000 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 600.757 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 600.757 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 4.313.516 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 4.313.516 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| 629 | Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i> | | 2.113.895 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 310.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 85.250 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 342.500 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 1.376.145 | |
| 3. | TRIBUTUAK <i>TRIBUTOS</i> | | | 80.000 |
| 631 | Bestelako tributuak <i>Otros tributos</i> | | 80.000 | |
| 4. | KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i> | | | 200.000 |
| 678 | Ez-ohiko gastuak <i>Gastos excepcionales</i> | | 200.000 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK <i>GASTOS FINANCIEROS</i> | | | 40.540 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 40.540 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 40.540 | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i> | | | 469.352 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 469.352 | |
| 6520 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 469.352 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 71.551.050 |

Euro / Euros

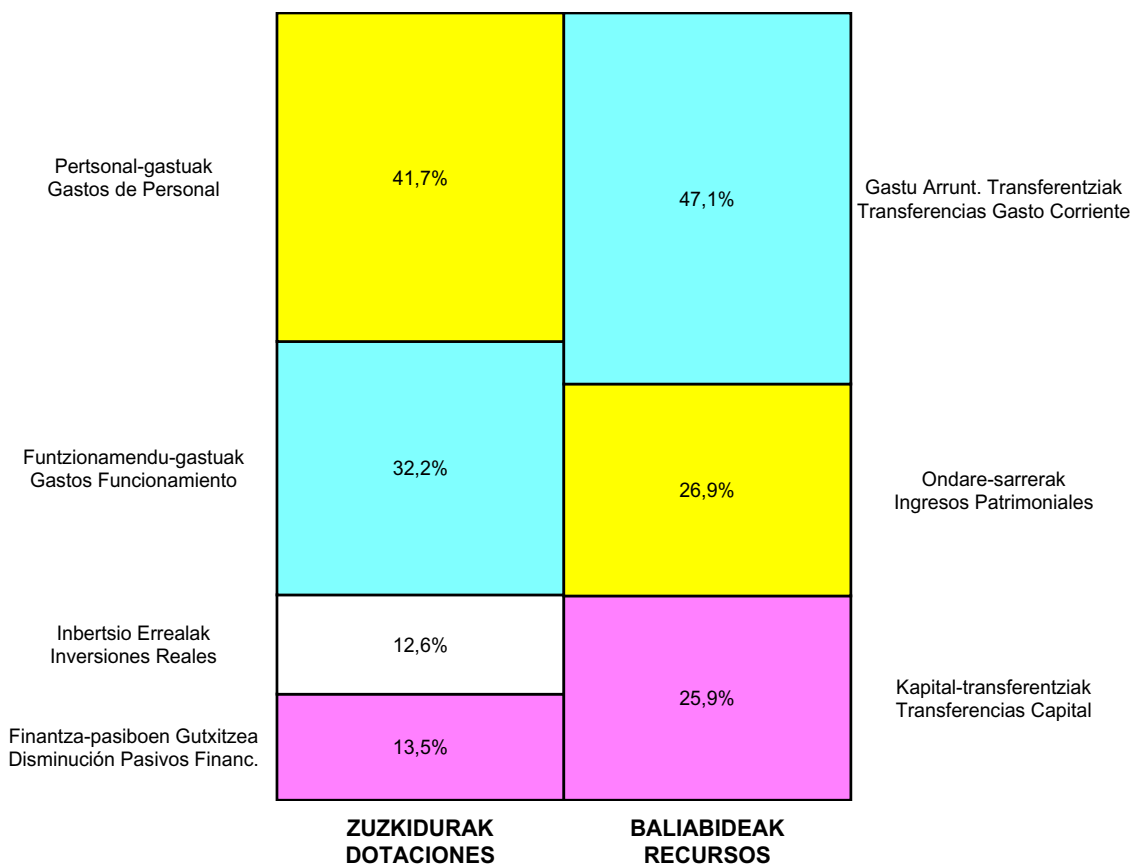
| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 25.205.600 |
| 1. | SALMENTAK <i>VENTAS</i> | | | 24.910.000 |
| 700 | Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i> | | 24.802.000 | |
| 7001 | Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i> | | 24.802.000 | |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i> | | 100.000 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 100.000 | |
| 703 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i> | | 8.000 | |
| 7031 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i> | | 8.000 | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 295.600 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 295.600 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 295.600 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | 804.000 |
| 753 Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak <i>Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación</i> | | 150.000 | |
| 755 Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i> | | 6.000 | |
| 758 Babesleen eta lankidetzen sarrerak <i>Ingresos de patrocinadores y colaboraciones</i> | | 318.000 | |
| 759 Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i> | | 130.000 | |
| 7591 Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Otros ingresos por servicios diversos</i> | | 130.000 | |
| 778 Ez-ohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i> | | 200.000 | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | 45.531.350 |
| 740 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 45.531.350 | |
| 7400 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 36.989.352 | |
| 7402 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 8.541.998 | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 10.100 |
| 2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 10.100 |
| 762 Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i> | | 10.000 | |
| 7627 Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i> | | 10.000 | |
| 769 Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 100 | |
| 7690 Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 100 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | 71.551.050 |

Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|-------------------|---|-------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 40.097.285 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 45.531.350 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 30.943.873 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 26.019.700 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 40.540 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 25.066.050 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 469.352 | Finantza-aktiboen Gutxitzea Disminución Activos Financ. | 150.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 12.123.804 | | |
| Finantza-aktiboen Gehikuntza Aumento Activos Financieros | 150.000 | | |
| Finantza-pasiboen Gutxitzea Disminución Pasivos Financ. | 12.942.246 | | |
| Guztira Total | 96.767.100 | Guztira Total | 96.767.100 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|----|------------|----|------------|----|--|---|---------------|
| 9.407.978 | 10 | 38.546.195 | 40 | 46.526.179 | 48 | 2.286.748 | 2 | 96.767.100 |



Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|--------------------|-----------------------|
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 111.606.000 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | | 2.400.000 |
| 201 Garapena Desarrollo | | | 2.300.000 | |
| 1 | Azterlanak eta proiektuak. Estudios y proyectos. | 1.300.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 450 M | | | |
| 2 | Donostialdeko Metroaren azterlanak eta proiektua. Estudios y proyecto Metro Donostialdea. | 1.000.000 | | |
| 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones Informáticas | | | 100.000 | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | | 109.206.000 |
| 211 Eraikuntzak Construcciones | | | 1.200.000 | |
| 2110 | Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 1.200.000 | |
| 1 | Trenbide pasaguneak kentzea. Supresión pasos a nivel. | 300.000 | | |
| 2 | Geltokien hobekuntza. Mejora de estaciones. | 900.000 | | |
| 215 Bestelako instalazioak Otras instalaciones | | | 2.040.000 | |
| 1 | Azpiegituren birjarpena. Reposición de infraestructuras. | 2.000.000 | | |
| 2 | Eraikinak eta instalazioak berritzea. Renovación de edificios e instalaciones. | 40.000 | | |
| 216 Altzariak Mobiliario | | | 20.000 | |
| 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | | 336.000 | |
| 1 | Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información. | 336.000 | | |
| 231 Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak Construcciones en curso | | | 105.610.000 | |
| 1 | Jarduketak Durango inguruan. Actuaciones en el entorno de Durango. | 14.224.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 4.550 M | | | |
| 2 | 3. linea. Línea 3. | 54.126.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 45.000 M ; 2016 : 43.393 M | | | |
| 3 | Beste batzuk Bizkaian. Otros Bizkaia. | 2.000.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 3.362 M | | | |

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|----------------------------|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 4 | Herrera - Altza. Herrera - Altza. | 15.750.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 14.950 M | | | |
| 5 | Loiola - Herrera. Loiola - Herrera. | 7.470.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 6.500 M | | | |
| 6 | Amaña - Ardantza. Amaña - Ardantza. | 6.890.000 | | |
| . | Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 5.305 M ; 2016 : 650 M | | | |
| 7 | Bestelako tren eraikuntzak. Otras construcciones ferroviarias. | 500.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 500 M ; 2016 : 500 M | | | |
| 8 | Araso tailerrak. Talleres Araso. | 2.400.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 1.500 M | | | |
| 9 | Ermuko bikoizketa. Desdoblamiento Ermua. | 500.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 9.243 M ; 2016 : 12.715 M ; 2017 : 1.950 M | | | |
| 10 | Donostialdeko Metroaren lanak. Obras Metro Donostialdea. | 1.750.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 5.000 M ; 2016 : 10.000 M ; 2017 : 22.000 M ; 2018 /...: 48.000 M | | | |
| III. | FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | 20.000 |
| 2. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | 20.000 |
| 544 | Personalarri emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal | | 20.000 | |
| IV. | PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN) | | | 942.360 |
| 4. | BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS | | | 942.360 |
| 523 | Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado a corto plazo | | 942.360 | |
| 5230 | Epe laburreko ibilgetu ukiezina-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado intangible a corto plazo | | 103.659 | |
| 5231 | Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak Proveedores de inmovilizado material a corto plazo | | 838.701 | |
| | INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | 112.568.360 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 99.480.000 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 99.480.000 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 78.480.000 | |
| 1 | Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar inversiones. | 78.480.000 | | |
| 1301 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas | | 21.000.000 | |
| 1 | Kapital diru-laguntza ofizialak. Bizkaiko Foru Aldundia, 3. linea hitzarmena. Subvenciones oficiales de capital. Diputación Foral Bizkaia, convenio línea 3. | 21.000.000 | | |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES | | | | 13.088.360 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN | | | | 112.568.360 |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

USTIAPEN AUREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| I. | PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | 14.859.844 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 11.228.049 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 11.194.049 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekideen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 82.131 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 10.388.153 | |
| 6407 | Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal | | 723.765 | |
| 1 | Behin-behineko kontratazioak: 17. Contrataciones temporales: 17. | 723.765 | | |
| 641 | Kalte-ordainak Indemnizaciones | | 34.000 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 3.631.795 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 3.170.741 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 461.054 | |
| 6490 | Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal | | 99.809 | |
| 6491 | Gizarte ekintza Acción social | | 158.130 | |
| 1 | Hitzarmenean ezarritako dietak. Dietas convenio. | 89.408 | | |
| 2 | Beste gizarte ekintzak. Otras acciones sociales. | 68.722 | | |
| 6492 | Aseguruak Seguros | | 89.610 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 113.505 | |
| 1 | Prebentzio zerbitzua. Servicio prevención. | 97.506 | | |
| 2 | Beste gastu sozialak. Otros gastos sociales. | 15.999 | | |
| II. | FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | 31.870.706 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 170.000 |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak Compras de otros aprovisionamientos | | 170.000 | |
| 1 | Bestelako hornikuntzen erosketak. Compras de otros aprovisionamientos. | 170.000 | | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | 31.615.706 |
| 620 | Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio | | 25.000 | |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak Arrendamientos y cánones | | 347.500 | |
| 6211 | Eraikuntzen errentamenduak Arrendamientos de construcciones | | 213.500 | |
| 1 | Sozietatearen bulegoak. Oficinas sociedad. | 86.000 | | |

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|--|--------------------|-------------------|-----------------------|
| 2 | Beste alokairuak. <i>Otros arrendamientos.</i> | 127.500 | | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i> | | 110.000 | |
| 1 | Ordezko zerbitzuetarako autobusen alokairua. <i>Arrendamiento de autobuses para servicios sustitutorios.</i> | 110.000 | | |
| 6219 | Kanonak <i>Cánones</i> | | 24.000 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 8.217.000 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | | 8.217.000 | |
| 1 | Trenbidearen mantenimendua. <i>Mantenimiento ferrocarril.</i> | 6.369.000 | | |
| 2 | Tranbiaren mantenimendua. <i>Mantenimiento tranvía.</i> | 1.495.000 | | |
| 3 | Bulegoen mantenimendua. <i>Mantenimiento oficinas.</i> | 353.000 | | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i> | | 13.033.700 | |
| 1 | Lege-zerbitzuak. <i>Servicios jurídicos.</i> | 613.700 | | |
| 2 | Komunikazioen zerbitzuak. <i>Servicios de comunicación.</i> | 100.000 | | |
| 3 | Ingeniaritza-zerbitzuak. <i>Servicios de ingeniería.</i> | 10.180.000 | | |
| . | Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2015 : 15.000 M ; 2016 : 16.231 M | | | |
| 4 | Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros servicios profesionales.</i> | 2.140.000 | | |
| 624 | Garraioak <i>Transportes</i> | | 81.000 | |
| 625 | Aseguru-primak <i>Primas de seguros</i> | | 154.410 | |
| 1 | Kalte aseguruak. <i>Seguros daños.</i> | 110.000 | | |
| 2 | Erantzukizun zibila aseguruak. <i>Seguros de responsabilidad civil.</i> | 32.910 | | |
| 3 | Bestelako aseguruak. <i>Otros seguros.</i> | 11.500 | | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak <i>Servicios bancarios y similares</i> | | 5.100 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas</i> | | 216.200 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 158.000 | |
| 1 | Publizitatea hedabideetan, babesak eta beste gastuak. <i>Publicidad medios, patrocinios y otros gastos.</i> | 158.000 | | |
| 6271 | Harreman publikoak <i>Relaciones públicas</i> | | 58.200 | |
| 628 | Hornigaiak <i>Suministros</i> | | 5.698.000 | |
| 6280 | Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i> | | 5.500.000 | |
| 1 | Goi-tentsioko energia. <i>Energía alta tensión.</i> | 4.750.000 | | |
| 2 | Behe-tentsioko energia. <i>Energía baja tensión.</i> | 750.000 | | |
| 6281 | Ura <i>Agua</i> | | 98.000 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 6282 | Gas Gas | | 40.000 | |
| 6283 | Erregaiak Combustibles | | 60.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 3.837.796 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 563.000 | |
| 1 | Dietak. Dietas. | 57.000 | | |
| 2 | Ibilgailuen gastuak. Gastos de vehículos. | 455.000 | | |
| 3 | Garraioa, ostatu eta beste bidaia-gastuak. Transporte, alojamiento y otros gastos viaje. | 51.000 | | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 130.600 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 121.000 | |
| 6293 | Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones | | 39.000 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones | | 29.000 | |
| 6295 | Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas | | 23.000 | |
| 6296 | Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo | | 1.415.000 | |
| 1 | Trenbide-garbiketa. Limpieza de ferrocarril. | 950.000 | | |
| 2 | Tranbiaren garbiketa. Limpieza de tranvía. | 350.000 | | |
| 3 | Bulegoen garbiketa. Limpieza de oficinas. | 115.000 | | |
| 6297 | Segurtasuna Seguridad | | 1.070.000 | |
| 1 | Instalazioen segurtasun orokorra. Seguridad general de instalaciones. | 1.070.000 | | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 447.196 | |
| 1 | Bilera, hitzaldi eta ikastaroen gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos. | 10.000 | | |
| 2 | Jantziak eta segurtasun-materiala. Vestuario y material de seguridad. | 65.000 | | |
| 3 | Bestelako hainbat gastu. Otros gastos diversos. | 372.196 | | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 85.000 |
| 631 | Bestelako tributuak Otros tributos | | 85.000 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 4.850 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK POR DEUDAS CON TERCEROS | | | 4.850 |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak Otros gastos financieros | | 4.850 | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 46.735.400 |

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. NEGOTIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | | 20.801.000 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 8.140.000 |
| 700 | Salgai-salmentak Ventas de mercaderías | | 8.000.000 | |
| 7000 | Salgai-salmentak EAEko sektore publikoari Ventas de mercaderías al Sector Público de la CAE | | 8.000.000 | |
| | 1 Kanon EuskoTren Operadoreari. Canon a EuskoTren Operador. | 4.100.000 | | |
| | 2 Energia salmenta EuskoTren Operadoreari. Venta de energía a EuskoTren Operador. | 3.900.000 | | |
| 703 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak Ventas de subproductos y residuos | | 140.000 | |
| 7031 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei Ventas de subproductos y residuos a otros | | 140.000 | |
| | 1 Materialen salmenta. Venta materiales. | 140.000 | | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK PRESTACIONES DE SERVICIOS | | | 12.661.000 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak Prestaciones de servicios y arrendamientos | | 12.661.000 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE | | 12.661.000 | |
| | 1 Euskadiko trenbide sare berriaren lan eta proiektuen kudeaketa-gomendioa. Encomienda de gestión de proyectos y obras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco. | 12.061.000 | | |
| | 2 Bilboko metroaren lan eta proiektuen kontrol eta segimendua. Seguimiento y control de proyectos y obras del Metro de Bilbao. | 400.000 | | |
| | 3 EAEko tranbiaren programako kudeaketa-gomendioa. Encomienda de gestión del Programa Tranviario de la CAE. | 200.000 | | |
| II. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN | | | | 691.400 |
| 752 | Errentamenduen sarrerak Ingresos por arrendamientos | | 555.000 | |
| | 1 Lurrak eta lokalak. Terrenos y locales. | 410.000 | | |
| | 2 Makinak. Máquinas. | 25.000 | | |
| | 3 Publizitatea. Publicidad. | 100.000 | | |
| | 4 Etxebizitzak. Viviendas. | 20.000 | | |
| 755 | Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak Ingresos por servicios al personal | | 1.400 | |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak Ingresos por servicios diversos | | 135.000 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak Otros ingresos por servicios diversos | | 135.000 | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 25.228.000 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 25.228.000 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAEko sektore publikoa Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE | | 25.228.000 | |
| | 1 Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial, para financiar gastos de explotación. | 25.228.000 | | |
| V. SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | | 15.000 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 15.000 |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 15.000 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 15.000 | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 46.735.400 |



1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

EUSKAL TRENBIDE SAREA-RED FERROVIARIA VASCA (ETS) zuzenbide pribatuko Ente publikoa da eta Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailari atxikita dago.

Entea 2004ko maiatzaren 21eko 6/2004 Legearen arabera sortu zen. Helburuen artean, Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide-azpiegiturak eraiki, mantendu, kudeatu eta administratzea zuen, bai eta Eusko Jaurlaritzak agindutako trenbide-garraioko azpiegiturekin lotura zuzena edo zeharkakoa izango zuen beste edozein eginkizun aurrera eramatea ere.

2006ko ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuari jarraikiz, Gobernu Kontseiluak Euskal Trenbide Sareari atxiki zizkion Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbideetako jabari publikoko ondasunak eta eskubideak.

Fondo soziala horrela banatzen da:

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

EUSKAL TRENBIDE SAREA-RED FERROVIARIA VASCA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco.

El Ente fue creado por la Ley 6/2004 de 21 de mayo con el objeto de construir, conservar, gestionar y administrar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y de desarrollar cualquier otra función que le encomiende el Gobierno Vasco relacionada, directa o indirectamente, con las infraestructuras de transporte ferroviario.

Por Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Consejo de Gobierno adscribe a Euskal Trenbide Sarea los bienes y derechos de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

El Fondo Social se distribuye de la forma siguiente:

| PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN | % |
|--|------------|
| EAEko Administrazioa Administración de la CAE | 100 |
| GUZTIRA TOTAL | 100 |

Honako jarduteko printzipio hauek dira Euskal Trenbide Sarearen ildo zuzentzaileak:

- Euskal garraio-sistemaren garapen iraunkorra.
- Trenbide-azpiegituren elkarren arteko jarduera.
- Ingurumena babestea, bai proiektu berrietan, bai lehendik diren proiektuak mantentzean eta administratzean.
- Garraioaren intermodaltasuna.
- Erabiltzaileen interesak babestea, bereziki ezgaitasunak edo mugikortasun arazoak dituzten pertsonen trenbideko garraioa erabiltzeko aukera izan dezaten bermatuz.

Euskal Trenbide Sarea se rige por los siguientes principios de actuación:

- Desarrollo sostenible del sistema vasco de transporte.
- Interoperabilidad de las infraestructuras ferroviarias.
- Protección medioambiental tanto en nuevos proyectos como en el mantenimiento y administración de los existentes.
- Intermodalidad del transporte.
- Protección de los intereses de usuarios y usuarias, especialmente garantizando el acceso al transporte ferroviario de personas con discapacidad o movilidad reducida.

- Trenbide-zerbitzuak ematean lehia-baldintzak sustatzea.

Hona hemen Euskal Trenbide Sarearen jarduera nagusiak (6/2004 Legean daude zehaztuta):

- Ingurumen eta Lurralde Politika Sailarekin elkarlanean aritzea, trenbide-garraioko azpiegiturak planifikatu eta programatzean.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen trenbide-garraioko azpiegiturak eraikitzea.
- Eusko Jaurlaritzak Erakundeari atxikiko dizkion trenbide-garraioko azpiegitura berriak nahiz lehendik direnak mantendu, kudeatu eta administratzea.
- Eusko Jaurlaritzak bere ardurapean utziko dituen bestelako eginkizunak gauzatzea; bereziki azterlanak eta proiektuak idazteari dagozkionak, eta trenbide-garraioko politikari, telekomunikazio-zerbitzuei eta gune publikoen erabilerari loturiko azpiegituren kudeaketari dagozkionak.
- trenbideetako jabari publikoa babesteari, mantentzeari eta garbi izateari dagozkion zereginak, eta horien ondorio izango diren administrazioko ahalak erabiltzea.

- Promoción de las condiciones de competencia en la prestación de servicios ferroviarios.

Las principales actividades de Euskal Trenbide Sarea, definidas en la Ley 6/2004, son las siguientes:

- Cooperación técnica con el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario.
- construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco.
- conservación, gestión y administración de las infraestructuras de transporte ferroviario tanto de nueva creación como aquellas preexistentes que le sean adscritas por el Gobierno Vasco.
- otras funciones que le sean encomendadas por el Gobierno, de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión de infraestructuras vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.
- las de protección, conservación y policía del dominio público ferroviario y el ejercicio de las potestades administrativas derivadas de las mismas.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|---|
| <p>1. SARE PROPIOAREN USTIAKETA</p> <p>Sare propioaren Segurtasunaren Hobekuntza</p> <ul style="list-style-type: none"> • Segurtasun hobekuntzak. <p>Ezpondak finkatu dira, plaka gaineko trenbidea egokitu egin da puntu batzuetan, katenariaren instalazioa hobetu da...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Geltokien zaharberitzea. <p>Amaiera eman zaio Amarako geltokiaren zaharberitze lanari, hari loturiko aktiboen ustiapenaren etekinak hobetuz.</p> <p>Sarearen ustiapenean ahalik eta eraginkortasun handiena lortu.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trenbide Ustiapenaren fidagarritasun indizeei eutsi. | | <p>1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la Seguridad de la Red propia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mejoras de seguridad. <p>Se han afianzado taludes, adecuado la vía en placa en algunos puntos, mejorado la instalación de catenaria, ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remodelación de estaciones. <p>Ha finalizado la remodelación de la estación de Amara, optimizando los rendimientos de la explotación de los activos asociados a la misma.</p> <p>Conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantener los índices de fiabilidad de la Explotación ferroviaria. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Sarearen elektrifikazioa hobetzea, maiztasunak handitu ahal izateko. <p>Loiolan Azpi-estazio Elektriko berria instalatzeko lanak hasi dira.</p> <p>2. SARE PROPIOAREN ZABALKUNDEA</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durangotik igarotzen den trenbidearen lur azpiko trazatu berriaren (4 km) lanak amaitzen ari dira, eta baita geltoki berria ere. Horrez gain, Euba-lurreta eta Traña-Lebario zatien eta Lebarioko tailer eta kotxetegi berrien lanek aurrera jarraitzen dute. • Durangoko geltoki, tailer eta kotxetegi zaharrak eraisteko eta urbanizazio berria eraikitzeke proiektua idazten ari da, liberatutako lurra 2014an libre uzteko asmoz. <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Gipuzkoan.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loiola-Herrera zatiko lanek jarraitzen dute, Urumea ibaiaren gaineko zubi berriaren eraikuntzarekin eta zaharraren eraispinarekin. <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hasiera eman zaie Amaña-Ardantza zatia bikoizteko eta estaltzeko lanei (Eibar). <p>3. TRANBIA-PROGRAMA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gasteizko Tranbiaren Hegoaldeko hedapenaren informazio azterlana garatzen ari da. • Kitatu dira Bilboko tranbia Basurto eta Etxetxoaren artean hedatzeko lanak. <p>4. BILBOKO METROA</p> <p>Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aurrera jarraitu dute 3. linearen eraikuntza lanek. • Amaitu da 5. linearen Eraikuntza Proiektua. • Getxon dagoen Maidagango trenbide pasagunea lur azpian sartu da eta Santurtzi-Kabiezzen zatiari dagozkion lanekin jarraitu da. | | <ul style="list-style-type: none"> • Mejora de la electrificación de la red para permitir aumentos de frecuencia. <p>Se han iniciado los trabajos para instalar una nueva Subestación Eléctrica en Loiola.</p> <p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se están cerrando los trabajos del nuevo trazado soterrado (4 km.) del ferrocarril a su paso por Durango así como la nueva estación. Continúan los trabajos de los tramos Euba-lurreta, Traña-Lebario y nuevos talleres y cocheras de Lebario. • Se está redactando el proyecto de demolición de la antigua estación de Durango, talleres y cocheras y nueva urbanización, con el fin de desocupar los terrenos liberados en 2014. <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continúan los trabajos en el tramo Loiola-Herrera con la construcción del nuevo puente sobre el río Urumea y demolición del antiguo. <p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área central.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Han comenzado las obras de desdoblamiento y cubrición del tramo Amaña-Ardantza (Eibar). <p>3. PROGRAMA TRANVIARIO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se está desarrollando el estudio informativo de la ampliación Sur del Tranvía de Vitoria. • Se han liquidado los trabajos de ampliación del tranvía de Bilbao entre Basurto y La Casilla. <p>4. METRO DE BILBAO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Han continuado las obras de construcción de la Línea 3. • Finalización del Proyecto Constructivo de la Línea 5. • Se ha soterrado el paso a nivel de Maidagan en Getxo y han continuado los trabajos del tramo Santurtzi-Kabiezzen. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|---|
| <p>5. EUSKAL HERRIKO TRENBIDE SARE BERRIA</p> <p>Burutzen ari dira Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataformako lan guztiak.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aurrera jarraitzen du Sustapen Ministerioarekin eta Adif-ekin burutzen ari den lankidetzeta, ETSB-aren lanek ukitutako lurren kudeaketan eta Gipuzkoako zatiko lanei dagozkien besterentzeen administrazio kudeaketan.. | | <p>5. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO</p> <p>Se hallan en ejecución todas las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continúa la colaboración con el Ministerio de Fomento y Adif en la gestión de los suelos afectados por las obras de la NRFPV y en la gestión administrativa de las expropiaciones de las obras en el tramo gipuzkoano. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|---|--|
| <p>1. SARE PROPIOAREN USTIAKETA</p> <p>Sare propioaren (trena eta tranbia) ustiapenean ahalik eta eraginkortasun handiena lortzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Trenbide ustiapenaren fidagarritasun indizeei eustea. <p>Trenbide ustiapenaren fidagarritasuna.</p> <ul style="list-style-type: none"> Segurtasun hobekuntzak. <p>Bilbo-Donostia trenbide lineako puntu kritiko jakin batzuetan segurtasuna hobetzeko lanekin jarraitzea.</p> | <p>98%</p> | <p>1. EXPLOTACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Conseguir la máxima eficiencia en la explotación de la red propia (ferrocarril y tranvía).</p> <ul style="list-style-type: none"> Mantener los índices de fiabilidad de la Explotación ferroviaria. <p>Índice fiabilidad ferroviaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Mejoras de seguridad. <p>Continuar con los trabajos de mejora de seguridad en determinados puntos críticos de la línea ferroviaria Bilbao-Donostia.</p> |
| <p>2. SARE PROPIOAREN ZABALKUNDEA</p> <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Bizkaian.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durango operazioko lanen jarraipena, trenbideak okupatutako lurak 2014. urtean liberatzeko xedez. <p>Lebarioko tailerretako ekipamendu lanak: kontratua(k) eta lanen hasiera.</p> <p>2,7 M.</p> <p>Durangoko geltoki, tailer eta kotxetegi zaharrak eraistea eta Lebarioko tailer berrietara lekuz aldatzea.</p> <p>1,25 M.</p> <p>Libre geratu diren lurren urbanizazio berriko lanen hasiera.</p> <p>1,3 M.</p> | <p>2,7 M.</p> <p>1,25 M.</p> <p>1,3 M.</p> | <p>2. AMPLIACIÓN DE LA RED PROPIA</p> <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Bizkaia.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos de la Operación Durango con el objetivo de liberar los terrenos ocupados por el ferrocarril en 2014. <p>Trabajos equipamiento de los talleres de Lebario: licitación contrato(s) e inicio de obras.</p> <p>Demolición de la antigua estación de Durango, antiguos talleres y cocheras y traslado a los nuevos talleres de Lebario.</p> <p>Inicio de los trabajos de nueva urbanización de los terrenos liberados.</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|--|--|
| <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea Gipuzkoan.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lanen jarraipena Loiola-Herreran eta Herrera-Altzan. <p>Loiola-Herrera zatiko lanen amaiera.</p> <p>Loiola-Herrera zatiko instalazioen kontratuen harrera.</p> <p>Herrera-Altza zatiko lanen jarraipena.</p> <p>Arasoko tailerren ekipamendu lanen hasiera: Kontratuen lizitazioa eta obren hasiera.</p> <p>Donostialdeko metroaren lurpeko bidearen proiektu-berrikuspena eta Altza-Galtzarabordako tartearen eraikitze-proiektuaren bukaera.</p> | <p>6,4 M.</p> <p>2,7 M.</p> <p>16 M.</p> <p>1</p> <p>0,25 M.</p> | <p>Mejora de la capacidad de la red propia en Gipuzkoa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos en Loiola-Herrera y Herrera-Altza. <p>Finalización de las obras del tramo Loiola-Herrera.</p> <p>Recepción de los contratos de instalaciones del tramo Loiola-Herrera.</p> <p>Continuación de los trabajos en el tramo Herrera-Altza.</p> <p>Inicio trabajos equipamiento de los talleres de Araso: licitación contrato(s) e inicio obras.</p> <p>Revisión del proyecto de la pasante subterránea donostiarra del metro de Donostialdea y Finalización del Proyecto Constructivo del tramo Altza-Galtzaraborda.</p> |
| <p>Sare propioaren ahalmena hobetzea erdigunean.</p> <ul style="list-style-type: none"> Amaña-Ardantza zatia bikoizteko eta estaltzeko lanen jarraipena eta Ermuko bikoizketarena. <p>Inbertsio helburuak betetzea.</p> | <p>7,4 M.</p> | <p>Mejora de la capacidad de la red propia en el área central.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de los trabajos en el desdoblamiento y cubrición del tramo Amaña-Ardantza y del desdoblamiento de Ermua. <p>Cumplimiento de los objetivos de inversión.</p> |
| <p>3. BILBOKO METROA</p> <p>Bilboko metroaren zerbitzua jasotzen duten guneen hedapena.</p> <ul style="list-style-type: none"> 3. linearen eraikuntza lanen jarraipena, burutzen ari diren bost zatien Obra Zibila 2016. urtean amaitzeko helburuz. <p>Inbertsio helburuak betetzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> 2. lineako lanen amaiera. <p>Kabiezeseko geltokia martxan jartzea.</p> | <p>54,1 M.</p> <p>PUESTA EN MARCHA</p> | <p>3. METRO DE BILBAO</p> <p>Ampliación de las áreas servidas por el metro de Bilbao.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación de las obras de construcción de la Línea 3 con el objetivo de acabar la Obra Civil de los cinco tramos en curso en 2016. <p>Cumplimiento de los objetivos de inversión.</p> <ul style="list-style-type: none"> Finalización de las obras de la Línea 2. <p>Puesta en servicio de la estación de Kabiezes.</p> |
| <p>4. EUSKAL HERRIKO TRENBIDE SARE BERRIA</p> | | <p>4. NUEVA RED FERROVIARIA DEL PAÍS VASCO</p> |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|--|------------------------|--|
| <p>Euskal Administrazioak Euskal Y-aren Gipuzkoako zatiko plataforma lanak burutzea.</p> <ul style="list-style-type: none"> Gipuzkoako zatian Euskadiko Trenbide Sare Berria eraikitzeko proiektuen eta eraikuntza lanen koordinazioarekin jarraitzea. <p>Inbertsio helburuak betetzea.</p> | <p>350 M.</p> | <p>Ejecución por parte de la Administración vasca de las obras de plataforma del tramo de Gipuzkoa de la Y vasca.</p> <ul style="list-style-type: none"> Continuación con la coordinación de los trabajos de redacción de proyectos y de construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco en el tramo Gipuzkoano. <p>Cumplimiento de los objetivos de inversión.</p> |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

PLANTILLA ESTRUCTURALA
 PLANTILLA ESTRUCTURAL

| MAILA CATEGORIA | TALDEA GRUPO | GUZTIRA TOTAL |
|--|-----------------|------------------|
| GOI-KARGUAK ETA ZUZENDARIAK ALTOS CARGOS Y DIRECTIVOS | | 10 |
| - Zuzendariak (130-99 Dekretua) Directivos (Decreto 130-99) | * | 1 |
| - Bestelako zuzendariak Otros Directivos | A | 9 |
| LAN-KONTRATADUNEN LANPOSTUAK PLAZAS LABORALES | | 235 |
| - Goi-mailako Teknikariak Titulados Superiores | A | 65 |
| - Erdi-mailako Teknikariak Técnicos Medios | B | 38 |
| - Administrariak Administrativos | C | 14 |
| - Operarioak eta Subalternoak Operarios y Subalternos | E | 118 |
| Guztira Total | | 245 |

ZUZENDARITZA-TALDEKIDEEN ORDAINSARIAK
 RETRIBUCIONES CARGOS DIRECTIVOS

Euro / Euros

| KARGUA CARGO | LANSARIAK SUELDOS Y S. | PIZGARRIAK INCENTIVOS | GUZTIRA TOTAL |
|--|---------------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Zuzendari Orokorra Director/a General | 75.606 | 6.525 | 82.131 |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|--------------------|--------------------|--|--------------------|--------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 936.904.548 | 852.421.548 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 943.227.368 | 870.870.368 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 4.726.814 | 3.038.814 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | 188.440.336 | 209.563.336 |
| 1. Garapena <i>Desarrollo</i> | 4.098.518 | 1.949.518 | I. Fondo soziala <i>Fondo social</i> | 295.257.389 | 295.257.389 |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 435.100 | 896.100 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (85.694.053) | (65.598.553) |
| 7. Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 193.196 | 193.196 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (85.694.053) | (65.598.553) |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 932.137.064 | 849.342.064 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (21.123.000) | (20.095.500) |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 111.823.133 | 128.722.133 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 754.787.032 | 661.307.032 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 26.565.961 | 32.481.961 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | 340.883 | 340.883 |
| 3. Ekoizpen-bidean den ibilgetua eta aurrerakinak <i>Inmovilizado en curso y anticipos</i> | 793.747.970 | 688.137.970 | I. Epe luzeko hornidurak <i>Provisiones a largo plazo</i> | 340.883 | 340.883 |
| IV. Taldeko enpresetan eta elkartuetan epe luzeko inbertsioak <i>Inversiones empresas del grupo y asociadas a largo plazo</i> | 28.500 | 28.500 | 1. Pertsonalaren epe luzeko lansarien obligazioak <i>Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal</i> | 340.883 | 340.883 |
| 1. Ondare-tresnak <i>Instrumentos de patrimonio</i> | 28.500 | 28.500 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 14.195.492 | 14.804.352 |
| V. Epe luzeko finantza inbertsioak <i>Inversiones financieras a largo plazo</i> | 12.170 | 12.170 | III. Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | 8.899.667 | 9.842.027 |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 12.170 | 12.170 | 5. Bestelako pasibo finantzarioak <i>Otros pasivos financieros</i> | 8.899.667 | 9.842.027 |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 20.859.195 | 33.594.055 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 5.295.825 | 4.962.325 |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 16.910.146 | 16.556.646 | 1. Hornitzaileak <i>Proveedores</i> | 28.300 | 10.800 |
| 1. Bezeroak, salmentengatik eta zerbitzu-emeategatik <i>Clientes por ventas y prestaciones de servicios</i> | 3.203.500 | 4.084.000 | 2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Proveedores, empresas del grupo y asociadas</i> | 54.000 | 54.000 |
| 2. Bezeroak, taldeko enpresak eta elkartuak <i>Cilentes, empresas del grupo y asociadas</i> | 2.005.000 | 2.005.000 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 4.074.000 | 3.758.000 |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 54.000 | 86.000 | 4. Pertsonala (ordaintzeko dauden ordainsariak) <i>Personal (remuneraciones pendientes de pago)</i> | 569.525 | 569.525 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 190.646 | 170.646 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 570.000 | 570.000 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 11.457.000 | 10.211.000 | | | |
| V. Epe laburreko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras a corto plazo</i> | 45.000 | 45.000 | | | |
| 5. Bestelako aktibo finantzarioak <i>Otros activos financieros</i> | 45.000 | 45.000 | | | |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 70.000 | 70.000 | | | |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 3.834.049 | 16.922.409 | | | |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 3.834.049 | 16.922.409 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 957.763.743 | 886.015.603 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 957.763.743 | 886.015.603 |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|---------------|--------------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (21.123.000) | (20.095.500) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 21.133.570 | 20.045.664 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 27.123.000 | 26.095.500 |
| c) | Hornidura-aldaketak (+/-) Variación de provisiones (+/-) | 20.720 | 20.314 |
| d) | Diru-laguntzen egozpena (-) Imputación de subvenciones (-) | (6.000.000) | (6.000.000) |
| g) | Sarrera finantzarioak (-) Ingresos financieros (-) | (15.000) | (75.000) |
| h) | Gastu finantzarioak (+) Gastos financieros (+) | 4.850 | 4.850 |
| 3. | Kapital korrientearen aldaketak Cambios en el capital corriente | ---- | (71.854) |
| b) | Zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak (+/-) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) | (333.500) | 5.033.525 |
| c) | Bestelako aktibo korrienteak (+/-) Otros activos corrientes (+/-) | ---- | (2.600) |
| d) | Hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak (+/-) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) | 333.500 | (5.102.779) |
| 4. | Ustiapen-jardueretako bestelako diru-fluxuak (+/-) Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-) | (10.570) | 121.690 |
| a) | Interesen ordainketa (-) Pagos de intereses (-) | (4.850) | (4.850) |
| c) | Interes-kobrantzak (+) Cobros de intereses (+) | 15.000 | 75.000 |
| d) | Mozkinen gaineko zergen kobrantzak (ordainketak) (+/-) Cobros (pagos) por impuestos sobre beneficios (+/-) | ---- | 71.854 |
| e) | Bestelako ordainketak (kobrantzak) (-/+) Otros pagos (cobros) (-/+) | (20.720) | (20.314) |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | (112.568.360) | (49.662.892) |
| b) | Ibilgetu ukiezina Inmovilizado intangible | (2.503.659) | (7.095.724) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | (110.044.701) | (42.547.168) |
| e) | Bestelako aktibo finantzarioak Otros activos financieros | (20.000) | (20.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | (112.568.360) | (49.662.892) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | 99.480.000 | 44.367.168 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | 99.480.000 | 44.367.168 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | 99.480.000 | 44.367.168 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | (13.088.360) | (5.295.724) |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | 2014 | 2013 |
|---|---------------------|---------------------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | |
| 1. Negozio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 20.801.000 | 32.351.906 |
| a) Salmentak Ventas | 8.140.000 | 8.000.000 |
| b) Zerbitzu-emateak Prestaciones de servicios | 12.661.000 | 24.351.906 |
| 4. Hornikuntzak Aprovisionamientos | (170.000) | (195.000) |
| b) Lehengaien eta bestelako material kontsumigarrien kontsumoa Consumo de materias primas y otras materias consumibles | (170.000) | (195.000) |
| 6. Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 25.919.400 | 17.940.400 |
| a) Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | 691.400 | 940.400 |
| b) Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 25.228.000 | 17.000.000 |
| 7. Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (14.859.844) | (14.859.844) |
| a) Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (11.228.049) | (11.228.049) |
| b) Karga sozialak Cargas sociales | (3.631.795) | (3.631.795) |
| 8. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (31.700.706) | (35.152.862) |
| a) Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (31.615.706) | (35.040.783) |
| b) Tributuak Tributos | (85.000) | (112.079) |
| 9. Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (27.123.000) | (26.095.500) |
| 10. Ibilgetu ez-finantzarioko diru-laguntzen eta bestelako egozpena Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras | 6.000.000 | 6.000.000 |
| 13. Entitateak emandako diru-laguntzak eta egindako transferentziak Subvenciones concedidas y transferencias realizadas por la entidad | ---- | (154.750) |
| A.1) USTIAPENKO EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (21.133.150) | (20.165.650) |
| 16. Sarrera finantzarioak Ingresos financieros | 15.000 | 75.000 |
| b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak De valores negociables y otros instrumentos financieros | 15.000 | 75.000 |
| b2) Hirugarren enpresetakoak De terceros | 15.000 | 75.000 |
| 17. Gastu finantzarioak Gastos financieros | (4.850) | (4.850) |
| b) Hirugarrenetikiko zorrenak Por deudas con terceros | (4.850) | (4.850) |
| A.2) EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | 10.150 | 70.150 |
| A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (21.123.000) | (20.095.500) |
| A.4) EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (21.123.000) | (20.095.500) |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

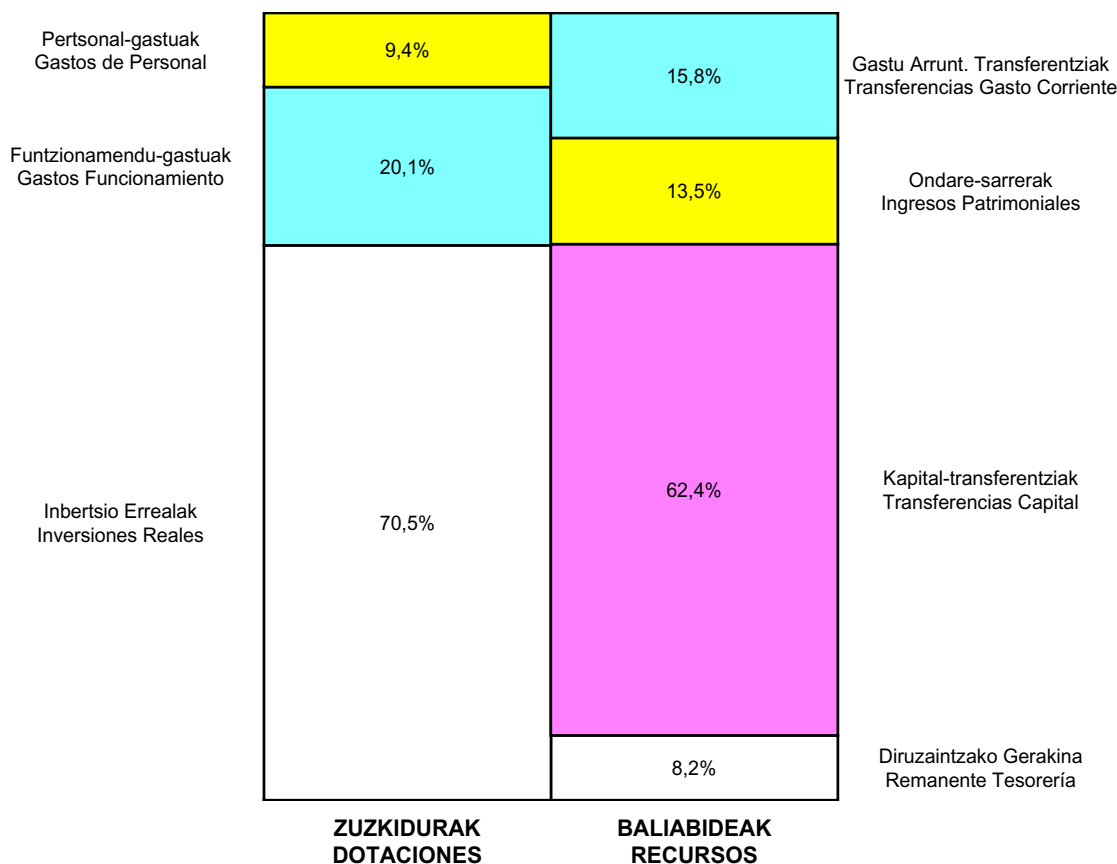
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BALJO-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART. DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|--|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|---|------------------|
| | KAPITALA ESKRITURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDUTUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 295.257 | ---- | ---- | ---- | ---- | (65.599) | ---- | (20.096) | ---- | ---- | ---- | 661.307 | 870.870 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 295.257 | ---- | ---- | ---- | ---- | (65.599) | ---- | (20.096) | ---- | ---- | ---- | 661.307 | 870.870 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (21.123) | | | | 93.480 | 72.357 |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | | | (20.096) | | 20.096 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 295.257 | ---- | ---- | ---- | ---- | (85.694) | ---- | (21.123) | ---- | ---- | ---- | 754.787 | 943.227 |

Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|--------------------|---|--------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 14.859.844 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 25.228.000 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 31.870.706 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 21.507.400 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 4.850 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 99.480.000 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 111.606.000 | Diruzaintzako Gerakina Remanente Tesorería | 13.088.360 |
| Finantza-aktiboaren Gehikuntza Aumento Activos Financieros | 20.000 | | |
| Finantza-pasiboaren Gutxitzea Disminución Pasivos Financ. | 942.360 | | |
| Guztira Total | 159.303.760 | Guztira Total | 159.303.760 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-----------|---|------------|----|------------|----|--|---|------------------|
| 1.593.038 | 1 | 71.686.693 | 45 | 86.024.029 | 54 | 0 | 0 | 159.303.760 |



BURDINBIDEAREN EUSKAL
MUSEOAREN FUNDAZIOA
FUNDACION DEL MUSEO
VASCO DEL FERROCARRIL

Kapital- eta ustiapen-aurrekontuak
Presupuestos de capital y explotación

Informazio gehigarria
Información adicional

- Memoria
- Aurreikusitako urteko kontuak – Cuentas anuales previsionales
- Aurrekontu administratiboa – Presupuesto administrativo

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 159.500 |
| 1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | | 119.000 |
| 640 Soldatak Sueldos y salarios | | | 119.000 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 110.000 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 9.000 | |
| 1 | Bestelako langileriaren ordainsariak. Retribuciones de otro personal. | 9.000 | | |
| 2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | | 40.500 |
| 642 Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | | 40.000 | |
| 649 Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | | 500 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 500 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 384.852 |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | | | 384.852 |
| 620 Ekitaldikoko ikerketa- eta garapen-gastuak Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio | | | 12.000 | |
| 1 | Ekitaldikoko ikerketa- eta garapen-gastuak (erakusketak, hitzarmenak eta ekitaldiak...) Gastos de investigación y desarrollo de la actividad (exposiciones, convenios y actividades...). | 12.000 | | |
| 622 Konponketak eta kontserbazioa Reparaciones y conservación | | | 200.132 | |
| 6229 Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | | 200.132 | |
| 1 | Material mugikorra konpontzea. Mantenimiento de material móvil. | 108.322 | | |
| 2 | Instalazioen garbiketa. Limpieza de instalaciones. | 63.000 | | |
| 3 | Desinfekzio eta arratoi-garbiketen lanak. Servicios de desinfección y desratización. | 2.310 | | |
| 4 | Edukiontzi eta zabor-bilketa. Contenedor y recogida de residuos. | 1.000 | | |
| 5 | Igogailuen mantenimendua. Mantenimiento ascensores. | 4.000 | | |
| 6 | Alarmen mantenimendua. Mantenimiento alarmas. | 500 | | |
| 7 | Kalefakzioaren mantenimendua. Mantenimiento calefacción. | 11.000 | | |
| 8 | Instalakuntza elektrikoaren mantenimendua. Mantenimiento instalaciones eléctricas. | 4.000 | | |
| 9 | Beste mantenimenduak (sarrera-kontrolen sistemak, pintura, aroztegia, iturgintza, kristalgintza, fatxadak...) Otros mantenimiento (sistemas control accesos, pintura, carpintería, fontanería, cristalería, fachadas...). | 6.000 | | |
| 623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | | 40.220 | |
| 1 | Aholkularitza juridikoa. Asesoramiento jurídico. | 15.000 | | |
| 2 | Notariotza. Notaría. | 3.000 | | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|--------------------|------------------|-----------------------|
| 3 | Administrarritza-kontabilitate eta fiskal aholkularitza. <i>Asesoría administrativa, contable y fiscal.</i> | 12.000 | | |
| 4 | Komunikazio zerbitzuak. <i>Servicios de comunicación.</i> | 5.000 | | |
| 5 | Aholkularitza eta mantenimendu informatikoa. <i>Consultoría y mantenimiento informático.</i> | 1.000 | | |
| 6 | Prebentzio eta osasun-segurtasunerako zerbitzuak. <i>Servicios de prevención de riesgos y de la salud.</i> | 4.220 | | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 22.000 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 500 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 3.000 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda <i>Publicidad y propaganda</i> | | 3.000 | |
| 1 | Promozioa eta publizitatea. <i>Promoción y publicidad.</i> | 3.000 | | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 28.800 | |
| 6280 | Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i> | | 15.000 | |
| 6281 | Ura <i>Agua</i> | | 2.800 | |
| 6282 | Gasa <i>Gas</i> | | 8.000 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i> | | 3.000 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 78.200 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i> | | 3.000 | |
| 6291 | Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i> | | 2.000 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras</i> | | 4.800 | |
| 6293 | Bestelako komunikazioak <i>Otras comunicaciones</i> | | 900 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i> | | 2.000 | |
| 6297 | Segurtasuna <i>Seguridad</i> | | 50.000 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu <i>Otros servicios diversos</i> | | 15.500 | |
| 1 | Zerbitzu osagarriak. <i>Servicios auxiliares.</i> | 15.500 | | |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 544.352 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS | | | 75.000 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 75.000 |
| 700 | Salgai-salmentak Ventas de mercaderías | | 75.000 | |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | PARTIDA PARTIDA | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|--------------------|------------------|-----------------------|
| 7001 | Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i> | | 75.000 | |
| IV. USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN | | | | 469.352 |
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | | 469.352 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 469.352 | |
| 1 | Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Eusko Trenbideak S.A.tik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Eusko Trenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación.</i> | 469.352 | | |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 544.352 |



BURDINBIDEAREN EUSKAL
MUSEOAREN FUNDAZIOA
FUNDACIÓN DEL MUSEO
VASCO DEL FERROCARRIL

1. ENTITATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Fundazioaren helburua Euskadiko trenbide-ondare historikoa bildu, zaindu, aztertu eta hedatzea da, Burdinbidearen Euskal Museoa kudeatu, zuzendu, mantendu, zaindu eta sustatzearen bitartez.

Honako helburu hauek ezarri dira (Fundazioaren estatutuek diote ez direla nahitaez bete beharko helburu guzti-guztiak):

- Dituzten funtsak zaindu, katalogatu, zaharberritu eta antolatuta erakustea.
- Duten bilduma eta Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Ondare Historikoa ikertzea.
- Duten izaerarekin bat datozen zientzia- eta hedapen-erakusketak antolatzea aldian behin.
- Dituzten funtsen katalogo eta monografiak egin eta argitaratzea, gaiari buruzko obrak ikertu eta sustatzea bultzatzea eta, oro har, edukiari buruzko jarduera didaktikoa garatzea.
- Museoaren instalazioan jatorria duen izaera historikoko tren bat ustiatzea, Urolako antzinako trenbidearen bitartez (Azpeititik Lasara, eta etorkizuneko luzapenak).
- Trenbide-garraioaren dokumentazio-zentroa sortzea, Euskadiko trenbidearen historiarekin zerikusia duten era guztietako dokumentuekin.
- Lankidetzeta- eta elkarlan-harremanak ezartzea Euskadiko Museoen Sistema Nazionaleko gainerako museoekin eta beste kultura-erakunde batzuekin, indarrean dagoen legerian xedatutakoari jarraiki.
- Museoaren helburuak lortzeko aukera ematen duten bestelako jarduera osagarri guztiak.
- Fundazioak behar besteko publizitatea egin beharko du aipatutako helburuei eta egingo dituen jardueriei buruz, balizko onuradun eta interesdunek horien berri izan dezaten.

1. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

El objeto de la Fundación es el de reunir, conservar, estudiar y divulgar el Patrimonio Ferroviario Histórico de Euskadi, mediante la gestión, dirección, mantenimiento, conservación y promoción del Museo Vasco del Ferrocarril.

Los objetivos establecidos son los siguientes (los Estatutos de la Fundación fijan la no obligatoriedad de atender todos y cada uno de estos objetivos):

- Conservación, catalogación, restauración y exhibición ordenada de sus fondos.
- Investigación en el ámbito de su colección y del Patrimonio Ferroviario Histórico de la Comunidad Autónoma Vasca.
- Organización periódica de exposiciones científicas y divulgativas acordes con su naturaleza.
- Elaboración y publicación de catálogos y monografías de sus fondos, así como el fomento de la investigación y la promoción de la publicación de obras referentes a la materia y, en general, el desarrollo de una actividad didáctica respecto de su contenido.
- Explotar un tren de carácter histórico con origen en las instalaciones del Museo, a través de la antigua línea del Ferrocarril del Urola (Azpeitia a Lasao y futuras prolongaciones).
- Crear un centro de documentación del transporte ferroviario en el que se reúnan todo tipo de documentos relacionados con la historia del ferrocarril en el País Vasco.
- Establecer relaciones de cooperación y de colaboración con el resto de los museos integrantes del Sistema Nacional de Museos de Euskadi y con otras instituciones culturales, en el marco de lo dispuesto en la legislación vigente.
- Cuantas otras actividades complementarias conduzcan al logro de los objetivos del museo.
- La Fundación debe dar publicidad suficiente a dichos objetivos y a sus actividades, a fin de que sean conocidas por sus eventuales beneficiarios e interesados.

Honakoek osatu ahal izango dituzte Fundazioaren xedea lortzeko bitarteko ekonomikoak:

- Fundazioaren ondaretik eratorritako etekin, errenta, produktu edo irabaziak.
- Fundazioak egiten dituen jardueren irabaziak.
- Fundazioaren kolaboratzaileek emandako ekarpen ekonomikoak eta diru-laguntzak, izaera hori badute.
- Jasoko dituen inter vivos dohaintzak, oinordetza eta legatuak, eta edozein tituluren bitartez eskuratutako gainerako ondasunak.
- Edozein ente publiko edo pribatuk emandako ekarpen ekonomikoak eta diru-laguntzak.

Los medios económicos para el logro de la finalidad fundacional pueden estar compuestos por:

- Los frutos, rentas, productos o beneficios del patrimonio fundacional.
- Los beneficios de las actividades que realice la Fundación.
- Las aportaciones económicas y subvenciones que, con tal carácter, aporten los colaboradores de la Fundación.
- Las donaciones inter-vivos, herencias y legados que reciba y los demás bienes que adquiera por cualquier título.
- Las aportaciones económicas y subvenciones que pueda recibir de cualesquiera Entes públicos o privados.

2. 2013AN BURUTUTAKO EGITE NAGUSIAK

2. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2013

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <p>Gaur egungo lehentasunetako bat Fundazioaren kolaboratzaileak erakartzea da, Estatutuetako 9. artikuluan azaldutakoaren arabera.</p> | | <p>Una de las prioridades actuales es la captación de colaboradores de la Fundación en función de lo contemplado en el artículo 9 de los Estatutos.</p> |
| <p>Bestalde, honako hauek dira Jarduera Plana egiteko lehentasuna duten jarduerak:</p> | | <p>Por otra parte, las líneas de actuación prioritarias para la elaboración del Plan de Actuación son las siguientes:</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Museoa modernizatzea: <ol style="list-style-type: none"> 1. Burdinbidearen Euskal Museoaren Fundazioaren korporazio-irudia sortzea. 2. Museoa ustiatzeko modua eta bertan dauden erakusketak hobetzeko esku-hartzea. | <p>%100</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Modernización del Museo: <ol style="list-style-type: none"> 1. Creación de la Imagen Corporativa de la Fundación del Museo Vasco del Ferrocarril. 2. Intervenciones de mejora en la explotación del Museo y en las exposiciones existentes en el mismo. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Kultura- eta hezkuntza-ekintzak: <ol style="list-style-type: none"> 1. Museoa Euskadiko museoaren sare orokorrean sartzea. 2. Bultzada berria ematea Museoak eskualde-mailako (Urola Kosta) turismoa sustatzeko programan duen zereginari. | <p>%100</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Acciones culturales y educativas: <ol style="list-style-type: none"> 1. Insertar al Museo en la red general de Museos de Euskadi. 2. Relanzamiento del papel del Museo en los programas de fomento turístico a nivel comarcal (Urola-Kosta). |
| <ul style="list-style-type: none"> • Hedapen- eta sustapen-ekintzak: <ol style="list-style-type: none"> 1. Nazioko eta nazioarteko hedapen- eta prestakuntza-ekimenetan parte-hartzea. 2. Fundazioa aurkezteko argitalpena editatzea. | <p>%50</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Acciones divulgativas y de promoción: <ol style="list-style-type: none"> 1. Participación en iniciativas de divulgación y formación de carácter nacional e internacional. 2. Edición de una publicación de presentación de la Fundación. |

3. 2014RAKO HELBURU OROKORRAK ETA
BERAUEK ZENBATEKOA3. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2014 Y
SU CUANTIFICACIÓN

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Museoa kalitate sistemetan barneratzea: Prozesuak identifikatzea eta eskuliburuak sortzea. • Museoaren jardura guztian kalitate politikak garatzea. • Egungo eta izan daitezken bisitarien artean museoarekiko eta eskaintzen dituen jardurekiko iritzi egoera baikorrak sortzea: Bisitarien eta Museoaren artean parte-hartze tresnak aktibatzea. Sustapen ekintzak bisitarien artean. • Museoaren irudi berrizatu bat proiektatu, gatazka eta desadostasunetatik urrun: Kanpo komunikazio estrategia positiboa. Museoaren eraberritze estetiko eta funtzionala. • Euskotrenekin dauden sinergiekin baliatu gastuak murrizteko: <ul style="list-style-type: none"> • Euskotrenen eta Museoaren hornitzaileak modu bateratuan optimizatu. Museoaren baliabide beharizanak optimizatu Euskotrenen baliabideen optimizazioaren bitartez. • Museoaren beraren jardueratik eratorritako diru-sarrerak areagotu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ohiko zerbitzuen eskaintzaren berdefinitzea burutu. Museoaren merchandising-a norabidetu. • Espazioen erabilera optimizatu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Bezeroen erabilerarako eta lan-beharrizentarako espazioen arazoizko bihurtzea. • Produktu berriak zehaztu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Teknologia berriekiko interakzioa. 2. Merkatu gune berrien (enpresak, ikastetxeak) aukera zundatu. | | <ul style="list-style-type: none"> • Integración del Museo en sistemas de calidad: <ol style="list-style-type: none"> 1. Identificación de procesos y elaboración de manuales. 2. Desarrollar políticas de calidad en toda la actividad del Museo. • Generar entre los y las visitantes actuales y potenciales del Museo estados de opinión positivos hacia el mismo y hacia las actividades que ofrece: <ol style="list-style-type: none"> 1. Activar canales de participación entre visitantes y Museo. 2. Acciones de promoción entre los/las visitantes. • Proyectar una imagen renovada del Museo, alejada de conflictos y discrepancias: <ol style="list-style-type: none"> 1. Estrategia de comunicación externa positiva. 2. Renovación estética y funcional del Museo. • Aprovechar las sinergias existentes con Euskotren para reducir los gastos: <ul style="list-style-type: none"> • Optimizar proveedores de Euskotren y Museo de una manera conjunta. 2. Optimizar necesidades de recursos del Museo por medio de la optimización de recursos de Euskotren. • Aumentar los ingresos derivados de la actividad propia del Museo: <ol style="list-style-type: none"> 1. Realizar redefinición de oferta de servicios tradicionales. 2. Reorientar el merchandising del Museo. • Optimizar la utilización de espacios: <ol style="list-style-type: none"> 1. Racionalización de espacios de uso de la clientela y necesidades laborales. • Definir nuevos productos: <ol style="list-style-type: none"> 1. Interacción con las nuevas tecnologías. 2. Sondar la posibilidad de nuevos espacios de mercado, empresa, colegios. |

| HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA | MAGNITUDEA MAGNITUD | OBJETIVO ACCION INDICADOR |
|---|--------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Bere ezaguera bultzatu: Publizitate eta gizartekoitze kanpainak. Turismo bulegoekin harremanetan jarri eta elkarlan hitzarmenak sinatu. | | <ul style="list-style-type: none"> • Impulsar su conocimiento: 1.Campañas publicitarias y de socialización. 2. Contacto con oficinas de turismo y convenios de colaboración. |

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO BALANTZEA
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

| AKTIBOA ACTIVO | 2014 | 2013 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA PATRIMONIO NETO Y PASIVO | 2014 | 2013 |
|--|------------------|------------------|--|------------------|------------------|
| A) AKTIBO EZ-KORRIENTEA ACTIVO NO CORRIENTE | 1.335.268 | 1.349.268 | A) ONDARE GARBIA PATRIMONIO NETO | 726.641 | 740.641 |
| I. Ibilgetu ukiezina <i>Inmovilizado intangible</i> | 7.952 | 7.952 | A-1) Fondo propioak Fondos propios | (566.401) | (552.401) |
| 5. Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 7.952 | 7.952 | I. Fundazio-zuzkidura <i>Dotación fundacional</i> | 60.000 | 60.000 |
| II. Ibilgetu materiala <i>Inmovilizado material</i> | 1.327.316 | 1.341.316 | III. Erreserbak <i>Reservas</i> | 240.238 | 240.238 |
| 1. Lurrak eta eraikuntzak <i>Terrenos y construcciones</i> | 1.273.460 | 1.273.460 | 2. Bestelako erreserbak <i>Otras reservas</i> | 240.238 | 240.238 |
| 2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala <i>Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material</i> | 53.856 | 67.856 | V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i> | (852.639) | (850.414) |
| B) AKTIBO KORRIENTEA ACTIVO CORRIENTE | 346.530 | 346.530 | 2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) <i>(Resultados negativos de ejercicios anteriores)</i> | (852.639) | (850.414) |
| III. Merkataritza zordunak eta kobratzeko bestelako kontuak <i>Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar</i> | 26.270 | 26.270 | VII. Ekitaldiko emaitza <i>Resultado del ejercicio</i> | (14.000) | (2.225) |
| 3. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i> | 15.595 | 15.595 | A-3) Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados recibidos | 1.293.042 | 1.293.042 |
| 4. Pertsonala <i>Personal</i> | 580 | 580 | B) PASIBO EZ-KORRIENTEA PASIVO NO CORRIENTE | ---- | ---- |
| 5. Zerga korrientearen aktiboak <i>Activos por impuesto corriente</i> | 3.879 | 3.879 | C) PASIBO KORRIENTEA PASIVO CORRIENTE | 955.157 | 955.157 |
| 6. Administrazio Publikoekin bestelako hartzekoak <i>Otros créditos con las Administraciones Públicas</i> | 6.216 | 6.216 | V. Merkataritza hartzekodunak eta ordaintzeko bestelako kontuak <i>Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar</i> | 955.157 | 955.157 |
| VI. Epe laburreko aldizkapenak <i>Periodificaciones a corto plazo</i> | 9.007 | 9.007 | 3. Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i> | 935.929 | 935.929 |
| VII. Diruzaintza eta bestelako aktibo likido baliokideak <i>Efectivo y otros activos líquidos equivalentes</i> | 311.253 | 311.253 | 6. Administrazio Publikoekin bestelako zorrak <i>Otras deudas con las Administraciones Públicas</i> | 19.228 | 19.228 |
| 1. Diruzaintza <i>Tesorería</i> | 311.253 | 311.253 | | | |
| AKTIBOA GUZTIRA (A+B) TOTAL ACTIVO (A+B) | 1.681.798 | 1.695.798 | ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA (A+B+C) TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) | 1.681.798 | 1.695.798 |

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO EFEKTIBO FLUXUEN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO PREVISIONAL

Euro / Euros

| DIRU-FLUXUEN EGOERA-ORRIA ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO | | 2014 | 2013 |
|---|---|----------|---------|
| A) | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | |
| 1. | Ekitaldiko zerga aurreko emaitza Resultado del ejercicio antes de impuestos | (14.000) | (2.225) |
| 2. | Emaitzaren doikuntzak Ajustes del resultado | 14.000 | 2.225 |
| a) | Ibilgetuaren amortizazioa (+) Amortización del inmovilizado (+) | 14.000 | 2.225 |
| 5. | Ustiapen-jardueretako diru-fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4) | ---- | ---- |
| B) | INBERTSIO-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK (+/-) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (+/-) | | |
| 6. | Inbertsioen ordainketak (-) Pagos por inversión (-) | ---- | (6.000) |
| c) | Ibilgetu materiala Inmovilizado material | ---- | (6.000) |
| 8. | Inbertsio-jardueretako diru-fluxuak (7-6) Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6) | ---- | (6.000) |
| C) | FINANTZAKETA-JARDUERETAKO DIRU-FLUXUAK FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN | | |
| 9. | Ondare-tresnen kobrantzak eta ordainketak Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio | ---- | 6.000 |
| e) | Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) | ---- | 6.000 |
| 12. | Finantzaketa-jardueretako diru-fluxuak (+/-9+/-10-11) Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11) | ---- | 6.000 |
| D) | KANBIO-TASEN ALDAKETEN ERAGINA EFECTO DE LAS VARIACIONES DE LOS TIPOS DE CAMBIO | ---- | ---- |
| E) | ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/GUTXITZE GARBIA (+/-5+/-8+/-12+/-D) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-5+/-8+/-12+/-D) | ---- | ---- |

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

| GALDU-IRABAZIEN KONTUA CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS | | 2014 | 2013 |
|--|---|-----------|-----------|
| A) ERAGIKETA JARRAITUAK OPERACIONES CONTINUADAS | | | |
| 1. | Negoio-zifraren zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios | 75.000 | 41.227 |
| a) | Salmentak Ventas | 75.000 | 41.227 |
| 6. | Ustiapeneko bestelako sarrerak Otros ingresos de explotación | 469.352 | 467.000 |
| a) | Sarrera osagarriak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk Ingresos accesorios y otros de gestión corriente | ----- | 157.500 |
| b) | Ekitaldiko emaitzara egotzitako ustiapeneko diru-laguntzak Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio | 469.352 | 309.500 |
| 7. | Pertsonal-gastuak Gastos de personal | (159.500) | (283.108) |
| a) | Soldatak, lansariak eta antzekoak Sueldos, salarios y asimilados | (119.000) | (230.856) |
| b) | Karga sozialak Cargas sociales | (40.500) | (52.252) |
| 8. | Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación | (384.852) | (225.119) |
| a) | Kanpoko zerbitzuak Servicios exteriores | (384.852) | (225.119) |
| 9. | Ibilgetuaren amortizazioa Amortización del inmovilizado | (14.000) | (2.225) |
| A.1) | USTIAPENeko EMAITZA (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) | (14.000) | (2.225) |
| A.2) | EMAITZA FINANTZARIOA (16+17+18+19+20+21) RESULTADO FINANCIERO (16+17+18+19+20+21) | ----- | ----- |
| A.3) | ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1+A.2) RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) | (14.000) | (2.225) |
| A.4) | EKITALDIKO EMAITZA (A.3+22) RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+22) | (14.000) | (2.225) |

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa

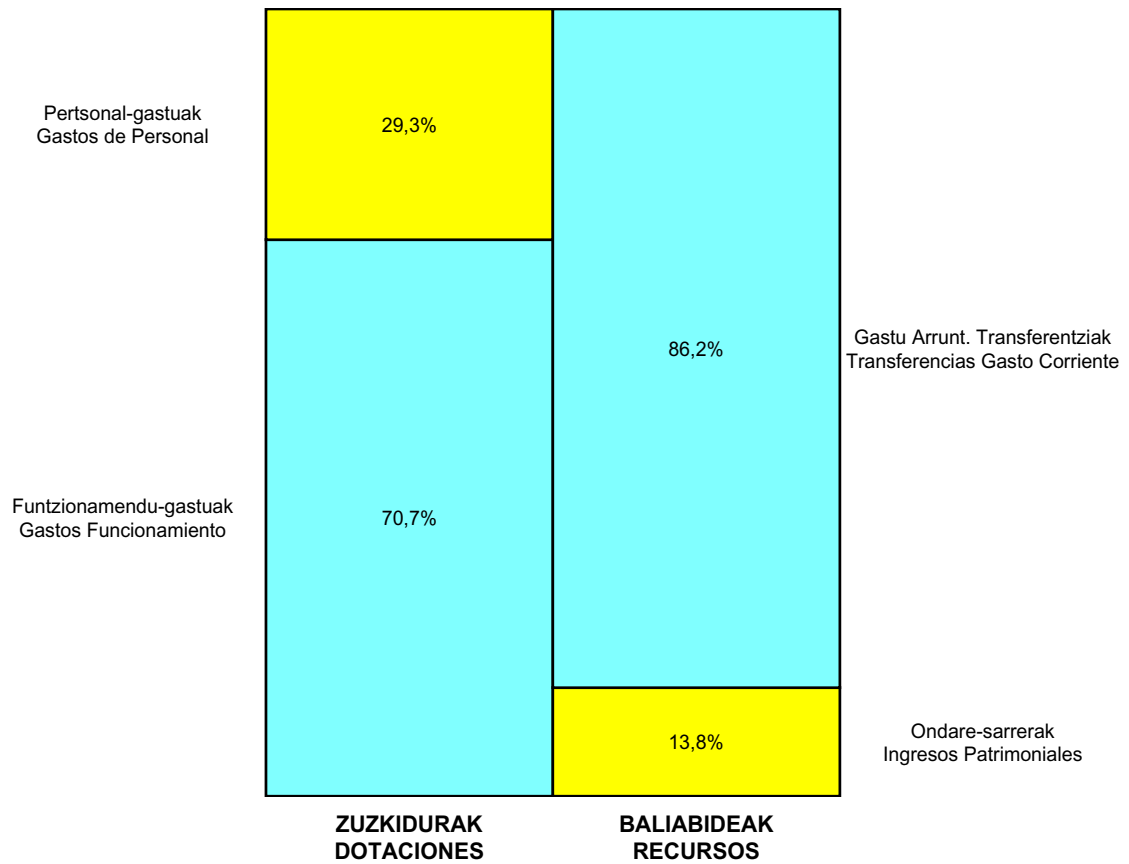
ONDARE GARBIAREN ALDAKETAREN EGOERA-ORRIA
ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

Milaka Euro / Miles de Euros

| | KAPITALA CAPITAL | | JAILKIPEN SARIA PRIMA DE EMISION | ERRESERBAK RESERVAS | (AKZIO/PART. PROPIOAK ONDAREAN) (ACC. Y PARTIC. PATRIM. PROPIAS) | EMAITZAK AURREKO EKITALDIENAK RESULTADOS EJERC. ANTERIORES | BAZKIDEEEN BESTELAKO EKARPENAK OTRAS APORTACIONES DE SOCIOS | EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO | (BEHIN-BEHINEKO DIBIDENDUA) (DIVIDENDO A CUENTA) | BESTELAK. ONDARE-TRESNA GARBIAK OTROS INSTRUM. PATRIM. NETO | BAJIC-ALDAKETENGATIKO DOIKUN AJUSTES POR CAMBIOS DE VALOR | HART-DIRU-LAG., DOHAIN, LEGATUAK SUBV., DONAC. Y LEGADOS RECIB. | GUZTIRA TOTAL |
|---|---|---|-------------------------------------|------------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|------------------|
| | KAPITAL ESKRIBURATUA CAPITAL ESCRITURADO | (EZ GALDATUTAKO KAPITALA) (CAPITAL NO EXIGIDO) | | | | | | | | | | | |
| C. 2013 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2013 | 60 | ---- | ---- | 240 | ---- | (850) | ---- | (2) | ---- | ---- | ---- | 1.293 | 741 |
| D. 2014 URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA SALDO AJUSTADO, INICIO AÑO 2014 | 60 | ---- | ---- | 240 | ---- | (850) | ---- | (2) | ---- | ---- | ---- | 1.293 | 741 |
| I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira. Total ingresos y gastos reconocidos. | | | | | | | | (14) | | | ---- | ---- | (14) |
| III. Ondare garbiaren bestelako aldaketak. Otras variaciones del patrimonio neto. | | | | ---- | | (2) | | 2 | | | | | ---- |
| E. 2014 URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO, FINAL AÑO 2014 | 60 | ---- | ---- | 240 | ---- | (853) | ---- | (14) | ---- | ---- | ---- | 1.293 | 727 |

Fundación MUSEO VASCO FERROCARRIL Fundazioa


AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
 PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|--|----------------|--|----------------|
| Pertsonal-gastuak / Gastos de Personal | 159.500 | Gastu Arrunt. Transferentziak / Transferencias Gasto Corriente | 469.352 |
| Funtzionamendu-gastuak / Gastos Funcionamiento | 384.852 | Ondare-sarrerak / Ingresos Patrimoniales | 75.000 |
| Guztira Total | 544.352 | Guztira Total | 544.352 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe / Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------|---|----------|-----|---------|---|---|---|---------------|
| 0 | 0 | 544.352 | 100 | 0 | 0 | 0 | 0 | 544.352 |



**VIII. Aurrekontu Bateratuak. Enpresen eta Fundazioen
Sektore Publikoa**
*Presupuestos Consolidados. Sector Público
Empresarial y Fundacional*

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

KAPITAL AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | | 13.043.382 |
| II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, ONDASUN HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS | | | | 238.081.424 |
| 1. | IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | | 12.108.148 |
| 201 | Garapena Desarrollo | | 2.300.000 | |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | | 6.298.148 | |
| 208 | Bestelako ibilgetu ukiezina Otro inmovilizado intangible | | 3.510.000 | |
| 2. | IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | | 211.241.776 |
| 210 | Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales | | 100.000 | |
| 2100 | Inbertsioak lurretan eta ondasun naturaletan Inversiones en terrenos y bienes naturales | | 100.000 | |
| 211 | Eraikuntzak Construcciones | | 41.844.543 | |
| 2110 | Eraikuntzetako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 24.070.000 | |
| 2111 | Azpiegiturak Infraestructuras | | 17.774.543 | |
| 212 | Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas | | 5.708.329 | |
| 213 | Makinaria Maquinaria | | 10.701.000 | |
| 214 | Tresneria Utillaje | | 35.000 | |
| 215 | Bestelako instalazioak Otras instalaciones | | 4.138.967 | |
| 216 | Altzariak Mobiliario | | 1.255.811 | |
| 217 | Informazioa prozesatzeko ekipamenduak Equipos para procesos de información | | 4.869.769 | |
| 218 | Garraio-elementuak Elementos de transporte | | 8.748.730 | |
| 219 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 1.744.323 | |
| 231 | Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak Construcciones en curso | | 116.538.224 | |
| 232 | Instalazio teknikoak muntaian Instalaciones técnicas en montaje | | 10.957.080 | |
| 233 | Makinaria muntaian Maquinaria en montaje | | 4.600.000 | |
| 3. | ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS | | | 14.731.500 |
| 220 | Lur eta ondasun naturaletan egindako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales | | 9.129.000 | |
| 221 | Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones | | 5.602.500 | |
| III. FINANTZA-INBERTSIOEN GEHIKUNTZA ETA ONDARE-TRESNEN GUTXITZEA AUMENTO DE INVERSIONES FINANCIERAS Y DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO | | | | 310.553.200 |
| 1. | FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS | | | 24.315.500 |

Euro / Euros

| INBERTSIOAK INVERSIONES | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|----------------------------|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| 240 | Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en partes vinculadas</i> | | 19.315.500 | |
| 2404 | Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak <i>Participaciones a largo plazo en empresas asociadas</i> | | 19.315.500 | |
| 242 | Loturadun alderdiekiko epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo a partes vinculadas</i> | | 5.000.000 | |
| 2424 | Enpresa elkartuekiko epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo a empresas asociadas</i> | | 5.000.000 | |
| 2. | BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK <i>OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS</i> | | | 246.237.700 |
| 252 | Epe luzeko hartzeak <i>Créditos a largo plazo</i> | | 242.752.000 | |
| 254 | Pertsonalari emandako epe luzeko kredituak <i>Créditos a largo plazo al personal</i> | | 240.000 | |
| 544 | Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak <i>Créditos a corto plazo al personal</i> | | 3.245.700 | |
| 3. | ONDARE-TRESNEN AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i> | | | 40.000.000 |
| 120 | Gaineratikoa <i>Remanente</i> | | 40.000.000 | |
| 1200 | Aurreko ekitaldiko gaineratikoa <i>Remanente del ejercicio anterior</i> | | 40.000.000 | |
| IV. | PASIBO FINANTZARIKO TRESNEN GUTXITZEA (ITZULKETA ETA AMORTIZAZIOA) <i>DISMINUCIÓN DE INSTRUMENTOS PASIVO FINANCIERO (DEVOLUCIÓN Y AMORTIZACIÓN)</i> | | | 50.421.504 |
| 2. | KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i> | | | 31.332.125 |
| 520 | Kreditu-erakundeekin epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo con entidades de crédito</i> | | 31.332.125 | |
| 5200 | Kreditu-erakundeen epe laburreko maileguak <i>Préstamos a corto plazo de entidades de crédito</i> | | 19.332.125 | |
| 5201 | Erabilitako kredituagatik epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo por crédito dispuesto</i> | | 12.000.000 | |
| 4. | BESTELAKO ZORRAK <i>OTRAS DEUDAS</i> | | | 19.089.379 |
| 180 | Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i> | | 174.018 | |
| 521 | Epe laburreko zorrak <i>Deudas a corto plazo</i> | | 2.445.445 | |
| 523 | Epe laburreko ibilgetu-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado a corto plazo</i> | | 16.469.916 | |
| 5230 | Epe laburreko ibilgetu ukiezina-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado intangible a corto plazo</i> | | 103.659 | |
| 5231 | Epe laburreko ibilgetu materiala-hornitzaileak <i>Proveedores de inmovilizado material a corto plazo</i> | | 15.488.597 | |
| 5232 | Epe laburreko ondasun higiezinetakoinbertsioen hornitzaileak <i>Proveedores de inversiones inmobiliarias a corto plazo</i> | | 877.660 | |
| | INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES | | | 612.099.510 |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|------------------------------|---|----------------------|------------------|-----------------------|
| II. | INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GUTXITZEA <i>DISMINUCIÓN DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS</i> | | | 60.000 |
| 2. | IBILGETU MATERIALA <i>INMOVILIZADO MATERIAL</i> | | | 60.000 |
| 771 | Ibilgetu materialetik mozkinak <i>Beneficios procedentes del inmovilizado material</i> | | 60.000 | |

| FINANTZAKETA FINANCIACION | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|--|----------------------|--------------------|-----------------------|
| III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR | | | | 202.536.672 |
| 130 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak Subvenciones oficiales de capital | | 202.536.672 | |
| 1300 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazio Publikoa Subvenciones oficiales de capital. Administración Pública de la CAE | | 181.155.329 | |
| 1301 | Kapitaleko diru-laguntza ofizialak. Bestelako administrazio publikoak Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas | | 21.381.343 | |
| IV. ONDARE-TRESNEN GEHIKUNTZA ETA FINANTZA-INBERTSJOEN GUTXITZEA AUMENTO DE INSTRUMENTOS PATRIMONIO Y DISMINUCIÓN DE INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 26.793.341 |
| 1. ONDARE-TRESNEN JAULKIPENA EMISIÓN DE INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO | | | | 20.570.000 |
| 100 | Kapital soziala Capital social | | 5.937.500 | |
| 1000 | Kapital soziala. EAEko sektore publikoa Capital Social. Sector Público de la CAE | | 2.127.500 | |
| 1001 | Kapital soziala. Bestelako ekarpenak Capital Social. Otras Aportaciones | | 3.810.000 | |
| 101 | Fondo soziala Fondo social | | 15.000.000 | |
| 1010 | Fondo soziala. EAEko sektore publikoa Fondo Social. Sector Público de la CAE | | 15.000.000 | |
| 103 | Bazkideak edo fundaziokideak, galdatu gabeko ordainketak Socios o Fundadores por desembolsos no exigidos | | (367.500) | |
| 1030 | Bazkideak, galdatu gabeko ordainketak, kapital soziala Socios por desembolsos no exigidos, capital social | | (367.500) | |
| 3. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS | | | | 2.000.000 |
| 530 | Loturadun alderdietako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo en partes vinculadas | | 825.000 | |
| 5304 | Enpresa elkartuetako epe laburreko partaidetzak Participaciones a corto plazo, en empresas asociadas | | 825.000 | |
| 773 | Loturadun alderdietan epe luzeko partaidetzetatik mozkinak Beneficios procedentes de participaciones a largo plazo en partes vinculadas | | 1.175.000 | |
| 7734 | Epe luzeko partaidetzetatik mozkinak, enpresa elkartuak Beneficios procedentes de participaciones a largo plazo, empresas asociadas | | 1.175.000 | |
| 4. BESTELAKO FINANTZA-INBERTSIOAK OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS | | | | 4.223.341 |
| 543 | Ibilgetua besterentzeagatiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo por enajenación de inmovilizado | | 843.143 | |
| 5432 | Ondasun higiezinetak inbertsioak besterentzeagatiko epe laburreko hartzeoak Créditos a corto plazo por enajenación de inversiones inmobiliarias | | 843.143 | |
| 544 | Pertsonalari emandako epe laburreko kredituak Créditos a corto plazo al personal | | 3.380.198 | |
| V. PASIBO FINANTZARIOKO TRESNEN GEHIKUNTZA AUMENTO DE INSTRUMENTOS DE PASIVO FINANCIERO | | | | 215.801.344 |
| 2. KREDITU-ERAKUNDEEKIKO ZORRAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO | | | | 205.600.000 |
| 170 | Kreditu-erakundeekin dauden epe luzeko zorrak Deudas a largo plazo con entidades de crédito | | 205.600.000 | |
| 4. BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS | | | | 10.201.344 |
| 163 | Loturadun alderdiekin epe luzeko bestelako zorrak Otras deudas a largo plazo con partes vinculadas | | 9.996.237 | |
| 1635 | Bestelako epe luzeko zorrak, bestelako loturadun alderdiak Otras deudas a largo plazo, con otras partes vinculadas | | 9.996.237 | |

Euro / Euros

| FINANTZAKETA FINANCIACION | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| 180 Epe luzerako hartutako fidantzak <i>Fianzas recibidas a largo plazo</i> | | 205.107 | |
| VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GUTXITZE GARBIA <i>DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES</i> | | | 166.908.153 |
| FINANTZAKETA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACIÓN</i> | | | 612.099.510 |

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

USTIAPEN AURREKONTUA
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFA EPIGRAFE |
|--|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| I. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL | | | | 1.934.853.168 |
| 1. | SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS | | | 1.546.841.968 |
| 640 | Soldatak Sueldos y salarios | | 1.544.533.851 | |
| 6401 | Zuzendaritza-taldekieen ordainsariak (130/99 Dekretua) Retribuciones de cargos directivos (Decreto 130/99) | | 9.844.274 | |
| 6402 | Funtzionarioen eta estatutupeko langileen ordainsariak Retribuciones de funcionarios y personal estatutario | | 1.372.469.637 | |
| 6403 | Funtzionarioak eta estatutupeko langileak ordezkatzen dituzten ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a funcionarios y personal estatutario | | 1.373.625 | |
| 6404 | Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo | | 91.026.421 | |
| 6405 | Lan-legepeko langileak ordezkatzen dituzten ordainsariak Retribuciones de personal que sustituye a personal laboral | | 303.303 | |
| 6406 | Bestelako langileriaren ordainsariak Retribuciones de otro personal | | 65.230.731 | |
| 6407 | Aldi baterako lan-legepeko langileen ordainsariak Retribuciones de personal laboral temporal | | 4.285.860 | |
| 641 | Kalte-ordainak Indemnizaciones | | 1.653.936 | |
| 646 | Konpentsazioa epaimahaian parte hartzeagatik Compensación de asistencia a tribunales | | 654.181 | |
| 2. | KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK CARGAS SOCIALES Y OTROS | | | 388.011.200 |
| 642 | Enpresaren kargurako Gizarte Segurantzza Seguridad Social a cargo de la empresa | | 372.484.707 | |
| 643 | Ekarpen definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de aportación definida | | 7.393.689 | |
| 644 | Prestazio definituko sistemetak epe luzeko lansariak Retribuciones a largo plazo mediante sistemas de prestación definida | | 75.000 | |
| 6440 | Urteko kontribuzioak Contribuciones anuales | | 75.000 | |
| 649 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 8.057.804 | |
| 6490 | Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza Formación y perfeccionamiento del personal | | 382.268 | |
| 6491 | Gizarte ekintza Acción social | | 158.130 | |
| 6492 | Aseguruak Seguros | | 141.088 | |
| 6499 | Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales | | 7.376.318 | |
| II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK GASTOS DE FUNCIONAMIENTO | | | | 1.116.524.221 |
| 1. | HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | | 781.895.272 |
| 142 | Bestelako erantzukizunetarako hornidura Provisión para otras responsabilidades | | 383.976 | |
| 600 | Salgai-erosketak Compras de mercaderías | | 231.070.667 | |
| 6000 | Salgaiak Mercaderías | | 284.815 | |
| 6001 | Eraikinak Edificios | | 317.970 | |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|----------------------|--------------------|-----------------------|
| 6002 | Farmazia-produktuak <i>Productos farmacéuticos</i> | | 229.316.976 | |
| 6009 | Bestelako salgaiak <i>Otras mercaderías</i> | | 1.150.906 | |
| 601 | Lehengai-erosketak <i>Compras de materias primas</i> | | 262.985.534 | |
| 6010 | Lehengaiak <i>Materias primas</i> | | 645.749 | |
| 6011 | Lurra eta orubeak <i>Terrenos y solares</i> | | 11.479.732 | |
| 6012 | Kontsumoko osasun-materiala <i>Material sanitario de consumo</i> | | 226.002.366 | |
| 6013 | Tresneria eta lanabes txikiak <i>Instrumental y pequeño utillaje</i> | | 4.522.162 | |
| 6014 | Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i> | | 3.065.828 | |
| 6015 | Jantziak, lentzeria eta oinetakoak <i>Vestuario, lencería y calzado</i> | | 1.434.218 | |
| 6019 | Bestelako lehengaiak <i>Otras materias primas</i> | | 15.835.479 | |
| 602 | Bestelako hornikuntzen erosketak <i>Compras de otros aprovisionamientos</i> | | 56.066.170 | |
| 605 | Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i> | | 63.988.269 | |
| 607 | Beste enpresa edo profesional batzuek egindako lanak <i>Trabajos y servicios realizados por otras empresas o profesionales</i> | | 167.400.656 | |
| 6070 | Beste enpresa batzuek egindako lanak <i>Trabajos realizados por otras empresas</i> | | 158.218.464 | |
| 6071 | Profesionalek eta bestelako enpresek emandako laguntza-zerbitzuak <i>Servicios asistenciales prestados por profesionales y otras empresas</i> | | 5.259.281 | |
| 6079 | Bestelako lanak eta zerbitzuak <i>Otros trabajos y servicios</i> | | 3.922.911 | |
| 2. | KANPOKO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i> | | | 330.484.882 |
| 620 | Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio</i> | | 5.607.578 | |
| 621 | Errentamenduak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i> | | 28.208.624 | |
| 6210 | Lurra eta ondasun naturalen errentamenduak <i>Arrendamientos de terrenos y bienes naturales</i> | | 40.019 | |
| 6211 | Eraikuntzen errentamenduak <i>Arrendamientos de construcciones</i> | | 2.766.743 | |
| 6212 | Azpiegituren errentamenduak <i>Arrendamientos de infraestructuras</i> | | 1.548.888 | |
| 6214 | Makineria, tresneria, instalazio teknikoak eta bestelako instalazioen errentamenduak <i>Arrendamientos de maquinaria, utillaje, instalaciones técnicas y otras instalaciones</i> | | 982.326 | |
| 6215 | Altzarien errentamenduak <i>Arrendamientos mobiliario</i> | | 204.439 | |
| 6216 | Informazio prozesuetako ekipoen errentamenduak <i>Arrendamientos de equipos para procesos de información</i> | | 232.103 | |
| 6218 | Bestelako ibilgetu materialaren errentamenduak <i>Arrendamientos de otro inmovilizado material</i> | | 20.290.336 | |
| 6219 | Kanonak <i>Cánones</i> | | 2.143.770 | |
| 622 | Konponketak eta kontserbazioa <i>Reparaciones y conservación</i> | | 107.396.532 | |
| 6220 | Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i> | | 109.027 | |
| 6221 | Eraikuntzak <i>Construcciones</i> | | 13.801.905 | |

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|-------------------|---|----------------------|-------------------|-----------------------|
| 6222 | Azpiegiturak Infraestructuras | | 129.709 | |
| 6224 | Makineria eta tresneria Maquinaria y utillaje | | 22.387.807 | |
| 6225 | Instalazio teknikoak eta bestelako instalazioak Instalaciones técnicas y otras instalaciones | | 10.585.853 | |
| 6226 | Altzariak Mobiliario | | 1.601.303 | |
| 6227 | Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información | | 26.045.282 | |
| 6229 | Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material | | 32.735.646 | |
| 623 | Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | | 49.770.920 | |
| 624 | Garraioak Transportes | | 2.238.689 | |
| 625 | Aseguru-primak Primas de seguros | | 8.373.017 | |
| 626 | Banku-zerbitzuak eta antzekoak Servicios bancarios y similares | | 322.655 | |
| 627 | Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak Publicidad, propaganda y relaciones públicas | | 11.291.552 | |
| 6270 | Publizitatea eta propaganda Publicidad y propaganda | | 11.082.716 | |
| 6271 | Harreman publikoak Relaciones públicas | | 208.836 | |
| 628 | Hornigaiak Suministros | | 49.861.885 | |
| 6280 | Energia elektrikoa Energía eléctrica | | 36.547.657 | |
| 6281 | Ura Agua | | 2.164.126 | |
| 6282 | Gasa Gas | | 2.857.876 | |
| 6283 | Erregaiak Combustibles | | 787.564 | |
| 6289 | Bestelako hornidurak Otros suministros | | 7.504.662 | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | | 67.413.430 | |
| 6290 | Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia | | 7.072.820 | |
| 6291 | Bulegoko materiala Material de oficina | | 892.898 | |
| 6292 | Komunikazio telefonikoak, informatikoak, telematikoak eta beste batzuk Comunicaciones telefónicas, informáticas, telemáticas y otras | | 21.596.171 | |
| 6293 | Bestelako komunikazioak Otras comunicaciones | | 1.949.790 | |
| 6294 | Prentsa, aldizkariak, liburuak eta bestelako argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones | | 276.308 | |
| 6295 | Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas | | 346.404 | |
| 6296 | Garbiketa eta higieena Limpieza y aseo | | 1.860.681 | |
| 6297 | Segurtasuna Seguridad | | 1.147.102 | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | | 32.271.256 | |
| 3. | TRIBUTUAK TRIBUTOS | | | 3.709.847 |

Euro / Euros

| GASTUAK GASTOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------------|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| 630 | Mozkinen gaineko zerga <i>Impuesto sobre beneficios</i> | | 410.529 | |
| 6300 | Zerga korrientea <i>Impuesto corriente</i> | | 69.391 | |
| 6301 | Zerga geroratua <i>Impuesto diferido</i> | | 341.138 | |
| 631 | Bestelako tributua <i>Otros tributos</i> | | 3.299.318 | |
| 4. | KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK <i>OTROS GASTOS DE GESTION CORRIENTE</i> | | | 434.220 |
| 678 | Ez-ohiko gastuak <i>Gastos excepcionales</i> | | 434.220 | |
| III. | GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS | | | 15.790.068 |
| 2. | HIRUGARRENEKIKO ZORRENAK <i>POR DEUDAS CON TERCEROS</i> | | | 15.790.068 |
| 662 | Zorren interesak <i>Intereses de deudas</i> | | 15.078.608 | |
| 6622 | Zorren interesak, bestelako loturadun alderdiak <i>Intereses de deudas, otras partes vinculadas</i> | | 4.809.910 | |
| 6623 | Kreditu-erakundeekiko zorren interesak <i>Intereses de deudas con entidades de crédito</i> | | 6.801.636 | |
| 6624 | Zorren interesak, bestelako enpresak <i>Intereses de deudas, otras empresas</i> | | 3.467.062 | |
| 669 | Bestelako gastu finantzarioak <i>Otros gastos financieros</i> | | 711.460 | |
| IV. | ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK <i>SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD</i> | | | 91.000.176 |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 49.667.553 | |
| 6521 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 49.667.553 | |
| 653 | Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados de capital</i> | | 41.332.623 | |
| 6531 | Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados de capital</i> | | 41.332.623 | |
| V. | KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTZEKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK <i>AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS</i> | | | 9.889.697 |
| GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS | | | | 3.168.057.330 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|--|----------------------|------------------|-----------------------|
| I. | NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i> | | | 2.722.269.813 |
| 1. | SALMENTAK VENTAS | | | 129.870.686 |
| 700 | Salgai-salmentak <i>Ventas de mercaderías</i> | | 30.703.337 | |
| 7001 | Salgai-salmentak beste batzuei <i>Ventas de mercaderías a otros</i> | | 30.703.337 | |
| 701 | Produktu bukatuen salmentak <i>Ventas de productos terminados</i> | | 13.176.452 | |
| 7011 | Produktu bukatuen salmentak beste batzuei <i>Ventas de productos terminados a otros</i> | | 13.176.452 | |
| 703 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak <i>Ventas de subproductos y residuos</i> | | 148.000 | |

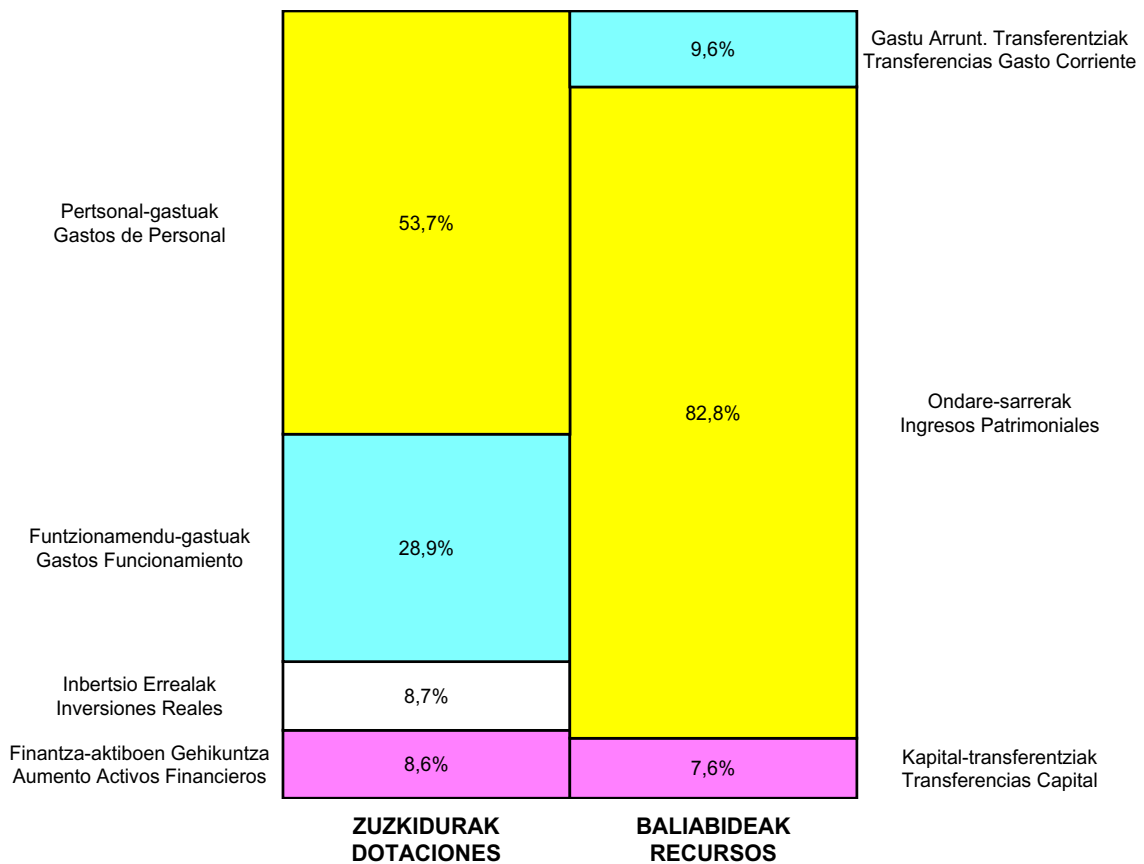
| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---------------------------|---|----------------------|----------------------|-----------------------|
| 7031 | Azpiproduktu eta hondarren salmentak beste batzuei <i>Ventas de subproductos y residuos a otros</i> | | 148.000 | |
| 707 | Eraikuntza, lur eta beste batzuen salmentak <i>Venta de construcciones, terrenos y otros</i> | | 85.842.897 | |
| 7070 | Eraikuntza eta lurren salmentak <i>Ventas de construcciones y terrenos</i> | | 85.842.897 | |
| 2. | ZERBITZU-EMATEAK <i>PRESTACIONES DE SERVICIOS</i> | | | 2.592.399.127 |
| 705 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos</i> | | 2.592.399.127 | |
| 7050 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak EAEko sektore publikoari <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos al Sector Público de la CAE</i> | | 2.508.537.196 | |
| 7051 | Zerbitzu-emateak eta errentamenduak beste batzuei <i>Prestaciones de servicios y arrendamientos a otros</i> | | 83.861.931 | |
| II. | USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK <i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 47.518.483 |
| 630 | Mozkinen gaineko zerga <i>Impuesto sobre beneficios</i> | | 24.063 | |
| 6301 | Zerga geroratua <i>Impuesto diferido</i> | | 24.063 | |
| 752 | Errentamenduen sarrerak <i>Ingresos por arrendamientos</i> | | 4.811.396 | |
| 753 | Ustiatzeko lagatako jabetza industrialaren sarrerak <i>Ingresos de propiedad industrial cedida en explotación</i> | | 1.434.000 | |
| 755 | Pertsonalari emandako zerbitzuen sarrerak <i>Ingresos por servicios al personal</i> | | 7.400 | |
| 758 | Babesleen eta lankidetzen sarrerak <i>Ingresos de patrocinadores y colaboraciones</i> | | 391.288 | |
| 759 | Hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Ingresos por servicios diversos</i> | | 38.484.916 | |
| 7590 | Hainbat zerbitzuren sarrerak. EAEko sektore publikoa <i>Ingresos por servicios diversos. Sector Público de la CAE</i> | | 24.175.273 | |
| 7591 | Bestelako hainbat zerbitzuren sarrerak <i>Otros ingresos por servicios diversos</i> | | 14.309.643 | |
| 778 | Ez-ohiko sarrerak <i>Ingresos excepcionales</i> | | 2.365.420 | |
| III. | ZERGA BIDEZKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS TRIBUTARIOS</i> | | | 5.035.000 |
| 1. | ZEHARKAKO ZERGAK <i>IMPUESTOS INDIRECTOS</i> | | | 3.280.000 |
| 720 | Zergak <i>Impuestos</i> | | 3.280.000 | |
| 7200 | Uraren kanona <i>Canon del agua</i> | | 3.280.000 | |
| 2. | TASAK, PREZIO PUBLIKOAK ETA BESTE BATZUK <i>TASAS, PRECIOS PÚBLICOS Y OTROS</i> | | | 1.755.000 |
| 721 | Tasak <i>Tasas</i> | | 1.740.000 | |
| 7210 | Ur publikoetako isurketen kanona <i>Canon de vertidos en aguas públicas</i> | | 840.000 | |
| 7211 | Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona <i>Canon de ocupación de dominio público hidráulico</i> | | 115.000 | |
| 7212 | Obra publikoen zuzendaritza eta ikuskapena <i>Dirección e inspección de obras públicas</i> | | 750.000 | |
| 7219 | Bestelako tasak <i>Otras tasas</i> | | 35.000 | |
| 723 | Zigorak <i>Sanciones</i> | | 15.000 | |
| IV. | USTIAPENENKO TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK <i>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN</i> | | | 360.323.419 |

Euro / Euros

| DIRU-SARRERAK INGRESOS | | ENTITATEA ENTIDAD | KONTUA CUENTA | EPIGRAFEA EPIGRAFE |
|---|---|----------------------|--------------------|-----------------------|
| 740 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 360.323.419 | |
| 7400 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE</i> | | 288.956.369 | |
| 7401 | Bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak. EAeko sektore publikoa <i>Otras subvenciones, donaciones y legados. Sector Público de la CAE</i> | | 45.779.659 | |
| 7402 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | | 25.587.391 | |
| V. | SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS | | | 19.867.233 |
| 1. | ONDARE-TRESNETAKO PARTAIDETZENAK <i>DE PARTICIPACIONES EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO</i> | | | 13.882.000 |
| 760 | Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio</i> | | 13.882.000 | |
| 7601 | Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, enpresa elkartuak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, empresas asociadas</i> | | 13.377.000 | |
| 7603 | Ondare-tresnetako partaidetzen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de participaciones en instrumentos de patrimonio, otras empresas</i> | | 505.000 | |
| 2. | BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZA-TRESNENAK <i>DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS</i> | | | 5.985.233 |
| 761 | Zorra adierazten duten baloreen sarrerak <i>Ingresos de valores representativos de deuda</i> | | 1.052 | |
| 7613 | Zorra adierazten duten baloreen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de valores representativos de deuda, otras empresas</i> | | 1.052 | |
| 762 | Hartzekoen sarrerak <i>Ingresos de créditos</i> | | 38.000 | |
| 7623 | Epe luzeko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a largo plazo, otras empresas</i> | | 22.000 | |
| 7627 | Epe laburreko hartzekoen sarrerak, bestelako enpresak <i>Ingresos de créditos a corto plazo, otras empresas</i> | | 16.000 | |
| 769 | Bestelako sarrera finantzarioak <i>Otros ingresos financieros</i> | | 5.946.181 | |
| 7690 | Interes finantzarioak <i>Intereses financieros</i> | | 4.527.204 | |
| 7691 | Errentamendu finantzarioen interesak <i>Intereses de arrendamientos financieros</i> | | 1.388.166 | |
| 7692 | Ordainketa atzeratuko salmenten interesak <i>Intereses de ventas con pago aplazado</i> | | 30.811 | |
| VII. | USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN | | | 13.043.382 |
| DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS | | | | 3.168.057.330 |

S. P. Empr. y Fund. - Enpr. eta Fund. S.P.

AURREKONTU ADMINISTRATIBOA
PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO



Euro / Euros

| ZUZKIDURAK DOTACIONES | 2014 | BALIABIDEAK RECURSOS | 2014 |
|---|----------------------|---|----------------------|
| Pertsonal-gastuak Gastos de Personal | 1.934.853.168 | Zeharkako Zergak Impuestos Indirectos | 3.280.000 |
| Funtzionamendu-gastuak Gastos Funcionamiento | 1.040.738.250 | Tasak Tasas | 1.755.000 |
| Gastu finantzarioak Gastos Financieros | 15.790.068 | Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 314.543.760 |
| Gastu Arrunt. Transferentziak Transferencias Gasto Corriente | 49.667.553 | Ondare-sarrerak Ingresos Patrimoniales | 2.703.812.632 |
| Inbertsio Errealak Inversiones Reales | 313.867.395 | Ibilgetu-desinbertsioak Desinversiones inmovilizado | 85.902.897 |
| Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 41.332.623 | Kapital-transferentziak Transferencias Capital | 248.316.331 |
| Finantza-aktiboaren Gehikuntza Aumento Activos Financieros | 310.553.200 | Ondare-tresnen Jaulkipena Emisión Instrument. Patrimonio | 20.570.000 |
| Finantza-pasiboaren Gutxitzea Disminución Pasivos Financ. | 50.421.504 | Finantza-aktiboaren Gutxitzea Disminución Activos Financ. | 6.223.341 |
| | | Finantza-pasiboaren Gehikuntza Aumento Pasivos Financ. | 215.801.344 |
| | | Diruzaintzako Gerakina Remanente Tesorería | 157.018.456 |
| Guztira Total | 3.757.223.761 | Guztira Total | 3.757.223.761 |

| ARABA | % | GIPUZKOA | % | BIZKAIA | % | Lurraldekatu gabe Sin Territorializar | % | GUZTIRA TOTAL |
|-------------|----|---------------|----|---------------|----|--|---|---------------|
| 583.744.862 | 16 | 1.013.038.967 | 27 | 1.995.638.580 | 53 | 164.801.352 | 4 | 3.757.223.761 |



IX. Ente, sozietate eta fundazio publikoen gerorako konpromisoak

Compromisos futuros de entes, sociedades y fundaciones públicas

Sozietate Publikoen Arloa
Sector Público Empresarial

AURRERAKO KONPROMISO GUZTIEN XEHETASUNA
DETALLE TOTAL DE COMPROMISOS FUTUROS

Euro / Euros

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|------|---------------------|
| OSAKIDETZA-SERVICIO VASCO DE SALUD | 98.333.010 | 61.768.010 | 36.565.000 | | |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | 4.282.510 | 2.830.510 | 1.452.000 | | |
| 206 Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i> | 4.282.510 | 2.830.510 | 1.452.000 | | |
| Dirección General - Zuzendaritza Nagusia | | | | | |
| 3 Osabide berria: Historia Klinikoa integratuta. <i>Osabide Berria: Historia Clínica integrada.</i> | 2.725.000 | 1.515.000 | 1.210.000 | | |
| 4 Faktura elektronikoa. <i>Factura electrónica.</i> | 318.550 | 318.550 | | | |
| 5 Kudeaketa dokumentala. <i>Gestión Documental.</i> | 828.000 | 586.000 | 242.000 | | |
| 6 Segurtasuneko eskema nazionala. <i>Esquema nacional de seguridad.</i> | 233.000 | 233.000 | | | |
| 7 Negozio Jarraipen Plana. <i>Plan de Continuidad de Negocio.</i> | 177.960 | 177.960 | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | 94.050.500 | 58.937.500 | 35.113.000 | | |
| 211 Eraikuntzak <i>Construcciones</i> | 350.000 | 350.000 | | | |
| 2110 Eraikuntzetako inbertsioak <i>Inversiones en construcciones</i> | 350.000 | 350.000 | | | |
| OSI Alto Deba - Debagoieneko ESI | | | | | |
| 1 Eraikin Z. eraistea. <i>Demolición Edif. C.</i> | 200.000 | 200.000 | | | |
| Comarca Bilbao - Bilbao Eskualdea | | | | | |
| 1 Alonsotegiko OZ: truketzea eta ekipamendua. <i>C.S. Alonsotegi: permuta y equipamiento.</i> | 150.000 | 150.000 | | | |
| 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak <i>Equipos para procesos de información</i> | 1.000.500 | 637.500 | 363.000 | | |
| Dirección General - Zuzendaritza Nagusia | | | | | |
| 2 Laborategia: maisu korporatiboa eta Petitorio Unibertsala. <i>Laboratorio: Implantación Maestro Corporativo y Petitorio Universal.</i> | 818.000 | 455.000 | 363.000 | | |
| 3 Aplikazioko Firewallarentzat aurre-produkzio ingurunea sortzea. <i>Creación del entorno pre-producción para el Firewall de aplicación.</i> | 182.500 | 182.500 | | | |
| 231 Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i> | 62.200.000 | 34.950.000 | 27.250.000 | | |
| 1 Eibarko Ospitalea: obra. <i>Hospital Eibar: obra.</i> | 17.800.000 | 12.300.000 | 5.500.000 | | |
| 2 Hainbat proiektu eta eraberritze. <i>Proyectos y reformas diversas.</i> | 3.000.000 | 1.500.000 | 1.500.000 | | |
| Hospital U. Araba - Arabako U. Ospitalea | | | | | |
| 1 AUO - Garapena eta handitzea: proiektua, lana. <i>HUA - Desarrollo y ampliación: proyecto, obra.</i> | 25.500.000 | 10.500.000 | 15.000.000 | | |
| Comarca Gipuzkoa - Gipuzkoako Eskualdea | | | | | |
| 1 Donostiako Alde Zaharreko OZ: obra. <i>C.S. Alde Zaharra Donostia: obra.</i> | 1.600.000 | 1.600.000 | | | |
| 2 Pasaia Antxoko OZ: obra. <i>C.S. Pasaia Antxo: obra.</i> | 1.350.000 | 1.350.000 | | | |
| Hospital U. Donostia - Donostia U. Ospitalea | | | | | |
| 2 Donostia UO - Eraberritzea 4.a: obra eta ekipamendua. <i>H. U. Donostia - Reforma 4ª: obra y equipamiento.</i> | 400.000 | 400.000 | | | |
| Comarca Bilbao - Bilbao Eskualdea | | | | | |

Euro / Euros

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|--|--------------------|------------------|------------------|---------------|---------------------|
| 1 Miribillako OZ: hitzarmena. C.S. Miribilla: convenio. | 2.500.000 | 1.250.000 | 1.250.000 | | |
| 2 Karmelo OZ: obra. C.S. El Karmelo: obra. | 600.000 | 600.000 | | | |
| Comarca Interior - Barrualdeko Eskualdea | | | | | |
| 1 Amorebieta-Etxanoko OZ. C.S. Amorebieta. | 450.000 | 450.000 | | | |
| 2 Amurrioko OZ. C.S. Amurrio. | 250.000 | 250.000 | | | |
| 3 Kanpezu OZ. C. S. Kanpezu. | 250.000 | 250.000 | | | |
| Hospital U. Cruces - Gurutzetako U. Ospitalea | | | | | |
| 1 Biocruces: obra. Biocruces: obra. | 8.500.000 | 4.500.000 | 4.000.000 | | |
| 232 Instalazio teknikoak muntaian Instalaciones técnicas en montaje | 3.000.000 | 1.500.000 | 1.500.000 | | |
| Dirección General - Zuzendaritza Nagusia | | | | | |
| 1 Hainbat proiektu eta eraberritze. Proyectos y reformas diversas. | 3.000.000 | 1.500.000 | 1.500.000 | | |
| 233 Makineria muntaian Maquinaria en montaje | 27.500.000 | 21.500.000 | 6.000.000 | | |
| 1 Beste ekipamendu batzuk (elektromedizina eta bestelakoak). Otros equipamientos (electromedicina y otros). | 6.000.000 | 3.000.000 | 3.000.000 | | |
| 2 Alfredo Espinosa Ospitalea: ekipamendua. Hospital Alfredo Espinosa: equipamiento. | 10.000.000 | 10.000.000 | | | |
| Hospital U. Basurto - Basurtuko U. Ospitalea | | | | | |
| 1 Bloke kirurgiko eta Bizkortzearen ekipamendua. Equipamiento Bloque Quirúrgico y Reanimación. | 4.500.000 | 4.500.000 | | | |
| Hospital U. Cruces - Gurutzetako U. Ospitalea | | | | | |
| 1 Gurutzeta UO - Azeleragailu lineala. H.U. Cruces - Acelerador Lineal. | 2.300.000 | 2.300.000 | | | |
| 2 BioCruces: ekipamendua. BioCruces: equipamiento. | 4.700.000 | 1.700.000 | 3.000.000 | | |
| OSATEK, S. A. | 3.971.637 | 3.971.637 | | | |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | 3.971.637 | 3.971.637 | | | |
| 629 Bestelako zerbitzuak Otros servicios | 3.971.637 | 3.971.637 | | | |
| 6299 Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | 3.971.637 | 3.971.637 | | | |
| 2 Telelaguntza. Teleasistencia. | 3.971.637 | 3.971.637 | | | |
| FUNDACIÓN VASCA BIO EUSKAL FUNDAZIOA | 120.168 | 95.168 | 25.000 | | |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | 120.168 | 95.168 | 25.000 | | |
| 623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | 120.168 | 95.168 | 25.000 | | |
| 1 I+G+b proiektuak. Proyectos I+D+i. | 120.168 | 95.168 | 25.000 | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| PARQUE TECNOLÓGICO -TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A. | 11.480.000 | 7.160.000 | 4.260.000 | 60.000 | |
| 3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS | 11.480.000 | 7.160.000 | 4.260.000 | 60.000 | |
| 220 Lur eta ondasun naturaletan egindako inbertsioak Inversiones en terrenos y bienes naturales | 2.400.000 | 2.000.000 | 400.000 | | |
| 1 Lursailak Arestin. Terrenos en Aresti. | 1.800.000 | 1.400.000 | 400.000 | | |

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|---|--------------------|------------------|------------------|----------------|---------------------|
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 2 Lursailak Abanton. Terrenos en Abanto. | 600.000 | 600.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 221 Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones | 9.080.000 | 5.160.000 | 3.860.000 | 60.000 | |
| 1 Lursailak urbanizatu Geldon. Urbanización Geldo. | 4.500.000 | 1.500.000 | 3.000.000 | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 2 407 eraikinen barne egokitzapena. Acondicionamiento 407. | 700.000 | 300.000 | 400.000 | | |
| 3 501-B eraikinen barne egokitzapena. Acondicionamiento 501-B. | 700.000 | 300.000 | 400.000 | | |
| 4 612 beheko solairuaren altzaria. Mobiliario planta baja 612. | 200.000 | 200.000 | | | |
| 5 Eraikinen klima instalazioak 206, 208, 205, 100 eta 207. Climatización edificios 206, 208, 205, 100 y 207. | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |
| 8 Beste altzari batzuk. Varios mobiliario. | 180.000 | 60.000 | 60.000 | 60.000 | |
| 9 Zuntz sarea + bideo-zaintza. Red fibra + videovigilancia. | 200.000 | 200.000 | | | |
| 10 EHU egoitza eraikinen barne egokitzapena. Acondicionamiento Edificio Sede-UPV. | 1.000.000 | 1.000.000 | | | |
| 11 Urbanizatutako lursailak Abanton. Abanto urbanización. | 100.000 | 100.000 | | | |
| P. CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA | 2.220.000 | 2.220.000 | | | |
| 3. ONDASUN HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES INMOBILIARIAS | 2.220.000 | 2.220.000 | | | |
| 221 Eraikuntzetan egindako inbertsioak Inversiones en construcciones | 2.220.000 | 2.220.000 | | | |
| 1 Eraikin berritze lanak. Obras de mejora de edificios. | 2.220.000 | 2.220.000 | | | |
| SPRILUR, S.A. | 10.402.719 | 8.438.459 | 1.443.467 | 247.995 | 272.798 |
| 1. FINANTZA-INBERTSIOAK TALDEKO ENPRESETAN ETA ELKARTUETAN INVERSIONES FINANCIERAS EN EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS | 3.450.000 | 3.450.000 | | | |
| 240 Loturadun alderdietako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en partes vinculadas | 3.450.000 | 3.450.000 | | | |
| 2404 Enpresa elkartuetako epe luzeko partaidetzak Participaciones a largo plazo en empresas asociadas | 3.450.000 | 3.450.000 | | | |
| 1 Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. Burtzeña Enpresa Parkea, S.A. | 3.450.000 | 3.450.000 | | | |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | 6.952.719 | 4.988.459 | 1.443.467 | 247.995 | 272.798 |
| 605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso | 6.952.719 | 4.988.459 | 1.443.467 | 247.995 | 272.798 |
| 1 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Araban. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Álava. | 4.915.871 | 4.451.124 | 216.261 | 116.547 | 131.939 |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 2 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Bizkaian. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Bizkaia. | 886.368 | 111.085 | 749.193 | 6.000 | 20.090 |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 3 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak Gipuzkoan. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso en Gipuzkoa. | 1.150.480 | 426.250 | 478.013 | 125.448 | 120.769 |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| BUSTURIALDEKO INDUSTRIALDEA, S.A. | 255.000 | 255.000 | | | |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | 255.000 | 255.000 | | | |

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|--|--------------------|-------------------|------|------|---------------------|
| 605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i> | 255.000 | 255.000 | | | |
| 1 Muxikako Poligonoa. <i>Polígono de Muxika.</i> | 255.000 | 255.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| EUSKAL TELEBISTA, S.A. | 716.191 | 716.191 | | | |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | 258.357 | 258.357 | | | |
| 208 Bestelako ibilgetu ukiezina <i>Otro inmovilizado intangible</i> | 258.357 | 258.357 | | | |
| 1 Euskal zinema. <i>Cine Vasco.</i> | 258.357 | 258.357 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | 457.834 | 457.834 | | | |
| 602 Bestelako hornikuntzen erosketak <i>Compras de otros aprovisionamientos</i> | 457.834 | 457.834 | | | |
| 4 Barneko programak emititzeko eskubideak. <i>Derechos de emisión de programación propia.</i> | 457.834 | 457.834 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| ETXEPARE EUSKAL INSTITUTUA | 150.000 | 150.000 | | | |
| IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINGO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | 150.000 | 150.000 | | | |
| 652 Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | 150.000 | 150.000 | | | |
| 6521 Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak <i>Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación</i> | 150.000 | 150.000 | | | |
| 1 Irakurlegoa, katedra eta beka. <i>Lectorados, cátedras y becas.</i> | 50.000 | 50.000 | | | |
| 2 Artista, idazle eta entitateentzako birak, azoketako parte hartzea, egoitzak eta sorkuntzarako eta difusiorako beste laguntza batzuk. <i>Giras, participación en ferias, residencias y otros apoyos a la creación y difusión para artistas, escritores y entidades.</i> | 40.000 | 40.000 | | | |
| 3 Beste erakunde batzuekin hizartutako errejimenean ematen diren zerbitzuak. <i>Prestaciones que se realizan en régimen concertado con otras entidades.</i> | 60.000 | 60.000 | | | |
| ENTE VASCO DE LA ENERGÍA-ENERGIAREN E. ERAKUNDEA | 109.800 | 109.800 | | | |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | 109.800 | 109.800 | | | |
| 620 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio</i> | 109.800 | 109.800 | | | |
| 1 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i> | 109.800 | 109.800 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| SOCIEDAD DE HIDROCARBUROS DE EUSKADI, S.A. | 22.000.000 | 22.000.000 | | | |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | 22.000.000 | 22.000.000 | | | |
| 620 Ekitaldiko ikerketa- eta garapen-gastuak <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio</i> | 22.000.000 | 22.000.000 | | | |
| 1 Ikerketa baimenak. <i>Permisos de investigación.</i> | 22.000.000 | 22.000.000 | | | |
| BIMEP | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |
| 212 Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i> | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |
| 1 Instalazio teknikoak. <i>Instalaciones técnicas.</i> | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|---|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|---------------------|
| RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA | 266.799.405 | 111.360.000 | 83.489.405 | 23.950.000 | 48.000.000 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | 450.000 | 450.000 | | | |
| 201 Garapena Desarrollo | 450.000 | 450.000 | | | |
| 1 Azterlanak eta proiektuak. Estudios y proyectos. | 450.000 | 450.000 | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | 235.118.000 | 95.910.000 | 67.258.000 | 23.950.000 | 48.000.000 |
| 231 Ekoizpen-bidean diren eraikuntzak Construcciones en curso | 235.118.000 | 95.910.000 | 67.258.000 | 23.950.000 | 48.000.000 |
| 1 Jarduketak Durango inguruan. Actuaciones en el entorno de Durango. | 4.550.000 | 4.550.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 2 3. linea. Línea 3. | 88.393.000 | 45.000.000 | 43.393.000 | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 3 Beste batzuk Bizkaian. Otros Bizkaia. | 3.362.000 | 3.362.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 4 Herrera - Altza. Herrera - Altza. | 14.950.000 | 14.950.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 5 Loiola - Herrera. Loiola - Herrera. | 6.500.000 | 6.500.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 6 Amaña - Ardantza. Amaña - Ardantza. | 5.955.000 | 5.305.000 | 650.000 | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 7 Bestelako tren eraikuntzak. Otras construcciones ferroviarias. | 1.000.000 | 500.000 | 500.000 | | |
| 8 Araso tailerrak. Talleres Araso. | 1.500.000 | 1.500.000 | | | |
| 9 Ermuko bikoizketa. Desdoblamiento Ermua. | 23.908.000 | 9.243.000 | 12.715.000 | 1.950.000 | |
| 10 Donostialdeko Metroaren lanak. Obras Metro Donostialdea. | 85.000.000 | 5.000.000 | 10.000.000 | 22.000.000 | 48.000.000 |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | 31.231.405 | 15.000.000 | 16.231.405 | | |
| 623 Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes | 31.231.405 | 15.000.000 | 16.231.405 | | |
| 3 Ingeniaritza-zerbitzuak. Servicios de ingeniería. | 31.231.405 | 15.000.000 | 16.231.405 | | |
| EUSKO TRENBIDEAK, S.A. | 155.888.082 | 11.245.224 | 32.142.858 | 37.500.000 | 75.000.000 |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | 349.000 | 349.000 | | | |
| 206 Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | 349.000 | 349.000 | | | |
| 1 Aplikazio korporatibo, eragiketa, komunikazio eta beste jardueren bilakaera. Evolución de aplicaciones corporativas, de operaciones, comunicaciones y otras actuaciones. | 200.000 | 200.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | |
| 2 Ordainketa sistemaren bilakaera. Evolución sistema de peaje. | 104.000 | 104.000 | | | |
| 4 Segurtasun-softwarea. Lebario/Araso. Software seguridad. Lebario/Araso. | 45.000 | 45.000 | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | 155.539.082 | 10.896.224 | 32.142.858 | 37.500.000 | 75.000.000 |

Euro / Euros

| SOZIALTATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|---|--------------------|-------------------|-------------------|------------|---------------------|
| 217 Informazioa prozesatzeko ekipamenduak <i>Equipos para procesos de información</i> | 100.000 | 100.000 | | | |
| 1 Ekipamendu informatikoa (Lebario, Araso...) <i>Equipamiento informático (Lebario, Araso...)</i> | 100.000 | 100.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 218 Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i> | 155.339.082 | 10.696.224 | 32.142.858 | 37.500.000 | 75.000.000 |
| 1 Merkantziarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). <i>Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).</i> | 3.619.082 | 3.619.082 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 2 Material mugikorreren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i> | 400.000 | 400.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 4 Autobusak berritzea. <i>Renovación de autobuses.</i> | 1.320.000 | 1.320.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 5 Tren berriak. <i>Nuevos Trenes.</i> | 150.000.000 | 5.357.142 | 32.142.858 | 37.500.000 | 75.000.000 |
| 219 Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i> | 100.000 | 100.000 | | | |
| 1 Jarduerak tailer, CPD, eta material mugikorretan. <i>Actuaciones en talleres, CPD y material móvil.</i> | 100.000 | 100.000 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| VIKESA | 89.455.943 | 69.652.573 | 19.803.370 | | |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | 89.455.943 | 69.652.573 | 19.803.370 | | |
| 605 Obra-ziurtagiriak eta egite-bideko promozioen gastuak <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso</i> | 89.455.943 | 69.652.573 | 19.803.370 | | |
| 2 A-17 Ludio, Areta 69 BOE + 34 ES. <i>A-17 Llodio, Areta 69 VPO + 34 VS.</i> | 2.213.750 | 2.213.750 | | | |
| 6 B-43 Bolueta, Bilbo 284 BOE + 86 ES. <i>B-43 Bolueta, Bilbo 284 VPO + 86 VS.</i> | 24.190.946 | 19.352.757 | 4.838.189 | | |
| 8 B-45 Sestao Vega Galindo 90 BOE (UC). <i>B-45 Sestao Vega Galindo 90 VPO (UC).</i> | 7.693.975 | 7.693.975 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 13 B-69 Basauri, Sarratu 60 BOE + 90 ES. <i>B-69 Basauri, Sarratu 60 VPO + 90 VS.</i> | 2.881.462 | 2.881.462 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 15 B-76 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail X, 100 BOE. <i>B-76 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela X, 100 VPO.</i> | 5.915 | 5.915 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 16 B-77 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail XI, 108 BOE. <i>B-77 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela XI, 108 VPO.</i> | 4.145.870 | 4.145.870 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 17 B-78 Leioandi, Leioa Sektorea: 38 Lursail XII, 96 BOE. <i>B-78 Leioandi, Leioa Sector: 38 Parcela XII, 96 VPO.</i> | 4.113.644 | 4.113.644 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |
| 18 B-79 Getxo Sarrikobaso 64 BOE. <i>B-79 Getxo Sarrikobaso 64 VPO.</i> | 180.000 | 180.000 | | | |
| 19 B-80 Getxo, Venancios 54 BOE. <i>B-80 Getxo, Venancios 54 VPO.</i> | 4.313.333 | 2.739.684 | 1.573.649 | | |
| 20 B-81 Barakaldo B' Carmen, 20 + 72 BOE. <i>B-81 Barakaldo B' Carmen, 20 + 72 VPO.</i> | 564.384 | 564.384 | | | |
| Lehendik agindutako gastua. <i>Gasto comprometido en años anteriores.</i> | | | | | |

| SOZETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|--|--|--------------------|-------------------|------------------|----------------|---------------------|
| 23 | G-38 Sagastiya Hernani 34 ES + 74 BOE. G-38 Sagastiya Hernani 34 VS + 74 VPO. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | 92.416 | 92.416 | | | |
| 24 | G-40 Eibar Egazelai 62 BOE. G-40 Eibar Egazelai 62 VPO. | 3.491.724 | 3.234.760 | 256.964 | | |
| 25 | G-51 Irun Oinaurre 32 ES + 48 BOE + 48 BOE. G-51 Irun Oinaurre 32 VS + 48 VPO + 48 VPO. | 7.455.939 | 6.390.805 | 1.065.134 | | |
| 26 | G-52 Oiartzun Arragua 164 BOE. G-52 Oiartzun Arragua 164 VPO. | 15.737.332 | 8.617.999 | 7.119.333 | | |
| 27 | G-56 Tolosa Amaro 96 BOE. G-56 Tolosa Amaro 96 VPO. | 7.778.738 | 4.667.243 | 3.111.495 | | |
| 28 | G-57 Tolosa Amaro 60 BET. G-57 Tolosa Amaro 60 VPT. | 4.596.515 | 2.757.909 | 1.838.606 | | |
| AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO | | 33.176.881 | 23.784.587 | 9.392.294 | | |
| IV. ENTITATEAK EMANGO DITUEN DIRU-LAGUNTZAK ETA EGINO DITUEN TRANSFERENTZIAK SUBVENCIONES A CONCEDER Y TRANSFERENCIAS A REALIZAR POR LA ENTIDAD | | 33.176.881 | 23.784.587 | 9.392.294 | | |
| 652 | Ustiapenerako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados a la explotación | 11.069.268 | 7.379.512 | 3.689.756 | | |
| 6521 | Ustiapenerako bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados a la explotación | 11.069.268 | 7.379.512 | 3.689.756 | | |
| 5 | 2014rako Garapenerako Lankidetzarako Laguntzak. Ayudas a la Cooperación para el Desarrollo 2014. | 11.069.268 | 7.379.512 | 3.689.756 | | |
| 653 | Kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados de capital | 22.107.613 | 16.405.075 | 5.702.538 | | |
| 6531 | Kapitaleko bestelako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Otras subvenciones, donaciones y legados de capital | 22.107.613 | 16.405.075 | 5.702.538 | | |
| 4 | 2014rako Garapenerako Lankidetzarako Laguntzak. Ayudas a la Cooperación para el Desarrollo 2014. | 17.107.613 | 11.405.075 | 5.702.538 | | |
| 5 | 2013ko proiektuetarako laguntzak. Ayudas a proyectos 2013. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | 5.000.000 | 5.000.000 | | | |
| AGENCIA VASCA DEL AGUA - URAREN EUSKAL AGENTZIA | | 14.661.108 | 13.712.875 | 755.390 | 192.843 | |
| 1. IBILGETU UKIEZINA INMOVILIZADO INTANGIBLE | | 25.000 | 25.000 | | | |
| 206 | Aplikazio informatikoak Aplicaciones informáticas | 25.000 | 25.000 | | | |
| 1 | Aplikazio informatikoen garapena. Desarrollo aplicaciones informáticas. | 25.000 | 25.000 | | | |
| 2. IBILGETU MATERIALA INMOVILIZADO MATERIAL | | 12.183.647 | 11.786.617 | 204.187 | 192.843 | |
| 211 | Eraikuntzak Construcciones | 12.183.647 | 11.786.617 | 204.187 | 192.843 | |
| 2111 | Azpiegiturak Infraestructuras | 12.183.647 | 11.786.617 | 204.187 | 192.843 | |
| 1 | Antolamendu, bideratze eta uholdeetatik babesteko lanak. Obras de ordenación, encauzamiento y defensa contra inundaciones. Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | 10.238.071 | 10.238.071 | | | |
| 2 | Ibilguen mantenimendu eta hobekuntzarako zerbitzua. Servicio de mantenimiento y restauración de cauces. | 1.405.615 | 1.405.615 | | | |
| 3 | Uholde-prebentziorako sistema. Sistema de prevención de inundaciones. | 539.961 | 142.931 | 204.187 | 192.843 | |
| 2. KANPOKO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES | | 2.452.461 | 1.901.258 | 551.203 | | |
| 629 | Bestelako zerbitzuak Otros servicios | 2.452.461 | 1.901.258 | 551.203 | | |
| 6299 | Bestelako hainbat zerbitzu Otros servicios diversos | 2.452.461 | 1.901.258 | 551.203 | | |
| 1 | Plangintza Hidrologikoari buruzko azterketak. Estudios relacionados con la Planificación Hidrológica. | 308.570 | 308.570 | | | |
| 3 | Ur-masen kalitatea zaintzeko sarearen kudeaketa. Gestión de redes de seguimiento del estado de las masas de agua. | 717.352 | 717.352 | | | |

Euro / Euros

| SOZIETATE PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA | | GUZTIRA TOTALES | 2015 | 2016 | 2017 | GAINERAKOA RESTO |
|---|---|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|---------------------|
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | | |
| 4 | Zebra muskuiluaren aurkako babes-ekintzak. Actuaciones de protección contra el mejillón cebra. | 13.990 | 13.990 | | | |
| 5 | Uholdeen aurrean babesteko ekintzak. Actuaciones contra inundabilidad. | 1.212.719 | 661.516 | 551.203 | | |
| 6 | Plangintza eta obren ekintzak. Actuaciones en planificación y obras. | 199.830 | 199.830 | | | |
| FUNDACIÓN HAZI FUNDAZIOA | | 200.000 | 100.000 | 100.000 | | |
| 1. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS | | 200.000 | 100.000 | 100.000 | | |
| 600 | Salgai-erosketak Compras de mercaderías | 200.000 | 100.000 | 100.000 | | |
| 6009 | Bestelako salgaiak Otras mercaderías | 200.000 | 100.000 | 100.000 | | |
| 3 | Lanak, proiektuak eta FPE. Trabajos, proyectos y FPE. | 200.000 | 100.000 | 100.000 | | |
| Lehendik agindutako gastua. Gasto comprometido en años anteriores. | | | | | | |
| GUZTIRA TOTAL | | 711.439.944 | 338.239.524 | 187.976.784 | 61.950.838 | 123.272.798 |